

České vydání

## Informace a oznámení

Oznámení č.

Obsah

Strana

I (Sdělení)

**EVROPSKÝ PARLAMENT**

ZASEDÁNÍ 2006 – 2007

Dílčí zasedání od 12. do 15. června 2006

**Pondělí 12. června 2006**

(2006/C 300 E/01)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ .....	1
1. Pokračování zasedání .....	1
2. Schválení zápisu z předchozího zasedání .....	1
3. Členství v meziparlamentních delegacích .....	1
4. Žádost o ochranu parlamentní imunity .....	2
5. Členství ve výborech a delegacích .....	2
6. Podepisování aktů přijatých postupem spolurozhodování .....	2
7. Předložení dokumentů .....	3
8. Petice .....	6
9. Převody prostředků .....	7
10. Písemná prohlášení (článek 116 jednacího řádu) .....	8
11. Následný postup na základě postojů a usnesení Parlamentu .....	8
12. Harmonogram dílčích zasedání .....	8
13. Plán práce .....	9
14. Jednominutové projevy k důležitým politickým otázkám .....	9
15. Jednání Petičního výboru (2004–2005) (rozprava) .....	9
16. Nucená prostituce v rámci mistrovství světa ve fotbale 2006 (rozprava) .....	10
17. Pořad jednání .....	10
18. Ochrana podzemních vod před znečištěním ***II (rozprava) .....	10
19. Infrastruktura pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE) ***II (rozprava) ...	11

(Pokračování)

Obsah (pokračování)	Strana
20. Hodnocení povodní a protipovodňová opatření ***I (rozprava) . . . . .	11
21. Opatření ve prospěch cestovního ruchu (rozprava) . . . . .	12
22. Pořad jednání příštího zasedání . . . . .	12
23. Ukončení zasedání . . . . .	12
PREZENČNÍ LISTINA . . . . .	13

### Úterý 13. června 2006

(2006/C 300 E/02)

#### ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ . . . . .	15
1. Zahájení zasedání . . . . .	15
2. Předložení dokumentů . . . . .	15
3. Následný postup na základě postojů a usnesení Parlamentu . . . . .	15
4. Žádost o ochranu parlamentní imunity . . . . .	16
5. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení) . . . . .	16
6. Výzkum, technický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013, FP7) ***I — Výzkum a odborná příprava v oblasti jaderné energie (2007–2011) * (rozprava) . . . . .	17
7. Hlasování . . . . .	18
7.1. Upravení aktu o přistoupení Bulharska a Rumunska, pokud jde o rozvoj venkova * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . . .	18
7.2. Upravení přílohy VIII aktu o přistoupení Bulharska a Rumunska * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . . .	18
7.3. Dohoda ES/Bosna a Hercegovina o některých aspektech leteckých služeb * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . . .	18
7.4. Protokol o zemědělství v horských oblastech k Alpské úmluvě * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . . .	19
7.5. Uzavření Protokolu o ochraně půdy, Protokolu o energii a Protokolu o cestovním ruchu k Alpské úmluvě jménem Evropského společenství * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . . .	19
7.6. Ochrana podzemních vod před znečištěním ***II (hlasování) . . . . .	19
7.7. Infrastruktura pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE) ***II (hlasování) . . . . .	20
7.8. Hodnocení povodní a protipovodňová opatření ***I (hlasování) . . . . .	20
7.9. Finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství * (závěrečné hlasování) . . . . .	20
7.10. Situace zajatců na základně Guatánamo (hlasování) . . . . .	21
7.11. Infekce přenášené krví v důsledku zranění injekční jehlou (pokračování hlasování) . . . . .	21
7.12. Jednání Petičního výboru (2004–2005) (hlasování) . . . . .	22
8. Vysvětlení hlasování . . . . .	22
9. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat . . . . .	22
10. Schválení zápisu z předchozího zasedání . . . . .	23
11. Přivítání . . . . .	23
12. Plánování připravenosti a reakce na pandemii chřipky v Evropském společenství (rozprava) . . . . .	23
13. Situace lidských práv v Tunisku (rozprava) . . . . .	23
14. 17. zasedání EU-Rusko (rozprava) . . . . .	24
15. Doba vyhrazená pro otázky (Komise) . . . . .	25
16. Důsledky rozsudku Soudního dvora ze dne 13. 9. 2005 (C-176/03 Komise proti Radě) (rozprava) . . . . .	26
17. Ochrana osobních údajů * (rozprava) . . . . .	27
18. Evropský příkaz k výkonu trestu a předávání odsouzených osob * (rozprava) . . . . .	27
19. Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost ***I (rozprava) . . . . .	27
20. Rámcová strategie pro zákaz diskriminace a pro rovné příležitosti pro všechny (rozprava) . . . . .	28

Obsah (pokračování)	Strana
21. Pořad jednání příštího zasedání .....	28
22. Ukončení zasedání .....	28
PREZENČNÍ LISTINA .....	29
PŘÍLOHA I	
VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ .....	31
1. Upravení aktu o přistoupení Bulharska a Rumunska, pokud jde o rozvoj venkova * .....	31
2. Upravení přílohy VIII aktu o přistoupení Bulharska a Rumunska * .....	31
3. Dohoda ES/Bosna a Hercegovina o některých aspektech leteckých služeb * .....	32
4. Protokol o zemědělství v horských oblastech k Alpské úmluvě * .....	32
5. Uzavření Protokolu o ochraně půdy, Protokolu o energii a Protokolu o cestovním ruchu k Alpské úmluvě jménem Evropského společenství * .....	32
6. Ochrana podzemních vod před znečištěním ***II .....	32
7. Infrastruktura pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE) ***II .....	34
8. Hodnocení povodní a protipovodňová opatření ***I .....	34
9. Finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství * .....	38
10. Situace zajatců na základně Guantánamo .....	38
11. Jednání Petičního výboru (2004–2005) .....	39
PŘÍLOHA II	
VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ .....	40
1. Zpráva Daul A6-0199/2006 — Usnesení .....	40
2. Doporučení Klař A6-0146/2006 — Pozměňovací návrh 2 .....	41
3. Doporučení Klař A6-0146/2006 — Pozměňovací návrh 4 .....	43
4. Doporučení Klař A6-0146/2006 — Pozměňovací návrh 7 .....	44
5. Doporučení Klař A6-0146/2006 — Pozměňovací návrh 12 .....	46
6. Doporučení Klař A6-0146/2006 — Pozměňovací návrh 14 .....	47
7. Doporučení Klař A6-0146/2006 — Pozměňovací návrh 18 .....	49
8. Doporučení Klař A6-0146/2006 — Pozměňovací návrh 19 .....	51
9. Doporučení Klař A6-0146/2006 — Pozměňovací návrh 21/1 .....	52
10. Doporučení Klař A6-0146/2006 — Pozměňovací návrh 21/2 .....	54
11. Doporučení Klař A6-0146/2006 — Pozměňovací návrh 22 .....	55
12. Doporučení Klař A6-0146/2006 — Pozměňovací návrh 23 .....	57
13. Doporučení Klař A6-0146/2006 — Pozměňovací návrh 24 .....	59
14. Doporučení Klař A6-0146/2006 — Pozměňovací návrh 26 .....	60
15. Doporučení Klař A6-0146/2006 — Pozměňovací návrh 28 .....	62
16. Doporučení Klař A6-0146/2006 — Pozměňovací návrh 36 .....	64
17. Doporučení Klař A6-0146/2006 — Pozměňovací návrh 42 .....	65
18. Doporučení Klař A6-0146/2006 — Pozměňovací návrh 43 .....	67
19. Doporučení Klař A6-0146/2006 — Pozměňovací návrh 44 .....	68
20. Doporučení Klař A6-0146/2006 — Pozměňovací návrh 45 .....	70
21. Doporučení Brepoels A6-0081/2006 — Pozměňovací návrh 13 .....	72
22. Doporučení Brepoels A6-0081/2006 — Pozměňovací návrh 14 .....	73
23. Doporučení Brepoels A6-0081/2006 — Pozměňovací návrh 18 .....	75
24. Doporučení Brepoels A6-0081/2006 — Pozměňovací návrh 19 .....	76
25. Doporučení Brepoels A6-0081/2006 — Pozměňovací návrh 21 .....	78
26. Doporučení Brepoels A6-0081/2006 — Pozměňovací návrh 23 .....	80
27. Doporučení Brepoels A6-0081/2006 — Pozměňovací návrh 24 .....	81
28. Zpráva Seeber A6-0182/2006 — Pozměňovací návrh 78 .....	83
29. Společný návrh usnesení B6-0295/2006 — Guantánamo — Bod 1/1 .....	84
30. Společný návrh usnesení B6-0295/2006 — Guantánamo — Bod 1/2 .....	86

## PŘIJATÉ TEXTY

P6\_TA(2006)0246

Upravení aktu o přistoupení Bulharska a Rumunska, pokud jde o rozvoj venkova \*

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady, kterým se upravuje akt o přistoupení Bulharska a Rumunska, pokud jde o rozvoj venkova (KOM(2006)0152 — C6-0133/2006 — 2006/0053(CNS)) ..... 88

P6\_TA(2006)0247

Upravení přílohy VIII aktu o přistoupení Bulharska a Rumunska \*

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady, kterým se upravuje příloha VIII aktu o přistoupení Bulharska a Rumunska (KOM(2006)0152 — C6-0134/2006 — 2006/0054 (CNS)) ..... 88

P6\_TA(2006)0248

Dohoda ES/Bosna a Hercegovina o některých aspektech leteckých služeb \*

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Bosnou a Hercegovinou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0351 — C6-0139/2006 — 2005/0140(CNS)) ..... 89

P6\_TA(2006)0249

Protokol o zemědělství v horských oblastech k Alpské úmluvě \*

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu o zemědělství v horských oblastech k Alpské úmluvě jménem Evropského společenství (KOM(2006)0170 — C6-0144/2006 — 2006/0059(CNS)) ..... 89

P6\_TA(2006)0250

Uzavření protokolu o ochraně půdy, protokolu o energii a protokolu o cestovním ruchu k Alpské úmluvě jménem Evropského společenství \*

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření protokolu o ochraně půdy, protokolu o energii a protokolu o cestovním ruchu k Alpské úmluvě jménem Evropského společenství (KOM(2006)0080 — C6-0099/2006 -2006/0026(CNS)) ..... 90

P6\_TA(2006)0251

Ochrana podzemních vod před znečištěním \*\*\*II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady ohledně přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o ochraně podzemních vod před znečištěním (12062/1/2005 — C6-0055/2006 — 2003/0210(COD)) ..... 91

P6\_TC2-COD(2003)0210

Postoj Evropského parlamentu přijatý v druhém čtení dne 13. června 2006 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/.../ES o ochraně podzemních vod před znečištěním a zhoršováním stavu ..... 91

## PŘÍLOHA I

NORMY JAKOSTI PODZEMNÍ VODY ..... 101

## PŘÍLOHA II

PRAHOVÉ HODNOTY PRO LÁTKY ZNEČIŠŤUJÍCÍ PODZEMNÍ VODY A PRO UKAZATELE ZNEČIŠTĚNÍ PODZEMNÍCH VOD ..... 102

## PŘÍLOHA III

HODNOCENÍ CHEMICKÉHO STAVU PODZEMNÍCH VOD ..... 103

## PŘÍLOHA IV

IDENTIFIKACE A ZMĚNA VÝZNAMNÉHO A TRVALÉHO VZESTUPNÉHO TRENDU ..... 104

P6\_TA(2006)0252

## Infrastruktura pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE) \*\*\*II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady ohledně přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o zřízení Infrastruktury pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE) (12064/2/2005 — C6-0054/2006 — 2004/0175(COD)) ..... 106

P6\_TC2-COD(2004)0175

Postoj Evropského parlamentu přijatý ve druhém čtení dne 13. června 2006 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/.../ES o zřízení infrastruktury pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE) ..... 106

## PŘÍLOHA I

TÉMATY PROSTOROVÝCH DAT PODLE ČL. 6 PÍSM. A), ČL. 8 Odst. 1 A ČL. 9 PÍSM. A) ..... 119

## PŘÍLOHA II

TÉMATY PROSTOROVÝCH DAT PODLE ČL. 6 PÍSM. A), ČL. 8 Odst. 1 A ČL. 9 PÍSM. B) ..... 120

## PŘÍLOHA III

TÉMATY PROSTOROVÝCH DAT PODLE ČL. 6 PÍSM. B) A ČL. 9 PÍSM. B) ..... 121

P6\_TA(2006)0253

## Hodnocení povodní a protipovodňová opatření \*\*\*I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o vyhodnocování povodní a protipovodňových opatřeních (KOM(2006)0015 — C6-0020/2006 — 2006/0005(COD)) ..... 123

P6\_TC1-COD(2006)0005

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 13. června 2006 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/.../ES o vyhodnocování povodňových rizik a protipovodňových opatřeních ..... 123

## PŘÍLOHA

PLÁNY ŘÍZENÍ POVODŇOVÝCH RIZIK ..... 135

P6\_TA(2006)0254

## Situace vězňů na základně Guantánamo

Usnesení Evropského parlamentu o situaci vězňů na základně Guantánamo ..... 136

P6\_TA(2006)0255

## Jednání Petičního výboru (2004-2005)

Usnesení Evropského parlamentu o jednáních Petičního výboru v průběhu parlamentního roku březen 2004 – prosinec 2005 (2005/2135(INI)) ..... 138

**Středa 14. června 2006**

(2006/C 300 E/03)

## ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ ..... 143

1. Zahájení zasedání ..... 143

2. Evropská rada (Brusel, 15. a 16. června 2006) (rozprava) ..... 143

3. Přivítání ..... 144

4. Hlasování ..... 144

4.1. Evropský příkaz k výkonu trestu a předávání odsouzených osob \* (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) ..... 144

4.2. Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost \*\*\*I (hlasování) ..... 145

4.3. Ochrana osobních údajů \* (hlasování) ..... 145

4.4. Plánování připravenosti a reakce na pandemii chřipky v Evropském společenství (hlasování) ..... 145

Obsah (pokračování)	Strana
4.5. Důsledky rozsudku Soudního dvora ze dne 13.9.2005 (C-176/03 Komise proti Radě) (hlasování) . . . . .	146
4.6. Rámcová strategie pro zákaz diskriminace a pro rovné příležitosti pro všechny (hlasování) . . . . .	146
4.7. Bulharsko a Rumunsko (Evropská rada ve dnech 15. a 16. června 2006) (hlasování) . . . . .	146
4.8. Další kroky v rámci období reflexe a rozbor budoucnosti Evropy (Evropská rada ve dnech 15. a 16. června 2006) (hlasování) . . . . .	147
5. Vysvětlení hlasování . . . . .	147
6. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat . . . . .	148
7. Schválení zápisu z předchozího zasedání . . . . .	148
8. Strategie udržitelného rozvoje (rozprava) . . . . .	149
9. Nárůst rasistických a homofóbních útoků v Evropě (rozprava) . . . . .	150
10. Malé zbraně (rozprava) . . . . .	151
11. Doba vyhrazená pro otázky (Rada) . . . . .	151
12. Společná pravidla v oblasti ochrany civilního letectví***I (rozprava) . . . . .	153
13. Zavádění evropského systému železniční signalizace ERTMS/ETCS (rozprava) . . . . .	153
14. Pobřežní rybolov (rozprava) . . . . .	153
15. Opatření k provedení (stupeň 2) směrnice MIFID 2004/39/ES (rozprava) . . . . .	154
16. Pořad jednání příštího zasedání . . . . .	154
17. Ukončení zasedání . . . . .	154
PREZENČNÍ LISTINA . . . . .	155
 PŘÍLOHA I	
VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ . . . . .	157
1. Evropský příkaz k výkonu trestu a předávání odsouzených osob * . . . . .	157
2. Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost ***I . . . . .	157
3. Ochrana osobních údajů (policejní a soudní spolupráce) * . . . . .	158
4. Plánování připravenosti a reakce na pandemii chřipky v Evropském společenství . . . . .	159
5. Důsledky rozsudku Soudního dvora ze dne 13.9.2005 (C-176/03 Komise proti Radě) . . . . .	159
6. Rámcová strategie pro zákaz diskriminace a pro rovné příležitosti pro všechny . . . . .	160
7. Bulharsko a Rumunsko (Evropská rada ve dnech 15. a 16. června 2006) . . . . .	162
8. Další kroky v rámci období reflexe a rozbor budoucnosti Evropy (Evropská rada ve dnech 15. a 16. června 2006) . . . . .	163
 PŘÍLOHA II	
VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ . . . . .	165
1. Zpráva Varvitsiotis A6-0187/2006 — Usnesení . . . . .	165
2. Zpráva Adamou A6-0176/2006 — Bod 28 . . . . .	166
3. Zpráva Adamou A6-0176/2006 — Usnesení . . . . .	168
4. Zpráva Gargani A6-0172/2006 — Pozměňovací návrh 1 . . . . .	170
5. Zpráva Gargani A6-0172/2006 — Bod 2 . . . . .	171
6. Zpráva Gargani A6-0172/2006 — Bod 4 . . . . .	173
7. Zpráva Gargani A6-0172/2006 — Pozměňovací návrh 9 . . . . .	175
8. Zpráva Gargani A6-0172/2006 — Usnesení . . . . .	176
9. Zpráva Zdanoka A6-0189/2006 — Pozměňovací návrh 16 . . . . .	178
10. Zpráva Zdanoka A6-0189/2006 — Bod 25 . . . . .	180
11. Zpráva Zdanoka A6-0189/2006 — Usnesení . . . . .	182
12. B6-0327/2006 — Budoucnost Evropy — Pozměňovací návrh 13/1 . . . . .	183
13. B6-0327/2006 — Budoucnost Evropy — Pozměňovací návrh 13/2 . . . . .	185
14. B6-0327/2006 — Budoucnost Evropy — Pozměňovací návrh 1 . . . . .	187
15. B6-0327/2006 — Budoucnost Evropy — Pozměňovací návrh 2/2 . . . . .	188
16. B6-0327/2006 — Budoucnost Evropy — Pozměňovací návrh 11 . . . . .	190

Obsah (pokračování)	Strana
17. B6-0327/2006 — Budoucnost Evropy — Pozměňovací návrh 4 .....	192
18. B6-0327/2006 — Budoucnost Evropy — Pozměňovací návrh 5/1 .....	194
19. B6-0327/2006 — Budoucnost Evropy — Bod 7/1 .....	195
20. B6-0327/2006 — Budoucnost Evropy — Bod 7/2 .....	197
21. B6-0327/2006 — Budoucnost Evropy — Usnesení .....	199

## PŘIJATÉ TEXTY

P6\_TA(2006)0256

## Evropský příkaz k výkonu trestu a předávání odsouzených osob \*

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o podnětu Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království přijmout rámcové rozhodnutí Rady o evropském příkazu k výkonu rozhodnutí a předávání odsouzených osob mezi členskými státy Evropské unie (7307/2005—C6-0139/2005 — 2005/0805(CNS)) .....

201

P6\_TA(2006)0257

## Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost \*\*\*I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o Evropském monitorovacím centru pro drogy a drogovou závislost (KOM(2005)0399 — C6-0256/2005 — 2005/0166(COD)) .....

216

P6\_TC1-COD(2005)0166

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 14. června 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2006 o Evropském monitorovacím centru pro drogy a drogovou závislost (přepřacované znění) .....

216

PŘÍLOHA I .....

PŘÍLOHA II

ZRUŠENÁ NAŘÍZENÍ A JEJICH NÁSLEDNÉ ZMĚNY .....

PŘÍLOHA III

SROVNÁVACÍ TABULKA .....

P6\_TA(2006)0258

## Ochrana osobních údajů \*

Návrh rámcového rozhodnutí Rady o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a soudní spolupráce v trestních věcech (KOM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS)) ...

231

P6\_TA(2006)0259

## Plánování připravenosti a reakce na pandemii chřipky v Evropském společenství

Usnesení Evropského parlamentu o plánování připravenosti a reakce na pandemii chřipky v Evropském společenství (2006/2062(INI)) .....

250

P6\_TA(2006)0260

## Důsledky rozsudku Soudního dvora ze dne 13. září 2005 (C-176/03 Komise/Rada)

Usnesení Evropského parlamentu o důsledcích rozsudku Soudního dvora ze dne 13. září 2005 (C-176/03 Komise/Rada) (2006/2007(INI)) .....

255

P6\_TA(2006)0261

## Rámcová strategie pro zákaz diskriminace a pro rovné příležitosti pro všechny

Usnesení Evropského parlamentu o rámcové strategii pro nediskriminaci a rovné příležitosti pro všechny (2005/2191(INI)) .....

259

P6\_TA(2006)0262

Bulharsko a Rumunsko (Evropská rada ve dnech 15. a 16. června 2006)

Usnesení Evropského parlamentu o přistoupení Bulharska a Rumunska . . . . . 265

P6\_TA(2006)0263

Kroky v období reflexe a analýzy budoucnosti Evropy (Evropská rada ve dnech 15. a 16. června 2006)

Usnesení Evropského parlamentu k dalším krokům v období reflexe a analýzy budoucnosti Evropy . . 267

**Čtvrtek 15. června 2006**

(2006/C 300 E/04)

**ZÁPIS**

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ . . . . .	270
1. Zahájení zasedání . . . . .	270
2. Pořad jednání . . . . .	270
3. Předložení dokumentů . . . . .	270
4. Ochrana finančních zájmů Společenství, boj proti podvodům (2004) (rozprava) . . . . .	272
5. Přivítání . . . . .	272
6. Názvy výborů a delegací . . . . .	272
7. Výklad jednacího řádu . . . . .	272
8. Sdělení společných postojů Rady . . . . .	273
9. Hlasování . . . . .	273
9.1. Předkládání údajů o vykládkách produktů rybolovu v členských státech ***I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . . .	273
9.2. Sedmý rámcový program ***I (hlasování) . . . . .	273
9.3. Výzkum a odborná příprava v oblasti jaderné energie (2007–2011) * (hlasování) . . . . .	274
9.4. Společná pravidla v oblasti ochrany civilního letectví ***I (hlasování) . . . . .	274
9.5. Přijetí jednotné měny Slovinskem 1. ledna 2007 * (hlasování) . . . . .	275
9.6. Situace lidských práv v Tunisku (hlasování) . . . . .	275
9.7. 17. zasedání EU-Rusko (hlasování) . . . . .	275
9.8. Opatření k provedení (stupeň 2) směrnice MIFID 2004/39/ES (hlasování) . . . . .	276
9.9. Strategie udržitelného rozvoje (hlasování) . . . . .	276
9.10. Nárůst rasistických a homofóbních útoků v Evropě (hlasování) . . . . .	276
9.11. Malé zbraně (hlasování) . . . . .	277
9.12. Zavádění evropského systému železniční signalizace ERTMS/ETCS (hlasování) . . . . .	277
9.13. Pobřežní rybolov (hlasování) . . . . .	277
9.14. Ochrana finančních zájmů Společenství, boj proti podvodům (2004) (hlasování) . . . . .	278
10. Vysvětlení hlasování . . . . .	278
11. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat . . . . .	278
12. Schválení zápisu z předchozího zasedání . . . . .	280
13. Používání dřevěných hoblin k umělému zrání vín — Používání dřevěných hoblin jako enologická metoda pro evropská vína (rozprava) . . . . .	280
14. Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu (rozprava) . . . . .	281
14.1. Východní Timor . . . . .	281
14.2. Sýrie: Porušování lidských práv . . . . .	281
14.3. Severní Korea: Porušování lidských práv . . . . .	281
15. Složení Parlamentu . . . . .	282
16. Ověření pověřovacích listin . . . . .	282
17. Členství ve výborech a delegacích . . . . .	282

Obsah (pokračování)	Strana
18. Hlasování .....	283
18.1. Východní Timor (hlasování) .....	283
18.2. Sýrie: Porušování lidských práv (hlasování) .....	283
18.3. Severní Korea: Porušování lidských práv (hlasování) .....	284
19. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat .....	284
20. Rozhodnutí o určitých dokumentech .....	284
21. Písemná prohlášení uložená v rejstříku (článek 116 jednacího řádu) .....	286
22. Předání textů přijatých během zasedání .....	287
23. Termíny příštích zasedání .....	287
24. Přerušení zasedání .....	287
PREZENČNÍ LISTINA .....	288
PŘÍLOHA I	
VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ .....	290
1. Předkládání údajů o vykládkách produktů rybolovu v členských státech ***I .....	290
2. Sedmá rámcový program (2007–2013) ***I .....	291
3. Výzkum a odborná příprava v oblasti jaderné energetiky (2007–2013) * .....	294
4. Společná pravidla v oblasti ochrany civilního letectví ***I .....	296
5. Přijetí jednotné měny Slovinskem 1. ledna 2007 * .....	297
6. Situace lidských práv v Tunisko .....	297
7. 17. zasedání EU-Rusko .....	297
8. Prováděcí opatření ke směrnici o trzích finančních nástrojů 2004/39/ES .....	298
9. Trvale udržitelný rozvoj .....	298
10. Narůst rasistických a homofóbních útoků v Evropě .....	300
11. Ruční a lehké zbraně .....	302
12. Zavádění evropského systému železniční signalizace ERTMS/ETCS .....	302
13. Pobřežní rybolov .....	302
14. Ochrana finančních zájmů Společenství, boj proti podvodům (2004) .....	303
15. Východní Timor .....	304
16. Sýrie: porušování lidských práv .....	305
17. Severní Korea: porušování lidských práv .....	305
PŘÍLOHA II	
VÝSLEDEK JMENOVITĚHO HLASOVÁNÍ .....	307
1. Zpráva Buzek A6-0202/2006 — Pozměňovací návrh 278 .....	307
2. Zpráva Buzek A6-0202/2006 — Pozměňovací návrh 354 .....	308
3. Zpráva Buzek A6-0202/2006 — Pozměňovací návrh 319 .....	310
4. Zpráva Buzek A6-0202/2006 — Pozměňovací návrh 66 .....	311
5. Zpráva Buzek A6-0202/2006 — Pozměňovací návrh 355 .....	313
6. Zpráva Buzek A6-0202/2006 — Pozměňovací návrh 334 .....	315
7. Zpráva Buzek A6-0202/2006 — Pozměňovací návrh 335 .....	316
8. Zpráva Buzek A6-0202/2006 — Pozměňovací návrh 325 .....	318
9. Zpráva Buzek A6-0202/2006 — Pozměňovací návrh 321/rev. ....	319
10. Zpráva Buzek A6-0202/2006 — Pozměňovací návrh 329 .....	321
11. Zpráva Buzek A6-0202/2006 — Pozměňovací návrh 322/rev. ....	322
12. Zpráva Buzek A6-0202/2006 — Pozměňovací návrh 324/rev. ....	324
13. Zpráva Buzek A6-0202/2006 — Pozměňovací návrh 320 .....	325
14. Zpráva Buzek A6-0202/2006 — Pozměňovací návrh 166 .....	327
15. Zpráva Buzek A6-0202/2006 — Pozměňovací návrh 323 .....	328
16. Zpráva Buzek A6-0202/2006 — Pozměňovací návrh 348 .....	330
17. Zpráva Buzek A6-0202/2006 — Pozměňovací návrh 356 .....	331
18. Zpráva Buzek A6-0202/2006 — Pozměňovací návrh 357 .....	333

Obsah (pokračování)	Strana
19. Zpráva Buzek A6-0202/2006 — Pozměňovací návrh 42 .....	335
20. Zpráva Buzek A6-0202/2006 — Pozměňovací návrh 352 .....	336
21. Zpráva Buzek A6-0202/2006 — Pozměňovací návrh 358 .....	338
22. Zpráva Buzek A6-0202/2006 — Pozměňovací návrh 316 .....	340
23. Zpráva Buzek A6-0202/2006 — Pozměňovací návrh 47 .....	341
24. Zpráva Buzek A6-0202/2006 — Pozměňovací návrh 353 .....	343
25. Zpráva Buzek A6-0203/2006 — Pozměňovací návrh 24 .....	345
26. Zpráva Buzek A6-0203/2006 — Pozměňovací návrh 27 .....	346
27. Zpráva Buzek A6-0203/2006 — Pozměňovací návrh 28 .....	348
28. Zpráva Buzek A6-0203/2006 — Návrh Komise .....	349
29. Zpráva Costa A6-0194/2006 — Pozměňovací návrh 91 .....	351
30. Zpráva Costa A6-0194/2006 — Pozměňovací návrh 88 .....	353
31. Zpráva Costa A6-0194/2006 — Pozměňovací návrh 87 .....	354
32. Zpráva Costa A6-0194/2006 — Pozměňovací návrh 90 .....	356
33. Zpráva Langen A6-0200/2006 — Usnesení .....	357
34. Společný návrh usnesení B6-0338/2006 — 17. zasedání EU-Rusko — Pozměňovací návrh 7 ...	359
35. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků — Bod 1/1 .....	360
36. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků — Bod 1/2 .....	362
37. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků — Bod 1/3 .....	363
38. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků — Bod 1/4 .....	365
39. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků — Bod 2/1 .....	366
40. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků — Bod 2/2 .....	368
41. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků — Bod 4 .....	369
42. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků — Bod 10 .....	371
43. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků — Bod 11/1 .....	372
44. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků — Bod 11/2 .....	373
45. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků — Bod 14 .....	375
46. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků — Odůvodnění B/1 .....	376
47. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků — Odůvodnění B/2 .....	378
48. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků — Odůvodnění F .....	379
49. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků — Usnesení .....	381
50. Zpráva Cramer A6-0183/2006 — Usnesení .....	382
51. Zpráva Ó Neachtain A6-0141/2006 — Pozměňovací návrh 9 .....	384
52. Zpráva Ó Neachtain A6-0141/2006 — Pozměňovací návrh 10 .....	385
53. Zpráva Ó Neachtain A6-0141/2006 — Pozměňovací návrh 7 .....	387
54. Zpráva Bösch A6-0185/2006 — Pozměňovací návrh 6 .....	388
55. Zpráva Bösch A6-0185/2006 — Bod 72 .....	390
56. Společný návrh usnesení B6-0341/2006 — Severní Korea — Usnesení .....	391

## PŘIJATÉ TEXTY

P6\_TA(2006)0264

Předkládání údajů o vykládkách produktů rybolovu v členských státech \*\*\*I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o předkládání údajů o vykládkách produktů rybolovu v členských státech (KOM(2005)0566 — C6-0376/2005 — 2005/0223(COD)) .....

392

Obsah (pokračování)	Strana
P6_TC1-COD(2005)0223	
Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 15. června 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2006 o předkládání statistických údajů o vykládkách produktů rybolovu v členských státech a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 1382/91	392
PŘÍLOHA I	
FORMÁT PŘEDKLÁDANÝCH STATISTICKÝCH ÚDAJŮ	396
PŘÍLOHA II	
SEZNAM KÓDŮ ZEMÍ	397
PŘÍLOHA III	
SEZNAM KÓDŮ OBCHODNÍ ÚPRAVY	398
PŘÍLOHA IV	
SEZNAM KÓDŮ URČENÉHO POUŽITÍ PRODUKTŮ RYBOLOVU	399
P6_TA(2006)0265	
Sejmý rámcový program ***I	
Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o sedmém rámcovém programu Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013) (KOM(2005)0119 — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD))	400
P6_TC1-COD(2005)0043	
Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 15. června 2006 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. .../2006/ES o sedmém rámcovém programu Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013)	401
PŘÍLOHA I	
VĚDECKÉ A TECHNICKÉ CÍLE, HLAVNÍ RYSY TÉMAT A ČINNOSTÍ	411
PŘÍLOHA II	
PŘEDBĚŽNÉ ROZDĚLENÍ MEZI PROGRAMY	452
PŘÍLOHA III	
REŽIMY FINANCOVÁNÍ	453
P6_TA(2006)0266	
Výzkum a odborná příprava v oblasti jaderné energie (2007–2011) *	
Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o sedmém rámcovém programu Evropského společenství pro atomovou energii (Euratom) pro výzkum a odbornou přípravu v oblasti jaderné energie (2007 až 2011) (KOM(2005)0119 — C6-0112/2005 — 2005/0044(CNS))	456
P6_TA(2006)0267	
Společná pravidla v oblasti ochrany civilního letectví ***I	
Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o společných pravidlech v oblasti ochrany civilního letectví (KOM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD))	463

## P6\_TC1-COD(2005)0191

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 15. června 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2006 o společných pravidlech v oblasti ochrany civilního letectví a o zrušení nařízení (ES) č. 2320/2002 ..... 464

## PŘÍLOHA

SPOLEČNÉ ZÁKLADNÍ NORMY PRO ZABEZPEČENÍ CIVILNÍHO LETECTVÍ PŘED PROTIPRÁVNÍMI ČINY (ČLÁNEK 4) ..... 475

## P6\_TA(2006)0268

Přijetí jednotné měny Slovinskem 1. ledna 2007 \*

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady podle čl. 122 odst. 2 Smlouvy o přijetí jednotné měny Slovinskem ke dni 1. ledna 2007 (KOM(2006)0225 — C6-0164/2006 — 2006/0077(CNS)) ..... 479

## P6\_TA(2006)0269

Situace lidských práv v Tunisku

Usnesení Evropského parlamentu o Tunisku ..... 480

## P6\_TA(2006)0270

17. zasedání EU-Rusko

Usnesení Evropského parlamentu o summitu EU-Rusko, který se konal v Soči dne 25. května 2006 . 482

## P6\_TA(2006)0271

Trh finančních nástrojů

Usnesení Evropského parlamentu o návrhu prováděcích opatření ke směrnici o trzích finančních nástrojů ..... 485

## P6\_TA(2006)0272

Strategie udržitelného rozvoje

Usnesení Evropského parlamentu o revidované strategii udržitelného rozvoje ..... 487

## P6\_TA(2006)0273

Nárůst rasově a homofobně motivovaného násilí v Evropě

Usnesení Evropského parlamentu o nárůstu rasově a homofobně motivovaného násilí v Evropě . . . . . 491

## P6\_TA(2006)0274

Ruční a lehké zbraně

Usnesení Evropského parlamentu o ručních a lehkých zbraních s ohledem na Konferenci o revizi akčního programu OSN k prevenci, potírání a vymýcení nezákonného obchodu s ručními a lehkými zbraněmi ve všech jeho aspektech, která se má konat v roce 2006, a směrem ke vzniku mezinárodní smlouvy o obchodu se zbraněmi ..... 496

## P6\_TA(2006)0275

Zavádění evropského systému železniční signalizace ERTMS/ETCS

Usnesení Evropského parlamentu o zavedení evropského systému železniční signalizace ERTMS/ETCS (2005/2168(INI)) ..... 499

## P6\_TA(2006)0276

Společenství rybářů lovcích v pobřežních vodách

Usnesení Evropského parlamentu o společenstvích rybářů lovcích v pobřežních vodách (2004/2264(INI)) ..... 504

P6\_TA(2006)0277

Ochrana finančních zájmů Společenství – boj proti podvodům (2004)

Usnesení Evropského parlamentu o ochraně finančních zájmů Společenství a o boji proti podvodům –  
Výroční zpráva za rok 2004 (2005/2184(INI)) ..... 508

P6\_TA(2006)0278

Východní Timor

Usnesení Evropského parlamentu o Východním Timoru ..... 517

P6\_TA(2006)0279

Sýrie: Porušování lidských práv

Usnesení Evropského parlamentu o Sýrii ..... 519

P6\_TA(2006)0280

Severní Korea: Porušování lidských práv

Usnesení Evropského parlamentu o Severní Koreji ..... 521

*Vysvětlivky k použitým symbolům*

- \* Konzultace
- \*\*I Spolupráce: první čtení
- \*\*II Spolupráce: druhé čtení
- \*\*\* Postup souhlasu
- \*\*\*I Spolurozhodování: první čtení
- \*\*\*II Spolurozhodování: druhé čtení
- \*\*\*III Spolurozhodování: třetí čtení

(Druh postupu se určuje právním základem navrženým Komisí)

*Informace k době hlasování*

Pokud není uvedeno jinak, zpravodajové před hlasováním písemně oznámili předsednictvu svá stanoviska k pozměňovacím návrhům.

*Zkratky používané pro parlamentní výbory*

- AFET Výbor pro zahraniční věci
- DEVE Výbor pro rozvoj
- INTA Výbor pro mezinárodní obchod
- BUDG Rozpočtový výbor
- CONT Výbor pro rozpočtovou kontrolu
- ECON Hospodářský a měnový výbor
- EMPL Výbor pro zaměstnanost a sociální věci
- ENVI Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
- ITRE Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku
- IMCO Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů
- TRAN Výbor pro dopravu a cestovní ruch
- REGI Výbor pro regionální rozvoj
- AGRI Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova
- PECH Výbor pro rybolov
- CULT Výbor pro kulturu a vzdělávání
- JURI Výbor pro právní záležitosti
- LIBE Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
- AFCO Výbor pro ústavní záležitosti
- FEMM Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví
- PETI Petiční výbor

*Zkratky používané pro politické skupiny*

- PPE-DE Skupina Evropské lidové strany (Křesťanských demokratů) a Evropských demokratů
- PSE Skupina sociálních demokratů v Evropském parlamentu
- ALDE Skupina Aliance liberálů a demokratů pro Evropu
- Verts/ALE Skupina Zelených/Evropské svobodné aliance
- GUE/NGL Skupina konfederace Evropské sjednocené levice a Severské zelené levice
- IND/DEM Skupina Nezávislosti a demokracie
- UEN Skupina Unie pro Evropu národů
- NI Nezařazení poslanci

**I***(Sdělení)***EVROPSKÝ PARLAMENT**

ZASEDÁNÍ 2006 – 2007

Dílčí zasedání od 12. do 15. června 2006

ŠTRASBURK

(2006/C 300 E/01)

**ZÁPIS****PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

*předseda***1. Pokračování zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 17:10.

**2. Schválení zápisu z předchozího zasedání**

Roselyne Bachelot-Narquin a Richard Corbett informovali předsednictvo, že byli přítomni na zasedání, jejich jména však nebyla uvedena na prezenční listině.

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

**3. Členství v meziparlamentních delegacích**

Na návrh Konference předsedů schválil Parlament jmenování Armanda Veneta členem Delegace ve Smíšeném parlamentním shromáždění AKT-EU.

Počet členů delegace Evropského parlamentu se zvýšil ze 77 na 78 členů, protože přistoupením Východního Timoru se počet členských zemí shromáždění zvýšil na 78.

Pondělí 12. června 2006

#### 4. Žádost o ochranu parlamentní imunity

Jannis Sakellariou, bývalý poslanec Evropského parlamentu, zaslal předsednictvu žádost o ochranu parlamentní imunity v rámci probíhajícího soudního řízení u soudu vyšší instance (Tribunal de grande instance) v Athénách.

Podle čl. 6 odst. 3 jednacího řádu byla žádost předána výboru JURI jako příslušnému výboru.

#### 5. Členství ve výborech a delegacích

Předseda obdržel od skupin PPE-DE a ALDE následující žádosti o jmenování:

- výbor INTA: Gianluca Susta
- výbor CONT: Aldo Patriciello
- výbor ECON: Andrea Losco
- výbor LIBE: Donato Tommaso Veraldi
- Delegace ve Smíšeném parlamentním výboru EU-Bulharsko: Aldo Patriciello
- Delegace pro vztahy se zeměmi Mašreku a se státy Perského zálivu: Carlo Casini
- Delegace v Evropsko-středomořském parlamentním shromáždění: Vito Bonsignore.

Nebudou-li za dobu do schválení tohoto zápisu předloženy žádné námitky, budou tato jmenování potvrzena.

#### 6. Podepisování aktů přijatých postupem spolurozhodování

Předseda oznámil, že podle článku 68 jednacího řádu Evropského parlamentu ve středu podepíše společně s předsedou Rady následující akty, které byly přijaty postupem spolurozhodování:

- Nařízení Evropského parlamentu a Rady o přepravě odpadů (3662/8/2005 — C6-0177/2006 — 2003/0139(COD))
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 78/660/EHS o ročních účetních závěrkách některých forem společností, 83/349/EHS o konsolidovaných účetních závěrkách, 86/635/EHS o ročních účetních závěrkách a konsolidovaných účetních závěrkách bank a ostatních finančních institucí a 91/674/EHS o ročních účetních závěrkách a konsolidovaných účetních závěrkách pojišťoven (3675/4/2005 — C6-0172/2006 — 2004/0250(COD))
- Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí zjednodušený režim kontrol osob na vnějších hranicích vycházející z jednostranného uznávání některých dokladů Českou republikou, Estonskem, Kyprem, Lotyšskem, Litvou, Maďarskem, Maltou, Polskem, Slovinskem a Slovenskem za rovnocenné jejich národním vízům za účelem průjezdu přes jejich území (3609/1/2006 — C6-0173/2006 — 2005/0158(COD))
- Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí zjednodušený režim kontrol osob na vnějších hranicích vycházející z jednostranného uznávání některých povolení k pobytu vydaných Švýcarskem a Lichtenštejnskem členskými státy za účelem průjezdu přes jejich území (3610/2/2006 — C6-0178/2006 — 2005/0159(COD))
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady o přístupu k činnosti úvěrových institucí a o jejím výkonu (přepracované znění) (3669/4/2005 — C6-0175/2006 — 2004/0155(COD))
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady o kapitálové přiměřenosti investičních podniků a úvěrových institucí (přepracované znění) (3670/3/2005 — C6-0176/2006 — 2004/0159(COD)).

## 7. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty

1) z parlamentních výborů:

1.1) zprávy:

- Zpráva o pobřežním rybolovu a problémech rybářů lovcích u pobřeží (2004/2264(INI)) — Výbor pro rybolov.  
Zpravodaj: Ó Neachtain Seán (A6-0141/2006).
- \*\*\*I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o předkládání údajů o vykládkách produktů rybolovu v členských státech (KOM(2005)0566 — C6-0376/2005 — 2005/0223(COD)) — Výbor pro rybolov.  
Zpravodaj: Morillon Philippe (A6-0169/2006).
- Zpráva o důsledcích rozsudku Soudního dvora ze dne 13. září 2005 (C-176/03 Komise/Rada) (2006/2007(INI)) — Výbor pro právní záležitosti.  
Zpravodaj: Gargani Giuseppe (A6-0172/2006).
- \* Zpráva o návrhu směrnice Rady o dozoru nad přepravou radioaktivního odpadu a vyhořelého jaderného paliva a o její kontrole (KOM(2005)0673 — C6-0031/2006 — 2005/0272(CNS)) — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.  
Zpravodaj: Seppänen Esko (A6-0174/2006).
- Zpráva o plánování připravenosti a reakce na pandemii chřipky v Evropském společenství (2006/2062(INI)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.  
Zpravodaj: Adamou Adamos (A6-0176/2006).
- Zpráva o jednáních Petičního výboru během parlamentního roku březen 2004 — prosinec 2005 (2005/2135(INI)) — Petiční výbor.  
Zpravodaj: Cashman Michael (A6-0178/2006).
- \*\*\*I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o vyhodnocování povodní a protipovodňových opatření (KOM(2006)0015 — C6-0020/2006 — 2006/0005(COD)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.  
Zpravodaj: Seeber Richard (A6-0182/2006).
- Zpráva o zavedení evropského systému železniční signalizace ERTMS/ETCS (2005/2168(INI)) — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.  
Zpravodaj: Cramer Michael (A6-0183/2006).
- Zpráva o ochraně finančních zájmů Společenství a o boji proti podvodům — Výroční zpráva za rok 2004 (2005/2184(INI)) — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.  
Zpravodaj: Bösch Herbert (A6-0185/2006).
- \* Zpráva o podnětu Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království přijmout rámcové rozhodnutí Rady o evropském příkazu k výkonu rozhodnutí a předávání odsouzených osob mezi členskými státy Evropské unie (07307/2005 — C6-0139/2005 — 2005/0805(CNS)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.  
Zpravodaj: Varvitsiotis Ioannis (A6-0187/2006).
- Zpráva o rámcové strategii pro nediskriminaci a rovné příležitosti pro všechny (2005/2191(INI)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.  
Zpravodajka: Ždanoka Tatjana (A6-0189/2006).
- \* Zpráva o návrhu rámcového rozhodnutí Rady o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a soudní spolupráce v trestních věcech (KOM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.  
Zpravodaj: Roure Martine (A6-0192/2006).

**Pondělí 12. června 2006**

- \*\*\*I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o společných pravidlech v oblasti ochrany civilního letectví (KOM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD)) — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.  
Zpravodaj: Costa Paolo (A6-0194/2006).
- \* Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Bosnou a Hercegovinou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0351 — C6-0139/2006 — 2005/0140(CNS)) — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.  
Zpravodaj: Costa Paolo (A6-0195/2006).
- \* Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady, kterým se upravuje příloha VIII aktu o přistoupení Bulharska a Rumunska (KOM(2006)0152 [02] — C6-0134/2006 — 2006/0054(CNS)) — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.  
Zpravodaj: Daul Joseph (A6-0197/2006).
- \* Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady, kterým se upravuje akt o přistoupení Bulharska a Rumunska, pokud jde o rozvoj venkova (KOM(2006)0152 [01] — C6-0133/2006 — 2006/0053(CNS)) — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.  
Zpravodaj: Daul Joseph (A6-0198/2006).
- \* Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu o zemědělství v horských oblastech k Alpské úmluvě jménem Evropského společenství (KOM(2006)0170 — C6-0144/2006 — 2006/0059(CNS)) — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.  
Zpravodaj: Daul Joseph (A6-0199/2006).
- \* Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady podle čl. 122 odst. 2 Smlouvy o přijetí jednotné měny Slovinskem ke dni 1. ledna 2007 (KOM(2006)0225 — C6-0164/2006 — 2006/0077(CNS)) — Hospodářský a měnový výbor.  
Zpravodaj: Langen Werner (A6-0200/2006).
- \*\*\*I Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o sedmém rámcovém programu Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013) (KOM(2005)0119 [01] — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD)) — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.  
Zpravodaj: Buzek Jerzy (A6-0202/2006).
- \* Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o sedmém rámcovém programu Evropského společenství pro atomovou energii (Euratom) pro výzkum a odbornou přípravu v oblasti jaderné energie (2007 až 2011) (KOM(2005)0119 [02] — C6-0112/2005 — 2005/0044(CNS)) — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.  
Zpravodaj: Buzek Jerzy (A6-0203/2006).
- \* Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu o ochraně půdy, Protokolu o energii a Protokolu o cestovním ruchu k Alpské úmluvě jménem Evropského společenství (KOM(2006)0080 — C6-0099/2006 — 2006/0026(CNS)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.  
Zpravodaj: Seeber Richard (A6-0205/2006).

**1.2) doporučení pro druhé čtení:**

- \*\*\*II Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o zřízení Infrastruktury pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE) (12064/2/2005 — C6-0054/2006 — 2004/0175(COD)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.  
Zpravodajka: Brepoels Frieda (A6-0081/2006).

Pondělí 12. června 2006

- \*\*\*II Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady ohledně přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o ochraně podzemních vod před znečištěním (12062/1/2005 — C6-0055/2006 — 2003/0210(COD)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.  
Zpravodajka: Klaß Christa (A6-0146/2006).

## 2) od poslanců:

## 2.1) otázky k ústnímu zodpovězení (článek 108 jednacího řádu):

- (O-0056/2006) Liam Aylward za skupinu UEN Radě: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0222/2006)
- (O-0057/2006) Liam Aylward za skupinu UEN Komisi: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0223/2006)
- (O-0014/2006) Elmar Brok a Karl von Wogau za výbor AFET Radě: Evropská unie a hodnotící konference OSN 2006 o malých a lehkých zbraních (B6-0225/2006)
- (O-0015/2006) Elmar Brok a Karl von Wogau za výbor AFET Komisi: Evropská unie a hodnotící konference OSN 2006 o malých a lehkých zbraních (B6-0226/2006)
- (O-0049/2006) Luís Queiró za skupinu PPE-DE Komisi: Opatření ve prospěch cestovního ruchu (B6-0307/2006)
- (O-0060/2006) Vincenzo Lavarra, Roberta Angelilli, Katerina Batzeli, Jean Marie Beaupuy, Giovanni Berlinguer, Giusto Catania, Thierry Cornillet, Giuseppe Castiglione, Donata Gottardi, Umberto Guidoni, Giovanni Claudio Fava, Janelly Fourtou, Lilli Gruber, Claire Gibault, Nathalie Griesbeck, Anne Laperrouze, Pia Elda Locatelli, Andrea Losco, Mario Mauro, Sebastiano (Nello) Musumeci, Francesco Musotto, Philippe Morillon, Pasqualina Napoletano, Pier Antonio Panzeri, Giovanni Pittella, Umberto Pirilli, Lapo Pistelli, Vittorio Prodi, Guido Sacconi, Matteo Salvini, Francesco Enrico Speroni, Luciana Sbarbati, Gianluca Susta, Marc Tarabella, Riccardo Ventre, Donato Tommaso Veraldi, Marcello Vernola, Armando Veneto, Marta Vincenzi, Sepp Kusstatscher, Mauro Zani a Nicola Zingaretti Komisi: Používání dřevěných hoblin při zrání vína (B6-0308/2006)
- (O-0062/2006) Giuseppe Castiglione za skupinu PPE-DE Komisi: Používání dřevěných třísek jako enologická metoda pro evropská vína (B6-0309/2006)

## 2.2) otázky k ústnímu zodpovězení pro dobu vyhrazenou pro otázky (článek 109 jednacího řádu) (B6-0224/2006):

- Schlyter Carl, Ebner Michl, El Khadraoui Saïd, Papadimoulis Dimitrios, Sonik Bogusław, Belet Ivo, Rutowicz Leopold Józef, Staes Bart, Evans Robert, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Goudin Héléne, McAvan Linda, McGuinness Mairead, Bowis John, Czarnecki Ryszard, Isler Béguin Marie Anne, Posselt Bernd, Ryan Eoin, Crowley Brian, Paleckis Justas Vincas, Valenciano Martínez-Orozco Elena, Dührkop Dührkop Bárbara, Menéndez del Valle Emilio, Van Lancker Anne, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Papastamkos Georgios, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Riis-Jørgensen Karin, Medina Ortega Manuel, Van Hecke Johan, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Busuttill Simon, Bushill-Matthews Philip, Weber Manfred, Mitchell Gay, Galeote Gerardo, Masip Hidalgo Antonio, López-Istúriz White Antonio, Moraes Claude, Moreno Sánchez Javier, Newton Dunn Bill, Karatzaferis Georgios, Dimitrakopoulos Giorgos, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Matsis Yiannakis, Jensen Anne E., Martin Hans-Peter, Andrikiénė Laima Liucija
- Posselt Bernd, Evans Robert, Mitchell Gay, Martínez Martínez Miguel Angel, Andrikiénė Laima Liucija, Hall Fiona, Schierhuber Agnes, Ryan Eoin, Karas Othmar, Ó Neachtain Seán, Fernandes Emanuel Jardim, Olajos Péter, Trakatellis Antonios, Aylward Liam, McGuinness Mairead, Doyle Avril, Czarnecki Ryszard, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Rack Reinhard, Seeber Richard, Isler Béguin Marie Anne, Davies Chris, Crowley Brian, Van Hecke Johan, Karim Sajjad, Caspary Daniël, Papadimoulis Dimitrios, Mavrommatis Manolis, Díaz de Mera

**Pondělí 12. června 2006**

García Consuegra Agustín, Masip Hidalgo Antonio, Menéndez del Valle Emilio, Moreno Sánchez Javier, Medina Ortega Manuel, Sjöstedt Jonas, McAvan Linda, Montoro Romero Cristobal, Newton Dunn Bill, Karatzaferis Georgios, Pafilis Athanasios, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Manolakou Diamanto, Jensen Anne E., Martin Hans-Peter

2.3) *písemné prohlášení k zapsání do rejstříku (článek 116 jednacího řádu):*

- Caroline Lucas a Angelika Beer o stažení jaderných zbraní USA z evropského území do konce roku 2006 (0047/2006),
- p. Bogusław Rogalski o porušování lidských práv ze strany německých správních orgánů a soudů (0048/2006).

## 8. Petice

Tyto petice, které byly níže uvedeného dne zapsány do rejstříku, byly předány příslušnému výboru podle článku 191 odst. 5 jednacího řádu:

*Dne 22. 5. 2006*

Klaus-Peter May (č. 221/2006);  
Thorsten Nauroth (č. 222/2006);  
Alexander Schenk (č. 223/2006);  
Michael Hartl (č. 224/2006);  
Olaf Pritzko (č. 225/2006);  
Felice Gallo (č. 226/2006);  
Marianne a Eduard Jakob (č. 227/2006);  
pí. Gerda Margarethe Fikke (č. 228/2006);  
Dirk Jan Knip (č. 229/2006);  
Michael Reichhart (č. 230/2006);  
Herbert Jäger (č. 231/2006);  
Harald Seier (č. 232/2006);  
Margaret a Wolfgang Hempel (č. 233/2006);  
Eberhard Schulze Bürgerinitiative B 187 Dessauer/Coswiger Landstraße) (plus 11 podpisů) (č. 234/2006);  
Hans-Jürgen Rumpf (č. 235/2006);  
Raimar Ocken (č. 236/2006);  
Carsten Thureau (č. 237/2006);  
Giorgio Bortini (č. 238/2006);  
Karl Heinz Lämmermann-Duthel (č. 239/2006);  
Miroslav Vaněk (č. 240/2006);  
Karlheinz Seidl (Menschen für Tierrechte Regensburg e. V.) (plus 700 podpisů) (č. 241/2006);  
Norbert Tarsten (č. 242/2006);  
pí. Angela Tucek (č. 243/2006);  
Hans Redelfs (č. 244/2006);  
Waldemar Pape (č. 245/2006);  
(jméno je tajné) (č. 246/2006);  
Gilbert Favero (č. 247/2006);  
pí. Christa Nejjchleba (č. 248/2006);  
Charalampos Psaros (č. 249/2006);  
Dimitrios Psikos (Association de coopératives des petits vendeurs grecs) (č. 250/2006);  
Nikolaos Kalogiannidis (č. 251/2006);  
Konstantinos Gousianopoulos (Association des enseignants salariés et intérimaires OAED du nome de Thessaloniki) (plus 2 podpisy) (č. 252/2006).

*Dne 6. 6. 2006*

Íñigo DeAngulo (č. 253/2006);  
Ángel González Pérez (Salvem La Casella) (plus 15 000 podpisů) (č. 254/2006);

Pondělí 12. června 2006

Carlos Lumbreras Vicente (Ecologistas en Acción de Salamanca) (č. 255/2006);  
Antonio Marín Segovia (Associació de veïns i cultural „Cercle Obert“ de Benicalap Iniciativas sociales y culturales defuturo) (č. 256/2006);  
pí. Encarnación Remón Suescun (č. 257/2006);  
Plataforma Vecinos contra el nuevo (plus 91 podpisů) (č. 258/2006);  
Victor Campos Guinot (Generalitat Valenciana) (č. 259/2006);  
pí. Jacqueline Claire Cotterill (Veïns de Parcent) (č. 260/2006);  
pí. Marta Gumà Bondia (č. 261/2006);  
Brian O'Carroll (č. 262/2006);  
Bizén Fuster Santaliestra (č. 263/2006);  
Javier Juárez Camacho (Comité de Empresa — Tele Madrid) (č. 264/2006);  
Paul Villerme (č. 265/2006);  
Joseph Marcou (č. 266/2006);  
Philippe Guers (Association Brie Champnier défense Environnement) (č. 267/2006);  
pí. Ivana Castagna (č. 268/2006);  
Piergiorgio Strata (Associazione „Luca Coscioni“) (č. 269/2006);  
Rodolfo Sabelli (č. 270/2006);  
Luciano Motta (č. 271/2006).

Dne 7. 6. 2006

Edwin Alcock (č. 272/2006);  
Gordon Nelson (Gibraltar Local Disability Movement) (č. 273/2006);  
Geoffrey Kealty (č. 274/2006);  
Adrian Mifsud (Association of Local Council Executive Secretaries Malta) (č. 275/2006);  
Remigijus Šimašius (Lithuanian Free Market Institute) (plus 21 podpisů) (č. 276/2006);  
Vitor Chatinho (č. 277/2006);  
Albert Smith (č. 278/2006);  
Graham Charles Johnson (č. 279/2006);  
Aboulgasm Omar Younes Said (č. 280/2006);  
Darren Thwaites (Gazette Media Company Ltd.) (č. 281/2006);  
Ian Clegg (č. 282/2006);  
Jacquie a Derek Burks (č. 283/2006);  
Dave Houghton (č. 284/2006);  
Jean Joel Blankert (č. 285/2006);  
pí. Maria do Rosario de Melo Gomes (plus 7 podpisů) (č. 286/2006);  
Armando Augusto Esteves Cardoso (č. 287/2006);  
Virgolino Mealha Louca (č. 288/2006);  
Özcan Kaldoyo (Assyrian Chaldean Syriac Association) (č. 289/2006);  
Asko Rainer Karppinen (č. 290/2006);  
pí. Henriette Fabian (č. 291/2006);  
Mihaly Zelenak (č. 292/2006);  
Andrzej Kempinski (č. 293/2006);  
pí. Joanna Frackiewicz (č. 294/2006);  
pí. Julia Karwasz (plus 3 podpisy) (č. 295/2006);  
Waldemar Wozniczak (č. 296/2006);  
Leszek Zlobinski (č. 297/2006);  
Jürgen Förster (č. 298/2006);  
Diedrich Lessing (č. 299/2006);  
pí. María José Martínez González (č. 300/2006).

## 9. Převody prostředků

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 10/2006 Evropské komise (C6-0125/2006 — SEK(2006)0382).

**Pondělí 12. června 2006**

Poté, co se seznámil se stanoviskem Rady, se výbor rozhodl zamítnout celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

\*  
\*   \*

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 11/2006 Evropské komise (C6-0126/2006 — SEK(2006)0383).

Poté, co se seznámil se stanoviskem Rady, výbor schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

\*  
\*   \*

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 12/2006 Evropské komise (C6-0143/2006 — SEK(2006)0470).

Poté, co se seznámil se stanoviskem Rady, výbor schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

\*  
\*   \*

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 13/2006 Evropské komise (C6-0155/2006 — SEK(2006)0521).

Poté, co se seznámil se stanoviskem Rady, výbor schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

## **10. Písemná prohlášení (článek 116 jednacího řádu)**

Podle čl. 116 odst. 5 jednacího řádu se písemné prohlášení č. 13/2006 nebere v potaz, jelikož neobdrželo požadovaný počet podpisů.

## **11. Následný postup na základě postojů a usnesení Parlamentu**

Sdělení Komise o následném postupu na základě postojů a usnesení přijatých Parlamentem na prvním a druhém únorovém dílčím zasedání bylo rozdáno.

## **12. Harmonogram dílčích zasedání**

Konference předsedů na své schůzi dne 8. června 2006 rozhodla, že se v úterý 20. června od 11:00 do 13:00 bude konat dílčí zasedání. Rozhodnutí bylo přijato na základě žádosti předsednického státu Rady.

Jediným bodem na pořadu jednání bude prohlášení Rady a Komise o výsledcích zasedání Evropské rady ve dnech 15. a 16. června 2006.

Vystoupili: Miguel Angel Martínez Martínez, který vyjádřil lítost nad skutečností, že zasedání Evropského parlamentu se bude konat v den, kdy se ve Vídni sejde na svém zasedání Smíšené parlamentní shromáždění AKT-EU, a Bernd Posselt, který se pozastavil nad tím, zda je konání tohoto zasedání opodstatněné.

Pondělí 12. června 2006

### 13. Plán práce

Na pořadu byl plán práce.

Byl rozdán konečný návrh pořadu jednání červnového plenárního zasedání (PE 373.342/PDO)), ke kterému byly navrženy tyto změny (článek 132 jednacího řádu):

#### Zasedání 12. 6. 2006 až 15. 6. 2006

*v pondělí*

— beze změn

*v úterý*

— na tomto dílčím zasedání se nebude hlasovat o zprávě Seppänen (A6-0174/2006). Rozprava o zprávě je zařazena na pořad jednání červencového dílčího zasedání, lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů je rovněž stanovena na červenec.

*ve středu*

— skupina PPE-DE požádala, aby se po rozpravě o Evropské radě, která proběhne tento týden, nehlasovalo o návrhu usnesení o Bulharsku a o Rumunsku.

Vystoupili: Elmar Brok za skupinu PPE-DE, aby žádost zdůvodnil, a Hannes Swoboda za skupinu PSE.

Parlament žádost zamítl EH (90 pro, 95 proti, 8 zdržení se).

*ve čtvrtek*

— beze změn

Plán práce byl tímto schválen.

### 14. Jednominutové projevy k důležitým politickým otázkám

Tito poslanci, kteří chtěli upozornit Parlament na důležitou politickou otázku, přednesli podle článku 144 jednacího řádu jednominutový projev:

Véronique De Keyser, Graham Watson, Ján Hudacký, Monica Frassoni, Kyriacos Triantaphyllides, Gerard Batten, Leopold Józef Rutowicz, Aldis Kušķis, Milan Gaľa, Edit Herczog, Marianne Mikko, Ioannis Gklavakis, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Danutė Budreikaitė, Ryszard Czarnecki, András Gyürk, Lasse Lehtinen, Georgios Papastamkos, Andrzej Jan Szejna, Marian Harkin, Carl Schlyter, Ilda Figueiredo, Evangelia Tzampazi, Antonio Masip Hidalgo, Marios Matsakis, James Nicholson, Jörg Leichtfried, Mirosław Mariusz Piotrowski, Alyn Smith, Marcin Libicki a Richard Corbett.

PŘEDSEDNICTVÍ: Antonios TRAKATELLIS

*místopředseda*

### 15. Jednání Petičního výboru (2004–2005) (rozprava)

Zpráva o jednáních Petičního výboru ve volebním roce březen 2004 – prosinec 2005 [2005/2135(INI)] — Petiční výbor.

Zpravodaj: Michael Cashman (A6-0178/2006)

Michael Cashman uvedl zprávu.

Vystoupila Margot Wallström (místopředsedkyně Komise).

**Pondělí 12. června 2006**

Vystoupili: Marie Panayotopoulos-Cassiotou za skupinu PPE-DE, Alexandra Dobolyi za skupinu PSE, Diana Wallis za skupinu ALDE, Marcin Libicki za skupinu UEN, András Gyürk, Miguel Angel Martínez Martínez, Carlos José Iturgaiz Angulo, Maria Matsouka, Inés Ayala Sender, Michael Cashman s osobním vystoupením na základě vystoupení, které učinil Carlos José Iturgaiz Angulo, Margot Wallström a Carlos José Iturgaiz Angulo k výrokům, které pronesl Michael Cashman.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.12 zápisu ze dne 13. 6. 2006.*

**16. Nucená prostituce v rámci mistrovství světa ve fotbale 2006 (rozprava)**

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0054/2006), kterou položila Anna Záborská za výbor FEMM, Komisi: Nucená prostituce při mistrovství světa ve fotbale 2006 (B6-0221/2006)

Anna Záborská rozvinula otázku k ústnímu zodpovězení.

Franco Frattini (místopředseda Komise) odpověděl na otázku k ústnímu zodpovězení

Vystoupili: Christa Klaß za skupinu PPE-DE, a Christa Prets za skupinu PSE.

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO

*místopředseda*

Vystoupili: Hiltrud Breyer za skupinu Verts/ALE, Eva-Britt Svensson za skupinu GUE/NGL, Ryszard Czarnecki nezařazený, Corien Wortmann-Kool, Zita Gurmai, Elizabeth Lynne, Ilda Figueiredo, Edit Bauer, Marta Vincenzi, Thomas Mann, Teresa Riera Madurell, Tadeusz Zwiefka, Emine Bozkurt, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Katerina Batzeli, Bernadette Vergnaud, Pia Elda Locatelli, Marianne Mikko a Franco Frattini.

Rozprava byla uzavřena.

**17. Pořad jednání**

Předseda poslancům navrhl, aby byl poslední bod úterního pořadu jednání „Zpráva Tatjana Ždanoka — A6-0189/2006“ (*bod 65 OJ*) zaměněn s posledním bodem středečního pořadu jednání „Opatření k provedení (stupeň 2) směrnice MIFID 2004/39/ES“ (*bod 28 OJ*).

Parlament vyslovil souhlas s tímto návrhem.

**18. Ochrana podzemních vod před znečištěním \*\*\*II (rozprava)**

Doporučení pro druhé čtení o společném postoji Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o ochraně podzemních vod před znečištěním [12062/1/2005 — C6-0055/2006 — 2003/0210(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.  
Zpravodajka: Christa Klaß (A6-0146/2006)

Christa Klaß uvedla doporučení pro druhé čtení.

Pondělí 12. června 2006

PŘEDSEDNICTVÍ: Manuel António dos SANTOS  
*místopředseda*

Vystoupil Stavros Dimas (člen Komise).

Vystoupili: John Bowis za skupinu PPE-DE, María Sornosa Martínez za skupinu PSE, Chris Davies za skupinu ALDE, Hiltrud Breyer za skupinu Verts/ALE, Dimitrios Papadimoulis za skupinu GUE/NGL, Liam Aylward za skupinu UEN, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, Irena Belohorská nezařazená, Riitta Myller, Jan Mulder, Margrete Auken, Jonas Sjöstedt, Kathy Sinnott, Karl-Heinz Florenz, Karin Scheele, Marios Matsakis, Richard Seeber, Gyula Hegyi, Péter Olajos, Andres Tarand, Bogusław Sonik, Wiesław Stefan Kuc, Thomas Ulmer, Mairead McGuinness, Stavros Dimas a Christa Klaß s otázkou Komisi. Na otázku jménem Komise odpověděl Stavros Dimas.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.6 zápisu ze dne 13. 6. 2006.*

## **19. Infrastruktura pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE) \*\*\*II (rozprava)**

Doporučení pro druhé čtení o společném postoji Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o zřízení Infrastruktury pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE) [12064/2/2005 — C6-0054/2006 — 2004/0175(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin. Zpravodajka: Frieda Brepoels (A6-0081/2006)

Frieda Brepoels uvedla doporučení pro druhé čtení.

Vystoupil Stavros Dimas (člen Komise).

Vystoupili: John Bowis za skupinu PPE-DE, María Sornosa Martínez za skupinu PSE, James Hugh Allister nezařazený, a Richard Seeber.

PŘEDSEDNICTVÍ: Janusz ONYSZKIEWICZ  
*místopředseda*

Vystoupili: Evangelia Tzampazi a Stavros Dimas.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.7 zápisu ze dne 13. 6. 2006.*

## **20. Hodnocení povodní a protipovodňová opatření \*\*\*I (rozprava)**

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o hodnocení povodní a protipovodňových opatření [KOM(2006)0015 — C6-0020/2006 — 2006/0005(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin. Zpravodaj: Richard Seeber (A6-0182/2006)

Vystoupil Stavros Dimas (člen Komise).

Richard Seeber uvedl zprávu.

**Pondělí 12. června 2006**

Vystoupili: Jill Evans (navrhovatelka výboru REGI), Anja Weisgerber za skupinu PPE-DE, Edite Estrela za skupinu PSE, Holger Krahnert za skupinu ALDE, Mięczysław Edmund Janowski za skupinu UEN, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, Leopold Józef Rutowicz nezařazený, Bogusław Sonik, Dorette Corbey, Vittorio Prodi, Urszula Krupa, Péter Olajos, Karin Scheele, Petr Duchoň, Gyula Hegyi, Thomas Ulmer, Christa Klaß, Oldřich Vlasák, Simon Busuttil, Rolf Berend a Stavros Dimas.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.8 zápisu ze dne 13. 6. 2006.*

**21. Opatření ve prospěch cestovního ruchu (rozprava)**

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0049/2006), kterou položil Luís Queiró za skupinu PPE-DE, Komisi: Opatření ve prospěch cestovního ruchu (B6-0307/2006)

Luís Queiró rozvinul otázku k ústnímu zodpovězení.

Günter Verheugen (místopředseda Komise) odpověděl na otázku k ústnímu zodpovězení

Vystoupili: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou za skupinu PPE-DE, Marta Vincenzi za skupinu PSE, Sepp Kusstatscher za skupinu Verts/ALE, Zdzisław Zbigniew Podkański za skupinu UEN, Margie Sudre, Emanuel Jardim Fernandes, Stanisław Jałowicki, Nikolaos Sifunakis, Antonio López-Istúriz White a Joseph Muscat.

Rozprava byla uzavřena.

**22. Pořad jednání příštího zasedání**

Pořad jednání na další den byl schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 374.609/OJMA)

**23. Ukončení zasedání**

Zasedání skončilo v 23:15.

Julian Priestley  
generální tajemník

Miroslav Ouzký  
místopředseda

---

Pondělí 12. června 2006

## PREZENČNÍ LISTINA

## Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Andersson, Andrejevs, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošková, Böge, Bösch, Bonde, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ehler, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ilves, Işler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Koch, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Laperrouze, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Papastamkos, Patrie, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübí, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Scheele, Schenard, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter,

**Pondělí 12. června 2006**

Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Záborská, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Pozorovatelé:

Anastase, Arabadjiev, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cappone, Cioroianu, Corlățean, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Gaň, Hoge, Iacob Ridzi, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Morțun, Muscă Monica Octavia, Păparizov, Pașcu, Petre, Podgorean, Popeangă, Severin, Silaghi, Stoyanov, Szabó, Zgonea Valeriu Ștefan

---

Úterý 13. června 2006

(2006/C 300 E/02)

**ZÁPIS****PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Mario MAURO

*místopředseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 9:05.

**2. Předložení dokumentů**

Z Rady a Komise byly předloženy tyto dokumenty:

- Návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí program Společenství ke zlepšení fungování systémů zdanění na vnitřním trhu (Fiscalis 2013) (KOM(2006)0202 — C6-0159/2006 — 2006/0076(COD)).  
předáno příslušný: ECON  
stanovisko: BUDG, CONT, IMCO
- Návrh rozhodnutí Rady podle čl. 122 odst. 2 Smlouvy o přijetí jednotné měny Slovinskem ke dni 1. ledna 2007 (KOM(2006)0225 — C6-0164/2006 — 2006/0077(CNS)).  
předáno příslušný: ECON
- Návrh nařízení Rady o uzavření Dohody ve formě výměny dopisů o prodloužení platnosti Protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským hospodářským společenstvím a vládou Republiky Guinea-Bissau o rybolovu při pobřeží Guineje-Bissau na období od 16. června 2006 do 15. června 2007 (KOM(2006)0182 — C6-0167/2006 — 2006/0065(CNS)).  
předáno příslušný: PECH  
stanovisko: DEVE, BUDG
- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a Ruskou federací o předávání a zpětném přebírání osob (KOM(2006)0191 — C6-0168/2006 — 2006/0064(CNS)).  
předáno příslušný: LIBE  
stanovisko: AFET
- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dohody o zjednodušení vydávání krátkodobých víz mezi Evropským společenstvím a Ruskou federací (KOM(2006)0188 — C6-0169/2006 — 2006/0062(CNS)).  
předáno příslušný: LIBE  
stanovisko: AFET
- Návrh nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2667/2000 o Evropské agentuře pro obnovu (KOM(2006)0162 — C6-0170/2006 — 2006/0057(CNS)).  
předáno příslušný: AFET  
stanovisko: INTA, BUDG, CONT

**3. Následný postup na základě postojů a usnesení Parlamentu**

Sdělení Komise o následném postupu na základě postojů a usnesení přijatých Parlamentem na lednovém dílčím zasedání bylo rozdáno.

Úterý 13. června 2006

#### 4. Žádost o ochranu parlamentní imunity

Renato Brunetta zaslal předsednictvu žádost o ochranu parlamentní imunity v rámci probíhajícího soudního řízení u soudu v Benátkách.

Podle čl. 6 odst. 3 jednacího řádu byla žádost předána výboru JURI jako příslušnému výboru.

#### 5. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení)

Podle článku 115 jednacího řádu požádali poslanci nebo politické skupiny, aby se konala rozprava o níže uvedených návrzích usnesení:

##### I. VÝCHODNÍ TIMOR

- Frithjof Schmidt a Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE o Východním Timoru (B6-0337/2006),
- Ilda Figueiredo, Pedro Guerreiro a Miguel Portas za skupinu GUE/NGL o Východním Timoru (B6-0359/2006),
- Johan Van Hecke, Marios Matsakis a Anneli Jäätteenmäki za skupinu ALDE o Východním Timoru (B6-0362/2006),
- John Bowis, José Ribeiro e Castro, João de Deus Pinheiro, Charles Tannock a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE, Pasqualina Napoletano a Ana Maria Gomes za skupinu PSE o Východním Timoru (B6-0364/2006),
- Gintaras Didžiokas za skupinu UEN o Východním Timoru (B6-0367/2006).

##### II. SÝRIE: PORUŠOVÁNÍ LIDSKÝCH PRÁV

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström, Marios Matsakis, Frédérique Ries a Anneli Jäätteenmäki za skupinu ALDE o Sýrii (B6-0342/2006),
- Pasqualina Napoletano a Véronique De Keyser za skupinu PSE o porušování lidských práv v Sýrii (B6-0350/2006),
- Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL o lidských právech v Sýrii (B6-0360/2006),
- Jana Hybášková, Charles Tannock, Bernd Posselt a Bogusław Sonik za skupinu PPE-DE o Sýrii: porušování lidských práv (B6-0365/2006),
- Cem Özdemir a Hélène Flautre za skupinu Verts/ALE o Sýrii (B6-0370/2006),
- Cristiana Muscardini za skupinu UEN o Sýrii (B6-0372/2006).

##### III. SEVERNÍ KOREA: PORUŠOVÁNÍ LIDSKÝCH PRÁV

- István Szent-Iványi, Marios Matsakis, Frédérique Ries a Anneli Jäätteenmäki za skupinu ALDE o Severní Koreji (B6-0341/2006),
- Jonas Sjöstedt a Giusto Catania za skupinu GUE/NGL o trestu smrti v Severní Koreji (B6-0361/2006),
- Pasqualina Napoletano a Glyn Ford za skupinu PSE o porušování lidských práv v Severní Koreji (B6-0363/2006),
- Hubert Pirker, Charles Tannock a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE o porušování lidských práv v Severní Koreji (B6-0366/2006),

Úterý 13. června 2006

- Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM o porušování lidských práv v Severní Koreji (B6-0368/2006),
- Gérard Onesta, Gisela Kallenbach a Frithjof Schmidt za skupinu Verts/ALE o porušování lidských práv v Severní Koreji (B6-0369/2006).

Řečnická doba bude rozdělena podle článku 142 jednacího řádu.

## **6. Výzkum, technický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013, FP7) \*\*\*I — Výzkum a odborná příprava v oblasti jaderné energie (2007–2011) \*** (rozprava)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o sedmém rámcovém programu Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013) [KOM(2005)0119 — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD)] — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.  
Zpravodaj: Jerzy Buzek (A6-0202/2006)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o sedmém rámcovém programu Evropského společenství pro atomovou energii (Euratom) pro výzkum a odbornou přípravu v oblasti jaderné energie (2007–2011) [KOM(2005)0119 — C6-0112/2005 — 2005/0044(CNS)] — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.  
Zpravodaj: Jerzy Buzek (A6-0203/2006)

Vystoupil Janez Potočnik (člen Komise).

Jerzy Buzek uvedl zprávy.

Vystoupili: Marilisa Xenogiannakopoulou (navrhovatelka výboru BUDG), Alyn Smith (navrhovatel výboru REGI), Thijs Berman (navrhovatel výboru AGRI), Rosa Miguélez Ramos (navrhovatelka výboru PECH), Aloyzas Sakalas (navrhovatel výboru JURI), Hiltrud Breyer k vystoupení, které učinil Aloyzas Sakalas, Britta Thomsen (navrhovatelka výboru FEMM), Paul Rübig za skupinu PPE-DE, Philippe Busquin za skupinu PSE, Vittorio Prodi za skupinu ALDE, David Hammerstein Mintz za skupinu Verts/ALE, Umberto Guidoni za skupinu GUE/NGL, Umberto Pirilli za skupinu UEN, a Gerard Batten za skupinu IND/DEM.

PŘESEDNICTVÍ: Antonios TRAKATELLIS

*místopředseda*

Vystoupili: Lydia Schenardi nezařazená, Pilar del Castillo Vera, Robert Goebbels, Jorgo Chatzimarkakis, Rebecca Harms, Esko Seppänen, Roberta Angelilli, Bastiaan Belder, Maciej Marian Giertych, Satu Hassi (navrhovatelka výboru ENVI), Renato Brunetta, Pia Elda Locatelli, Frédérique Ries, Hiltrud Breyer, Jacky Henin, Angelika Niebler, Teresa Riera Madurell, Anne Laperrouze, Vladimír Remek, Peter Baco, Nikolaos Vakalis, Catherine Trautmann, Patrizia Toia, Roberto Musacchio, Luca Romagnoli a John Purvis.

PŘESEDNICTVÍ: Ingo FRIEDRICH

*místopředseda*

Vystoupili: Britta Thomsen, Lena Ek, Romana Jordan Cizelj, Reino Paasilinna, Peter Liese, Hannes Swoboda, Françoise Grossetête, Andres Tarand, Ján Hudacký, Erika Mann, Carlo Casini, Edite Estrela, Daniel Caspary, Edit Herczog, Lambert van Nistelrooij, Dorette Corbey, Etelka Barsi-Pataky, Jan Christian Ehler, Carmen Fraga Estévez, Nina Škottová, Jerzy Buzek, Philippe Busquin, který vyjádřil politování nad skutečností, že se rozpravy neúčastnili zástupci Rady (předseda vzal připomínku na vědomí), a Janez Potočnik.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 9.2 zápisu ze dne 15. 6. 2006 a bod 9.3 zápisu ze dne 15. 6. 2006.

(Zasedání bylo přerušeno v 11:55 před hlasováním a pokračovalo v 12:05)

Úterý 13. června 2006

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO  
místopředseda

## 7. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování“ připojené k zápisu.

### 7.1. Upravení aktu o přistoupení Bulharska a Rumunska, pokud jde o rozvoj venkova \* (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady, kterým se upravuje akt o přistoupení Bulharska a Rumunska, pokud jde o rozvoj venkova [KOM(2006)0152 — C6-0133/2006 — 2006/0053(CNS)] — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.

Zpravodaj: Joseph Daul (A6-0198/2006)

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 1)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6\_TA(2006)0246)

### 7.2. Upravení přílohy VIII aktu o přistoupení Bulharska a Rumunska \* (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady, kterým se upravuje příloha VIII aktu o přistoupení Bulharska a Rumunska [KOM(2006)0152 — C6-0134/2006 — 2006/0054(CNS)] — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.

Zpravodaj: Joseph Daul (A6-0197/2006)

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 2)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6\_TA(2006)0247)

### 7.3. Dohoda ES/Bosna a Hercegovina o některých aspektech leteckých služeb \* (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Bosnou a Hercegovinou o některých aspektech leteckých služeb [KOM(2005)0351 — C6-0139/2006 — 2005/0140(CNS)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.

Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0195/2006)

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 3)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6\_TA(2006)0248)

Úterý 13. června 2006

#### **7.4. Protokol o zemědělství v horských oblastech k Alpské úmluvě \* (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)**

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu o zemědělství v horských oblastech k Alpské úmluvě jménem Evropského společenství [KOM(2006)0170 — C6-0144/2006 — 2006/0059(CNS)] — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.

Zpravodaj: Joseph Daul (A6-0199/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 4)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6\_TA(2006)0249)

#### **7.5. Uzavření Protokolu o ochraně půdy, Protokolu o energii a Protokolu o cestovním ruchu k Alpské úmluvě jménem Evropského společenství \* (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)**

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu o ochraně půdy, Protokolu o energii a Protokolu o cestovním ruchu k Alpské úmluvě o horském zemědělství jménem Evropského společenství [KOM(2006)0080 — C6-0099/2006 — 2006/0026(CNS)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodaj: Richard Seeber (A6-0205/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 5)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

Richard Seeber (zpravodaj) učinil prohlášení podle čl. 131 odst. 4 jednacího řádu.

přiját jediným hlasováním (P6\_TA(2006)0250)

#### **7.6. Ochrana podzemních vod před znečištěním \*\*\*II (hlasování)**

Doporučení pro druhé čtení o společném postoji Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o ochraně podzemních vod před znečištěním [12062/1/2005 — C6-0055/2006 — 2003/0210(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodajka: Christa Klaß (A6-0146/2006)

(potřebná kvalifikovaná většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 6)

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY

prohlášen za schválený v pozměněném znění (P6\_TA(2006)0251)

Úterý 13. června 2006

### **7.7. Infrastruktura pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE) \*\*\*II (hlasování)**

Doporučení pro druhé čtení o společném postoji Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o zřízení Infrastruktury pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE) [12064/2/2005 — C6-0054/2006 — 2004/0175(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin. Zpravodajka: Frieda Brepoels (A6-0081/2006)

(potřebná kvalifikovaná většina)  
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 7)

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY

prohlášen za schválený v pozměněném znění (P6\_TA(2006)0252)

### **7.8. Hodnocení povodní a protipovodňová opatření \*\*\*I (hlasování)**

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o hodnocení povodní a protipovodňových opatření [KOM(2006)0015 — C6-0020/2006 — 2006/0005(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin. Zpravodaj: Richard Seeber (A6-0182/2006)

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 8)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6\_TA(2006)0253)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2006)0253)

### **7.9. Finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství \* (závěrečné hlasování)**

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [KOM(2005)0181 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS)] — Rozpočtový výbor. Zpravodajka: Ingeborg Gräßle (A6-0057/2006)

Rozprava se konala 14. 3. 2006 (bod 21 zápisu ze dne 14. 3. 2006).

Hlasování o návrhu Komise proběhlo dne 15. 3. 2006 (bod 4.5 zápisu ze dne 15. 3. 2006)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

(potřebná jednoduchá většina)

Ingeborg Gräßle (zpravodajka) požádala, aby byla zpráva vrácena výboru podle čl. 168 odst. 1 jednacího řádu.

Parlament žádost schválil.

Zpráva tímto byla vrácena výboru.

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 9)

Úterý 13. června 2006

## 7.10. Situace zajatců na základně Guatánamo (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0295/2006, B6-0296/2006, B6-0297/2006, B6-0298/2006/rev, B6-0299/2006 a B6-0300/2006

Rozprava se konala 31. 5. 2006 (bod 12 zápisu ze dne 31. 5. 2006).

Hlasování bylo odloženo dne 1. 6. 2006 (bod 7.10 zápisu ze dne 1. 6. 2006).

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 10)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0295/2006  
(nahrazující B6-0295/2006, B6-0296/2006, B6-0298/2006/rev, B6-0299/2006 a B6-0300/2006):

předložen těmito poslanci:

- Simon Coveney a Elmar Brok za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Erika Mann, Elena Valenciano Martínez-Orozco, Arlene McCarthy a Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE,
- Elizabeth Lynne a Sarah Ludford za skupinu ALDE,
- Jean Lambert, Kathalijne Maria Buitenweg, Angelika Beer, Cem Özdemir, Raül Romeva i Rueda, Héléne Flautre, Monica Frassoni a Daniel Cohn-Bendit za skupinu Verts/ALE,
- André Brie, Giusto Catania, Willy Meyer Pleite a Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL

přijat (P6\_TA(2006)0254)

(Návrh usnesení B6-0297/2006 se nebere v potaz.)

K hlasování vystoupili:

- Elizabeth Lynne za skupinu ALDE předložila ústní pozměňovací návrh, kterým se vkládá bod odůvodnění Ba, který byl vzat v potaz.
- Edith Mastenbroek k plánu práce.

## 7.11. Infekce přenášené krví v důsledku zranění injekční jehlou (pokračování hlasování)

Zpráva obsahující doporučení Komisi o ochraně evropských zaměstnanců ve zdravotnictví před krví přenosnými nákazami způsobenými poraněním o jehlu [2006/2015(INI)] — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci.

Zpravodaj: Stephen Hughes (A6-0137/2006)

Hlasování o zprávě bylo přerušeno dne 1. 6. 2006 (bod 7.19 zápisu ze dne 1. 6. 2006, bod 18 přílohy „Výsledky hlasování“ ze dne 1. 6. 2006)

(potřebná kvalifikovaná většina)

Vystoupil Jan Andersson (zástupce zpravodajky) s žádostí, aby byla zpráva vrácena výboru podle čl. 168 odst. 2 jednacího řádu.

Parlament žádost schválil.

Zpráva tímto byla vrácena výboru.

Úterý 13. června 2006

## 7.12. Jednání Petičního výboru (2004–2005) (hlasování)

Zpráva o jednáních Petičního výboru ve volebním roce březen 2004 – prosinec 2005 [2005/2135(INI)] — Petiční výbor.

Zpravodaj: Michael Cashman (A6-0178/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 11)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6\_TA(2006)0255)

K hlasování vystoupili:

— Michael Cashman (zpravodaj) předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 1, který byl vzat v potaz.

## 8. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

— Zpráva Christa Klaß — A6-0146/2006: Linda McAvan

— Zpráva Richard Seeber — A6-0182/2006: Milan Gaľa, Linda McAvan

— Situace zajatců na základně Guatánamo (RC-B6-0295/2006): Bruno Gollnisch

## 9. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Opravy hlasování:

Opravy hlasování jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“: „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné podobě jsou součástí přílohy „Výsledky jmenovitého hlasování“.

Elektronická podoba oprav hlasování na internetových stránkách Europarl bude pravidelně aktualizována po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

Sdělení o úmyslu hlasovat:

Poslanci vystoupili se sděleními o úmyslu hlasovat (týkajícími se toho, jak nehlasovali):

Zpráva Christa Klaß — A6-0146/2006

— pozměňovací návrh 2  
pro: María Sornosa Martínez

— pozměňovací návrh 4  
pro: María Sornosa Martínez

— pozměňovací návrh 7  
pro: María Sornosa Martínez  
proti: Eija-Riitta Korhola

— pozměňovací návrh 36  
pro: María Sornosa Martínez

— pozměňovací návrh 39  
pro: María Sornosa Martínez

(Zasedání, které bylo přerušeno v 13:00, pokračovalo v 15:00.)

Úterý 13. června 2006

PŘEDSEDNICTVÍ: Miroslav OUZKÝ  
*místopředseda*

## 10. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Hans-Peter Mayer informoval předsednictvo, že byl přítomen na zasedání, jeho jméno však nebylo uvedeno na prezenční listině.

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

## 11. Přivítání

Předseda jménem Parlamentu přivítal členy delegace chilského parlamentu, kterou vede pan Tarud Daccarett a jejíž členové jsou přítomni na galerii pro oficiální návštěvy.

## 12. Plánování připravenosti a reakce na pandemii chřipky v Evropském společenství (rozprava)

Zpráva o plánování připravenosti a reakce na pandemii chřipky v Evropském společenství [2006/2062(INI)]  
— Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.  
Zpravodaj: Adamos Adamou (A6-0176/2006)

Adamos Adamou uvedl zprávu.

Vystoupil Markos Kyprianou (člen Komise).

Vystoupili: Milan Gaľa za skupinu PPE-DE, Mary Honeyball za skupinu PSE, Jules Maaten za skupinu ALDE, Bart Staes za skupinu Verts/ALE, Kartika Tamara Liotard za skupinu GUE/NGL, Zdzisław Zbigniew Podkański za skupinu UEN, Kathy Sinnott za skupinu IND/DEM, John Bowis, Marie-Noëlle Lienemann, Marios Matsakis, Bairbre de Brún, Urszula Krupa, Françoise Grossetête, Karin Scheele, Arūnas Degutis, Thomas Ulmer, Csaba Sándor Tabajdi, Péter Olajos, Adamos Adamou a Markos Kyprianou.

PŘEDSEDNICTVÍ: Manuel António dos SANTOS  
*místopředseda*

Vystoupili: Bart Staes, aby položil otázku, na kterou odpověděl Markos Kyprianou.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 4.4 zápisu ze dne 14. 6. 2006.*

## 13. Situace lidských práv v Tunisku (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Situace lidských práv v Tunisku

Hans Winkler (úřadující předseda Rady) a Olli Rehn (člen Komise) učinili prohlášení.

**Úterý 13. června 2006**

Vystoupili: Simon Busuttil za skupinu PPE-DE, Catherine Trautmann za skupinu PSE, Hélène Flautre za skupinu Verts/ALE, Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL, Paul Marie Coûteaux za skupinu IND/DEM, Alain Hutchinson, Carlos Carnero González, Hans Winkler a Olli Rehn.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Thierry Cornillet a Bernard Lehideux za skupinu ALDE o situaci lidských práv v Tunisku (B6-0340/2006),
- Pasqualina Napoletano, Catherine Trautmann, Carlos Carnero González a Alain Hutchinson za skupinu PSE o lidských právech v Tunisku (B6-0351/2006),
- Simon Busuttil za skupinu PPE-DE o situaci lidských práv v Tunisku (B6-0352/2006),
- Hélène Flautre, Raül Romeva i Rueda a Daniel Cohn-Bendit za skupinu Verts/ALE o situaci lidských práv v Tunisku (B6-0353/2006),
- Francis Wurtz, Luisa Morgantini a Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL o Tunisku (B6-0355/2006),
- Ģirts Valdis Kristovskis za skupinu UEN o situaci lidských práv v Tunisku (B6-0358/2006).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.6 zápisu ze dne 15. 6. 2006.*

**14. 17. zasedání EU-Rusko (rozprava)**

Prohlášení Rady a Komise: 17. zasedání EU-Rusko

Hans Winkler (úřadující předseda Rady) a Olli Rehn (člen Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili: Camiel Eurlings za skupinu PPE-DE, Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE, Henrik Lax za skupinu ALDE, Milan Horáček za skupinu Verts/ALE, Esko Seppänen za skupinu GUE/NGL, Inese Vaidere, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Marek Aleksander Czarnecki nezařazený, Laima Liucija Andrikiienė, Reino Paasilinna, Cecilia Malmström, Philip Claeys, Charles Tannock, Hannes Swoboda, Sophia in 't Veld a Alessandro Battilocchio.

PŘEDSEDNICTVÍ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

*místopředsedkyně*

Vystoupili: Tunne Kelam, Panagiotis Beglitis, Elmar Brok, Csaba Sándor Tabajdi, Hans Winkler a Olli Rehn.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Cecilia Malmström a Henrik Lax za skupinu ALDE o summitu EU-Rusko, který se konal dne 25. května 2006 v Soči (B6-0338/2006),
- Camiel Eurlings, Laima Liucija Andrikiienė, Elmar Brok, Tunne Kelam, Jacek Emil Saryusz-Wolski a Charles Tannock za skupinu PPE-DE o summitu EU-Rusko, který se konal dne 25. května 2006 v Soči (B6-0339/2006),

Úterý 13. června 2006

- Jan Marinus Wiersma, Reino Paasilinna a Hannes Swoboda za skupinu PSE o vztazích s Ruskou federací (B6-0349/2006),
- Bart Staes, Joost Lagendijk, Marie Anne Isler Béguin a Milan Horáček za skupinu Verts/ALE o vztazích EU-Rusko (B6-0354/2006),
- André Brie a Gabriele Zimmer za skupinu GUE/NGL o výsledcích summitu Evropská unie-Rusko (B6-0356/2006),
- Konrad Szymański, Inese Vaidere a Roberts Zīle za skupinu UEN o 17. summitu EU-Rusko (B6-0357/2006).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 9.7 zápisu ze dne 15. 6. 2006.

Vystoupila Sophia in 't Veld, aby vyjádřila politování nad skutečností, že Rada a Komise neměly čas odpovědět na její otázky, a aby požádala o zaslání písemné odpovědi na otázky (předsedkyně poslankyni odpověděla, že její žádost postoupí příslušným orgánům).

## 15. Doba vyhrazená pro otázky (Komise)

Parlament projednal řadu otázek Komisi (B6-0224/2006).

### *První část*

Otázka 45 (Carl Schlyter): Financování projektu Sachalin II Evropskou bankou pro obnovu a rozvoj.

Joaquín Almunia (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Carl Schlyter a Marie Anne Isler Béguin.

Otázka 46 (Michl Ebner): Patentovatelnost počítačových vynálezů v Evropské unii.

Charlie McCreedy (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Michl Ebner, Piia-Noora Kauppi a Carl Schlyter.

Otázka 47 (Saïd El Khadraoui): Zneužívání monopolu ze strany Googlu.

Charlie McCreedy odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Saïd El Khadraoui.

### *Druhá část*

Otázka 48 (Dimitrios Papadimoulis): Vysoké poplatky za platby bankovními kartami v Řecku.

Neelie Kroes (členka Komise) odpověděla na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Dimitrios Papadimoulis, Manolis Mavrommatis a Richard Seeber.

Otázka 49 (Bogusław Sonik): Paralelní distribuce léků.

Neelie Kroes odpověděla na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Bogusław Sonik a Justas Vincas Paleckis.

Otázka 50 (Ivo Belet): Spojení společností Suez a Gaz de France a jeho důsledky pro hospodářskou soutěž na trhu s energií v Belgii – ochrana zájmů spotřebitelů.

Neelie Kroes odpověděla na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Ivo Belet.

Autor otázky 51 obdrží písemnou odpověď.

Otázka 52 (Bart Staes): Vytvoření komise pro ptačí chřipku na úrovni Evropy.

Markos Kyprianou (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Bart Staes.

Úterý 13. června 2006

Otázka 53 (Robert Evans): Pronajímání vozidel.

Markos Kyprianou odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Robert Evans a Malcolm Harbour.

Otázka 54 (Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk): Embargo na dovoz potravinářských výrobků do Ruska.

Otázka 59 (Ryszard Czarnecki): Embargo na vývoz masa z Polska na Ukrajinu a do Ruska.

Markos Kyprianou odpověděl na otázky a na doplňující otázky, jejichž autorem je Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Paul Rübiger a Marie Anne Isler Béguin.

Otázka 60 (Marie Anne Isler Béguin): Podpora demokratického procesu v Mauritánii.

Neelie Kroes odpověděla na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Marie Anne Isler Béguin.

Otázka 61 (Bernd Posselt): Rozvojová spolupráce s Nigérií.

Neelie Kroes odpověděla na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Bernd Posselt.

Otázka 62 (Eoin Ryan): Pomoc EU v boji proti AIDS v Africe.

Neelie Kroes odpověděla na otázku.

Vystoupil Eoin Ryan s doplňující otázkou. Neelie Kroes odpověděla, že autor otázky obdrží písemnou odpověď.

Autoři otázek, které nebyly zodpovězeny pro nedostatek času, obdrží písemné odpovědi (viz příloha doslovného záznamu).

Doba vyhrazená pro otázky na Komisi skončila.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 19:30, pokračovalo v 21:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI  
místopředseda

## 16. Důsledky rozsudku Soudního dvora ze dne 13.9.2005 (C-176/03 Komise proti Radě) (rozprava)

Zpráva o důsledcích rozsudku Soudního dvora ze dne 13.9.2005 (C-176/03 Komise proti Radě) [2006/2007(INI)] — Výbor pro právní záležitosti.  
Zpravodaj: Giuseppe Gargani (A6-0172/2006)

Klaus-Heiner Lehne (zástupce zpravodaje) uvedl zprávu.

Vystoupil Franco Frattini (místopředseda Komise).

Vystoupili: Maria da Assunção Esteves za skupinu PPE-DE, Maria Berger za skupinu PSE, Daniel Stroj za skupinu GUE/NGL, John Whittaker za skupinu IND/DEM, Jean-Claude Martinez nezařazený, Timothy Kirkhope, Martine Roure, Ole Krarup, Johannes Blokland, Andrzej Jan Szejna, Patrick Louis a Genowefa Grabowska.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 4.5 zápisu ze dne 14. 6. 2006.

Úterý 13. června 2006

**17. Ochrana osobních údajů \* (rozprava)**

Zpráva o návrhu rámcového rozhodnutí Rady o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a soudní spolupráce v trestních věcech [KOM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.  
Zpravodajka: Martine Roure (A6-0192/2006)

Martine Roure uvedla zprávu.

Vystoupil Franco Frattini (místopředseda Komise).

Vystoupili: Camiel Eurlings za skupinu PPE-DE, Proinsias De Rossa za skupinu PSE, Alexander Alvaro za skupinu ALDE, Jean Lambert za skupinu Verts/ALE, Hubert Pirker, Sarah Ludford, Carlos Coelho a Barbara Kudrycka.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 4.3 zápisu ze dne 14. 6. 2006.*

**18. Evropský příkaz k výkonu trestu a předávání odsouzených osob \* (rozprava)**

Zpráva o podnětu Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království k přijetí rámcového rozhodnutí Rady o evropském příkazu k výkonu rozhodnutí a předávání odsouzených osob mezi členskými státy EU [07307/2005 — C6-0139/2005 — 2005/0805(CNS)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.  
Zpravodaj: Ioannis Varvitsiotis (A6-0187/2006)

Vystoupil Franco Frattini (místopředseda Komise).

Ioannis Varvitsiotis uvedl zprávu.

Vystoupili: Charlotte Cederschiöld za skupinu PPE-DE, Andrzej Jan Szejna za skupinu PSE, Bill Newton Dunn za skupinu ALDE, Carlos Coelho a John Attard-Montalto.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 4.1 zápisu ze dne 14. 6. 2006.*

**19. Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost \*\*\*I (rozprava)**

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o Evropském monitorovacím centru pro drogy a drogovou závislost [KOM(2005)0399 — C6-0256/2005 — 2005/0166(COD)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.  
Zpravodajka: Frieda Brepoels (A6-0124/2006)

Vystoupil Franco Frattini (místopředseda Komise).

Frieda Brepoels uvedla zprávu.

Vystoupili: Jiří Maštálka (navrhovatel výboru ENVI), Hubert Pirker za skupinu PPE-DE, Edith Mastenbroek za skupinu PSE, Sophia in 't Veld za skupinu ALDE, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, Carlos Coelho a Antonio Tajani.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 4.2 zápisu ze dne 14. 6. 2006.*

Úterý 13. června 2006

## **20. Rámcová strategie pro zákaz diskriminace a pro rovné příležitosti pro všechny (rozprava)**

Zpráva o rámcové strategii pro zákaz diskriminace a pro rovné příležitosti pro všechny [2005/2191(INI)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodajka: Tatjana Ždanoka (A6-0189/2006)

Tatjana Ždanoka uvedla zprávu.

Vystoupil Vladimír Špidla (člen Komise).

Vystoupili: Rihards Pīks za skupinu PPE-DE, Claude Moraes za skupinu PSE, Sophia in 't Veld za skupinu ALDE, Jean Lambert za skupinu Verts/ALE, Eva-Britt Svensson za skupinu GUE/NGL, Ģirts Valdis Kristovskis za skupinu UEN, Leopold Józef Rutowicz nezařazený, Edit Bauer, Csaba Sándor Tabajdi, Kinga Gál, Justas Vincas Paleckis, Patrick Gaubert, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg a Vladimír Špidla.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 4.6 zápisu ze dne 14. 6. 2006.*

## **21. Pořad jednání příštího zasedání**

Pořad jednání na další den byl schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 374.610/OJME)

## **22. Ukončení zasedání**

Zasedání skončilo v 23:50.

Julian Priestley  
*generální tajemník*

Janusz Onyszkiewicz  
*místopředseda*

---

Úterý 13. června 2006

## PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andrikené, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertyk, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Janowska, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehieux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Micolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Gernà, Achille Occhetto, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Ŏry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübíg, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda,

**Úterý 13. června 2006**

Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

**Pozorovatelé:**

Abadjiev, Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cappone, Cioroianu, Corlățean, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Gaņ, Hogeia, Iacob Ridzi, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Morțun, Muscă Monica Octavia, Păparizov, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Sârbu, Severin, Silaghi, Stoyanov, Szabó, Țicău, Tîrle, Vigenin, Zgonea Valeriu Ștefan

---

Úterý 13. června 2006

## PŘÍLOHA I

## VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

## Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ..., ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ..., ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	odstavec
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

## 1. Upravení aktu o přistoupení Bulharska a Rumunska, pokud jde o rozvoj venkova \*

Zpráva: Joseph DAUL (A6-0198/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>jediné hlasování</b>		+	

## 2. Upravení přílohy VIII aktu o přistoupení Bulharska a Rumunska \*

Zpráva: Joseph DAUL (A6-0197/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>jediné hlasování</b>		+	

Úterý 13. června 2006

**3. Dohoda ES/Bosna a Hercegovina o některých aspektech leteckých služeb \***

Zpráva: Paolo COSTA (A6-0195/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>jediné hlasování</b>		+	

**4. Protokol o zemědělství v horských oblastech k Alpské úmluvě \***

Zpráva: Joseph DAUL (A6-0199/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>jediné hlasování</b>	JH	+	572, 20, 7

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

**5. Uzavření Protokolu o ochraně půdy, Protokolu o energii a Protokolu o cestovním ruchu k Alpské úmluvě jménem Evropského společenství \***

Zpráva: Richard SEEBER (A6-0205/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>jediné hlasování</b>		+	

**6. Ochrana podzemních vod před znečištěním \*\*\*II**

Doporučení pro druhé čtení: (požadovaná kvalifikovaná většina) Christa KLAß (A6-0146/2006)

Objet	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek</b>	1 3 5-6 8-11 13 15-17 20 25 30-34 37-38 40-41	<b>výbor</b>		+	

Úterý 13. června 2006

Objet	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky	
<b>pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování</b>	2	<b>výbor</b>	JH	+	558, 69, 8	
	4	<b>výbor</b>	JH	+	568, 65, 3	
	7	<b>výbor</b>	JH	+	381, 257, 4	
	12	<b>výbor</b>	JH	+	481, 152, 6	
	14	<b>výbor</b>	JH	+	495, 141, 8	
	18	<b>výbor</b>	JH	+	488, 146, 11	
	19	<b>výbor</b>	JH	+	422, 218, 6	
	21	<b>výbor</b>	dílč./JH			
			1	+	575, 66, 6	
			2	+	495, 143, 8	
	22	<b>výbor</b>	JH	+	525, 109, 15	
	23	<b>výbor</b>	JH	+	484, 159, 5	
	24	<b>výbor</b>	JH	-	358, 284, 10	
	26	<b>výbor</b>	JH	-	354, 279, 20	
	28	<b>výbor</b>	JH	+	563, 81, 6	
	29	<b>výbor</b>	odděl./EH	-	365, 273, 12	
	36	<b>výbor</b>	JH	+	484, 144, 24	
	39	<b>výbor</b>	odděl./EH	+	467, 178, 5	
	42	<b>výbor</b>	JH	+	565, 77, 6	
	43	<b>výbor</b>	JH	+	506, 125, 20	
čl. 1 § 2	44	IND/DEM	JH	+	391, 257, 4	
čl. 6 odst. 1 za pododst. 2	45	ALDE	JH	-	119, 516, 18	
čl. 6 § 3 písm. f)	47	Verts/ALE		-		
	27	<b>výbor</b>		+		
článek 10	46	ALDE	EH	+	368, 278, 6	
	35	<b>výbor</b>				

*Žádosti o jmenovité hlasování*

Florenz a další pn. 36  
 Jackson a další pn. 2, 4, 12, 14, 18, 19, 21, 22, 23, 28, 36, 42, 43  
 IND/DEM: pn. 44  
 Verts/ALE: pn. 7, 19, 22, 24, 26, 45

*Žádosti o oddělené hlasování*

ALDE: pn. 23  
 PPE-DE: pn. 7, 24, 26, 29  
 Verts/ALE: pn. 39

Úterý 13. června 2006

Žádosti o dílčí hlasování

Verts/ALE:

**pn. 21**

1. část: celé znění textu bez slov „oproti výchozím koncentracím“

2. část: tato slova

## 7. Infrastruktura pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE) \*\*\*II

Doporučení pro druhé čtení: (požadovaná kvalifikovaná většina) Frieda BREPOELS (A6-0081/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek</b>	1-12 15-17 20 22 25-36	<b>výbor</b>		+	
<b>pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování</b>	13	<b>výbor</b>	JH	+	525, 125, 5
	14	<b>výbor</b>	JH	+	521, 117, 6
	18	<b>výbor</b>	JH	+	528, 118, 9
	19	<b>výbor</b>	JH	+	509, 133, 10
	21	<b>výbor</b>	JH	+	515, 129, 11
	23	<b>výbor</b>	JH	+	525, 107, 18
	24	<b>výbor</b>	JH	+	525, 106, 20

Žádosti o jmenovité hlasování

Grossetête a další: pn. 13, 14, 18, 19, 21, 23, 24

Žádosti o oddělené hlasování

ALDE: pn. 13, 14, 19, 21, 23, 24

## 8. Hodnocení povodní a protipovodňová opatření \*\*\*I

Zpráva: Richard SEEBER (A6-0182/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek</b>	1-7 9-16 18-22 24-26 28-29 31 34 36 40 44-45 48-50 55 62 64-66 68-69 73	<b>výbor</b>		+	

Úterý 13. června 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky	
<b>pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování</b>	8	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	17	<b>výbor</b>	odděl./EH	+	501, 135, 9	
	23	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	30	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	32	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	33	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	35	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	37	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	38	<b>výbor</b>	díř.			
			1	+		
			2/EH	+	354, 269, 12	
	39	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	42	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	43	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	46	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	47	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	51	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	52	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	54	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	59	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	60	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	61	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	63	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	70	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	71	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	72	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	74	<b>výbor</b>	díř.			
			1	+		
			2	+		
	75	<b>výbor</b>	odděl.	+		
čl. 2 bod 1	27	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	76	IND/DEM		-		
čl. 4 za § 2	81	PSE	EH	-	290, 324, 18	

## Úterý 13. června 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
čl. 5 za § 1	77	IND/DEM		-	
čl. 7 § 1	41	<b>výbor</b>		+	
	85	Verts/ALE	EH	+	345, 283, 13
čl. 9 § 1	86	Verts/ALE		+	
	53	<b>výbor</b>		+	
	78	IND/DEM	JH	-	37, 589, 15
čl. 9 § 2	56	<b>výbor</b>	dílč.		
			1	+	
			2	-	
			3	+	
	79	IND/DEM		-	
čl. 9 § 3	87	Verts/ALE		-	
	57	<b>výbor</b>		+	
	58	<b>výbor</b>	odděl.	+	
čl. 9 odst. 3 pododst. 2	82	PSE		-	
čl. 13 § 1	88oč	Verts/ALE		-	
	80	IND/DEM		-	
	§	<b>původní znění</b>	dílč.		
			1	+	
			2	-	
čl. 13 § 2	88oč	Verts/ALE		-	
	67	<b>výbor</b>		-	
	§	<b>původní znění</b>	dílč.		
			1	+	
			2	-	
čl. 13 za § 3	89	Verts/ALE		-	
čl. 14 odst. 2 za pododst. 1	90	Verts/ALE		-	
příloha oddíl A § 3	91	Verts/ALE		-	
příloha oddíl A za § 3	92	Verts/ALE		-	
	93	Verts/ALE		-	
příloha oddíl A § 4	94	Verts/ALE	dílč.		
			1	-	
			2	-	

Úterý 13. června 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
příloha oddíl A za § 4	95	Verts/ALE		-	
za odův. 3	83	Verts/ALE		-	
odův. 14	84	Verts/ALE		-	
<b>hlasování: pozměněný návrh</b>				+	
<b>hlasování: legislativní usnesení</b>				+	

*Žádosti o jmenovité hlasování*

IND/DEM: pn. 78

*Žádosti o oddělené hlasování*

ALDE: pn. 8, 17, 23, 27, 30, 32, 33, 37, 38, 39, 42, 43, 46, 47, 52, 53, 63, 67, 71, 72

IND/DEM: pn. 27, 51, 54, 58

PPE-DE: pn. 35, 59, 60, 61, 70, 74 a 75

*Žádosti o dílčí hlasování*

ALDE:

**čl. 13 odst. 1**

1. část: celé znění textu bez slov „že se to považuje za vhodné“
2. část: tato slova

**čl. 13 odst. 2**

1. část: celé znění textu bez slov „že se to považuje za vhodné“
2. část: tato slova

PSE:

**pn. 38**

1. část: celé znění textu bez slov „s přihlédnutím k předvídatelné změně využití půdy nebo klimatu“
2. část: tato slova

**pn. 94**

1. část: „popis opatření ... s článkem 9,“
2. část: „opatření ... aktů Společnosti;“

ALDE, IND/DEM:

**pn. 56**

1. část: „členské státy ... povinnosti spolupracovat“
2. část: tato slova
3. část: „Využití zaplavovaných území člověkem ... rizikům“

**pn. 74**

1. část: „4a. upřednostňování ... 2000/60/ES“
2. část: „jako jsou ... průmyslový rozvoj;“

Úterý 13. června 2006

**9. Finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství \***

Zpráva: Ingeborg GRÄSSLE (A6-0057/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>hlasování: legislativní usnesení</b>					

Zpráva byla vrácena výboru (čl. 168 odst. 1 jednacího řádu).

**10. Situace zajatců na základně Guantánamo**

Návrhy usnesení: B6-0295/2006, B6-0296/2006, B6-0297/2006, B6-0298/2006/rev, B6-0299/2006, B6-0300/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>Společný návrh usnesení RC-B6-0295/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + GUE/NGL)</b>					
§ 1	§	<b>původní znění</b>	dílč./JH		
			1	+	597, 15, 20
			2	+	480, 113, 41
za odův. B	§	<b>původní znění</b>		+	<b>ústní pn.</b>
<b>hlasování: usnesení (celé znění)</b>				+	
<b>Návrhy usnesení podle politických skupin</b>					
B6-0295/2006		PPE-DE			
B6-0296/2006		GUE/NGL			
B6-0297/2006		UEN			
B6-0298/2006/rev		Verts/ALE			
B6-0299/2006		ALDE			
B6-0300/2006		PSE			

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE: § 1

Žádosti o dílčí hlasování

Verts/ALE:

**§ 1**

1. část: celé znění textu bez slov „nebo mezinárodním soudem“
2. část: tato slova

Úterý 13. června 2006

Různé

Elizabeth Lynne za skupinu ALDE předložila následující ústní pozměňovací návrh, kterým se za bod odůvodnění B vkládá nový bod:

(Ba) vzhledem k tomu, že dne 10. června 2006 vyvolaly sebevraždy 3 zadržených na základně Guantánamo Bay mezinárodní znepokojení ohledně zadržovacího zařízení,

## 11. Jednání Petičního výboru (2004–2005)

Zpráva: Michel CASHMAN (A6-0178/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
za § 4	1	PSE		+	<b>ústní pn.</b>
<b>hlasování: usnesení (celé znění)</b>				+	

Různé

Zpravodaj předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 1:

podporuje názor, že petiční postup by v zásadě měl být právem zaměřeným na občany EU, kteří nemají jiné možnosti odvolání vůči akcím Evropského parlamentu; připomíná, že poslanci Evropského parlamentu mohou jako občané sami využít tohoto práva prostřednictvím pravidel Parlamentu; upozorňuje, že mají nicméně k dispozici další parlamentní postupy;

Úterý 13. června 2006

## PŘÍLOHA II

## VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

## 1. Zpráva Daul A6-0199/2006

## Usnesení

Pro: 572

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Borghesio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà,

Úterý 13. června 2006

Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 20**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Bobošíková, Kilroy-Silk

**PPE-DE:** Fajmon, Škottová, Strejček, Vlasák, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**UEN:** Camre

**Zdržel se: 7**

**IND/DEM:** Bonde, Louis, de Villiers

**NI:** Allister, Belohorská

**PPE-DE:** McMillan-Scott

**Verts/ALE:** van Buitenen

**2. Doporučení Klaß A6-0146/2006**

**Pozměňovací návrh 2**

**Pro: 558**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocolovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokländ, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Úterý 13. června 2006

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Diaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Proti: 69**

**ALDE:** Newton Dunn

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Gollnisch, Helmer

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Friedrich, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Pinior, Pittella, Skinner, Willmott, Wynn

Úterý 13. června 2006

**Zdržel se: 8****NI:** Baco, Belohorská, Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlík, Speroni**PSE:** Schapira**Verts/ALE:** van Buitenen**Opravy hlasování****Proti:** Charlotte Cederschiöld, Gary Titley**3. Doporučení Klauz A6-0146/2006****Pozměňovací návrh 4****Pro: 568**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauz, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Úterý 13. června 2006

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudgton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Proti: 65**

**ALDE:** Harkin, Newton Dunn

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Gollnisch, Helmer

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McGuinness, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

**Zdržel se: 3**

**GUE/NGL:** Toussas

**NI:** Kilroy-Silk

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **4. Doporučení Klaß A6-0146/2006**

##### **Pozměňovací návrh 7**

**Pro: 381**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Úterý 13. června 2006

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Antoniozzi, Eurlings, Hennicot-Schoepges, Korhola, Veneto, Wijkman, Wortmann-Kool

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Proti: 257**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Masiel, Piskorski, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiéné, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušiš, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer,

Úterý 13. června 2006

Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Foglietta, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Pirilli, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Zdržel se: 4**

**NI:** Allister, Kilroy-Silk

**UEN:** Didžiokas

**Verts/ALE:** van Buitenen

**5. Doporučení Klaß A6-0146/2006**

**Pozměňovací návrh 12**

**Pro: 481**

**ALDE:** Beaupuy, Deprez, Resetarits, Ries, Samuelsen, Szent-Iványi

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kacmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte,

Úterý 13. června 2006

Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 152**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Gała, Gomolka, Gräßle, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Jeggler, Kamall, Karas, Kirkhope, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pirker, Purvis, Rack, Rübiger, Schierhuber, Seiber, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

**Zdržel se: 6**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Kilroy-Silk, Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen

**6. Doporučení Klaß A6-0146/2006**

**Pozměňovací návrh 14**

**Pro: 495**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki,

## Úterý 13. června 2006

Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušiš, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, O Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Flautre

**Proti: 141**

**ALDE:** Newton Dunn, Samuelson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Úterý 13. června 2006

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Gollnisch, Helmer, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, Kreissl-Dörfler, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

**UEN:** Pirilli

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 8**

**ALDE:** Resetarits

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen

## 7. Doporučení Klaß A6-0146/2006

### Pozměňovací návrh 18

**Pro: 488**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busutil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisaigic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz,

**Úterý 13. června 2006**

Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Proti: 146**

**ALDE:** Resetarits, Samuelsen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vernola, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Carnero González, Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kristensen, McAvan, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenberg, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 11**

**GUE/NGL:** Figueiredo

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Bobošíková, Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlík, Speroni

**Verts/ALE:** van Buitenen

Úterý 13. června 2006

**Opravy hlasování****Pro:** Henrik Dam Kristensen**Proti:** Arlene McCarthy**8. Doporučení Klaß A6-0146/2006****Pozměňovací návrh 19****Pro: 422****ALDE:** Deprez**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgai Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Úterý 13. června 2006

**Proti: 218**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McGuinness, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Willmott, Wynn

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 6**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Kilroy-Silk

**PPE-DE:** Pieper

**Verts/ALE:** van Buitenen

**9. Doporučení Klaß A6-0146/2006**

**Pozměňovací návrh 21/1**

**Pro: 575**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Úterý 13. června 2006

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Paks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 66**

**ALDE:** Newton Dunn

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Czarnecki Ryszard, Helmer, Rutowicz

Úterý 13. června 2006

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strojček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

**Zdržel se: 6**

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Kilroy-Silk

**Verts/ALE:** van Buitenen

## 10. Doporučení Klař A6-0146/2006

### Pozměňovací návrh 21/2

**Pro: 495**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobořková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deř, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetėte, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klař, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuřkis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Paks, Pinheiro, Pirker, Pleřtinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi,

Úterý 13. června 2006

Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Proti: 143**

**ALDE:** Harkin, Newton Dunn, Samuelsen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jeggler, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynne

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 8**

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Borghezio, Kilroy-Silk, Speroni

**Verts/ALE:** van Buitenen

**11. Doporučení Klaß A6-0146/2006**

**Pozměňovací návrh 22**

**Pro: 525**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff,

## Úterý 13. června 2006

Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Krupa, Pęk

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubbs, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hegyi, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Zdanoka

Úterý 13. června 2006

**Proti: 109****GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Wise**NI:** Allister, Helmer**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McGuinness, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Corbett, Cottigny, Désir, Douay, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gill, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Kinnock, Laignel, Le Foll, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Patrie, Peillon, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Skinner, Titley, Trautmann, Vergnaud, Weber Henri, Westlund, Willmott, Wynn**Zdržel se: 15****IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Grabowski, Louis, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Borghezio, Kilroy-Silk, Speroni**PSE:** Hasse Ferreira, Mann Erika**Verts/ALE:** van Buitenen**Opravy hlasování****Proti:** Yannick Vaugrenard**12. Doporučení Klaß A6-0146/2006****Pozměňovací návrh 23****Pro: 484****ALDE:** Degutis, Deprez, Resetarits, Samuelsen**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro,

**Úterý 13. června 2006**

Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 159**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coveney, Deß, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Gała, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Karas, Kirkhope, Langen, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pirker, Pomés Ruiz, Purvis, Rack, Rübig, Schierhuber, Seeber, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, Willmott, Wynn

Úterý 13. června 2006

**Zdržel se: 5****IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Kilroy-Silk**Verts/ALE:** van Buitenen**13. Doporučení Klaß A6-0146/2006****Pozměňovací návrh 24****Pro: 358**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Hennicot-Schoepges, Klich, McGuinness, Schwab, Wijkman, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Camre, Libicki

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Úterý 13. června 2006

**Proti: 284**

**ALDE:** Busk, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Riis-Jørgensen, Schuth

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Zdržel se: 10**

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Allister, Baco, Borghezio, Kilroy-Silk, Speroni

**Verts/ALE:** van Buitenen

**14. Doporučení Klauf A6-0146/2006**

**Pozměňovací návrh 26**

**Pro: 354**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Úterý 13. června 2006

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rutowicz

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, del Castillo Vera, Hennicot-Schoepges, Vlasto, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

#### **Proti: 279**

**ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Schuth

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

**NI:** Chruszcz, Giertych, Helmer, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski,

Úterý 13. června 2006

Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Assis, Casaca, Estrela, Fernandes, Ferreira Elisa, Madeira, dos Santos, Skinner

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Žilė

**Zdržel se: 20**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

**PSE:** Hasse Ferreira

**Verts/ALE:** van Buitenen

### 15. Doporučení Klauz A6-0146/2006

#### Pozměňovací návrh 28

**Pro: 563**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Peł, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauz, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuššis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski,

Úterý 13. června 2006

Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Proti: 81**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Jeggle, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Assis, Casaca, Cashman, Corbett, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Moraes, dos Santos, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

#### **Zdržel se: 6**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Kilroy-Silk

**PSE:** Hasse Ferreira

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Opravy hlasování**

**Proti:** Ana Maria Gomes

Úterý 13. června 2006

**16. Doporučení Klauz A6-0146/2006****Pozměňovací návrh 36****Pro: 484**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Graça Moura, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kacmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klauz, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Lewandowski, López-Istúriz White, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pottinger, Protasiewicz, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Zdanoka

Úterý 13. června 2006

**Proti: 144****ALDE:** Harkin, Newton Dunn, Sterckx**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Chruszcz, Giertych, Helmer, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Beazley, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Friedrich, Gahler, Gaľa, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräble, Grosch, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Kamall, Karas, Kirkhope, Klamt, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pieper, Pirker, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Zvěřina**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kindermann, Kinnock, Krehl, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn**UEN:** Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański**Zdržel se: 24****GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Allister, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Gklavakis**Verts/ALE:** van Buitenen**Opravy hlasování****Pro:** Camiel Eurlings**17. Doporučení Klauz A6-0146/2006****Pozměňovací návrh 42****Pro: 565****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

## Úterý 13. června 2006

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busutil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinová, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübigen, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 77**

**ALDE:** Newton Dunn

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Martens, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kindermann, Kinnock, Krehl, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

Úterý 13. června 2006

**Zdržel se: 6****IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Borghezio, Kilroy-Silk**Verts/ALE:** van Buitenen**Opravy hlasování****Proti:** Charlotte Cederschiöld**18. Doporučení Klař A6-0146/2006****Pozměňovací návrh 43****Pro: 506**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobořiková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Demetriou, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Graça Moura, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Klař, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuřkis, Lamassoure, López-Istúriz White, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Paks, Pinheiro, Pleřtinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänock, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay,

Úterý 13. června 2006

Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Proti: 125**

**ALDE:** Harkin, Newton Dunn, Sterckx

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hieronymi, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mauro, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pieper, Pirker, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rübige, Saïfi, Schierhuber, Schröder, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Zvěřina

**PSE:** Assis, Estrela, Fernandes, Ferreira Elisa, Madeira, dos Santos

**Zdržel se: 20**

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Baco, Borghezio, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Díaz de Mera García Consuegra, Lewandowski

**PSE:** Hasse Ferreira

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování**

**Pro:** Camiel Eurlings

**Proti:** Ana Maria Gomes

**19. Doporučení Klauz A6-0146/2006**

**Pozměňovací návrh 44**

**Pro: 391**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff,

Úterý 13. června 2006

Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Antoniozzi, Belet, Ehler, Grosch, Pomés Ruiz

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Camre, Kamiński

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Proti: 257**

**NI:** Helmer, Masiel, Piskorski

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek,

Úterý 13. června 2006

Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Zdržel se: 4**

**IND/DEM:** Natrass

**NI:** Allister, Kilroy-Silk

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **20. Doporučení Klaß A6-0146/2006**

### **Pozměňovací návrh 45**

**Pro: 119**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Kozlík, Masiel, Mussolini, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Antoniozzi, Belet, del Castillo Vera, Doorn, Eurlings, Martens, Oomen-Ruijten, Thyssen, Wijkman, Wortmann-Kool

**PSE:** Corbey, Hegyi, Occhetto, Öger, Paleckis

**UEN:** Kamiński, Krasts

**Proti: 516**

**ALDE:** Malmström, Samuelsen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

Úterý 13. června 2006

**NI:** Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski, Speroni

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 18**

**ALDE:** Resetarits

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

Úterý 13. června 2006

**NI:** Baco, Borghезio, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mólzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

## 21. Doporučení Brepoels A6-0081/2006

### Pozměňovací návrh 13

**Pro: 525**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Matis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe,

Úterý 13. června 2006

Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 125**

**ALDE:** Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Davies, Drčar Murko, Duff, Griesbeck, Hall, Karim, Newton Dunn, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fontaine, Galá, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Mato Adrover, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saifi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Herczog, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Titley, Willmott, Wynn

**UEN:** Camre, Kristovskis, Vaidere, Zile

**Zdržel se: 5**

**NI:** Baco, Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen

**22. Doporučení Brepoels A6-0081/2006**

**Pozměňovací návrh 14**

**Pro: 521**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stercx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Úterý 13. června 2006

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiè, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşşis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 117**

**ALDE:** Attwooll, Bowles, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

Úterý 13. června 2006

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gala, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Martens, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinová, Purvis, Saïfi, Sartori, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

**UEN:** Camre, Vaidere, Zile

**Zdržel se: 6**

**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Vanhecke

**Verts/ALE:** van Buitenen

**23. Doporučení Brepoels A6-0081/2006**

**Pozměňovací návrh 18**

**Pro: 528**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca,

Úterý 13. června 2006

Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

**Proti: 118**

**ALDE:** Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fontaine, Gała, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saïfi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

**UEN:** Camre, Zile

**Zdržel se: 9**

**NI:** Baco, Borghezio, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Le Rachinel, Mölzer

**UEN:** Didžiokas

**Verts/ALE:** van Buitenen

**24. Doporučení Brepoels A6-0081/2006**

**Pozměňovací návrh 19**

**Pro: 509**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin,

Úterý 13. června 2006

Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz, Speroni

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwielfka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Úterý 13. června 2006

**Proti: 133**

**ALDE:** Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapafowski

**NI:** Allister, Bobošková, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gała, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saifi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

**Zdržel se: 10**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Vanhecke

**UEN:** Didžiokas

**Verts/ALE:** van Buitenen

**25. Doporučení Brepoels A6-0081/2006**

**Pozměňovací návrh 21**

**Pro: 515**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek,

Úterý 13. června 2006

Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczogs, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfner, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwicz, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Ždanoka

### **Proti: 129**

**ALDE:** Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McGuinness, McMillan-Scott, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saïfi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

**UEN:** Aylward, Camre, Didžiokas, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Úterý 13. června 2006

**Zdržel se: 11**

**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Mölzer, Vanhecke

**PPE-DE:** Caspary, Demetriou

**Verts/ALE:** van Buitenen

**26. Doporučení Brepoels A6-0081/2006**

**Pozměňovací návrh 23**

**Pro: 525**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgai Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella,

Úterý 13. června 2006

Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 107**

**ALDE:** Attwooll, Bowles, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Bobošíková, Helmer, Speroni

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fontaine, Gała, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saïfi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

**UEN:** Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

**Zdržel se: 18**

**NI:** Baco, Belohorská, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**Verts/ALE:** van Buitenen

**27. Doporučení Brepoels A6-0081/2006**

**Pozměňovací návrh 24**

**Pro: 525**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

Úterý 13. června 2006

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rosa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hasi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### Proti: 106

**ALDE:** Attwooll, Bowles, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Speroni

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fontaine, Gała, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope,

Úterý 13. června 2006

Lamassoure, McGuinness, McMillan-Scott, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saïfi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

**UEN:** Aylward, Camre, Didžiokas, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zīle

**Zdržel se: 20**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Baco, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Opravy hlasování**

**Proti:** Bill Newton Dunn

## **28. Zpráva Seeber A6-0182/2006**

### **Pozměňovací návrh 78**

**Pro: 37**

**ALDE:** Ek, Hennis-Plasschaert, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapalowski

**NI:** Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Doorn, Eurlings, Martens, Oomen-Ruijten, Wortmann-Kool

**UEN:** Camre, Kamiński

**Proti: 589**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strojž, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel,

## Úterý 13. června 2006

Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 15**

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Knapman, Rogalski, Titford, Wise

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen

**29. Společný návrh usnesení B6-0295/2006 — Guantánámo****Bod 1/1****Pro: 597**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert,

Úterý 13. června 2006

in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübigen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Píecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Úterý 13. června 2006

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Proti: 15**

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Borghezio, Chruszcz, Giertych, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**UEN:** Camre

**Zdržel se: 20**

**IND/DEM:** Batten, Clark

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Kamall

**UEN:** Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** van Buitenen

### 30. Společný návrh usnesení B6-0295/2006 — Guantánámo

**Bod 1/2**

**Pro: 480**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Brie

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt,

Úterý 13. června 2006

Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Aylward, Crowley, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Lambert

#### **Proti: 113**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Louis, Rogalski, de Villiers

**NI:** Borghezio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Queiró, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Kreissl-Dörfler

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Zdanoka

#### **Zdržel se: 41**

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Kamall

**UEN:** Bielan, Camre, Didziokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** van Buitenen

Úterý 13. června 2006

**PŘIJATÉ TEXTY****P6\_TA(2006)0246****Upravení aktu o přistoupení Bulharska a Rumunska, pokud jde o rozvoj venkova \*****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady, kterým se upravuje akt o přistoupení Bulharska a Rumunska, pokud jde o rozvoj venkova (KOM(2006)0152 — C6-0133/2006 — 2006/0053(CNS))**

(Postup konzultace)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2006)0152) <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na čl. 4 odst. 3 Smlouvy o přistoupení a článek aktu o přistoupení Bulharska a Rumunska, v souladu s nimiž Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0133/2006),
  - s ohledem na článek 51 a čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A6-0198/2006),
1. schvaluje návrh Komise;
  2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
  3. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
  4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

---

<sup>(1)</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

**P6\_TA(2006)0247****Upravení přílohy VIII aktu o přistoupení Bulharska a Rumunska \*****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady, kterým se upravuje příloha VIII aktu o přistoupení Bulharska a Rumunska (KOM(2006)0152 — C6-0134/2006 — 2006/0054 (CNS))**

(Postup konzultace)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2006)0152) <sup>(1)</sup>,
- s ohledem na čl. 4 odst. 3 Smlouvy o přistoupení a čl. 34 odst. 4 aktu o přistoupení Bulharska a Rumunska, v souladu s nimiž Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0134/2006),
- s ohledem na článek 51 a čl. 43 odst.1 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A6-0197/2006),

---

<sup>(1)</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Úterý 13. června 2006

1. schvaluje návrh Komise;
  2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
  3. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
  4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.
- 

**P6\_TA(2006)0248****Dohoda ES/Bosna a Hercegovina o některých aspektech leteckých služeb \*****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Bosnou a Hercegovinou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0351 — C6-0139/2006 — 2005/0140(CNS))**

(Postup konzultace)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2005)0351) <sup>(1)</sup>,
- s ohledem na čl. 80 odst. 2 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec první věty Smlouvy o ES,
- s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0139/2006),
- s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0195/2006),

1. souhlasí s uzavřením dohody;
2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Bosny a Hercegoviny.

---

<sup>(1)</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

**P6\_TA(2006)0249****Protokol o zemědělství v horských oblastech k Alpské úmluvě \*****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu o zemědělství v horských oblastech k Alpské úmluvě jménem Evropského společenství (KOM(2006)0170 — C6-0144/2006 — 2006/0059(CNS))**

(Postup konzultace)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2006)0170) <sup>(1)</sup>,
- s ohledem na články 36, 37 a na čl. 300 odst. 2 první pododstavec první věty Smlouvy o ES

---

<sup>(1)</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Úterý 13. června 2006

- s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0144/2006),
  - s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A6-0199/2006),
1. schvaluje uzavření Protokolu;
  2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
  3. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
  4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi a vládám a parlamentům členských států a Lichtenštejnskému knížectví, Monackému knížectví a Švýcarské konfederaci.

---

P6\_TA(2006)0250

### **Uzavření protokolu o ochraně půdy, protokolu o energii a protokolu o cestovním ruchu k Alpské úmluvě jménem Evropského společenství \***

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření protokolu o ochraně půdy, protokolu o energii a protokolu o cestovním ruchu k Alpské úmluvě jménem Evropského společenství (KOM(2006)0080 — C6-0099/2006 — 2006/0026(CNS))**

(Postup konzultace)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2006)0080) <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na čl. 175 odst. 1 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec první větu Smlouvy o ES,
  - s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0099/2006),
  - s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0205/2006),
1. schvaluje uzavření Protokolu;
  2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.

---

<sup>(1)</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Úterý 13. června 2006

P6\_TA(2006)0251

**Ochrana podzemních vod před znečištěním \*\*\*II****Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady ohledně přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o ochraně podzemních vod před znečištěním (12062/1/2005 — C6-0055/2006 — 2003/0210(COD))**

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na společný postoj Rady (12062/1/2005 — C6-0055/2006) <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na své stanovisko v prvním čtení <sup>(2)</sup> k návrhu Komise předloženému Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2003)0550) <sup>(3)</sup>,
  - s ohledem na pozměněný návrh Komise (KOM(2005)0282) <sup>(3)</sup>,
  - s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,
  - s ohledem na článek 62 jednacího řádu,
  - s ohledem na doporučení pro druhé čtení dané Výborem pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0146/2006),
1. schvaluje pozměněný společný postoj;
  2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 126 E, 30.5.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 45 E, 23.2.2006, s. 74.

<sup>(3)</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

**P6\_TC2-COD(2003)0210****Postoj Evropského parlamentu přijatý v druhém čtení dne 13. června 2006 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/.../ES o ochraně podzemních vod před znečištěním a zhoršováním stavu**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 175 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru <sup>(1)</sup>,s ohledem na stanovisko Výboru regionů <sup>(2)</sup>,v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 112, 30.4.2004, s. 40.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 109, 30.4.2004, s. 29.

<sup>(3)</sup> Postoj Evropského parlamentu ze dne 28. dubna 2005 (Úř. věst. C 45 E, 23.2.2006, s. 74), společný postoj Rady ze dne 23. ledna 2006 (Úř. věst. C 126 E, 30.5.2006, s. 1) a postoj Evropského parlamentu ze dne 13. června 2006.

Úterý 13. června 2006

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podzemní vody jsou cenným přírodním zdrojem, který **musí** být chráněn před **zhoršováním stavu a** před chemickým znečištěním. To je důležité zejména z hlediska ekosystémů závislých na podzemních vodách a při využívání podzemních vod k zabezpečování vody pro lidskou spotřebu.
- (2) **Podzemní vody jsou nejcitlivějším a v EU největším sladkovodním zdrojem a především hlavním zdrojem pro zásobování veřejnosti pitnou vodou. Úroveň ochrany proti novému vypouštění, emisím a únikům musí být přinejmenším srovnatelná s úrovní ochrany povrchových vod, které mají dobrý chemický stav. Znečištěním nebo zhoršováním stavu vznikají mnohé nenávratné škody.**
- (3) **Podzemní vody je nutno chránit tak, aby bylo možno získat kvalitní pitnou vodu jednoduchou úpravou, jak je uvedeno v cílech stanovených v čl. 7 odst. 2 a 3 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/60/ES ze dne 23. října 2000, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti vodní politiky**<sup>(1)</sup>.
- (4) Jedním z cílů rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1600/2002/ES ze dne 22. července 2002 o Šestém akčním programu Společenství pro životní prostředí<sup>(2)</sup> je i dosažení úrovně jakosti vody, která nemá vážný dopad na lidské zdraví a životní prostředí, ani pro ně nepředstavuje riziko.
- (5) V zájmu ochrany životního prostředí jako celku a lidského zdraví především **se musí** zamezit a předcházet výskytu škodlivých znečišťujících látek v podzemních vodách nebo snížit jejich koncentraci.
- (6) *Směrnice 2000/60/ES stanoví obecná ustanovení pro ochranu a zachování podzemních vod. Podle článku 17 uvedené směrnice je třeba přijmout opatření k předcházení a omezování znečišťování podzemních vod, včetně kritérií pro hodnocení dobrého chemického stavu podzemních vod a kritérií pro zjišťování významného a trvalého vzestupného trendu a pro definování počátku změny trendu.*
- (7) Vzhledem k nezbytnosti dosažení konzistentních úrovní ochrany podzemních vod je třeba zavést normy jakosti a prahové hodnoty a vytvořit metodiky založené na společném přístupu, aby existovala kritéria pro hodnocení chemického stavu útvarů podzemních vod.
- (8) Normy jakosti pro dusičnany, přípravky na ochranu rostlin a biocidy by měly být stanoveny jako kritéria Společenství pro hodnocení chemického stavu útvarů podzemních vod a měl by být zajištěn soulad se směrnicí Rady 91/676/EHS ze dne 12. prosince 1991 o ochraně vod před znečištěním dusičnany ze zemědělských zdrojů<sup>(3)</sup>, směrnicí Rady 91/414/EHS ze dne 15. července 1991 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh<sup>(4)</sup> a směrnicí Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES ze dne 16. února 1998 o uvádění biocidních přípravků na trh<sup>(5)</sup>.
- (9) **Ochrana podzemních vod může v některých oblastech vyžadovat změnu zemědělských nebo lesnických postupů, což může vést ke ztrátě příjmů. To je nutno zohlednit při vypracovávání plánů rozvoje venkova podle reformované společné zemědělské politiky.**

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 1. Směrnice ve znění rozhodnutí č. 2455/2001/ES (Úř. věst. L 331, 15.12.2001, s. 1).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 242, 10.9.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 375, 31.12.1991, s. 1. Směrnice ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2006/45/ES (Úř. věst. L 130, 18.5.2006, s. 27).

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 123, 24.4.1998, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2006/50/ES (Úř. věst. L 142, 30.5.2006, s. 6).

Úterý 13. června 2006

- (10) Ustanovení pro chemický stav podzemních vod se nevztahují na přirozeně se vyskytující vysoké koncentrace látek nebo iontů nebo jejich ukazatelů, obsažené v útvaru podzemní vody nebo v přidružených útvarech povrchových vod vlivem zvláštních hydrogeologických podmínek, které nespadají pod definici znečištění. Zároveň se nevztahují na dočasné prostorově omezené změny směru toku a chemického složení, které nejsou považovány za průniky.
- (11) Měla by být stanovena kritéria pro zjišťování významných a trvale vzestupných trendů koncentrace znečišťujících látek a pro určování počátku změny trendu s přihlédnutím k pravděpodobnosti nepříznivých účinků na související vodní ekosystémy nebo závislé suchozemské ekosystémy.
- (12) Členské státy by měly pokud možno využívat statistické postupy, pokud odpovídají mezinárodním normám a přispívají k dlouhodobé srovnatelnosti výsledků monitorování mezi členskými státy.
- (13) V souladu s čl. 22 odst. 2 třetí odrážkou směrnice 2000/60/ES má být směrnice Rady 80/68/EHS ze dne 17. prosince 1979 o ochraně podzemních vod před znečišťováním některými nebezpečnými látkami<sup>(1)</sup> zrušena s účinkem od 22. prosince 2013. Je nezbytné zajistit pokračování ochrany stanovené směrnicí 80/68/EHS, pokud jde o opatření zaměřená na předcházení přímým i nepřímým vstupům znečišťujících látek do podzemních vod nebo jejich omezování.
- (14) Je nezbytné rozlišovat mezi nebezpečnými látkami, jejichž vstupu je třeba zabránit, a jinými znečišťujícími látkami, jejichž vstupy by měly být omezeny. Při určování nebezpečných a ostatních látek, které představují skutečné nebo možné riziko znečištění, by se měla využívat příloha VIII směrnice 2000/60/ES, v níž je uveden seznam hlavních znečišťujících látek týkajících se vodního prostředí.
- (15) V zájmu zajištění konzistentní ochrany podzemních vod by členské státy, které sdílejí útvary podzemních vod, měly koordinovat své činnosti, co se týče monitorování, stanovení prahových hodnot a určení příslušných nebezpečných látek.
- (16) **Členské státy, které za určitých okolností udělují výjimky z opatření na předcházení vstupu znečišťujících látek do podzemních vod nebo jeho omezování, by tak měly činit na základě odpovídajících, jasných a průhledných kritérií a měly by tyto výjimky zdůvodnit v plánech povodí.**
- (17) **Měl by se analyzovat dopad různých kvalitativních norem pro podzemní vody a nových norem (prahových hodnot), které si stanoví členské státy, na úroveň ochrany životního prostředí a na fungování vnitřního trhu.**
- (18) **Pro získání lepších kritérií zajišťujících kvalitu a ochranu ekosystémů podzemních vod by měly být provedeny výzkumné práce. Pokud to bude nutné, bude při provádění nebo revizi této směrnice brán na takto získané poznatky zřetel.**
- (19) Je nezbytné stanovit přechodná opatření, která se použijí v období mezi dnem provádění této směrnice a dnem zrušení směrnice 80/68/EHS.
- (20) **V souladu s čl. 11 odst. 3 písm. f) směrnice 2000/60/ES by se umělá infiltrace nebo doplňování útvarů podzemních vod mělo považovat za přípustnou praxi vyžadující povolení a uznávat jako cenná metoda hospodaření s vodními zdroji.**
- (21) Opatření nezbytná k provedení této směrnice by měla být přijata podle rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi<sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 20, 26.1.1980, s. 43. Směrnice ve znění směrnice 91/692/EHS (Úř. věst. L 377, 31.12.1991, s. 48).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Úterý 13. června 2006

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

#### Článek 1

##### Účel

1. Tato směrnice stanoví specifická opatření uvedená v čl. 17 odst. 1 a 2 směrnice 2000/60/ES, s cílem zajistit předcházení a kontrolu znečišťování podzemních vod. K těmto opatřením patří zejména:

- a) kritéria pro hodnocení dobrého chemického stavu podzemních vod a
- b) kritéria pro zjišťování a změnu významných a trvalých vzestupných trendů a pro definování počátku změn trendu.

2. Tato směrnice rovněž doplňuje ustanovení již obsažená ve směrnici 2000/60/ES o zamezení nebo omezení vstupu znečišťujících látek do podzemních vod a má za cíl bránit zhoršování stavu všech útvarů podzemních vod.

***Tato směrnice nebrání jednotlivým členským státům v zachování nebo zavedení přísnějších ochranných opatření.***

#### Článek 2

##### Definice

Kromě definic uvedených v článku 2 směrnice 2000/60/ES se pro účely této směrnice rozumí:

- 1) „normou jakosti podzemní vody“ norma environmentální kvality vyjádřená jako koncentrace určité znečišťující látky, skupiny znečišťujících látek nebo ukazatele znečištění v podzemní vodě, která by neměla být překročena z důvodu ochrany lidského zdraví a životního prostředí;
- 2) „prahovou hodnotou“ norma jakosti podzemní vody stanovená členskými státy v souladu s článkem 3;
- 3) „významným a trvalým vzestupným trendem“ jakékoli statisticky **a z hlediska životního prostředí** významné zvýšení koncentrace znečišťující látky, skupiny znečišťujících látek nebo ukazatele znečištění **v podzemních vodách**, u něhož byla změna trendu identifikována jako nezbytná v souladu s článkem 6;
- 4) „vstupem znečišťující látky do podzemní vody“ přímé nebo nepřímé zavádění znečišťujících látek do podzemních vod v důsledku lidské činnosti;
- 5) „zhoršováním stavu“ **jakékoliv nepatrné trvalé zvýšení koncentrace znečišťujících látek oproti dosavadnímu stavu podzemních vod způsobené antropogenními vlivy;**
- 6) „základní koncentrací“ **koncentrace látky v útvaru podzemní vody, která odpovídá nulové či velmi nízké antropogenní změně ve srovnání s nenarušenými podmínkami;**
- 7) „počátkem změny trendu“ **látky v útvaru podzemní vody průměrná koncentrace naměřená v referenčních letech 2007 a 2008 na základě monitorovacích programů zavedených podle článku 8 směrnice 2000/60/ES.**

Úterý 13. června 2006

## Článek 3

## Kritéria pro hodnocení chemického stavu podzemních vod

1. Pro účely hodnocení chemického stavu útvaru podzemních vod nebo skupiny útvarů podzemních vod podle oddílu 2.3 přílohy V směrnice 2000/60/ES používají členské státy tato kritéria:

- a) normy jakosti podzemní vody uvedené v příloze I;
- b) prahové hodnoty, které mají členské státy stanovit postupem podle části A přílohy II pro znečišťující látky, skupiny znečišťujících látek a ukazatele znečištění přispívající na jejich území k označení útvarů nebo skupin útvarů podzemních vod za rizikové, s přihlédnutím alespoň k seznamu obsaženému v části B přílohy II.

**Normy kvality a prahové hodnoty pro dobrý chemický stav podzemních vod se řídí antropogenními a ekotoxikologickými kritérii pro konkretizaci pojmu „znečištění“ uvedeného v čl. 2 odst. 33 směrnice 2000/60/ES.**

2. Prahové hodnoty mohou být stanoveny na vnitrostátní úrovni, na úrovni oblasti povodí nebo části mezinárodní oblasti povodí, která se nachází na území členského státu, nebo na úrovni útvaru či skupiny útvarů podzemních vod.

3. Členské státy zajistí, aby stanovení prahových hodnot pro útvary podzemních vod, o něž se dělí dva nebo více členských států, a pro útvary podzemních vod, v jejichž rámci proudí podzemní vody přes hranici členského státu, bylo mezi dotýcnými členskými státy koordinováno v souladu s čl. 3 odst. 4 směrnice 2000/60/ES.

4. Přesahuje-li útvary nebo skupina útvarů podzemních vod území Společenství, usiluje dotýcný členský stát či státy o stanovení prahových hodnot ve spolupráci s dotýcnou třetí zemí nebo třetími zeměmi v souladu s čl. 3 odst. 5 směrnice 2000/60/ES.

5. Členské státy poprvé stanoví prahové hodnoty podle odst. 1 písm. b) nejpozději do 22. prosince 2008.

Veškeré stanovené prahové hodnoty se zveřejní v plánech povodí, které mají být spolu se souhrnem údajů uvedených v části C přílohy II předloženy podle článku 13 směrnice 2000/60/ES.

6. Členské státy za účelem ochrany lidského zdraví a životního prostředí pozmění seznam prahových hodnot v případech, kdy nové informace o znečišťujících látkách, skupinách znečišťujících látek nebo ukazatelích znečištění naznačují, že by měla být stanovena prahová hodnota pro další látku nebo pozměněna stávající prahová hodnota či opětovně zavedena prahová hodnota, která byla předtím ze seznamu vyškrtnuta.

Prahové hodnoty lze ze seznamu vyškrtnout, není-li již dotýcný útvary podzemních vod kvůli příslušným znečišťujícím látkám, skupinám znečišťujících látek nebo ukazatelům znečištění rizikový.

Veškeré takové změny seznamu prahových hodnot se oznámí v rámci pravidelného přezkumu plánů povodí.

7. Komise zveřejní nejpozději do 22. prosince 2009 zprávu na základě informací poskytnutých členskými státy podle odstavce 5.

## Článek 4

## Postup hodnocení chemického stavu podzemních vod

1. Členské státy použijí při hodnocení chemického stavu útvaru podzemních vod postup podle odstavce 2.
2. Ve vhodných případech mohou členské státy při provádění tohoto postupu sdružit útvary podzemních vod do skupin v souladu s přílohou V směrnice 2000/60/ES.

Úterý 13. června 2006

2. Chemický stav útvaru nebo skupiny útvarů podzemních vod se považuje za dobrý, pokud:
  - a) hodnoty norem jakosti pro podzemní vody uvedené v příloze I a příslušné prahové hodnoty stanovené podle článku 3 a přílohy II nejsou překročeny na žádném z monitorovacích míst daného útvaru nebo dané skupiny útvarů podzemních vod **a příslušné výsledky monitorování neukazují, že by podmínky stanovené v bodě 2.3.2 přílohy V směrnice 2000/60/ES nebyly splněny**, nebo
  - b) hodnota normy jakosti podzemní vody nebo prahová hodnota je překročena na jednom či více monitorovacích místech, ale příslušné šetření podle přílohy III potvrdí, že:
    - i) na základě hodnocení podle bodu 3 přílohy III nejsou koncentrace znečišťujících látek převyšující normy jakosti pro podzemní vody nebo prahové hodnoty považovány za takové, jež představují významné riziko pro životní prostředí, s případným přihlédnutím k rozsahu postižení útvaru podzemních vod;
    - ii) jsou splněny ostatní podmínky pro dobrý chemický stav podzemních vod uvedené v tabulce 2.3.2 přílohy V směrnice 2000/60/ES v souladu s bodem 4 přílohy III této směrnice;
    - iii) **jsou** splněny požadavky čl. 7 odst. 3 směrnice 2000/60/ES v souladu s bodem 4 přílohy III této směrnice;
    - iv) způsobilost útvaru podzemních vod nebo jakéhokoli útvaru ze skupiny útvarů podzemních vod k využití lidmi nebyla z důvodu znečištění významně narušena.

**3. Tam, kde přirozené geogenní koncentrace znečišťujících látek nebo ukazatelů znečištění v útvaru podzemních vod nebo ve skupině útvarů podzemních vod přesahují prahové hodnoty stanovené v příloze II části B, bude přechod od dobrého ke špatnému stavu podzemních vod definován na základě přirozeného obsahu a předepsaných prahových hodnot.**

**4. Dodržování norem bude založeno na základě srovnávání s aritmetickým průměrem kontrolních hodnot na různých místech odběru vzorků útvaru podzemních vod popř. skupiny útvarů podzemních vod, který byl/které byly na základě analýzy provedené podle článku 5 směrnice 2000/60/ES označeny jako ohrožené. Hodnoty naměřené na jednotlivých místech odběru, které nesplňují normu, budou určující pro klasifikaci pouze tehdy, když bude místo odběru podle odborného ověření podle příloh I a II stávající směrnice reprezentativní pro znečištění útvaru podzemních vod nebo jeho části.**

5. Členské státy zveřejní přehled hodnocení chemického stavu podzemních vod v plánech povodí podle článku 13 směrnice 2000/60/ES.

Součástí tohoto přehledu sestaveného na úrovni oblastí povodí nebo části mezinárodní oblasti povodí, která se nacházejí na území členského státu, je rovněž vysvětlení způsobu, jak byly při závěrečném hodnocení zohledněny případy překročení norem jakosti podzemní vody nebo prahových hodnot na jednotlivých monitorovacích místech.

6. Je-li útvar podzemních vod v souladu s odst. 2 písm. b) klasifikován jako útvar, jehož chemický stav je dobrý, přijmou členské státy opatření podle článku 11 směrnice 2000/60/ES, která mohou být nutná k ochraně vodních ekosystémů, suchozemských ekosystémů a využití podzemních vod lidmi, závislých na části útvaru zastoupené monitorovacím místem nebo místy, kde byla překročena hodnota normy jakosti pro podzemní vody nebo prahová hodnota.

Úterý 13. června 2006

### Článek 5

**Přezkoumání seznamu norem kvality pro podzemní vody, které jsou uvedeny v příloze I a seznamu prahových hodnot, které mají podle přílohy II stanovit členské státy**

*Pět let poté, kdy tato směrnice vstoupí v platnost a dále pak vždy po šesti letech Komise:*

- *prezkoumá seznam norem kvality pro podzemní vody, které jsou stanoveny v příloze I a seznam prahových hodnot, které jsou stanoveny v příloze II části B, zejména na základě informací poskytnutých členskými státy v rámci plánů povodí, vědeckého a technického pokroku a podle stanoviska výboru uvedeného v čl. 16 odst. 5 směrnice 2000/60/ES;*
- *se zvláštním zřetelem na srovnatelnost prahových hranic stanovených členskými státy, na důsledky prahových hranic na konkurenceschopnost dotyčných hospodářských sektorů, na realizaci stanovených lhůt a hodnocení dosaženého pokroku ohledně snížení znečištění podzemních vod vytvoří souhrnnou zprávu a bude-li potřeba, předloží návrhy pro směrnici, kterou by se změnil seznamy znečišťujících látek, skupin znečišťujících látek a ukazatele znečištění nebo koncentrace příslušných znečišťujících látek podle postupu uvedeného v článku 251 Smlouvy.*

### Článek 6

Identifikace významného a trvalého vzestupného trendu a definování počátku změny trendu

1. Členské státy identifikují každý významný a trvalý vzestupný trend, pokud jde o koncentrace znečišťujících látek, skupin znečišťujících látek nebo ukazatelů znečištění zjištěných v útvarech nebo ve skupinách útvarů podzemních vod, které byly označeny za rizikové, a v souladu s přílohou IV definují počátek změny tohoto trendu.
2. Trendy, které **oproti počátku změny trendu** představují významné riziko z hlediska poškození jakosti vodních nebo suchozemských ekosystémů, lidského zdraví nebo skutečných nebo možných legitimních způsobů využití vodního prostředí, členské státy změny na základě programu opatření uvedeného v článku 11 směrnice 2000/60/ES za účelem postupného snižování znečištění podzemních vod **a předcházení zhoršování stavu**.
3. V souladu s částí B bodem 1 přílohy IV definují členské státy na základě zjištěného trendu a s ním souvisejícího rizika pro životní prostředí počátek změny trendu jako procentní podíl úrovně norem jakosti pro podzemní vody stanovené v příloze I a prahových hodnot stanovených podle článku 3.
4. V plánech povodí, které mají být předloženy podle článku 13 směrnice 2000/60/ES, členské státy shrnou:
  - a) jak přispělo hodnocení trendů z jednotlivých monitorovacích míst v rámci útvaru nebo skupiny útvarů podzemních vod k identifikaci trvalého a významného vzestupného trendu, pokud jde o koncentraci nějaké znečišťující látky, nebo jeho změny, v souladu s přílohou V oddílem 2.5 uvedené směrnice a
  - b) důvody počátku změny definované podle odstavce 3.
5. Je-li nutné hodnotit dopad stávajících kontaminačních mraků v útvarech podzemních vod, které mohou ohrozit dosažení cílů stanovených v článku 4 směrnice 2000/60/ES, a zejména kontaminačních mraků pocházejících z bodových zdrojů znečištění a kontaminované půdy, provedou členské státy dodatečná hodnocení trendů identifikovaných znečišťujících látek, aby ověřily, zda se tyto mraky z kontaminovaných míst nešíří, nezhoršují chemický stav útvaru nebo skupiny útvarů podzemních vod a nepředstavují riziko pro lidské zdraví a životní prostředí. Výsledky těchto hodnocení se shrnou v plánech povodí, které mají být předloženy podle článku 13 směrnice 2000/60/ES.

Úterý 13. června 2006

## Článek 7

Opatření pro zamezení nebo omezení vstupu znečišťujících látek do podzemních vod

1. Pro dosažení cíle, jímž je zamezení nebo omezení vstupu znečišťujících látek do podzemních vod, stanoveného v čl. 4 odst. 1 písm. b) bodu i) směrnice 2000/60/ES, zajistí členské státy, aby program měření stanovený v souladu s článkem 11 uvedené směrnice zahrnoval:

- a) veškerá **opatření nezbytná k zamezení** vstupu jakýchkoli nebezpečných látek do podzemních vod. Při stanovování těchto látek by se členské státy měly zaměřit především na nebezpečné látky patřící do skupin znečišťujících látek uvedených v bodech 1 až 6 přílohy VIII směrnice 2000/60/ES a na látky patřící do skupin znečišťujících látek uvedených v bodech 7 až 9 uvedené přílohy, kde jsou tyto látky považovány za nebezpečné. **Látky, které byly povoleny v rámci schvalovacího postupu EU na základně posouzení rizik pro podzemní vody nebo které jsou v souladu s preventivní hodnotou pro zachování čistoty podzemních vod nebo v současnosti procházejí tímto schvalovacím postupem, nebudou pro účely této směrnice považovány za nebezpečné;**
- b) ohledně znečišťujících látek uvedených v příloze VIII směrnice 2000/60/ES, které nejsou považovány za nebezpečné, a ohledně jakýchkoli dalších znečišťujících látek neklasifikovaných jako nebezpečné a neuvedených v dané příloze, které podle členských států představují stávající nebo možné riziko znečištění, veškerá opatření nutná k omezení vstupu znečišťujících látek do podzemních vod, aby se zajistilo, že tento vstup nezpůsobí **zhoršení podzemních vod. Při** těchto opatřeních je třeba zohlednit **alespoň** zavedené osvědčené postupy, včetně osvědčených ekologických postupů a nejlepších dostupných technik stanovených v příslušných právních předpisech Společenství.

Za účelem stanovení opatření uvedených v písmenech a) nebo b) mohou členské státy jako první krok určit okolnosti, za nichž se bude na znečišťující látky vyjmenované v příloze VIII směrnice 2000/60/ES, zejména základní kovy a jejich sloučeniny uvedené v bodě 7 uvedené přílohy, pohlížet jako na nebezpečné nebo nikoli nebezpečné.

**Programy opatření mohou zahrnovat vhodná opatření právní, správní nebo smluvní povahy.**

2. Vstup znečišťujících látek z difúzních zdrojů znečištění ovlivňující chemické složení podzemních vod bude brán v úvahu, kdykoli to bude technicky možné.

3. Aniž jsou dotčeny jakékoli přísnější požadavky jiných právních předpisů Společenství, mohou členské státy vyjmout z opatření požadovaných v odstavci 1 vstup znečišťujících látek, který je:

- a) výsledkem přímého vypouštění povoleného podle čl. 11 odst. 3 písm. j) směrnice 2000/60/ES;
- b) podle příslušných orgánů v tak malém množství a koncentraci, že lze vyloučit jakékoli současné nebo budoucí nebezpečí zhoršení jakosti souvisejících podzemních vod;
- c) důsledkem havárií nebo mimořádných okolností přírodního původu, které nebylo možné rozumně předvídat, odvrátit nebo zmírnit;
- d) výsledkem umělé infiltrace nebo doplňování útvarů podzemních vod povoleného podle čl. 11 odst. 3 písm. f) směrnice 2000/60/ES;
- e) podle příslušných orgánů považován za takový, jemuž nebylo možné technicky zamezit nebo jej omezit bez užití:
  - i) opatření, která by vedla ke zvýšenému ohrožení lidského zdraví nebo kvality životního prostředí jako celku nebo
  - ii) nepřiměřeně nákladných opatření k odstranění množství znečišťujících látek z kontaminovaného horninového prostředí nebo půdního podloží, případně k použití jiného způsobu regulace jejich pronikání nebo

Úterý 13. června 2006

- f) důsledkem zákroků týkajících se povrchových vod mimo jiné za účelem zmírnění účinku povodní a období sucha a za účelem správy vod a vodních cest, a to rovněž na mezinárodní úrovni. Tyto činnosti, včetně uvolňování, bagrování, přemísťování a ukládání sedimentů v povrchových vodách, se provádějí v souladu s obecně závaznými pravidly a případně s povoleními a oprávněními udělovanými na základě těchto pravidel vydaných za tímto účelem členskými státy, za podmínky, že tento vstup neohrožuje dosahování ekologických cílů stanovených pro dotyčné vodní útvary v souladu s čl. 4 odst. 1 písm. b) směrnice 2000/60/ES.

**Výjimky podle písmen a) až f) lze udělit pouze tehdy, pokud příslušné úřady členských států stanoví, že bude zajištěno monitorování podzemních vod a zejména jejich kvality.**

4. Příslušné orgány členských států provedou seznam výjimek podle odstavce 3, aby je mohly na požádání oznámit Komisi.

## Článek 8

### Postupy měření

1. Každý členský stát předloží Komisi úplný popis postupů měření pro každou látku, pro kterou byly stanoveny normy kvality pro podzemní vody na vnitrostátní úrovni nebo na úrovni Společenství.
2. Komise prověří, zda jsou postupy měření plně srovnatelné a zda mohou rozdíly mezi postupy vést ke zkreslení, která by mohla být příčinou nedostačujícího nebo rozdílného používání této směrnice ve Společenství. Rozhodující přitom jsou místní klimatické poměry a typy půdy.
3. Na základě výsledků svých kontrolních měření Komise schválí či zamítne postupy měření předložené členskými státy.
4. Pokud Komise zamítne postupy měření předložené členským státem, předloží tento členský stát Komisi ke schválení pozměněné postupy měření podle ustanovení odstavců 1 až 3.
5. Schválené postupy měření jsou ve všech členských státech použitelné od data stanoveného v článku 8 směrnice 2000/60/ES.

## Článek 9

### Výzkum a šíření

Komise po dohodě s členskými státy vyzývá k šíření známých metod měření a výpočtu ukazatelů pro popis a monitorování útvarů podzemních vod a podporuje nový výzkum ke zdokonalení dostupných technologií pro monitorování a správu útvarů podzemních vod a jejich kvality, také s ohledem na ekosystémy podzemních vod.

## Článek 10

### Ochrana lázní a zdrojů léčivých vod

Komise a členské státy stanoví společnou metodiku pro definování ochranných pásem vodonosných vrstev, které zásobují lázně a zdroje léčivých vod, s cílem zajistit dodržování těchto pásem při plánování průmyslových a městských činností.

Úterý 13. června 2006

#### Článek 11

##### Přechodná ustanovení

V období ode dne ... (\*) do dne 22. prosince 2013 zohlední jakýkoli nový povolovací postup podle článků 4 a 5 směrnice 80/68/EHS požadavky uvedené v článcích 3, 4 a 6 této směrnice.

#### Článek 12

##### Technická přizpůsobení

Příloha II **část A a přílohy** III a IV mohou být přizpůsobeny vědeckému a technickému pokroku postupem podle čl. 21 odst. 2 směrnice 2000/60/ES, s přihlédnutím k období přezkumu a aktualizace plánů povodí uvedených v čl. 13 odst. 7 uvedené směrnice.

**Při přípravě na provádění programu „INSPIRE“<sup>(1)</sup> stanoví Rada společnou metodiku pro katalogizování vodonosných vrstev. V této souvislosti začnou členské státy se sběrem dat, jakmile vejde tato směrnice v platnost.**

#### Článek 13

##### Provádění

Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do ... (\*). Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

#### Článek 14

##### Hodnocení

**Zprávy o pokroku uvedené v článku 18 směrnice 2000/60/ES zahrnují mimo jiné hodnocení fungování této směrnice ve vztahu k ostatním souvisejícím směrnícím v oblasti životního prostředí i vzhledem k případnému překrývání se s jinými souvisejícími směrnícemi v oblasti životního prostředí.**

**Na základě závěrů zpráv o pokroku Komise v případě potřeby předkládá návrh Evropskému parlamentu a Radě.**

**Komise vypracuje zprávu hodnotící vzhledem ke každému jednotlivému členskému státu, zejména zda při provádění této směrnice došlo ke vzniku rozdílů v úrovni ochrany životního prostředí, k případům zhoršení stavu podzemních vod či k narušení hospodářské soutěže.**

**Na základě závěrů této zprávy Komise do 31. prosince 2015 předloží v případě potřeby návrh Evropskému parlamentu a Radě.**

(\*) Dva roky po dni vstupu této směrnice v platnost.

(<sup>1</sup>) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/.../ES ze dne ... o vybudování prostorové informační infrastruktury ve Společenství (INSPIRE) (Úř. věst. L ...).

Úterý 13. června 2006

## Článek 15

## Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie.

## Článek 16

## Určení

Tato směrnice je určena členskými státy.

V ... dne ...

Za Evropský parlament  
předseda

Za Radu  
předseda nebo předsedkyně

## PŘÍLOHA I

## NORMY JAKOSTI PODZEMNÍ VODY

1. Pro účely hodnocení chemického stavu podzemních vod v souladu s článkem 4 jsou tyto normy jakosti podzemní vody normami jakosti uvedenými v tabulce 2.3.2 v příloze V směrnice 2000/60/ES a stanovenými v souladu s článkem 17 uvedené směrnice.

Znečišťující látka	Normy jakosti	Poznámky
Dusičnany	<b>50 mg/l</b>	
<b>Účinné</b> látky v pesticidech včetně jejich významných metabolitů, produktů rozkladu a reakčních produktů <sup>(1)</sup>	0,1 µg/l 0,5 µg/l (celkem) <sup>(2)</sup>	<b>Normy kvality se vztahují na všechny útvary podzemních vod s výjimkou případů, kdy jsou normy obsahu pesticidů a jejich významných metabolitů v pitné vodě přísnější než 0,1 µg/l. Pro tyto oblasti platí normy pro pitnou vodu. Celková koncentrace pesticidů a jejich metabolitů ve všech útvarech podzemních vod nesmí překročit 0,5 µg/l.</b>

<sup>(1)</sup> „Pesticidy“ se rozumí přípravky na ochranu rostlin ve smyslu článku 2 směrnice 91/414/EHS a biocidní přípravky ve smyslu článku 2 směrnice 98/8/ES.

<sup>(2)</sup> „Celkem“ znamená úhrn všech jednotlivých pesticidů, které byly zjištěny a jejichž množství bylo změřeno během monitorovacího postupu, včetně významných metabolitů, produktů rozkladu a reakčních produktů.

2. Výsledky uplatnění norem jakosti pro pesticidy způsobem stanoveným pro účely této směrnice nejsou dotčeny výsledky postupů pro hodnocení rizika požadované směrnicí 91/414/EHS nebo směrnicí 98/8/ES.

3. Pokud se u daného útvaru podzemních vod předpokládá, že normy jakosti pro podzemní vody by mohly zmařit dosažení environmentálních cílů týkajících se souvisejících útvarů povrchové vody uvedených v článku 4 směrnice 2000/60/ES nebo vést k významnému zhoršení ekologické nebo chemické kvality těchto útvarů nebo k významnému poškození suchozemských ekosystémů, které jsou na útvarech podzemních vod přímo závislé, zavedou se přísnější prahové hodnoty v souladu s článkem 3 a přílohou II této směrnice. Programy a opatření vztahující se k této prahové hodnotě se uplatňují rovněž pro činnosti spadající do oblasti působnosti směrnice 91/676/EHS.

Úterý 13. června 2006

## PŘÍLOHA II

PRAHOVÉ HODNOTY PRO LÁTKY ZNEČIŠŤUJÍCÍ PODZEMNÍ VODY A PRO UKAZATELE ZNEČIŠTĚNÍ  
PODZEMNÍCH VOD

Část A: Pokyny pro stanovení prahových hodnot členskými státy v souladu s článkem 3

Členské státy stanoví pro všechny znečišťující látky a ukazatele znečištění prahové hodnoty, na jejichž základě jsou, v souladu s charakterizací provedenou v souladu s článkem 5 směrnice 2000/60/ES, útvary nebo skupiny útvarů podzemních vod označovány za rizikové z hlediska nedosažení dobrého chemického stavu podzemních vod.

Prahové hodnoty se stanoví takovým způsobem, že pokud výsledky monitorování na reprezentativním monitorovacím místě přesáhnou prahové hodnoty, naznačí to, že hrozí možnost, že není splněna jedna či více podmínek dobrého chemického stavu podzemních vod podle čl. 4 odst. 2 písm. b) bodů ii), iii) a iv).

Při stanovování prahových hodnot zohlední členské státy tyto pokyny:

1. Určení prahových hodnot by mělo vycházet z těchto faktorů:
  - a) rozsah vzájemného působení mezi podzemními vodami a souvisejícími vodními ekosystémy a závislými suchozemskými ekosystémy;
  - b) narušení skutečných nebo možných legitimních způsobů využití nebo funkcí podzemních vod;
  - c) veškeré znečišťující látky, na jejichž základě se útvary podzemních vod označují za rizikové, s přihlédnutím k minimálnímu seznamu stanovenému v části B;
  - d) hydrogeologické charakteristiky, včetně informací o hodnotách pozadí a vodní bilanci.
2. Určení prahových hodnot by mělo přihlédnout i k původu znečišťujících látek, jejich možnému přirozenému výskytu, jejich toxicitě a tendenci se rozptylovat, jejich perzistenci a jejich bioakumulačnímu potenciálu.
3. Určení prahových hodnot by mělo využít kontrolního mechanismu pro shromážděné údaje, který by se měl opírat o hodnocení kvality údajů, analytické úvahy a hodnoty pozadí pro látky, které se mohou vyskytovat jak přirozeně, tak v důsledku lidských činností.

Část B: Minimální seznam znečišťujících látek a jejich UKAZATELŮ, pro něž musí členské státy stanovit prahové hodnoty v souladu s článkem 3

- |  |
|--|
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Látky nebo ionty, které se mohou vyskytovat jak přirozeně, tak v důsledku lidských činností<br/>Arsen<br/>Kadmium<br/>Olovo<br/>Rtuť<br/><b>Amonium</b></li><li>2. <b>Ukazatele, které se mohou vyskytovat jak přirozeně, tak v důsledku lidských činností</b><br/><b>Chlorid</b><br/><b>Sírany</b></li><li>3. Uměle vyráběné syntetické látky<br/>Trichloroethylen<br/>Tetrachlorethylen</li><li>4. Parametry indikující zasolování nebo jiné vniky (!)<br/>Vodivost</li></ol> |
|--|

(!) Pokud jde o koncentrace solí v důsledku lidských činností, mohou se členské státy rozhodnout stanovit prahové hodnoty jak pro síran a chlorid, tak i pro vodivost.

Úterý 13. června 2006

Část C: Informace, které mají členské státy poskytnout ohledně znečišťujících látek a jejich ukazatelů, pro něž byly stanoveny prahové hodnoty

Členské státy shrnou v plánech povodí předložených v souladu s článkem 13 směrnice 2000/60/ES způsob uplatnění postupu podle části A této přílohy.

Pokud je to možné, sdělí členské státy zejména:

- a) informace o počtu útvarů nebo skupin útvarů podzemních vod označených za rizikové a o znečišťujících látkách a ukazatelích znečištění, které k tomuto označení přispívají, včetně zjištěných koncentrací nebo hodnot;
- b) informace o každém z útvarů podzemních vod označeném za rizikový, zejména o velikosti vodních útvarů, o vztazích mezi útvary podzemních vod a souvisejícími povrchovými vodami a přímo závislými suchozemskými ekosystémy, a v případě přirozeně se vyskytujících látek, o koncentracích přirozeného pozadí v útvarech podzemních vod;
- c) prahové hodnoty, které platí na vnitrostátní úrovni nebo na úrovni oblasti povodí nebo části mezinárodní oblasti povodí, jež se nachází na území členského státu, nebo na úrovni útvaru či skupiny útvarů podzemních vod;
- d) vztah mezi prahovými hodnotami a:
  - i) v případě přirozeně se vyskytujících látek zjištěnými hodnotami pozadí,
  - ii) cíli environmentální kvality a jinými normami pro ochranu vod platnými na vnitrostátní úrovni, na úrovni Společenství nebo na mezinárodní úrovni, a
  - iii) veškerými důležitými informacemi ohledně toxikologie, ekotoxikologie, perzistence, bioakumulačního potenciálu znečišťujících látek a jejich tendence se rozptylovat.

---

### PŘÍLOHA III

#### HODNOCENÍ CHEMICKÉHO STAVU PODZEMNÍCH VOD

1. Hodnocení s cílem určit chemický stav útvaru nebo skupiny útvarů podzemních vod bude provedeno u všech útvarů nebo skupin útvarů podzemních vod, které byly označeny za rizikové, a to pro všechny znečišťující látky, které přispívají k takovému označení útvaru nebo skupiny útvarů podzemních vod.
2. Při provádění šetření podle čl. 4 odst. 2 písm. b) členské státy zohlední:
  - a) informace shromážděné v rámci charakterizace, která má být provedena v souladu s článkem 5 směrnice 2000/60/ES a s oddíly 2.1, 2.2 a 2.3 přílohy II uvedené směrnice;
  - b) výsledky z monitorovací sítě podzemních vod získané v souladu s oddílem 2.4 přílohy V směrnice 2000/60/ES, a
  - c) jakékoli další důležité informace, včetně srovnání aritmetického průměru roční koncentrace příslušných znečišťujících látek na jednom monitorovacím místě s normami jakosti pro podzemní vody stanovenými v příloze I a prahovými hodnotami stanovenými členskými státy podle článku 3 a přílohy II.

**Úterý 13. června 2006**

3. Za účelem prošetření, zda jsou splněny podmínky dobrého chemického stavu podzemních vod uvedené v čl. 4 odst. 2 písm. b) bodech i) a iv), členské státy ve vhodných a nutných případech a na základě náležitých shrnutí výsledků monitorování, případně za pomoci odhadů koncentrace na základě koncepčního modelu útvaru nebo skupiny útvarů podzemních vod, předběžně odhadnou, do jaké míry převýší aritmetický průměr roční koncentrace znečišťující látky normu jakosti pro podzemní vody nebo prahovou hodnotu.

4. Za účelem prošetření, zda jsou splněny podmínky dobrého chemického stavu podzemních vod uvedené v čl. 4 odst. 2 písm. b) bodech ii) a iii), členské státy ve vhodných a nutných případech a na základě příslušných výsledků monitorování a vhodného koncepčního modelu útvaru podzemních vod hodnotí:

**a) dopad znečišťujících látek v útvaru podzemních vod;**

- b) množství a koncentrace znečišťujících látek, které jsou transportovány nebo existuje pravděpodobnost, že by mohly být transportovány, z útvaru podzemních vod do souvisejících povrchových vod nebo do přímo závislých suchozemských ekosystémů;
- c) pravděpodobný vliv množství a koncentrací znečišťujících látek transportovaných do souvisejících povrchových vod a přímo závislých suchozemských ekosystémů;
- d) rozsah zasolování a jiných vniků do útvaru podzemních vod; a
- e) ohrožení, které znečišťující látky v útvaru podzemních vod představují pro jakost vody, jež je nebo má být získávána z útvaru podzemních vod k lidské spotřebě.

5. Členské státy zobrazí chemický stav útvaru nebo skupiny útvarů podzemních vod na mapách podle oddílů 2.4.5 a 2.5 přílohy V směrnice 2000/60/ES. Kromě toho členské státy na těchto mapách v odpovídajících případech pokud možno vyznačí veškerá monitorovací místa, kde jsou normy jakosti pro podzemní vody nebo prahové hodnoty překročeny.

---

**PŘÍLOHA IV**

**IDENTIFIKACE A ZMĚNA VÝZNAMNÉHO A TRVALÉHO VZESTUPNÉHO TRENDU**

**ČÁST A: Identifikace významného a trvalého vzestupného trendu**

Členské státy identifikují významné a trvalé vzestupné trendy ve všech útvech nebo skupinách útvarů podzemních vod, které jsou označeny za rizikové v souladu s přílohou II směrnice 2000/60/ES, při zohlednění těchto požadavků:

- 1. v souladu s oddílem 2.4 přílohy V směrnice 2000/60/ES se monitorovací program sestaví tak, aby odhalil významné a trvalé vzestupné trendy, pokud jde o koncentrace znečišťujících látek identifikovaných podle článku 3 této směrnice;

Úterý 13. června 2006

2. základem postupu pro identifikaci významných a trvalých vzestupných trendů je tento postup:
- četnost monitorování a umístění monitorovacích míst se zvolí tak, aby byly splněny tyto požadavky:
    - poskytování informací nutných k zajištění toho, že tyto vzestupné trendy bude s dostatečnou přesností a spolehlivostí možno odlišit od přírodního kolísání;
    - umožnění dostatečně včasné identifikace těchto vzestupných trendů, aby bylo možné provést opatření s cílem zabránit ekologicky významným zhoršení jakosti podzemních vod nebo je alespoň v maximální možné míře zmírnit. Tato identifikace se pokud možno poprvé provede do roku 2009 s přihlédnutím ke stávajícím údajům, v souvislosti se zprávou o identifikaci trendů v rámci prvního plánu povodí podle článku 13 směrnice 2000/60/ES, a poté vždy alespoň jednou za šest let;
    - zohlednění fyzikálních a chemických současných charakteristik útvaru podzemních vod, včetně podmínek proudění podzemních vod, rychlosti jejich obnovy a doby filtrace půdou nebo podložím;
  - použité metody monitorování a analýzy jsou v souladu s mezinárodními zásadami pro kontrolu jakosti, případně též s CEN nebo vnitrostátními normalizovanými metodami, aby byla zajištěna stejná odborná kvalita a srovnatelnost získaných údajů;
  - hodnocení se zakládá na statistické metodě, například regresní analýze, k analýze trendů v časové řadě na jednotlivých monitorovacích místech;
  - aby se předešlo zkreslení při identifikaci trendů, přiřazuje se, s výjimkou celkových pesticidů, všem výsledkům měření pod mezí stanovitelnosti hodnota odpovídající poloviční hodnotě horní meze stanovitelnosti prokázané v časové řadě;
3. při identifikaci významných a trvalých vzestupných trendů, pokud jde o koncentrace látek, které se vyskytují jak přirozeně, tak v důsledku lidských činností, se přihlédne k údajům shromážděným před začátkem monitorovacího programu, s cílem podat zprávu o identifikaci trendů v rámci prvního plánu povodí uvedeného v článku 13 směrnice 2000/60/ES, pokud tyto údaje existují.

#### ČÁST B: Počátky změn trendu

Podle článku 6 členské státy změní identifikované významné a trvalé vzestupné **trendy**, a to při zohlednění těchto požadavků:

- provádění opatření za účelem změny významných a trvalých vzestupných trendů bude zahájeno tehdy, dosáhne-li koncentrace znečišťující látky 75 % hodnot ukazatelů norem jakosti pro podzemní vody uvedených v příloze I a prahových hodnot stanovených podle článku 3, ledaže by:
  - bylo nutné dřívější zahájení, aby opatření ke změně trendu mohla co nejhospodárněji zamezit jakémukoli ekologicky významnému zhoršení jakosti podzemních vod nebo je alespoň co nejvíce zmírnit;
  - bylo odůvodněno jiné zahájení, v případech, kdy je kvůli mezi detekce nemožné zjistit trend odpovídající 75 % hodnoty **ukazatelů**.
- jakmile je pro útvar podzemních vod, označený za rizikový v souladu s bodem 2.4.4 přílohy V směrnice 2000/60/ES a podle části B bodu 1 této přílohy, stanoveno zahájení, nelze je změnit během šestiletého cyklu plánu povodí požadovaného v souladu s článkem 13 směrnice 2000/60/ES.
- změny trendu je třeba doložit, a to s přihlédnutím k příslušným monitorovacím opatřením obsaženým v části A bodu 2.

Úterý 13. června 2006

P6\_TA(2006)0252

## **Infrastruktura pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE) \*\*\*II**

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady ohledně přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o zřízení Infrastruktury pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE) (12064/2/2005 — C6-0054/2006 — 2004/0175(COD))**

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na společný postoj Rady (12064/2/2005 — C6-0054/2006) <sup>(1)</sup>,
- s ohledem na své stanovisko v prvním čtení <sup>(2)</sup> k návrhu Komise předloženému Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0516) <sup>(3)</sup>,
- s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,
- s ohledem na článek 62 jednacího řádu,
- s ohledem na doporučení pro druhé čtení dané Výborem pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0081/2006),

1. schvaluje společný postoj v pozměněném znění;
2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 126 E, 30.5.2006, s. 16.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 124 E, 25.5.2006, s. 116.

<sup>(3)</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

**P6\_TC2-COD(2004)0175**

**Postoj Evropského parlamentu přijatý ve druhém čtení dne 13. června 2006 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/.../ES o zřízení infrastruktury pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE)**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 175 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru <sup>(1)</sup>,

po konzultaci Výboru regionů,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 221, 8.9.2005, s. 33.

<sup>(2)</sup> Postoj Evropského parlamentu ze dne 7. června 2005 (Úř. věst. C 124 E, 25.5.2006, s. 116), společný postoj Rady ze dne 23. ledna 2006 (Úř. věst. C 126 E, 30.5.2006, s. 16) a postoj Evropského parlamentu ze dne 13. června 2006.

Úterý 13. června 2006

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Politika Společenství v oblasti životního prostředí je zaměřena na vysokou úroveň ochrany, přičemž přihlíží k rozdílné situaci v jednotlivých regionech Společenství. Kromě toho jsou informace, včetně prostorových informací, nezbytné pro vypracování a provádění této politiky a jiných politik Společenství, které musejí v souladu s článkem 6 Smlouvy zahrnovat požadavky na ochranu životního prostředí. Pro zahrnutí těchto požadavků je třeba vytvořit opatření pro koordinaci mezi uživateli a poskytovateli informací tak, aby bylo možno kombinovat informace a znalosti z různých odvětví.
- (2) Podle Šestáho akčního programu pro životní prostředí přijatého rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 1600/2002/ES ze dne 22. července 2002<sup>(1)</sup> je třeba se plně soustředit na zajištění toho, aby tvorba politik Společenství pro oblast životního prostředí byla prováděna integrovaným způsobem zohledňujícím regionální a místní rozdíly. Řada problémů vyvstává, pokud jde o dostupnost, kvalitu, uspořádání, zpřístupnění a sdílení prostorových informací nezbytných k dosažení cílů stanovených v uvedeném programu.
- (3) Problémy týkající se dostupnosti, kvality, uspořádání, zpřístupnění a sdílení prostorových informací jsou společné pro celou řadu oblastí politiky a informací a vznikají na různých úrovních orgánů veřejné správy. Pro vyřešení těchto problémů jsou nezbytná opatření pro výměnu, sdílení, přístup a používání interoperabilních prostorových dat a služeb založených na prostorových datech na různých úrovních orgánů veřejné správy a v různých odvětvích. Proto by měla být ve Společenství zřízena infrastruktura pro prostorové informace.
- (4) Infrastruktura pro prostorové informace v Evropském společenství (INSPIRE) by měla napomáhat tvorbě politik a činností, které mohou mít přímý nebo nepřímý vliv na životní prostředí.
- (5) Základem INSPIRE by měly být infrastruktury pro prostorové informace vybudované členskými státy, které jsou v souladu s obecnými prováděcími pravidly a jsou doplněny opatřeními na úrovni Společenství. Tato opatření by měla zajistit, aby infrastruktury pro prostorové informace vybudované členskými státy byly slučitelné a aby mohly být používány ve Společenství a v přeshraničním rámci.
- (6) Infrastruktury pro prostorové informace v členských státech by měly být navrženy tak, aby zajistily ukládání prostorových dat, jejich dostupnost a uchování na nejvhodnější úrovni; aby umožnily kombinovat jednotným způsobem prostorová data pocházející z různých zdrojů ve Společenství a sdílet tato prostorová data několika uživateli a aplikacemi; aby umožnily sdílení prostorových dat, shromážděných na jedné úrovni orgánů veřejné správy, jinými orgány veřejné **správy**, aby zajistily zpřístupnění prostorových dat za podmínek, které příliš neomezí jejich široké užití; aby bylo snadné vyhledat data, která jsou dispozici, vyhodnotit, zda jsou vhodná k danému účelu, a znát podmínky jejich použití.
- (7) Prostorové informace, na které se vztahuje tato směrnice, se zčásti překrývají s informacemi, na které se vztahuje směrnice Evropského parlamentu a Rady č. 2003/4/ES ze dne 28. ledna 2003 o přístupu veřejnosti k informacím o životním prostředí<sup>(2)</sup>. Touto směrnicí by neměla být dotčena směrnice 2003/4/ES.
- (8) Touto směrnicí by neměla být dotčena směrnice Evropského parlamentu a Rady č. 2003/98/ES ze dne 17. listopadu 2003 o opakovaném použití informací veřejného sektoru<sup>(3)</sup>, jejíž cíle doplňují cíle této směrnice.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 242, 10.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 41, 14.2.2003, s. 26.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 345, 31.12.2003, s. 90.

Úterý 13. června 2006

- (9) Zřízení INSPIRE bude představovat významnou přidanou hodnotu pro jiné iniciativy Společenství a bude mít rovněž prospěch z jiných iniciativ Společenství, jako jsou například nařízení Rady (ES) č. 876/2002 ze dne 21. května 2002 o zřízení společného podniku Galileo<sup>(1)</sup> a sdělení Komise Evropskému parlamentu a Radě „Globální sledování životního prostředí a bezpečnosti (GMES): vybudování kapacity GMES do roku 2008 – (Akční plán (2004–2008))“. Členské státy by měly zvážit možnost používání zpřístupněných dat a služeb ze systémů Galileo a GMES, zejména dat a služeb týkajících se časových a prostorových odkazů z Galilea.
- (10) Na vnitrostátní úrovni a na úrovni Společenství vzniká mnoho iniciativ pro sběr, harmonizaci a organizaci šíření nebo používání prostorových informací. Takové iniciativy mohou být zavedeny právními předpisy Společenství, například rozhodnutím Komise 2000/479/ES ze dne 17. července 2000 o vytvoření Evropského registru emisí znečišťujících látek (EPER) podle článku 15 směrnice Rady 96/61/ES o integrované prevenci a omezování znečištění (IPPC)<sup>(2)</sup> a nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2152/2003 ze dne 17. listopadu 2003 o monitorování lesů a environmentálních interakcí ve Společenství (Forest Focus)<sup>(3)</sup>, v rámci programů financovaných Společenstvím (např. mapa územního pokrytí (Land Cover) CORINE, informační systém evropské dopravní politiky), nebo mohou vzejít z iniciativ vzniklých na vnitrostátní nebo regionální úrovni. Tato směrnice bude nejenom doplňovat tyto iniciativy tím, že poskytne rámec, jenž umožní jejich interoperabilitu, ale bude rovněž stavět na stávajících zkušenostech a iniciativách, aniž by kopírovala práci, která již byla vykonána.
- (11) Tato směrnice by měla být použita na prostorová data, která jsou držena orgány veřejné správy nebo jejich jménem, a na používání prostorových dat orgány veřejné správy při výkonu jejich veřejných úkolů. Za určitých podmínek by se však tato směrnice měla rovněž použít na prostorová data, která jsou držena fyzickými nebo právními osobami jinými než orgány veřejné správy, pokud o to tyto fyzické nebo právní osoby požádají.
- (12) Tato směrnice by neměla stanovit požadavky na sběr nových dat, ani na podávání těchto informací Komisi, neboť tyto záležitosti jsou upraveny jinými právními předpisy v oblasti životního prostředí.
- (13) Vnitrostátní infrastruktury by měly být zaváděny postupně, a proto by tématům prostorových dat, na která se vztahuje tato směrnice, měly být přiděleny různé stupně priority. Při zavádění je třeba brát ohled na míru, do jaké jsou prostorová data nezbytná pro širokou škálu použití v různých oblastech politik, na prioritě opatření stanovených v rámci politik Společenství, které vyžadují harmonizovaná prostorová data, a na pokrok, kterého již bylo dosaženo díky úsilí o harmonizaci vynaloženém v členských státech.
- (14) Časové ztráty a ztráty zdrojů při vyhledávání stávajících prostorových dat nebo při zjišťování, zda mohou být použita k určitému účelu, představují hlavní překážku plného využití dostupných dat. Členské státy by proto měly poskytnout popis dostupných souborů prostorových dat a služeb založených na prostorových datech v podobě metadat.
- (15) Vzhledem k tomu, že široká rozmanitost formátů a struktur, v nichž jsou prostorová data uspořádána a zpřístupněna ve Společenství, brání účinnému vypracování, provádění, sledování a hodnocení právních předpisů Společenství, které mají přímý nebo nepřímý vliv na životní prostředí, měla by být stanovena prováděcí pravidla za účelem usnadnění používání prostorových dat z různých zdrojů v členských státech. Tato opatření by měla být navržena tak, aby byla zajištěna interoperabilita souborů prostorových dat, a členské státy by měly zajistit, aby všechna data a všechny informace nezbytné k tomu, aby bylo dosaženo interoperability, byly dostupné za podmínek, které neomezují jejich používání za tímto účelem.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 138, 28.5.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 192, 28.7.2000, s. 36.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 324, 11.12.2003, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 788/2004 (Úř. věst. L 138, 30.4.2004, s. 17).

Úterý 13. června 2006

- (16) Síťové služby jsou nezbytné pro sdílení prostorových dat mezi různými úrovněmi orgánů veřejné správy ve Společenství. Tyto síťové služby by měly umožnit vyhledávání, transformaci, prohlížení a stahování prostorových dat a spuštění služeb založených na prostorových datech a elektronického obchodu. Síťové služby by měly pracovat v souladu se společně dohodnutými technickými specifikacemi a minimálními výkonnostními kritérii za účelem zajištění interoperability infrastruktur zřízených členskými státy. Síť služeb by měla rovněž obsahovat technické předpoklady pro to, aby orgány veřejné správy mohly zpřístupnit své soubory prostorových dat a služby založené na prostorových datech.
- (17) Některé soubory prostorových dat a služby založené na prostorových datech související s politikami Společenství, které mají přímý nebo nepřímý vliv na životní prostředí, jsou držena a spravována třetími stranami. Členské státy by proto měly poskytnout třetím stranám možnost přispívat do vnitrostátních infrastruktur, pokud to nebude na úkor soudržnosti a snadného používání prostorových dat a služeb založených na prostorových datech, které jsou součástí těchto infrastruktur.
- (18) Zkušenosti členských států ukázaly, že pro úspěšné zavádění *prostorových informačních struktur* je důležité, aby byl široké veřejnosti *nabídnut* alespoň minimální počet služeb zdarma. Členské státy by proto měly zdarma zpřístupnit přinejmenším služby pro vyhledání **a prohlížení** souborů prostorových dat.
- (19) **Síťové služby** by **měly** být **poskytovány** při plném dodržování zásad týkajících se ochrany osobních údajů v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů<sup>(1)</sup>.
- (20) Aby byly členské státy nápomocny začlenění vnitrostátních infrastruktur do INSPIRE, měly by zpřístupnit své infrastruktury prostřednictvím geoportálu Společenství spravovaného Komisí, jakož i prostřednictvím všech přístupových míst, která se samy rozhodnou spravovat.
- (21) Aby členské státy zpřístupnily informace z různých úrovní orgánů veřejné správy, měly by odstranit praktické překážky, na něž narážejí v tomto ohledu orgány veřejné správy na vnitrostátní, regionální a místní úrovni při vykonávání svých veřejných úkolů, které mohou mít přímý nebo nepřímý vliv na životní **prostředí**.
- (22) Orgány veřejné správy potřebují mít při vykonávání svých veřejných úkolů snadný přístup k příslušným souborům prostorových dat a službám založeným na prostorových datech. Tento přístup může být ztížen, pokud závisí na jednotlivých ad hoc jednáních mezi orgány veřejné správy, která se vedou pokaždé, kdy je o přístup požádáno. Členské státy by měly přijmout nezbytná opatření, aby zabránily těmto praktickým překážkám sdílení dat, například prostřednictvím předběžných dohod mezi orgány veřejné správy.
- (23) Mechanismus sdílení souborů prostorových dat a služeb založených na prostorových datech vládou a jinými orgány veřejné správy a fyzickými nebo právníckými osobami vykonávajícími funkce ve veřejné správě podle vnitrostátního práva **by měl brát v potaz nutnou ochranu** finanční životaschopnosti orgánů veřejné správy, **zejména těch, které mají** povinnost zajišťovat si příjmy. **Úctované náklady by neměly být v žádném případě vyšší než náklady na shromažďování, tvorbu, reprodukci a šíření dat.**
- (24) **Tato směrnice nemá vliv na existenci ani na vlastnictví práv duševního vlastnictví orgánů působících ve veřejném sektoru.**
- (25) **Rámce** pro sdílení prostorových dat orgány veřejné správy, pro které tato směrnice ukládá povinnost sdílení, by měly být neutrální nejen s ohledem na orgány veřejné správy v rámci členského státu, ale i s ohledem na orgány veřejné správy v jiných členských státech a na orgány Společenství. Vzhledem k tomu, že orgány a instituce Společenství potřebují často začlenit a vyhodnotit prostorové informace ze všech členských států, měly by mít možnost získat přístup k prostorovým datům a službám založeným na prostorových datech a používat je v souladu s harmonizovanými podmínkami.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31. Směrnice ve znění nařízení (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

Úterý 13. června 2006

- (26) Za účelem podpory rozvoje služeb s přidanou hodnotou třetími stranami ve prospěch jak orgánů veřejné správy, tak i veřejnosti, je nezbytné usnadnit přístup k prostorovým datům, jež přesahují správní nebo vnitrostátní hranice.
- (27) Účinné zavedení infrastruktur pro prostorové informace vyžaduje koordinaci ze strany všech subjektů, které mají zájem na zřízení takových infrastruktur, ať jako přispěvatelé nebo uživatelé. **Měly by být proto zřízeny** vhodné koordinační struktury, **kteřé by se se vztahovaly na různé vládní a správní úrovně a braly by v potaz rozdělení pravomocí a odpovědnosti v rámci členských států.**
- (28) Aby se využilo stávající úrovně techniky a skutečných zkušeností s informačními infrastrukturami, měla by se opatření nezbytná k provádění této směrnice opírat o mezinárodní normy a normy přijaté evropskými orgány pro normalizaci v souladu s postupem stanoveným ve směrnici Evropského parlamentu a Rady č. 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů a předpisů pro služby informační společnosti<sup>(1)</sup>.
- (29) Vzhledem k tomu, že Evropská agentura pro životní prostředí zřízená nařízením Rady (EHS) č. 1210/90 ze dne 7. května 1990 o zřízení Evropské agentury pro životní prostředí a Evropské informační a pozorovací sítě pro životní prostředí<sup>(2)</sup> má za úkol poskytovat Společenství objektivní, spolehlivé a srovnatelné informace o životním prostředí na úrovni Společenství a má za cíl mimo jiné zlepšit tok informací souvisejících s politikou životního prostředí mezi členskými státy a orgány Společenství, měla by aktivně přispívat k provádění této směrnice.
- (30) Podle bodu 34 interinstitucionální dohody o zdokonalení tvorby právních předpisů<sup>(3)</sup> se členské státy vybízejí k tomu, aby pro sebe a v zájmu Společenství vypracovávaly vlastní tabulky, z nichž bude co možná nejvíce patrný vzájemný vztah mezi touto směrnicí a prováděcími opatřeními, a aby tyto tabulky zveřejňovaly.
- (31) Opatření nezbytná k provedení této směrnice by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi<sup>(4)</sup>.
- (32) Přípravná práce pro rozhodnutí o provádění této směrnice a pro budoucí vývoj INSPIRE vyžaduje neustálé sledování provádění této směrnice a pravidelné předkládání zpráv.
- (33) Jelikož cíle této směrnice, tedy zřízení INSPIRE, nemůže být z důvodu nadnárodních aspektů a obecné potřeby koordinovat v rámci Společenství podmínky přístupu k prostorovým informacím, jejich výměny a sdílení uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto ho může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je pro dosažení tohoto cíle nezbytné,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37. Směrnice naposledy pozměněná aktem o přistoupení z roku 2003.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 120, 11.5.1990, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1641/2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 1).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Úterý 13. června 2006

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

KAPITOLA I  
OBECNÁ USTANOVENÍ

## Článek 1

1. Tato směrnice stanoví obecná pravidla pro zřízení Infrastruktury pro prostorové informace v Evropském společenství (dále jen „INSPIRE“) pro účely politik Společenství v oblasti životního prostředí a politik nebo činností, které mohou mít vliv na životní prostředí.
2. INSPIRE je založena na infrastrukturách pro prostorové informace zřízených a spravovaných členskými státy.

## Článek 2

1. Touto směrnicí není dotčena **směrnice** 2003/4/ES, **není-li stanoveno jinak**.
2. **Touto směrnicí není dotčena směrnice** 2003/98/ES.

## Článek 3

Pro účely této směrnice se rozumí:

- 1) „infrastrukturou pro prostorové informace“ metadata, soubory prostorových dat a služby založené na prostorových datech; síťové služby a technologie; dohody o sdílení, přístupu a používání; dále mechanismy koordinace a sledování, procesy a postupy zavedené, prováděné nebo zpřístupněné v souladu s tímto nařízením;
- 2) „prostorovými daty“ data, jež přímo nebo nepřímo odkazují na konkrétní polohu nebo zeměpisnou oblast;
- 3) „souborem prostorových dat“ identifikovatelná skupina prostorových dat;
- 4) „službami založenými na prostorových datech“ možné formy zpracování prostorových dat obsažených v souborech prostorových dat nebo souvisejících metadat prostřednictvím počítačové aplikace;
- 5) „geobjektem“ abstraktní zobrazení jevu reálného světa související s určitou polohou nebo zeměpisnou oblastí;
- 6) „metadaty“ informace, které popisují soubory prostorových dat nebo služby založené na prostorových datech a které umožňují jejich vyhledávání, třídění a používání;
- 7) „interoperabilitou“ možnost kombinace souborů prostorových dat a vzájemné komunikace mezi službami bez opakovaných ručních zásahů tak, aby bylo dosaženo soudržného výsledku a aby byla zvýšena přidaná hodnota souborů prostorových dat a služeb založených na prostorových datech;
- 8) „geoportálem INSPIRE“ internetová stránka nebo podobné rozhraní zajišťující přístup ke službám uvedeným v čl. 11 odst. 1;
- 9) „orgánem veřejné správy“:
  - a) vláda nebo jiný orgán veřejné správy, včetně veřejných poradních subjektů na vnitrostátní, regionální nebo místní úrovni,
  - b) každá fyzická nebo právnická osoba vykonávající funkci veřejné správy podle vnitrostátních právních předpisů, včetně zvláštních povinností, činností nebo služeb, které se vztahují k životnímu prostředí, a
  - c) každá fyzická nebo právnická osoba, která je veřejně odpovědná nebo vykonává funkci nebo poskytuje veřejné služby ve vztahu k životnímu prostředí, řízená subjektem nebo osobou spadající pod písmena a) nebo b).

Úterý 13. června 2006

Členské státy mohou stanovit, že za orgány veřejné správy se pro účely této směrnice nepovažují jejich instituce nebo subjekty, pokud jednají v soudní nebo zákonodárné funkci;

10) „třetí stranou“ fyzická nebo právnická osoba, jež není orgánem veřejné správy.

#### Článek 4

1. Tato směrnice upravuje soubory prostorových dat, které splňují tyto podmínky:

- a) vztahují se k oblasti, ve které stát má nebo vykonává svrchovaná práva;
- b) jsou v elektronické podobě;
- c) jsou drženy:
  - i) orgánem veřejné správy poté, co byly orgánem veřejné správy vytvořeny nebo přijaty, nebo jsou tímto orgánem spravovány nebo aktualizovány a spadají do oblasti jeho veřejných úkolů,
  - ii) třetí stranou, jíž byla síť zpřístupněna v souladu s článkem 12, nebo jejich jménem;
- d) týkají se jednoho nebo více témat uvedených v příloze I, II nebo III.

2. Pokud je více totožných kopií stejného souboru prostorových dat drženo různými orgány veřejné správy nebo jejich jménem, použije se tato směrnice pouze na referenční znění, z něhož jednotlivé kopie vycházejí.

3. Tato směrnice upravuje také služby založené na prostorových datech týkající se dat obsažených v souborech prostorových dat uvedených v odstavci 1.

4. Tato směrnice nevyžaduje sběr nových prostorových dat.

5. Se soubory prostorových dat, které splňují podmínky uvedené v odst. 1 písm. c), avšak práva duševního vlastnictví k nim přísluší třetí straně, může orgán veřejné správy zacházet podle této směrnice pouze se souhlasem této třetí strany.

6. Odchylně od odstavce 1 upravuje tato směrnice soubory prostorových dat držené orgánem veřejné správy nebo jménem takového orgánu, působícího na nejnižší úrovni veřejné správy v členském státě, pouze v případě, že tento členský stát přijal příslušné právní a správní předpisy vyžadující jejich sběr nebo šíření.

7. **Témata prostorových dat** uvedená v přílohách I, II a III *mohou být upravena* postupem podle čl. 22 odst. 2, aby byla zohledněna vyvíjející se potřeba prostorových dat pro účely politik Společenství s dopadem na životní prostředí.

## KAPITOLA II

### METADATA

#### Článek 5

1. Členské státy zajistí vytvoření metadat pro soubory prostorových dat a služby založené na prostorových datech odpovídajících tématům uvedeným v přílohách I, II a III, a pravidelnou aktualizaci těchto metadat.

2. Metadata zahrnují informace o:

- a) souladu souborů prostorových dat s prováděcími pravidly uvedenými v čl. 7 odst. 1;
- b) podmínkách pro přístup k souborům prostorových dat a službám založeným na prostorových datech a jejich používání, a popřípadě o odpovídajících poplatcích;

Úterý 13. června 2006

- c) kvalitě **a platnosti** prostorových **dat**;
- d) orgánech veřejné správy, které jsou pověřeny vytvářením, řízením, aktualizací a distribucí souborů prostorových dat a služeb založených na prostorových datech;
- e) omezeních přístupu veřejnosti a o důvodech takového omezení v souladu s článkem 13.

3. Členské státy přijmou nezbytná opatření k zajištění úplnosti a dostatečné kvality metadat pro splnění úkolu uvedeného v čl. 3 bodu 6.

4. Prováděcí pravidla k tomuto článku se přijmou postupem podle čl. 22 odst. 2 do ....<sup>(\*)</sup>. Tato pravidla zohlední odpovídající stávající mezinárodní normy a uživatelské požadavky.

#### Článek 6

Členské státy vytvoří metadata uvedená v článku 5 v souladu s tímto časovým rozvrhem:

- a) v případě souborů prostorových dat odpovídajících tématům uvedeným v přílohách I a II do ...<sup>(\*\*)</sup>,
- b) v případě souborů prostorových dat odpovídajících tématům uvedeným v příloze III do ...<sup>(\*\*\*)</sup>.

### KAPITOLA III

#### INTEROPERABILITA SOUBORŮ PROSTOROVÝCH DAT A SLUŽEB ZALOŽENÝCH NA PROSTOROVÝCH DATECH

#### Článek 7

1. Prováděcí pravidla stanovující technická opatření pro interoperabilitu a tam, kde je to prakticky možné, pro harmonizaci souborů prostorových dat a služeb založených na prostorových datech budou přijata postupem podle čl. 22 odst. 2. Při vypracování prováděcích pravidel se přihlíží k odpovídajícím uživatelským požadavkům, předloženým podnětům a k mezinárodním normám pro harmonizaci souborů prostorových dat, jakož i k proveditelnosti a poměru nákladů a přínosů. V případě, že organizace zřízené podle mezinárodního práva přijaly příslušné normy k zajištění interoperability nebo harmonizace souborů prostorových dat a služeb založených na prostorových datech, budou tyto normy začleněny a prováděcí pravidla uvedená v tomto odstavci budou případně obsahovat odkaz na stávající technické prostředky.

2. Členské státy poskytnou Komisi na požádání informace nezbytné k tomu, **aby mohla vzít v potaz hlediska proveditelnosti a poměru nákladů a přínosů, jak stanoví odstavec 1.**

3. Členské **státy zajistí**, aby nově získané nebo aktualizované soubory prostorových dat a odpovídající služby založené na prostorových datech byly v souladu s prováděcími pravidly uvedenými v odstavci 1 během dvou let po jejich přijetí a aby ostatní soubory prostorových dat a služby založené na prostorových datech byly v souladu s prováděcími pravidly během sedmi let po jejich přijetí.

4. Prováděcí pravidla uvedená v odstavci 1 zahrnují definici a klasifikaci geoobjektů vztahující se k souborům prostorových dat souvisejícím s tématy uvedenými v příloze I, II nebo III a způsob, jakým je pro tato prostorová data provedena přímá lokalizace.

5. Zástupci členských států na vnitrostátní, regionální a místní úrovni, jakož i jiné fyzické nebo právnické osoby se zájmem o dotyčná prostorová data z titulu role, kterou hrají v rámci infrastruktury pro prostorové informace, včetně uživatelů, výrobců, poskytovatelů služeb s přidanou hodnotou nebo koordinačních orgánů, se **mohou zúčastnit** přípravných jednání o obsahu prováděcích pravidel, uvedených v odstavci 1, před jejich projednáním ve výboru uvedeném v čl. 22 odst. 1.

(\*) Jeden rok od vstupu této směrnice v platnost.

(\*\*) **Tři roky od vstupu této směrnice v platnost.**

(\*\*\*) **Šest let od vstupu této směrnice v platnost.**

Úterý 13. června 2006

#### Článek 8

1. V případě souborů prostorových dat odpovídajících jednomu nebo více tématům uvedeným v příloze I nebo II musejí prováděcí pravidla podle čl. 7 odst. 1 splňovat podmínky stanovené v odstavcích 2, 3 a 4 tohoto článku.
2. Prováděcí pravidla upravují tyto aspekty prostorových dat:
  - a) **společný systém jedinečných identifikátorů** geoobjektů, k nimž mohou být vyznačeny identifikátory používané ve stávajících vnitrostátních systémech, aby mezi nimi byla zajištěna interoperabilita;
  - b) vztah mezi geoobjekty;
  - c) klíčové atributy a odpovídající vícejazyčné výkladové slovníky běžně vyžadované u politik, které mohou mít vliv na životní prostředí;
  - d) informace o časovém rozměru dat;
  - e) aktualizace dat.
3. Prováděcí pravidla jsou navržena tak, aby byla zajištěna spojitost mezi jednotlivými informacemi, které odkazují na totožnou polohu, nebo mezi jednotlivými informacemi, které odkazují na totožný objekt zobrazený v různých měřítcích.
4. Prováděcí pravidla jsou navržena tak, aby informace odvozené z různých souborů prostorových dat byly srovnatelné, pokud jde o aspekty uvedené v čl. 7 odst. 4 a v odstavci 2 tohoto článku.

#### Článek 9

Prováděcí pravidla uvedená v čl. 7 odst. 1 se přijmou v souladu s tímto časovým rozvrhem:

- a) nejpozději do ... (\*) v případě souborů prostorových dat odpovídajících tématům uvedeným v příloze I;
- b) nejpozději do ... (\*\*) v případě souborů prostorových dat odpovídajících tématům uvedeným v přílohách II nebo III.

#### Článek 10

1. Členské státy zajistí zpřístupnění veškerých informací, včetně údajů, kódů a technických klasifikací nezbytných k souladu s prováděcími pravidly podle čl. 7 odst. 1, orgánům veřejné správy nebo třetím stranám za podmínky, jež neomezí jejich použití k tomuto účelu.
2. Aby byla zajištěna soudržnost prostorových dat, která se vztahují ke geografickým útvarům, jež svou polohou přesahují hranici mezi dvěma nebo více členskými státy, rozhodnou případně členské státy po vzájemné dohodě o znázornění a poloze takovýchto společných útvarů.

### KAPITOLA IV SÍŤOVÉ SLUŽBY

#### Článek 11

1. Členské státy zřídí a provozují síť následujících služeb určených pro soubory prostorových dat a služby založené na prostorových datech, pro které byla v souladu s touto směrnicí vytvořena metadata:
  - a) vyhledávací služby umožňující vyhledání souborů prostorových dat a služeb založených na prostorových datech na základě obsahu odpovídajících metadat a umožňující zobrazení obsahu metadat;

(\*) Dva roky od vstupu této směrnice v platnost.

(\*\*) Pět let od vstupu této směrnice v platnost.

Úterý 13. června 2006

- b) prohlížečské služby umožňující alespoň zobrazit, procházet, přiblížit/oddálit, posouvat nebo překrývat zobrazitelné soubory prostorových dat a zobrazit vysvětlivky a jakýkoli další významný obsah metadat;
- c) služby stahování dat umožňující stažení úplných souborů prostorových dat nebo jejich částí a tam, kde je to prakticky možné, přímý přístup k nim;
- d) transformační služby umožňující, aby soubory prostorových dat byly transformovány za účelem dosažení interoperability;
- e) služby umožňující spuštění služeb založených na prostorových datech.

Tyto služby zohlední příslušné uživatelské požadavky a umožní snadné užívání, přístup veřejnosti a dostupnost prostřednictvím internetu nebo jiného vhodného telekomunikačního prostředku.

- 2. Pro účely služeb uvedených v odst. 1 písm. a) se zavede alespoň tato kombinace vyhledávacích kritérií:
  - a) klíčová slova;
  - b) klasifikace prostorových dat a služeb;
  - c) kvalita **a platnost** prostorových **dat**;
  - d) stupeň souladu s prováděcími pravidly podle čl. 7 odst. 1;
  - e) zeměpisná poloha;
  - f) podmínky pro přístup k souborům prostorových dat a službám založeným na prostorových datech a podmínky pro jejich použití;
  - g) orgány veřejné správy, které jsou pověřeny vytvářením, řízením, aktualizací a distribucí souborů prostorových dat a služeb založených na prostorových datech.

3. Transformační služby uvedené v odst. 1 písm. d) se kombinují s jinými službami uvedenými v tomto odstavci způsobem, který umožní provozování všech těchto služeb v souladu s prováděcími pravidly přijatými postupem podle čl. 7 odst. 1.

## Článek 12

Členské státy zajistí orgánům veřejné správy, aby měly z technického hlediska možnost provázat své soubory prostorových dat a služby založené na prostorových datech se sítí uvedenou v čl. 11 odst. 1. Tato služba se rovněž na vyžádání zpřístupní třetím stranám, jejichž soubory prostorových dat a služby založené na prostorových datech jsou v souladu s prováděcími pravidly, kterými se stanoví povinnosti zejména pokud jde o metadata, síťové služby a interoperabilitu.

## Článek 13

- 1. Odchylně od **čl. 4 odst. 2 směrnice 2003/4/ES a** čl. 11 odst. 1 **této směrnice** mohou členské státy omezit veřejný přístup ke službám uvedeným v čl. 11 odst. 1 písm. **b)** až **e)** nebo ke službám elektronického obchodu uvedeným v čl. 14 odst. 3, pokud by takový přístup mohl nepříznivě ovlivnit:
  - a) důvěrnost řízení u orgánů veřejné správy v zákonem stanovených případech;
  - b) mezinárodní vztahy, veřejnou bezpečnost nebo národní obranu;
  - c) průběh spravedlnosti, schopnost kterékoli osoby domoci se spravedlivého soudního řízení a schopnost orgánu veřejné správy provádět vyšetřování trestné nebo disciplinární povahy;
  - d) důvěrnost obchodních nebo průmyslových informací, pokud ji stanovují vnitrostátní právní předpisy nebo právní předpisy Společenství pro ochranu oprávněných hospodářských zájmů, včetně veřejného zájmu zachovat statistickou důvěrnost a daňové **tajemství**;

## Úterý 13. června 2006

- e) **důvěrnost** osobních údajů *nebo* spisů týkajících se fyzické osoby *v případech, kdy taková osoba nedala souhlas se zveřejněním informací pro veřejnost, pokud tuto důvěrnost stanovují vnitrostátní právní předpisy nebo předpisy Společenství*;
- f) zájmy nebo ochranu jakékoli osoby, která poskytla požadované informace dobrovolně, aniž by měla, nebo mohla být k tomu právně vázána, pokud tato osoba nedala souhlas ke zveřejnění dotčených informací;
- g) ochranu životního prostředí, *ke kterému se tyto informace vztahují, jako jsou například místa výskytu vzácných druhů.*
2. Důvody omezení přístupu stanovené v odstavci 1 se vykládají restriktivním způsobem, přičemž se u konkrétního případu bere v úvahu prospěšnost zveřejnění z hlediska veřejného zájmu. V každém konkrétním případě se zvažuje veřejný zájem, kterému je zpřístupněním údajů vyhověno, proti zájmu přístup k těmto informacím omezit nebo podmínit. Členské státy nemohou na základě odst. 1 písm. a), d), e), f) a g) omezit přístup k informacím o emisích do životního **prostředí**.
3. **V** tomto rámci a pro účely používání odst. 1 písm. e) členské státy zajistí, aby byly splněny požadavky směrnice 95/46/ES.

## Článek 14

1. Členské státy zajistí, **aby služby** uvedené v čl. 11 odst. 1 písm. a) **a b)** byly veřejnosti přístupné **zdarma**.
2. **Data** zpřístupněná prohlížečnými službami uvedenými v čl. 11 odst. 1 písm. b) mohou být ve formě zabraňující opětovnému použití pro obchodní účely.
3. Vybírají-li orgány veřejné správy poplatky za služby uvedené v čl. 11 odst. 1 **písm. c)** nebo e), členské státy zajistí, aby byly k dispozici služby elektronického obchodu. Tyto služby mohou být chráněny prohlášeními o vyloučení odpovědnosti nebo záruk **nebo** elektronickým souhlasem s licenčními **podmínkami**.

## Článek 15

1. Komise zřídí a provozuje geoportál INSPIRE na úrovni Společenství.
2. Členské státy zajistí přístup ke službám uvedeným v čl. 11 odst. 1 prostřednictvím geoportálu INSPIRE uvedeného v odstavci 1. Členské státy mohou rovněž zajistit přístup k těmto službám prostřednictvím vlastního přístupového rozhraní.

## Článek 16

Prováděcí pravidla k této kapitole budou přijata postupem podle článku 22 odst. 2 a zejména stanoví:

- a) technické specifikace služeb uvedených v člancích 11 a 12 a minimální výkonnostní kritéria těchto služeb s ohledem na stávající požadavky na podávání zpráv a doporučení přijatá v rámci právních předpisů Společenství v oblasti životního prostředí, stávající služby elektronického obchodu a technologický pokrok.
- b) závazky uvedené v článku 12.

Úterý 13. června 2006

## KAPITOLA V

## SDÍLENÍ DAT

## Článek 17

1. Každý členský stát přijme opatření ke sdílení souborů prostorových dat a služeb založených na prostorových datech jeho orgány veřejné správy uvedenými v čl. 3 odst. 9 písm. a) a b). Tato opatření umožní těmto orgánům veřejné správy přístup k souborům prostorových dat a službám založeným na prostorových datech a výměnu a používání těchto souborů a služeb za účelem plnění veřejných úkolů, které mohou mít vliv na životní prostředí.

2. Opatření uvedená v odstavci 1 předem vylučují jakákoli omezení, která **by mohla** vést ke vzniku praktických překážek pro sdílení souborů prostorových dat a služeb založených na prostorových datech.

3. **Aniž by byla dotčena** ustanovení odstavce 2, **členské státy mohou** orgánům veřejné správy, které poskytují soubory prostorových dat a služby založené na prostorových datech, **povolit**, aby vydávaly licence na tyto soubory a služby orgánům veřejné správy nebo orgánům a institucím Společenství, které tyto soubory prostorových dat a služby založené na prostorových datech používají, nebo aby od nich požadovaly platby. **Jsou-li vybírány poplatky, nesmí celkový příjem z poskytování dokumentů v žádném případě přesahovat náklady na jejich shromažďování, vytváření, reprodukci a šíření.**

4. Opatření ke sdílení souborů prostorových dat a služeb založených na prostorových datech podle odstavců 1, 2 a 3 by měla být přístupná orgánům veřejné správy uvedeným v čl. 3 odst. 9 písm. a) a b) jiných členských států a orgánům a institucím Společenství pro účely veřejných úkolů, které mohou mít vliv na životní prostředí.

5. Opatření ke sdílení souborů prostorových dat a služeb založených na prostorových datech podle odstavců 1, 2 a 3 by měla být přístupná na základě vzájemnosti a rovnoprávnosti orgánům zřízeným mezinárodními dohodami, jejichž smluvními stranami jsou Společenství a členské státy, pro účely úkolů, které mohou mít vliv na životní prostředí.

6. Jsou-li opatření ke sdílení prostorových souborů a služeb podle odstavců 1, 2 a 3 zpřístupněna v souladu s odstavci 4 a 5, mohou být tato opatření doplněna požadavky **podle vnitrostátních právních předpisů a** podmiňujícími jejich použitím, **aniž by tím však byl dotčen odstavec 2.**

7. Odchylně od tohoto článku mohou členské státy omezit sdílení, pokud by ohrozilo průběh soudního řízení, veřejnou bezpečnost, národní obranu nebo mezinárodní vztahy.

8. **Členské státy poskytnou** orgánům a institucím Společenství přístup k souborům prostorových dat a službám založeným na prostorových datech v souladu s harmonizovanými podmínkami. Prováděcí opatření pro tyto podmínky budou přijata postupem uvedeným v čl. 22 **odst. 2.**

## KAPITOLA VI

## KOORDINACE A DOPLŇKOVÁ OPATŘENÍ

## Článek 18

Členské státy zajistí, aby byly určeny příslušné struktury a mechanismy, **jež by umožnily koordinovat na různých vládních a správních úrovních příspěvky** všech subjektů zainteresovaných na infrastruktuře pro prostorové informace členských států.

Tyto struktury koordinují příspěvky mimo jiné uživatelů, výrobců, poskytovatelů služeb s přidanou hodnotou a koordinačních orgánů, týkající se identifikace příslušných souborů dat, potřeb uživatelů, poskytování informací o stávajících postupech a poskytování zpětné vazby o provádění této směrnice.

Úterý 13. června 2006

#### Článek 19

1. Komise odpovídá za koordinaci INSPIRE na úrovni Společenství a za tímto účelem jsou jí nápomocny příslušné organizace a zejména Evropská agentura pro životní prostředí.
2. Každý členský stát určí kontaktní místo, obvykle orgán veřejné správy, který odpovídá za styk s Komisí v záležitostech týkajících se k této směrnice. **Toto kontaktní místo bude podporováno koordinační strukturou, která zohlední rozdělení pravomocí a odpovědnosti v rámci členských států.**

#### Článek 20

Prováděcí pravidla podle této směrnice náležitě zohlední normy přijaté evropskými orgány pro normalizaci v souladu s postupem stanoveným ve směrnici 98/34/ES, jakož i mezinárodní normy.

### KAPITOLA VII ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

#### Článek 21

1. Členské státy sledují zavádění a využití svých infrastruktur pro prostorové informace. K výsledkům tohoto sledování mají Komise a veřejnost nepřetržitý přístup.
2. Nejpozději do ... (\*) zašlou členské státy Komisi zprávu zahrnující souhrnný popis:
  - a) způsobu koordinace mezi veřejnými poskytovateli a uživateli souborů prostorových dat a služeb založených na prostorových datech a zprostředkovatelskými orgány, a popis vztahů s třetími stranami a způsobu zajištění **kvality**;
  - b) příspěvku orgánů veřejné správy nebo třetích stran k fungování a koordinaci infrastruktury pro prostorové informace;
  - c) informací o využití infrastruktury pro prostorové informace;
  - d) dohod o sdílení dat mezi orgány veřejné správy;
  - e) nákladů a přínosů spojených s prováděním této směrnice.
3. Každé tři roky, nejpozději však ... (\*\*), zašlou členské státy Komisi zprávu obsahující aktualizované informace související s body uvedenými v odstavci 2.
4. Prováděcí pravidla k tomuto článku se přijmou postupem podle čl. 22. odst. 2.

#### Článek 22

1. Komisi je nápomocen výbor.
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

(\*) Tři roky od vstupu této směrnice v platnost.

(\*\*) Šest let od vstupu této směrnice v platnost.

Úterý 13. června 2006

## Článek 23

Do ... (\*) a poté každých šest let předkládá Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o provádění této směrnice založenou mimo jiné na zprávách členských států v souladu s čl. 21 odst. 2 a 3.

V případě potřeby je zpráva doplněna návrhy opatření Společenství.

## Článek 24

1. Členské státy přijmou právní a správní předpisy nezbytné k dosažení souladu s touto směrnicí do ... (\*\*).

Uvedené předpisy přijaté členskými státy musejí obsahovat odkaz na tuto směrnici, nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

## Článek 25

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

## Článek 26

Tato směrnice je určena členskými státy.

V ... dne ...

Za Evropský parlament  
*předseda*

Za Radu  
*předseda nebo předsedkyně*

(\*) Sedm let od vstupu této směrnice v platnost.  
(\*\*) **Dva** roky od vstupu této směrnice v platnost.

## PŘÍLOHA I

TÉMATA PROSTOROVÝCH DAT PODLE ČL. 6 PÍSM. A), ČL. 8  
ODST. 1 A ČL. 9 PÍSM. A)

## 1. Souřadnicové referenční systémy

Systémy umožňující jednoznačné přiřazení polohy prostorovým informacím pomocí souboru souřadnic (x, y, z) nebo zeměpisné šířky, zeměpisné délky a výšky, vycházející z údajů polohových a výškových geodetických systémů.

## 2. Zeměpisné soustavy souřadnicových sítí

Harmonizovaná souřadnicová síť s víceúrovňovým rozlišením, normalizovanou polohou a velikostí buněk souřadnicové sítě, a společným vztahným bodem.

**Úterý 13. června 2006****3. Zeměpisné názvy**

Jména oblastí, regionů, míst, velkoměst, předměstí, měst nebo sídel nebo jakýchkoli zeměpisných nebo topografických útvarů veřejného zájmu nebo historického významu.

**4. Správní jednotky**

Správní jednotky rozdělující území, ve kterém členské státy mají nebo vykonávají svrchovaná práva, pro účely místní, regionální a státní správy, oddělené správními hranicemi.

**5. Adresy**

***Poloha nemovitostí podle adresního identifikátoru, obvykle pomocí názvu ulice, čísla domu, poštovního směrovacího čísla.***

**6. Katastrální parcely**

***Území vymezená v katastru nemovitostí nebo v obdobném rejstříku.***

**7. Dopravní síť**

Silniční, železniční, letecké a vodní dopravní síť a související infrastruktura. Zahrnují spojnice mezi jednotlivými sítěmi. Zahrnují rovněž transevropskou dopravní síť, jak je vymezena v rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1692/96/ES ze dne 23. července 1996 o hlavních směrech Společenství pro rozvoj transevropské dopravní sítě<sup>(1)</sup> a v budoucích změnách uvedeného rozhodnutí.

**8. Vodopis**

Přírodní prvky, včetně mořských oblastí a všech ostatních s nimi souvisejících vodních těles a prvků, včetně povodí a dílčích povodí. Případně v souladu s definicemi uvedenými ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2000/60/ES ze dne 23. října 2000, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti vodní politiky<sup>(2)</sup> a v podobě sítí.

**9. Chráněná území**

Území určená nebo spravovaná v rámci mezinárodních právních předpisů a právních předpisů Společenství a členských států pro dosažení konkrétních cílů jejich ochrany.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 228, 9.9.1996, s. 1. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím č. 884/2004/ES (Úř. věst. L 167, 30.4.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 1. Směrnice ve znění rozhodnutí č. 2455/2001/ES (Úř. věst. L 331, 15.12.2001, s. 1).

---

**PŘÍLOHA II****TÉMATA PROSTOROVÝCH DAT PODLE ČL. 6 PÍSM. A),  
ČL. 8 ODS. 1 A ČL. 9 PÍSM. B)****1. Nadmořská výška**

Digitální výškový model pevniny, povrchu ledovců a oceánů. Zahrnuje nadmořské výšky pevnin, vodní hloubky a pobřežní **čáru**.

**2. Krajinný pokryv**

Fyzický a biologický pokryv zemského povrchu, včetně uměle vytvořených ploch, zemědělských oblastí, lesů, přirozených a částečně přirozených oblastí, mokřadů, vodních těles.

Úterý 13. června 2006

## 3. Orthofotosnímky

Obrazová data pořízená satelitními nebo leteckými čidly vztažená k zemskému povrchu pomocí zeměpisné soustavy souřadnic.

## 4. Geologie

Geologie charakterizovaná podle složení a struktury. Zahrnuje skalní podloží, zvodně a geomorfologii.

## PŘÍLOHA III

TÉMATA PROSTOROVÝCH DAT PODLE ČL. 6 PÍSM. B)  
A ČL. 9 PÍSM. B)

## 1. Statistické jednotky

Jednotky pro šíření nebo používání statistických informací.

## 2. Budovy

Zeměpisná poloha budov.

## 3. Půda

Půda a její podloží popsané podle hloubky, zrnitosti, struktury a obsahu částic a organického materiálu, podílu skeletu, erozí, případně průměrného sklonu svahu a očekávané kapacity jímavosti vody.

## 4. Využití území

Území popsané podle své současné a plánované funkce nebo společensko-hospodářských účelů (např. obytné, průmyslové, obchodní, zemědělské, lesnické, rekreační).

## 5. Lidské zdraví a bezpečnost

Zeměpisné rozložení převládajícího výskytu patologických stavů (alergií, rakovin, nemocí dýchacího ústrojí atd.), informace o dopadu na zdraví (biomarkery, pokles plodnosti, epidemie) nebo životní podmínky (únava, stres atd.) související přímo (znečištění ovzduší, chemikálie, ztenčování ozonové vrstvy, hluk atd.) nebo nepřímo (potravin, geneticky modifikované organismy atd.) s kvalitou životního prostředí.

## 6. Veřejné služby a služby veřejné správy

Zahrnují zařízení, jako například kanalizace, nakládání s odpady, zásobování energií a zásobování vodou, správní a sociální státní služby, jako například veřejnou správu, zařízení civilní ochrany, školy a nemocnice.

## 7. Zařízení pro sledování životního prostředí

Rozmístění a provoz zařízení pro sledování životního prostředí zahrnuje pozorování a měření emisí, stavu složek životního prostředí a dalších ukazatelů ekosystému (druhové rozmanitosti, ekologických podmínek rostlinstva atd.) orgány veřejné správy nebo jejich jménem.

## 8. Výrobní a průmyslová zařízení

Místa s průmyslovou výrobou, včetně zařízení, na která se vztahuje směrnice Rady 96/61/ES ze dne 24. září 1996 o integrované prevenci a omezení znečištění<sup>(1)</sup> a zařízení na jímání vody, těžbu, skladiště a úložiště.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 257, 10.10.1996, s. 26. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 1882/2003.

**Úterý 13. června 2006**

## 9. Zemědělská a akvakulturní zařízení

Vybavení a zařízení zemědělské výroby (včetně zavlažovacích systémů, skleníků a stájí).

## 10. Rozložení obyvatelstva – demografie

Zeměpisné rozložení osob, včetně charakteristik obyvatelstva a druhů činnosti, seskupených podle souřadnicové sítě, regionu, správní jednotky nebo jiné analytické jednotky.

## 11. Správní oblasti/chráněná pásma/regulovaná území a jednotky podávající hlášení

Oblasti spravované, regulované nebo používané pro hlášení na mezinárodní, evropské, celostátní, regionální nebo místní úrovni. Zahrnuje skládky, pásma hygienické ochrany vodních zdrojů, oblasti zranitelné dusičnany, regulované plavební dráhy na moři nebo rozsáhlých vnitrozemských vodních plochách, oblasti pro ukládání odpadů, pásma s omezením hladiny hluku, **oblasti vystavené záření**, povolená průzkumná a těžební území, oblasti povodí, příslušné jednotky pro podávání hlášení a pásma pobřežní správy.

## 12. Oblasti ohrožené přírodními riziky

Zranitelné oblasti označené podle přírodního nebezpečí (všechny povětrnostní, hydrologické, seismické a sopečné úkazy, jakož i ničivé požáry, které mohou mít vzhledem ke svému výskytu, závažnosti a četnosti vážný dopad na společnost), např. povodně, sesuvy a sesedání půdy, laviny, lesní požáry, zemětřesení, sopečné výbuchy.

## 13. Stav ovzduší

Fyzikální stav ovzduší. Zahrnuje prostorová data založená na měření, modelech nebo kombinaci obou, jakož i místa měření.

## 14. Zeměpisné meteorologické prvky

Povětrnostní podmínky a jejich měření; srážky, teplota, výpar z půdy a rostlinného pokryvu, rychlost a směr větru.

## 15. Zeměpisné oceánografické prvky

Fyzikální stav oceánů (proudy, slanost, výška vln atd.).

## 16. Mořské oblasti

Fyzikální stav moří a slaných vod rozdělených do regionů a subregionů se společnými vlastnostmi.

## 17. Bioregiony

Oblasti s poměrně stejnorodými ekologickými podmínkami a společnými vlastnostmi.

## 18. Stanoviště a biotopy

Zeměpisné oblasti vyznačující se zvláštními ekologickými podmínkami, procesy, strukturami a (životně důležitými) funkcemi, které skýtají fyzickou podporu organismům, které v nich žijí. Zahrnují pozemské a vodní oblasti rozlišené podle zeměpisných, abiotických a biotických prvků, přirozené i částečně přirozené povahy.

## 19. Rozložení druhů

Zeměpisné rozložení výskytu živočišných a rostlinných druhů seskupených podle souřadnicové sítě, regionu, správní jednotky nebo jiné analytické jednotky.

Úterý 13. června 2006

## 20. Energetické zdroje

Energetické zdroje, včetně uhlovodíků, vodní energie, bioenergie, sluneční a větrné energie atd., případně včetně informací o hloubce nebo výšce týkajících se rozsahu zdroje.

## 21. Nerostné suroviny

Nerostné suroviny, včetně kovových rud, průmyslových surovin atd., případně včetně informací o hloubce nebo výšce týkajících se rozsahu zdroje.

---

**P6\_TA(2006)0253****Hodnocení povodní a protipovodňová opatření \*\*\*I**

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o vyhodnocování povodní a protipovodňových opatřeních (KOM(2006)0015 — C6-0020/2006 — 2006/0005 (COD))**

(Postup spolurozhodování: první čtení)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2006)0015) <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 175 odst.1 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0020/2006),
  - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a stanovisko Výboru pro regionální rozvoj (A6-0182/2006),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
  2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
  3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

---

<sup>(1)</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

---

**P6\_TC1-COD(2006)0005**

**Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 13. června 2006 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/.../ES o vyhodnocování povodňových rizik a protipovodňových opatřeních**

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 175 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

Úterý 13. června 2006

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru <sup>(1)</sup>,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů <sup>(1)</sup>,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy <sup>(2)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Povodně potenciálně způsobují úmrtí, ztrátu přístřeší a **škody na životním prostředí**, těžce poškozují hospodářský rozvoj a podkopávají hospodářské činnosti Společenství.
- (2) Povodně jsou přírodním jevem, kterému nelze **zcela** zabránit. **Obrovské snížení přirozené schopnosti povodí zadržovat vodu, špatné řízení činností člověka (např. rostoucí osídlování a hodnota majetku v zátopových oblastech, eroze a snižování přirozené schopnosti půdy zadržovat vodu v důsledku kácení lesů a hospodaření v povodí řek), sucha a globální oteplování** však ke zvyšování pravděpodobnosti výskytu a nepříznivých **dopadů povodní** přispívá.
- (3) **Tradiční strategie řízení povodňových rizik – zaměřené na budování infrastruktur určených pro okamžitou ochranu lidí, nemovitého majetku a zboží – nezajistily očekávanou míru bezpečí.**
- (4) Omezit riziko **pro lidské zdraví a život, životní prostředí a infrastrukturu**, které je spojeno s povodněmi, je proveditelné a žádoucí. **Nicméně** pokud mají být opatření k omezení **těchto** rizik účinná, je nutné je koordinovat **mezi členskými státy, jejich vnitrostátními, regionálními a místními orgány, jakož i organizacemi odpovědnými za říční hospodářství** v rámci povodí.
- (5) **Členské státy jsou povzbuzovány k tomu, aby přijímaly opatření ve prospěch řízení povodňových rizik v oblastech výše nebo níže po proudu vodního toku vodního toku, v rámci svého území i mimo něj, a vždy sledovaly přirozený tok řeky, pokud je to možné. Pokud to možné není, měly by se členské státy snažit nalézt kompenzační oblasti na svém vlastním území nebo by měly takové oblasti hledat ve spolupráci s ostatními členskými státy.**
- (6) **Vědci jednomyslně poukazují na to, že se četnost extrémních srážek v posledních letech zvýšila.**
- (7) **Řízení rizik a opatření na omezení rizik by měla respektovat zásadu solidarity. Řízení povodňových rizik ve sběrných povodích řek, které protékají mezi dvěma nebo více sousedícími státy, by proto mělo být organizováno tak, aby žádná oblast nebyla vystavena riziku povodní v důsledku neudržitelného řízení řek.**
- (8) **Rada ve složení pro životní prostředí ve svých závěrech ze dne 14. října 2004 uznala, „že činnost člověka přispívá ke zvýšení pravděpodobnosti a negativních dopadů (extrémních) povodní a že změna klimatu také povede ke zvýšení počtu povodní“. V souladu se zásadou udržitelného rozvoje podle článku 37 Listiny základních práv Evropské unie má být vysoká úroveň ochrany životního prostředí začleněna do politiky životního prostředí EU. Komise a členské státy musí tedy učinit opatření, která zlepší prevenci a ochranu před povodňovými riziky a zmírní riziko škod.**
- (9) **V současné době neexistuje právní nástroj na evropské úrovni, který by se zabýval ochranou proti povodňovým rizikům. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/60/ES ze dne 23. října 2000, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti vodní politiky <sup>(3)</sup>, požaduje vytvoření integrovaných plánů pro každé povodí v zájmu dosažení dobrého ekologického a chemického stavu a přispěje ke zmírnění účinků povodní. Omezovat riziko povodní však nepatří k hlavním cílům uvedené směrnice. Toto riziko, které bude v budoucnosti častější v důsledku změny klimatu, není zohledněno.**

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C ...

<sup>(2)</sup> Postoj Evropského parlamentu ze dne 13. června 2006.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 1. Směrnice ve znění rozhodnutí č. 2455/2001/ES (Úř. věst. L 331, 15.12.2001, s. 1).

Úterý 13. června 2006

- (10) Sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů „Řízení povodňových rizik; protipovodňová prevence, ochrana a zmírňování povodní“ předkládá analýzu řízení povodňových rizik a přístup k nim na úrovni Společenství a uvádí, že společná a koordinovaná akce na úrovni Společenství by přinesla značnou přidanou hodnotu a zvýšila všeobecnou úroveň ochrany před povodněmi.
- (11) Rozhodnutí Rady 2001/792/ES, *Euratom* ze dne 23. října 2001 o vytvoření mechanismu Společenství na podporu zesílení spolupráce při asistenčních zásazích v oblasti civilní ochrany<sup>(1)</sup> mobilizuje podporu a pomoc ze členských států v případě velkých mimořádných událostí, včetně povodní. Civilní ochrana může odpovídajícím způsobem reagovat ve prospěch obyvatelstva zasaženého povodní a zlepšit připravenost a odolnost; základními příčinami povodní se však nezabývá.
- (12) Podle nařízení Rady (ES) č. 2012/2002 ze dne 11. listopadu 2002 o zřízení Fondu solidarity Evropské unie<sup>(2)</sup> lze poskytnout rychlou finanční pomoc v případě velké katastrofy a napomoci *dotčeným ekosystémům*, lidem, regionům a zemím k návratu k pokud možno normálním životním podmínkám; *tuto pomoc lze poskytnout pouze na záchranné operace, a nikoli ve fázích, které mimořádným událostem předcházejí.*
- (13) **Většina povodí v Evropě je rozdělena mezi členské státy. Účinná protipovodňová prevence a zásahy vyžadují kromě koordinace na úrovni Společenství i přeshraniční spolupráci.**
- (14) **Ustanovení o trvale udržitelném řízení povodňových rizik by měla být členskými státy a Společenstvím zohledněna při stanovování a provádění všech ostatních jejich politik, například dopravní politiky, územního plánování, rozvoje měst a průmyslu, zemědělské politiky, politiky soudržnosti, energetické politiky a politiky výzkumu.**
- (15) Po celém Společenství dochází k různým typům povodní, jako jsou říční povodně, přívalové povodně, městské povodně, kanalizační povodně a pobřežní povodně **a povodně způsobené silnými dešti**. Škody způsobené povodněmi rovněž mohou být různé v různých zemích a regionech Společenství. Cíle týkající se řízení povodňových rizik by tudíž měly být odvozeny od místních a regionálních podmínek.
- (16) V některých oblastech Společenství lze povodňová rizika považovat za nevýznamná, např. v řídko osídlených či neosídlených oblastech nebo oblastech s omezenými hospodářskými aktivy nebo ekologickou hodnotou. **Tyto oblasti však mohou mít význam při zmírňování povodní.** Na úrovni oblasti by v každém povodí, dílčím povodí a pobřežních **oblastech**, jež k ní přísluší, mělo být provedeno předběžné vyhodnocení povodňových rizik s cílem určit pro každý z případů povodňové riziko, **potenciál pro zmírnění povodní** a případnou nutnost další akce.
- (17) Aby byl k dispozici účinný nástroj pro informovanost, jakož i solidní základ pro stanovení priorit a přijímání dalších technických, finančních a politických *rozhodnutí*, je potřeba stanovit vytvoření povodňových map a indikativních map povodňových škod znázorňujících různé úrovně povodňového rizika **včetně rizika znečištění životního prostředí v důsledku povodní.**
- (18) **Vzhledem ke stávajícím možnostem členských států by podle zásady subsidiarity měla být na lokální a regionální úrovni v podstatné míře poskytnuta flexibilita, zejména pokud se týká organizace a odpovědnosti úřadů, plánů řízení povodňových rizik a map povodňových rizik, úrovně ochrany a také pokud se týká opatření a harmonogramů pro dosažení stanovených cílů.**

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 297, 15.11.2001, s. 7.

(<sup>2</sup>) Úř. věst. L 311, 14.11.2002, s. 3.

Úterý 13. června 2006

- (19) S cílem předejít nepříznivým dopadům povodní na dotýcnou oblast nebo je omezit, je vhodné stanovit vypracování plánů řízení povodňových rizik. Příčiny a následky povodní jsou různé v různých zemích a regionech Společenství. Plány řízení povodňových rizik by tedy měly zohlednit konkrétní geografické, **geologické**, hydrologické, **topografické** a další významné okolnosti, **včetně hustoty obyvatelstva a hospodářské činnosti postiženého** povodí, dílčího povodí a úseku pobřeží a přijít s řešeními navrženými přesně podle potřeb a priorit povodí, dílčího povodí nebo pobřeží a zajistit při tom koordinaci s oblastmi povodí. **Plány řízení povodňových rizik by měly zohledňovat i průmyslová a zemědělská zařízení a jiné možné zdroje znečištění dotčené oblasti, aby takovému znečištění bránily.**
- (20) Cyklus řízení povodňových rizik zahrnující prevenci, ochranu, připravenost, reakci v případě mimořádné události a obnovu a přezkoumání by měl být jedním ze základních prvků plánů řízení povodňových rizik se zaměřením na hlediska prevence, ochrany a připravenosti.
- (21) Aby se předešlo zdvojení práce, členské státy by měly být pro účely splnění požadavků této směrnice schopny použít stávající mapy povodňových rizik a plány řízení povodňových rizik.
- (22) **Společné výzkumné středisko Komise vyvíjí Evropský systém varování před povodněmi (dále jen „EFAS“) schopný zajistit simulace povodní ve středním rozsahu pro celou Evropu s předstihem 3 až 10 dnů. Údaje EFAS by mohly přispět k vyšší připravenosti na nadcházející povodeň. Proto by měl být systém EFAS po ukončení zkušební fáze dále rozvíjen. Podle předpokladů by mohl být uveden do provozu v roce 2010.**
- (23) **Cílem řízení povodňových rizik v povodí by mělo být vytvoření společné odpovědnosti a solidarity v povodí. Proto by se členské státy měly snažit zvyšovat informovanost a podporovat spolupráci mezi všemi zainteresovanými subjekty také v oblastech, které mají nulové nebo nízké riziko záplav, ale které svým využitím pozemků a postupy mohou přispět k záplavám níže nebo výše po proudu vodního toku.**
- (24) **Pokud jde o krátkodobé prognózy, měly by členské státy své plány založit na nejlepších postupech a nejmodernějších technologiích, které mají k dispozici, například modelování LAM (prognózování na dvě až čtyři hodiny).**
- (25) Vypracování plánů povodí podle směrnice 2000/60/ES a plánů řízení povodňových rizik představuje prvky integrované správy povodí; oba postupy by tedy měly využít možnost vzájemné součinnosti. Za účelem zajištění účinnosti a uvážlivého využívání zdrojů je třeba provádění této směrnice úzce koordinovat se směrnicí 2000/60/ES.
- (26) V **případě využití** vodních útvarů pro **konkurenční** formy udržitelných lidských činností (např. řízení povodňových rizik, ekologie, vnitrozemská plavba nebo využití vodní energie) **s dopady na** vodní útvary stanoví směrnice 2000/60/ES jasné a transparentní postupy k řešení těchto využití a dopadů. **V případě, že dojde ke střetu práv, musí být přednost vždy dána ochraně lidského zdraví a života před ochranou životního prostředí.**
- (27) Opatření nezbytná pro provedení této směrnice mají být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených **Komisi** <sup>(1)</sup>.

(1) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Úterý 13. června 2006

- (28) **Jelikož** cílů zamýšlené akce nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto jich může být z důvodu jejího rozsahu a účinků lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku tato směrnice nepřekračuje rámec toho, co je nezbytné k dosažení těchto cílů. **Členské státy tedy mohou v první fázi zpracování do roku 2018 používat stávající plány, pokud jsou splněna minimální kritéria uvedená v článku 4.**
- (29) **Ustanovení Protokolu 30 připojeného ke Smlouvě o uplatňování zásad subsidiarity a proporcionality, byla při přípravě této směrnice plně zohledněna.**

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

## Kapitola I

## Obecná ustanovení

## Článek 1

**Účelem této směrnice je vytvořit rámec pro hodnocení a řízení povodňových rizik s cílem omezovat nepříznivé následky na lidské zdraví, životní prostředí a hospodářskou činnost, která jsou spojena s povodněmi ve Společenství. Tato směrnice navíc napomůže dosažení environmentálních cílů stanovených v platných právních předpisech Společenství.**

## Článek 2

Pro účely této směrnice se vedle definic pojmů „řeka“, „povodí“, „dílní povodí“ a „oblast povodí“ stanovených v článku 2 směrnice 2000/60/ES použijí tyto definice:

1. „povodní“ se rozumí dočasné zaplavení vodou území, které obvykle není zaplaveno, **a to i v důsledku silných dešťů, vedoucích k zaplavení obytných nebo průmyslových oblastí.**
2. „povodňovým rizikem“ se rozumí pravděpodobnost výskytu povodně určité závažnosti doprovázená **potenciálními** škodami na lidském zdraví **a životě**, životním prostředím a hospodářské činnosti, které jsou spojeny s **takovou** povodní.

## Článek 3

Pro účely této směrnice využijí členské státy opatření podle čl. 3 odst. 1, 2, 3, 5 a 6 směrnice 2000/60/ES.

**Pokud členské státy určí pro uplatňování této směrnice jiný příslušný úřad, použijí se ustanovení čl. 3 odst. 6, 8 a 9 směrnice 2000/60/ES.**

## Kapitola II

## Předběžné vyhodnocení povodňových rizik

## Článek 4

1. Členské státy provedou v souladu s odstavcem 2 předběžné vyhodnocení povodňových rizik pro každou oblast povodí nebo část mezinárodní oblasti povodí, jež leží na jejich území. **Stávající hodnocení vypracovaná členskými státy – která splňují požadavky této směrnice – mohou být pro tento účel použita.**

Úterý 13. června 2006

2. Předběžné vyhodnocení povodňových rizik zahrnuje přinejmenším toto:
  - a) mapu oblasti povodí, včetně hranic povodí, dílčích povodí a pobřežních **oblastí**, znázorňující topografii a využití území;
  - b) popis povodní, ke kterým došlo v minulosti **a které měly rozsáhlý nepříznivý vliv na lidské životy, hospodářské činnosti a životní prostředí**;
  - c) popis povodňových procesů, **včetně** jejich citlivosti vůči změnám, **zejména poklesu půdy, a úlohy, kterou hrají** záplavová území jako přirozený prvek se zadržovací nebo nárazníkovou funkcí, **i popis nynější i budoucí** cesty postupu povodňové vlny;
  - d) popis rozvojových plánů, který zahrnuje změnu využití území nebo rozmístění populace a hospodářských činností, které vede ke zvýšení povodňových rizik ve vlastní oblasti nebo v jiných regionech po nebo proti proudu vodního toku;
  - e) posouzení pravděpodobnosti výskytu povodní v budoucnosti založené na hydrologických údajích, typech povodní a zohledněného dopadu změny klimatu a vývoji ve využití území;
  - f) prognózu odhadovaných následků budoucích povodní na zdraví lidí, životní prostředí a hospodářskou činnost, která zohledňuje dlouhodobý vývoj, včetně změny klimatu;
  - g) **opatření pro řízení povodňových rizik, zejména opatření související s budováním infrastruktur, by měla podléhat důkladnému a průhlednému ekonomickému a environmentálnímu vyhodnocení, které by zajistilo jejich dlouhodobou realizovatelnost pro občany a podniky, s ohledem na zásadu návratnosti nákladů, včetně nákladů environmentálních a nákladů na zdroje**;
  - h) **zhodnocení efektivity stávajících uměle vytvořených infrastruktur protipovodňové ochrany při současném zohlednění jejich skutečné schopnosti předcházet škodám a také jejich hospodářské a ekologické efektivity.**
3. Členské státy se mohou rozhodnout, že u povodí, dílčího povodí nebo úseku pobřeží, u nichž již lze vycházet z dostatečného potencionálního rizika, upustí od předběžného hodnocení povodňového rizika uvedeného v odstavci 1, pokud:
  - a) k termínu uvedeném v čl. 6 odst. 1 již existují mapy povodňových rizik nebo plány řízení povodňových rizik;
  - b) členské státy informují Komisi do data uvedeného v čl. 6 odst. 1 o tom, že tuto výjimku využijí; a
  - c) **přezkoumání předběžného hodnocení povodňového rizika, map povodňových rizik a plánů řízení povodňových rizik bude provedeno podle kapitoly II, III a IV v termínech uvedených v čl. 6 odst. 2, čl. 8 odst. 2 a čl. 10 odst. 2.**

#### Článek 5

1. Na základě vyhodnocení stanoveném v článku 4 se každé povodí, dílčí **povodí, úsek** pobřeží **a nebo jeho části** spadající pod oblast povodí zařazuje do jedné z těchto kategorií:
  - a) Povodí, dílčí **povodí, úsek** pobřeží **nebo jeho části**, v jejichž případě se dospělo k závěru, že žádná potenciálně významná povodňová rizika neexistují nebo **se možné** následky **pro životní** prostředí nebo hospodářskou činnost považují za přijatelně omezené; **s přihlédnutím k předvídatelné změně využití půdy nebo klimatu**;
  - b) Povodí, dílčí povodí a úsek pobřeží, v jejich případě se dospělo k závěru, že existují potenciálně závažná povodňová rizika nebo že jejich výskyt je **pravděpodobný**.

Úterý 13. června 2006

2. Zařazení podle odstavce 1 mezinárodního **povodí, dílčího** povodí, úseku pobřeží **nebo jeho částí v rámci** mezinárodní oblasti povodí se koordinuje mezi dotýčenými členskými státy.

**Členské státy zajistí přenos příslušných údajů ve společných povodích pro účely tohoto článku.**

#### Článek 6

1. Členské státy završí předběžné vyhodnocení povodňových rizik *do ...* <sup>(\*)</sup>.
2. Je-li to potřeba, nejpozději v roce 2018 a poté každých šest let členské státy vyhodnocení přezkoumají a aktualizují podle odstavce 1.

#### Kapitola III

#### Mapy povodňových rizik

#### Článek 7

1. Členské státy připraví na úrovni oblastí povodí povodňové mapy a indikativní mapy povodňových škod, dále jen „mapy povodňových rizik“, pro povodí, dílčí povodí a úseky pobřeží určené podle čl. 5 odst. 1 písm. b). **Členské státy použijí mapy povodňových rizik k postupnému zastavení přímých či nepřímých dotací, v jejichž důsledku se zvyšují povodňová rizika. Stávající mapy vypracované členskými státy, které splňují požadavky této směrnice, mohou být použity pro tento účel.**

2. Povodňové mapy zobrazí zeměpisné oblasti, které mohou být zaplaveny, v těchto případech:

- a) povodně s **pravděpodobným** intervalem opakování jednou za 10–30 let;
- b) povodně s **pravděpodobným** intervalem opakování jednou za 100 let;
- c) povodně s nízkou pravděpodobností (extrémní události).

Ke každému případu uvedeném v prvním pododstavci se vyznačí tyto prvky:

- a) předpokládaná hloubka vody;
- b) případně průtoková rychlost;
- c) oblasti možného výskytu eroze **záplavových teras a svahů v údolích řek a eroze břehů a** nánosů naplavenin;
- d) **prude se svažující oblasti, ve kterých mohou nastat povodně s velkou průtokovou rychlostí a velkým objemem naplavenin;**
- e) **činitele potenciálně schopné způsobit povodně, které se nalézají nebo mohou nalézat v oblasti vyznačené na mapě rizik;**
- f) **záplavová území a jiné přírodní oblasti, které mohou v současnosti nebo v budoucnosti sloužit jako oblasti se zadržovací nebo nárazníkovou funkcí.**

(\*) Tři roky ode dne vstupu této směrnice v platnost.

Úterý 13. června 2006

3. Indikativní mapy povodňových škod vyznačí potenciální **negativní důsledky** spojené s povodněmi podle případů uvedených v odstavci 2 a vyjádřené:
- a) počtem potenciálně zasažených obyvatel;
  - b) potenciálními hospodářskými škodami v oblasti;
  - c) potenciálními škodami na životním prostředí, **včetně oblastí určených jako chráněné oblasti podle článku 6 směrnice 2000/60/ES, s přihlédnutím k umístění bodových a difúzních zdrojů znečišťování a souvisejícím rizikům pro vodní nebo suchozemské ekosystémy v případě povodní;**
  - d) **technickými zařízeními, která uvádí příloha I směrnice Rady 96/61/ES ze dne 24. září 1996 o integrované prevenci a omezování znečištění<sup>(1)</sup> a která upravuje směrnice Rady 96/82/ES ze dne 9. prosince 1996 o kontrole nebezpečí závažných havárií s přítomností nebezpečných látek<sup>(2)</sup>, která by v případě zaplavení mohla způsobit náhodné znečištění, a chráněnými oblastmi, které určuje článek 6 směrnice 2000/60/ES.**

**Mapy povodňových rizik mohou rozdělovat oblasti do zón, podle využití území a náchylnosti ke škodám.**

4. **Členské státy určí specifická místa s vyšším rizikem povodní. Tyto údaje je třeba vzít v úvahu při územním plánování.**

5. **V závislosti na konkrétních charakteristikách svých regionů mohou členské státy dle svého uvážení zařadit specifická ustanovení do svých map rizik.**

#### Článek 8

1. Členské státy zajistí, že se mapy povodňových rizik dokončí nejpozději do dne 22. prosince 2013.
2. Nejpozději do dne 22. prosince 2019 a poté každých šest let se mapy přezkoumají a podle potřeby aktualizují.

#### Kapitola IV

##### Plány řízení povodňových rizik

#### Článek 9

1. Pro povodí, dílčí povodí a úseky pobřeží určené podle čl. 5 odst. 1 písm. b) členské státy na úrovni oblasti povodí **přijmou**, připraví a provedou plány řízení povodňových rizik v souladu s odstavci 4 a 5 tohoto článku **a se směrnicí Rady 79/409/EHS ze dne 2. dubna 1979 o ochraně volně žijících ptáků<sup>(3)</sup> a směrnicí Rady 92/43/EHS ze dne 21. května 1992 o ochraně přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin<sup>(4)</sup>, a v souladu s cíli stanovenými v článcích 1 a 4 směrnice 2000/60/ES.**

2. **Pro sestavení těchto plánů členské státy popíší průběh povodní a jejich citlivost vůči změnám, včetně úlohy záplavových území jako přirozeného prvku se zadržovací nebo nárazníkovou funkcí a nynější i budoucí cesty postupu povodňové vlny. Dále popíší rozvojové plány, které vedou ke změnám využití území, rozmístění populace nebo hospodářských činností, což by vedlo ke zvýšení povodňových rizik ve vlastní oblasti nebo v jiných regionech proti nebo po proudu vodního toku.**

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 257, 10.10.1996, s. 26. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 166/2006 (Úř. věst. L 33, 4.2.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 10, 14.1.1997, s. 13. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2003/105/ES (Úř. věst. L 345, 31.12.2003, s. 97).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 103, 25.4.1979, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 807/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 36).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 206, 22.7.1992, s. 7. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

Úterý 13. června 2006

**3. Pokud již existují mapy nebo plány povodí nebo jejich částí, které odpovídají požadavkům této směrnice, mohou členské státy stávající mapy popř. plány využít pro účely této směrnice. I nadále však platí požadavky na přezkum a aktualizaci stanovené v čl. 11 odst. 2.**

4. Členské státy **v úzkém spojení s místními a regionálními orgány** zřídí příslušné úrovně ochrany, jednotlivě pro každé povodí, dílčí povodí nebo úsek pobřeží, přičemž se soustředí na **snížení možných následků zaplavení** na lidské zdraví, životní prostředí a hospodářskou činnost a zohlední významná hlediska: hospodaření s vodou a půdou, územní plánování, využití území životní prostředí a hospodářskou činnost a zohlední významná hlediska: hospodaření s vodou a půdou, územní plánování, využití území, **náchylnost dané oblasti k pravděpodobným škodám** a ochranu životního prostředí, **jakož i náklady a přínosy**. **V případě společných povodí, dílčích povodí nebo úseků pobřeží budou členské státy při plnění výše uvedených povinností spolupracovat.** Využití záplavových území člověkem by se mělo přizpůsobit zjištěným povodňovým rizikům.

5. Plány řízení povodňových rizik zahrnou opatření, která:

- a) **pracují s přirozenými procesy jako je údržba nebo obnova záplavových území, aby se opět uvolnil prostor řekám ve všech případech, kdy to je možné, a která podporují vhodné využívání území a zemědělské a lesnické postupy v celém povodí;**
- b) **přispívají k řízení povodní v regionech ležících výše či níže po proudu vodního toku, nebo alespoň neovlivňují povodňová rizika takovým způsobem, že regionům ležícím výše či níže po proudu vznikají při zajišťování odpovídající úrovně prevence rizik a ochrany před nimi nepřiměřené náklady;**
- c) **zohledňují účinnost stávajících uměle vytvořených protipovodňových infrastruktur, včetně jejich hospodářské a environmentální účinnosti.**

Plán řízení povodňových rizik se zabývá všemi etapami cyklu řízení povodňových rizik a soustřeďuje se na prevenci, ochranu, připravenost, přičemž zohledňuje charakteristiky konkrétního povodí nebo dílčího povodí. **Plán řízení povodňových rizik by měl zahrnovat i vyhodnocení záchranných opatření a opatření obnovy.**

**Plány řízení povodňových rizik zahrnují opatření, která předcházejí náhodnému znečištění z technických zařízení v důsledku zaplavení, jak je uvádí příloha I směrnice 96/61/ES a upravuje směrnice 96/82/ES.**

**6. Opatření pro řízení povodňových rizik, zejména opatření související s budováním infrastruktur, by měla podléhat důkladnému a průhlednému ekonomickému a environmentálnímu oceňování, které by zajistilo jejich dlouhodobou realizovatelnost pro občany a podniky, s ohledem na zásadu návratnosti nákladů, včetně nákladů environmentálních a nákladů na zdroje.**

**7. V souladu se zásadou solidarity by opatření v oblastech proti nebo po proudu vodního toku měla být ve vhodných případech považována za součást plánů řízení povodňových rizik.** Opatření řízení povodňových rizik **nebo jakákoli jiná opatření** učiněná v jednom členském státě nesmějí zvýšit povodňová rizika v sousedních zemích.

**8. V případě, že členský stát hodlá značně změnit prováděcí opatření nebo prováděcí harmonogram mezi obdobími pro přezkum předpokládanými v čl. 11 odst. 2, přijmou členské státy vhodná opatření, aby zajistily koordinaci s jinými členskými státy v rámci mezinárodního povodí a informovanost a účast veřejnosti.**

1. První plán řízení povodňových rizik zahrne prvky, které jsou stanoveny v části A přílohy. Následné přezkoumání v souladu s čl. 11 odst. 2 zahrne prvky, které jsou stanoveny v části B přílohy.

Úterý 13. června 2006

2. Členské státy Komisi předloží dílčí zprávu, v níž popíší pokrok v provádění naplánovaných opatření za tři roky po zveřejnění každého plánu řízení povodňových rizik nebo jeho aktualizace.

#### Článek 11

1. Členské státy zajistí, že se plány řízení povodňových rizik dokončí a zveřejní nejpozději do dne 22. prosince 2015 a provedou ode dne 23. prosince 2015.

2. Plán nebo plány řízení povodňových rizik se přezkoumají a aktualizují nejpozději v roce 2021 a každých šest let poté.

#### Článek 12

1. Členské státy zajistí, že se pro oblasti povodí, které leží zcela na jejich území, vypracuje pouze jediný a jednotný plán řízení povodňových rizik.

2. V případě mezinárodní oblasti povodí ležící zcela na území Společenství zabezpečí členské státy koordinaci, **například vytvořením sítí pro výměnu informací mezi příslušnými orgány**, s cílem vypracování jediného a jednotného mezinárodního plánu řízení povodňových rizik. **Přístupující a kandidátské země se důrazně nabádají k aktivní spolupráci při takových koordinačních činnostech.**

Pokud se takový plán nevypracovává, vypracuje členský stát plány řízení povodňových rizik, které se vztahují alespoň na ty části mezinárodní oblasti povodí, jež zcela leží na jejich území. **Při vypracování takových plánů stát konzultuje členské státy v mezinárodním povodí, podává zprávy o názorech těchto členských států a přihlíží k dopadu svých plánů na sousední členské státy.**

3. **Členské státy zajistí, aby se požadavky této směrnice koordinovaly v celém povodí. V případě mezinárodních oblastí povodí dotyčné členské státy společně zajistí tuto koordinaci a mohou k tomuto účelu využít stávající struktury, které se vztahují k mezinárodním dohodám.**

4. V případě mezinárodní oblasti povodí přesahující hranice Společenství, pokud se nevypracovává jediný a jednotný mezinárodní plán řízení povodňových rizik zahrnující některou dotyčnou třetí zemi, **bude dotyčný členský stát nebo dotyčné členské státy usilovat o vhodnou koordinaci s příslušnými třetími zeměmi tak, aby bylo dosaženo cílů této směrnice v celé oblasti povodí.**

5. **S ohledem na případné problémy, které mají dopad na řízení povodňových rizik ve členském státě a nelze se jimi zabývat na úrovni členských států, se odkazuje na článek 12 směrnice 2000/60/ES.**

#### Kapitola V

Koordinace se směrnicí 2000/60/ES, informování veřejnosti a účast veřejnosti

#### Článek 13

1. Vypracování prvních map povodňových rizik a jejich následných aktualizací podle článku 8 této směrnice se úzce koordinuje s přezkumy podle čl. 5 odst. 2 směrnice 2000/60/ES **a začlení se do nich.**

2. Vypracování prvních map povodňových rizik a jejich následných aktualizací podle článku 10 této směrnice se úzce koordinuje s přezkumy podle v čl. 13 odst. 7 směrnice 2000/60/ES **a začlení se do nich.**

Úterý 13. června 2006

3. Členské státy zajistí, že se aktivní zapojení všech zúčastněných stran podle článku 14 této směrnice koordinuje s aktivním zapojením všech zúčastněných stran podle článku 14 směrnice 2000/60/ES.

#### Článek 14

1. Členské státy předběžná vyhodnocení povodňových rizik, mapy povodňových rizik a plány řízení povodňových rizik zpřístupní veřejnosti **v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2003/4/ES ze dne 28. ledna 2003 o přístupu veřejnosti k informacím o životním prostředí<sup>(1)</sup> a v souladu s Aarhuskou úmluvou o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v otázkách životního prostředí.**

2. Členské státy zajistí aktivní zapojení všech zúčastněných stran při vypracovávání, přezkoumání a aktualizaci plánů řízení povodňových rizik uvedených v kapitole IV.

**3. Členské státy informují a aktivně zapojují veřejnost, aby zajistily vysokou úroveň připravenosti v rámci plánů řízení povodňových rizik v zájmu minimalizace škodlivých následků povodní.**

#### Kapitola VI

##### Prováděcí opatření a změny

#### Článek 15

1. Postupem podle čl. 16 odst. 2 může Komise přijmout technické formáty pro účely předávání a zpracování údajů, včetně statistických a kartografických dat.

2. S ohledem na období k přezkoumání a aktualizaci a v souladu s postupem podle čl. 16 odst. 2 může Komise přizpůsobit čl. 4 odst. 2, čl. 7 odst. 2 a 3 a přílohu vědeckému a technickému pokroku.

**3. Členské státy budou pravidelně obyvatelům oblastí uvedených v čl. 7 odst. 2 poskytovat informace a instrukce s cílem umožnit jim přijmout odpovídající preventivní opatření před povodní a podniknout odpovídající kroky po povodni.**

#### Článek 16

1. Komisi je nápomocen výbor zřízený podle článku 21 směrnice 2000/60/ES (dále jen „výbor“).

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 uvedeného rozhodnutí.

Dobou uvedenou v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES jsou tři měsíce.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

#### Článek 17

**1. Členské státy se mohou rozhodnout, že nebudou provádět předběžné vyhodnocení povodňových rizik uvedené v článku 4 u těch povodí a úseků pobřeží, u kterých bylo do ... (\*) zjištěno, že existuje potenciální významné riziko povodně nebo důvodný předpoklad tohoto rizika v takové míře, že oblast musí být určena jako oblast uvedená v čl. 5 odst. 1 písm. b).**

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 41, 14.2.2003, s. 26.

(\*) Datum vstupu této směrnice v platnost.

Úterý 13. června 2006

2. *Členské státy se mohou do ... (\*) rozhodnout, že použijí aktuální mapy povodňových rizik, pokud splňují požadavky na mapy uvedené v článku 7.*
3. *Členské státy se mohou rozhodnout, že nebudou připravovat plány řízení povodňových rizik uvedené v článku 9, pokud jsou aktuální plány k ... (\*) vhodné pro dosažení cílů stanovených v čl. 1 a 9.*
4. *Členské státy informují Komisi o svých rozhodnutích v souladu s odst. 1, 2 a 3 tohoto článku ve lhůtách stanovených v čl. 6 odst. 1, čl. 8 odst. 1 a čl. 11 odst. 1.*

## Kapitola VII

### Zprávy a závěrečná ustanovení

#### Článek 18

Členské státy Komisi předloží předběžné vyhodnocení povodňových rizik, mapy povodňových rizik a plány řízení povodňových rizik, **včetně přeshraničních povodňových rizik**, do tří měsíců po jejich dokončení.

#### Článek 19

Nejpozději do 22. prosince 2018 a poté každých šest let Komise podává Radě a Evropskému parlamentu zprávu o provádění této směrnice. **Při vypracování této zprávy budou zohledněny dopady změny klimatu.**

#### Článek 20

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do ... (\*\*). Neprodleně Komisi sdělí znění těchto předpisů a srovnávací tabulku mezi ustanoveními těchto předpisů a této směrnicí.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musejí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

#### Článek 21

Tato směrnice vstupuje v platnost *dvacátým* dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

#### Článek 22

Tato směrnice je určena členskými státním.

V ... dne ...

Za Evropský parlament  
předseda

Za Radu  
předseda nebo předsedkyně

(\*) **Datum vstupu této směrnice v platnost.**

(\*\*) **Dva roky ode dne vstupu této směrnice v platnost.**

Úterý 13. června 2006

## PŘÍLOHA

## PLÁNY ŘÍZENÍ POVODŇOVÝCH RIZIK

- A. První plán řízení povodňových rizik tvoří tyto prvky:
1. závěry předběžného vyhodnocení povodňových rizik podle požadavků v kapitole II;
  2. mapy povodňových rizik připravené podle kapitoly III a závěry, které lze z těchto map vyvodit;
  3. popis příslušné úrovně ochrany stanovené v souladu s čl. 9 odst. 4;
  4. popis opatření požadovaných k dosažení příslušných úrovní ochrany, včetně opatření učiněných v souladu s článkem 9, a opatření spojených s povodněmi, učiněných podle jiných aktů Společenství;
  5. **upřednostňování opatření, která podporují předcházení škodám v souladu s cíli „nezhoršování stavu“ nebo „dobrého ekologického, chemického a kvantitativního stavu“ obsaženými ve směrnici 2000/60/ES, jako jsou:**
    - **ochrana mokřadů a zátopových oblastí,**
    - **obnovení narušených mokřadů a zátopových oblastí (včetně říčních meandrů), zejména mokřadů a oblastí, které znovu spojují řeky s jejich zátopovými oblastmi,**
    - **odstranění zastaralých protipovodňových infrastruktur z řek,**
    - **zamezení další zástavbě (infrastruktura, bytová výstavba) v zátopových oblastech,**
    - **podporování stavebních opatření za účelem posílení stávajících budov (jako jsou pilotové základy),**
    - **podporování udržitelných postupů využívání půdy v oblastech zachycování vody, jako je zalesňování, za účelem zlepšení přirozeného zadržování vody a doplnění zásob podzemních vod,**
    - **předchozí povolení nebo registrace pro trvalé činnosti v zátopových oblastech, jako je výstavba a průmyslový rozvoj;**
  6. popis opatření nebo akcí, jejichž prostřednictvím se informuje a konzultuje veřejnost;
  7. popis koordinačního postupu v rámci všech mezinárodních oblastí povodí a koordinačního postupu se směrnicí 2000/60/ES a seznam příslušných orgánů.
- B. Následnou aktualizaci plánu řízení povodňových rizik tvoří tyto prvky:
1. všechny změny a aktualizace od zveřejnění předchozí verze plánu řízení povodňových rizik, včetně souhrnu přezkoumání provedených v kapitolách II, III a IV;
  2. zhodnocení pokroku při dosahování úrovně **prevence rizik a** ochrany;
  3. popis a vysvětlení všech opatření, která předpokládala předešlá verze plánu povodí a která nebyla provedena;
  4. popis všech dalších opatření od zveřejnění předchozí verze plánu řízení povodňových rizik.
-

Úterý 13. června 2006

P6\_TA(2006)0254

## Situace vězňů na základně Guantánamo

### Usnesení Evropského parlamentu o situaci vězňů na základně Guantánamo

*Evropský parlament,*

- s ohledem na usnesení Parlamentního shromáždění Rady Evropy ze dne 25. dubna 2005 o zákonnosti zadržování osob Spojenými státy americkými na základně Guantánamo Bay,
  - s ohledem na zprávu Komise pro lidská práva OSN (KLP OSN) ze dne 15. února 2006 o Guantánamu, která vyzývá k bezodkladnému uzavření věznice Guantánamo a k soudnímu projednání případů zbývajících zadržovaných nebo k jejich propuštění,
  - s ohledem na závěry a doporučení Výboru OSN proti mučení týkající se Spojených států amerických ze dne 19. května 2006,
  - s ohledem na seznam 759 bývalých a současných vězňů základny Guantánamo Bay, který byl americkým ministerstvem obrany zveřejněn dne 15. května 2006, aniž by z něj vyplývalo, zda uvádí jména všech zadržovaných,
  - s ohledem na nejnovější údaje poskytnuté vládou USA ohledně počtu osob zadržovaných na základně Guantánamo, které uvádí, že přibližně 275 zadržovaných bylo propuštěno a zadržováno je stále ještě 465 osob, z nichž se ve 133 případech počítá s propuštěním,
  - s ohledem na svá předchozí usnesení o právu zajatců v Guantánamu na spravedlivý proces a zejména na usnesení ze dne 7. února 2002 o situaci zajatců na základně Guantánamo Bay <sup>(1)</sup>, na své doporučení Radě ze dne 10. března 2004 o právu zajatců na spravedlivý proces <sup>(2)</sup> a na své usnesení ze dne 16. února 2006 o Guantánamu <sup>(3)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 18. května 2006 o výroční zprávě o lidských právech ve světě v roce 2005 a politice lidských práv v Evropské unii <sup>(4)</sup>,
  - s ohledem na Úmluvu proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání (UNCAT), kterou schválilo Valné shromáždění OSN dne 10. prosince 1984,
  - s ohledem na pokyny EU o boji proti mučení a trestu smrti a pokyny EU o dialogu o lidských právech se třetími zeměmi schválené v roce 2001,
  - s ohledem na neformální setkání ministrů zahraničních věcí zemí EU, které proběhlo ve Vídni ve dnech 27.–28. května 2006,
  - s ohledem na výzvy německé kancléřky, britského ministerského předsedy, generálního tajemníka OSN a jiných osobností k uzavření věznice Guantánamo,
  - s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že mezinárodní pakt o občanských a politických právech stanoví, že nikdo nesmí být svévolně zadržován a že odnětí svobody musí být založeno na důvodech a postupech stanovených zákonem; vyzývá všechny strany, aby ustanovení paktu dodržovala,
- B. vzhledem k tomu, že zprávy o zneužívání zajatců zadržovaných Spojenými státy, o pokusech zadržovaných o sebevraždu a o vězeňské vzpourě na základně Guantánamo Bay vyvolávají značné znepokojení; poznamenává, že Spojené státy podnikly pouze omezené kroky k vyšetření a v prokázaných případech k potrestání příslušných zaměstnanců,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 284 E, 21.11.2002, s. 353.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 102 E, 28.4.2004, s. 640.

<sup>(3)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2006)0070.

<sup>(4)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2006)0220.

Úterý 13. června 2006

- C. vzhledem k tomu, že sebevraždy tří zadržených na základně Guantánamo Bay ze dne 10. června 2006 vyvolaly mezinárodní znepokojení ohledně zadržovacího zařízení,
- D. vítaje skutečnost, že některým zajatcům byla dána možnost soukromé konzultace s nezávislými právníky,
1. opakovaně vládu Spojených států vyzývá k uzavření věznice Guantánamo Bay a trvá na tom, že by se s každým zajatcem mělo zacházet v souladu s mezinárodním humanitárním právem a že v případě obvinění by měl být každý zajatec bez odkladu souzen ve spravedlivém a veřejně přístupném řízení vedeném kompetentním, nezávislým a nestranným soudem nebo mezinárodním soudem;
  2. odsuzuje veškeré formy mučení a nevhodného zacházení a opakovaně zdůrazňuje potřebu řídit se mezinárodním právem;
  3. vyzývá orgány USA, aby uplatňovaly doporučení UNCAT a zajistily, že nebudou používány „zvláštní metody výslechu“, které představují mučení nebo kruté, nelidské či ponižující zacházení, tedy i metody sexuálního ponižování, dušení vodou („water boarding“), spoutání a připoutání v dřepu k podlaze („short shackling“) a metody využívající psy k zastrašování;
  4. vyzývá vládu USA, aby příslušným orgánům OSN a mezinárodním humanitárním organizacím umožnila volný přístup k zajatcům zadržovaným ve věznici Guantánamo Bay; poznamenává, že jedinou mezinárodní organizací, která má oficiální povolení k přístupu k zadržovaným, je Mezinárodní výbor Červeného kříže;
  5. konstatuje, že armáda USA vyvinula značné úsilí, aby zajistila, že zajatci jsou zadržováni v lepších podmínkách než dříve, zejména pokud jde o lékařskou péči, stravu, uplatňování práv na vyznávání jejich náboženství a o odpočinek;
  6. je toho názoru, že zlepšení podmínek zadržování neřeší skutečný problém, tedy porušování právních norem, mezinárodního práva a norem pro lidská práva, které je zdrojem hlavního znepokojení;
  7. lituje zjevného úmyslu ministerstva obrany USA vymazat z předpisů pro zacházení se zadržovanými text, kterým se zakazuje ponižující zacházení, a vyškrtnout z pravidel armády USA pro výslechy výslovný odkaz na Ženevských úmluv a UNCAT;
  8. poznamenává, že USA definují boj proti terorismu jako „válku“, ovšem neuznávají práva zajatců vyplývající z Ženevských úmluv; je toho názoru, že i navzdory specifickému charakteru boje proti terorismu je zapotřebí uplatňovat mezinárodní právo;
  9. poznamenává, že výstavba nového zadržovacího tábora č. 6, který má být otevřen v srpnu 2006 a bude mít nejmodernější vybavení, ale žádná okna, nenaznačuje pravděpodobnost brzkého uzavření této základny;
  10. vyzývá orgány USA, aby zajistily, že veškerá tvrzení o mučení a nevhodném zacházení, kterého se údajně dopouštěli američtí pracovníci, budou brzy podrobena důkladnému a důvěryhodnému vyšetřování a projednání soudem;
  11. vyzývá vládu USA, aby objasnila, zda na základně Guantánamo byli nebo stále jsou – v rozporu s Úmluvou OSN o právech dítěte – zadržováni nezletilí;
  12. vyzývá orgány USA, aby zajistily, že propuštění zajatci nebudou navráceni do žádného státu, ve kterém by jim hrozilo mučení nebo kruté, nelidské a ponižující zacházení;
  13. zdůrazňuje, že současný terorismus, zejména globální terorismus zaměřený proti jednotlivým státům a jejich obyvatelstvu, představuje hrozbu pro základní lidská práva, která naše společnosti požívají; opakovaně zdůrazňuje, že věří, že boj proti terorismu, který patří k prioritám EU a USA, nelze vést na úkor zavedených základních a sdílených hodnot, jako je dodržování lidských práv a právního státu;

Úterý 13. června 2006

14. zastává názor, že přehlížení mezinárodního práva v proklamované „válce proti terorismu“ podstatně snižuje důvěryhodnost a oslabuje sílu v boji proti terorismu;
15. vyzývá EU, aby na vrcholné schůzce EU a USA uplatňovala jednotný přístup a aby zahájila společný postup vyzývající vládu USA k uzavření věznice Guantánamo Bay a k jednání v souladu s mezinárodním právem, pokud jde o zacházení se zajatci;
16. na radu delegace poslanců Evropského parlamentu, která nedávno Guantánamo navštívila, navrhuje vyslat na Guantánamo delegaci *ad hoc*, jakmile to Parlament bude pokládat za nezbytné a vhodné;
17. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vysokému zástupci pro SZBP, parlamentům členských států, generálnímu tajemníkovi OSN, generálnímu tajemníkovi a předsedovi Parlamentního shromáždění Rady Evropy a prezidentovi a Kongresu Spojených států amerických.

P6\_TA(2006)0255

### Jednání Petičního výboru (2004–2005)

#### Usnesení Evropského parlamentu o jednáních Petičního výboru v průběhu parlamentního roku březen 2004 – prosinec 2005 (2005/2135(INI))

*Evropský parlament,*

- s ohledem na svá předchozí usnesení týkající se jednání Petičního výboru,
  - s ohledem na interinstitucionální dohodu z dubna 1989 o posilování petičního práva (<sup>(1)</sup>),
  - s ohledem na články 21 a 194 Smlouvy o ES,
  - s ohledem na článek 45 a čl. 192 odst. 6 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Petičního výboru (A6-0178/2006),
- A. vzhledem k tomu, že se v případě petičního práva jedná o základní právo, které je neodmyslitelně spjato s občanstvím Evropské unie,
  - B. vzhledem k tomu, že petiční právo je od roku 1992 zakotveno ve Smlouvě o ES a bylo potvrzeno článkem 44 Listiny základních práv Evropské unie a článkem 191 jednacího řádu Evropského parlamentu,
  - C. vzhledem k tomu, že Parlament, Rada a Komise formálně potvrdily petiční právo a poskytly záruku s ohledem na interinstitucionální kontrolu vyřizování peticí,
  - D. vzhledem k tomu, že uplatňování tohoto práva je důležité zejména pro evropské občany, ale také pro evropské instituce, protože jim to umožňuje těžit z přímého zdroje informací o potížích a těžkostech, s nimiž se při uplatňování právních předpisů EU potýkají obyčejní občané,
  - E. vzhledem k tomu, že Parlament považuje petice za možnost, jak zlepšit svůj politický dohled a kontrolu nad činností EU, a nad způsobem, jakým jsou politiky EU prováděny a realizovány orgány EU a státními, regionálními a místními orgány,

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 120, 12.4.1989, s. 90.

Úterý 13. června 2006

- F. vzhledem k tomu, že po rozšíření EU v květnu 2004 získali občané nových členských států právo předkládat petice Parlamentu ve svých národních jazycích a k zajištění toho, aby mohli tohoto práva využívat, bylo zapotřebí mimořádného logistického úsilí,
- G. vzhledem k tomu, že stále existuje potřeba postarat se o to, aby si byli občané EU vědomi svého práva podávat Parlamentu petice o záležitostech, které jim způsobují starosti a které se týkají oblastí činnosti Evropské unie,
- H. vzhledem k tomu, že téměř jedna třetina peticí, které dostává Parlament, je prohlášena za nepřijatelné částečně proto, že předkladatelé nemají dostatek informací o různých kompetencích Parlamentu, evropského veřejného ochránce práv a Evropského soudu pro lidská práva a o různých možnostech nápravy, které mají k dispozici ve svých státech,
- I. vzhledem k tomu, že Parlament zlepšil postup pro zkoumání petic, aby se jimi mohl zabývat účinněji a transparentněji, domnívá se však, že je možné učinit více pro integraci a upevnění administrativních struktur, které odpovídají za postup vyřizování peticí, zejména pro další zajištění vyváženého a spravedlivého přístupu k předkladatelům peticí a rovněž pro zajištění důvěrnosti tohoto postupu, žádají-li o to předkladatelé,
- J. vzhledem k tomu, že základním předpokladem při vyřizování záležitostí, na něž občané ve svých peticích a stížnostech upozorňují, je spolupráce mezi Parlamentem, veřejným ochráncem práv a Komisí a že by mohlo být na základě určité racionalizace postupů mezi těmito třemi institucemi, jako je společné vyšetřování v rámci petičního postupu v případech, že se jedná o stížnosti a petice předložené v jedné věci, dosaženo větší účinnosti,
- K. vzhledem k tomu, že na základě článku 230 Smlouvy o ES má Parlament právo předkládat žaloby Soudnímu dvoru Evropských společenství za stejných podmínek jako Rada a Komise, a má tak k dispozici právní i politické nástroje k tomu, aby mohl účinněji reagovat na legitimní obavy občanů,
- L. vzhledem k tomu, že Parlament nicméně neustále podporuje loajální spolupráci zejména s Komisí, která je strážkyní smluv, jakožto účinný prostředek řešení problémů, které vedly občany k vyhledání pomoci,
- M. vzhledem k tomu, že v souladu s rámcovou dohodou o vztazích mezi Parlamentem a Komisí ze dne 26. května 2005<sup>(1)</sup> „Komise nezveřejní žádný legislativní návrh nebo významnou iniciativu nebo rozhodnutí, aniž by o tom písemně zpravila Evropský parlament“,
- N. vzhledem k tomu, že členské státy a Rada mají zvláštní povinnost zaručit občanům EU dodržování právních předpisů EU a jejich řádné uplatňování ze strany národních, regionálních a místních úřadů, včetně agentur, které působí z jejich pověření,
- O. vzhledem k tomu, že je nutno mít na paměti, že ne všechny obdržené a prošetřené přípustné petice poskytují občanům EU zadostiučinění, ale přiměřeně velká část peticí skutečně vede k vyřešení konkrétního problému nebo k upozornění na určitou záležitost, což může později Parlamentu posloužit při jednání o nových právních předpisech Společenství,
1. znovu potvrzuje základní roli Petičního výboru, který funguje jako pojitko s občany EU a posiluje demokratickou legitimitu a odpovědnost procesu rozhodování EU v očích evropské veřejnosti;
  2. připomíná, že petice upozorňují evropské instituce také na to, co jednotliví občané očekávají od politiků EU a do jaké míry jsou tato jejich očekávání plněna;
  3. domnívá se, že Petiční výbor nabízí občanům důležitou cestu, jejíž pomocí mohou poskytovat zpětnou vazbu o aktech a politikách EU, čímž přispívají k posilování demokratické kontroly nad právními předpisy Společenství a jejich prováděním na úrovni EU i na národní, regionální a místní úrovni;

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 117 E, 18.5.2006, s. 123.

## Úterý 13. června 2006

4. zdůrazňuje skutečnost, že postup vyřizování petic nabízí Parlamentu možnost vyhodnotit nejasnosti ohledně politických cílů EU i mezer v legislativě Společenství či její nesprávné interpretace ze strany členských států, případně jednat v zájmu jejich odstranění;
5. podporuje názor, že petiční postup by v zásadě měl být právem zaměřeným na občany EU, kteří nemají jiné možnosti odvolání vůči akcím Evropského parlamentu; připomíná, že poslanci Evropského parlamentu mohou jako občané sami využít tohoto práva prostřednictvím pravidel Parlamentu; upozorňuje, že mají nicméně k dispozici další parlamentní postupy;
6. podtrhuje důležitou roli Komise při poskytování předběžných analýz petic, které výboru pomáhají při hledání vhodných řešení záležitostí a problémů, s nimiž se občané ve svém každodenním životě setkávají;
7. zdůrazňuje, že další spolupráce mezi Parlamentem, veřejným ochráncem práv a Komisí je vzájemně výhodná při plnění jejich společných cílů, kterými jsou zlepšení administrativy EU a vypracování kvalitnějších právních předpisů, které by byly více inspirovány občany; zdůrazňuje skutečnost, že společná pravidla chování pro všechny orgány Společenství musejí být stanovena v souladu s kodexem řádné správní praxe, který vypracoval evropský veřejný ochránce práv a schválil Parlament;
8. vyjadřuje v této souvislosti své obavy a údiv nad tím, že ve 22. výroční zprávě Komise o kontrole provádění práva Společenství za rok 2004 (KOM(2005)0570) chybí uznání významné úlohy postupu vyřizování petic při zjišťování případů porušování práva, protože se v textu této zprávy nevyskytuje o peticích ani zmínka; petice jsou uvedeny až v tabulce v příloze 1;
9. domnívá se, že by Komise měla oznamovat rozhodnutí o zahájení řízení o porušování práva, dříve než zašle výzvu dopisem, zejména pokud byla Parlamentu zaslána petice týkající se stejné záležitosti;
10. doporučuje, aby v případech, kdy občan podá ve stejné věci petici Parlamentu a stížnost Komisi, byly při vyřizování předložené záležitosti oba postupy řádně sjednoceny, jelikož petiční právo je základním právem zajištěným Smlouvou a jelikož Parlament poskytuje průhledný rámec pro diskusi, což je základním předpokladem zlepšení otevřenosti a zvýšení odpovědnosti vůči veřejnosti;
11. vyjadřuje své rostoucí znepokojení nad nepřiměřenou a zbytečnou dobou, trvající často několik let, po kterou Komisi trvá, než vyšetří a uzavře řízení o porušování práva poté, kdy je konečně zahájeno, a svou nespokojenost s častými případy neplnění rozhodnutí Soudního dvora ze strany členských států; má za to, že to podřívá důvěryhodnost vytváření a důsledné aplikace práva ES a znevažuje cíle EU;
12. poukazuje dále na význam rychlého výkonu rozhodnutí Soudního dvora v řízeních o porušování práva ze strany členských států; vítá důraznější politiku přijatou Komisí v prosinci 2005 týkající se předvedení členských států před Soudní dvůr za účelem uvalení paušálních částek nebo penále; domnívá se, že tuto politiku je třeba rázně uplatňovat, neboť tak bude zajištěna autorita EU a budou naplněna oprávněná očekávání občanů Evropské unie;
13. je toho názoru, že by se touto nepřijatelnou situací měly zabývat příslušné výbory Parlamentu s cílem vydat doporučení ohledně zřetelnějšího zapojení Parlamentu do řízení o porušení práva, případně ohledně účinnějšího prostředku nápravy pro občany;
14. zdůrazňuje význam informačních kampaní vedených jednotlivými členskými státy zaměřených na podporu hlubších znalostí občanů o podstatě právních předpisů, politik a cílů ES, což by mohlo také pomoci snížit počet neodůvodněných petic a stížností a zároveň zlepšit schopnost Parlamentu a Komise zajistit ve spolupráci s členskými státy správné uplatňování právních předpisů a politiky EU;

Úterý 13. června 2006

15. připomíná klíčovou úlohu, kterou členské státy hrají při správném uplatňování právních předpisů ES a při posilování významu EU pro občany; zdůrazňuje, že je třeba, aby byla účast zástupců členských států a jejich parlamentů v diskusích Petičního výboru lépe koordinována;
16. podporuje zjišťovací mise podle článku 192 jednacího řádu s jasnými cíli, které jsou příležitostně vysílány do různých členských států EU, aby prošetřily záležitosti, na něž upozornili předkladatelé peticí, a i nadále bude tyto mise v oprávněných případech podporovat, protože umožňují na místě lépe nahlédnout do často složitých problémů a zvýšit informovanost příslušných orgánů, což zároveň zvyšuje tlak na nalezení účinných a pragmatických řešení v zájmu občanů;
17. žádá, aby byly zprávy, které jsou schváleny jako výsledek těchto misí, předávány předsednictvu Parlamentu a v nutných případech pro informaci i jiným výborům, které mají zájem na předložené věci;
18. zdůrazňuje, že je často třeba, aby se Rada jako jeden z orgánů v činnosti Petičního výboru více angažovala, a podporuje její účast na přiměřené úrovni na schůzích výboru, jak je uvedeno v interinstitucionální dohodě o zdokonalení tvorby právních předpisů, kterou dne 16. prosince 2003 přijala Rada, Evropský parlament a Komise<sup>(1)</sup>;
19. znovu upozorňuje na návrh, aby Rada jmenovala vyššího úředníka, který by koordinoval záležitosti spojené s peticemi, protože mnoho peticí se může týkat citlivých politických otázek vztahujících se k provádění právních předpisů ES a cílů EU v členských státech;
20. podotýká, že navzdory původním očekáváním zůstal počet peticí, které obdržel Parlament v průběhu prvního roku po rozšíření EU na 25 členských států, poměrně stabilní; je však nevyhnutelné, že čím více se budou občané členských států seznamovat s postupem vyřizování peticí, tím častěji budou toto právo uplatňovat;
21. vyzývá k tomu, aby Parlament jak na úrovni EU, tak na úrovni jednotlivých členských států přijal opatření ke zvýšení povědomí občanů EU o jejich právu předkládat petice Parlamentu podle článku 194 Smlouvy, a to ve věcech, které spadají do oblasti činnosti EU a přímo se jich dotýkají, a aby také zdůraznil skutečnost, že se stížnosti veřejnému ochránci práv podle článku 195 Smlouvy týkají pouze domnělých případů nesprávného úředního postupu v rámci orgánů nebo subjektů EU;
22. uznává a vítá kroky zaměřené na rozšíření sekretariátu Petičního výboru, aby bylo možno pokrýt jazykovou, právní a politickou oblast, a zdůrazňuje, že tento proces by měl pokračovat, aby se zkrátila lhůta pro odpověď, zefektivnilo vyšetřování a aby byly jeho služby dostupné všem občanům EU stejnou měrou; vyjadřuje nicméně politování nad stálým nedostatkem zaměstnanců sekretariátu Petičního výboru s ohledem na rostoucí počet peticí z nových členských států;
23. vyzývá Konferenci předsedů, aby ve vhodné chvíli zvážila možnost podstatného zvýšení počtu členů Petičního výboru na 50 řádných členů, což by zajistilo, že se evropským občanům dostane ještě lepšího pochopení jejich případu v Petičním výboru, a Parlament tak bude moci lépe reagovat na očekávání předkladatelů peticí;
24. vítá, že v červenci 2005 byl zaveden nový počítačový systém pro petice, který funguje jako databáze i jako nástroj pro správu peticí a poskytuje informace o postupu jejich vyřizování; a poukazuje na to, že k softwaru „e-petice“ mají přístup členové Petičního výboru, jejich asistenti a zaměstnanci politických skupin, a že tento program má za cíl další zvýšení průhlednosti a účinnosti práce výboru;
25. konstatuje, že článek 230 Smlouvy umožňuje Parlamentu, aby předal Soudnímu dvoru případy porušení Smlouvy nebo jakéhokoli jiné právní normy spjaté s jejím uplatňováním;
26. zdůrazňuje zákonné právo Parlamentu využívat svých pravomocí, pokud je to nutné k ukončení závažného porušování práva Společenství, jež bylo odhaleno v průběhu posuzování petice;

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.

**Úterý 13. června 2006**

27. připomíná, že Evropský parlament žádá od roku 1998 o přezkoumání interinstitucionální dohody z roku 1989; znovu vyjadřuje svůj naléhavý požadavek, aby Rada a Komise toto přezkoumání provedly s cílem účinnějšího prostředku nápravy a stanovit jasný a logický rámec základní spolupráce mezi orgány v dané oblasti;

28. vyzývá odpovědný výbor, aby v úzké spolupráci s Petičním výborem přezkoumal stávající pravidla pro vyřizování petic, a přiblížil je tak současné osvědčené praxi a posílil postupy spojené s ochranou údajů a zachováním důvěrnosti informací, aniž by došlo ke ohrožení základní průhlednosti samotného procesu posuzování petic;

29. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení a zprávu Petičního výboru Radě, Komisi, Evropskému veřejnému ochránci práv, vládám a parlamentům členských států, jejich petičním výborům a jejich veřejným ochráncům práv nebo obdobným příslušným orgánům.

---

Středa 14. června 2006

(2006/C 300 E/03)

**ZÁPIS****PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

*předseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 9:00.

**2. Evropská rada (Brusel, 15. a 16. června 2006) (rozprava)**

Prohlášení Rady a Komise: Příprava Evropské rady, včetně dalších kroků v rámci období reflexe

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0033/2006), kterou položil Jo Leinen za výbor AFCO, Komisi: Další kroky v rámci období reflexe (B6-0208/2006)

Hans Winkler (úřadující předseda Rady) a José Manuel Barroso (předseda Komise) učinili prohlášení.

Jo Leinen rozvinul otázku k ústnímu zodpovězení.

Margot Wallström (místopředsedkyně Komise) odpověděla na otázku k ústnímu zodpovězení.

Vystoupili: Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE, Martin Schulz za skupinu PSE, Graham Watson za skupinu ALDE, Monica Frassoni za skupinu VERTS/ALE, Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL, Brian Crowley za skupinu UEN, Jens-Peter Bonde za skupinu IND/DEM, Hans-Peter Martin nezařazený, a Othmar Karas.

PŘEDSEDNICTVÍ: Edward McMILLAN-SCOTT

*místopředseda*

Vystoupili: Jan Marinus Wiersma, Silvana Koch-Mehrin, Johannes Voggenhuber, Gabriele Zimmer, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Mirosław Mariusz Piotrowski, Jean-Marie Le Pen, Timothy Kirkhope, Hannes Swoboda, Karin Riis-Jørgensen, Pierre Jonckheer, Erik Meijer, Konrad Szymański, Bastiaan Belder, Roger Helmer, Gerardo Galeote, Robert Goebbels, Andrew Duff, Bernat Joan i Marí, Jonas Sjöstedt, Roger Knapman, Mario Borghezio, Jacques Toubon, Magda Kósáné Kovács, Bronisław Geremek, Georgios Karatzaferis, Jana Bobošíková, Antonio Tajani, Harlem Désir, Karin Resetarits, Nils Lundgren, Paweł Bartłomiej Piskorski, Bogusław Sonik, Poul Nyrup Rasmussen, Markus Ferber, Genowefa Grabowska, Íñigo Méndez de Vigo, Achille Occhetto, Tunne Kelam, Stavros Lambrinidis, Geoffrey Van Orden, Richard Corbett, Margie Sudre, Carlos Carnero González, Francisco José Millán Mon, Riitta Myller, Alexander Stubb, Zsolt László Becsey, Charles Tannock, Hubert Pirker, Panayiotis Demetriou, Hans Winkler a José Manuel Barroso.

Návrhy usnesení předložené na základě čl. 103 odst. 2 a čl. 108 odst. 5 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

**Bulharsko a Rumunsko (Evropská rada ve dnech 15. a 16. června 2006)**

— André Brie za skupinu GUE/NGL o stupni připravenosti Bulharska a Rumunska na přistoupení k EU (B6-0343/2006),

— Daniel Cohn-Bendit, Joost Lagendijk, Milan Horáček a Elly de Groen-Kouwenhoven za skupinu VERTS/ALE o přípravě Evropské rady 15. a 16. června 2006 (B6-0344/2006),

**Středa 14. června 2006**

- Nicholson of Winterbourne a Alexander Lambsdorff za skupinu ALDEo přistoupení Bulharska a Rumunska (B6-0345/2006),
- Geoffrey Van Orden, Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra a Francisco José Millán Mon za skupinu PPE-DE o přistoupení Bulharska a Rumunska (B6-0346/2006),
- Konrad Szymański a Inese Vaidere za skupinu UEN o procesu přistoupení Bulharska a Rumunska (B6-0347/2006),
- Martin Schulz, Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Pierre Moscovici a Alexandra Dobolyi za skupinu PSE o přistoupení Bulharska a Rumunska (B6-0348/2006).

**Další kroky v rámci období reflexe a rozbor budoucnosti Evropy (Evropská rada ve dnech 15. a 16. června 2006)**

- Jo Leinen za výbor AFKO o dalších krocích v období reflexe a analýzy budoucnosti Evropy (B6-0327/2006).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 4.7 zápisu ze dne 14. 6. 2006 a bod 4.8 zápisu ze dne 14. 6. 2006.

**3. Přivítání**

Předseda jménem Parlamentu přivítal pana K. P. Sharmu Oliho, vicepremiéra a ministra zahraničních věcí Nepálu, který je přítomen na galerii pro oficiální návštěvy.

PŘEDSEDNICTVÍ: Pierre MOSCOVICI

*místopředseda*

**4. Hlasování**

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování“ připojené k zápisu.

**4.1. Evropský příkaz k výkonu trestu a předávání odsouzených osob \* (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)**

Zpráva o podnětu Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království k přijetí rámcového rozhodnutí Rady o evropském příkazu k výkonu rozhodnutí a předávání odsouzených osob mezi členskými státy EU [07307/2005 — C6-0139/2005 — 2005/0805(CNS)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj: Ioannis Varvitsiotis (A6-0187/2006)

*(potřebná jednoduchá většina)*

*(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 1)*

INICIATIVA, POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6\_TA(2006)0256)

Středa 14. června 2006

#### **4.2. Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost \*\*\*I** (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o Evropském monitorovacím centru pro drogy a drogovou závislost [KOM(2005)0399 — C6-0256/2005 — 2005/0166(COD)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodajka: Frieda Brepoels (A6-0124/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 2)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6\_TA(2006)0257)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2006)0257)

#### **4.3. Ochrana osobních údajů \* (hlasování)**

Zpráva o návrhu rámcového rozhodnutí Rady o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a soudní spolupráce v trestních věcech [KOM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodajka: Martine Roure (A6-0192/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 3)

NÁVRH KOMISE

Martine Roure upozornila na chybu v návrhu usnesení a předložila ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 29, který byl vzat v potaz.

schválen v pozměněném znění (P6\_TA(2006)0258)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

Martine Roure (zpravodajka) požádala na základě čl. 53 odst. 2 jednacího řádu o odložení hlasování o návrhu legislativního usnesení.

Parlament žádost schválil.

Návrh je tímto opětovně postoupen k projednání příslušnému výboru.

#### **4.4. Plánování připravenosti a reakce na pandemii chřipky v Evropském společenství (hlasování)**

Zpráva o plánování připravenosti a reakce na pandemii chřipky v Evropském společenství [2006/2062(INI)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodaj: Adamos Adamou (A6-0176/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 4)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2006)0259)

Středa 14. června 2006

#### **4.5. Důsledky rozsudku Soudního dvora ze dne 13.9.2005 (C-176/03 Komise proti Radě) (hlasování)**

Zpráva o důsledcích rozsudku Soudního dvora ze dne 13.9.2005 (C-176/03 Komise proti Radě) [2006/2007(INI)] — Výbor pro právní záležitosti.  
Zpravodaj: Giuseppe Gargani (A6-0172/2006)

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 5)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6\_TA(2006)0260)

#### **4.6. Rámcová strategie pro zákaz diskriminace a pro rovné příležitosti pro všechny (hlasování)**

Zpráva o rámcové strategii pro zákaz diskriminace a pro rovné příležitosti pro všechny [2005/2191(INI)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.  
Zpravodajka: Tatjana Ždanoka (A6-0189/2006)

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 6)

Vystoupila Alessandra Mussolini s osobním prohlášením (předseda jí odebral slovo, poslankyně nevystoupila s osobním prohlášením).

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6\_TA(2006)0261)

#### **4.7. Bulharsko a Rumunsko (Evropská rada ve dnech 15. a 16. června 2006) (hlasování)**

Návrhy usnesení B6-0343/2006, B6-0344/2006, B6-0345/2006, B6-0346/2006, B6-0347/2006 a B6-0348/2006

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 7)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0343/2006  
(nahrazující B6-0343/2006, B6-0345/2006, B6-0346/2006, B6-0347/2006 a B6-0348/2006):

předložen těmito poslanci:

- Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Geoffrey Van Orden a Francisco José Millán Mon za skupinu PPE-DE,
- Martin Schulz, Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Pierre Moscovici a Alexandra Dobolyi za skupinu PSE,
- Nicholson of Winterbourne a Alexander Lambsdorff za skupinu ALDE,
- André Brie a Miloslav Ransdorf za skupinu GUE/NGL,
- Konrad Szymański a Inese Vaidere za skupinu UEN

přiját (P6\_TA(2006)0262)

(Návrh usnesení B6-0344/2006 se nebere v potaz.)

Středa 14. června 2006

K hlasování vystoupili:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra za skupinu PPE-DE předložil ústní pozměňovací návrh k bodu 6, který byl vzat v potaz.

#### **4.8. Další kroky v rámci období reflexe a rozbor budoucnosti Evropy (Evropská rada ve dnech 15. a 16. června 2006) (hlasování)**

Návrh usnesení B6-0327/2006

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 8)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6\_TA(2006)0263)

K hlasování vystoupili:

- Gerard Batten zpochybnil platnost hlasování na základě článku 35 jednacího řádu (předseda poslanci odebral slovo, jelikož uvedené ustanovení se týká výhradně návrhů Komise nebo jakéhokoli jiného dokumentu legislativní povahy);
- Brian Crowley a Dirk Sterckx k průběhu hlasování o druhé části pozměňovacího návrhu 2.

### **5. Vysvětlení hlasování**

*Písemná vysvětlení hlasování:*

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

*Ústní vysvětlení hlasování:*

Zpráva Ioannis Varvitsiotis — A6-0187/2006

- Bruno Gollnisch

Zpráva Martine Roure — A6-0192/2006

- Andreas Mølzer

Zpráva Giuseppe Gargani — A6-0172/2006

- Frank Vanhecke

Zpráva Tatjana Ždanoka — A6-0189/2006

- Lasse Lehtinen, Frank Vanhecke, Philip Claeys

Bulharsko a Rumunsko (Evropská rada ve dnech 15. a 16. června 2006) — RC-B6-0343/2006

- Andreas Mølzer

Další stupeň období úvah (Evropská rada, 15. a 16. června 2006) — B6-0327/2006

- Frank Vanhecke

\*

\* \*

Vystoupil Brian Crowley k průběhu hlasování o usnesení o období reflexe (B6-0327/2006).

Středa 14. června 2006

## 6. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

*Opravy hlasování:*

Opravy hlasování jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“: „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné podobě jsou součástí přílohy „Výsledky jmenovitého hlasování“.

Elektronická podoba oprav hlasování na internetových stránkách EuroParl bude pravidelně aktualizována po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

*Sdělení o úmyslu hlasovat:*

Poslanci vystoupili se sděleními o úmyslu hlasovat (týkajícími se toho, jak nehlasovali)

Zpráva Giuseppe Gargani — A6-0172/2006

- bod 2  
*pro:* Lissy Gröner
- bod 4  
*pro:* Rainer Wieland
- usnesení (celé znění)  
*pro:* Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Anders Wijkman

Zpráva Tatjana Ždanoka — A6-0189/2006

- usnesení (celé znění)  
*pro:* Mathieu Grosch

Další kroky v rámci období reflexe a rozbor budoucnosti Evropy — B6-0327/2006

- pozměňovací návrh 1  
*proti:* John Attard-Montalto
- bod 2, 2. část  
*pro:* John Attard-Montalto, Hubert Pirker, Alain Lipietz, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou  
*proti:* Jeffrey Titford
- pozměňovací návrh 11  
*pro:* Claude Turmes
- bod 7, 2. část  
*pro:* Inger Segelström  
*proti:* Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
- usnesení (celé znění)  
*pro:* Zita Pleštinská

Maria Berger uvedla, že se nezúčastnila prvních hlasování, protože její hlasovací zařízení nefungovalo.

*(Zasedání, které bylo přerušeno v 13:20, pokračovalo v 15:00.)*

PŘEDSEDNICTVÍ: Janusz ONYSZKIEWICZ

*místopředseda*

## 7. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

## 8. Strategie udržitelného rozvoje (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0041/2006), kterou položili Anders Wijkman, John Bowis a Karl-Heinz Florenz za skupinu PPE-DE, Radě: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0209/2006)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0042/2006), kterou položili Anders Wijkman, John Bowis a Karl-Heinz Florenz za skupinu PPE-DE, Komisi: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0210/2006)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0043/2006), kterou položil Chris Davies za skupinu ALDE, Radě: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0211/2006)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0044/2006), kterou položil Chris Davies za skupinu ALDE, Komisi: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0212/2006)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0045/2006), kterou položila Satu Hassi za skupinu Verts/ALE, Radě: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0213/2006)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0046/2006), kterou položila Satu Hassi za skupinu Verts/ALE, Komisi: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0214/2006)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0047/2006), kterou položili Adamos Adamou a Jonas Sjöstedt za skupinu GUE/NGL, Radě: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0215/2006)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0048/2006), kterou položili Adamos Adamou a Jonas Sjöstedt za skupinu GUE/NGL, Komisi: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0216/2006)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0050/2006), kterou položil Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, Radě: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0217/2006)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0051/2006), kterou položil Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, Komisi: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0218/2006)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0052/2006), kterou položil Guido Sacconi za skupinu PSE, Radě: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0219/2006)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0053/2006), kterou položil Guido Sacconi za skupinu PSE, Komisi: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0220/2006)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0056/2006), kterou položil Liam Aylward za skupinu UEN, Radě: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0222/2006)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0057/2006), kterou položil Liam Aylward za skupinu UEN, Komisi: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0223/2006)

Anders Wijkman rozvinul otázky k ústnímu zodpovězení B6-0209/2006 a B6-0210/2006.

Chris Davies rozvinul otázky k ústnímu zodpovězení B6-0211/2006 a B6-0212/2006.

Satu Hassi rozvinula otázky k ústnímu zodpovězení B6-0213/2006 a B6-0214/2006.

Adamos Adamou rozvinul otázky k ústnímu zodpovězení B6-0215/2006 a B6-0216/2006.

Johannes Blokland rozvinul otázky k ústnímu zodpovězení B6-0217/2006 a B6-0218/2006.

Guido Sacconi rozvinul otázky k ústnímu zodpovězení B6-0219/2006 a B6-0220/2006.

Alessandro Foglietta (zástupce autora) rozvinul otázky k ústnímu zodpovězení (B6-0222/2006 a B6-0223/2006).

Josef Pröll (úřadující předseda Rady) odpověděl na otázky k ústnímu zodpovězení B6-0209/2006, B6-0211/2006, B6-0213/2006, B6-0215/2006, B6-0217/2006, B6-0219/2006 a B6-0222/2006.

**Středa 14. června 2006**

Joe Borg (člen Komise) odpověděl na otázky k ústnímu zodpovězení B6-0210/2006, B6-0212/2006, B6-0214/2006, B6-0216/2006, B6-0218/2006, B6-0220/2006 a B6-0223/2006.

Vystoupili: Cristina Gutiérrez-Cortines za skupinu PPE-DE, Riitta Myller za skupinu PSE, Fiona Hall za skupinu ALDE, Elisabeth Schroedter za skupinu Verts/ALE, Gabriele Zimmer za skupinu GUE/NGL, Michael Henry Natrass za skupinu IND/DEM, Alessandro Battilocchio nezařazený, Françoise Grossetête, Gyula Hegyi, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Jean-Claude Martinez, Charlotte Cederschiöld, Britta Thomsen, Marie Anne Isler Béguin a András Gyürk.

PŘEDSEDNICTVÍ: Ingo FRIEDRICH

*místopředseda*

Vystoupili: Carl Schlyter, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Josef Pröll a Joe Borg.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 108 odst. 5 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Karl-Heinz Florenz, John Bowis, Anders Wijkman a Françoise Grossetête za skupinu PPE-DE, Anne Ferreira a Guido Sacconi za skupinu PSE, Chris Davies za skupinu ALDE, Satu Hassi, Elisabeth Schroedter, Carl Schlyter a Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf za skupinu Verts/ALE, Jonas Sjöstedt za skupinu GUE/NGL, Liam Aylward, Alessandro Foglietta a Adriana Poli Bortone za skupinu UEN, Johannes Blokland o revidované strategii udržitelného rozvoje (B6-0335/2006).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.9 zápisu ze dne 15. 6. 2006.*

## **9. Nárůst rasistických a homofóbních útoků v Evropě (rozprava)**

Prohlášení Rady a Komise: Nárůst rasistických a homofóbních útoků v Evropě

Hans Winkler (úřadující předseda Rady) a Vladimír Špidla (člen Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili: Patrick Gaubert za skupinu PPE-DE, Martin Schulz za skupinu PSE, Sophia in 't Veld za skupinu ALDE, Jean Lambert za skupinu Verts/ALE, Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL, Wojciech Roszkowski za skupinu UEN, Bogdan Pęk za skupinu IND/DEM, Maciej Marian Giertych nezařazený, Bogusław Sonik, Martine Roure, Frédérique Ries, Bairbre de Brún, Eoin Ryan, Urszula Krupa, Frank Vanhecke, Alexander Stubb, Józef Pinior, Mojca Drčar Murko, Dimitrios Papadimoulis, Jan Tadeusz Masiel, Michael Cashman, Sarah Ludford, Kader Arif, Claude Moraes, Hélène Goudin, Hans Winkler a Vladimír Špidla.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Patrick Gaubert za skupinu PPE-DE o rasistických útocích v Evropské unii (B6-0328/2006),
- Brian Crowley a Romano Maria La Russa za skupinu UEN o nárůstu rasově motivovaného násilí v Evropě (B6-0329/2006) o nárůstu rasově motivovaného násilí v Evropě (B6-0329/2006),
- Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL o nárůstu rasově motivovaného násilí v Evropě (B6-0330/2006),
- Sophia in 't Veld za skupinu ALDE o nárůstu rasově a homofóbně motivovaného násilí v Evropě (B6-0331/2006),

Středa 14. června 2006

- Daniel Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Jean Lambert, Gisela Kallenbach a Elisabeth Schroedter za skupinu Verts/ALE o rasově a homofóbně motivovaném násilí (B6-0332/2006),
- Martine Roure, Lissy Gröner, Michael Cashman a Claude Moraes za skupinu PSE o nárůstu rasově a homofóbně motivovaného slovního a fyzického násilí v Evropě (B6-0333/2006).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.10 zápisu ze dne 15. 6. 2006.*

## 10. Malé zbraně (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0014/2006), kterou položili Elmar Brok a Karl von Wogau za výbor AFET, Radě: Evropská unie a hodnotící konference OSN 2006 o malých a lehkých zbraních (B6-0225/2006)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0015/2006), kterou položili Elmar Brok a Karl von Wogau za výbor AFET, Komisi: Evropská unie a hodnotící konference OSN 2006 o malých a lehkých zbraních (B6-0226/2006)

Raül Romeva i Rueda (zástupce autorů) rozvinul otázky k ústnímu zodpovězení.

Hans Winkler (úřadující předseda Rady) odpověděl na otázku B6-0225/2006.

PŘEDSEDNICTVÍ: Manuel António dos SANTOS  
*místopředseda*

Vladimír Špidla (člen Komise) odpověděl na otázku B6-0226/2006.

Vystoupili: Geoffrey Van Orden za skupinu PPE-DE, Ana Maria Gomes za skupinu PSE, Tobias Pflüger za skupinu GUE/NGL, a Richard Howitt.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 108 odst. 5 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Raül Romeva i Rueda za výbor AFET o ručních a lehkých zbraních s ohledem na Konferenci o revizi akčního programu OSN k prevenci, potírání a vymýcení nezákonného obchodu s ručními a lehkými zbraněmi ve všech jeho aspektech, která se má konat v roce 2006, a směrem ke vzniku mezinárodní smlouvy o obchodu se zbraněmi (B6-0334/2006).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.11 zápisu ze dne 15. 6. 2006.*

## 11. Doba vyhrazená pro otázky (Rada)

Parlament projednal řadu otázek Radě (B6-0224/2006).

*První část*

Otázka 1 (Bernd Posselt): Přístupová jednání s Chorvatskem.

Hans Winkler (úřadující předseda Rady) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Bernd Posselt, Reinhard Rack a Andreas Mölzer.

Otázka 2 (Robert Evans): Obchod s lidskými orgány a tkéněmi.

Hans Winkler odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Richard Howitt (zástupce autora).

**Středa 14. června 2006**

Otázka 3 (Gay Mitchell): Jaderné ambice Íránu.

Hans Winkler odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Gay Mitchell, Piia-Noora Kauppi a Andreas Mölzer.

Otázka 4 (Miguel Angel Martínez Martínez): Strategie pro Afriku, rozvoj a migrace.

Hans Winkler odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell a Reinhard Rack.

Otázka 5 (Laima Liucija Andrikienė): Budoucí politika Evropské unie v kontextu nedávno podepsané dohody mezi Evropskou unií a Ruskem o zjednodušení vízové povinnosti.

Hans Winkler odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Laima Liucija Andrikienė, Justas Vincas Paleckis a Alexander Stubb.

*Druhá část*

Otázka 6 (Fiona Hall): Udržitelná výroba biopaliv.

Otázka 7 (Agnes Schierhuber): Biomasa a biopaliva.

Josef Pröll (úřadující předseda Rady) odpověděl na otázky a na doplňující otázky, jejichž autorem je Fiona Hall, Agnes Schierhuber, Georgios Papastamkos, Glenis Willmott a Andreas Mölzer.

Otázka 8 byla vzata zpět.

Otázka 9 (Othmar Karas): Znečišťující emise motorových vozidel.

Josef Pröll odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Othmar Karas a Paul Rübig.

Otázka 10 (Seán Ó Neachtain): Podpora programů v oblasti lesnictví na úrovni Evropy.

Josef Pröll odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Seán Ó Neachtain.

Otázka 11 (Emanuel Jardim Fernandes): Evropská strategie v oblasti lesnictví.

Josef Pröll odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Emanuel Jardim Fernandes a Reinhard Rack.

Otázka 12 (Péter Olajos): Vytváření pěny v řece Rába.

Josef Pröll odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Péter Olajos a Paul Rübig.

Otázka 13 (Antonios Trakatellis): Uplatňování zásad ochrany životního prostředí Středozemního moře v Evropské unii a v zemích Středomoří v rámci dohod o partnerství a v rámci Barcelonského postupu.

Josef Pröll odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Antonios Trakatellis.

Autoři otázek, které nebyly zodpovězeny pro nedostatek času, obdrží písemné odpovědi (viz příloha doslovného záznamu).

Doba vyhrazená pro otázky Radě skončila.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 19:15, pokračovalo v 21:00.)

Středa 14. června 2006

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO  
*místopředseda*

## 12. Společná pravidla v oblasti ochrany civilního letectví\*\*\*I (rozprava)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o společných pravidlech v oblasti ochrany civilního letectví [KOM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.

Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0194/2006)

Vystoupil Jacques Barrot (místopředseda Komise).

Paolo Costa uvedl zprávu.

Vystoupili: Romano Maria La Russa (navrhovatel výboru LIBE), Philip Bradbourn za skupinu PPE-DE, Saïd El Khadraoui za skupinu PSE, Marios Matsakis za skupinu ALDE, Eva Lichtenberger za skupinu Verts/ALE, Erik Meijer za skupinu GUE/NGL, Mięczysław Edmund Janowski za skupinu UEN, Georg Jarzembowski, Inger Segelström, Kyriacos Triantaphyllides, Stanisław Jałowicki, Inés Ayala Sender, Christine De Veyrac, Bogusław Liberadzki a Jacques Barrot.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 9.4 zápisu ze dne 15. 6. 2006.

## 13. Zavádění evropského systému železniční signalizace ERTMS/ETCS (rozprava)

Zpráva o zavádění evropského systému železniční signalizace ERTMS/ETCS [2005/2168(INI)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.

Zpravodaj: Michael Cramer (A6-0183/2006)

Michael Cramer uvedl zprávu.

Vystoupil Jacques Barrot (místopředseda Komise).

Vystoupili: Georg Jarzembowski za skupinu PPE-DE, Jörg Leichtfried za skupinu PSE, Dirk Sterckx za skupinu ALDE, Erik Meijer za skupinu GUE/NGL, a Johannes Blokland za skupinu IND/DEM.

PŘEDSEDNICTVÍ: Gérard ONESTA  
*místopředseda*

Vystoupili: Reinhard Rack, Gilles Savary, Arūnas Degutis, Marta Vincenzi, Inés Ayala Sender, Saïd El Khadraoui a Jacques Barrot.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 9.12 zápisu ze dne 15. 6. 2006.

## 14. Pobřežní rybolov (rozprava)

Zpráva o pobřežním rybolovu a problémech rybářů lovcích v pobřežních vodách [2004/2264(INI)] — Výbor pro rybolov.

Zpravodaj: Seán Ó Neachtain (A6-0141/2006)

Seán Ó Neachtain uvedl zprávu.

**Středa 14. června 2006**

Vystoupil Joe Borg (člen Komise).

Vystoupili: Teresa Riera Madurell (navrhovatelka výboru FEMM), Carmen Fraga Estévez za skupinu PPE-DE, Rosa Miguélez Ramos za skupinu PSE, Dirk Sterckx za skupinu ALDE, Ian Hudghton za skupinu Verts/ALE, Pedro Guerreiro za skupinu GUE/NGL, Sebastiano (Nello) Musumeci za skupinu UEN, James Hugh Allister nezařazený, Neil Parish, Paulo Casaca, Leopold Józef Rutowicz, Iles Braghetto, Stavros Arnaoutakis, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Ioannis Gklavakis a Joe Borg.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.13 zápisu ze dne 15. 6. 2006.*

**15. Opatření k provedení (stupeň 2) směrnice MIFID 2004/39/ES (rozprava)**

Prohlášení Komise: Opatření k provedení (stupeň 2) směrnice MIFID 2004/39/ES

Joe Borg (člen Komise) učinil prohlášení.

Vystoupili: Piia-Noora Kauppi za skupinu PPE-DE, Pervenche Berès za skupinu PSE, Margarita Starkevičiūtė za skupinu ALDE, Alexander Radwan, Ieke van den Burg a Joe Borg.

Návrh usnesení předložený v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Piia-Noora Kauppi za skupinu PPE-DE, Ieke van den Burg a Pervenche Berès za skupinu PSE, Margarita Starkevičiūtė za skupinu ALDE, Alain Lipietz za skupinu Verts/ALE, Sahara Wagenknecht za skupinu GUE/NGL, Guntars Krasts za skupinu UEN o návrhu prováděcích opatření ke směrnici o trzích finančních nástrojů (B6-0371/2006).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.8 zápisu ze dne 15. 6. 2006.*

**16. Pořad jednání příštího zasedání**

Pořad jednání na další den byl schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 374.611/OJJE)

**17. Ukončení zasedání**

Zasedání skončilo v 23:55.

Julian Priestley  
generální tajemník

Miroslav Ouzký  
místopředseda

---

Středa 14. června 2006

## PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hierarchy, Hökmark, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ives, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Míkko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján,

**Středa 14. června 2006**

Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapalowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

**Pozorovatelé:**

Abadjiev, Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Ganț, Hogeia, Iacob Ridzi, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Morțun, Muscă Monica Octavia, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Sârbu, Severin, Silaghi, Stoyanov, Szabó, Țicău, Tîrle, Vigenin, Zgonea Valeriu Ștefan

---

Středa 14. června 2006

## PŘÍLOHA I

## VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

## Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ..., ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ..., ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dlč.	dlčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	odstavec
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

## 1. Evropský příkaz k výkonu trestu a předávání odsouzených osob \*

Zpráva: Ioannis VARVITSIOTIS (A6-0187/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>jediné hlasování</b>	JH	+	484, 53, 9

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

## 2. Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost \*\*\*I

Zpráva: Frieda BREPOELS (A6-0124/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek</b>	1-7 9-14 16-17 19-23 25-26	<b>výbor</b>		+	

## Středa 14. června 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělené hlasování</b>	8	<b>výbor</b>	odděl.	–	
	15	<b>výbor</b>	odděl.	–	
čl. 2 pododst. a) za bod 5	33	GUE/NGL		–	
	34	GUE/NGL		–	
	35	GUE/NGL		–	
čl. 2 za písm. d)	37	GUE/NGL		–	
čl. 5 § 1	39	GUE/NGL		–	
čl. 11 § 1	29	PPE-DE		+	
	18	<b>výbor</b>			
čl. 13 § 2 odrážka 3	24	<b>výbor</b>		–	
	30	PPE-DE		+	
článek 25	31	PPE-DE		+	
příloha 1 oddíl A bod 2	27	<b>výbor</b>		+	
	38/rev	GUE/NGL		–	
příloha 1 oddíl A za bod 2	36	GUE/NGL		–	
za odův. 7	32	GUE/NGL		–	
<b>hlasování: pozměněný návrh</b>				+	
<b>hlasování: legislativní usnesení</b>				+	

Pozměňovací návrh 28 byl zrušen.

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: pn. 8 a 15

### 3. Ochrana osobních údajů (policejní a soudní spolupráce) \*

Zpráva: Martine ROURE (A6-0192/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek</b>	1-28 30-61	<b>výbor</b>		+	
<b>pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělené hlasování</b>	29	<b>výbor</b>	dílč.		
			1	+	<b>ústní pn.</b>
			2	+	
<b>hlasování: pozměněný návrh</b>				+	
<b>hlasování: legislativní usnesení</b>				hlasování odloženo (čl. 53 odst. 2 jednacího řádu)	

Středa 14. června 2006

Pozměňovací návrhy 4 a 5 byly spojeny a pozměňovací návrh 62 byl zrušen.

Žádosti o dílčí hlasování

GUE/NGL:

**pn. 29**

1. část: celý pozm. návrh bez § 6

2. část: § 6

Různé

Zpravodaj předložil ústní pozm. návrh, kterým se nahrazuje slovo „závazků“ slovem „dohod“ v pozměňovacím návrhu 29 (čl. 8d odst. 5)

#### 4. Plánování připravenosti a reakce na pandemii chřipky v Evropském společenství

Zpráva: Adamos ADAMOU (A6-0176/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 28	§	<b>původní znění</b>	JH	+	586, 35, 18
<b>hlasování: usnesení (celé znění)</b>			JH	+	612, 26, 7

Žádosti o jmenovité hlasování

PSE: závěrečné hlasování

ALDE: § 28

#### 5. Důsledky rozsudku Soudního dvora ze dne 13.9.2005 (C-176/03 Komise proti Radě)

Zpráva: Giuseppe GARGANI (A6-0172/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
celé znění	1	IND/DEM	JH	-	118, 517, 14
§ 2	§	<b>původní znění</b>	JH	+	515, 101, 31
§ 3	§	<b>původní znění</b>	odděl.	+	
§ 4	§	<b>původní znění</b>	JH	+	516, 130, 7
za § 4	2= 12=	ALDE PSE+ALDE		+	
	3= 13=	ALDE PSE+ALDE	EH	+	319, 304, 6
	4	ALDE		-	
§ 5 návětí	16	PSE		-	
	14	PSE+ALDE	EH	-	300, 323, 14
	§	<b>původní znění</b>		-	

## Středa 14. června 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 15	5	ALDE		-	
	15	PSE		-	
za odův. A	6	PSE+ALDE	EH	+	325, 317, 5
odův. E	§	<b>původní znění</b>	dílč.		
			1	+	
			2	+	
za odův. H	7	PSE+ALDE	EH	-	269, 389, 3
	8	PSE+ALDE		+	
odův. I	9	PSE+ALDE	JH	-	294, 355, 6
odův. K	10	PSE+ALDE	EH	-	263, 363, 12
odův. M	§	<b>původní znění</b>	odděl.	+	
odův. N	11	PSE+ALDE		+	
<b>hlasování: usnesení (celé znění)</b>			JH	+	523, 78, 57

*Žádosti o jmenovité hlasování*

IND/DEM: pn. 1, 9, § 2, 4 a závěrečné hlasování

*Žádosti o oddělené hlasování*

PSE: § 3

IND/DEM: odův. M a § 5

GUE/NGL: § 4 a 5

*Žádosti o dílčí hlasování*

PSE:

**odův. E**

1. část: „vzhledem k tomu, že judikaturou ... třetího pilíře“

2. část: „zatímco příslušnost ... se zásadně popírá“

**6. Rámcová strategie pro zákaz diskriminace a pro rovné příležitosti pro všechny**

Zpráva: Tatjana ŽDANOKA (A6-0189/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 1	10	PSE		+	
za § 5	13	GUE/NGL	EH	+	336, 236, 10
§ 6	§	<b>původní znění</b>	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	322, 242, 27
§ 7	§	<b>původní znění</b>	odděl.	+	

Středa 14. června 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 8	4	PPE-DE	EH	–	284, 345, 18
§ 10	§	<b>původní znění</b>	odděl.	+	
§ 11	16Z	UEN	JH	+	378, 233, 26
	§	<b>původní znění</b>			
§ 12	7	ALDE+PSE	EH	+	335, 262, 19
§ 15	§	<b>původní znění</b>	odděl./EH	+	326, 284, 14
§ 16	§	<b>původní znění</b>	odděl.	+	
§ 18	§	<b>původní znění</b>	odděl.	+	
§ 19	§	<b>původní znění</b>	odděl.	+	
§ 20	11/rev	PSE		+	
§ 21	§	<b>původní znění</b>	odděl.	+	
§ 22	§	<b>původní znění</b>	odděl.	+	
§ 23	§	<b>původní znění</b>	odděl.	+	
§ 24	§	<b>původní znění</b>	odděl.	+	
§ 25	§	<b>původní znění</b>	JH	+	534, 80, 38
§ 27	5	PPE-DE		–	
§ 29	8	ALDE+PSE		+	
§ 30	§	<b>původní znění</b>	dílč.		
			1	+	
			2	+	
práv. východ. 4	§	<b>původní znění</b>	odděl.	+	
práv. východ. 5	1= 14=	PPE-DE UEN		+	
práv. východ 7 a 8	-	-		+	<b>práv. východ 7 a 8 v opačném pořadí</b>
za práv. východ. 8	6	ALDE+PSE		+	
odův. C	9	PSE		+	
odův. D	§	<b>původní znění</b>	odděl.	+	
za odův. D	12	GUE/NGL		–	
odův. E	§	<b>původní znění</b>	odděl.	+	
odův. J	§	<b>původní znění</b>	odděl.	+	
odův. K	2= 15=	PPE-DE UEN		+	
	§	<b>původní znění</b>			

## Středa 14. června 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
odův. P	3	PPE-DE	EH	-	305, 318, 22
	§	<b>původní znění</b>	dílč.		
			1	+	
2/EH	+	343, 301, 9			
odův. R	§	<b>původní znění</b>	odděl.	+	
odův. S	§	<b>původní znění</b>	odděl.	+	
<b>hlasování: usnesení (celé znění)</b>			JH	+	390, 222, 47

*Žádosti o jmenovité hlasování*

Verts/ALE: pn. 16, § 25 a závěrečné hlasování

*Žádosti o oddělené hlasování*

PPE-DE: práv. východisko 4, odův. D, E, J, R, S, §§ 7, 10, 15, 16, 18, 19, 21, 22, 23 a 24

ALDE: § 25

*Žádosti o dílčí hlasování*

PPE-DE:

**odův. P**

1. část: „vzhledem k tomu, že jak zdůrazňuje EUMC, ... obtížné zjistit skutečnou podstatu diskriminace a úspěšně uplatňovat antidiskriminační politiky“

2. část: „nedostatek ... akcí ve prospěch těchto skupin“

**§ 6**

1. část: „lituje toho, že ... byla tato situace napravena;“

2. část: „trvá na tom, aby ..., které je v tomto ohledu prováděno“

**§ 30**

1. část: „naléhavě žádá ... právo Evropské unie“

2. část: „žádá, ... v této oblasti uplatňovala zásada vzájemného uznávání“

*Různé*

Zpravodajka navrhla, aby právní východiska 7 a 8 měla opačné pořadí.

**7. Bulharsko a Rumunsko (Evropská rada ve dnech 15. a 16. června 2006)**

Návrhy usnesení: B6-0343/2006, B6-0344/2006, B6-0345/2006, B6-0346/2006, B6-0347/2006, B6-0348/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>Společný návrh usnesení RC-B6-0343/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, GUE/NGL, UEN)</b>					
§ 6	§	<b>původní znění</b>		+	<b>ústní pn.</b>
<b>hlasování: usnesení (celé znění)</b>				+	
<b>návrhy usnesení podle politických skupin</b>					
B6-0343/2006		GUE/NGL			
B6-0344/2006		Verts/ALE			

Středa 14. června 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
B6-0345/2006		ALDE			
B6-0346/2006		PPE-DE			
B6-0347/2006		UEN			
B6-0348/2006		PSE			

**Různé**

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra za skupinu PPE-DE předložil následující ústní pozměňovací návrh k § 6 společného návrhu usnesení:

zdůrazňuje, že obě země musí nadále prohlubovat probíhající reformu soudnictví dalším zlepšováním průhlednosti, účinnosti a nestrannosti soudní moci a rovněž prokázat další významné výsledky v boji proti korupci a zejména v boji proti organizované trestné činnosti v případě Bulharska; zdůrazňuje, že je velmi důležité přijmout veškerá nezbytná opatření v oblasti boje proti nelegálnímu obchodování s lidmi a podstatně zlepšit začleňování romských komunit do společnosti, zejména pokud jde o bydlení, zdravotní péči, vzdělávání a nezaměstnanost;

## 8. Další kroky v rámci období reflexe a rozbor budoucnosti Evropy (Evropská rada ve dnech 15. a 16. června 2006)

Návrh usnesení: B6-0327/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>Návrh usnesení Výboru pro ústavní záležitosti (B6-0327/2006)</b>					
před § 1	13	IND/DEM	dílč./JH		
			1	–	145, 432, 5
			2	–	127, 453, 26
§ 1	1	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS a další	JH	–	185, 426, 21
§ 2	2	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS a další	dílč.		
			1/EH	–	305, 309, 16
			2/JH	+	421, 100, 22
	§	<b>původní znění</b>			
za § 2	7	ALDE+ BERÈS a další	EH	+	329, 266, 40
§ 4	12	Verts/ALE		+	
§ 5	3	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS a další		–	

## Středa 14. června 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
za § 5	11	Verts/ALE	JH	-	153, 466, 18
§ 6	4	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS a další	JH	-	169, 440, 32
§ 7	5	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS a další	dílč./JH		
			1	-	186, 450, 10
			2		
	§	<b>původní znění</b>	dílč./JH		
			1	+	393, 226, 10
			2	+	343, 261, 7
odst. 11 písm. f)	6	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS a další		+	
odův. A	8/rev	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS a další		-	
odův. D	9/rev	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS a další		-	
za odův. F	10/rev	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS a další		-	
<b>hlasování: usnesení (celé znění)</b>			JH	+	347, 212, 70

*Žádosti o jmenovité hlasování*

PSE: pn. 7 a závěrečné hlasování  
 IND/DEM: pn. 13  
 ALDE: pn. 1, 4, 5, § 7 a závěrečné hlasování  
 GUE/NGL: 2. část pn. 2  
 VertsALE: pn. 1, 4, 5, 11 a závěrečné hlasování

*Žádosti o dílčí hlasování*

PSE:

**§ 7**

1. část: celé znění textu bez slov „s cílem prozkoumat, zda ... obnovit ratifikační proces“
2. část: tato slova

PPE-DE, GUE/NGL:

**pn. 2**

1. část: „varuje před ... rozdělení Unie“
2. část: „proto potvrzuje ... Unii jako celku;“

GUE/NGL:

**pn. 5**

1. část: „vybízí všechny orgány, ... reálně možné řešit“
2. část: „strukturálním ... Ústavy z roku 2004“

**pn. 13**

1. část: „připomíná, že k uplatňování ... ratifikace, a“
2. část: „se vši vážností vyjadřuje ... 61,6 % občanů, hlasování zamítavě“

Středa 14. června 2006

## PŘÍLOHA II

## VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

## 1. Zpráva Varvitsiotis A6-0187/2006

## Usnesení

## Pro: 484

**ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Pflüger, Wagenknecht

**IND/DEM:** Belder, Blokland

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Martin Hans-Peter, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamos, Parish, Peterle, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Středa 14. června 2006**

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 53**

**GUE/NGL:** Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Schenardi

**Zdržel se: 9**

**GUE/NGL:** Kaufmann

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Kilroy-Silk, Martinez

**PPE-DE:** Buzek, Pieper

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování**

**Proti:** Tobias Pflüger, Sahra Wagenknecht

**2. Zpráva Adamou A6-0176/2006****Bod 28****Pro: 586**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou,

Středa 14. června 2006

Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groot, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hase Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Napolitano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

### **Proti: 35**

**ALDE:** Ek, Malmström, Ortuondo Larrea, Oviir, Savi, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Krarup, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Borghesio, Salvini, Schenardi, Speroni

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Schlyter

Středa 14. června 2006

**Zdržel se: 18**

**ALDE:** Krahermer

**IND/DEM:** Coûteaux, Sinnott

**NI:** Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli

**PPE-DE:** Konrad

**PSE:** Hegyi

**UEN:** Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování**

**Pro:** Maria Berger

**3. Zpráva Adamou A6-0176/2006**

**Usnesení**

**Pro: 612**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matisis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Středa 14. června 2006

Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 26**

**ALDE:** Ek, Malmström, Matsakis, Ortuondo Larrea, Oviir, Savi

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Maat, Wijkman

**UEN:** Tatarella

**Zdržel se: 7**

**ALDE:** Krahmer

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Borghezio, Salvini

**PSE:** Hegyi

**UEN:** Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování**

**Pro:** Maria Berger

Středa 14. června 2006

**4. Zpráva Gargani A6-0172/2006****Pozměňovací návrh 1****Pro: 118****ALDE:** Cornillet, Davies, Neyts-Uyttebroeck**GUE/NGL:** de Brún, Krarup, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coúteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Allister, Bobošková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Zvěřina**PSE:** Berlinguer, Gill, Glante, Golik, Paleckis, Pleguezuelos Aguilar, Sornosa Martínez, Szejna, Weber Henri**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Szymański, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Schlyter, Staes**Proti: 517****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehieux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Wagenknecht, Zimmer**NI:** Battilocchio, Martin Hans-Peter, Piskorski**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busutil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

Středa 14. června 2006

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Zdržel se: 14**

**GUE/NGL:** Henin, Manolakou, Pafilis, Toussas, Wurtz

**NI:** Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Siekierski

**UEN:** Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Opravy hlasování**

**Pro:** Hans-Peter Martin

**Proti:** Bart Staes

### **5. Zpráva Gargani A6-0172/2006**

#### **Bod 2**

**Pro: 515**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Wagenknecht

**IND/DEM:** Titford

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

**Středa 14. června 2006**

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienè, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 101**

**GUE/NGL:** Adamou, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghesio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Středa 14. června 2006

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Gomes

**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański

**Zdržel se: 31**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

**UEN:** Krasts

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter

**Opravy hlasování**

**Pro:** Ana Maria Gomes

**Proti:** Malcolm Harbour, Sahra Wagenknecht

**Zdržel se:** Hans-Peter Martin

**6. Zpráva Gargani A6-0172/2006**

**Bod 4**

**Pro: 516**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lamsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht,

**Středa 14. června 2006**

Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañika, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 130**

**GUE/NGL:** de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghesio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Gaubert, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Attard-Montalto, Cashman, Corbett, Ettl, Evans Robert, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Pinior, Pittella, Riera Madurell, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

**UEN:** Bielan, Camre, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter

Středa 14. června 2006

**Zdržel se: 7****GUE/NGL:** Henin, Wurtz**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rutowicz**UEN:** Krasts**Opravy hlasování****Zdržel se:** Hans-Peter Martin**7. Zpráva Gargani A6-0172/2006****Pozměňovací návrh 9****Pro: 294**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Esteves, Pieper, Ulmer

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 355****ALDE:** Ek

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**Středa 14. června 2006**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martínez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiè, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Cashman, Corbett, Evans Robert, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Pinior, Segelström, Skinner, Titley, Westlund, Willmott, Wynn

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Hammerstein Mintz, Schlyter

**Zdržel se: 6**

**ALDE:** Samuelson

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

**Opravy hlasování**

**Proti:** Glyn Ford

**8. Zpráva Gargani A6-0172/2006****Usnesení**

**Pro: 523**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders,

Středa 14. června 2006

Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Brie, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Strož, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sikierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubbs, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, La Russa, Maldekis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 78**

**GUE/NGL:** Adamou, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Krarup, Liotard, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

**Středa 14. června 2006**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Busuttil, Florenz, Millán Mon

**UEN:** Bielán, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Schlyter

**Zdržel se: 57**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Henin, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Portas, Wurtz

**NI:** Baco, Borghezio, Rutowicz

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

**Opravy hlasování**

**Pro:** Simon Busuttil

**Proti:** Marie-Hélène Aubert

## **9. Zpráva Zdanoka A6-0189/2006**

### **Pozměňovací návrh 16**

**Pro: 378**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête,

Středa 14. června 2006

Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššik, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinová, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Berger, Falbr, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Grabowska, Ilves, Kuc, Lehtinen, Liberadzki, Míkko, Moraes, Öger, Pahor, Pinior, Riera Madurell, Rosati, Sacconi, Siwiec

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

### **Proti: 233**

**ALDE:** Manders, Mohácsi, Szent-Iványi

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Grabowski, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mote, Piskorski

**PPE-DE:** Esteves, Járóka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

### **Zdržel se: 26**

**ALDE:** Samuelson

**IND/DEM:** Karatzaferis

**Středa 14. června 2006**

**NI:** Allister, Baco, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Fjellner, Glattfelder, Gyürk, Ibrisagic, Olajos, Öry, Schmitt, Schöpflin, Seeberg, Surján

**PSE:** Gröner

**UEN:** Aylward, Crowley, Ó Neachtain

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Opravy hlasování**

**Proti:** Claude Moraes

**Zdržel se:** Gunnar Hökmark

## **10. Zpráva Zdanoka A6-0189/2006**

### **Bod 25**

**Pro: 534**

**ALDE:** Alvaro, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Karatzaferis

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Středa 14. června 2006

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Proti: 80**

**ALDE:** Andrejevs, Cocilovo, Cornillet, Costa, Lambsdorff, Onyszkiewicz, Starkevičiūtė

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** del Castillo Vera, Eurlings, Hudacký, Mikolášik, Salafranca Sánchez-Neyra, Záborská

**PSE:** Ilves, Mikko, Moraes, Tarand

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

#### **Zdržel se: 38**

**ALDE:** Cavada, Gentvilas, Hall, Harkin, Matsakis, Ortuondo Larrea, Polfer, Samuelsen

**GUE/NGL:** Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Sinnott

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

**PPE-DE:** Dimitrakopoulos, Gała, Gklavakis, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

**PSE:** Arnaoutakis, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Opravy hlasování**

**Pro:** Camiel Eurlings, Claude Moraes

Středa 14. června 2006

**11. Zpráva Zdanoka A6-0189/2006****Usnesení****Pro: 390**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resatarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Karatzaferis, Lundgren

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Duka-Zólyomi, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gál, Galá, Gaubert, Glattfelder, Guellec, Gyürk, Hökmark, Ibrisagic, Járóka, Jordan Cizelj, Lamassoure, Mathieu, Olajos, Óry, Queiró, Saïfi, Schöpflin, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Ventre, Vlasto, Weisgerber, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 222**

**ALDE:** Onyszkiewicz

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

Středa 14. června 2006

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andrikiénė, Antoniozzi, Ayuso González, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Ebner, Ehler, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštiná, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Tajani, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

#### **Zdržel se: 47**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Bobošíková

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Gauzès, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Mayer, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Opravy hlasování**

**Pro:** Françoise Grossetête

### **12. B6-0327/2006 — Budoucnost Evropy**

#### **Pozměňovací návrh 13/1**

**Pro: 145**

**ALDE:** Gentvilas, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokländ, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Sinnott

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**Středa 14. června 2006**

**PPE-DE:** Atkins, Bauer, Böge, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnöch, Callanan, Chichester, Duchoň, Evans Jonathan, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Jackson, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Purvis, Reul, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Berlinguer, Dührkop Dührkop, Falbr, Ford, Hasse Ferreira, Kreissl-Dörfler, Mikko, Moraes, Tzampazi

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lipietz, Lucas, Özdemir, Schlyter, Staes, Ždanoka

**Proti: 432**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fournou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Van Hecke, Veraldi, Watson

**GUE/NGL:** Pflüger, Wagenknecht

**IND/DEM:** Pęk, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rivera, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Středa 14. června 2006

**UEN:** Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Frassoni, Harms, Hassi, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Schmidt, Schroedter, Turmes, Voggenhuber

**Zdržel se: 5**

**NI:** Kilroy-Silk, Romagnoli

**PPE-DE:** Fajmon

**UEN:** Musumeci

**Verts/ALE:** Romeva i Rueda

### **Opravy hlasování**

**Pro:** Marie Anne Isler Béguin

**Proti:** Etelka Barsi-Pataky, Joel Hasse Ferreira, Glyn Ford, Esther Herranz García, Ioannis Kasoulides, Bárbara Dührkop Dührkop, Evangelia Tzampazi, Marie-Hélène Aubert

### **13. B6-0327/2006 — Budoucnost Evropy Pozměňovací návrh 13/2**

**Pro: 127**

**ALDE:** Ortuondo Larrea, Takkula, Väyrynen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bauer, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Corbett, Gurmai

**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** van Buitenen, Cramer, Flautre, Lucas, Schlyter, Staes

**Proti: 453**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**Středa 14. června 2006**

**GUE/NGL:** Kaufmann

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Rivera, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttill, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lamassoure, Langen, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zieleniec

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Zdržel se: 26**

**IND/DEM:** Rogalski

**NI:** Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez, Romagnoli

**PPE-DE:** Buzek, Chmielewski, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Kudrycka, Lewandowski, Olbrycht, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Zaleski, Zwiefka

**UEN:** Aylward, Crowley

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Evans Jill, Hudghton, Joan i Marí, Romeva i Rueda

### **Opravy hlasování**

**Proti:** Etelka Barsi-Pataky, Richard Corbett, Joel Hasse Ferreira, Marie-Hélène Aubert

**Zdržel se:** Marie Anne Isler Béguin

Středa 14. června 2006

**14. B6-0327/2006 — Budoucnost Evropy****Pozměňovací návrh 1****Pro: 185**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Morgantini, Musacchio, Portas, Ransdorf

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Mussolini, Salvini, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Buzek, Chmielewski, Doorn, Eurlings, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Maat, Martens, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wijkman, Zaleski, Zwiefka

**PSE:** Arif, Attard-Montalto, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Chiesa, Corbey, Cottigny, Désir, Fruteau, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Kreissl-Dörfler, Laignel, Mastenbroek, Pahor, Peillon, Poinant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud

**UEN:** Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Ždanoka

**Proti: 426**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cocilovo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, in 't Veld, Laperrouze, Lehideux, Ries

**GUE/NGL:** Adamou, de Brún, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Meijer, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht

**IND/DEM:** Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Rogalski, Tomczak

**NI:** Allister, Battilocchio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibragimov, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero,

**Středa 14. června 2006**

Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Bösch, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Frassoni

**Zdržel se: 21**

**ALDE:** Cavada, Jätteenmäki, Kułakowski

**GUE/NGL:** Flasarová, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Pafilis, Papadimoulis, Toussas, Wurtz

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Zapałowski

**NI:** Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Lewandowski

**PSE:** Wiersma

**UEN:** Podkański

**Opravy hlasování**

**Pro:** Stéphane Le Foll

**Proti:** Evangelia Tzampazi

**15. B6-0327/2006 — Budoucnost Evropy****Pozměňovací návrh 2/2****Pro: 421**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Busk, Cappato, Cavada, Costa, De Sarnez, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

Středa 14. června 2006

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Portas, Remek, Sjöstedt, Strož, Svensson, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren

**NI:** Belohorská, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Ölbrycht, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinová, Podestà, Poettering, Posdorf, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Arif, Assis, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Chiesa, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Turmes, Voggenhuber

**Proti: 100**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Gibault, in 't Veld, Laperrouze, Lehieux, Lynne, Mohácsi, Ortuondo Larrea, Ries, Schuth, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Maštálka, Seppänen

**IND/DEM:** Bonde, Rogalski, Tomczak

**NI:** Allister, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Berend, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Garriga Polledo, Gaubert, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lauk, McMillan-Scott, Nicholson, Pack, Parish, Posselt, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zatloukal

**Středa 14. června 2006**

**PSE:** Attard-Montalto, Ayala Sender, Cercas, Christensen, De Vits, El Khadraoui, Gurmai, Jørgensen, Kristensen, Masip Hidalgo, Riera Madurell, Sornosa Martínez, Van Lancker

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Buitenweg, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Joan i Marí, Legendijk, Staes, Ždanoka

**Zdržel se: 22**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Davies, Kułakowski

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Pflüger, Wagenknecht

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Zapałowski

**NI:** Kilroy-Silk, Kozlík

**UEN:** Podkański

**Verts/ALE:** Bennahmias, Flautre, Jonckheer, Romeva i Rueda, Trüpel

**Opravy hlasování**

**Pro:** Inés Ayala Sender, Andrew Duff

**Proti:** Janelly Fourtou

**Zdržel se:** Michael Cashman

**16. B6-0327/2006 — Budoucnost Evropy  
Pozměňovací návrh 11****Pro: 153**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Portas, Zimmer

**NI:** Belohorská, Bobošíková

**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Cashman, Castex, Chiesa, Cottigny, Désir, Ford, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Tabajdi, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler

**UEN:** Aylward, Crowley, Libicki, Ó Neachtain, Ryan, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Středa 14. června 2006

**Proti: 466****ALDE:** Beauptuy, Birutis, Budreikaitė, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ries, Takkula, Väyrynen**GUE/NGL:** Adamou, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott, Tomczak**NI:** Allister, Battilocchio, Borghesio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumburg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tiley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Zdržel se: 18****ALDE:** Chatzimarkakis, Kułkowski**GUE/NGL:** Flasarová, Papadimoulis

**Středa 14. června 2006**

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Martens

**UEN:** Podkański

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Opravy hlasování**

**Proti:** Michael Cashman, Maria Martens

## **17. B6-0327/2006 — Budoucnost Evropy Pozměňovací návrh 4**

### **Pro: 169**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Buzek, Cabrnach, Chmielewski, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Lewandowski, Olbrycht, Ouzký, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Sonik, Strejček, Vlasák, Wijkman, Zaleski, Zvěřina

**PSE:** Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Chiesa, Corbey, Cottigny, Désir, Evans Robert, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Kinnock, Laignel, Mastenbroek, Occhetto, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**UEN:** Krasts, Podkański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Proti: 440**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Busk, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ries, Riis-Jørgensen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Sinnott

**NI:** Allister, Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

Středa 14. června 2006

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuššis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

### **Zdržel se: 32**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Davies, Kułakowski, Onyszkievicz, Takkula

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

**IND/DEM:** Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Doorn, Eurlings, Maat, Martens, van Nistelrooij, Wortmann-Kool

**PSE:** Wiersma

**Verts/ALE:** Trüpel

### **Opravy hlasování**

**Pro:** Stéphane Le Foll

Středa 14. června 2006

**18. B6-0327/2006 — Budoucnost Evropy  
Pozměňovací návrh 5/1****Pro: 186**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahrmer, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stercx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Karatzaferis

**NI:** Bobošíková, Claeys, Dillen, Vanhecke

**PPE-DE:** De Veyrac, Doorn, Eurlings, Maat, Martens, Mayer, van Nistelrooij, Wijkman, Wortmann-Kool

**PSE:** Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carlotti, Casaca, Castex, Chiesa, Corbey, Cottigny, Désir, Fruteau, Golik, Gomes, Gottardi, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Lavarra, Mastenbroek, Napoletano, Patrie, Peillon, Pittella, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 450**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Busk, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtoul, Gibault, Griesbeck, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Ries, Riis-Jørgensen

**GUE/NGL:** Henin, Manolakou, Pafilis, Seppänen, Toussas

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlík, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker,

Středa 14. června 2006

Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

#### **Zdržel se: 10**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Cocilovo, in 't Veld, Kułakowski

**NI:** Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

**PSE:** Wiersma

#### **Opravy hlasování**

**Pro:** Stéphane Le Foll

**Proti:** Ana Maria Gomes

### **19. B6-0327/2006 — Budoucnost Evropy**

#### **Bod 7/1**

#### **Pro: 393**

**ALDE:** Birutis, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Starkevičiūtė, Veraldi

**GUE/NGL:** Kaufmann

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Mussolini, Rivera

**PPE-DE:** Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola,

**Středa 14. června 2006**

Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestá, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rűbig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Maldeikis, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Proti: 226**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflűger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Olajos, Óry, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Surján, Tannock, Toubon, Van Orden, Wijkman, Zvěřina

**PSE:** Correia, Herczog, Kósáné Kovács, Moraes, Moreno Sánchez, Rasmussen, Sánchez Presedo, Skinner, Thomsen

Středa 14. června 2006

**UEN:** Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 10**

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rutowicz

**PPE-DE:** Queiró

**PSE:** Myller, Wiersma

**UEN:** Musumeci

**Verts/ALE:** Trüpel

**Opravy hlasování**

**Pro:** Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

**20. B6-0327/2006 — Budoucnost Evropy**

**Bod 7/2**

**Pro: 343**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ries, Starkevičiūtė, Veraldi

**GUE/NGL:** Kaufmann

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Masiel, Piskorski, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Defs, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**Středa 14. června 2006**

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Maldeikis, Pirilli, Ryan

**Verts/ALE:** Trüpel

### **Proti: 261**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Friedrich, Glattfelder, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Surján, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zvěřina

**PSE:** Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Castex, Christensen, Corbey, Désir, Fruteau, Glante, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Jørgensen, Kósáné Kovács, Laignel, Mastenbroek, Mikko, Myller, Napoletano, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**UEN:** Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggelhuber, Ždanoka

### **Zdržel se: 7**

**NI:** Kilroy-Silk, Kozlák

**PPE-DE:** Queiró

Středa 14. června 2006

**PSE:** Wiersma

**UEN:** Musumeci

**Verts/ALE:** van Buitenen, Rühle

### **Opravy hlasování**

**Pro:** Ole Christensen, Dan Jørgensen

**Proti:** Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Jean Louis Cottigny

## **21. B6-0327/2006 — Budoucnost Evropy**

### **Usnesení**

**Pro: 347**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtjou, Gibault, Griesbeck, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Susta, Veraldi

**GUE/NGL:** Kaufmann

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Piskorski, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zappalà, Zatloukal

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwicz, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Středa 14. června 2006

**Proti: 212**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Cappato, Carlshamre, Cavada, Costa, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Chiesa, Christensen, Jørgensen, Laignel

**UEN:** Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmas, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 70**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies

**PPE-DE:** Buzek, Chmielewski, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Lauk, Lewandowski, Maat, Olbrycht, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Cashman, Castex, Corbey, Cottigny, Désir, Evans Robert, Ford, Fruteau, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Howitt, Le Foll, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Rosati, Roure, Savary, Schapira, Skinner, Titley, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Wynn

**UEN:** Bielan

**Verts/ALE:** Hudghton, Trüpel

**Opravy hlasování**

**Pro:** Ole Christensen, Dan Jørgensen

**Proti:** Neena Gill

---

Středa 14. června 2006

## PŘIJATÉ TEXTY

P6\_TA(2006)0256

**Evropský příkaz k výkonu trestu a předávání odsouzených osob \***

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu o podnětu Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království přijmout rámcové rozhodnutí Rady o evropském příkazu k výkonu rozhodnutí a předávání odsouzených osob mezi členskými státy Evropské unie (7307/2005 — C6-0139/2005 — 2005/0805(CNS))**

(Postup konzultace)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na podnět Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (7307/2005) <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na čl. 34 odst. 2 písm. b) Smlouvy o EU,
  - s ohledem na čl. 39 odst. 1 Smlouvy o EU, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0139/2005),
  - s ohledem na články 93 a 51 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0187/2006),
1. schvaluje pozměněný podnět Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království;
  2. vyzývá Radu, aby odpovídajícím způsobem změnila návrh;
  3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
  4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit pozměněný podnět Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království;
  5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládám Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ RAKOUSKOU REPUBLIKOU,  
FINSKOU REPUBLIKOU A ŠVÉDSKÝM KRÁLOVSTVÍM,

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1

*Nadpis*

Návrh rámcového rozhodnutí Rady o **evropském příkazu k výkonu rozhodnutí a předávání odsouzených osob mezi členskými státy Evropské unie**

Návrh rámcového rozhodnutí Rady o **uplatňování zásady vzájemného uznávání rozsudků v trestních věcech, které ukládají tresty odnětí svobody, nebo opatření zahrnujících odnětí svobody za účelem jejich výkonu v Evropské unii**

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 150, 21.6.2005, s. 1.

Sředa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ RAKOUSKOU REPUBLIKOU,  
FINSKOU REPUBLIKOU A ŠVÉDSKÝM KRÁLOVSTVÍM,POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

## Pozměňovací návrh 2

## Bod odůvodnění 5

(5) Vztahy mezi členskými státy, charakterizované zvláštní vzájemnou důvěrou v právní systémy ostatních členských států, by svým rozsahem měly jít dále než stávající nástroje Rady Evropy upravující předávání k výkonu rozhodnutí. **Měla by být stanovena základní povinnost vykonávajícího státu převzít své státní příslušníky a osoby se zákonným trvalým bydlištěm na jeho území, které byly pravomocně odsouzené v jiném členském státě k trestu odnětí svobody nebo ochrannému opatření spojenému s odnětím osobní svobody bez ohledu na jejich souhlas, neexistují-li k odmítnutí zvláštní důvody.**

(5) Vztahy mezi členskými státy, charakterizované zvláštní vzájemnou důvěrou v právní systémy ostatních členských států, by svým rozsahem měly jít dále než stávající nástroje Rady Evropy upravující předávání k výkonu rozhodnutí **a měly by umožnit, aby vykonávající stát mohl uznat rozhodnutí orgánů vydávajícího státu. Ačkoli je nutné odsouzené osobě poskytnout odpovídající ochranu, neměla by do řízení nadále výrazně zasahovat tím, že postoupení rozsudku jinému členskému státu za účelem jeho uznání a vykonání uloženého trestu bude podmíněno jejím souhlasem.**

## Pozměňovací návrh 3

## Bod odůvodnění 5a (nový)

**(5a) Je třeba posílit vzájemnou důvěru v evropském prostoru svobody, bezpečnosti a práva ve věcech trestních pomocí opatření na evropské úrovni pro lepší sladění a účinnější vzájemné uznávání rozsudků ve věcech trestních a dále je třeba přezkoumat trestní právo a postupy některých evropských států.**

## Pozměňovací návrh 4

## Bod odůvodnění 6

(6) Předání odsouzených osob k výkonu trestu do státu jejich státní příslušnosti, státu jejich zákonného bydliště **nebo státu, s nímž mají tyto osoby jiné těsné vazby, napomáhá** jejich společenské rehabilitaci.

(6) Předání odsouzených osob k výkonu trestu do státu jejich státní příslušnosti **nebo** státu jejich zákonného **trvalého** bydliště **usnadní** jejich společenskou rehabilitaci.

## Pozměňovací návrh 5

## Bod odůvodnění 7

(7) Toto rámcové rozhodnutí má ctít základní práva a zachovávat zásady zakotvené v článku 6 Smlouvy, které jsou vyjádřeny i v Listině základních práv Evropské unie, zejména v kapitole VI této listiny. Nic v tomto rámcovém rozhodnutí by nemělo být vykládáno tak, že by zakazovalo odmítnout vykonat rozhodnutí, jestliže na základě objektivních skutečností existují důvody se domnívat, že trest byl uložen za účelem potrestat určitou osobu z důvodu jejího pohlaví, rasy, náboženství, etnického původu, státní příslušnosti, jazyka, politického přesvědčení nebo sexuální orientace nebo že by této osobě mohla být z kterékoli z těchto příčin způsobena újma.

(7) Toto rámcové rozhodnutí má ctít základní práva a zachovávat zásady zakotvené v článku 6 Smlouvy, které jsou vyjádřeny i v Listině základních práv Evropské unie, zejména v kapitole VI této listiny. Nic v tomto rámcovém rozhodnutí by nemělo být vykládáno tak, že by zakazovalo odmítnout vykonat rozhodnutí, jestliže na základě objektivních skutečností existují důvody se domnívat, že trest byl uložen za účelem potrestat určitou osobu z důvodu jejího pohlaví, rasy, náboženství, etnického původu, státní příslušnosti, jazyka, politického přesvědčení nebo sexuální orientace nebo že by této osobě mohla být z kterékoli z těchto příčin způsobena újma. **Při použití tohoto rámcového nařízení je nezbytné dodržovat ustanovení týkající se procesních práv v trestním řízení, jak jsou stanovena v příslušném rámcovém rozhodnutí Rady.**

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ RAKOUSKOU REPUBLIKOU,  
FINSKOU REPUBLIKOU A ŠVÉDSKÝM KRÁLOVSTVÍM,POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

## Pozměňovací návrh 6

Čl. 1 písm. a)

a) „evropským příkazem k výkonu rozhodnutí“ rozhodnutí vynesené příslušnými orgány vydávajícího státu pro účely výkonu pravomocného trestu uloženého fyzické osobě soudem tohoto státu;

a) „rozsudkem“ konečné rozhodnutí nebo příkaz soudu vydávajícího státu, který ukládá trest fyzické osobě;

Tento pozměňovací návrh vyžaduje změny v celém textu.

## Pozměňovací návrh 7

Čl. 1 písm. b)

b) „trestem“ každý trest odnětí svobody nebo **ochranné** opatření spojené s odnětím **osobní** svobody na dobu určitou nebo neurčitou **uložené soudem na základě trestního řízení v důsledku spáchání trestného činu;**

b) „trestem“ každý trest odnětí svobody nebo opatření spojené s odnětím svobody na dobu určitou nebo neurčitou **v důsledku spáchání trestného činu na základě trestního řízení;**

## Pozměňovací návrh 8

Čl. 1 písm. c)

c) „vydávajícím státem“ členský stát, ve kterém byl vydán **evropský příkaz k výkonu rozhodnutí;**

c) „vydávajícím státem“ členský stát, ve kterém byl vydán **rozsudek ve smyslu této rámcové směrnice;**

## Pozměňovací návrh 9

Čl. 1 písm. d)

d) „vykonávajícím státem“ členský stát, kterému byl postoupen **evropský příkaz k výkonu rozhodnutí pro účely jeho výkonu.**

d) „vykonávajícím státem“ členský stát, kterému byl postoupen **rozsudek pro účely uznání a výkonu uloženého trestu.**

## Pozměňovací návrh 10

Čl. 2 odst. 2

2. Bez ohledu na článek 4 může každý členský stát, je-li to nezbytné s ohledem na jeho vnitřní organizační uspořádání, určit jeden nebo více ústředních orgánů, které jsou příslušné pro správní doručování a převzetí evropského příkazu k výkonu rozhodnutí a pro poskytování pomoci příslušným orgánům.

vypouští se

## Pozměňovací návrh 11

Čl. 2 odst. 3

3. Generální sekretariát Rady zpřístupní obdržené informace všem členským státům **a Komisi.**

3. Generální sekretariát Rady zpřístupní obdržené informace všem **dotčeným** členským státům.

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ RAKOUSKOU REPUBLIKOU,  
FINSKOU REPUBLIKOU A ŠVÉDSKÝM KRÁLOVSTVÍM,POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 12

Čl. 3 odst. 1

1. Účelem tohoto rámcového rozhodnutí je stanovení pravidel, podle nichž členský stát **na svém území** uzná a vykoná trest **uložený soudem jiného členského státu v souladu s čl. 1 písm. b)** bez ohledu na to, zda výkon trestu již započal.

1. Účelem tohoto rámcového rozhodnutí je stanovení pravidel, podle nichž členský stát uzná **rozsudek** a vykoná **uložený** trest bez ohledu na to, zda výkon trestu již započal.

Pozměňovací návrh 13

Čl. 3 odst. 1a (nový)

**(1a) Toto rámcové rozhodnutí se vztahuje pouze na uznávání rozsudků a vykonávání trestů ve smyslu rámcového rozhodnutí. Skutečnost, že kromě trestu byla vyměřena pokuta nebo nařízeno zabavení majetku, které dosud nebyly zaplacený, vymáhány nebo vykonány, nezabrání postoupení rozsudku. Uznávání a vykonávání takových příkazů k zaplacení pokut a provedení konfiskací jinými členskými státy bude prováděno na základě nástrojů uplatňovaných mezi členskými státy, především na základě rámcového rozhodnutí Rady 2005/214/SVV ze dne 24. února 2005 o uplatňování zásady vzájemného uznávání peněžitých trestů a pokut<sup>(1)</sup> a na základě rámcového rozhodnutí Rady 2006/.../SVV ze dne ... 2006 o použití zásady vzájemného uznávání příkazů ke konfiskaci<sup>(2)</sup>.**

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 76, 22.3.2005, s. 16.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L ...

Pozměňovací návrh 14

Čl. 3 odst. 3 písm. a) návětí

a) Je-li osoba na základě požadavku stanoveného v čl. 5 bodu 3 rámcového rozhodnutí Rady 2002/584/SVV ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy vrácena do vykonávajícího státu, aby **tam** vykonala trest **odnětí svobody nebo ochranné opatření spojené s odnětím osobní svobody uložené** ve vydávajícím státě, použijí se k výkonu trestů rovněž tyto články tohoto rámcového rozhodnutí:

a) Je-li osoba na základě požadavku stanoveného v čl. 5 bodu 3 rámcového rozhodnutí Rady 2002/584/SVV ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy vrácena do vykonávajícího státu, aby vykonala trest **uložený** ve vydávajícím státě, použijí se k výkonu trestů rovněž tyto články tohoto rámcového rozhodnutí:

Pozměňovací návrh 15

Čl. 3 odst. 3 písm. a) odrážka 3

— čl. 4 odst. 3 až 6; Postoupení **evropského příkazu k výkonu rozhodnutí**;

— čl. 4 odst. 1, články 3a, 4, 5 a 6; Postoupení **rozsudku a osvědčení**;

Pozměňovací návrh 16

Čl. 3 odst. 3 písm. a) odrážka 5

— článek 8; Uznání a výkon **evropského příkazu k výkonu rozhodnutí**;

— článek 8; Uznání a výkon **rozsudku**;

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ RAKOUSKOU REPUBLIKOU,  
FINSKOU REPUBLIKOU A ŠVÉDSKÝM KRÁLOVSTVÍM,POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 17

Čl. 3 odst. 3 písm. b) odrážka 2

— článek 8; Uznání a výkon **evropského příkazu k výkonu rozhodnutí**;— článek 8; Uznání a výkon **rozsudku**;

Pozměňovací návrh 18

Čl. 3 odst. 3 písm. b) druhý pododstavec

Stát, který vydal evropský zatykáci rozkaz, poskytne vykonávajícímu státu **informace obsažené v evropském příkazu k výkonu rozhodnutí**. Veškerý styk ve věcech týkajících se tohoto odstavce probíhá přímo mezi příslušnými orgány.

Stát, který vydal evropský zatykáci rozkaz, poskytne vykonávajícímu státu **rozsudek společně s osvědčením podle ustanovení článku 4**. Veškerý styk ve věcech týkajících se tohoto odstavce probíhá přímo mezi příslušnými orgány.

Pozměňovací návrh 19

Čl. 4 nadpis

Postoupení **evropského příkazu k výkonu rozhodnutí**Postoupení **rozsudku a osvědčení**

Pozměňovací návrh 20

Čl. 4 odst. -1 (nový)

**-1. Rozsudek společně s osvědčením podle ustanovení tohoto článku může být předán následujícím členským státům:**

- i) státu, jehož je odsouzená osoba státním příslušníkem nebo v němž má zákonné trvalé bydliště;
- ii) státu, jehož je odsouzená osoba státním příslušníkem a kam bude na základě rozsudku nebo administrativního rozhodnutí v návaznosti na rozsudek převezena po propuštění z vězení;
- iii) státu, jehož je odsouzená osoba státním příslušníkem nebo v němž má zákonné trvalé bydliště a který tuto osobu vydal na základě evropského zatykače vydávajícímu státu za předpokladu, že tato osoba je po výslechu vrácena do vykonávajícího státu, aby tam odpykala trest uložený vydávajícím státem;
- iv) státu, v němž odsouzená osoba aktuálně pobývá, je jeho státním příslušníkem nebo v něm má zákonné trvalé bydliště a který vyjádřil souhlas s uznáním a výkonem trestu;
- (v) státu, v němž má odsouzená osoba trvalé zákonné bydliště, pokud povolení k pobytu nepozbyla nebo nepozbude na základě rozsudku nebo administrativního rozhodnutí v návaznosti na rozsudek; nebo
- vi) státu, který vyjádřil souhlas s postoupením rozsudku společně s osvědčením za účelem uznání a výkonu uloženého trestu.

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ RAKOUSKOU REPUBLIKOU,  
FINSKOU REPUBLIKOU A ŠVÉDSKÝM KRÁLOVSTVÍM,POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

*Před postoupením rozsudku příslušný orgán vydávajícího státu náležitě zváží všechny vhodné způsoby konzultace s příslušným orgánem vykonávajícího státu. Konzultace v souladu s kritérii stanovenými v odstavci 1 je povinná, pokud by rozsudek mohl být postoupen dvěma nebo více členskými státy.*

*Vykonávající stát může z vlastního popudu požádat vydávající stát o postoupení rozsudku společně s osvědčením.*

Pozměňovací návrh 21

Čl. 4 odst. 1

1. Evropský příkaz k výkonu rozhodnutí, jímž se ukládá trest ve smyslu čl. 1 písm. b), může být postoupen orgánům členského státu uvedeným v čl. 2 odst. 1, jehož je fyzická osoba, které byl trest uložen, státním příslušníkem, v němž má tato osoba zákonné trvalé bydliště nebo ke kterému má tato osoba jiné těsné vazby. V posledním výše zmíněném případě může být evropský příkaz k výkonu rozhodnutí postoupen pouze se souhlasem odsouzené osoby. Vykonávající stát může rovněž z vlastního podnětu požádat vydávající stát, aby mu postoupil evropský příkaz k výkonu rozhodnutí. Odsouzená osoba může rovněž požádat příslušné orgány vydávajícího nebo vykonávajícího státu, aby zahájily řízení podle tohoto rámcového rozhodnutí.

1. Za účelem uznání a výkonu uloženého trestu bude rozsudek nebo jeho ověřená kopie společně s osvědčením postoupena v souladu s čl. 3 odst. 3 písm. a) třetí odrážkou příslušným orgánem vydávajícího státu přímo příslušnému orgánu vykonávajícího státu způsobem umožňujícím vyhotovení písemného záznamu, která vykonávajícímu státu umožní ověřit jejich pravost. Originál rozsudku nebo jeho ověřená kopie a originál osvědčení budou vykonávajícímu státu zaslány na jeho žádost. Veškerá oficiální komunikace bude probíhat přímo mezi těmito příslušnými orgány.

Pozměňovací návrh 22

Čl. 4 odst. 2

2. Evropský příkaz k výkonu rozhodnutí nelze postoupit, pokud osoba, které byl trest uložen, má zákonné trvalé bydliště ve vydávajícím státě kromě případů, kdy odsouzená osoba s předáním souhlasí anebo rozhodnutí nebo správní rozhodnutí, vyplývající z tohoto rozhodnutí, obsahuje příkaz k vyhoštění nebo vypovězení nebo jakékoliv jiné opatření, v jehož důsledku již daná osoba nebude smět po výkonu trestu dále pobývat na území vydávajícího státu.

vypouští se

Pozměňovací návrh 23

Čl. 4 odst. 3

3. Skutečnost, že kromě trestu ve smyslu čl. 1 písm. b) byla za čin, na němž se zakládá evropský příkaz k výkonu rozhodnutí, uložena i pokuta, kterou odsouzená osoba dosud nezaplatila, není překážkou postoupení evropského příkazu k výkonu rozhodnutí. Vymáhání pokuty v jiném členském státě se zakládá na příslušných ustanoveních v této oblasti, která jsou platná mezi členskými státy.

vypouští se

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ RAKOUSKOU REPUBLIKOU,  
FINSKOU REPUBLIKOU A ŠVÉDSKÝM KRÁLOVSTVÍM,POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 24

Čl. 4 odst. 3a (nový)

**3a. Osvědčení, jehož standardizovaná podoba se nachází v příloze, musí být opatřeno podpisem a správnost jeho znění musí být ověřena příslušným orgánem vydávajícího státu.**

Pozměňovací návrh 25

Čl. 4 odst. 4

4. **Evropský příkaz k výkonu rozhodnutí** postoupí příslušný orgán vydávajícího státu přímo příslušným orgánům vykonávajícího státu, a to způsobem umožňujícím vyhotovení písemného záznamu a za podmínek, jež vykonávajícímu státu umožňují přesvědčit se o jeho pravosti. Veškerá úřední sdělení rovněž probíhají přímo mezi uvedenými příslušnými orgány.

4. **Rozsudek** postoupí příslušný orgán vydávajícího státu přímo příslušným orgánům vykonávajícího státu, a to způsobem umožňujícím vyhotovení písemného záznamu a za podmínek, jež vykonávajícímu státu umožňují přesvědčit se o jeho pravosti, **a může obsahovat údaje v jakékoli podobě o průběhu trestu odsouzené osoby.** Veškerá úřední sdělení rovněž probíhají přímo mezi uvedenými příslušnými orgány.

Pozměňovací návrh 26

Čl. 4 odst. 5

5. Vydávající stát postoupí **evropský příkaz k výkonu rozhodnutí týkající se jedné osoby** vždy jen jednomu vykonávajícímu státu.

5. Vydávající stát postoupí **rozsudek společně s osvědčením** vždy jen jednomu vykonávajícímu státu.

Pozměňovací návrh 27

Čl. 4 odst. 6

6. Nejsou-li orgány vykonávajícího státu příslušné k výkonu rozhodnutí známy příslušným orgánům vydávajícího státu, provedou příslušné orgány vydávajícího státu veškerá nezbytná šetření, **včetně šetření** prostřednictvím kontaktních míst Evropské soudní sítě vytvořené společnou akcí Rady 98/428/SVV, aby získaly informace od vykonávajícího státu.

6. Nejsou-li orgány vykonávajícího státu příslušné k výkonu rozhodnutí známy příslušným orgánům vydávajícího státu, provedou příslušné orgány vydávajícího státu veškerá nezbytná šetření prostřednictvím kontaktních míst Evropské soudní sítě vytvořené společnou akcí Rady 98/428/SVV, aby získaly informace od vykonávajícího státu.

Pozměňovací návrh 28

Čl. 4 odst. 7

7. **Nemají-li orgány vykonávajícího státu, které obdrží evropský příkaz k výkonu rozhodnutí, pravomoc jej uznat a přijmout nezbytná opatření pro jeho výkon, postoupí daný evropský příkaz k výkonu rozhodnutí z moci úřední příslušným orgánům a uvědomí o tom příslušné orgány vydávajícího státu.**

**vypouští se**

Pozměňovací návrh 29

Čl. 5 nadpis

Stanovisko a vyrozumění odsouzené osoby

Stanovisko a vyrozumění odsouzené osoby **a oběti/obětí**

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ RAKOUSKOU REPUBLIKOU,  
FINSKOU REPUBLIKOU A ŠVÉDSKÝM KRÁLOVSTVÍM,POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

## Pozměňovací návrh 30

## Čl. 5 odst. 1

1. Jestliže se odsouzená osoba nachází ve vydávajícím státě, má mít **dle možnosti** příležitost vyjádřit ústně nebo písemně své stanovisko předtím, než je evropský příkaz k výkonu rozhodnutí vydán. S výjimkou čl. 4 odst. 1 druhé věty se k postoupení evropského příkazu k výkonu rozhodnutí souhlas odsouzené osoby nevyžaduje. Její stanovisko se však vezme v úvahu při rozhodování, zda by měl být evropský příkaz k výkonu rozhodnutí vydán a pokud ano, kterému vykonávajícímu státu by měl být postoupen.

1. Jestliže se odsouzená osoba nachází ve vydávajícím státě, má mít příležitost vyjádřit ústně nebo písemně své stanovisko předtím, než je evropský příkaz k výkonu rozhodnutí vydán. S výjimkou čl. 4 odst. 1 druhé věty se k postoupení evropského příkazu k výkonu rozhodnutí souhlas odsouzené osoby nevyžaduje. Její stanovisko se však vezme v úvahu při rozhodování, zda by měl být evropský příkaz k výkonu rozhodnutí vydán a pokud ano, kterému vykonávajícímu státu by měl být postoupen.

## Pozměňovací návrh 31

## Čl. 5 odst. 1a (nový)

**1a. Oběti zločinu budou informovány také o předložené žádosti ve věci uznání trestu a postoupení jeho výkonu a dále o výsledku soudního procesu, včetně rozhodnutí o předání odsouzené osoby z vydávajícího do vykonávajícího státu.**

## Pozměňovací návrh 32

## Čl. 5 odst. 2

2. Jestliže se odsouzená osoba nachází ve vydávajícím státě, vyrozumí ji příslušné orgány tohoto státu o důsledcích předání vykonávajícímu státu. Jestliže se odsouzená osoba nachází ve vykonávajícím státě, vyrozumění jí poskytnou příslušné orgány tohoto státu, **pokud je toho v zájmu spravedlnosti zapotřebí.**

2. Jestliže se odsouzená osoba nachází ve vydávajícím státě, vyrozumí ji příslušné orgány tohoto státu o důsledcích předání vykonávajícímu státu. Jestliže se odsouzená osoba nachází ve vykonávajícím státě, vyrozumění jí poskytnou příslušné orgány tohoto státu.

## Pozměňovací návrh 33

## Článek 6

## Článek 6

## vypouští se

**Forma a obsah evropského příkazu k výkonu rozhodnutí**

1. Evropský příkaz k výkonu rozhodnutí obsahuje údaje uvedené ve formuláři v příloze. Příslušné orgány vydávajícího státu ověří správnost těchto údajů a připojí svůj podpis.

2. Evropský příkaz k výkonu rozhodnutí musí být přeložen do úředního jazyka nebo jednoho z úředních jazyků vykonávajícího státu. Každý členský stát může v okamžiku přijetí tohoto rámcového rozhodnutí nebo později uvést v prohlášení, které bude uloženo v generálním sekretariátu Rady, že bude přijímat překlad do jednoho nebo více dalších úředních jazyků Unie.

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ RAKOUSKOU REPUBLIKOU,  
FINSKOU REPUBLIKOU A ŠVÉDSKÝM KRÁLOVSTVÍM,POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

## Pozměňovací návrh 34

## Čl. 8 nadpis

Uznání a výkon **evropského příkazu k výkonu rozhodnutí**Uznání **rozsudku** a výkon **trestu**

## Pozměňovací návrh 35

## Čl. 8 odst. 1

1. Příslušné orgány vykonávajícího státu uznají bez dalších formalit **evropský příkaz k výkonu rozhodnutí** postoupený v souladu s článkem 4 a neprodleně přijmou veškerá opatření nezbytná pro jeho výkon, neodvolají-li se na některý z důvodů k odmítnutí uznání nebo výkonu podle článku 9.

1. Příslušné orgány vykonávajícího státu uznají bez dalších formalit **rozsudek** postoupený v souladu s článkem 4 a neprodleně přijmou veškerá opatření nezbytná pro jeho výkon, neodvolají-li se na některý z důvodů k odmítnutí uznání nebo výkonu podle článku 9.

## Pozměňovací návrh 36

## Čl. 8 odst. 2

2. Je-li daný trest neslučitelný se **základními zásadami práva** vykonávajícího státu z hlediska jeho délky, mohou příslušné orgány vykonávajícího státu rozhodnout o **úpravě** trestu podle horní hranice sazby stanovené pro **daný trestný čin** podle práva tohoto státu.

2. Je-li daný trest neslučitelný s **právem** vykonávajícího státu z hlediska jeho délky, mohou příslušné orgány vykonávajícího státu **po konzultaci vydávajícího státu** rozhodnout o **zvýšení** trestu podle horní hranice sazby stanovené pro **daný čin** podle práva tohoto státu.

## Pozměňovací návrh 37

## Čl. 8 odst. 3

3. Je-li daný trest neslučitelný s právem vykonávajícího státu z hlediska své povahy, **mohou jej příslušné orgány tohoto státu prostřednictvím soudního nebo správního rozhodnutí upravit podle trestu nebo** opatření stanoveného pro trestný čin stejného typu **v jeho vlastním právu. Takový trest nebo opatření** musí co nejvíce odpovídat trestu uloženému ve vydávajícím státě; to znamená, že trest nelze převést na peněžitý trest. Nesmí se jím zvýšit trest, uložený ve vydávajícím státě.

3. Je-li daný trest neslučitelný s právem vykonávajícího státu z hlediska své povahy, musí takový trest nebo opatření **stanovené** pro trestný čin stejného typu co nejvíce odpovídat trestu uloženému ve vydávajícím státě; to znamená, že trest nelze převést na peněžitý trest. Nesmí se jím zvýšit, **ani snížit** trest uložený ve vydávajícím státě.

## Pozměňovací návrh 38

## Čl. 8 odst. 4

4. Jestliže byl **evropský příkaz k výkonu rozhodnutí** vydán i pro činy, na něž se nevztahuje čl. 7 odst. 1, a na základě čl. 9 odst. 1 písm. b) vykonávající stát odmítne **evropský příkaz k výkonu rozhodnutí** z důvodu těchto činů uznat a vykonat, musí uvedený stát požádat vydávající stát, aby mu oznámil, která část trestu se týká předmětných činů. Po obdržení této informace může vykonávající stát snížit trest o část trestu, kterou mu oznámil vydávající stát.

4. Jestliže byl **rozsudek** vydán i pro činy, na něž se nevztahuje čl. 7 odst. 1, a na základě čl. 9 odst. 1 písm. b) vykonávající stát odmítne **rozsudek** z důvodu těchto činů uznat a vykonat, musí uvedený stát požádat vydávající stát, aby mu oznámil, která část trestu se týká předmětných činů. Po obdržení této informace může vykonávající stát snížit trest o část trestu, kterou mu oznámil vydávající stát.

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ RAKOUSKOU REPUBLIKOU,  
FINSKOU REPUBLIKOU A ŠVÉDSKÝM KRÁLOVSTVÍM,POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 39

Čl. 9 odst. 1 návětí

1. Příslušné orgány vykonávajícího státu mohou odmítnout uznat **a vykonat evropský příkaz k výkonu rozhodnutí**, pokud:

1. Příslušné orgány vykonávajícího státu mohou odmítnout uznat **rozsudek a vykonat trest**, pokud:

Pozměňovací návrh 40

Čl. 9 odst. 1 písm. a)

a) *ve vykonávajícím státě nebo v kterémkoliv jiném státě než ve vydávajícím nebo vykonávajícím státě bylo proti dotyčné osobě vyneseno rozhodnutí týkající se stejných činů a, jedná-li se o druhý jmenovaný případ, dané rozhodnutí bylo vykonáno, v současné době se vykonává nebo podle práva státu, ve kterém byl vynesen rozsudek, je již nelze vykonat;*

a) *je osvědčení podle článku 4 neúplné nebo zřejmě neodpovídá rozsudku;*

Pozměňovací návrh 41

Čl. 9 odst. 1 písm. aa) (nové)

**aa) nejsou dodržena kritéria stanovená v čl. 4 odst. -1;**

Pozměňovací návrh 42

Čl. 9 odst. 1 písm. ab) (nové)

**ab) by výkon trestu byl v rozporu se zásadou ne bis in idem;**

Pozměňovací návrh 43

Čl. 9 odst. 1 písm. b)

b) v některém z případů podle čl. 7 odst. 3 se **příkaz k výkonu rozhodnutí** týká činů, které by podle práva vykonávajícího státu nebyly trestným činem; pokud se však **evropský příkaz k výkonu rozhodnutí** týká daňových, celních a devizových věcí, nesmí být jeho výkon odmítnut z toho důvodu, že právní předpisy vykonávajícího státu neukládají stejný druh daně nebo poplatku nebo neobsahují stejná daňová, celní a devizová ustanovení jako právní předpisy vydávajícího státu;

b) v některém z případů podle čl. 7 odst. 3 se **rozsudek** týká činů, které by podle práva vykonávajícího státu nebyly trestným činem; pokud se však **rozsudek** týká daňových, celních a devizových věcí, nesmí být jeho výkon odmítnut z toho důvodu, že právní předpisy vykonávajícího státu neukládají stejný druh daně nebo poplatku nebo neobsahují stejná daňová, celní a devizová ustanovení jako právní předpisy vydávajícího státu;

Pozměňovací návrh 44

Čl. 9 odst. 1 písm. c)

c) výkon **rozhodnutí** je podle práva vykonávajícího státu promlčen, **pokud se evropský příkaz k výkonu rozhodnutí** týká činů, které spadají do soudní pravomoci ykonávajícího státu na základě jeho vlastního práva;

c) výkon **trestu** je podle práva vykonávajícího státu promlčen **a** týká **se** činů, které spadají do soudní pravomoci vykonávajícího státu na základě jeho vlastního práva;

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ RAKOUSKOU REPUBLIKOU,  
FINSKOU REPUBLIKOU A ŠVÉDSKÝM KRÁLOVSTVÍM,POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 45

Čl. 9 odst. 1 písm. ca) (nově)

**ca) imunita podle práva vykonávajícího státu znemožňuje výkon trestu;**

Pozměňovací návrh 46

Čl. 9 odst. 1 písm. d)

d) **evropský příkaz k výkonu rozhodnutí byl vydán vůči fyzické osobě**, která podle práva vykonávajícího státu nemohla být vzhledem ke svému věku dosud trestně odpovědná za jednání, pro něž byl **evropský příkaz k výkonu rozhodnutí** vydán;

d) **trest byl uložen** osobě, která podle práva vykonávajícího státu nemohla být vzhledem ke svému věku dosud trestně odpovědná za jednání, pro něž byl **rozsudek** vydán;

Pozměňovací návrh 47

Čl. 9 odst. 1 písm. e)

e) v okamžiku, kdy **orgán příslušný podle čl. 4 odst. 1** obdržel **evropský příkaz k výkonu rozhodnutí**, zbývaly do úplného výkonu trestu **méně než čtyři měsíce**;

e) v okamžiku, kdy **příslušný orgán vykonávajícího státu** obdržel **rozsudek**, zbývalo do úplného výkonu trestu **méně než šest měsíců**;

Pozměňovací návrh 48

Čl. 9 odst. 1 písm. f)

f) **dotyčná osoba nesouhlasí s postoupením evropského příkazu k výkonu rozhodnutí a tento příkaz byl vydán pro účely výkonu trestu uloženého rozhodnutím vynesným v nepřítomnosti, pokud tato osoba nebyla osobně předvolána k soudu, ani nebyla jinak informována o době a místě konání řízení, které vedlo k rozhodnutí vynesnému v nepřítomnosti, nebo pokud tato osoba nedala příslušnému orgánu najevo, že rozhodnutí nenapadne**;

f) **rozsudek byl vynesen v nepřítomnosti obžalované osoby, kromě případů, kdy byl rozsudek vynesen v nepřítomnosti, ačkoli se v osvědčení uvádí, že dotčené osobě bylo předvolání osobně doručeno nebo že byla o času a místě řízení informována příslušným zástupcem určeným podle vnitrostátního práva**;

Pozměňovací návrh 49

Čl. 9 odst. 1 písm. g)

g) **fyzická osoba, vůči které byl evropský příkaz k výkonu rozhodnutí vydán, není státním příslušníkem vykonávajícího státu, nemá v tomto státě zákonné a trvalé bydliště, ani již nemá k tomuto státu žádné těsné vazby**.

vypouští se

Pozměňovací návrh 50

Čl. 9 odst. 2

2. Dříve, než se příslušný orgán vykonávajícího státu rozhodne odmítnout uznání **a výkon evropského příkazu k výkonu rozhodnutí**, konzultuje v případech uvedených v **odst. 1 písm. a), f) a g)** vhodným způsobem příslušný orgán vydávajícího státu a v případě potřeby ho požádá o neprodlené poskytnutí všech dalších nezbytných informací.

2. Dříve, než se příslušný orgán vykonávajícího státu rozhodne odmítnout uznání **rozsudku a výkon trestu**, konzultuje v případech uvedených v **odst. 1 písm. a), aa), ab) a f)**, vhodným způsobem příslušný orgán vydávajícího státu a v případě potřeby ho požádá o neprodlené poskytnutí všech dalších nezbytných informací.

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ RAKOUSKOU REPUBLIKOU,  
FINSKOU REPUBLIKOU A ŠVÉDSKÝM KRÁLOVSTVÍM,POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 51

Čl. 9 odst. 2a (nový)

**2a. Uznání rozsudku může být ve vykonávacím státě odloženo, pokud je osvědčení podle článku 4 neúplné nebo zřejmě neodpovídá rozsudku.**

Pozměňovací návrh 52

Čl. 10 nadpis

Rozhodnutí o **evropském příkazu k výkonu rozhodnutí** a lhůtyRozhodnutí o **výkonu trestu** a lhůty

Pozměňovací návrh 53

Čl. 10 odst. 1

1. Příslušné orgány vykonávacího státu **musí** rozhodnout **o tom, zda evropský příkaz k výkonu rozhodnutí vykonají** co možná nejrychleji, **a v každém případě nejpozději do tří týdnů od jeho obdržení.**

1. Příslušné orgány vykonávacího státu co možná nejrychleji rozhodnou **o tom, zda uznají rozsudek a ujmou se výkonu trestu, a o svém rozhodnutí, včetně každého rozhodnutí o trestu v souladu s čl. 8 odst. 2 a 3, budou informovat vydávající stát.**

Pozměňovací návrh 54

Čl. 10 odst. 1a (nový)

**1a. Pokud podle čl. 9 odst. 2a neexistuje důvod pro odklad, bude konečné rozhodnutí o uznání rozsudku a výkonu trestu přijato do 30 dnů od převzetí rozsudku a osvědčení.**

Pozměňovací návrh 55

Čl. 10 odst. 1b (nový)

**1b. V ostatních případech, a pokud podle čl. 9 odst. 2a neexistuje důvod k odkladu, bude konečné rozhodnutí o uznání rozsudku a výkonu trestu přijato do 60 dnů od převzetí rozsudku a osvědčení.**

Pozměňovací návrh 56

Čl. 10 odst. 2a (nový)

**2a. Pokud ve zvláštních případech není možné přijmout rozhodnutí o uznání rozsudku a výkonu trestu ve lhůtě stanovené v odstavcích 1a a 1b, příslušný orgán vykonávacího státu bude o této skutečnosti a jejích důvodech neprodleně informovat příslušný orgán vydávajícího státu. V takovém případě lze lhůtu prodloužit o dalších 30 dnů.**

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ RAKOUSKOU REPUBLIKOU,  
FINSKOU REPUBLIKOU A ŠVÉDSKÝM KRÁLOVSTVÍM,POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

## Pozměňovací návrh 57

## Čl. 11 odst. 1

1. Jestliže se **osoba, vůči níž byl vydán evropský příkaz k výkonu rozhodnutí**, nachází ve vydávajícím státě, musí být předána do vykonávajícího státu **co nejrychleji ve lhůtě, na které se příslušné orgány vydávajícího a vykonávajícího státu dohodnou**.

1. Jestliže se **odsouzená osoba** nachází ve vydávajícím státě, musí být předána do vykonávajícího státu, **a to nejpozději do 30 dnů po přijetí konečného rozhodnutí o uznání rozsudku a výkonu trestu vykonávajícím státem**.

## Pozměňovací návrh 58

## Čl. 11 odst. 2

2. **Osoba musí být předána nejpozději do dvou týdnů od vydání pravomocného rozhodnutí o výkonu evropského příkazu k výkonu rozhodnutí.**

vypouští se

## Pozměňovací návrh 59

## Čl. 11 odst. 3

3. Jestliže předání osoby ve lhůtě stanovené v **odstavci 2** brání nepředvídatelné okolnosti, vstoupí příslušné orgány vydávajícího a vykonávajícího státu ihned ve styk **a dohodnou se na nové lhůtě pro předání**.

3. Jestliže předání osoby ve lhůtě stanovené v **odstavci 1** brání nepředvídatelné okolnosti, vstoupí příslušné orgány vydávajícího a vykonávajícího státu ihned ve styk. **Předání se uskuteční, jakmile tyto okolnosti pominou. Příslušný orgán vydávajícího státu o tom bude neprodleně informovat příslušný orgán vykonávajícího státu a dohodnou se na novém termínu předání. V tom případě se předání uskuteční do 10 dnů počínaje novým datem, na němž se shodly.**

## Pozměňovací návrh 60

## Čl. 12 odst. 1

1. Každý členský stát **povolí** průvoz odsouzené osoby přes své území k předání do vykonávajícího státu **za podmínky, že bude informován o:**

- a) **totožnosti a státní příslušnosti osoby, na kterou se vztahuje evropský příkaz k výkonu rozhodnutí;**
- b) **existenci evropského příkazu k výkonu rozhodnutí;**
- c) **povaze a právní kvalifikaci trestného činu vedoucího k vydání evropského příkazu k výkonu rozhodnutí;**
- d) **popisu okolností trestného činu, včetně data a místa.**

1. Každý **dotčený** členský stát **je informován o** průvozu odsouzené osoby přes své území k předání do vykonávajícího státu **a vydávající stát by poskytl kopii osvědčení.**

## Pozměňovací návrh 61

## Čl. 12 odst. 2

2. Žádost o průvoz a **informace** uvedené v odstavci 1 lze zasílat jakýmkoli způsobem umožňujícím vyhotovení písemného záznamu. Členský stát průvozu sdělí stejným postupem své rozhodnutí, které přijme přednostně nejpozději do jednoho týdne ode dne, kdy obdržel žádost.

2. Žádost o průvoz a **osvědčení** uvedené v odstavci 1 lze zasílat jakýmkoli způsobem umožňujícím vyhotovení písemného záznamu. Členský stát průvozu sdělí stejným postupem své rozhodnutí, které přijme přednostně nejpozději do jednoho týdne ode dne, kdy obdržel žádost.

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ RAKOUSKOU REPUBLIKOU,  
FINSKOU REPUBLIKOU A ŠVÉDSKÝM KRÁLOVSTVÍM,POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 62

Čl. 12 odst. 2a (nový)

**2a. Členský stát průvozu smí odsouzenou osobu držet ve vazbě pouze po dobu nezbytnou pro průvoz přes jeho území.**

Pozměňovací návrh 63

Čl. 12 odst. 3

3. **Žádost** o průvoz není nutná, jedná-li se o leteckou přepravu bez plánovaného mezipřistání. Dojde-li však k neplánovanému přistání, poskytne vydávající stát informace uvedené v odstavci 1.

3. **Informace** o průvozu není nutná, jedná-li se o leteckou přepravu bez plánovaného mezipřistání. Dojde-li však k neplánovanému přistání, poskytne vydávající stát **do 48 hodin od neplánované přistání** informace uvedené v odstavci 1.

Pozměňovací návrh 64

Čl. 13 odst. 1

1. Výkon **evropského příkazu k výkonu rozhodnutí** se řídí právem vykonávajícího státu **stejně jako tresty uložené tímto státem**. Pouze orgány vykonávajícího státu jsou příslušné rozhodovat s výhradou odstavců 2 a 3 o postupech pro výkon a stanovit veškerá s tím související opatření, včetně důvodů pro podmíněčné propuštění.

1. Výkon **trestu** se řídí právem vykonávajícího státu. Pouze orgány vykonávajícího státu jsou příslušné rozhodovat s výhradou odstavců 2 a 3 o postupech pro výkon a stanovit veškerá s tím související opatření, včetně důvodů pro **předčasné nebo** podmíněčné propuštění.

Pozměňovací návrh 65

Čl. 13 odst. 2

2. Příslušné orgány vykonávajícího státu započítají **každou** dobu odnětí svobody **vykonané ve vydávajícím státě nebo v některém jiném státě** v souvislosti s trestem, pro který byl **evropský příkaz k výkonu rozhodnutí** vydán, do celkové doby odnětí svobody, která má být vykonána ve vykonávajícím státě.

2. Příslušné orgány vykonávajícího státu započítají **celou** dobu odnětí svobody **odsouzené osoby** v souvislosti s trestem, pro který byl **rozsudek** vydán, do celkové doby odnětí svobody, která má být vykonána ve vykonávajícím státě.

Pozměňovací návrh 66

Čl. 13 odst. 3

3. Pokud není mezi vydávajícím a vykonávajícím státem dohodnuto jinak, lze podmíněčné propuštění udělit pouze tehdy, vykonala-li odsouzená osoba ve vydávajícím a ve vykonávajícím státě celkem nejméně polovinu trestu.

3. Pokud není mezi vydávajícím a vykonávajícím státem dohodnuto jinak, lze podmíněčné propuštění udělit pouze tehdy, vykonala-li odsouzená osoba ve vydávajícím a ve vykonávajícím státě celkem nejméně polovinu trestu **nebo trest v konkrétní výši v souladu s právem vydávajícího i vykonávajícího státu.**

Pozměňovací návrh 67

Čl. 14 odst. 1a (nový)

**1a. Odstavec 1 se vztahuje na převážené osoby po dobu jejich průvozu přes členský stát.**

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ RAKOUSKOU REPUBLIKOU,  
FINSKOU REPUBLIKOU A ŠVÉDSKÝM KRÁLOVSTVÍM,POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

## Pozměňovací návrh 68

Čl. 15 odst. 1

1. Amnestii nebo milost může udělit vydávající i vykonávající stát.

1. Amnestii nebo milost může udělit vydávající stát **po konzultaci s vykonávajícím státem nebo** vykonávající stát.

## Pozměňovací návrh 69

Čl. 17 písm. b)

b) o každém rozhodnutí neuznat a nevykonat **evropský příkaz k výkonu rozhodnutí** podle článku 9 společně s důvody tohoto rozhodnutí;

b) o každém rozhodnutí neuznat **rozsudek** a nevykonat **trest** podle článku 9, **ať již celý nebo jeho část**, společně s důvody tohoto rozhodnutí;

## Pozměňovací návrh 70

Čl. 17 písm. c)

c) o **úpravě** trestu podle čl. 8 odst. 2 nebo 3 společně s důvody tohoto rozhodnutí;

c) o **každém rozhodnutí týkajícím se** trestu podle čl. 8 odst. 2 nebo 3 společně s důvody tohoto rozhodnutí, **přičemž budou zohledněny rozdíly v právu dotyčných členských států;**

## Pozměňovací návrh 71

Čl. 17 písm. d)

d) o úplném nebo částečném odmítnutí vykonat **příkaz** z důvodů uvedených v **čl. 8 odst. 4**, čl. 13 odst. 1 a čl. 15 odst. 1 společně s důvody tohoto rozhodnutí **a v případě částečného odmítnutí výkonu rozhodnutí z důvodů uvedených v čl. 8 odst. 4 se žádostí o oznámení, která část trestu se týká předmětných činů;**

d) o úplném nebo částečném odmítnutí vykonat **trest** z důvodů uvedených v čl. 13 odst. 1 a čl. 15 odst. 1 společně s důvody tohoto rozhodnutí;

## Pozměňovací návrh 72

Čl. 17 písm. e)

e) o **skutečnosti, že dotyčná osoba nenastoupila k výkonu trestu bez uvedení důvodu;**

**vypouští se**

## Pozměňovací návrh 73

Čl. 17 písm. ga) (nové)

**ga) o skutečnosti, že rozsudek byl uznán a přijat.**

## Pozměňovací návrh 74

Čl. 17a (nový)

## Článek 17a

## Jazyky

**Osvědčení, jehož standardizovaná podoba je uvedena v příloze, musí být přeloženo do úředního jazyka nebo do jednoho z úředních jazyků vykonávajícího státu. Každý členský stát může po přijetí tohoto rámcového rozhodnutí nebo k pozdějšímu datu odevzdat generálnímu sekretariátu Rady prohlášení, že bude přijímat překlady v jednom nebo ve více úředních jazycích Unie.**

**Středa 14. června 2006**

**P6\_TA(2006)0257**

## **Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost \*\*\*I**

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o Evropském monitorovacím centru pro drogy a drogovou závislost (KOM(2005)0399 — C6-0256/2005 — 2005/0166(COD))**

(Postup spolurozhodování: první čtení)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0399) <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 152 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0256/2005),
  - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a na stanovisko Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0124/2006),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
  2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
  3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

<sup>(1)</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

**P6\_TC1-COD(2005)0166**

**Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 14. června 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2006 o Evropském monitorovacím centru pro drogy a drogovou závislost (přepřpracované znění)**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 152 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru <sup>(1)</sup>,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy <sup>(2)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropská rada na svém zasedání v Lucemburku ve dnech 28. a 29. června 1991 schválila zřízení Evropského monitorovacího centra pro drogy. Tento subjekt byl pod názvem Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost (dále jen „centrum“) zřízen nařízením Rady (EHS) č. 302/93 ze dne 8. února 1993 <sup>(3)</sup>, které bylo několikrát podstatně pozměněno <sup>(4)</sup>. Vzhledem k tomu, že je nezbytné provést další změny, mělo by být nařízení v zájmu přehlednosti přepřracováno.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 69, 21.3.2006, s. 22.

<sup>(2)</sup> Postoj Evropského parlamentu ze dne 14. června 2006.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 36, 12.2.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 1651/2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 30).

<sup>(4)</sup> Viz příloha II.

Středa 14. června 2006

- (2) Na celoevropské úrovni jsou potřebné věcné, objektivní, spolehlivé a srovnatelné informace o drogách, drogové závislosti a jejich důsledcích, které Společenství a členskými státy pomohou získat celkový pohled a přidanou hodnotu, pokud v rámci své působnosti přijímají opatření nebo rozhodují o postupu v boji s drogami.
- (3) Problematika drog zahrnuje řadu složitých a vzájemně propojených hledisek, která jsou velice obtížné od sebe oddělitelná. Centrum by proto mělo být pověřeno úkolem poskytovat souhrnné informace, které pomohou Společenství a jeho členskými státy získat celkový pohled na fenomén drog a drogové závislosti. Tímto úkolem by nemělo být dotčeno rozdělení pravomocí mezi Společenství a jeho členské státy ve vztahu k právním předpisům týkajícím se nabídky drog a poptávky po nich.
- (4) Rozhodnutím č. 2367/2002/ES ze dne 16. prosince 2002<sup>(1)</sup> zavedly Evropský parlament a Rada statistický program Společenství na období 2003–2007, který zahrnuje akce Společenství týkající se statistik v oblasti zdraví a bezpečnosti.
- (5) Rozhodnutí Rady 2005/387/SVV ze dne 10. května 2005 o výměně informací, hodnocení rizika a kontrole nových psychoaktivních látek<sup>(2)</sup> vymezuje úlohu centra a jeho vědeckého výboru v systému pro rychlou výměnu informací a v posuzování rizik nových látek.
- (6) Měly by se vzít v úvahu nové metody užívání drog, zejména souběžné užívání více drog, kdy se nedovolené drogy užívají v kombinaci s dovolenými drogami či léky.
- (7) Jedním z úkolů centra by mělo být poskytování informací o osvědčených postupech a pokynech v členských státech a usnadnění výměny těchto postupů mezi nimi.
- (8) Usnesení Rady ze dne 10. prosince 2001 o zavedení pěti klíčových epidemiologických ukazatelů v oblasti drog naléhavě žádá členské státy, aby s využitím vnitrostátních kontaktních míst zajistily dostupnost srovnatelných informací o těchto ukazatelích. Zavedení těchto ukazatelů členskými státy je nezbytným předpokladem pro to, aby centrum mohlo plnit své úkoly uvedené v tomto nařízení...
- (9) Je žádoucí, aby Komise mohla pověřit přímo centrum realizací projektů strukturální pomoci Společenství, které se týkají drogových informačních systémů ve třetích zemích, jako např. v kandidátských zemích nebo zemích západního Balkánu, které Evropská rada oprávnila k účasti v programech a agenturách Společenství.
- (10) Organizace a pracovní metody centra by měly být v souladu s objektivní povahou požadovaných výsledků, zejména se srovnatelností a slučitelností zdrojů a metod spojených s informacemi o drogách.
- (11) Informace shromažďované v centru by se měly týkat prioritních oblastí, jejichž obsah, rozsah a způsob provádění by měly být definovány.
- (12) Vnitrostátní, evropské a mezinárodní organizace a subjekty, které poskytují informace tohoto druhu, již existují a je nezbytné, aby centrum bylo schopné provádět své úkoly v úzké spolupráci s nimi.
- (13) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů<sup>(3)</sup> by se mělo použít i na zpracovávání osobních údajů centrem.
- (14) Centrum by se rovněž mělo řídit obecnými zásadami a omezeními, které podle článku 255 Smlouvy upravují výkon práva na přístup k dokumentům, a které jsou uvedeny v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise<sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 1. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí č. 787/2004/ES (Úř. věst. L 138, 30.4.2004, s. 12).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 127, 20.5.2005, s. 32.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43.

**Středa 14. června 2006**

- (15) Centrum by mělo mít právní subjektivitu.
- (16) Vzhledem k velikosti správní rady centra by jí měl být nápomocen výkonný výbor.
- (17) Z důvodu dobré informovanosti o stavu drogové problematiky v Evropské unii by měl mít Evropský parlament právo pokládat řediteli centra dotazy.
- (18) Centrum by mělo provádět svou práci průhledným způsobem a řízení centra by mělo podléhat veškerým stávajícím pravidlům o řádné správě a boje proti podvodům, zejména nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 ze dne 25. května 1999 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF) <sup>(1)</sup>, a interinstitucionální dohodě ze dne 25. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou Evropské unie a Komisí Evropských společenství o vnitřním vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF) <sup>(2)</sup>, k níž centrum přistoupilo a přijalo nezbytná prováděcí ustanovení.
- (19) Práce centra by se měla pravidelně externě hodnotit a toto nařízení by se v případě potřeby mělo upravit odpovídajícím způsobem.
- (20) Jelikož cílů tohoto nařízení nemůže být dosaženo uspokojivě na úrovni členských států, a proto, z důvodu rozsahu a účinků tohoto nařízení, jich může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku toto nařízení nepřekračuje rámec toho, co je nezbytné k dosažení těchto cílů.
- (21) Toto nařízení ctí základní práva a dodržuje zásady uznané zejména Listinou základních práv Evropské unie,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

##### Cíl

1. Toto nařízení upravuje Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost (dále jen „centrum“).
2. Cílem centra je v rámci oblastí uvedených v článku 3 poskytovat Společenství a jeho členským státům věcné, objektivní, spolehlivé a srovnatelné informace o drogách, drogové závislosti a jejich důsledcích na celoevropské úrovni.
3. Zpracovávané nebo vytvářené informace statistického, dokumentačního a technického charakteru mají napomáhat Společenství a členským státům získat celkový přehled o situaci ohledně drog a drogové závislosti v případě, že v rámci své pravomoci přijímají opatření nebo rozhodují o postupu. Statistická část těchto údajů se zpracovává ve spolupráci s příslušnými statistickými úřady, v případě potřeby s využitím statistického programu Společenství s cílem podpořit synergii a zamezit duplicitě. Berou se v úvahu další celosvětově přístupné údaje Světové zdravotnické organizace a Organizace spojených národů.
4. Aniž je dotčen čl. 2 písm. d) bod v), nesmí centrum přijmout žádné opatření, které by překračovalo oblast informací a jejich zpracování.
5. Centrum neshromažďuje žádné údaje, které by umožňovaly identifikovat osoby nebo malé skupiny osob. Zdrží se jakéhokoli poskytování informací týkajících se konkrétních jmenovitých případů.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 15.

## Článek 2

## Úkoly

Aby bylo možno dosáhnout cíle uvedeného v článku 1, plní centrum v oblastech své činnosti následující úkoly:

- a) Sběr a analýza existujících údajů
  - i) shromažďuje, zaznamenává a analyzuje informace, včetně údajů z výzkumu, které poskytují členské státy, i údaje pocházející od Společenství, nevládních vnitrostátních zdrojů a příslušných mezinárodních organizací včetně Evropského policejního úřadu (Europol); poskytuje informace o osvědčených postupech v členských státech a napomáhá výměně těchto postupů mezi nimi; tato práce v oblasti shromažďování, zaznamenávání, analýzy a poskytování informací zahrnuje také údaje o nových trendech v souběžném užívání více drog, včetně kombinovaného užívání dovolených a nedovolených psychoaktivních látek;
  - ii) provádí průzkumy, přípravné studie a studie proveditelnosti, jakož i pilotní projekty nezbytné pro splnění svých úkolů; organizuje setkání expertů a kdykoli to je nutné vytvoří za tímto účelem ad hoc pracovní skupiny; vytváří a zpřístupní otevřené vědecké informační zdroje a napomáhá při podpoře informační činnosti;
  - iii) poskytuje organizační a technický systém schopný dodávat informace o podobných nebo doplňkových programech či akcích pořádaných v členských státech;
  - iv) po konzultacích a ve spolupráci s příslušnými orgány a organizacemi členských států vytváří a koordinuje informační síť uvedenou v článku 5;
  - v) usnadňuje výměnu informací mezi těmi, kdo přijímají rozhodnutí, výzkumnými pracovníky, specialisty a osobami, které se zabývají problematikou drog ve vládních a nevládních organizacích;
- b) Zkvalitnění metod porovnávání údajů
  - i) zajišťuje větší srovnatelnost, objektivitu a spolehlivost údajů na celoevropské úrovni tím, že vytváří ukazatele a společná kritéria nezávazné povahy, jež může centrum za účelem dosažení vyšší jednotnosti měřících metod používaných členskými státy a Společenstvím doporučit; centrum zejména vytvoří nástroje a prostředky, které usnadní členským státům sledovat a hodnotit své národní politiky a Komisi sledovat a hodnotit politiky Evropské unie;
  - ii) usnadňuje a strukturuje výměnu jak kvalitativních, tak kvantitativních informací (databází);
- c) Šíření údajů
  - i) poskytuje jím získané informace k dispozici Společenství, členským státům a příslušným organizacím;
  - ii) zajišťuje rozsáhlé šíření výsledků práce jednotlivých členských států i Společenství, a ve vhodných případech i třetích zemí nebo mezinárodních organizací;
  - iii) zajišťuje rozsáhlé šíření spolehlivých údajů nedůvěrné povahy; na základě informací, které centrum shromažďuje, zveřejní výroční zprávu o stavu problematiky drog, včetně údajů o nových trendech;
- d) Spolupráce s evropskými a mezinárodními organizacemi a subjekty a se třetími zeměmi
  - i) přispívá v oblastech své činnosti ke zkvalitnění koordinace mezi akcemi členských států a Společenství;
  - ii) aniž jsou dotčeny závazky členských států týkající se šíření informací podle úmluv Organizace spojených národů o drogách, podporuje začleňování údajů o drogách a drogové závislosti shromažďovaných v členských státech nebo pocházejících od Společenství do mezinárodních programů monitorování drog a boje s drogami, a to zejména programů zřízených OSN a jejími specializovanými agenturami;

**Středa 14. června 2006**

- iii) aktivně spolupracuje s Europolem s cílem dosáhnout maximálně účinného monitorování drogové problematiky;
  - iv) aktivně spolupracuje s organizacemi a subjekty uvedenými v článku 20;
  - v) na žádost Komise a se souhlasem správní rady uvedené v článku 9 přenáší své know-how do některých třetích zemí, jako např. do kandidátských zemí nebo do zemí západního Balkánu a napomáhá vytvářet a posilovat strukturální propojení se sítí uvedenou v článku 5 a ustavovat a upevňovat postavení vnitrostátních kontaktních míst uvedených ve zmíněném článku;
- e) Informační povinnost
- Pokud centrum zjistí, že dochází k novému vývoji a změnám v trendech, je v zásadě povinno informovat o tom příslušné orgány členských států.

**Článek 3***Přednostní oblasti činnosti*

Cíle a úkoly centra definované v člancích 1 a 2 se provádějí podle pořadí priorit uvedeného v příloze I.

**Článek 4***Metoda práce*

1. Centrum postupně plní své úkoly se zřetelem na cíle schválené v tříletém programu i v ročních programech uvedených v čl. 9 odst. 4 a 5 a s patřičným ohledem na dostupné zdroje.
2. Při provádění své činnosti s cílem vyhnout se duplicitě bere centrum ohled na činnosti, které již provádějí stávající nebo nově vznikající subjekty a agentury, zejména Europol, a zajistí zvyšování jejich hodnoty.

**Článek 5***Evropská informační síť o drogách a drogové závislosti (Reitox)*

1. Centrum má k dispozici Evropskou informační síť o drogách a drogové závislosti (Reitox). Síť tvoří vždy jedno kontaktní místo za každý členský stát a za každou zemi, která uzavřela dohodu podle článku 21, a jedno kontaktní místo za Komisi. Určení vnitrostátního kontaktního místa je ve výlučné pravomoci dotčených zemí.
2. Vnitrostátní kontaktní místa zúčastněných zemí vytvoří spojení mezi sebou a centrem. Přispívají ke stanovení klíčových ukazatelů a údajů, včetně pokynů pro jejich zavádění s cílem získat spolehlivé a srovnatelné informace na úrovni Evropské unie. Na vnitrostátní úrovni shromažďují a provádějí objektivní analýzu všech důležitých informací o drogách a drogové závislosti jakož i o použitých postupech a řešeních tak, že shromažďují zkušenosti z různých oblastí – zdravotnictví, soudnictví, vynucování práva – ve spolupráci s odborníky a vnitrostátními organizacemi zabývajícími se problematikou drog. Poskytují zejména údaje k pěti epidemiologickým ukazatelům stanoveným centrem.

Každý členský stát zajistí, že jeho zástupce v síti Reitox poskytne informace podle čl. 4 odst. 1 rozhodnutí 2005/387/SVV.

Vnitrostátní kontaktní místa mohou dále centru poskytnout informace o nových trendech v užívání stávajících psychoaktivních látek nebo nových kombinací psychoaktivních látek, které představují potenciální riziko pro zdraví veřejnosti, a také informace o možných opatřeních týkajících se veřejného zdraví.

Středa 14. června 2006

3. Vnitrostátní orgány zajistí činnost svých kontaktních míst v oblasti shromažďování a analýzy údajů na vnitrostátní úrovni podle pokynů vydaných spolu s centrem.
4. Konkrétní úkoly přidělené vnitrostátním kontaktním místům se uvádějí v tříletém programu centra podle čl. 9 odst. 4.
5. Centrum se může, při plném respektování přednosti vnitrostátních kontaktních míst a v úzké spolupráci s nimi, odvolat v oblasti drog a drogové závislosti na dodatečný odborný posudek a zdroje informací.

#### Článek 6

##### Ochrana a důvěrnost údajů

1. Údaje o drogách a drogové závislosti, které centrum obdrží nebo poskytne, mohou být uveřejněny s výhradou dodržení pravidel Společenství a vnitrostátních pravidel o šíření informací a o jejich důvěrnosti. Osobní údaje nesmí být zveřejněny ani zpřístupněny veřejnosti.

Členské státy a vnitrostátní kontaktní místa nemají povinnost poskytovat informace, které jsou podle jejich vnitrostátní právní úpravy považovány za důvěrné.

2. Nařízení (ES) č. 45/2001 se použije i pro centrum.

#### Článek 7

##### Přístup k dokumentům

1. Na dokumenty, které má centrum k dispozici, se vztahuje nařízení (ES) č. 1049/2001.
2. Správní rada uvedená v čl. 9 přijme prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 1049/2001.
3. Proti rozhodnutím přijatým centrem podle článku 8 nařízení (ES) č. 1049/2001 lze podat stížnost veřejnému ochránci práv nebo případně žalobu k Soudnímu dvoru Evropských společenství za podmínek stanovených v článcích 195 a 230 Smlouvy.

#### Článek 8

##### Právní postavení a sídlo

1. Centrum má právní subjektivitu. V každém členském státě má nejširší právní způsobilost k právům a právním úkonům, jakou jejich vnitrostátní právo přiznává právnickým osobám. Může zejména nabývat a zcizovat movitý i nemovitý majetek a být účastníkem soudního řízení.
2. Sídlem centra je Lisabon.

#### Článek 9

##### Správní rada

1. Centrum má správní radu složenou z jednoho zástupce každého členského státu, ze dvou zástupců Komise, ze dvou nezávislých odborníků znalých oblasti drog, které jmenuje Evropský parlament, a z jednoho zástupce každého státu, který uzavřel dohodu podle článku 21.

Každý člen správní rady disponuje jedním hlasem, s výjimkou zástupců států, které uzavřely dohodu podle článku 21, jimž hlasovací právo nenáleží.

**Středa 14. června 2006**

Rozhodnutí správní rady se přijímá dvoutřetinovou většinou členů s hlasovacím právem, s výjimkou případů uvedených v odstavci 6 tohoto článku a v článku 20.

Každému členu správní rady může napomáhat náhradník nebo jej může zastupovat. V případě nepřítomnosti řádného člena, který disponuje hlasovacím právem, může toto hlasovací právo vykonávat náhradník.

Správní rada může přizvat jako pozorovatele bez hlasovacího práva zástupce z mezinárodních organizací, se kterými centrum spolupracuje v souladu s článkem 20.

2. Předsedu a místopředsedu správní rady volí členové rady ze svého středu na tříleté období. Jejich funkční období může být prodlouženo na jedno další období.

Předseda a místopředseda se účastní hlasování.

Správní rada vypracuje vlastní jednací řád.

3. Zasedání správní rady svolává její předseda. Rada koná řádné zasedání nejméně jednou ročně. Ředitel centra uvedený článku 11 se účastní zasedání správní rady bez hlasovacích práv a zajišťuje podle čl. 11 odst. 3 pro správní radu služby sekretariátu.

4. Správní rada schvaluje tříletý pracovní program na základě návrhu předloženého ředitelem po konzultaci s vědeckým výborem uvedeným v článku 13 a po obdržení stanoviska Komise a postoupí ho Evropskému parlamentu, Radě a Komisi.

5. V rámci tříletého pracovního programu schvaluje správní rada každý rok roční pracovní program centra na základě návrhu předloženého ředitelem po konzultaci s vědeckým výborem a po obdržení stanoviska Komise. Pracovní program se postoupí Evropskému parlamentu, Radě a Komisi. Stejným postupem může být během roku upravován.

6. Pokud Komise vyjádří svůj nesouhlas s tříletým nebo ročním pracovním programem, přijme jej správní rada tříčtvrtinovou většinou členů s hlasovacím právem.

7. Správní rada přijímá výroční zprávu o činnosti centra a do 15. června ji předává Evropskému parlamentu, Radě, Komisi, Účetnímu dvoru a členským státům.

8. Centrum předává každý rok rozpočtovému orgánu veškeré informace významné pro výsledek hodnotících postupů.

#### Článek 10

##### Výkonný výbor

1. Správní radě je nápomocen výkonný výbor. Výkonný výbor je tvořen předsedou a místopředsedou správní rady, dalšími dvěma členy správní rady zastupujícími členské státy, které jmenuje správní rada, a dvěma zástupci Komise. Ředitel se účastní zasedání výkonného výboru.

2. Výkonný výbor zasedá nejméně dvakrát ročně a kdykoli je nezbytné připravit rozhodnutí správní rady a pomáhat či poskytovat rady řediteli. Výkonný výbor rozhoduje jménem správní rady o záležitostech stanovených finančními předpisy přijatými podle čl. 15 odst. 10, které nejsou tímto nařízením svěřeny výhradně správní radě. Rozhodnutí se přijímají jednomyslně.

Středa 14. června 2006

## Článek 11

## Ředitel

1. V čele centra stojí ředitel (dále jen „ředitel“) jmenovaný správní radou na návrh Komise na funkční období pěti let, přičemž může být jmenován opakovaně.
2. Před jmenováním do prvního z nejvýše dvou funkčních období se kandidát vybraný správní radou vyzve, aby neprodleně učinil prohlášení před Evropským parlamentem a odpověděl na dotazy jeho členů.
3. Ředitel odpovídá za:
  - a) přípravu a provádění rozhodnutí a programů přijatých správní radou,
  - b) běžný provoz centra,
  - c) přípravu pracovních programů centra,
  - d) přípravu návrhu odhadu příjmů a výdajů centra a plnění rozpočtu,
  - e) přípravu a zveřejňování zpráv požadovaných podle tohoto nařízení,
  - f) řízení veškerých záležitostí týkajících se zaměstnanců, a zejména uplatňování pravomocí svěřených orgánu oprávněnému ke jmenování,
  - g) vymezení organizační struktury centra a předložení této struktury správní radě ke schválení,
  - h) provádění úkolů uvedených v článcích 1 a 2,
  - i) pravidelné hodnocení práce centra.
4. Ředitel za svou činnost odpovídá správní radě.
5. Ředitel je právním zástupcem centra.

## Článek 12

*Slyšení ředitele a předsedy správní rady před Evropským parlamentem*

Každý rok předkládá ředitel Evropskému parlamentu souhrnnou zprávu o činnosti centra. Evropský parlament může požádat ředitele a předsedu správní rady o slyšení v jakékoli věci týkající se činnosti centra.

## Článek 13

*Vědecký výbor*

1. Řediteli a správní radě je nápomocen vědecký výbor, který v případech stanovených tímto nařízením podává své stanovisko k vědeckým záležitostem týkajícím se činnosti centra, které mu může přednést správní rada nebo ředitel.

Stanoviska vědeckého výboru se zveřejňují.

2. Vědecký výbor se skládá nejvýše z patnácti uznávaných vědeckých pracovníků jmenovaných správní radou pro svou vědeckou odbornost a nezávislost na základě výzvy k projevení zájmu zveřejněné v Úředním věstníku Evropské unie. V rámci výběrového řízení se zajistí, aby odborná specializace členů vědeckého výboru pokrývala nejvýznamnější vědecké oblasti spojené s problematikou drog a drogové závislosti.

**Středa 14. června 2006**

Členové vědeckého výboru jsou jmenováni za svou osobu a poskytují svá stanoviska nezávisle (při plné nezávislosti) na členských státech a orgánech Společenství.

Před podáním stanoviska musí vzít vědecký výbor v úvahu různé postoje vyjádřené v odborných posudcích jednotlivých států, pokud jsou k dispozici.

Pro účely uplatňování rozhodnutí Rady 2005/387/SVV může být vědecký výbor rozšířen na základě postupu stanoveného v čl. 6 odst. 2 uvedeného rozhodnutí.

3. Členové vědeckého výboru jsou jmenováni na tříleté funkční období a mohou být jmenováni opakovaně.

4. Vědecký výbor volí svého předsedu na období tří let. Předseda svolává schůze vědeckého výboru nejméně jednou ročně.

#### Článek 14

##### *Sestavování rozpočtu*

1. Odhady všech příjmů a výdajů centra se vypracovávají pro každý rozpočtový rok, který odpovídá kalendářnímu roku, a uvádějí se v rozpočtu centra.

2. Rozpočet musí být vyrovnaný co do příjmů a výdajů.

3. Aniž jsou dotčeny jiné zdroje, skládají se příjmy centra z dotace Společenství zapsané v souhrnném rozpočtu Evropské unie (oddíl Komise), z plateb za poskytnuté služby a z případných finančních příspěvků od organizací a subjektů a třetích zemí uvedených v článcích 20 a 21.

4. Výdaje centra zahrnují:

- a) odměny zaměstnanců, správní výdaje a výdaje na infrastrukturu a provozní náklady;
- b) výdaje na podporu kontaktních míst sítě Reitox.

5. Každý rok sestavuje správní rada na základě návrhu vypracovaného ředitelem odhad příjmů a výdajů centra na následující rozpočtový rok. Tento odhad, obsahující plán pracovních míst, předává správní rada do 31. března Komisi spolu s pracovním programem centra. Komise předloží odhad Evropskému parlamentu a Radě (dále jen „rozpočtový orgán“) spolu s předběžným návrhem souhrnného rozpočtu Evropské unie.

6. Komise na základě odhadu zanese do předběžného návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie odhady, které považuje za nezbytné pro plán pracovních míst, a vyšší dotace ze souhrnného rozpočtu a předloží jej rozpočtovému orgánu v souladu s článkem 272 Smlouvy.

7. Rozpočtový orgán schvaluje položky dotace pro centrum a přijímá plán pracovních míst centra.

8. Rozpočet centra přijímá správní rada. Rozpočet se stává konečným po konečném schválení souhrnného rozpočtu Evropské unie. V případě potřeby se upraví odpovídajícím způsobem.

9. Pokud správní rada hodlá uskutečnit jakýkoli projekt, který může mít významný finanční dopad na financování rozpočtu, zejména jedná-li se o projekty, které se vztahují k nemovitostem, například nájem nebo koupě budov, oznámí svůj záměr co nejdříve rozpočtovému orgánu. Uvědomí o tom Komisi.

Pokud některá složka rozpočtového orgánu oznámí svůj záměr vydat stanovisko, předá toto stanovisko správní radě do šesti týdnů ode dne oznámení projektu.

Středa 14. června 2006

## Článek 15

## Plnění rozpočtu

1. Rozpočet centra plní ředitel.
  2. Do 1. března po skončení každého rozpočtového roku předá účetní centra účetnímu Komise prozatímní účty se zprávou o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok. Účetní Komise konsoliduje prozatímní účty orgánů a decentralizovaných subjektů v souladu s článkem 128 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství<sup>(1)</sup> (dále jen „obecné finanční nařízení“).
  3. Do 31. března po skončení rozpočtového roku předá účetní Komise prozatímní účty centra Účetnímu dvoru spolu se zprávou o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok. Zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok se rovněž předává Evropskému parlamentu a Radě.
  4. Po obdržení vyjádření Účetního dvora k prozatímním účtům podle článku 129 obecného finančního nařízení vypracuje ředitel na vlastní odpovědnost konečnou účetní závěrku centra a předloží ji správní radě k vyjádření.
  5. Správní rada vydá stanovisko ke konečné účetní závěrce centra.
  6. Do 1. července po skončení rozpočtového roku předá ředitel konečnou účetní závěrku spolu se stanoviskem správní rady Evropskému parlamentu, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru.
- Konečná účetní závěrka se zveřejní.
7. Ředitel zašle Účetnímu dvoru odpověď na jeho vyjádření do 30. září. Zároveň zašle tuto odpověď správní radě.
  8. Ředitel předloží Evropskému parlamentu na jeho žádost veškeré informace nezbytné pro řádný průběh udělení absolutoria za daný rozpočtový rok v souladu s čl. 146 odst. 3 obecného finančního nařízení.
  9. Na doporučení Rady přijaté kvalifikovanou většinou udělí Evropský parlament do 30. dubna roku N + 2 řediteli absolutorium za plnění rozpočtu za rozpočtový rok N.
  10. Správní rada přijme po konzultaci s Komisí finanční předpisy použitelné na centrum. Tyto předpisy se mohou odchýlit od nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002<sup>(2)</sup>, pouze pokud je to nezbytné pro zvláštní potřeby činnosti centra a s předchozím souhlasem Komise.

## Článek 16

## Boj proti podvodům

1. V zájmu boje proti podvodům, korupci a jakékoli jiné nedovolené činnosti poškozující finanční zájmy Společenství se na centrum vztahují bez omezení ustanovení nařízení (ES) č. 1073/1999.
2. Rozhodnutí týkající se financování a z nich vyplývající prováděcí dohody a nástroje výslovně stanoví, že Účetní dvůr a OLAF mohou v případě potřeby provádět kontroly na místě u příjemců finanční podpory z centra.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

Středa 14. června 2006

#### Článek 17

##### *Výsady a imunity*

Na centrum se vztahuje Protokol o výsadách a imunitách Evropských společenství.

#### Článek 18

##### *Postavení zaměstnanců*

Na zaměstnance centra se vztahuje služební řád úředníků Evropských společenství a pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství a další pravidla společně přijatá orgány Společenství za účelem uplatnění tohoto služebního řádu a pracovního řádu.

Při zaměstnávání osob ze třetích zemí na základě dohod uzavřených podle článku 21 centrum vždy dodržuje služební řád a pracovní řád uvedené v odstavci 1 tohoto článku...

Ve vztahu ke svým zaměstnancům uplatňuje centrum pravomoci svěřené orgánu oprávněnému ke jmenování.

Se souhlasem Komise přijme správní rada vhodná prováděcí pravidla v souladu s článkem 110 služebního řádu a pracovním řádem uvedenými v odstavci 1.

Správní rada může přijmout opatření, umožňující v centru dočasně zaměstnat národní odborníky z členských států.

#### Článek 19

##### *Odpovědnost*

1. Smluvní odpovědnost centra se řídí právem rozhodným pro příslušnou smlouvu. Soudní dvůr je příslušný rozhodovat na základě rozhodčí doložky obsažené ve smlouvě, kterou centrum uzavřelo.

2. V případě mimosmluvní odpovědnosti nahradí centrum v souladu s obecnými zásadami společnými právním řádům členských států škody, které způsobilo nebo které způsobili jeho zaměstnanci při plnění svých povinností. Soudní dvůr je příslušný pro rozhodování sporů o náhradě těchto škod.

3. Osobní odpovědnost zaměstnanců vůči centru se řídí předpisy platnými pro zaměstnance centra.

#### Článek 20

##### *Spolupráce s jinými organizacemi a subjekty*

Aniž jsou dotčeny styky, které Komise udržuje podle článku 302 Smlouvy, usiluje centrum aktivně o spolupráci s mezinárodními organizacemi a jinými, zejména evropskými vládními a nevládními subjekty zabývajícími se problematikou drog.

Tato spolupráce se zakládá na pracovních dohodách uzavřených s organizacemi a subjekty uvedenými v prvním pododstavci. Pracovní dohody schvaluje správní rada na základě návrhu předloženého ředitelem a po vydání stanoviska Komise. Pokud Komise vyjádří s pracovními dohodami nesouhlas, přijme je správní rada tříčtvrtinovou většinou členů s hlasovacím právem.

#### Článek 21

##### *Účast třetích zemí*

Centrum je otevřeno k účasti všem třetím zemím, které sdílejí zájmy Společenství a jeho členských států na uskutečňování cílů a práce centra, a to na základě dohod uzavřených mezi těmito státy a Společenstvím na základě článku 300 Smlouvy.

Středa 14. června 2006

## Článek 22

## Pravomoc Soudního dvora

Soudní dvůr má pravomoc rozhodovat o žalobách podaných proti centru podle článku 230 Smlouvy.

## Článek 23

## Hodnotící zpráva

Komise zahájí vnější hodnocení centra každých šest let, v návaznosti na ukončení dvou tříletých programů centra. Toto hodnocení zahrne i síť Reitox. Komise předá hodnotící zprávu Evropskému parlamentu, Radě a správní radě.

Komise předloží v této souvislosti v souladu s postupem podle článku 251 Smlouvy případný návrh změn ustanovení tohoto nařízení s ohledem na vývoj v oblasti regulačních agentur.

## Článek 24

## Zrušení

Zrušuje se nařízení (EHS) č. 302/93.

Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze III.

## Článek 25

## Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne ...

Za Evropský parlament  
předseda

Za Radu  
předseda nebo předsedkyně

## PŘÍLOHA I

A. Práce centra se provádí při respektování pravomocí Společenství a jeho členských států v oblasti drog, jak je vymezuje Smlouva. Práce zahrnuje různé aspekty problematiky drog a drogové závislosti a použitá řešení. Centrum se při této práci řídí drogovými strategiemi a akčními plány, které přijala Evropská unie.

Centrum se zaměřuje na tyto přednostní oblasti:

- 1) monitorování stavu drogové problematiky, zejména na základě použití epidemiologických či jiných ukazatelů a monitorování nových trendů, především těch, kde dochází k souběžnému užívání více drog;

**Středa 14. června 2006**

- 2) monitorování řešení použitých na problematiku týkající se drog; poskytování informací o osvědčených postupech v členských státech a pomoc při výměně těchto postupů mezi nimi;
- 3) posuzování rizik nových psychaktivních látek a udržování rychlého informačního systému o jejich užívání a o nových metodách užívání stávajících psychoaktivních látek;
- 4) vytváření nástrojů a prostředků, které členským státům usnadní sledování a hodnocení svých národních politik a Komisi sledování a hodnocení politik Evropské unie.

B. Komise poskytuje centru, za účelem jejich šíření, informace a statistické údaje, jež má k dispozici na základě své působnosti.

**PŘÍLOHA II****ZRUŠENÁ NAŘÍZENÍ A JEJICH NÁSLEDNÉ ZMĚNY**

Nařízení Rady (EHS) č. 302/93  
 Nařízení Rady (ES) č. 3294/94  
 Nařízení Rady (ES) č. 2220/2000  
 Nařízení Rady (ES) č. 1651/2003

Úř. věst. L 36, 12.2.1993, s. 1.  
 Úř. věst. L 341, 30.12.1994, s. 7.  
 Úř. věst. L 253, 7.10.2000, s. 1.  
 Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 30.

**PŘÍLOHA III****SROVNÁVACÍ TABULKA**

Nařízení Rady (EHS) č. 302/93	Toto nařízení
Článek 1	Článek 1
-	Čl. 1 odst. 3, druhá a třetí věta
Čl. 2 bod A nadpis.	Čl. 2 písm. a) nadpis
Čl. 2 bod A podbod 1	Čl. 2 písm. a) bod i), první věta
-	Čl. 2 písm. a) bod i), první a třetí věta
Čl. 2 bod A podbody 2 až 5	Čl. 2 písm. a) body ii) až v)
Čl. 2 bod B nadpis	Čl. 2 písm. b) nadpis
Čl. 2 bod B podbod 6 první věta	Čl. 2 písm. b) bod i), první věta
-	Čl. 2 písm. b) bod i), druhá věta
Čl. 2 bod B podbod 7	Čl. 2 písm. b) bod ii)
Čl. 2 bod C nadpis	Čl. 2 písm. c) nadpis
Čl. 2 bod C podbody 8. až 10	Čl. 2 písm. c) body i) až iii)
Čl. 2 bod D nadpis	Čl. 2 písm. d) nadpis
Čl. 2 bod D podbody 11 až 13	Čl. 2 písm. d) body i), ii) a iv)
-	Čl. 2 písm. d) body iii) a v),
-	Čl. 2 písm. e)
Článek 3	Článek 4

Středa 14. června 2006

Nařízení Rady (EHS) č. 302/93	Toto nařízení
Článek 4	Článek 3
Čl. 5 odst. 1	Čl. 5 odst. 1
-	Čl. 5 odst. 2, 3 a 4
Čl. 5 odst. 4	Čl. 5 odst. 5
Čl. 6 odst. 2 a 3	Čl. 6 odst. 1
-	Čl. 6 odst. 2
Článek 6a	Článek 7
Článek 7	Článek 8
-	Čl. 8 nadpis
-	Čl. 8 odst. 2
Čl. 8 odst. 1	Čl. 9 odst. 1 první, čtvrtý a pátý pododstavec
Čl. 8 odst. 2	Čl. 9 odst. 1 druhý a třetí pododstavec Čl. 9 odst. 2 Čl. 9 odst. 3 druhá věta
-	Čl. 9 odst. 3 první a třetí věta
Čl. 8 odst. 3	Čl. 9 odst. 4
Čl. 8 odst. 4	Čl. 9 odst. 5 první a třetí věta
-	Čl. odst. 5 druhá věta
-	Čl. 9 odst. 6
Čl. 8 odst. 5 a 6	Čl. 9 odst. 7 a 8
-	Článek 10
Čl. 9 odst. 1 první pododstavec	Čl. 11 odst. 1
-	Čl. 11 odst. 2
Čl. 9 odst. 1 druhý pododstavec	Čl. 11 odst. 3
Čl. 9 odst. 1 druhý pododstavec, první až šestá odrážka	Čl. 11 odst. 3 písm. a) až f) první věta
-	Čl. 11 odst. 3 písm. f) druhá věta
-	Čl. 11 odst. 3 písm. g)
Čl. 9 odst. 1 druhý pododstavec sedmá odrážka	Čl. 11 odst. 3 písm. h)
-	Čl. 11 odst. 3 písm. i)
Čl. 9 odst. 2 a 3	Čl. 11 odst. 4 a 5
-	Článek 12
Čl. 10 odst. 1	Čl. 13 odst. 1
Čl. 10 odst. 2	Čl. 13 odst. 2 první a čtvrtý pododstavec
-	Čl. 13 odst. 2 druhý a třetí pododstavec
Čl. 10 odst. 3), 4) a 5)	Čl. 13 odst. 3 a 4
Čl. 11 odst. 1 až 6	Čl. 14 odst. 1 až 4
Čl. 11 odst. 7 až 10	Čl. 14 odst. 6 až 9

## Středa 14. června 2006

Nařízení Rady (EHS) č. 302/93	Toto nařízení
Čl. 11a odst. 1 až 5	Čl. 15 odst. 1 až 5
Čl. 11a odst. 6 a 7	Čl. 15 odst. 6
Čl. 11a odst. 8 až 11	Čl. 15 odst. 7 až 10
-	Článek 16
Článek 12	Článek 20
-	Čl. 20 druhý pododstavec
Čl. 13 odst. 1	Článek 21
Čl. 13 odst. 2	-
Článek 14	Článek 17
Článek 15	Čl. 18 první, třetí a čtvrtý pododstavec
-	Čl. 18 druhý a pátý pododstavec
Článek 16	Článek 19
Článek 17	Článek 22
Článek 18	Čl. 23 první pododstavec první a třetí věta
-	Čl. 23 první pododstavec
-	Čl. 23 druhý pododstavec druhá věta
-	Článek 24
Článek 19	Článek 25
Příloha bod A první pododstavec	Příloha I bod A první pododstavec první věta
-	Příloha I bod A první pododstavec druhá a třetí věta
-	Příloha I bod A druhý pododstavec body 1 až 4
Příloha bod A druhý pododstavec body 1 až 5	-
Příloha bod B	Příloha I bod B
Příloha bod B	-
-	Příloha II
-	Příloha III

Středa 14. června 2006

P6\_TA(2006)0258

**Ochrana osobních údajů \*****Návrh rámcového rozhodnutí Rady o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a soudní spolupráce v trestních věcech (KOM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS))**

(Postup konzultace)

Návrh byl pozměněn takto<sup>(1)</sup>:ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

## Pozměňovací návrh 1

## Právní východisko 1

— s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na **články 30 a 31** a čl. 34 odst. 2 písm. b) této smlouvy,— s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na **čl. 30 odst. 1 písm. b), čl. 31 odst. 1 písm. c)** a čl. 34 odst. 2 písm. b) této smlouvy,

## Pozměňovací návrh 2

## Bod odůvodnění 9

(9) Zajištění vysoké úrovně ochrany osobních údajů **evropských občanů** vyžaduje společné předpisy, které určí zákonnost a kvalitu údajů zpracovávaných příslušnými orgány v jiných členských státech.(9) Zajištění vysoké úrovně ochrany osobních údajů **všech osob s bydlištěm na území Evropské unie** vyžaduje společné předpisy, které určí zákonnost a kvalitu údajů zpracovávaných příslušnými orgány v jiných členských státech. **Rovněž vyžaduje, aby byly osobní údaje shromažďovány a zpracovávány k zákonným a konkrétním účelům. Údaje nemohou být dále zpracovávány způsobem, který neodpovídá těmto účelům, a to ani v rámci zvyšující se výměny informací mezi orgány činnými v trestním řízení ani ve vztahu k návrhu týkajícímu se interoperability databází.**

## Pozměňovací návrh 3

## Bod odůvodnění 12

(12) Jsou-li osobní údaje přenášeny z členského státu Evropské unie do třetí země nebo mezinárodnímu subjektu, měly by tyto údaje **v zásadě** požívat odpovídající úrovně ochrany.(12) Jsou-li osobní údaje přenášeny z členského státu Evropské unie do třetí země nebo mezinárodnímu subjektu, měly by tyto údaje požívat odpovídající úrovně ochrany. **Tímto rámcovým rozhodnutím by mělo být zajištěno, že osobní údaje získané z třetích zemí odpovídají přinejmenším mezinárodním normám v oblasti lidských práv.**<sup>(1)</sup> Dokument byl tímto vrácen výboru podle čl. 53 odst. 2 (A6-0192/2006).

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

## Pozměňovací návrh 4 a 5

## Bod odůvodnění 15

(15) Je vhodné zavést společná pravidla o důvěrné povaze a bezpečnosti zpracování, odpovědnosti a sankcích za nezákonné využití ze strany příslušných orgánů **i** soudní opravné prostředky, které má subjekt údajů k dispozici. Dále je nezbytné, aby členské státy stanovily trestněprávní sankce za zvláště závažná a **úmyslně spáchaná** porušení předpisů na ochranu údajů.

(15) Je vhodné zavést společná pravidla o důvěrné povaze a bezpečnosti zpracování, odpovědnosti a sankcích za nezákonné využití ze strany příslušných orgánů **a soukromých subjektů, které zpracovávají osobní údaje z pověření příslušných orgánů nebo v rámci výkonu veřejné funkce, a rovněž** soudní opravné prostředky, které má subjekt údajů k dispozici. Dále je nezbytné, aby členské státy stanovily trestněprávní sankce za zvláště závažná a **úmyslná** porušení předpisů na ochranu údajů **nebo za jejich porušení z hrubé nedbalosti**.

## Pozměňovací návrh 6

## Bod odůvodnění 20

(20) Předkládaným rámcovým rozhodnutím nejsou dotčena zvláštní ustanovení o ochraně údajů obsažená v příslušných právních nástrojích, která se týkají zpracování a ochrany osobních údajů ze strany Europolu, Eurojustu a celního informačního systému.

(20) Předkládaným rámcovým rozhodnutím nejsou dotčena zvláštní ustanovení o ochraně údajů obsažená v příslušných právních nástrojích, která se týkají zpracování a ochrany osobních údajů ze strany Europolu, Eurojustu a celního informačního systému. **V zájmu zvýšení soudržnosti a účinnosti právního rámce ochrany údajů by měla být ustanovení o ochraně údajů, která se vztahují na Europol, Eurojust a celní informační systém, nejpozději do dvou let od data uvedeného v čl. 35 odst. 1 uvedena na návrh Komise plně do souladu s tímto rámcovým rozhodnutím.**

## Pozměňovací návrh 7

## Bod odůvodnění 20a (nový)

**(20a) Europol, Eurojust a celní informační systém by měly zachovávat své předpisy o ochraně údajů, které stanoví, že zpracovávání osobních údajů, přístup k nim a jejich předávání podléhá konkrétnějším nebo přísnějším podmínkám nebo mezením.**

## Pozměňovací návrh 8

## Bod odůvodnění 22

(22) Je vhodné, aby se toto rámcové rozhodnutí použilo na osobní údaje, které se zpracovávají v rámci Schengenského informačního systému druhé generace, a na související výměnu doplňujících informací podle rozhodnutí JHA/2006/... o zřízení, provozu a využívání Schengenského informačního systému druhé generace.

(22) Je vhodné, aby se toto rámcové rozhodnutí použilo na osobní údaje, které se zpracovávají v rámci Schengenského informačního systému druhé generace, a na související výměnu doplňujících informací podle rozhodnutí 2006/.../SVV o zřízení, provozu a využívání Schengenského informačního systému druhé generace **a v rámci Vízového informačního systému podle rozhodnutí Rady 2006/.../SVV ze dne ... o přístupu do Vízového informačního systému (VIS) za účelem jeho prohlížení pro orgány členských států odpovědné za vnitřní bezpečnost a pro Europol pro účely předcházení teroristickým trestným činům a jiným závažným trestným činům a jejich odhalování a vyšetřování<sup>(1)</sup>.**

(<sup>1</sup>) Úř. Věst. L...

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 9

Bod odůvodnění 32a (nový)

**(32a) S ohledem na stanovisko Evropského inspektora ochrany údajů,**

Pozměňovací návrh 10

Čl. 1 odst. 2

2. **Členské státy zajistí, aby** sdělování osobních údajů příslušným orgánům jiných členských států **nebylo omežováno ani zakazováno** z důvodů souvisejících s ochranou osobních údajů podle ustanovení tohoto rámcového rozhodnutí.

2. **Toto rámcové rozhodnutí nebrání členským státům přijmout přísnější opatření na ochranu osobních údajů v rámci policejní a soudní spolupráce v trestních věcech, než jsou opatření stanovená tímto rámcovým rozhodnutím. Tato opatření však nesmějí omezovat ani zakazovat** sdělování osobních údajů příslušným orgánům jiných členských států z důvodů souvisejících s ochranou osobních údajů podle ustanovení tohoto rámcového rozhodnutí.

Pozměňovací návrh 11

Čl. 3 odst. 2a (nový)

**2a. Toto rámcové rozhodnutí se nepoužije, pokud zvláštní právní předpisy na základě hlavy VI Smlouvy o EU výslovně stanoví, že zpracovávání osobních údajů, přístup k nim a jejich předávání podléhá zvláštním podmínkám nebo omezením.**

Pozměňovací návrh 12

Čl. 4 odst. 1 písm. d)

(d) přesné, a je-li to nezbytné, i aktualizované. Musí být přijata veškerá rozumná opatření, aby nepřesné nebo neúplné údaje s ohledem na účely, pro které byly shromažďovány nebo jsou dále zpracovávány, byly vymazány nebo opraveny. Členské státy mohou stanovit, že lze zpracovávat údaje s rozdílným stupněm přesnosti a spolehlivosti; v takovém případě musí stanovit, že údaje se rozlišují podle míry přesnosti a spolehlivosti, a zejména že údaje založené na faktech se odlišují od údajů založených na názorech nebo osobních hodnoceních;

(d) přesné, a je-li to nezbytné, i aktualizované. Musí být přijata veškerá rozumná opatření, aby nepřesné nebo neúplné údaje s ohledem na účely, pro které byly shromažďovány nebo jsou dále zpracovávány, byly vymazány nebo opraveny. Členské státy však mohou stanovit, že lze zpracovávat údaje s rozdílným stupněm přesnosti a spolehlivosti; v takovém případě musí stanovit, že údaje se rozlišují podle míry přesnosti a spolehlivosti, a zejména že údaje založené na faktech se odlišují od údajů založených na názorech nebo osobních hodnoceních. **Členské státy zajistí pravidelné kontroly kvality osobních údajů. Je-li to možné, jsou uvedena veškerá soudní rozhodnutí a rozhodnutí o zastavení stíhání a údaje založené na názorech nebo osobních hodnoceních jsou zkontrolovány u zdroje a je uvedena míra jejich přesnosti nebo spolehlivosti. Aniž jsou dotčeny vnitrostátní předpisy upravující trestní řízení, členské státy stanoví, že pokud subjekt údajů popírá přesnost údajů a nelze zjistit, zda jsou údaje přesné či nikoli, jsou tyto údaje na žádost jejich subjektu odpovídajícím způsobem označeny. Toto označení se odstraní pouze se souhlasem subjektu údajů nebo na základě rozhodnutí příslušného soudu či příslušného orgánu dozoru;**

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 13

Čl. 4 odst. 4

4. Členské státy stanoví, že zpracování osobních údajů je nezbytné, pouze pokud vypouští se

- na základě zjištěných skutečností existují rozumné důvody domnívat se, že dotyčné osobní údaje by umožnily, usnadnily či urychlily předejití trestnému činu, jeho vyšetření, odhalení nebo stíhání, a
- neexistují jiné prostředky, kterými by byl subjekt údajů méně dotčen, a
- zpracování údajů není nepřiměřené ve vztahu k dotyčnému trestnému činu.

Pozměňovací návrh 14

Čl. 4 odst. 4a (nový)

**4a.** Členské státy posoudí různé kategorie osobních údajů a různé účely, pro něž jsou tyto údaje shromažďovány, s cílem stanovit lhůty pro jejich uchovávání a vhodné podmínky pro jejich shromažďování, další zpracování a předávání. Osobní údaje týkající se osob, které nejsou podezřelé ze spáchání trestného činu nebo z účastenství na trestném činu, lze zpracovávat pouze pro účely, pro něž byly shromážděny a po omezenou dobu. Členské státy stanoví přiměřená omezení přístupu a přenosu těchto údajů.

Pozměňovací návrh 15

Čl. 4a odst. 1 (nový)

#### Článek 4a

##### Další zpracovávání osobních údajů

1. Členské státy stanoví, že osobní údaje je povoleno dále zpracovávat pouze v souladu s tímto rámcovým rozhodnutím, zejména s články 4,5 a 6, a to:

- a) pro účely, pro něž byly předány nebo zpřístupněny,
- b) pro účely předcházení závažným trestným činům, jejich vyšetřování, odhalování a stíhání, pokud je to nezbytně nutné,
- c) pro účely zamezení ohrožení veřejné bezpečnosti nebo určité osoby, s výjimkou případů, kdy nad takovými hledisky převáží nutnost chránit zájmy nebo základní práva subjektu údajů.

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

## Pozměňovací návrh 16

Čl. 4a odst. 2 (nový)

**2. Příslušné osobní údaje se pro účely uvedené v odstavci 1 písm. c) dále zpracovávají pouze s předchozím souhlasem orgánu, který osobní údaje předal nebo zpřístupnil. Členské státy mohou přijmout právní předpisy, které toto další zpracování umožní, pokud budou dodrženy přiměřené právní ochranné prostředky.**

## Pozměňovací návrh 17

Článek 5

Členské státy stanoví, že osobní údaje smějí příslušné orgány zpracovávat pouze tehdy, pokud tak stanoví právní předpis s tím, že zpracování je nezbytné pro vykonání legitimního úkolu dotyčného orgánu za účelem předcházení trestným činům, jejich vyšetřování, odhalování a stíhání.

Členské státy **po konzultaci s orgánem dozoru uvedeným v článku 30** stanoví, že osobní údaje smějí příslušné orgány zpracovávat pouze tehdy, pokud tak stanoví právní předpis s tím, že zpracování je nezbytné pro vykonání legitimního úkolu dotyčného orgánu za účelem předcházení trestným činům, jejich vyšetřování, odhalování a stíhání, **a pokud:**

- a) **subjekt údajů jednoznačně vyjádřil svůj souhlas a zpracování údajů probíhá v jeho zájmu,**
- b) **je zpracování údajů nezbytné pro splnění právních závazků správce,**
- c) **je zpracování údajů nezbytné z důvodu ochrany podstatných zájmů subjektu. údajů.**

## Pozměňovací návrh 18

Čl. 5 odst. 1a (nový)

**1a. Členské státy stanoví, že zpracování osobních údajů je nezbytné, pouze pokud:**

- **příslušné orgány mohou na základě zjištěných skutečností jednoznačně prokázat, že dotyčné osobní údaje je třeba zpracovávat za účelem předcházení trestným činům, jejich vyšetřování, odhalování a stíhání,**
- **neexistují jiné prostředky, kterými by byl subjekt údajů méně dotčen,**
- **zpracování údajů není nepřiměřené ve vztahu k danému trestnému činu.**

## Pozměňovací návrh 19

Čl. 6 odst. 2 odrážka 1

— zpracování je stanoveno zákonem a je naprosto nezbytné pro vykonání legitimního úkolu dotyčného orgánu za

— zpracování je stanoveno zákonem, je naprosto nezbytné pro vykonání legitimního úkolu dotyčného orgánu za

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

účelem předcházení trestným činům, jejich vyšetřování, odhalování a stíhání, nebo jestliže subjekt údajů dal se zpracováním svůj výslovný souhlas, a

účelem předcházení trestným činům, jejich vyšetřování, odhalování a stíhání **a je omezeno na konkrétní vyšetřování**, nebo jestliže subjekt údajů dal se zpracováním svůj výslovný souhlas, **údaje jsou zpracovávány v jeho zájmu a odmítnutí poskytnout souhlas by pro něj nevedlo k negativním důsledkům; a**

Pozměňovací návrh 20

Čl. 6 odst. 2a (nový)

**2a. Členské státy přijmou zvláštní technická a organizační opatření pro zpracovávání citlivých údajů.**

Pozměňovací návrh 21

Čl. 6 odst. 2b (nový)

**2b. Členské státy přijmou další zvláštní ochranná opatření, pokud jde o biometrické údaje a profily DNA s cílem zajistit, že:**

- **biometrické údaje a profily DNA jsou používány pouze na základě všeobecně uznávaných a vzájemně kompatibilních technických norem;**
- **je náležitě zohledněna přesnost biometrických údajů a profilů DNA a subjekt údajů může přesnost údajů zpochybnit snadno dostupnými prostředky;**
- **je plně zachována důstojnost a nedotknutelnost osoby.**

Pozměňovací návrh 22

Čl. 7 odst. 1

1. Členské státy stanoví, že se osobní údaje neuchovávají po dobu delší, než je nezbytné pro účel, pro který byly shromážděny, **ledaže vnitrostátní právo stanoví jinak**. Osobní údaje osob uvedených v čl. 4 odst. 3 poslední odrážce se uchovávají pouze po dobu naprosto nezbytnou pro účel, pro který byly shromážděny.

1. Členské státy stanoví, že se osobní údaje neuchovávají po dobu delší, než je nezbytné pro účel, pro který byly shromážděny **nebo dále zpracovávány v souladu s čl. 4 odst. 1 písm. e) a článkem 4a**. Osobní údaje osob uvedených v čl. 4 odst. 3 poslední odrážce se uchovávají pouze po dobu naprosto nezbytnou pro účel, pro který byly shromážděny.

Pozměňovací návrh 23

Čl. 7 odst. 2

2. Členské státy stanoví přiměřená procedurální a technická opatření, která zajistí dodržování lhůt pro uchovávání osobních údajů. Dodržování těchto lhůt se pravidelně přezkoumává.

2. Členské státy stanoví přiměřená procedurální a technická opatření, která zajistí dodržování lhůt pro uchovávání osobních údajů. **Tato opatření zahrnují pravidelné automatické odstraňování osobních údajů po uplynutí určitého období.** Dodržování těchto lhůt se pravidelně přezkoumává.

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 24

*Kapitola III oddíl I název*Předávání a zpřístupňování osobních údajů **příslušným orgánům jiných členských států**

Předávání a zpřístupňování osobních údajů

Pozměňovací návrh 25

*Článek 8*

Členské státy stanoví, že se osobní údaje předávají nebo zpřístupňují příslušným orgánům jiných členských států pouze tehdy, je-li to nezbytné pro vykonání legitimního úkolu předávajícího nebo zpřístupňujícího orgánu a za účelem předcházení trestným činům, jejich vyšetřování, odhalování a stíhání.

Členské státy stanoví, že se osobní údaje **shromažďované a zpracovávané příslušnými orgány** předávají nebo zpřístupňují příslušným orgánům jiných členských států pouze tehdy, je-li to nezbytné pro vykonání legitimního úkolu předávajícího nebo zpřístupňujícího orgánu a za účelem předcházení **konkrétním** trestným činům, jejich vyšetřování, odhalování a stíhání.

Pozměňovací návrh 26

*Článek 8a (nový)***Článek 8a****Předávání údajů jiným než příslušným orgánům**

Členské státy stanoví, že osobní údaje se dále předávají jiným orgánům členského státu než příslušným orgánům pouze v jednotlivých a odůvodněných zvláštních případech, jsou-li splněny následující požadavky:

a) předání je jednoznačně vyžadováno nebo povoleno zákonem;

b) předání je

nezbytné pro účel, pro který byly dotyčné údaje shromážděny, předány nebo zpřístupněny, nebo pro účely předcházení trestným činům, jejich vyšetřování, odhalování a stíhání nebo pro účely zamezení ohrožení veřejné bezpečnosti nebo určité osoby, s výjimkou případů, kdy nad takovými hledisky převáží nutnost chránit zájmy nebo základní práva subjektu údajů,

nebo

nezbytné, protože dotyčné údaje jsou nepostradatelné pro orgán, kterému mají být dále předány, aby mu umožnily vykonání jeho zákonem stanovených úkolů, a za předpokladu, že cíl shromažďování nebo zpracování, které má provádět uvedený orgán, není neslučitelný s původním zpracováním a že zákonná povinnost příslušného orgánu, který hodlá údaje přenášet, s tím není v rozporu,

nebo

nade vší pochybnost v zájmu dotyčné osoby a tato osoba s tím souhlasí, nebo okolnosti jsou takové, že je možné s určitostí předpokládat, že takový souhlas by byl dán;

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 27

Článek 8b (nový)

**Článek 8b****Předávání údajů soukromým osobám**

Aniž jsou dotčeny vnitrostátní předpisy upravující trestní řízení, členské státy stanoví, že osobní údaje mohou být předávány soukromým osobám pouze ve zvláštních případech, jsou-li zároveň splněny všechny následující požadavky:

- a) předání je jednoznačně vyžadováno nebo povoleno zákonem,
- b) předání je nezbytné pro účel, pro který byly dotyčné údaje shromážděny, předány nebo zpřístupněny, nebo pro účely předcházení trestným činům, jejich vyšetřování, odhalování a stíhání nebo pro účely zamezení ohrožení veřejné bezpečnosti nebo určité osoby, s výjimkou případů, kdy nad takovými hledisky převáží nutnost chránit zájmy nebo základní práva subjektu údajů. Členské státy stanoví, že příslušné orgány mají přístup k osobním údajům spravovaných soukromými osobami a mohou tyto údaje zpracovávat pouze v individuálních případech za stanovených okolností, pro stanovené účely a pod kontrolou soudních orgánů členských států.

Pozměňovací návrh 28

Článek 8c (nový)

**Článek 8c****Zpracování údajů soukromými subjekty v souvislosti s veřejnou správou**

Členské státy stanoví ve svých vnitrostátních právních předpisech, že pokud soukromé subjekty shromažďují a zpracovávají údaje v souvislosti s veřejnou správou, vztahují se na ně stejné nebo přísnější povinnosti, které se vztahují na příslušné orgány.

Pozměňovací návrh 29

Článek 8d (nový)

**Článek 8d****Přenos údajů příslušným orgánům ve třetích zemích nebo mezinárodním subjektům**

1. Členské státy stanoví, že u osobních údajů nedojde k dalšímu přenosu příslušným orgánům třetích zemí nebo mezinárodním subjektům, s výjimkou případů, kdy je tento přenos v souladu s tímto rámcovým rozhodnutím, zejména jsou-li splněny všechny následující požadavky:

- a) přenos je jednoznačně vyžadován nebo povolen zákonem;

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

- b) přenos je nezbytný pro účel, pro který byly dotyčné údaje shromážděny, předány nebo zpřístupněny, nebo pro účely předcházení trestným činům, jejich vyšetřování, odhalování a stíhání nebo pro účely zamezení ohrožení veřejné bezpečnosti nebo určité osoby, s výjimkou případů, kdy nad takovými hledisky převáží nutnost chránit zájmy nebo základní práva subjektu údajů;
- c) třetí země nebo mezinárodní subjekt, do nichž mají být dotyčné údaje přeneseny, zajišťují odpovídající úroveň ochrany údajů.

2. Členské státy zajistí, že odpovídající úroveň ochrany poskytované třetí zemí nebo mezinárodním subjektem se posuzuje z hlediska všech okolností pro každý přenos nebo kategorii přenosu. Toto posuzování se provádí zejména na základě zkoumání těchto prvků: typ údajů, účel a doba trvání zpracování, ke kterému se údaje přenášejí, země původu a země konečného určení, obecné a odvětvové předpisy použitelného práva v dotyčné třetí zemi nebo subjektu, použitelné profesní předpisy a předpisy týkající se bezpečnosti, jakož i existence dostatečných ochranných opatření, která zavedl příjemce přenášených údajů.

3. Členské státy a Komise se vzájemně informují o případech, kdy se domnívají, že třetí země nebo mezinárodní subjekt nezajišťuje odpovídající úroveň ochrany ve smyslu odstavce 2, a rovněž o tom informují Evropský parlament.

4. Zjistí-li Komise po konzultaci s Radou a s Evropským parlamentem, že třetí země nebo mezinárodní subjekt nezajišťuje odpovídající úroveň ochrany ve smyslu odstavce 2, přijmou členské státy opatření nezbytná pro zamezení jakéhokoli přenosu osobních údajů do dotyčné třetí země nebo mezinárodního subjektu.

5. Komise může po konzultaci s Radou a Evropským parlamentem určit, že třetí země nebo mezinárodní subjekt zajišťuje na základě svých vnitrostátních předpisů nebo svých mezinárodních dohod na ochranu soukromého života a základních práv a svobod fyzických osob odpovídající úroveň ochrany ve smyslu odstavce 2.

6. Odchylně od odst. 1 písm. c) může být výjimečně uskutečněn přenos osobních údajů příslušným orgánům třetích zemí nebo mezinárodním subjektům, které nezajišťují odpovídající úroveň ochrany údajů, jestliže je to naprosto nezbytné pro zajištění podstatných zájmů členského státu nebo pro zbránění bezprostřednímu závažnému nebezpečí, které ohrožuje veřejnou bezpečnost nebo konkrétní osobu či osoby. Příjemce v tomto případě může osobní údaje zpracovávat v míře nezbytně nutné pro konkrétní účel, pro něž byly předány. Tyto případy přenosu údajů se oznamují příslušnému orgánu dozoru.

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 30

Čl. 9 odst. 6

6. *Aniž jsou dotčeny vnitrostátní předpisy upravující trestní řízení, členské státy stanoví, že se osobní údaje označí na žádost subjektu údajů, jestliže subjekt údajů popírá jejich přesnost, a jestliže nelze zjistit, zda jsou přesné či nikoli. Toto označení se odstraní pouze se souhlasem subjektu údajů nebo na základě rozhodnutí příslušného soudu či příslušného orgánu dozoru.* **vypouští se**

Pozměňovací návrh 31

Čl. 9 odst. 7 odrážka 3

— jestliže již tyto údaje nejsou nezbytné pro účel, pro který byly předány nebo zpřístupněny.

— **v každém případě**, jestliže již tyto údaje nejsou nezbytné pro účel, pro který byly předány nebo zpřístupněny.

Pozměňovací návrh 32

Čl. 9 odst. 9a (nový)

**9a. Členské státy stanoví, že kvalita osobních údajů předaných nebo zpřístupněných třetími zeměmi je podrobně zkoumána ihned po jejich obdržení a je uveden stupeň jejich přesnosti a spolehlivosti.**

Pozměňovací návrh 33

Čl. 10 odst. 1

1. Členské státy zajistí, že se každé automatizované předání a příjem osobních údajů, zejména prostřednictvím přímého automatizovaného přístupu, zaprotokoluje, aby se zajistilo následné ověření důvodů pro předání, předaných údajů, doby předání, zúčastněných orgánů a v případě orgánu, který údaje obdržel, totožnosti osob, které údaje obdržely a které daly podnět k jejich přijetí.

1. Členské státy zajistí, že se každé automatizované **zpřístupnění**, předání a příjem osobních údajů, zejména prostřednictvím přímého automatizovaného přístupu, zaprotokoluje, aby se zajistilo následné ověření důvodů pro **zpřístupnění a** předání, předaných **nebo zpřístupněných** údajů, doby předání **nebo zpřístupnění**, zúčastněných orgánů a v případě orgánu, který údaje obdržel, totožnosti osob, které údaje obdržely a které daly podnět k jejich přijetí.

Pozměňovací návrh 34

Čl. 10 odst. 2

2. Členské státy zajistí, že se každé neautomatizované předání a příjem osobních údajů zdokumentuje, aby se zajistilo následné ověření důvodů pro předání, předaných údajů, doby předání, zúčastněných orgánů a v případě orgánu, který údaje obdržel, totožnosti osob, které údaje obdržely a které daly podnět k jejich přijetí.

2. Členské státy zajistí, že se každé neautomatizované **zpřístupnění**, předání a příjem osobních údajů zdokumentuje, aby se zajistilo následné ověření důvodů pro **zpřístupnění nebo** předání, předaných **nebo zpřístupněných** údajů, doby předání **nebo zpřístupnění**, zúčastněných orgánů a v případě orgánu, který údaje obdržel, totožnosti osob, které údaje obdržely a které daly podnět k jejich přijetí.

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

## Pozměňovací návrh 35

## Čl. 10 odst. 3

3. Orgán, který takovou informaci zaprotokoloval a zdokumentoval, **o tom neprodleně informuje příslušný orgán dozoru, který o to požádá.** Informace se použije pouze pro kontrolu ochrany údajů a pro zajištění řádného zpracování údajů, jakož i úplnosti a zabezpečení údajů.

3. Orgán, který takovou informaci zaprotokoloval a zdokumentoval, **zajistí, že je tato informace dostupná příslušnému orgánu dozoru, a neprodleně o tom tento orgán informuje.** Informace se použije pouze pro kontrolu ochrany údajů a pro zajištění řádného zpracování údajů, jakož i úplnosti a zabezpečení údajů.

## Pozměňovací návrh 36

## Článek 12a (nový)

## Článek 12a

**Další předávání údajů jiným než příslušným orgánům**

**Pokud příslušný orgán jiného členského státu předal nebo zpřístupnil osobní údaje, smí být tyto údaje předány jiným než příslušným orgánům pouze v jednotlivých a odůvodněných zvláštních případech a po splnění podmínek stanovených v článku 8a a pouze v případě, že členský stát, který tyto údaje předal nebo zpřístupnil, dal předchozí souhlas s jejich dalším předáním.**

## Pozměňovací návrh 37

## Článek 12b (nový)

## Článek 12b

**Další předávání údajů soukromým subjektům**

**Pokud příslušný orgán jiného členského státu předal nebo zpřístupnil osobní údaje, smí být tyto údaje předány soukromým subjektům pouze v jednotlivých a odůvodněných zvláštních případech a po splnění podmínek stanovených v článku 8b a pouze v případě, že členský stát, který tyto údaje předal nebo zpřístupnil, dal předchozí souhlas s jejich dalším předáním.**

## Pozměňovací návrh 38

## Článek 12c (nový)

## Článek 12c

**Další předávání údajů třetím zemím nebo mezinárodním subjektům**

**Pokud příslušný orgán jiného členského státu poskytl nebo zpřístupnil osobní údaje, nemohou být tyto údaje předány příslušným orgánům třetích zemí nebo mezinárodním subjektům s výjimkou případů, kdy jsou splněny podmínky**

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

stanovené v článku 8c a členský stát, který příslušné údaje předal nebo zpřístupnil, dal předchozí souhlas s jejich dalším předáním.

Pozměňovací návrh 39

Článek 13

Článek 13

vypouští se

**Předávání jiným než příslušným orgánům**

Členské státy stanoví, že osobní údaje obdržené od příslušného orgánu jiného členského státu nebo tímto orgánem zpřístupněné se dále předávají jiným než příslušným orgánům členského státu pouze ve zvláštních případech, jsou-li splněny všechny následující požadavky:

- a) předání umožňuje právní předpis, který jednoznačně zakládá povinnost nebo povolení, a
- b) předání je

nezbytné pro přesně vymezený účel, pro který byly dotčené údaje předány nebo zpřístupněny, nebo pro účely předcházení trestným činům, jejich vyšetřování, odhalování a stíhání nebo pro účely zamezení ohrožení veřejné bezpečnosti nebo určité osoby, s výjimkou případů, kdy nad takovými hledisky převáží nutnost chránit zájmy nebo základní práva subjektu údajů,

nebo

nezbytné, protože dotčené údaje jsou nepostradatelné pro orgán, kterému mají být dále předány, aby mu umožnily vykonání jeho zákonem stanovených úkolů, a za předpokladu, že cíl shromažďování nebo zpracovávání, které má provádět uvedený orgán, není neslučitelný s původním zpracováním a že zákonná povinnost příslušného orgánu, který hodlá údaje přenášet, s tím není v rozporu,

nebo

nade vší pochybnost v zájmu subjektu údajů a subjekt údajů s tím souhlasí, nebo okolnosti jsou takové, že je možné s určitostí předpokládat, že takový souhlas by byl dán;

- c) příslušný orgán členského státu, který předal nebo zpřístupnil dotčené údaje příslušnému orgánu, který je hodlá dále předat, dal svůj předchozí souhlas s jejich dalším předáním.

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Ústní pozměňovací návrh

Článek 14

Článek 14

vypouští se

**Předávání soukromým osobám**

Aniž jsou dotčeny vnitrostátní předpisy upravující trestní řízení, členské státy stanoví, že osobní údaje obdržené od příslušného orgánu jiného členského státu nebo tímto orgánem zpřístupněné mohou být dále předávány soukromým osobám v členském státu pouze ve zvláštních případech, jsou-li zároveň splněny všechny následující požadavky:

- a) předání umožňuje právní předpis, který jednoznačně zakládá povinnost nebo povolení, a
- b) předání je nezbytné pro účel, pro který byly dotčené údaje předány nebo zpřístupněny, nebo pro účely předcházení trestným činům, jejich vyšetřování, odhalování a stíhání nebo pro účely zamezení ohrožení veřejné bezpečnosti nebo určité osoby, s výjimkou případů, kdy nad takovými hledisky převáží nutnost chránit zájmy nebo základní práva subjektu údajů, a
- c) příslušný orgán členského státu, který předal nebo zpřístupnil dotčené údaje příslušnému orgánu, který je hodlá dále předat, dal svůj předchozí souhlas s jejich dalším předáním soukromým osobám.

Pozměňovací návrh 40

Článek 15

Článek 15

vypouští se

**Přenos údajů příslušným orgánům ve třetích zemích nebo mezinárodními subjektům**

1. Členské státy stanoví, že u osobních údajů obdržených od příslušného orgánu jiného členského státu nebo tímto orgánem zpřístupněných nedojde k dalšímu přenosu příslušným orgánům třetích zemí nebo mezinárodními subjektům, s výjimkou případů, kdy je takový přenos v souladu s tímto rámcovým rozhodnutím, zejména jsou-li splněny všechny následující požadavky:

- a) přenos umožňuje právní předpis, který jednoznačně zakládá povinnost nebo povolení;
- b) přenos je nezbytný pro účel, pro který byly dotčené údaje předány nebo zpřístupněny, nebo pro účely předcházení trestným činům, jejich vyšetřování, odhalování a stíhání nebo pro účely zamezení ohrožení veřejné bezpečnosti nebo určité osoby, s výjimkou případů, kdy nad takovými hledisky převáží nutnost chránit zájmy nebo základní práva subjektu údajů;

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

- c) příslušný orgán jiného členského státu, který předal nebo zpřístupnil dotčené údaje příslušnému orgánu, který je hodlá dále přenést, dal svůj předchozí souhlas s jejich dalším přenosem;
- d) třetí země nebo mezinárodní subjekt, kterým mají být dotčené údaje přeneseny, zajišťují odpovídající úroveň ochrany údajů.

2. Členské státy zajistí, že bude odpovídající úroveň ochrany poskytované třetí zemí nebo mezinárodním subjektem posuzována ve světle všech okolností pro každý přenos nebo kategorii přenosů. Posouzení vychází zejména z přezkoumání následujících prvků: typ údajů, účel a doba trvání zpracování, ke kterému se údaje přenášejí, země původu a země konečného určení, obecné a odvětvové předpisy použitelného práva v dotyčné třetí zemi nebo subjektu, použitelné profesní předpisy a předpisy týkající se bezpečnosti, jakož i existence dostatečných ochranných opatření, která zavedl příjemce přenášených údajů.

3. Členské státy a Komise se vzájemně informují o případech, kdy se domnívají, že třetí země nebo mezinárodní subjekt nezajišťuje odpovídající úroveň ochrany ve smyslu odstavce 2.

4. Pokud se postupem podle článku 16 zjistí, že třetí země nebo mezinárodní subjekt nezajišťuje odpovídající úroveň ochrany ve smyslu odstavce 2, přijmou členské státy opatření nezbytná pro zamezení jakéhokoli přenosu osobních údajů do dotčené třetí země nebo mezinárodního subjektu.

5. Postupem podle článku 16 může být zjištěno, že třetí země nebo mezinárodní subjekt zajišťuje odpovídající úroveň ochrany ve smyslu odstavce 2 na základě svých vnitrostátních předpisů nebo svých mezinárodních závazků na ochranu soukromého života a základních práv a svobod fyzických osob.

6. Osobní údaje obdržené od příslušného orgánu jiného členského státu mohou být výjimečně dále přeneseny příslušným orgánům třetích zemí nebo mezinárodním subjektům, které nezajišťují odpovídající úroveň ochrany údajů, jestliže je to naprosto nezbytné pro zajištění zásadních zájmů členského státu nebo pro zabránění bezprostřednímu závažnému nebezpečí, které ohrožuje veřejnou bezpečnost nebo konkrétní osobu či osoby.

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 41

Článek 16

Článek 16

vypouští se

Výbor

1. Odkazuje-li se na tento článek, pomáhá Komisi výbor, jehož členy jsou zástupci členských států a jehož předsedou je zástupce Komise.

2. Výbor přijme na návrh předsedy svůj jednací řád na základě vzorového jednacího řádu, který byl zveřejněn v Úředním věstníku Evropské unie.

3. Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Výbor zaujme stanovisko k návrhu ve lhůtě, kterou může předseda stanovit podle naléhavosti věci. V případě rozhodnutí, která má Rada přijmout na návrh Komise, musí být stanovisko přijato většinou stanovenou v čl. 205 odst. 2 Smlouvy o založení Evropského společenství. Hlasům zástupců členských států ve výboru je přidělena váha stanovená v uvedeném článku. Předseda nehlasuje.

4. Komise zamýšlená opatření přijme, pokud jsou v souladu se stanoviskem výboru. Pokud zamýšlená opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru nebo pokud výbor žádné stanovisko nevydá, Komise předloží Radě bezodkladně návrh týkající se daných opatření a informuje o této situaci Evropský parlament.

5. Rada je oprávněna o tomto návrhu rozhodnout kvalifikovanou většinou do dvou měsíců od data, kdy jí byl předložen.

Pokud Rada v této lhůtě kvalifikovanou většinou sdělí, že s návrhem nesouhlasí, Komise daný návrh přezkoumá. Je pak oprávněna předložit Radě upravený návrh, původní návrh nebo legislativní návrh. Pokud po uplynutí uvedené lhůty Rada návrh prováděcího právního aktu ani nepřijme, ani neuvěde, že s tímto návrhem prováděcích opatření nesouhlasí, Komise tento prováděcí právní akt přijme.

Pozměňovací návrh 42

Článek 18

Členské státy stanoví, že příslušný orgán, který osobní údaje poskytnul nebo je zpřístupnil, bude **na vyžádání** informován o jejich dalším zpracování a o dosažených výsledcích.

Členské státy stanoví, že příslušný orgán, který osobní údaje poskytnul nebo je zpřístupnil, bude informován o jejich dalším zpracování a o dosažených výsledcích.

Pozměňovací návrh 43

Čl. 19 odst. 1 písm. c) odrážka 4a (nová)

— lhůty pro uchování údajů,

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 44

Čl. 19 odst. 2 návětí a písm. a) a b)

2. **Poskytnutí informací stanovených** v odstavci 1 se **odepře** či omezí pouze tehdy, je-li to nezbytné, aby se

a) **správci umožnilo řádně splnit jeho zákonné povinnosti,**

b) zabránilo ovlivnění probíhajících vyšetřování, dotazování nebo řízení nebo splnění zákonných povinností příslušných orgánů,

2. **Informace stanovené** v odstavci 1 **se poskytnou nebo se jejich poskytnutí** omezí pouze tehdy, je-li to nezbytné, aby se

zabránilo ovlivnění probíhajících vyšetřování, dotazování nebo řízení nebo splnění zákonných povinností **správce nebo** příslušných orgánů,

Pozměňovací návrh 45

Čl. 19 odst. 4

4. Důvody pro odepření nebo omezení podle odstavce 2 se nesdělí, jestliže by jejich sdělení ohrozilo účel odepření. V takovém případě správce informuje subjekt údajů o tom, že se může odvolat k příslušnému orgánu dozoru, aniž by tím bylo dotčeno případné podání opravného prostředku u soudu a aniž by bylo dotčeno vnitrostátní trestní řízení. Jestliže subjekt údajů podá odvolání k orgánu dozoru, tento orgán odvolání přezkoumá. Orgán dozoru jej **při prošetřování odvolání** informuje **pouze o tom, zda byly údaje zpracovány řádně, a pokud se tak nestalo, zda byla učiněna veškerá nezbytná náprava.**

4. Důvody pro odepření nebo omezení podle odstavce 2 se nesdělí, jestliže by jejich sdělení ohrozilo účel odepření. V takovém případě správce informuje subjekt údajů o tom, že se může odvolat k příslušnému orgánu dozoru, aniž by tím bylo dotčeno případné podání opravného prostředku u soudu a aniž by bylo dotčeno vnitrostátní trestní řízení. Jestliže subjekt údajů podá odvolání k orgánu dozoru, tento orgán odvolání přezkoumá. Orgán dozoru jej informuje **o výsledku odvolání.**

Pozměňovací návrh 46

Čl. 20 odst. 1 návětí

1. Pokud údaje nebyly získány od subjektu údajů nebo od něj byly získány bez jeho vědomí či znalosti toho, že jsou shromažďovány údaje, které se jej týkají, stanoví členské státy, že správce nebo jeho zástupce musí v okamžiku provedení záznamu osobních údajů nebo, pokud jsou údaje sdělovány třetí osobě, **v přiměřené lhůtě** po jejich prvním sdělení poskytnout subjektu údajů bezplatně alespoň dále uvedené informace, ledaže s nimi subjekt údajů již byl seznámen nebo ledaže se poskytnutí informací ukáže jako nemožné nebo to vyžaduje nepřiměřené úsilí:

1. Pokud údaje nebyly získány od subjektu údajů nebo od něj byly získány bez jeho vědomí či znalosti toho, že jsou shromažďovány údaje, které se jej týkají, stanoví členské státy, že správce nebo jeho zástupce musí v okamžiku provedení záznamu osobních údajů nebo, pokud jsou údaje sdělovány třetí osobě, **nejpozději při** jejich prvním sdělení poskytnout subjektu údajů bezplatně alespoň dále uvedené informace, ledaže s nimi subjekt údajů již byl seznámen nebo ledaže se poskytnutí informací ukáže jako nemožné nebo to vyžaduje nepřiměřené úsilí:

Pozměňovací návrh 47

Čl. 20 odst. 2 návětí a písm. a)

2. Informace stanovené v odstavci 1 se neposkytnou, je-li to nezbytné, aby se

a) **správci umožnilo řádně splnit jeho zákonné povinnosti,**

2. Informace stanovené v odstavci 1 se neposkytnou, **pouze** je-li to nezbytné, aby se

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

## Pozměňovací návrh 48

Čl. 21 odst. 1 písm. c)

c) oznámení třetím osobám, kterým byly údaje sděleny, o veškerých opravách, výmazech nebo blokováních provedených v souladu s písmenem b), **nebude-li takový postup nemožný, nebo si nevyžádá nepřiměřené úsilí.**

c) oznámení třetím osobám, kterým byly údaje sděleny, o veškerých opravách, výmazech nebo blokováních provedených v souladu s písmenem b).

## Pozměňovací návrh 49

Čl. 21 odst. 2 návěti a písm. a)

2. Každé jednání, na které má subjekt údajů nárok podle odstavce 1, se odepře, je-li to nezbytné, aby se

2. Každé jednání, na které má subjekt údajů nárok podle odstavce 1, se odepře, **pouze** je-li to nezbytné, aby se

a) **správci umožnilo řádně splnit jeho zákonné povinnosti,**

## Pozměňovací návrh 50

Článek 22a (nový)

## Článek 22a

## Automatizovaná jednotlivá rozhodnutí

1. Členské státy poskytnou každé osobě právo, aby se na ni nevztahovalo žádné rozhodnutí nebo akce, které mají za následek právní účinky týkající se této osoby nebo ji významně ovlivňují a které jsou založeny výhradně na automatizovaném zpracování údajů za účelem vyhodnocení určitých osobních aspektů této osoby, například její spolehlivosti, chování apod.

2. V souladu s ostatními články tohoto rámcového rozhodnutí členské státy stanoví, že rozhodnutí uvedená v odstavci 1 mohou být použita na osoby pouze v případě, pokud jsou tato rozhodnutí nebo akce v souladu se zákonem, který současně stanoví opatření na ochranu legitimních zájmů subjektu údajů, jako jsou snadno dostupné prostředky, které mu umožní získat informace o algoritmu automatizovaného zpracování jeho osobních údajů a předložit své stanovisko, pokud to není v rozporu s účelem, pro něž jsou údaje zpracovávány.

## Pozměňovací návrh 51

Čl. 24 odst.1 pododstavec 2

Tato opatření mají zajistit, s ohledem na stav techniky a na náklady na jejich provedení, **přiměřenou** úroveň bezpečnosti odpovídající rizikům vyplývajícím ze zpracování údajů a z povahy údajů, které mají být chráněny. **Opatření se považují za nezbytná, jestliže úsilí, které vyžadují, není nepřiměřené cíli, jehož mají dosáhnout z hlediska ochrany.**

Tato opatření mají zajistit, s ohledem na stav techniky a na náklady na jejich provedení, **vysokou** úroveň bezpečnosti odpovídající rizikům vyplývajícím ze zpracování údajů a z povahy údajů, které mají být chráněny.

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 52

Čl. 24 odst. 2 pododstavec 1a (nový)

**Členské státy zajistí, aby byla systematicky sledována účinnost opatření stanovených v prvním pododstavci, a pravidelně podávají zprávy o jejich účinnosti.**

Pozměňovací návrh 53

Čl. 25 odst. 1 návětí

1. Členské státy stanoví, že každý správce vede rejstřík všech zpracování nebo souborů zpracování, jež mají sloužit jedinému účelu nebo několika souvisejícím účelům. Informace obsažené v rejstříku zahrnují:

1. Členské státy stanoví, že každý správce vede rejstřík všech **přístupů a** zpracování nebo souborů **přístupů a** zpracování, jež mají sloužit jedinému účelu nebo několika souvisejícím účelům. Informace obsažené v rejstříku zahrnují:

Pozměňovací návrh 54

Čl. 26 odst. 3

3. **Členské státy mohou provádět tyto kontroly rovněž v rámci vypracování opatření přijatého vnitrostátním parlamentem nebo opatření založeného na takovém legislativním opatření, které vymezuje povahu zpracování a stanoví vhodná ochranná opatření.**

3. **Při přípravě legislativních opatření týkajících se zpracování údajů jsou ustanovení na ochranu práv a svobod jednotlivců konzultována s orgány dozoru.**

Pozměňovací návrh 55

Čl. 29 odst. 2

2. Členské státy stanoví účinné, přiměřené a odrazující trestní sankce za **úmyslně spáchané** trestné činy, které s sebou nesou závažná porušení předpisů přijatých na základě tohoto rámcového rozhodnutí, zejména předpisů, jejichž cílem je zajištění důvěrné povahy a bezpečnosti zpracování.

2. Členské státy stanoví účinné, přiměřené a odrazující trestní sankce za trestné činy, **spáchané úmyslně nebo z hrubé nedbalosti a** které s sebou nesou závažná porušení předpisů přijatých na základě tohoto rámcového rozhodnutí, zejména předpisů, jejichž cílem je zajištění důvěrné povahy a bezpečnosti zpracování.

Pozměňovací návrh 56

Čl. 29 odst. 2a (nový)

**2a. Členské státy stanoví účinné, přiměřené a odrazující trestní sankce za trestné činy, jichž se dopustí soukromé subjekty, které shromažďují nebo zpracovávají osobní údaje v souvislosti s veřejnou správou, a jež jsou vážným porušením ustanovení přijatých v rámci provádění tohoto rámcového rozhodnutí, zejména ustanovení o důvěrnosti a bezpečnosti při zpracování údajů.**

Pozměňovací návrh 57

Čl. 30 odst. 4 pododstavec 1a (nový)

**Orgán dozoru na žádost subjektu údajů přezkoumá zákonnost zpracování osobních údajů vztahujících se k dotyčné osobě. Orgán dozoru informuje subjekt údajů o výsledku přezkoumání.**

Středa 14. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 58

Čl. 31 odst. 2 pododstavec 1

Každý člen pracovní skupiny je jmenován institucí, orgánem nebo orgány, které zastupuje. Pokud členský stát určil několik orgánů dozoru, jmenují tyto orgány společného zástupce.

Každý člen pracovní skupiny je jmenován institucí, orgánem nebo orgány, které zastupuje, **v souladu s platnými vnitrostátními předpisy pro zastupování**. Pokud členský stát určil několik orgánů dozoru, jmenují tyto orgány společného zástupce.

Pozměňovací návrh 59

Čl. 31 odst. 2 pododstavec 2a (nový)

**Schůzí pracovní skupiny se účastní nebo je zastupován předseda pracovní skupiny zřízené podle článku 29 směrnice 95/46/ES.**

Pozměňovací návrh 60

Čl. 31 odst. 3

3. Pracovní skupina přijímá rozhodnutí prostou většinou zástupců orgánů dozoru členských států.

3. Pracovní skupina přijímá rozhodnutí prostou většinou zástupců orgánů dozoru členských států **a po konzultaci s Evropským inspektorem ochrany údajů.**

Pozměňovací návrh 61

Článek 34a (nový)

**Článek 34a****Vztahy k Europolu, Eurojustu a celnímu informačnímu systému**

Do dvou let od data uvedeného v čl. 35 odst. 1 a v souladu s článkem 29, čl. 30 odst. 1 písm. b) a čl. 31 odst. 1 písm. c) Smlouvy o Evropské unii předloží pracovní skupina zřízená podle článku 29 Komisi doporučení s cílem zavést zvláštní ustanovení na ochranu údajů, která se vztahují na Europol, Eurojust a celní informační systém, a která jsou v souladu s tímto rámcovým rozhodnutím.

**Europol, Eurojust a celní informační systém zachovají své předpisy o ochraně údajů, které stanoví, že zpracovávání osobních údajů, přístup k nim a jejich předávání podléhá konkrétnějším nebo přísnějším podmínkám nebo omezením.**

Středa 14. června 2006

P6\_TA(2006)0259

## Plánování připravenosti a reakce na pandemii chřipky v Evropském společenství

### Usnesení Evropského parlamentu o plánování připravenosti a reakce na pandemii chřipky v Evropském společenství (2006/2062(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise (KOM(2005)0607),
  - s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů o posílení koordinace zpracování všeobecných plánů připravenosti na krizové situace v oblasti veřejného zdraví na úrovni EU (KOM(2005)0605),
  - s ohledem na článek 152 Smlouvy o ES, kterou se řídí činnosti Společenství v oblasti veřejného zdraví,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 26. října 2005 o strategii boje proti pandemii chřipky<sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na mezinárodní dárcovskou konferenci, která se konala dne 17. a 18. ledna 2006 v Pekingu a věnovala se otázkám ptačí chřipky a chřipky postihující lidi, a na prohlášení z této konference,
  - s ohledem na globální plán připravenosti na chřipku Světové zdravotnické organizace (WHO) (dokument WHO/CDS/CSR/GIP/2005.5),
  - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0176/2006),
- A. vzhledem k tomu, že se v důsledku posledního nárůstu počtu výskytu influenzy ptáků a případů úmrtí lidí na tuto nemoc v Asii, Africe a také v evropských zemích zvyšují obavy, a vzhledem k tomu, že je potřeba bojovat proti této nemoci od počátku a pomáhat potřebným postiženým a ohroženým zemím,
- B. vzhledem k tomu, že hlavními tématy sdělení o připravenosti na pandemii chřipky a také sdělení o posílení koordinace všeobecné připravenosti je příprava a testování národních plánů koordinovaných Komisí, sledování prováděné národními referenčními laboratořemi a spolupráce (networking) mezi nimi s cílem rychle identifikovat pandemické kmeny, účinné zvládnutí propuknutí nemoci včasným poskytováním poradenství, časně oznamování případů, zajišťování pomoci při propuknutí chřipky a koordinace reakce členských států, ale i dostatečné a včasné poskytování vakcín a antivirových přípravků,
- C. vzhledem k tomu, že cílem navrhování národních plánů by mělo být:
- zajistit potřebnou koordinaci mezi členskými státy,
  - předejít panice veřejnosti,
  - potírat jakékoli nekalé obchodování, jež by se mohlo vyskytnout v případě velmi závažných rizik,
  - určit místa, která by měla být přednostně izolována,
  - zhotovit seznamy skupin obyvatel, kteří by měli být prioritně očkováni,
  - zajistit spravedlivé rozdělení všech výrobků použitelných v rámci boje proti epidemii,

<sup>(1)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2005)0406.

Středa 14. června 2006

- D. vzhledem k tomu, že sledování chřipkových nákaz u zvířat, a zejména u ptáků, je významné a právní předpisy Společenství je vyžadují,
- E. vzhledem k tomu, že antivirotika představují první pilíř lékařské prevence a intervence, dokud nejsou k dispozici vakcíny,
- F. vzhledem k tomu, že Evropská unie musí zajistit logistickou a finanční pomoc v rámci vývoje vakcín,
- G. vzhledem k tomu, že je třeba posílit komunikaci s národními ústavy odpovědnými za dohled nad veřejným zdravím, hodnocení rizik a monitorování a mezi nimi,
- H. vzhledem k tomu, že je třeba zvyšovat informovanost veřejnosti pomocí informačních kampaní, a vzhledem k tomu, že je rovněž důležité uskutečnit doplňkové reformy v souvisejících oblastech a tlumit sociální a ekonomický dopad na nejchudší lidi a domácnosti,
- I. vzhledem k tomu, že veřejná oznámení musí odrážet současný stav lékařských poznatků a vzhledem k tomu, že doporučení určená široké veřejnosti týkající se prevence propuknutí nemoci musí být vědecky odůvodněná, všeobecně pochopitelná i proveditelná,
- J. vzhledem k tomu, že od roku 2003 uhynulo nebo bylo utraceno velké množství nakažené drůbeže, což ohrozilo produkci drůbeže pro komerční účely, a zejména existenci malých a středních chovatelských podniků,
- K. vzhledem k tomu, že pandemie by pravděpodobně postihla různé členské státy různým způsobem,
- L. vzhledem k tomu, že problém nákazy ptačí chřipkou je problémem globálním a musí k němu být přistupováno v úzké spolupráci se Světovou zdravotnickou organizací (WHO),
- M. vzhledem k tomu, že poskytování dostatečné finanční a odborné podpory rozvojovým zemím, které jsou chřipkou buď postiženy či ohroženy, a zejména nejméně rozvinutým zemím, bude v kontextu dlouhodobého strategického partnerství nezbytné pro kontrolu globálních hrozeb, které z influenzy ptáků vyplývají pro finance, obchod a bezpečnost,
1. vítá výše uvedená sdělení Komise i hodnocení národních plánů připravenosti na chřipku, na nichž v současné době pracuje Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí (ECDC), Komise a Evropský region WHO;
  2. zdůrazňuje, že jedním z nejvýznamnějších hledisek v rámci řádného řešení problému možné pandemie ptačí chřipky u lidí je mít správné, vědecky prokazané informace o lécích, vakcínách, přirozené odolnosti proti chorobě, ale i spolehlivé epidemiologické údaje;
  3. vítá práci střediska ECDC spočívající v určování a posuzování hrozeb souvisejících s chřipkou a v informování o těchto hrozbách i v jeho závazku napomáhat členskými státy a Komisí při prevenci vypuknutí pandemie; zdůrazňuje, že pro činnost ECDC je třeba zaručit dostatečné finanční prostředky;
  4. zdůrazňuje, že Komise musí být silným koordinátorem členských států ve všech činnostech souvisejících s připraveností na pandemii v Evropské unii a že by měla posílit pravomoci střediska ECDC určovat hlavní opatření v oblasti veřejného zdraví, která je třeba přijmout v případě pandemie;
  5. vyzývá Komisi a členské státy, aby braly v potaz příslušné výzkumy, zprávy a šetření ECDC na místě a aby zajistily doplnění a zdokonalení plánů v těch členských státech, jejichž plány na potírání pandemie nevyhovují standardu, neboť povaha rizika vyžaduje, aby všechny členské státy byly plně připraveny;

**Středa 14. června 2006**

6. má za to, že by v případě pandemie ptačí chřipky v EU či sousedních státech měla být Komise schopná přijmout do 24 hodin krizová opatření, jako je karanténa a dezinfekce na letištích v souvislosti s lety z určitých oblastí a cestovní omezení;
7. domnívá se, že v členských státech existuje potřeba silné politické angažovanosti, pokud jde o plánování připravenosti, zvyšování zdrojů a rozšiřování výzkumu, řešení složitých právních a etických otázek, a že je rovněž nutno rozvinout společná řešení a přeshraniční spolupráci;
8. má za to, že by měl být specificky pro evropské orgány navržen akční plán pro případ, že cestovní omezení znemožní mezinárodní schůze například Rady a Parlamentu;
9. zdůrazňuje, že aby bylo možno zvládnout ptačí chřipku a předejít tak pandemii této nemoci, je třeba rychle a rozhodně jednat, a to v první řadě v oblasti zdraví zvířat, jelikož zvířata jsou hlavním zdrojem nebezpečí, a že k přípravě na případnou pandemii této nemoci je rovněž nutno podniknout významné kroky včetně celkového vyhodnocení kapacity nemocničních lůžek na úrovni členských států, aby byly zajištěny prostředky ke zvládnutí pandemie v případě jejího propuknutí; domnívá se, že zvláštní pozornost je třeba věnovat dalšímu rozvoji kapacit členských států i Evropské unie pro výrobu vakcín proti pandemii a antivirotik a také posílení infrastruktury v odvětví zdraví zvířat a zdraví lidí; domnívá se, že v této souvislosti by Evropská unie měla zajistit logistickou a finanční pomoc v rámci vývoje vakcín;
10. podotýká, že simulační přípravná cvičení na pandemii chřipky jsou nutná, aby bylo možno vyzkoušet účinnost národních plánů přípravy na pandemii chřipky jednotlivých členských států, a že je třeba tato cvičení provádět pravidelně, aniž by pandemie vypukla, jako preventivní opatření; zdůrazňuje, že výsledky těchto cvičení a poučení z nich plynoucí budou důležité pro zlepšování plánů a jejich interoperability;
11. zdůrazňuje, že tato simulační cvičení by měla být rozšířena tak, aby probíhala i v odlehlých regionech a venkovských oblastech;
12. uznává potřebu vytvořit a zavést podrobné scénáře ochrany dětí a mladých lidí proti viru H5N1 ptačí chřipky typu A;
13. zdůrazňuje, že je potřeba posílit systémy sledování, rychlého hlášení a varování, zlepšit analýzu údajů a podpořit epidemiologii nemocí zvířat a lidí, aby bylo možno nákazu ptáků a lidí včas odhalit a určit a provést účinná protiopatření;
14. zdůrazňuje zároveň, že je nutno provést rychlé hodnocení sociálního a ekonomického dopadu ptačí chřipky a posoudit otázky poskytování náhrad a souvisejících pobídek;
15. vítá, že se členské státy, Komise i středisko ECDC jednoznačně zavázaly k průhlednosti a ke sdílení informací, a v souvislosti s usnadněním odpovídající a všeobecné přípravy a reakce klade důraz na rychlé sdílení informací a biologických laboratorních vzorků získaných z podezřelých a potvrzených případů výskytu nemoci u lidí i zvířat; žádá posílení spolupráce mezi referenčními laboratořemi ke zrychlení identifikace virů a k udržení nepřetržitého sledování možných mutací;
16. nabádá Komisi, středisko ECDC a členské státy, aby zavedly systém, který umožní průběžnou výměnu informací mezi nimi samými a postiženými zeměmi, a aby tak byly nápomocny při rozvoji osvědčených postupů;
17. konstatuje, že je třeba komunikační strategie na národní a evropské úrovni zlepšit podle příkladu střediska ECDC a že by měly zahrnovat i zveřejňování pravidelných zpráv na internetu, používání elektronické pošty nebo webových stránek vyhrazených pro specialisty i sdělovací prostředky;

Středa 14. června 2006

18. zdůrazňuje, že členské státy by však měly zkoumat nejlepší způsoby přístupu ke svým občanům, které umožní, že se informace dostanou ke všem obyvatelům, včetně starých lidí, mládeže, negramotných osob i těch, kdo nemají přístup k moderním komunikačním prostředkům;
19. zdůrazňuje význam vzdělání a správných informací v případě krize a vyzdvihuje, že náležité pokyny by měly zahrnovat nejen dodržování hygienických předpisů, ale i poskytování informací z oblastí, jako je mobilita, doprava a zaměstnání;
20. žádá, aby byly spolehlivé informace ohledně hrozby pandemie poskytovány prostřednictvím evropského kontrolního systému;
21. uznává, že možným řešením pro posílení komunikace s národními orgány odpovědnými za dohled nad veřejným zdravím je systém včasného varování a reakce, který by provozovalo středisko ECDC s cílem koordinovat hodnocení rizik a monitorování;
22. zdůrazňuje, že Komise i členské státy by měly poskytnout dostatek finančních prostředků, aby bylo možno nabídnout lidem přesnější, srozumitelnější a konkrétní informace a zvýšit tak veřejnou informovanost;
23. požaduje dobře strukturovanou a víceoborovou spolupráci odborníků v oblasti zdraví lidí a zvířat, specialistů na virologii, epidemiologii, patologii a odborníků v oblasti zemědělství i komunikace a těch, kdo vědecké poznatky přetvářejí v opatření na globální úrovni; navrhuje proto vytvoření evropské pracovní skupiny pro chřipku (European Influenza Task Force), koordinované Komisí, v níž bude mít zastoupení Evropský parlament a v níž se spojí uvedené specializace na evropské úrovni; zdůrazňuje, že tato pracovní skupina by měla spolupracovat se zástupci evropských výrobců antivirotik a vakcín;
24. vybízí k tomu, aby byly zahájeny evropské programy výzkumu a vývoje pro nenadále choroby za účelem spolehlivějšího a rychlejšího vývoje antivirotik, antibiotik a vakcín;
25. zdůrazňuje, že plánování a hodnocení národních plánů připravenosti musí být víceoborové, musí zahrnovat všechna příslušná ministerstva a zainteresované strany; klade důraz na objednávání vakcín s předstihem;
26. upozorňuje evropské orgány a orgány členských států na vhodnost posílení zásob antibiotik k léčbě komplikací chřipky;
27. zdůrazňuje, že stávající síť dozoru a kontroly vytvořená díky spolufinancování Společenství (Evropský systém dozoru a kontroly nad chřipkou, EISS) poskytuje dobrý základ pro výkon tohoto hlavního úkolu, ale potřebuje další rozvoj a podporu, stejně jako síť laboratoří zabývajících se chřipkou ve Společenství;
28. zdůrazňuje, že příprava plánů na získávání a používání pandemických vakcín je ve většině zemí rozvinuta nedostatečně a je tudíž třeba přijmout opatření k jejímu dalšímu rozvoji v souladu s doporučeními WHO, a to tím, že bude Komise pověřena objednáním vakcín a vytvořením jejich zásoby pro Společenství;
29. žádá Komisi, aby se spojila s výrobcí vakcín, aby se jednak posoudil pokrok ve zvyšování výrobní kapacity a dostatečnost dodávek v případě pandemických situací a jednak společně s členskými státy řešily otázky odpovědnosti a vytvoření evropských mechanismů spravedlivého rozdělování pandemických vakcín, které by neporušovalo smluvní podmínky stanovené členskými státy;

**Středa 14. června 2006**

30. má za to, že by Komise měla podniknout kroky k zajištění dostupnosti dostatku antivirotik a vakcín pro ty, jež jsou vystaveni viru v případě propuknutí nemoci v jednom či více členských státech;
31. zdůrazňuje úlohu Evropské agentury pro léčivé přípravky (EMA), při určování používání a účinnosti anitvirotik a pandemických vakcín a její úkol spočívající v zjišťování a zkoumání jakýchkoli negativních účinků či zpráv o neochotě léky používat; požaduje zavést v této souvislosti postup „podmíněné registrace“ stanovený v čl. 14 odst. 7 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 ze dne 31. března 2004, kterým se stanoví postupy Společenství pro registraci humánních a veterinárních léčivých přípravků a dozor nad nimi a kterým se zřizuje Evropská agentura pro léčivé přípravky<sup>(1)</sup>;
32. vyzývá členské státy ke zvýšení objednávek vakcín proti sezónní chřipce v návaznosti na doporučení WHO, aby tak pomohly farmaceutickému průmyslu při zvyšování výrobní kapacity vakcín proti chřipce a aby se vypořádaly se značným zvýšením poptávky, které by pandemie chřipky způsobila;
33. vyzývá Evropskou unii, aby přijala potřebná opatření k získání náležitých zásob antivirotik, aby zavedla s výrobcí antivirotik závazný systém licencí a zajistila tak výrobu těchto antivirotik ve velkém; vyzývá země, aby zajistily případné pokrytí 25-30 % obyvatelstva dostupnými antivirotiky;
34. zdůrazňuje, že úplné, přesné a praktické uskutečňování vnitrostátní legislativy, kterou se provádí směrnic Společenství o zdraví a bezpečnosti při práci do vnitrostátního práva, je velice důležité při zajišťování dostatečné ochrany zaměstnanců, zejména osob vystavených vysokému riziku nákazy; zdůrazňuje, že zaměstnavatelé musí přijmout zvláštní povinnosti jež jim udělují právní předpisy Společenství (např. vyvarování se rizika, hodnocení rizik, preventivní a ochranná opatření), v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2000/54/ES ze dne 18. září 2000 o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s vystavením biologickým činitelům při práci<sup>(2)</sup>;
35. zdůrazňuje, že politický a vědecký závazek by se měl odrazit v poskytnutí lidských zdrojů a finančních prostředků a v podpoře výzkumu a rozvoje, aby se prosazovaly nové, pohotové metody výroby antivirotik a vakcín, které by byly schopny uspokojit zvýšenou potřebu vyvolanou pandemií, a zejména bojovat s novými virovými kmeny;
36. vítá návrh nařízení, kterým se zřizuje Fond solidarity EU (KOM(2005)0108), a zejména jeho ustanovení týkající se krizových situací v oblasti veřejného zdraví a opatření na ochranu obyvatelstva proti bezprostřednímu ohrožení zdraví, včetně pokrytí nákladů na vakcíny a dodávek léčivých přípravků, vybavení a zajištění infrastruktury;
37. zdůrazňuje, že dostatečné financování by mělo být zajištěno v 7. rámcovém programu, aby se podpořily projekty, které se zabývají různými hledisky pandemie chřipky a jinými epidemiemi, včetně výzkumu buněčných a DNA vakcín ve spolupráci s farmaceutickými podniky;
38. vítá, že Komise třetím zemím na boj proti chřipce přislíbila 80 milionů EUR a že do fondů na výzkum vyčleněných z 6. rámcového programu přidá dalších 20 milionů EUR, čímž celkový příspěvek Komise dosáhne hodnoty 100 milionů EUR;
39. vybízí Komisi, aby v návaznosti na dárcovskou konferenci v Pekingu usilovala o soudržnější mezinárodní rámec přesahující řešení krizových situací zabývající se otázkami vytvoření lepší infrastruktury zdraví zvířat v rozvojových zemích, ale i pokroku ve výzkumu zdravotnických výrobků pro zvířata, jež by se mohly používat v rozvinutých, ale i rozvojových zemích;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 136, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 262, 17.10.2000, s. 21.

Středa 14. června 2006

40. vyzývá Komisi, aby prozkoumala způsoby udržení bezproblémového průběhu základních služeb, jako jsou trhy, banky, nemocnice a další, v případě propuknutí pandemie;
41. zdůrazňuje, že dostatečná finanční podpora musí být poskytována v kontextu mezinárodní spolupráce s asijskými a africkými zeměmi, které jsou v současné době postiženy ptačí chřipkou, s cílem zlepšit jejich schopnost nemoc sledovat a bojovat s ní;
42. vyzývá Komisi, aby v pravidelných intervalech a dokud neskončí riziko pandemie předkládala Evropskému parlamentu a Radě zprávy o epidemiologickém vývoji pandemie ptačí chřipky, o novém vědeckém pokroku v souvislosti s léky a vakcínami a o stavu připravenosti Unie a členských států;
43. podotýká, že Evropská unie má legitimní důvod poskytovat materiální, vědeckou a ekonomickou pomoc zemím, které jsou již postiženy, a zejména přispívat ke zvyšování všeobecné informovanosti a podílet se na hlavním světovém plánu koordinovaném na mezinárodní, regionální, sub-regionální a vnitrostátní úrovni, který by byl založen na náležitém scénáři a časovém harmonogramu a který musí podpořit mezinárodní a regionální organizace i národní vlády;
44. vybízí Komisi a členské státy, aby navázaly úzkou spolupráci se sousedními státy a Evropským regionem WHO a bylo tak zajištěno, že sousední státy mají plně vyvinuté monitorovací a pohotovostní systémy, jež jsou účinně provozovány;
45. vyzývá Evropskou unii, aby prostřednictvím mezinárodních orgánů usilovala o udělení skutečné pravomoci sledování a kontroly WHO, pokud jde o nákazy zvířat a pandemie ve všech zemích světa;
46. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám členských států, a WHO.

---

P6\_TA(2006)0260

## **Důsledky rozsudku Soudního dvora ze dne 13. září 2005 (C-176/03 Komise/Rada)**

### **Usnesení Evropského parlamentu o důsledcích rozsudku Soudního dvora ze dne 13. září 2005 (C-176/03 Komise/Rada) (2006/2007(INI))**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na článek 10 Smlouvy o ES a článek 47 Smlouvy o EU,
- s ohledem na článek 5 Smlouvy o ES,
- s ohledem na své usnesení ze dne 3. září 2003 s názvem „Právní základy a dodržování práva Společenství“<sup>(1)</sup>,
- s ohledem na rozsudek Soudního dvora Evropských společenství ze dne 13. září 2005 ve věci C-176/03, Komise/Rada<sup>(2)</sup>,
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 23. listopadu 2005 Evropskému parlamentu a Radě o důsledcích rozsudku Soudního dvora ze dne 13. září 2005 (C-176/03 Komise/Rada) (KOM(2005)0583),
- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti a stanovisko Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0172/2006),

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 76 E, 25.3.2004, s. 224.

<sup>(2)</sup> Věc C-176/03, Komise/Rada, dosud nezveřejněná ve Sbírce rozhodnutí.

## Středa 14. června 2006

- A. vzhledem k tomu, že účinné provádění norem práva Společenství patří k úkolům, na jejichž plnění dbají instituce Společenství především, a představuje základní povinnost členských států, která je zakotvena v článku 10 Smlouvy o ES,
- B. vzhledem k tomu, že desetiletí budování Evropy vyústila ve vytvoření evropského soudního prostoru, ve kterém se vnitrostátní právní řády a právo Společenství postupně propojily a vytvořily samostatný útvar založený nejenom na společných hodnotách, ale také na zásadách nadřazenosti práva Společenství a loajální spolupráce mezi členskými státy a orgány Společenství (článek 10 Smlouvy o ES),
- C. vzhledem k tomu, že každé jednání Společenství podléhá principu subsidiarity stanovenému v článku 5 Smlouvy o ES,
- D. vzhledem k tomu, že z judikatury Soudního dvora již vícekrát vyplynulo, že opatření nezbytná k zaručení účinného provádění práva Společenství mohou vést k trestním sankcím,
- E. vzhledem k tomu, že zásady nadřazenosti práva Společenství a upřímné spolupráce mohou ovlivnit vnitrostátní trestní právo členských států do té míry, že v souladu s judikaturou Soudního dvora musejí:
- zrušit všechna ustanovení trestního práva, která nejsou slučitelná s právem Společenství (rozsudek ze dne 19. ledna 1999 ve věci C-348/96, Donatella Calfa<sup>(1)</sup>), bod 17: „Pokud trestněprávní legislativa v zásadě spadá do pravomoci členských států, z ustálené judikatury vyplývá, že právní předpisy Společenství vyžadují omezení této pravomoci a tato legislativa nemůže ve skutečnosti omezovat základní svobody zaručené právem Společenství“),
  - stanovit v případě potřeby „účinné, přiměřené a odrazující“ sankce, včetně sankcí trestněprávní povahy, za účelem provádění právních předpisů Společenství (rozsudek ze dne 21. září 1989 ve věci 68/88 Komise/Recko<sup>(2)</sup>); rozsudek ze dne 12. září 1996 ve věci C-58/95, Gallotti<sup>(3)</sup>); rozsudek ze dne 21. září 1999 ve věci C-378/97, Wisjenbeek<sup>(4)</sup>); rozsudek ze dne 28. ledna 1999 ve věci C-77/97, Unilever<sup>(5)</sup>), bod 36: „[...] ustanovení, která [...] mají členské státy přijmout, aby se vyhnuly [...] musejí stanovit, že taková podoba reklamy představuje přestupek, především trestního charakteru, spolu se sankcemi odrazujícího účinku“),
- F. vzhledem k tomu, že judikaturou Soudního dvora bylo především vytvořeno základní vysvětlení použitelných právních základů prvního a třetího pilíře, zatímco příslušnost evropského zákonodárce v trestních věcech, a také v trestním právu procesním, se zásadně popírá,
- G. zejména vzhledem k rozsudku Soudního dvora ve věci C-176/03, který sice vyloučil obecnou pravomoc Evropského společenství v trestněprávní oblasti, ale na druhé straně potvrdil, že tato skutečnost nemůže zákonodárci Společenství zabránit — pokud použití účinných, přiměřených a odrazujících trestních sankcí příslušnými vnitrostátními orgány představuje nezbytné opatření pro boj proti vážným zásahům do životního prostředí -přijmout taková opatření vztahující se k trestnímu právu členských států, která považuje za nezbytná pro zajištění plné účinnosti norem, které vydal v oblasti ochrany životního prostředí,
- H. vzhledem k tomu, že podle ustálené judikatury Společenství je ke správnému určení právního základu aktu Společenství zapotřebí vzít v potaz rozsah působnosti a obsah daného aktu a že tedy podle ustanovení článku 29 a násl. Smlouvy o EU jsou akty přijaté podle hlavy VI Smlouvy o EU protiprávní, pokud by s ohledem na jejich rozsah působnosti a obsah mohly vycházet ze Smlouvy o ES,
- I. vzhledem k tomu, že předmět rozsudku Soudního dvora ve věci C-176/03 se omezuje na trestní věci týkající se ochrany životního prostředí, která je jedním z hlavních úkolů Společenství uvedeným v člácích 2 a 3 Smlouvy o ES,

<sup>(1)</sup> Sbírka rozhodnutí 1999, s. I-11.

<sup>(2)</sup> Sbírka rozhodnutí 1989, s. 2965.

<sup>(3)</sup> Sbírka rozhodnutí 1996, s. I-4345.

<sup>(4)</sup> Sbírka rozhodnutí 1999, s. I-6207.

<sup>(5)</sup> Sbírka rozhodnutí 1999, s. I-431.

Středa 14. června 2006

- J. vzhledem k tomu, že s rozsudkem Soudního dvora ve věci C-176/03 se proto musí zacházet opatrně a měl by se uplatňovat individuálně jen v těch oblastech, které patří mezi hlavní zásady, cíle a pravomoci Společenství,
- K. vzhledem k tomu, že záměrem výše zmíněného sdělení Evropské komise bylo rozšířit závěry Soudního dvora a zachovat nezákonnost trestněprávních ustanovení přijatých v rámci hlavy VI Smlouvy o EU i ve vztahu k jiným oblastem, jež jsou v pravomoci Společenství, než pouze v oblasti související s politikou životního prostředí,
- L. vzhledem k tomu, že široká interpretace dosahu rozsudku se nezdá být automatická,
- M. vzhledem k tomu, že podle Komise mohou stávající právní předpisy obsahovat akty vycházející z hlavy VI Smlouvy o EU, jejichž právní základ je v kontextu rozsudku Soudního dvora ve věci C-176/03, jak jej zešíroka interpretuje sama Komise, třeba pokládat za nesprávný,
- N. vzhledem k tomu, že s cílem zabránit zrušení daného právního předpisu a zabezpečit právní jistotu Komise navrhuje, že by platné právní předpisy a zatím neukončené iniciativy různými zásahy upravila,
- O. vzhledem k významu, jaký má otázka právoplatného začleňování trestněprávních ustanovení do právních předpisů přijímaných na základě prvního pilíře EU, což by představovalo další fázi vývoje práva Společenství,
- P. vzhledem k úloze, kterou v tomto procesu hraje Parlament ve své funkci legislativního orgánu, jemuž byla udělena pravomoc zastupovat národy Evropy, jako síla činná spolu s ostatními orgány, zejména pokud se jedná o schvalování právních předpisů, které mohou ovlivnit základní práva občanů,
- Q. vzhledem k tomu, že i v rámci právního řádu Evropské unie představuje zásada nadřazenosti právního státu v trestněprávní oblasti nezadatelnou záruku ochrany svobody jednotlivce, která váže výkon jakékoliv moci na zákon, a to i v otázce stanovení toho, které činy je třeba trestat a jaké postihy uplatnit,
1. vítá rozsudek Soudního dvora ve věci C-176/03 proto, že tímto vysvětlil, že ke správnému určení právního základu aktu je zapotřebí zohlednit oblast působnosti a obsah daného právního aktu samotného, a tudíž zrušil rámcové rozhodnutí o ochraně životního prostředí, které mylně vycházelo ze třetího pilíře, a nikoliv z prvního;
  2. vítá skutečnost, že Soudní dvůr vychází z tohoto předpokladu a opět tak potvrzuje, že evropský zákonodárce má možnost přijímat v rámci prvního pilíře trestněprávní ustanovení nezbytná k zaručení plné účinnosti norem přijatých v rámci téhož pilíře, zejména v oblasti ochrany životního prostředí;
  3. vyzývá Komisi, aby závěry Soudního dvora automaticky nerozšiřovala na všechny ostatní oblasti prvního pilíře;
  4. znovu potvrzuje, už po několikáté, s odvoláním na článek 42 Smlouvy o EU, že je naléhavě třeba začít postupně začleňovat soudní a policejní spolupráci v trestních věcech do pilíře Společenství, který jediný zajišťuje podmínky pro přijímání evropských ustanovení při plném dodržování zásady demokracie, účinného rozhodování a pod přiměřenou soudní kontrolou;
  5. domnívá se, že v očekávání takového opatření je nezbytně nutné vymezit koherentní politickou strategii týkající se užití trestních sankcí v evropském právu; připomíná, že přijatá trestněprávní ustanovení musejí být také vnitřně koherentní, bez ohledu na právní základ nebo „pilíř“, na kterém jsou založena; dále vyjadřuje politování nad tím, že evropští občané jsou v této oblasti v konečném důsledku obětmi přetrvávající dichotomie mezi Společenstvím a Uníí;

**Středa 14. června 2006**

6. domnívá se, že mezipilířová strategie v této oblasti vyžaduje:
- velmi úzkou spolupráci mezi orgány Unie a mezi orgány Unie a členskými státy,
  - určitou pružnost v definici povahy a rozsahu sankcí s cílem vyhnout se trestnímu „dumpingu“ a podpořit spolupráci mezi soudními orgány,
  - zavedení strukturovaných forem spolupráce mezi soudními orgány, vzájemného hodnocení a shromažďování spolehlivých a srovnatelných informací o dopadu trestněprávních ustanovení založených na evropských právních předpisech;

zdůrazňuje, že důležité je také respektovat dosaženou soudní rovnováhu v trestních záležitostech na vnitrostátní úrovni, a vyzývá k uplatňování rozvázného přístupu při zařazování trestněprávních ustanovení do dokumentů Společenství, jež jsou nezbytná pro zajištění efektivit právních předpisů Společenství, a to bez ohledu na povahu těchto ustanovení, a vyzývá v této souvislosti k užší spolupráci s národními parlamenty; vyzývá Komisi, aby ve spolupráci s Eurojustem a Evropskou soudní sítí zavedla systémy zpětné vazby při uplatňování trestněprávních sankcí v členských státech stanovených evropskými opatřeními; vítá iniciativu nejvyšších soudů členských států vytvořit síť on-line za účelem diskuse o tématech společného zájmu souvisejících s činností Evropské unie, včetně koexistence evropských a vnitrostátních trestněprávních ustanovení;

7. souhlasí s Komisí v tom, že je nutné stáhnout či pozměnit stávající legislativní návrhy vycházející z právního základu, který je třeba považovat ve světle rozsudku Soudního dvora ve věci C-176/03 za nesprávný;

8. shoduje se s Komisí na možnosti stanovit na základě Smlouvy o ES nové právní základy pro právní předpisy, které byly přijaty v rámci třetího pilíře a které musí být ve světle rozsudku Soudního dvora ve věci C-176/03 považovány za protiprávní, a rovněž na příležitosti obnovit za tímto účelem legislativní proces na těchto nových právních základech;

9. vyzývá Komisi k přezkoumání aktů, které si sama určí, a to spíše jeden po druhém než všeobecně a bez rozlišení, aby tak zajistila, že právní základ, jenž se bude na dotčený případ uplatňovat, prošel podrobným rozbohem a byl správně stanoven;

10. žádá Komisi, aby použila rozsudek Soudního dvora jen na ty oblasti, které patří mezi hlavní zásady, cíle a kompetence Společenství, a používala jej opatrně případ od případu a vždy ve spolupráci s Radou a Evropským parlamentem;

11. připomíná Komisi, že přezkoumávání platných legislativních aktů z její strany a z něj vyplývající předkládání případných návrhů na opravy právních základů při současném zachování jejich podstaty nesmí vést k tomu, že Parlament bude zbaven své oprávněné úlohy spoluzákonodárce a že mu bude upřen demokratický přínos k budování Evropy, přestože je volenou komorou zastupující občany;

12. vyslovuje se proti dohodě mezi orgány, která by měla Parlament zavázat k zřeknutí se výkonu svých práv;

13. připomíná nicméně, že podle upřesnění Soudního dvora nemůže směrnice sama o sobě a nezávisle na vnitrostátním právním předpise členského státu přijatým za účelem jejího uplatňování vést ke stanovení či ztížení trestní odpovědnosti těch, kteří tato ustanovení porušují<sup>(1)</sup>;

14. sdílí názor Komise, podle kterého musí být každé využití trestněprávních ustanovení odůvodněno tím, že musí být zvýšena účinnost nejisté politiky Společenství a zachována koherence všech soustav trestního práva; je toho názoru, že totiž zodpovědnost za řádné užívání práva Společenství mají členské státy;

15. vyzývá Komisi, aby měla na paměti, že předpoklady pro zahrnutí trestněprávních ustanovení do prvního pilíře musí být jasné a předem dané, že tyto předpoklady se opakovaně vyskytují pouze tehdy, pokud by dodržování norem Společenství nemohlo být zajištěno jinak než trestními sankcemi; zejména je zapotřebí ujistit se, že došlo k častému a opakovanému porušování předpisů Společenství, jemuž nebylo možné zabránit platnými právními předpisy, a to ani s odvoláním na právo jednotlivých členských států;

<sup>(1)</sup> Věc 80/86, Kolpinghuis Nijmegen, Sběrka rozhodnutí 1987, str. 3969, bod 13 a věc C-60/02, X, Sběrka rozhodnutí 2004, str. I-651, bod 61 a zde citovaná judikatura.

Středa 14. června 2006

16. připomíná, že právo Společenství může formou směrnic určovat pouze minimální ustanovení pro trestněprávní sankce uplatňované ze strany členských států; domnívá se, že se ovšem v určitých případech nabízí možnost poskytnout členským státům orientační body tak, že je výslovně popsáno a) jaké chování by měla vykazovat skutková podstata nebo b) jaký druh sankcí by měl být udělen nebo c) další trestněprávní ustanovení, bezprostředně spojená s příslušnou oblastí;

17. opět upozorňuje členské státy na skutečnost, že podle ustanovení článku 10 Smlouvy o ES se zavázaly k zajištění obecné účinnosti opatření Společenství, a proto jim doporučuje zasadit se o to, aby příslušné vnitrostátní systémy trestního práva sledovaly tento cíl;

18. souhlasí s Komisí v tom, že horizontální trestněprávní ustanovení, jejichž cílem je podpora soudní a policejní spolupráce členských států, a rovněž opatření harmonizace trestního práva v rámci prostoru svobody, bezpečnosti a práva v každém případě vycházejí z hlavy VI Smlouvy o EU;

19. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, a vládám a parlamentům členských států.

---

P6\_TA(2006)0261

## Rámcová strategie pro zákaz diskriminace a pro rovné příležitosti pro všechny

### Usnesení Evropského parlamentu o rámcové strategii pro nediskriminaci a rovné příležitosti pro všechny (2005/2191(INI))

*Evropský parlament,*

- s ohledem na článek 13 Smlouvy o založení Evropského společenství, který Společenství svěřuje pravomoci k přijetí vhodných opatření k boji proti diskriminaci na základě pohlaví, rasy nebo etnického původu, náboženského vyznání nebo přesvědčení, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů<sup>(1)</sup>,
- s ohledem na směrnici Rady 2000/43/ES ze dne 29. června 2000, kterou se zavádí zásada rovného zacházení s osobami bez ohledu na jejich rasu nebo etnický původ<sup>(2)</sup> a na směrnici Rady 2000/78/ES ze dne 27. listopadu 2000, kterou se stanoví obecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání<sup>(3)</sup>, které zakazují jakoukoli přímou či nepřímou diskriminaci na základě rasového nebo etnického původu, náboženského vyznání nebo přesvědčení, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace,
- s ohledem na čl. 21 odst. 1 Listiny základních práv Evropské unie, která zakazuje jakoukoli diskriminaci založenou zejména na pohlaví, rase, barvě pleti, etnickém nebo sociálním původu, genetických rysech, jazyku, náboženském vyznání nebo přesvědčení, politických názorech či jakýchkoli jiných názorech, příslušnosti k národnostní menšině, majetku, narození, zdravotním postižení, věku nebo sexuální orientaci,
- s ohledem na jednotlivé právní nástroje přijaté v rámci OSN a Rady Evropy, které se zřetelem k právům, jež zaručují, zakazují jakoukoli diskriminaci, a zejména s ohledem na Evropskou úmluvu o ochraně lidských práv a základních svobod, Rámcovou úmluvu Rady Evropy o ochraně národnostních menšin a judikaturu Evropského soudu pro lidská práva,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 180, 19.7.2000, s. 22.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 303, 2.12.2000, s. 16.

**Středa 14. června 2006**

- s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů nazvané „Nediskriminace a rovné příležitosti pro všechny – rámcová strategie“ (KOM(2005)0224),
  - s ohledem na své usnesení o ochraně menšin a protidiskriminačních politikách v rozšířené Evropě ze dne 8. června 2005 <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení o situaci Romů v Evropské unii ze dne 28. dubna 2005 <sup>(2)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 18. ledna 2006 o homofobii v Evropě <sup>(3)</sup>,
  - s ohledem na výroční zprávu za rok 2004 vypracovanou sítí odborníků v oblasti základních práv a na její tematickou zprávu o menšinách, která byla zveřejněna téhož roku,
  - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a stanovisko Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0189/2006),
- A. vzhledem k tomu, že boj proti diskriminaci je základním článkem veškeré integrační politiky, která zaručuje sociální soudržnost, a je nezbytným nástrojem v boji proti vyloučení,
- B. vzhledem k tomu, že diskriminace vyplývá z velké části z neznalosti a dále ze strachu z druhých, a vzhledem k tomu, že by tedy bylo zapotřebí řešit samotnou podstatu problému cílenými činnostmi zaměřenými na podporu tolerance a různorodosti již od nejútlejšího věku; připomínaje, že v tomto smyslu mohou hrát programy Socrates, Leonardo a Mládež rozhodující úlohu,
- C. vzhledem k tomu, že podle Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie (EUMC) je zveřejňování praktických informací o nediskriminaci vnitrostátními orgány nadále nedostatečné a musí být rozšířeno na cílové skupiny a organizace, které je podporují; vzhledem k tomu, že vlády musí více uznávat skutečnost, že místní a regionální orgány a občanská společnost by měly být skutečnými partnery v boji proti rasové diskriminaci, a že by měly podporovat všechny politické cíle, které usilují o boj proti diskriminaci,
- D. vzhledem k tomu, že článek 21 Listiny základních práv, který je začleněn do článku II-81 Ústavní smlouvy, má širší působnost než článek 13 Smlouvy o ES, neboť uvádí důvody diskriminace, které článek 13 řádně nezohledňuje: barvu pleti, sociální původ, genetické rysy, jazyk, politické názory či jakékoli jiné názory, příslušnost k národnostní menšině, majetek a narození; lituje tím více, že toto širší pojetí dosud není v praxi právně závazné,
- E. vzhledem k tomu, že jak nedávno připomněla síť odborníků, členské státy by se měly při uplatňování právních nástrojů přijatých na základě článku 13 Smlouvy o ES zavázat k dodržování základních práv, jež jsou nedílnou součástí základních zásad práva ES, včetně práv, svobod a zásad uvedených v Listině základních práv Evropské unie,
- F. jsa si vědom skutečnosti, že pokud se bude na legislativní úrovni zabývat přednostně určitými druhy diskriminace, dojde k vytvoření hierarchie důvodů diskriminace, k čemuž by nemělo dojít,
- G. připomínaje, že pojem diskriminace lze chápat různými způsoby podle toho, zda k ní přistupujeme z hlediska jednotlivce nebo kolektivu, a že ochrana práv občanů, jakožto jednotlivců, nevyžaduje stejná opatření jako ochrana zájmů skupin jednotlivců,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 124 E, 25.5.2006, s. 405.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 45 E, 23.2.2006, s. 129.

<sup>(3)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2006)0018.

Středa 14. června 2006

- H. vzhledem k tomu, že je potřeba definovat, co rozumíme „pozitivními opatřeními“, dříve než rozhodneme, zda je třeba změnit legislativu, a pokud ano, za jakých podmínek; vzhledem k tomu, že pozitivní opatření zahrnují rovněž opatření nezbytná k boji proti nerovnosti a nezákonné diskriminaci a že se jedná o nástroj určený pro podporu rovnoměrného zastoupení obyvatel ve všech oblastech a na všech úrovních, kde je nezbytné rovnoměrné zastoupení obyvatelstva jako celku; zdůrazňuje, že toto pojetí nesmí být vyhrazeno pouze pro oblast zaměstnanosti a musí být chápáno obecněji než pouze rovnost mezi ženami a muži,
- I. vzhledem k tomu, že je třeba napomoci kultuře nediskriminace prostřednictvím vzdělávání podporujícího mír, nenásilí a dialog mezi kulturami,
- J. jsa si vědom skutečnosti, že pro odstranění křivd nebo diskriminace z minulosti může být nutné přijmout dočasně pozitivní opatření, která budou vycházet z „proaktivního“ pojetí spravedlnosti a která mohou mít různé podoby; připomíná, že zavedení kvót musí být zvažováno jako krajní řešení, které může být uplatněno pouze v souladu s jurisdikcí Soudního dvora Evropských společenství při dodržení zásady proporcionality,
- K. vzhledem k tomu, že pro některé zvláště znevýhodněné skupiny společnosti nebo skupiny, jimž jsou upírána práva, je nezbytné přijetí pozitivních opatření a dokonce zvláštních předpisů k zajištění jejich skutečného začlenění a tedy účasti na životě společnosti takovým způsobem, aby mohly ovlivňovat rozhodnutí, která se jich týkají,
- L. upozorňuje na skutečnost, že zařazování romských dětí do zvláštních tříd nebo do vzdělávacích zařízení určených pro mentálně postižené v některých členských státech odpovídá určitému druhu rasové segregace a je tedy naléhavě nutné zavést politiku zaměřenou na odstranění této segregace,
- M. vzhledem k tomu, že poradní výbor Rámcové úmluvy podporuje zavedení pozitivních opatření ve prospěch zvláště znevýhodněných příslušníků menšin,
- N. vzhledem k tomu, že se Výbor pro hospodářská, sociální a kulturní práva OSN domnívá, že členské státy, jež jsou smluvními stranami Mezinárodního paktu o hospodářských, sociálních a kulturních právech, mají povinnost se vhodným způsobem přednostně zabývat zdravotně postiženými osobami pro dosažení cílů plné účasti a rovného postavení všech zdravotně postižených osob ve společnosti,
- O. vzhledem k tomu, že EUMC připomíná, že skutečná šíře a podstata problému rasismu je nadále velmi obtížně určitelná vzhledem k tomu, že v mnoha členských státech se neprovádí žádné oficiální nebo neoficiální shromažďování údajů, nebo je toto shromažďování prováděno neúčinně,
- P. vzhledem k tomu, že jak zdůrazňuje EUMC, bez oficiálních statistických údajů týkajících se etnického původu, národnosti a náboženského vyznání, bude velmi obtížné zjistit skutečnou podstatu diskriminace a úspěšně uplatňovat antidiskriminační politiky, vzhledem k tomu, že nedostatek statistických údajů pro doložení a zhodnocení diskriminace znemožňuje zavedení antidiskriminační strategie založené zejména na pozitivních akcích ve prospěch těchto skupin,
- Q. připomíná, že zpracování osobních údajů se na úrovni Společenství řídí směrnicí 95/46/ES a že, jak zdůrazňuje síť odborníků, ochrana osobních údajů a sledování diskriminace prostřednictvím statistických nástrojů se vzájemně nevylučují, pokud cílem tohoto sledování je lépe porozumět nadprůměrnému nebo nedostatečnému zastoupení určitých skupin v některých odvětvích nebo na jistých úrovních a zjistit dosažený pokrok s cílem určit, za jakých okolností je nutné jednat, a zvolit nejúčinnější postup činností,
- R. vzhledem k tomu, že pro odhalení nepřímé diskriminace, kterou právní předpisy Společenství výslovně zakazují, je nutné se opřít o věrohodné statistické údaje, zejména o údaje týkající se skupin, které se vyznačují zvláštními rysy; vzhledem k tomu, že pokud nebudeme mít k dispozici statistiky, *de facto* zbavujeme případné oběti nepřímé diskriminace zásadního nástroje na uznání jejich práv,

**Středa 14. června 2006**

- S. zdůrazňuje, že interpretace jednotlivých kritérií, která by případně umožnila dojít k závěru, že dochází k přímé či nepřímé diskriminaci, se provádí v souladu s vnitrostátními předpisy či praxí jednotlivých členských států, a že za současného stavu je použití statistických údajů k prokázání nepřímé diskriminace ponecháno na zvážení členských států, což působí nejen jistou nerovnováhu, ale také znemožňuje, aby v členských státech, v nichž tato praxe není uznávána, byly určité druhy diskriminace odhaleny,
- T. zdůrazňuje, že rovnost a právo na život bez diskriminace a rasismu jsou pilíře společnosti, do níž jsou zapojeni všichni její členové; vzhledem k tomu, že politiky Evropské unie týkající se integrace a diskriminace by měly vzájemně souviset; vzhledem k tomu, že při účtě k tradicím a kulturním normám členských států by měla „integrace“ spočívat na celkovém přístupu, jako je přístup přijatý členskými státy ve společných základních zásadách integrační politiky z roku 2004,

**Obecné úvahy**

1. domnívá se, že se boj proti diskriminaci kromě právních nástrojů a opravných prostředků musí nutně opírat o povědomí o sociálních, ale i hospodářských vlivech tohoto jevu; zdůrazňuje, že boj proti diskriminaci by se měl rovněž opírat o povědomí o sociálních, ale i hospodářských vlivech tohoto jevu; toto povědomí musí být šířeno všemi úrovněmi vlády, včetně místních a regionálních úrovní, a nevládními organizacemi, jež by měly členské státy pevně zapojit do své politiky boje proti diskriminaci;
2. domnívá se, že je nezbytné jednoznačně definovat pozitivní opatření a zdůraznit, že pozitivní opatření neznamenají pozitivní diskriminaci; poukazuje na to, že mezi konkrétní příklady pozitivních opatření můžeme počítat například přepracování postupů a praktik pro nábor pracovníků s cílem zjistit a odstranit ty z nich, které vedou k diskriminaci; přijetí opatření upoutávajících pozornost znevýhodněných skupin k určitým příležitostem; stanovení cílů k lepšímu zastoupení znevýhodněných skupin mezi pracovníky nebo poskytování pomoci těmto skupinám, která jim umožní zapojit se do společnosti jako celku;
3. domnívá se, že by měly být shromažďovány osvědčené postupy v oblasti boje proti diskriminaci v členských státech, z nichž některé jsou obecnější, důraznější a pevnější, a zajistit jejich zveřejňování prostřednictvím srovnávacího hodnocení ukazatelů; domnívá se, že by v této souvislosti bylo užitečné posílit síť vnitrostátních subjektů pověřených bojem proti diskriminaci (Equinet) a že by se mělo podněcovat zapojení všech členských států do této sítě; domnívá se, že úkolem shromažďovat a šířit informace, koordinovat a podněcovat by mohla být nakonec pověřena Agentura pro základní práva;
4. vítá iniciativu Komise prohlásit rok 2007 Evropským rokem rovných příležitostí a doufá, že to přispěje ke zvýšení povědomí o různých formách diskriminace a vícenásobné diskriminace a k získání lepších znalostí o opravných prostředcích; doufá nicméně, že v budoucnu budou tyto iniciativy připravovány s větším časovým předstihem; opět potvrzuje své stanovisko, podle něhož Komise a členské státy musí zaručit, aby se všechny formy diskriminace řešily stejně, a připomíná Komisi její slib a závazek podrobně tento problém sledovat a informovat o něm Parlament; nadále lituje toho, že byly Evropskému roku přiděleny nedostatečné finanční prostředky, zvážíme-li význam boje proti diskriminaci; vzhledem k tomu, že jedním z cílů mezikulturního dialogu je boj proti diskriminaci, žádá, aby opatření zahájená ve spojení s rokem 2007 pokračovala i v průběhu Evropského roku mezikulturního dialogu (2008);
5. vyzývá Komisi, aby podpořila vzdělávání zaměřené na mír a nenásilí a rovněž pedagogiku zaměřenou na dialog mezi kulturami;
6. domnívá se, že po shromáždění údajů členskými státy nic nebrání v tom, aby přijaly opatření ve prospěch určitých skupin, kterých se netýká článek 13 Smlouvy o ES a které jsou výrazně ohroženy vyřazením na okraj společnosti, jako jsou osoby podstupující léčbu závislosti na návykových látkách, osoby, které takovou léčbu podstoupily, a rovněž bývalí vězni, tj. osoby, které se právě opět zapojují do společnosti;

Středa 14. června 2006

7. lituje toho, že Listina základních práv dosud není právně závazná, a žádá, aby byla tato situace napravena; trvá na tom, aby se Komise v rámci přísné a systematické kontroly, kterou se zavázala provádět za účelem zajištění slučitelnosti svých legislativních a regulačních aktů s Listinou základních práv, zaměřila zejména na odhalování všech forem (přímé a zejména nepřímé) diskriminace, jež z těchto aktů může vyplývat pro různé skupiny osob; domnívá se, že by Komise měla hodnotit všechny legislativní návrhy z hlediska jejich dopadu na diskriminaci tak, aby zajistila soulad mezi generálními ředitelstvími Komise; domnívá se, že Agentura pro základní práva by se měla úzce podílet na posuzování vlivu, které je v tomto ohledu prováděno;

8. domnívá se stejně jako Komise, že pro nápravu zjevných rozdílů „endemického“, „strukturálního“ nebo dokonce „kulturního“ rázu a pro obnovení značně oslabené rovnováhy může být v některých případech nezbytné dočasně se odchýlit přijetím tzv. pozitivních opatření od koncepce rovnosti zaměřené na jednotlivce ve prospěch „proporcionální spravedlnosti“ zaměřené na skupinu;

9. zdůrazňuje, že pojmy „pozitivní opatření“, „pozitivní rovnost“ nebo „proporcionální spravedlnost“ se vztahují k těmto jevům, který vychází z uznání, že v některých případech účinný boj proti diskriminaci předpokládá aktivní zásah ze strany orgánů s cílem obnovit značně oslabenou rovnováhu; zdůrazňuje, že toto zasahování nesmí být samo o sobě určitým druhem diskriminace, a to ani „pozitivní“, a že pojem pozitivní akce by neměl být omezen na stanovení kvót; připomíná, že tato opatření se mohou provádět různými způsoby, např. zaručením pracovního pohovoru, přednostním přístupem k odbornému vzdělání spojenému s profesemi, v nichž jsou jisté skupiny nedostatečně zastoupené, přednostním zveřejňováním nabídek pracovních míst mezi určitými skupinami nebo zohledněním pracovních zkušeností místo pouhého hodnocení diplomů;

10. poukazuje na to, že zásada rovného zacházení nebrání členskému státu, aby zachoval nebo přijal zvláštní opatření určená k prevenci nebo odškodnění za znevýhodnění spojená s diskriminací z důvodů uvedených v článku 13 Smlouvy o ES, a zastává názor, že by působnost těchto opatření měla být rozšířena na všechny oblasti, v nichž byly zjištěny vážné nerovnosti pokud jde o vzdělání, zdravotní péči, bydlení, přístup ke zboží nebo službám nebo o jakoukoliv jinou oblast;

11. je si vědom toho, že nepříznivým následkem skutečnosti, že určité skupiny jsou v některých kategoriích zaměstnání velmi málo zastoupeny, může být odrazení těchto skupin od snahy získat znalosti, které jsou nezbytné k tomu, aby dané zaměstnání mohly získat, čímž se tato situace se stává zcela bezvýhodnou; důrazně doporučuje, aby se tímto problémem zabývala pracovní skupina na vysoké úrovni pro národnostní menšiny na trhu práce, která má na konci roku 2006 podat zprávu, aby se této otázce věnovala pozornost a aby byly vytvořeny podmínky, které umožní všem skupinám osob jakéhokoli věku, počínaje od dětství, přístup ke všem druhům a úrovním vzdělání a odborné přípravy, a to případně i prostřednictvím přijetí pozitivních opatření, která umožní znevýhodněným skupinám věnovat se studijním oborům na školách či univerzitách nebo odborné přípravě, jež by pro ně jinak byly nedostupné;

12. vyzývá členské státy, které tak ještě nečinily, aby vytvořily specializovaný správní orgán pro otázky rovnosti a boje proti diskriminaci na vnitrostátní úrovni; trvá na tom, aby byl tento orgán nezávislý a aby byl vybaven dostatečnými prostředky nezbytnými k tomu, aby mohl pomoci obětem diskriminace při právních postupech; domnívá se, že by tento orgán měl mít rovněž pravomoci vyšetřovat případy, které mu byly postoupeny; domnívá se, že každé podcenění takového orgánu by mělo být považováno za nesprávné provádění směrnic zakazujících diskriminaci; žádá Komisi, aby pečlivě vyhodnotila situaci v členských státech v tomto směru, a obzvlášť rozhodnutí polské vlády zrušit úřad zmocněnce vlády pro rovné postavení žen a mužů, instituci pověřenou bojem proti diskriminaci a podporou rovnosti pro všechny, jak bylo zdůrazněno ve zprávě sítě nezávislých expertů EU, kteří se zabývají základními právy, z roku 2005;

### **Shromažďování statistických údajů**

13. domnívá se, že směrnice 95/46/ES v žádném případě nepředstavuje překážku pro shromažďování údajů týkajících se zejména etnického původu a náboženského vyznání, nýbrž nabízí nezbytnou a žádoucí ochranu proti zneužití citlivých údajů získaných ke statistickým účelům;

**Středa 14. června 2006**

14. domnívá se, že navzdory kulturním, historickým nebo ústavním důvodům je sběr informací o situaci menšin a znevýhodněných skupin nesmírně důležitý a že politika a legislativa, jejichž cílem je odstranění diskriminace, se musí zakládat na přesných informacích;
15. domnívá se, že by bylo užitečné, aby pracovní skupina vytvořená v souladu s článkem 29 směrnice 95/46/ES vydala stanovisko za účelem vyjasnění ustanovení směrnice, která by mohla bránit sestavování statistických údajů týkajících se určitých skupin osob, a tím zaručila jednotný výklad této směrnice ve všech členských státech;
16. upozorňuje na skutečnost, že pokud byly osobní údaje použity anonymně ke statistickým účelům, informace obsažené v těchto statistikách již nejsou považovány za osobní; připomíná, že existují také důvěryhodné metody používané tradičně v sociálních vědách, které respektují anonymitu a které by měly umožnit vypracování statistik založených na kritériích považovaných za citlivé;
17. s uspokojením bere na vědomí, že Komise zamýšlí vytvořit ve spolupráci s vnitrostátními orgány a dalšími zúčastněnými stranami statistické nástroje k hodnocení dopadů diskriminace; se zájmem očekává zveřejnění příručky o shromažďování údajů, které je plánováno na rok 2006;
18. připomíná, že pojem nepřímé diskriminace je svou podstatou spojen s kvantitativními kritérii, a je tedy kontraproduktivní bránit zjišťování statistických údajů týkajících se určitých charakteristik, na které se vztahují právní předpisy v oblasti ochrany osobních údajů, neboť bez nich by bylo nemožné nepřímou diskriminaci prokázat;
19. domnívá se, že pokud chceme účinně bojovat proti všem druhům nepřímé diskriminace a tím řádně provádět směrnice Společenství, které diskriminaci výslovně zakazují, je nezbytné povolit předkládání důkazů založených na statistických údajích;
20. žádá členské státy, a případně i regionální a místní orgány, aby vyvinuly statistické nástroje tak, aby bylo možné získat údaje týkající se zaměstnanosti, bydlení, vzdělání a příjmů u každé skupiny obyvatel, která by mohla být předmětem diskriminace na základě jednoho z důvodů uvedených v článku 13 Smlouvy o ES;
21. poukazuje na skutečnost, že aby s určitou osobou mohlo být zacházeno přednostním způsobem z důvodu její příslušnosti ke chráněné skupině, musí být jako taková uznána, což vyžaduje dostupnost citlivých údajů, které se jí týkají; připomíná, že s těmito údaji je nutno nakládat zejména podle předpisů týkajících se ochrany osobních údajů a podle čl. 3 odst. 1 Rámcové úmluvy o ochraně národnostních menšin;

***Nutnost doplnění právních předpisů***

22. hluboce lituje, že navzdory opakovaným žádostem Evropského parlamentu Komise v současné době nezamýšlí vypracovat souhrnné předpisy v oblasti boje proti diskriminaci; připomíná, že zlepšení tvorby právních předpisů neznamená pouze odstranění nadbytečných právních předpisů, ale rovněž vytvoření právních předpisů reagujících na silné politické signály Evropského parlamentu; trvá na tom, aby byl do poloviny roku 2007 předložen nový legislativní nástroj, který by zahrnoval všechny důvody diskriminace uvedené v článku 13 Smlouvy o ES a který by měl stejné pole působnosti jako směrnice 2000/43/ES;
23. vyzývá členské státy, aby ve své zákonodárné praxi řádně zohlednily jednotlivé důvody diskriminace uvedené v článku 21 Listiny základních práv a zajistily tak její důvěryhodnost, která byla dosud oslabena jejím právně nezávazným rázem;
24. vybízí členské státy, aby bezpodmínečně a bezvýhradně přijaly závazky v oblasti nediskriminace a ochrany příslušníků menšin a jiných citlivých skupin, které vyplývají ze smluv týkajících se lidských práv, a tyto aby závazky v dobré víře dodržovaly;
25. domnívá se, že tradiční národnostní menšiny naléhavě potřebují normativní rámec, aby se mohly skutečně účastnit rozhodovacího procesu, který se týká jejich totožnosti, a že je třeba je chránit různými formami samosprávy nebo autonomie, které překonají dvojí normy zavedené kodaňskými kritérii na jedné straně a nedostatkem pravidel v členských státech na straně druhé;

Středa 14. června 2006

26. vyzývá Komisi, aby aktivně plnila své povinnosti jakožto strážkyně Smluv a aby neprodleně podnikla kroky proti členským státům, které netransponovaly legislativu Společenství zakazující diskriminaci na základě článku 13 Smlouvy o ES, jako například směrnice 2000/43/ES a 2000/78/ES; připomíná, že Soudní dvůr již rozhodl v neprospěch některých členských států, neboť neprovedly antidiskriminační směrnice, a vyzývá je naléhavě, aby přijaly opatření ke splnění svých povinností; domnívá se, že proti novým členským státům, které netransponovaly antidiskriminační směrnice, musí být zahájeno řízení o nesplnění povinnosti, neboť porušily právo Společenství stejným způsobem jako staré členské státy; žádá Komisi, aby neprodleně přezkoumala kvalitu a obsah zákonů, které provádějí antidiskriminační směrnice, a to i na základě zpráv připravených sítí nezávislých odborníků v oblasti antidiskriminace, a aby Soudnímu dvoru neprodleně předložila žalobu na členské státy, které je netransponovaly správně;

27. žádá Komisi, aby se při příští revizi antidiskriminačních předpisů zaměřila zejména na problematiku vícenásobné diskriminace a segregace, která by mohla být považována za jistý druh diskriminace, a aby přehodnotila pojem nepřímé diskriminace výslovným povolením důkazů založených na statistikách týkajících se diskriminací;

28. trvá na tom, aby nová Agentura pro základní práva Evropské unie, která má začít fungovat od roku 2007, byla úzce spojena s novým antidiskriminačním rámcem a aby dodávala evropským zákonodárcům aktuální, důvěryhodné, spolehlivé, úplné a patřičné informace, které umožní vytvářet další politiky a legislativu; domnívá se v souvislosti s obavami o svou úlohu a funkci, že je rozhodující, aby tato agentura přispívala k podpoře antidiskriminační politiky Evropské unie a byla nedílnou součástí této podpory;

29. vyzývá Radu, aby přijala návrh Komise na rámcové rozhodnutí Rady o boji proti rasismu a xenofobii<sup>(1)</sup>, které usiluje o stanovení rámce pro trestání rasistických a xenofobních násilných činů jakožto trestných činů, neboť toto rozhodnutí by pomohlo zlepšit nezbytné shromažďování údajů o rasistických násilných a trestných činech na celém území Evropské unie; je přesvědčen, že rámcové rozhodnutí by se mělo zabývat výslovně homofobií, antisemitismem, islamofobií a dalšími druhy fobií nebo nenávisti založených na etnické příslušnosti, rase, sexuální orientaci, náboženském vyznání nebo jiných iracionálních důvodech;

30. naléhavě žádá Komisi, aby předložila návrhy zakazující diskriminaci, s níž se setkávají homosexuální páry – ať už žijící v manželství, nebo v registrovaném partnerství – v každodenním životě, zejména pokud uplatňují své právo na volný pohyb, které zajišťuje právo Evropské unie; žádá, aby se i v této oblasti uplatňovala zásada vzájemného uznávání;

\*  
\*   \*

31. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 75 E, 26.3.2002, s. 269.

**P6\_TA(2006)0262**

## **Bulharsko a Rumunsko (Evropská rada ve dnech 15. a 16. června 2006)**

### **Usnesení Evropského parlamentu o přistoupení Bulharska a Rumunska**

*Evropský parlament,*

— s ohledem na svá dřívější usnesení o přistoupení Bulharska a Rumunska, zejména na svá usnesení ze dne 15. prosince 2005<sup>(1)</sup>,

— s ohledem na Smlouvu o přistoupení k Evropské unii, kterou Bulharsko a Rumunsko podepsaly dne 25. dubna 2005,

<sup>(1)</sup> *Přijaté texty*, P6\_TA(2005)0530 a P6\_TA(2005)0531.

**Středa 14. června 2006**

- s ohledem na monitorovací zprávu o stavu příprav Bulharska a Rumunska na členství v EU, kterou Evropská komise předložila dne 16. května 2006 (KOM(2006)0214),
  - s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že EU vyhlásila jako svůj společný cíl, že se přistoupení Bulharska a Rumunska má uskutečnit dne 1. ledna 2007,
- B. vzhledem k tomu, že Komise zaznamenala, že od poslední zprávy dosáhlo Bulharsko a Rumunsko výrazných zlepšení,
- C. vzhledem k tomu, že v určitém omezeném počtu oblastí zatím pokrok nebyl zcela uspokojivý a že Bulharsko a Rumunsko musí okamžitě učinit kroky vedoucí k nápravě těchto nedostatků, aby mohly přistoupit k Unii dne 1. ledna 2007,
- D. vzhledem k tomu, že Komise předloží další monitorovací zprávy o stavu příprav Bulharska a Rumunska na členství v EU nejpozději na počátku října 2006,
- E. vzhledem k tomu, že Evropský parlament soustavně vyjadřuje svou podporu včasnému vstupu Bulharska a Rumunska,
- F. vzhledem k tomu, že Smlouva o přistoupení obsahuje ustanovení, že v letech bezprostředně po přistoupení mohou být případně uplatněna ochranná a monitorovací opatření, díky nimž nebude muset být datum vstupu odloženo,
- G. vzhledem k tomu, že formou výměny dopisů mezi předsedou Evropského parlamentu a předsedou Komise došlo k dohodě o plném zapojení Evropského parlamentu do úvah o uplatnění jedné z ochranných doložek ve Smlouvě o přistoupení,
1. s velkým zájmem bere na vědomí zprávu Komise o stavu příprav Bulharska a Rumunska na vstup do Evropské unie a oceňuje, jak pečlivě a vážně Komise sledovala přípravné práce a provádění opatření v obou zemích, aby splnily podmínky pro vstup do Evropské unie k 1. lednu 2007;
  2. s potěšením bere na vědomí, že Komise zachovává termín pro vstup obou zemí do Evropské unie, který je stanoven na 1. ledna 2007 pod podmínkou, že budou přijata nezbytná opatření, která vyřeší trvající problémy, a přijímá doporučení Komise týkající se dalšího postupu, kterým bude přijato konečné rozhodnutí o datu přistoupení Bulharska a Rumunska;
  3. vyzývá Radu, aby na svém zasedání ve dnech 15.-16. června 2006 zachovala svůj závazek týkající se data vstupu Bulharska a Rumunska do EU dne 1. ledna 2007, budou-li obě země připraveny; současně vítá odbornou pomoc členských států, zejména v oblasti soudnictví a policejní práce, a naléhavě žádá posílení této pomoci v příštích měsících;
  4. zdůrazňuje, že bulharská a rumunská vláda si musí uvědomovat, že k získání úplného členství v EU dne 1. ledna 2007 je třeba zbývajících měsíce plně využít a dosáhnout konkrétních výsledků při plnění požadavků;
  5. s potěšením bere na vědomí značné úsilí a výrazný pokrok, kterého Bulharsko a Rumunsko v posledních měsících dosáhly, aby splnily politická a ekonomická kritéria EU a aby postupně přijaly a provedly *acquis communautaire*;
  6. zdůrazňuje, že obě země musí nadále prohlubovat probíhající reformu soudnictví dalším zlepšováním průhlednosti, účinnosti a nestrannosti soudní moci a rovněž prokázat další podstatné výsledky v boji proti korupci a zejména v boji proti organizované trestné činnosti v případě Bulharska; zdůrazňuje, že je velmi důležité přijmout veškerá nezbytná opatření v oblasti boje proti nelegálnímu obchodování s lidmi a podstatně zlepšit začleňování romských komunit do společnosti, zejména pokud jde o bydlení, zdravotní péči, vzdělávání a zaměstnanost;

Středa 14. června 2006

7. je si vědom skutečnosti, že rozhodnutí o přistoupení každé země bude přijato na základě jejích vlastních zásluh a dosažených výsledků, uvítá však, pokud na základě dosud dosaženého pokroku a na základě svého úsilí o dosažení dalšího pokroku v příštích několika měsících budou moci Bulharsko a Rumunsko vstoupit do Evropské unie společně a ve stejný den;
8. vyzývá všechny politické síly v Bulharsku a Rumunsku, aby soustředily svoji činnost na to, aby splnily podmínky pro členství v EU k 1. lednu 2007, a aby měly nadále politickou vůli dosáhnout tohoto cíle;
9. naléhavě vyzývá Komisi, aby Bulharsku a Rumunsku poskytla co nejsrozumitelnější pokyny ohledně výsledků, které očekává, aby se rozptýlily její obavy, a dále ji žádá, aby zajistila, že do těchto oblastí bude směřovat maximum prostředků Společenství na pomoc hmatatelnému zlepšení a aby ve spolupráci s bulharskými a rumunskými orgány stanovila charakter a formu případných kontrolních opatření uskutečňovaných po přistoupení a okolnosti, za kterých by taková opatření mohla být nezbytná;
10. žádá členské státy, aby včas uzavřely proces ratifikace pro přistoupení Bulharska a Rumunska k EU;
11. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům Bulharska a Rumunska.

---

P6\_TA(2006)0263

## **Kroky v období reflexe a analýzy budoucnosti Evropy (Evropská rada ve dnech 15. a 16. června 2006)**

### **Usnesení Evropského parlamentu k dalším krokům v období reflexe a analýzy budoucnosti Evropy**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na Smlouvu o Ústavě pro Evropu,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 12. ledna 2005 ke Smlouvě o Ústavě pro Evropu<sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na prohlášení ze dne 18. června 2005, které učinily představitelé států a vlád o ratifikaci Smlouvy o Ústavě pro Evropu na závěr Evropské rady ve dnech 16. a 17. června 2005,
  - s ohledem na závěry Evropské rady z 15. a 16. prosince 2005,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 19. ledna 2006 o období reflexe: struktura, témata a kontext pro hodnocení diskuse o Evropské unii<sup>(2)</sup>,
  - s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že v některých členských státech byla zahájena skutečná diskuse o budoucnosti Evropské unie, již se účastní političtí aktéři i občané; ze strany Unie a zejména ve všech členských státech, které dosud neratifikovaly ústavní smlouvu, však všeobecná diskuse zahájena nebyla,
  - B. vzhledem k tomu, že orgány Evropské unie k této diskusi přispívají pořádáním veřejných diskusních fór, a to i těch organizovaných on-line, ve svých pracovních místech a ve vybraných místech v členských státech, avšak se současným Plánem D pro demokracii, dialog a debatu nebyla dosud v Unii širší veřejnost seznámena,
  - C. vzhledem k tomu, že meziparlamentního rozměru nabyla tato diskuse dne 8. a 9. května 2006 na společné schůzi poslanců Evropského parlamentu a národních parlamentů členských států Unie,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 247 E, 6.10.2005, s. 88.

<sup>(2)</sup> *Přijaté texty*, P6\_TA(2006)0027.

**Středa 14. června 2006**

- D. vzhledem k tomu, že existuje naléhavá potřeba, aby s touto diskusí byli seznámeni občané ve všech členských státech a zejména v těch, které dosud neratifikovaly ústavní smlouvu a před ratifikací plánují konání referenda,
- E. vzhledem k tomu, že dne 9. května 2006 došlo ke schválení ústavní smlouvy parlamentem Estonska a mohlo by k němu brzy dojít ve Finsku,
- F. vzhledem k tomu, že tím by vzrostl počet zemí, které ústavní smlouvu ratifikovaly, na 16, dvě země to učinit nemohou kvůli zápornému výsledku referenda a ostatní váhají, zda zahájit proces ratifikace nebo v něm pokračovat, takže ve většině zbývajících členských států se tento proces ocitl na mrtvém bodě,
1. potvrzuje své odhodlání dosáhnout co nejrychleji ústavního uspořádání Evropské unie a potvrzuje rovněž svou podporu Smlouvě o Ústavě pro Evropu;
  2. varuje před jakýmkoli pokusy zvrátit celkový kompromis, jehož bylo dosaženo v ústavní smlouvě, protože by to vážně zpochybnilo evropský politický projekt a vedlo by to k riziku oslabení a rozdělení Unie; proto potvrzuje svůj odmítavý postoj jednak vůči postupnému uplatňování částí celého souboru ústavních ujednání, jednak vůči okamžitému vytvoření základních skupin určitých členských států, kterým by se obešel proces schvalování ústavy v Unii jako celku;
  3. na druhé straně podporuje ta demokratická zdokonalení institucionálních postupů, na kterých se lze dohodnout na základě stávajících Smluv EU a k nimž patří například zlepšení transparentnosti v Radě ministrů, reforma dohody ohledně postupů projednávání ve výborech, využívání „přechodu“ ke kvalifikované většině hlasů a spolurozhodování v otázkách spravedlnosti a vnitřních záležitostí, zdokonalení kontroly prováděné národními parlamenty a zavedení určité formy občanské iniciativy;
  4. vyzývá Evropskou radu, aby pokročila od současného období reflexe k období analýzy, které trvá až do poloviny roku 2007, s cílem nejpozději do druhé poloviny roku 2007 dospět k jasnému návrhu způsobu, jak postupovat v otázce ústavní smlouvy;
  5. vyzývá Evropskou radu, aby usilovala o získání jasného závazku každého členského státu, pokud jde o způsoby a prostředky, pomocí nichž stát chce během prodlouženého období reflexe zahájit a vést otevřenou, strukturovanou veřejnou diskusi v celé Unii, která se zaměří na klíčové otázky týkající se budoucnosti Evropy;
  6. žádá Komisi, aby upravila Plán D pro druhou fázi období reflexe a aby poskytla dostatečné financování plánovaných činností;
  7. žádá Evropskou radu, aby vyzvala členské státy, které dosud neukončily proces ratifikace, aby do konce období reflexe vypracovaly důvěryhodné scénáře, jak zamýšlejí postupovat dále;
  8. navrhuje, aby Evropská rada vytvořila vhodný rámec, který by, co nejdříve to politický kalendář dovolí, umožnil konat konkrétní dialog se zástupci těch zemí, ve kterých mělo referendum o ústavní smlouvě záporný výsledek, s cílem prozkoumat, zda a za jakých podmínek by pro ně bylo možné obnovit ratifikační proces;
  9. vyzývá Evropskou komisi, aby tento přístup podpořila a aby předložila Evropské radě plán činnosti pro jeho nejhodnější provádění;
  10. upozorňuje Komisi, že ústavní pořádek je nezbytný pro to, aby se Listina základních práv Evropské unie stala právně závaznou, pro uskutečnění evropské demokracie a proto, abychom dospěli k operativnější a sociálnější Unii;
  11. vyzývá Komisi, aby vypracovala studii nákladů, které vzniknou, pokud ústavní smlouva nevstoupí v platnost dne 1. listopadu 2006, jak se původně doufalo;

Středa 14. června 2006

12. z diskuse s poslanci národních parlamentů členských Unie, která se konala ve dnech 8. a 9. května 2006 v Bruselu, vyvozuje tyto závěry:
- a) nutnost pokračovat v ústavním procesu Evropské unie založeném na myšlence míru a solidarity a dalších společných hodnotách byla potvrzena;
  - b) je nepopíratelné, že členské státy Unie by samy nebyly schopné čelit velkým výzvám, před kterými Evropa stojí;
  - c) obecně se uznává, že ústavní smlouva by poskytla Evropské unii vhodný rámec pro řešení těchto výzev;
  - d) bude třeba provést hlubší analýzu s cílem vypracovat během roku 2007 návrhy, které by měly vést k řešení před příštími evropskými volbami;
  - e) meziparlamentní dialog o ústavním procesu, dialog, v jehož rámci jsou Evropský parlament a parlamenty členských států partnery, je zásadní a musí pokračovat; vítá skutečnost, že mluvčí finského parlamentu oznámil konání druhého parlamentního fóra v prosinci 2006;
  - f) v tomto ohledu odkazuje na návrhy, které učinil se záměrem, aby diskuse na parlamentních fórech byly organizovány tak, aby umožnily intenzivní a živou výměnu názorů směřující k dosažení shody ve věci hlavních otázek týkajících se budoucnosti Evropy a dalšího postupu;
13. znovu potvrzuje svůj cíl, že nezbytné ústavní uspořádání by mělo být dokončeno v době, kdy občané Unie půjdou v roce 2009 k evropským volbám;
14. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, a vládám a parlamentům členských států.
-

Čtvrtek 15. června 2006

(2006/C 300 E/04)

**ZÁPIS****PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Janusz ONYSZKIEWICZ  
*místopředseda*

**1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 10:05.

**2. Pořad jednání**

Konference předsedů na své schůzi dne 14.6.2006 rozhodla o odložení hlasování o zprávách Konrad Szymański (A6-0164/2006), Angelika Beer (A6-0157/2006), István Szent-Iványi (A6-0155/2006) (body 19, 20 a 21 OJ) na červencové dílčí zasedání.

\*  
\*   \*   \*

Vystoupil Marco Cappato s procesní námitkou (předseda mu odebral slovo, poslanec nevystoupil s procesní námitkou).

**3. Předložení dokumentů**

Byly předloženy tyto dokumenty

1) z Rady a Komise:

- Návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí akční program pro oblast cel ve Společenství (Clo 2013) (KOM(2006)0201 — C6-0158/2006 — 2006/0075(COD)).  
předáno příslušný: IMCO  
stanovisko: INTA, BUDG, CONT, ITRE, LIBE
- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění Společná konzulární instrukce k vízům pro diplomatické mise a konzulární úřady v souvislosti se začleněním biometrických znaků, včetně ustanovení o organizaci přijímání a zpracování žádostí o víza (KOM(2006)0269 — C6-0166/2006 — 2006/0088(COD)).  
předáno příslušný: LIBE
- Návrh rozhodnutí Rady o poskytnutí mimořádné finanční pomoci Společenství Kosovu (KOM(2006)0207 — C6-0171/2006 — 2006/0068(CNS)).  
předáno příslušný: INTA  
stanovisko: AFET, BUDG
- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými, kterou se obnovuje program spolupráce v oblasti vysokoškolského vzdělávání a odborného vzdělávání a přípravy (KOM(2006)0180 — C6-0174/2006 — 2006/0061(CNS)).  
předáno příslušný: CULT  
stanovisko: AFET, BUDG, EMPL

Čtvrtek 15. června 2006

- Návrh rozhodnutí Rady, kterým se mění rozhodnutí 2001/923/ES o akčním programu výměny, pomoci a odborného vzdělávání za účelem ochrany eura proti padělání (program Pericles) a prodlužuje se jeho platnost (KOM(2006)0243 [01] — C6-0179/2006 — 2006/0078(CNS)).

předáno příslušný: LIBE  
stanovisko: BUDG, ECON

- Návrh rozhodnutí Rady, kterým se na nezáčastněné členské státy rozšiřuje použitelnost rozhodnutí 2006/.../ES, kterým se mění rozhodnutí 2001/923/ES o akčním programu výměny, pomoci a odborného vzdělávání za účelem ochrany eura proti padělání (program Pericles) a prodlužuje se jeho platnost (KOM(2006)0243 [02] — C6-0180/2006 — 2006/0079(CNS)).

předáno příslušný: LIBE  
stanovisko: BUDG, ECON

- Návrh na převod položek DEC 14/2006 — Oddíl III — Komise (SEK(2006)0580 — C6-0181/2006 — 2006/2140(GBD)).

předáno příslušný: BUDG

- Návrh na převod položek DEC 17/2006 — Oddíl III — Komise (SEC(2006)0583 — C6-0182/2006 — 2006/2141(GBD)).

předáno příslušný: BUDG

- Návrh na převod položek DEC 19/2006 — Oddíl III — Komise (SEK(2006)0170 — C6-0184/2006 — 2006/2143(GBD)).

předáno příslušný: BUDG

- Návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o zavedení postupu pro předchozí prověření a konzultace určitých právních a správních předpisů navrhovaných členskými státy v oblasti dopravy (kodifikované znění) (KOM(2006)0284 — C6-0185/2006 — 2006/0099(COD)).

předáno příslušný: JURI

- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Rotterdamské úmluvy o postupu předchozího souhlasu pro určité nebezpečné chemické látky a pesticidy v mezinárodním obchodu jménem Evropského společenství (KOM(2006)0250 — C6-0186/2006 — 2006/0080(CNS)).

předáno příslušný: ENVI  
stanovisko: INTA

- Návrh nařízení Rady o Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1164/94 (09078/2006 — C6-0191/2006 — 2004/0166(AVC)).

předáno příslušný: REGI  
stanovisko: BUDG, CONT, ENVI, TRAN

- Návrh nařízení Rady o obecných ustanoveních o Evropském fondu pro regionální rozvoj, Evropském sociálním fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1260/1999 (09077/2006 — C6-0192/2006 — 2004/0163(AVC)).

předáno příslušný: REGI  
stanovisko: BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, TRAN, PECH, FEMM

2) od poslanců návrh doporučení (článek 114 jednacího řádu):

- Alvaro Alexander, za skupinu Aliance liberálů a demokratů pro Evropu – Návrh doporučení Radě k interoperabilitě a synergii mezi evropskými databázemi v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí (B6-0336/2006).

předáno příslušný: LIBE

Čtvrtek 15. června 2006

#### **4. Ochrana finančních zájmů Společenství, boj proti podvodům (2004)** (rozprava)

Zpráva o ochraně finančních zájmů Společenství a boji proti podvodům – výroční zpráva za rok 2004 [2005/2184(INI)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.

Zpravodaj: Herbert Bösch (A6-0185/2006)

Herbert Bösch uvedl zprávu.

Vystoupil Vladimír Špidla (člen Komise).

Vystoupili: Simon Busuttill za skupinu PPE-DE, Inés Ayala Sender za skupinu PSE, Bart Staes za skupinu Verts/ALE, Kartika Tamara Liotard za skupinu GUE/NGL, Janusz Wojciechowski za skupinu UEN, Nils Lundgren za skupinu IND/DEM, Hans-Peter Martin nezařazený, Ingeborg Gräßle, Paulo Casaca, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, John Whittaker, Andreas Mölzer, Béla Glattfelder, Vladimír Maňka, Dan Jørgensen a Vladimír Špidla.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.14 zápisu ze dne 15. 6. 2006.*

*(Zasedání bylo přerušeno v 11:00 před hlasováním a pokračovalo v 11:05)*

PŘEDSEDNICTVÍ: Gérard ONESTA

*místopředseda*

#### **5. Přivítání**

Předseda jménem Parlamentu přivítal členy delegace parlamentu Jihoafrické republiky, kterou vede pan Obed Bapela, předseda sněmovny, a jejíž členové jsou přítomni na galerii pro oficiální návštěvy.

#### **6. Názvy výborů a delegací**

Konference předsedů na své schůzi dne 14. června 2006 schválila žádost o změnu názvu, kterou předložil vyšetřovací výbor k úpadku společnosti Equitable Life Assurance Society. Nový název zní: „Vyšetřovací výbor ke krizi společnosti Equitable Life Assurance Society“.

Parlament žádost schválil.

#### **7. Výklad jednacího řádu**

Předseda informoval Parlament podle čl. 201 odst. 3 jednacího řádu o následujícím výkladu článku 45 jednacího řádu, který zaslal Výbor pro ústavní záležitosti, kterému byla otázka uplaňování ustanovení tohoto článku postoupena.

„Konference předsedů rozhoduje o žádostech o udělení svolení k vypracování zprávy ve smyslu článku 1 podle prováděcích ustanovení, které si sama stanoví. Pokud je zpochybněna příslušnost výboru, který požádal o svolení k vypracování zprávy, Konference předsedů rozhodne do šesti týdnů na základě doporučení vydaného Konferencí předsedů výborů nebo případně předsedou konference. Pokud v této lhůtě Konference předsedů nerozhodne, doporučení se považuje za schválené.“

Pokud před schválením zápisu z předcházejícího zasedání politická skupina nebo nejméně třicet sedm poslanců (čl. 201 odst. 4 jednacího řádu) nezpochybní výklad výboru, výklad bude přijat. V opačném případě bude Parlament o výkladu hlasovat.

## 8. Sdělení společných postojů Rady

Předseda oznámil, že na základě čl. 57 odst. 1 jednacího řádu obdržel níže uvedené společné postoje Rady, odůvodnění jejich přijetí a postoj Komise k těmto společným postojům:

- Společný postoj Rady ze dne 12. června 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o Evropském fondu pro regionální rozvoj a o zrušení nařízení (ES) č. 1783/1999  
předáno příslušný: REGI
- Společný postoj Rady ze dne 12. června 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o Evropském sociálním fondu a o zrušení nařízení (ES) č. 1784/1999  
předáno příslušný: EMPL
- Společný postoj Rady ze dne 12. června 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o evropském sdružení pro územní spolupráci (ESÚS)  
předáno příslušný: REGI

Tříměsíční lhůta poskytnutá Parlamentu k přijetí stanoviska začne běžet zítra, dne 16. 6. 2006.

## 9. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování“ připojené k zápisu.

### 9.1. Předkládání údajů o vykládkách produktů rybolovu v členských státech \*\*\*I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o předkládání údajů o vykládkách produktů rybolovu v členských státech [KOM(2005)0566 — C6-0376/2005 — 2005/0223(COD)] — Výbor pro rybolov.

Zpravodaj: Philippe Morillon (A6-0169/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 1)

NÁVRH KOMISE, POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6\_TA(2006)0264)

### 9.2. Sedmý rámcový program \*\*\*I (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o sedmém rámcovém programu Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013) [KOM(2005)0119 — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD)] — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.

Zpravodaj: Jerzy Buzek (A6-0202/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 2)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6\_TA(2006)0265)

Čtvrtek 15. června 2006

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2006)0265)

K hlasování vystoupili:

- Philippe Busquin předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 320, který nebyl vzat v potaz, protože se proti jeho přijetí vyslovilo více než 37 poslanců.

### **9.3. Výzkum a odborná příprava v oblasti jaderné energie (2007–2011) \*** (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o sedmém rámcovém programu Evropského společenství pro atomovou energii (Euratom) pro výzkum a odbornou přípravu v oblasti jaderné energie (2007–2011) [KOM(2005)0119 — C6-0112/2005 — 2005/0044(CNS)] — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.  
Zpravodaj: Jerzy Buzek (A6-0203/2006)

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 3)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6\_TA(2006)0266)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2006)0266)

K hlasování vystoupili:

- po skončení hlasování vyjádřil Jerzy Buzek (zpravodaj) potěšení nad podmínkami, které doprovázely vypracování zprávy.

### **9.4. Společná pravidla v oblasti ochrany civilního letectví \*\*\*I** (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o společných pravidlech v oblasti ochrany civilního letectví [KOM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.  
Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0194/2006)

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 4)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6\_TA(2006)0267)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2006)0267)

K hlasování vystoupili:

- před hlasováním vystoupila Inés Ayala Sender k hlasovacímu seznamu.

### 9.5. Přijetí jednotné měny Slovinskem 1. ledna 2007 \* (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady podle čl. 122 odst. 2 Smlouvy o přijetí jednotné měny Slovinskem ke dni 1. ledna 2007 [KOM(2006)0225 — C6-0164/2006 — 2006/0077(CNS)] — Hospodářský a měnový výbor.  
Zpravodaj: Werner Langen (A6-0200/2006)

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 5)

NÁVRH KOMISE

schválen (P6\_TA(2006)0268)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2006)0268)

### 9.6. Situace lidských práv v Tunisku (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0340/2006, B6-0351/2006, B6-0352/2006, B6-0353/2006, B6-0355/2006 a B6-0358/2006

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 6)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0340/2006

(nahrazující B6-0340/2006, B6-0351/2006, B6-0353/2006, B6-0355/2006 a B6-0358/2006):

předložen těmito poslanci:

- Pasqualina Napoletano, Catherine Trautmann, Carlos Carnero González a Alain Hutchinson za skupinu PSE,
- Thierry Cornillet, Bernard Lehideux a Marios Matsakis za skupinu ALDE,
- Héléne Flautre, Raúl Romeva i Rueda a Daniel Cohn-Bendit za skupinu Verts/ALE,
- Francis Wurtz, Luisa Morgantini, Vittorio Agnoletto, Miguel Portas a Willy Meyer Pleite za skupinu GUE/NGL,
- Ģirts Valdis Kristovskis za skupinu UEN

přijat (P6\_TA(2006)0269)

(Návrh usnesení B6-0352/2006 se nebere v potaz.)

K hlasování vystoupili:

- Thierry Cornillet předložil ústní pozměňovací návrh k bodu 3, který nebyl vzat v potaz, protože se proti jeho přijetí vyslovilo více než 37 poslanců.

### 9.7. 17. zasedání EU-Rusko (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0338/2006, B6-0339/2006, B6-0349/2006, B6-0354/2006, B6-0356/2006 a B6-0357/2006

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 7)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0338/2006

(nahrazující B6-0338/2006, B6-0339/2006, B6-0349/2006, B6-0354/2006, B6-0356/2006 a B6-0357/2006):

předložen těmito poslanci:

- Camiel Eurlings, Laima Liucija Andrikienė, Elmar Brok, Tunne Kelam, Jacek Emil Saryusz-Wolski a Charles Tannock za skupinu PPE-DE,
- Jan Marinus Wiersma, Reino Paasilinna a Hannes Swoboda za skupinu PSE,

Čtvrtek 15. června 2006

- Henrik Lax a Cecilia Malmström za skupinu ALDE,
- Bart Staes a Milan Horáček za skupinu Verts/ALE,
- Gabriele Zimmer, André Brie a Erik Meijer za skupinu GUE/NGL,
- Konrad Szymański, Roberts Zile a Inese Vaidere za skupinu UEN

přijat (P6\_TA(2006)0270)

### **9.8. Opatření k provedení (stupeň 2) směrnice MIFID 2004/39/ES (hlasování)**

Návrh usnesení B6-0371/2006

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 8)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2006)0271)

K hlasování vystoupili:

- Piia-Noora Kauppi s doplňujícími informacemi k návrhu usnesení.

### **9.9. Strategie udržitelného rozvoje (hlasování)**

Návrh usnesení B6-0335/2006

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 9)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2006)0272)

K hlasování vystoupili:

- Anders Wijkman předložil ústní pozměňovací návrh k bodu 19, který byl vzat v potaz.

### **9.10. Nárůst rasistických a homofóbních útoků v Evropě (hlasování)**

Návrhy usnesení B6-0328/2006, B6-0329/2006, B6-0330/2006, B6-0331/2006, B6-0332/2006 a B6-0333/2006

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 10)

NÁVRH USNESENÍ B6-0328/2006

zamítnut

NÁVRH USNESENÍ B6-0329/2006

zamítnut

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0330/2006

(nahrazující B6-0330/2006, B6-0331/2006, B6-0332/2006 a B6-0333/2006):

předložen těmito poslanci:

- Martine Roure, Lissy Gröner, Michael Cashman a Claude Moraes za skupinu PSE,
- Sophia in 't Veld za skupinu ALDE,

Čtvrtek 15. června 2006

- Daniel Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Jean Lambert, Gisela Kallenbach, Elisabeth Schroedter a Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE,
- Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL

přijat (P6\_TA(2006)0273)

K hlasování vystoupili:

- Martine Roure předložila ústní pozměňovací návrh k bodu 2, který byl vzat v potaz;
- Sophia in 't Veld předložila ústní pozměňovací návrh k bodu 3, který nebyl vzat v potaz, protože se proti jeho přijetí vyslovilo více než 37 poslanců. Předložila rovněž ústní pozměňovací návrh k bodu odůvodnění A, který byl vzat v potaz;
- Raül Romeva i Rueda předložil ústní pozměňovací návrh k bodu odůvodnění B, který nebyl vzat v potaz, protože se proti jeho přijetí vyslovilo více než 37 poslanců;
- Martine Roure k postupu.

### 9.11. Malé zbraně (hlasování)

Návrh usnesení B6-0334/2006

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 11)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2006)0274)

### 9.12. Zavádění evropského systému železniční signalizace ERTMS/ETCS (hlasování)

Zpráva o zavádění evropského systému železniční signalizace ERTMS/ETCS [2005/2168(INI)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.

Zpravodaj: Michael Cramer (A6-0183/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 12)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2006)0275)

### 9.13. Pobřežní rybolov (hlasování)

Zpráva o pobřežním rybolovu a problémech rybářů lovících v pobřežních vodách [2004/2264(INI)] — Výbor pro rybolov.

Zpravodaj: Seán Ó Neachtain (A6-0141/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 13)

NÁVRH USNESENÍ

Předseda uvedl, že Konference předsedů se na své schůzi dne 14. června 2006 rozhodla dát svolení ke změně názvu zprávy. Nový název je „Pobřežní rybolov a problémy rybářů lovících v pobřežních vodách“.

přijat (P6\_TA(2006)0276)

Čtvrtek 15. června 2006

## 9.14. Ochrana finančních zájmů Společenství, boj proti podvodům (2004) (hlasování)

Zpráva o ochraně finančních zájmů Společenství a boji proti podvodům – výroční zpráva za rok 2004 [2005/2184(INI)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.

Zpravodaj: Herbert Bösch (A6-0185/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 14)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2006)0277)

## 10. Vysvětlení hlasování

*Písemná vysvětlení hlasování:*

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

*Ústní vysvětlení hlasování:*

- Zpráva Jerzy Buzek — A6-0202/2006: Zita Pleštinská, Cristina Gutiérrez-Cortines, Lapo Pistelli, Paul Rübig.
- Zpráva Jerzy Buzek — A6-0203/2006: Andreas Mølzer, Jörg Leichtfried.
- Situace lidských práv v Tunisku (B6-0340/2006): John Attard-Montalto, Simon Busuttil.
- Nárůst rasistických a homofóbních útoků v Evropě (B6-0330/2006): Carlo Casini, Frank Vanhecke, Piia-Noora Kauppi, Alexander Stubb, Ivo Strejček, Philip Claeys, Andreas Mølzer.

## 11. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

*Opravy hlasování:*

Opravy hlasování jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“: „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné podobě jsou součástí přílohy „Výsledky jmenovitého hlasování“.

Elektronická podoba oprav hlasování na internetových stránkách EuroParl bude pravidelně aktualizována po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

*Sdělení o úmyslu hlasovat:*

Poslanci vystoupili se sděleními o úmyslu hlasovat (týkajícími se toho, jak nehlasovali)

Zpráva Jerzy Buzek — A6-0202/2006

- pozměňovací návrh 335  
pro: Hans-Peter Martin
- pozměňovací návrh 325  
pro: Hans-Peter Martin
- pozměňovací návrh 166  
pro: Hubert Pirker

- pozměňovací návrh 357  
*pro:* Hubert Pirker
- pozměňovací návrh 323  
*pro:* Marie Anne Isler Béguin, Kathy Sinnott
- pozměňovací návrh 334  
*pro:* Teresa Riera Madurell, Lívia Járóka,
- pozměňovací návrh 329  
*pro:* Teresa Riera Madurell,  
*proti:* Othmar Karas
- pozměňovací návrh 354  
*proti:* Nathalie Griesbeck  
*zdržení se:* Lívia Járóka,
- pozměňovací návrh 350  
*pro:* Joel Hasse Ferreira
- pozměňovací návrh 361  
*pro:* Joel Hasse Ferreira
- pozměňovací návrh 355  
*proti:* Nathalie Griesbeck
- pozměňovací návrh 319  
*proti:* Nathalie Griesbeck
- pozměňovací návrh 317  
*proti:* Nathalie Griesbeck
- pozměňovací návrh 66  
*pro:* Nathalie Griesbeck

Zpráva Jerzy Buzek — A6-0203/2006

- pozměňovací návrh 24  
*pro:* Charlotte Cederschiöld  
*proti:* Tobias Pflüger
- pozměňovací návrh 27  
*proti:* Georgios Toussas, Kathy Sinnott
- pozměněný návrh  
*pro:* Zita Pleštinská  
*proti:* Alyn Smith

Situace lidských práv v Tunisku — RC-B6-0340/2006

- usnesení (celé znění)  
*pro:* Pierre Schapira  
*proti:* Marie-Hélène Descamps, Paul Marie Coûteaux,

17. zasedání EU-Rusko — RC-B6-0338/2006

- pozměňovací návrh 3  
*pro:* Ana Maria Gomes

Nárůst rasistických a homofóbních útoků v Evropě RC-B6-0330/2006

- bod odůvodnění B, 2. část  
*proti:* Joel Hasse Ferreira
- bod 2 1. část  
*pro:* Emanuel Jardim Fernandes
- bod 1, 4. část  
*pro:* Piia-Noora Kauppi

Čtvrtek 15. června 2006

Zpráva Seán Ó Neachtain — A6-0141/2006

— pozměňovací návrh 9  
proti: Kathy Sinnott

— pozměňovací návrh 7  
pro: Alyn Smith

\*

\* \*

Karl-Heinz Florenz oznámil, že se nezúčastnil hlasování o bodu: Zpráva Jerzy Buzek — A6-0202/2006

(Zasedání, které bylo přerušeno v 12:25, pokračovalo v 15:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Miroslav OUZKÝ  
místopředseda

## 12. Schválení zápisu z předchozího zasedání

*Sdělení o úmyslu hlasovat*

Datum zasedání: 13. 6. 2006

Zpráva Joseph Daul — A6-0199/2006

— usnesení (celé znění)  
pro: Dan Jørgensen

Datum zasedání: 14. 6. 2006

Další kroky v období reflexe a rozbor budoucnosti Evropy — B6-0327/2006

— pozměňovací návrh 13, 1. část  
proti: Dan Jørgensen

\*

\* \*

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

## 13. Používání dřevěných hoblin k umělému zrání vín — Používání dřevěných hoblin jako enologická metoda pro evropská vína (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0060/2006), kterou položili Vincenzo Lavarra, Roberta Angelilli, Katerina Batzeli, Jean Marie Beaupuy, Giovanni Berlinguer, Giusto Catania, Thierry Cornillet, Giuseppe Castiglione, Donata Gottardi, Umberto Guidoni, Giovanni Claudio Fava, Janelly Fourtou, Lilli Gruber, Claire Gibault, Nathalie Griesbeck, Anne Laperrouze, Pia Elda Locatelli, Andrea Losco, Mario Mauro, Sebastiano (Nello) Musumeci, Francesco Musotto, Philippe Morillon, Pasqualina Napoletano, Pier Antonio Panzeri, Giovanni Pittella, Umberto Pirilli, Lapo Pistelli, Vittorio Prodi, Guido Sacconi, Matteo Salvini, Francesco Enrico Speroni, Luciana Sbarbati, Gianluca Susta, Marc Tarabella, Riccardo Ventre, Donato Tommaso Veraldi, Marcello Vernola, Armando Veneto, Marta Vincenzi, Sepp Kusstatscher, Mauro Zani a Nicola Zingaretti Komisi: Používání dřevěných hoblin při zrání vína (B6-0308/2006)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0062/2006), kterou položil Giuseppe Castiglione za skupinu PPE-DE, Komisi: Používání dřevěných třísek jako enologická metoda pro evropská vína (B6-0309/2006)

Vincenzo Lavarra rozvinul otázku k ústnímu zodpovězení B6-0308/2006.

Giuseppe Castiglione rozvinul otázku k ústnímu zodpovězení B6-0309/2006.

Čtvrtek 15. června 2006

Vladimír Špidla (člen Komise) odpověděl na otázky k ústnímu zodpovězení.

Vystoupili: Iles Braghetto za skupinu PPE-DE, Katerina Batzeli za skupinu PSE, Jean Marie Beaupuy za skupinu ALDE, Thomas Wise za skupinu IND/DEM, Charles Tannock k vystoupení, které učinil Thomas Wise, Inés Ayala Sender (kterou je zastoupena Rosa Miguélez Ramos), Anne Laperrouze, Christa Kläß, Ari Vatanen (kterým je zastoupen předseda výboru AGRI Joseph Daul), Astrid Lulling, Werner Langen, Albert Jan Maat, Vladimír Špidla, Astrid Lulling a Inés Ayala Sender. Dvě posledně jmenované poslankyně položily Komisi otázky, na které Vladimír Špidla jménem Komise odpověděl.

Rozprava byla uzavřena.

## **14. Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu (rozprava)**

*(Pokud jde o názvy a autory návrhů usnesení, viz bod 5 zápisu ze dne 13. 6. 2006)*

### **14.1. Východní Timor**

Návrhy usnesení B6-0337/2006, B6-0359/2006, B6-0362/2006, B6-0364/2006 a B6-0367/2006

Raül Romeva i Rueda, Pedro Guerreiro, Anneli Jäätteenmäki, John Bowis, Ana Maria Gomes a Marcin Libicki uvedli návrhy usnesení.

Vystoupili: Charles Tannock za skupinu PPE-DE, John Attard-Montalto za skupinu PSE, Alyn Smith za skupinu Verts/ALE, Kathy Sinnott za skupinu IND/DEM, a Vladimír Špidla (člen Komise).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 18.1 zápisu ze dne 15. 6. 2006.*

### **14.2. Sýrie: Porušování lidských práv**

Návrhy usnesení B6-0342/2006, B6-0350/2006, B6-0360/2006, B6-0365/2006, B6-0370/2006 a B6-0372/2006

Marios Matsakis, Józef Pinior, Tobias Pflüger, Jana Hybášková a Alyn Smith uvedli návrhy usnesení.

Vystoupili: Bogusław Sonik za skupinu PPE-DE, Marek Aleksander Czarnecki nezařazený, Tadeusz Zwiefka, Michael Gahler a Vladimír Špidla (člen Komise).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 18.2 zápisu ze dne 15. 6. 2006.*

### **14.3. Severní Korea: Porušování lidských práv**

Návrhy usnesení B6-0341/2006, B6-0361/2006, B6-0363/2006, B6-0366/2006, B6-0368/2006 a B6-0369/2006

István Szent-Iványi, Erik Meijer, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Bernd Posselt, Bastiaan Belder a Raül Romeva i Rueda uvedli návrhy usnesení.

**Čtvrtek 15. června 2006**

Vystoupili: Ryszard Czarnecki nezařazený, Koenraad Dillen a Vladimír Špidla (člen Komise).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 18.3 zápisu ze dne 15. 6. 2006.*

**15. Složení Parlamentu**

Terence Wynn oznámil písemně své odstoupení z funkce poslance Parlamentu s účinností od 28. 8. 2006.

Podle čl. 4 odst. 1 jednacího řádu Parlament oznámil uvolnění mandátu s účinností od 28. srpna 2006 a informoval o tom příslušné vnitrostátní orgány.

**16. Ověření pověřovacích listin**

Na návrh Výboru pro právní záležitosti Parlament potvrdil platnost mandátů těchto poslanců: Donata Gottardi, Marco Cappato, Carlo Casini, Corrado Gabriele, Andrea Losco, Eugenijus Maldeikis, Aldo Patriciello, Gianluca Susta, Armando Veneto a Donato Tommaso Veraldi.

**17. Členství ve výborech a delegacích**

Žádost skupiny PPE-DE s ohledem na schválení následujícího rozhodnutí:

- Delegace ve Výboru pro parlamentní spolupráci EU-Rusko

Salvador Garriga Polledo již není členem delegace.

Žádost skupiny PSE s ohledem na schválení následujících jmenování:

- výbor ECON: Donata Gottardi
- výbor JURI: Achille Occhetto
- Delegace pro vztahy se zeměmi Maghrebu a Arabskou maghrebskou unií (včetně Libye): Donata Gottardi

Žádost skupiny ALDE s ohledem na schválení následujících jmenování:

- Delegace ve Výboru pro parlamentní spolupráci EU-Rusko: Gianluca Susta
- Delegace ve Výborech pro parlamentní spolupráci EU-Kazachstán, EU-Kyrgyzstán a EU-Uzbekistán a pro vztahy s Tádžikistánem, Turkmenistánem a Mongolskem: Luigi Cocilovo
- Delegace pro vztahy s Mercosurem: Andrea Losco

Žádost skupiny UEN s ohledem na schválení následujících jmenování:

- výbor ITRE: Eugenijus Maldeikis, kterým je nahrazen Sebastiano (Nello) Musumeci
- výbor REGI: Sebastiano (Nello) Musumeci, kterým je nahrazena Hanna Foltyn-Kubicka
- výbor CULT: Hanna Foltyn-Kubicka.

Pokud do schválení zápisu z tohoto dílčího zasedání nebudou předloženy žádné námitky, budou tato rozhodnutí a jmenování považována za schválená.

## 18. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování“ připojené k zápisu.

### 18.1. Východní Timor (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0337/2006, B6-0359/2006, B6-0362/2006, B6-0364/2006 a B6-0367/2006

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 15)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0337/2006

(nahrazující B6-0337/2006, B6-0362/2006, B6-0364/2006 a B6-0367/2006):

předložen těmito poslanci:

- John Bowis, José Ribeiro e Castro, João de Deus Pinheiro, Charles Tannock a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Ana Maria Gomes a Edite Estrela za skupinu PSE,
- Johan Van Hecke, Marios Matsakis a Anneli Jäätteenmäki za skupinu ALDE,
- Raúl Romeva i Rueda a Frithjof Schmidt za skupinu Verts/ALE,
- Gintaras Didžiokas za skupinu UEN

přiját (P6\_TA(2006)0278)

(Návrh usnesení B6-0359/2006 se nebere v potaz.)

K hlasování vystoupili:

- Ana Maria Gomes předložila ústní pozměňovací návrh k bodu 5, který byl vzat v potaz.

### 18.2. Sýrie: Porušování lidských práv (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0342/2006, B6-0350/2006, B6-0360/2006, B6-0365/2006, B6-0370/2006 a B6-0372/2006

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 16)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-342/2006

(nahrazující B6-0342/2006, B6-0350/2006, B6-0360/2006, B6-0365/2006, B6-0370/2006 a B6-0372/2006):

předložen těmito poslanci:

- Jana Hybášková, Charles Tannock, Bernd Posselt a Bogusław Sonik za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano a Véronique De Keyser za skupinu PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström, Marios Matsakis, Frédérique Ries a Anneli Jäätteenmäki za skupinu ALDE,
- Cem Özdemir a Hélène Flautre za skupinu Verts/ALE,
- Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL,
- Cristiana Muscardini za skupinu UEN

přiját (P6\_TA(2006)0279)

K hlasování vystoupili:

- Tobias Pflüger předložil ústní pozměňovací návrh k bodu odůvodnění D, který byl vzat v potaz.

Čtvrtek 15. června 2006

### 18.3. Severní Korea: Porušování lidských práv (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0341/2006, B6-0361/2006, B6-0363/2006, B6-0366/2006, B6-0368/2006 a B6-0369/2006

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 17)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0341/2006

(nahrazující B6-0341/2006, B6-0361/2006, B6-0363/2006, B6-0366/2006, B6-0368/2006 a B6-0369/2006):

předložen těmito poslanci:

- Hubert Pirker, Georg Jarzembowski, Bernd Posselt, Charles Tannock a Albert Jan Maat za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano za skupinu PSE,
- István Szent-Iványi, Marios Matsakis a Frédérique Ries za skupinu ALDE,
- Gérard Onesta a Gisela Kallenbach za skupinu Verts/ALE,
- Giusto Catania a Jonas Sjöstedt za skupinu GUE/NGL,
- Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM

přiját (P6\_TA(2006)0280)

### 19. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Opravy hlasování:

Opravy hlasování jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“: „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné podobě jsou součástí přílohy „Výsledky jmenovitého hlasování“.

Elektronická podoba oprav hlasování na internetových stránkách Europarl bude pravidelně aktualizována po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

Sdělení o úmyslu hlasovat:

Poslanci vystoupili se sděleními o úmyslu hlasovat (týkajícími se toho, jak nehlasovali)

Severní Korea: Porušování lidských práv — RC-B6-0341/2006

- usnesení (celé znění)  
pro: Zuzana Roithová

### 20. Rozhodnutí o určitých dokumentech

Svolení k vypracování zpráv z vlastního podnětu (článek 45 jednacího řádu)

výbor DEVE

- An EU-Caribbean partnership for growth, stability and development (2006/2123(INI))<sup>(1)</sup>  
(stanovisko: INTA)

výbor INTA

- Annual Report from the Commission to the European Parliament on third country anti-dumping, anti-subsidy and safeguard action against the Community (2004) (2006/2136(INI))<sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích.

Čtvrtek 15. června 2006

## výbor CONT

- MEDA and financial support to Palestine — evaluation, implementation and control (2006/2128(INI)) <sup>(1)</sup>  
(stanovisko: AFET, DEVE, INTA)

## výbor ECON

- Suivi du rapport sur la concurrence dans le secteur des professions libérales (2006/2137(INI)) <sup>(1)</sup>  
(stanovisko: IMCO, JURI)

## výbor EMPL

- Corporate social responsibility: a new partnership (2006/2133(INI)) <sup>(1)</sup>  
(stanovisko: DEVE, ECON, ITRE, IMCO, JURI, FEMM)
- Social services of general interest in the European Union (2006/2134(INI)) <sup>(1)</sup>  
(stanovisko: ECON, ENVI, ITRE, IMCO, JURI, FEMM)

## výbor ITRE

- Time to move up a gear — Creating a Europe of entrepreneurship and growth (2006/2138(INI)) <sup>(1)</sup>  
(stanovisko: ECON, EMPL, ENVI, IMCO, CULT, JURI, FEMM)

## výbor TRAN

- A renewed EU tourism policy: towards a stronger partnership for European tourism (2006/2129(INI)) <sup>(1)</sup>  
(stanovisko: EMPL, ENVI, REGI)

## výbor CULT

- The future of professional football in Europe (2006/2130(INI)) <sup>(1)</sup>  
(stanovisko: ECON, EMPL, IMCO, JURI)

## výbor FEMM

- Integrovaný přístup k rovnosti mužů a žen při práci výborů (2005/2149(INI))
- A roadmap for equality between women and men 2006–2010 (2006/2132(INI)) <sup>(1)</sup>  
(stanovisko: AFET, DEVE, EMPL, ENVI, ITRE, LIBE)
  - Educational discrimination against women and girls (2006/2135(INI)) <sup>(1)</sup>  
(stanovisko: CULT)

**Užší spolupráce mezi výbory**

## výbor LIBE

- Boj proti obchodování s lidmi – integrovaný přístup a návrhy pro akční plán (2006/2078(INI))  
(stanovisko: AFET, EMPL)

## Užší spolupráce mezi výbory LIBE a FEMM

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 16. 5. 2006)

<sup>(1)</sup> Tento název není v současné době k dispozici ve všech jazycích.

Čtvrtek 15. června 2006

**Postoupeno výboru**

výbor DEVE

Opatření Společenství v oblasti civilní ochrany (přepřacovaná verze) (COM(2006)0029 — C6-0076/2006 — 2006/0009(CNS))

předáno příslušný: ENVI  
stanovisko: DEVE, LIBE

výbor AFET

— Evropská strategie pro udržitelnou, konkurenceschopnou a bezpečnou energii — Zelená kniha (2006/2113(INI))

příslušný: ITRE  
(stanovisko: AFET, DEVE, INTA, ECON, ENVI, TRAN, REGI)**21. Písemná prohlášení uložená v rejstříku (článek 116 jednacího řádu)**

Počet podpisů, které získala písemná prohlášení uložená v rejstříku (čl. 116 odst. 3 jednacího řádu):

Dokument č.	Autor	Podpisy
14/2006	Janusz Wojciechowski, Caroline Lucas, Ioannis Gklavakis a Thijs Berman	208
15/2006	Andreas Mölzer	18
16/2006	Matteo Salvini	12
17/2006	Daniel Strojž	22
18/2006	Roger Helmer, Ashley Mote, James Hugh Allister a Anna Záborská	38
19/2006	Elly de Groen-Kouwenhoven, Michael Cashman, Erik Meijer, Alexander Lambsdorff a Geoffrey Van Orden	95
20/2006	Konrad Szymański, Philippe Morillon, Charles Tannock, Ari Vatanen a Bastiaan Belder	60
21/2006	Iles Braghetto a Panayiotis Demetriou	307
22/2006	Daniel Strojž	41
23/2006	Claire Gibault, Jean-Marie Cavada, Antoine Duquesne, Charles Tannock a Enrique Barón Crespo	288
24/2006	Robert Navarro, Jean-Luc Bennahmias, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Luigi Cocilovo a Sylvia-Yvonne Kaufmann	119
25/2006	Fernand Le Rachinel	21
26/2006	Jean Lambert, Raúl Romeva i Rueda a Carl Schlyter	36
27/2006	Daniel Strojž	11
28/2006	Paul Verges, Margie Sudre a Jean-Claude Fruteau	121
29/2006	Bogdan Golik a Bogusław Sonik	47
30/2006	Caroline Lucas, Jean Lambert a André Brie	31
31/2006	Caroline Lucas, Janusz Wojciechowski, David Hammerstein Mintz a Robert Evans	61
32/2006	Jean Spautz	54
33/2006	Richard Corbett, Alexander Alvaro, Christopher Heaton-Harris, Cecilia Malmström a Cem Özdemir	133
34/2006	Andreas Mölzer	12
35/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes a Gérard Deprez	150
36/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes a Gérard Deprez	158
37/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes a Gérard Deprez	162
38/2006	Carl Schlyter, Paulo Casaca, Karl-Heinz Florenz, Mojca Drčar Murko a Caroline Lucas	142
39/2006	Cristiana Muscardini	35

Čtvrtek 15. června 2006

Dokument č.	Autor	Podpisy
40/2006	Margrietus van den Berg, Jean-Marie Cavada, Harlem Désir a Caroline Lucas	70
41/2006	Feleknas Uca, Raúl Romeva i Rueda, Karin Scheele, Jürgen Schröder et Baroness Nicholson of Winterbourne	129
42/2006	Georgios Karatzaferis	15
43/2006	Adriana Poli Bortone	8
44/2006	Mario Borghezio	4
45/2006	Mario Borghezio	18
46/2006	Jamila Madeira, Ana Maria Gomes, Anna Záborská, Luisa Morgantini, Miguel Angel Martínez Martínez	28
47/2006	Caroline Lucas, Angelika Beer	26
48/2006	Bogusław Rogalski	10

## 22. Předání textů přijatých během zasedání

Podle čl. 172 odst. 2 jednacího řádu bude zápis z dnešního zasedání předložen Parlamentu ke schválení na začátku následujícího zasedání.

Se souhlasem Parlamentu budou přijaté texty ihned předány institucím a orgánům, které jsou v textech jmenovány.

## 23. Termíny příštích zasedání

Příští zasedání se bude konat dne 20. 6. 2006.

## 24. Přerušování zasedání

Zasedání Evropského parlamentu bylo přerušeno.

Zasedání skončilo v 17:20.

Julian Priestley  
generální tajemník

Josep Borrell Fontelles  
předseda

---

Čtvrtek 15. června 2006

## PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andria, Angelilli, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Defs, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Diez González, Dillen, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ehler, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Fruteau, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hegyi, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Klamt, Klač, Klich, Knapman, Koch, Konrad, Koterec, Kozlík, Krahmer, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuššik, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Langen, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mülzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pírker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübíg, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

---

**Čtvrtek 15. června 2006**

Pozorovatelé:

Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Gaț, Hogeia, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Mihăescu, Morțun, Muscă Monica Octavia, Parvanova, Podgorean, Popeangă, Sârbu, Severin, Silaghi, Țicău, Vigenin, Zgonea Valeriu Ștefan

---

Čtvrtek 15. června 2006

## PŘÍLOHA I

## VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

## Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ..., ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ..., ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	odstavec
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

**1. Předkládání údajů o vykládkách produktů rybolovu v členských státech \*\*\*I**

Zpráva: Philippe MORILLON (A6-0169/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>jediné hlasování</b>		+	

Pozměňovací návrhy 8 a 9 se netýkaly všech jazykových verzí, proto se o nich nehlasovalo (čl. 151 odst. 1 písm. d) jednacního řádu).

Čtvrtek 15. června 2006

## 2. Sedmý rámcový program (2007–2013) \*\*\*I

Zpráva: Jerzy BUZEK (A6-0202/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky	
<b>pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek</b>	1-32	<b>výbor</b>		+		
	34-41					
	43-46					
	48-50					
	52-54					
	57					
	60-65					
	67-70					
	72-80					
	82-97					
	99					
	101-119					
	121					
	123-126					
	128-155					
	157-161					
	163-164					
167-175						
177-184						
186-192						
194-264						
266-272						
274-277						
279-315						
<b>Pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování</b>	51	<b>výbor</b>	odděl./EH	+	354, 187, 3	
	55	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	56	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	58	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	59	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	71	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	162	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	265	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	273	<b>výbor</b>	dílč.			
				1	+	
				2	-	
278	<b>výbor</b>	JH	+	297, 259, 6		
čl. 2 § 2	349= 360=	Verts/ALE FREITAS a další		+		
článek 6	354	GARGANI a další	JH	-	238, 287, 40	
	319	NIEBLER a další	JH	-	255, 274, 35	
	66	<b>výbor</b>	JH	+	284, 249, 32	
	317	PURVIS a další				
	355	ZÁBORSKÁ a další	JH	-	216, 309, 36	

## Čtvrtek 15. června 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>Příloha 1 kapitola 1 „Spolupráce“</b>					
§ 3 za bod 2	350= 361=	Verts/ALE FREITAS a další	EH	+	340, 191, 5
za § 10	334	Verts/ALE a další	JH	+	544, 6, 12
za § 11	81	<b>výbor</b>	EH	+	382, 146, 9
	318	NIEBLER a další			
podnadpis „Mezinárodní spolupráce“	335	Verts/ALE a další	JH	-	108, 425, 6
<b>Téma 1 „Zdraví“</b>					
podnadpis „odůvodnění“ § 2	336	Verts/ALE		-	
	98	<b>výbor</b>		+	
podnadpis „odůvodnění“ § 4	100	<b>výbor</b>		+	
	325	GUE/NGL+ Verts/ALE	JH	-	86, 462, 8
	337	Verts/ALE		VZ	
<b>Téma 2 „Potraviny, zemědělství a biotechnologie“</b>					
podnadpis „odůvodnění“ § 1	327	Verts/ALE		VZ	
	120	<b>výbor</b>		+	
podnadpis „činnosti“ bod 1	328	Verts/ALE		VZ	
	122	<b>výbor</b>		+	
<b>Za téma 2</b>					
nové téma	351= 359= 362=	Verts/ALEPSE FREITAS a další		+	
<b>Téma 3 „Informační a komunikační technologie“</b>					
podnadpis „odůvodnění“ § 2	127	<b>výbor</b>		+	
	321/rev	GUE/NGL	JH	-	80, 474, 4
	329	Verts/ALE	JH	-	108, 445, 11
podnadpis „činnosti“ bod 1 odrážka 4	322/rev	GUE/NGL+ Verts/ALE	JH	-	110, 450, 12
podnadpis „činnosti“ bod 3 odrážka 3	324/rev	GUE/NGL+ Verts/ALE	JH	+	292, 265, 12
<b>Téma 4 „Nanovědy, nanotechnologie, materiály a nové výrobní technologie“</b>					
podnadpis „činnosti“ § 1	332	Verts/ALE		VZ	
podnadpis „činnosti“ bod 1 odrážka 1	339	Verts/ALE		-	
	156 oč	<b>výbor</b>		+	
podnadpis „činnosti“ zbývající část bodu 1	156 oč	<b>výbor</b>		+	

Čtvrtek 15. června 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>Téma 5 „Energetika“</b>					
podnadpis „Cíl“ za § 1	320	PSE	JH	+	314, 225, 18
podnadpis „činnosti“ bod 5	341	Verts/ALE		-	
	165	<b>výbor</b>		+	
podnadpis „činnosti“ bod 6	342	Verts/ALE		VZ	
	166	<b>výbor</b>	JH	+	482, 66, 16
podnadpis „činnosti“ § 1a (nový)	340	Verts/ALE		-	
<b>Téma 6 „Životní prostředí (včetně změny klimatu)“</b>					
podnadpis „činnosti“ bod 1 odrážka 2	331	Verts/ALE		-	
	176	<b>výbor</b>		+	
podnadpis „činnosti“ za bod 4	330	Verts/ALE		-	
<b>Téma 7 „Doprava (včetně letectví)“</b>					
podnadpis „odůvodnění“ pododst. 2	343	Verts/ALE+ GUE/NGL		-	
	185	<b>výbor</b>		+	
podnadpis „odůvodnění“ za pododst. 3	344	Verts/ALE+ GUE/NGL		-	
podnadpis „činnosti“ bod 2 odrážka 1	345	Verts/ALE+ GUE/NGL		-	
	193	<b>výbor</b>		+	
podnadpis „činnosti“ bod 2 za odrážku 3	346	Verts/ALE+ GUE/NGL		-	
<b>Téma 8 „Sociálně-ekonomické a humanitní vědy“</b>					
podnadpis „činnosti“ za bod 7	347	Verts/ALE a další	EH	+	289, 255, 7
<b>Téma 9.1 „Bezpečnost“</b>					
podnadpis „činnosti“ za bod 1	323	GUE/NGL+ Verts/ALE	JH	-	143, 419, 5
<b>Body odůvodnění</b>					
za odův. 1	326	Verts/ALE		-	
	348	Verts/ALE	JH	-	74, 492, 4
za odův. 4	356	ZÁBORSKÁ a další	JH	-	237, 287, 50
	357	ZÁBORSKÁ a další	JH	-	257, 279, 41
odův. 17	33	<b>výbor</b>		+	
	333	Verts/ALE		-	
odův. 21	42	<b>výbor</b>	JH	+	518, 28, 27
	352	GARGANI a další	JH	-	248, 294, 34

## Čtvrtek 15. června 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
odův. 25	358	NIEBLER a další	JH	-	246, 297, 32
	316	PURVIS a další	JH	-	77, 452, 44
	47	<b>výbor</b>	JH	+	284, 262, 28
	353	GARGANI a další	JH	-	259, 280, 38
<b>hlasování: pozměněný návrh</b>				+	
<b>hlasování: legislativní usnesení</b>				+	

Pozměňovací návrh 338 byl stažen.

Pozměňovací návrhy 327, 328, 337, 332 a 342 byly staženy.

*Žádosti o jmenovité hlasování*

Verts/ALE: pn. 47, 278, 316, 320, 329, 334, 335, 348, 352, 353, 356, 357, 358 a 319, 66, 354, 355, 166

GUE/NGL: pn. 325, 321/rev, 322/rev, 324/rev, 323

PSE: pn. 66, 47

IND/DEM: pn. 352, 356, 357, 358, 316, 42, 66

*Žádosti o oddělené hlasování*

PSE: pn. 51, 55, 56, 58, 59, 71, 81, 265, 273

IND/DEM: pn. 353, 354, 355, 319, 317, 47

PPE-DE: pn. 278

Verts/ALE: pn. 162

*Žádosti o dílčí hlasování*

PPE-DE:

**pn. 273**

1. část: „Co se týče ... zejména rámcového programu a strukturálních fondů“

2. část: „Do rozhodování o možnostech zřízení ... zapojeny místní a regionální orgány“

### 3. Výzkum a odborná příprava v oblasti jaderné energetiky (2007–2013) \*

Zpráva: Jerzy BUZEK (A6-0203/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek</b>	1-2 5-8 16 19-23	<b>výbor</b>		+	
<b>pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělené hlasování</b>	24	<b>výbor</b>	JH	+	395, 119, 21
čl. 2 § 1	26	Verts/ALE		-	
čl. 3 § 1 úvodní část	3	<b>výbor</b>		+	
	36OČ	PPE-DE			

Čtvrtek 15. června 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
čl. 3 § 1 písm. a)	27	Verts/ALE	JH	-	93, 443, 22
	36oč	PPE-DE	EH	-	252, 296, 7
	4oč	<b>výbor</b>		+	
čl. 3 § 1 písm. b)	28	Verts/ALE	JH	-	122, 431, 13
	4oč	<b>výbor</b>	EH	-	236, 299, 11
	36oč	PPE-DE	EH	-	247, 293, 14
čl. 3 § 1 písm. c)	36oč	PPE-DE		-	
	4oč	<b>výbor</b>		+	
příloha 1 oddíl „Výzkum v oblasti energie z jaderné syntézy“	29	Verts/ALE		-	
	10 12-15	<b>výbor</b>		+	
	11	<b>výbor</b>	odděl./EH	+	393, 142, 29
příloha 1 oddíl „Jaderné štěpení a radiační ochrana“ název	30	Verts/ALE		-	
příloha 1 oddíl „Jaderné štěpení a radiační ochrana“ „Cíl“	31	Verts/ALE		-	
příloha 1 oddíl „Jaderné štěpení a radiační ochrana“ „Činnosti“ bod 1	32	Verts/ALE		-	
	17	<b>výbor</b>		+	
příloha 1 oddíl „Jaderné štěpení a radiační ochrana“ „Činnosti“ bod 2	33	Verts/ALE		-	
	18	<b>výbor</b>		+	
příloha 2	34	Verts/ALE		-	
	35	Verts/ALE		-	
odův. 6	25	Verts/ALE		-	
<b>hlasování: pozměněný návrh</b>			JH	+	457, 97, 22
<b>hlasování: legislativní usnesení</b>				+	

Pozměňovací návrhy 37 až 41 byly zrušeny.

Pozměňovací návrh 9 se netýkal všech jazykových znění, proto se o něm nehlasovalo (čl. 151 odst. 1 písm. d) jednacího řádu).

#### Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE: pn. 24, 27, 28 a změněný návrh

#### Žádosti o oddělené hlasování

Verts/ALE: pn. 24

PSE: pn. 11

Čtvrtek 15. června 2006

**4. Společná pravidla v oblasti ochrany civilního letectví \*\*\*I**

Zpráva: Paolo COSTA (A6-0194/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<i>pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek</i>	1-5 7 9-11 13-18 20-21 23-27 29-40 43-56 58-73 75-76 83-85	<b>výbor</b>		+	
<i>pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování</i>	6	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	8	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	19	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	22	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	41	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	42	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	57	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	74	<b>výbor</b>	odděl./EH	+	356, 190, 10
	82	<b>výbor</b>	odděl./EH	+	295, 235, 6
čl. 2 za § 1	89	de GRANDES PASCUAL a další		-	
	91	PSE	JH	-	207, 348, 15
	12	<b>výbor</b>		+	
čl. 3 bod 26	86	BRADBURN a další		-	
	28	<b>výbor</b>		+	
čl. 5 § 2 a 3	88	BRADBURN a další	JH	-	78, 470, 12
příloha kapitola 10	87	BRADBURN a další	AN	-	53, 505, 13
	77-81	<b>výbor</b>		+	
příloha kapitola 12 za § 1	90	PSE	JH	-	243, 316, 16
<b>hlasování: pozměňný návrh</b>				+	
<b>hlasování: legislativní usnesení</b>				+	

Pro pozměňovací návrhy 36 a 63 je závazné anglické znění.  
Pozměňovací návrhy 23 a 25 byly spojeny.

*Žádosti o jmenovité hlasování*

PPE-DE: pn. 87, 88, 91

PSE: pn. 90

*Žádosti o oddělené hlasování*

PPE-DE: pn. 6, 8, 41, 42, 57, 74

GUE/NGL: pn. 19, 22

PSE: pn. 82

Čtvrtek 15. června 2006

## 5. Přijetí jednotné měny Slovinskem 1. ledna 2007 \*

Zpráva: Werner LANGEN (A6-0200/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>hlasování: návrh</b>				+	
<b>hlasování: legislativní usnesení</b>			JH	+	490, 13, 63

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

## 6. Situace lidských práv v Tunisku

Návrhy usnesení: B6-0340/2006, B6-0351/2006, B6-0352/2006, B6-0353/2006, B6-0355/2006, B6-0358/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>Společný návrh usnesení RC-B6-0340/2006 (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
<b>hlasování: usnesení (celé znění)</b>			EH	+	264, 28, 253
<b>Návrhy usnesení podle politických skupin</b>					
B6-0340/2006		ALDE			
B6-0351/2006		PSE			
B6-0352/2006		PPE-DE			
B6-0353/2006		Verts/ALE			
B6-0355/2006		GUE/NGL			
B6-0358/2006		UEN			

## 7. 17. zasedání EU-Rusko

Návrhy usnesení: B6-0338/2006, B6-0339/2006, B6-0349/2006, B6-0354/2006, B6-0356/2006, B6-0357/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>Společný návrh usnesení RC-B6-0338/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
za § 2	1	PSE		+	
	2	PSE		+	
§ 4	7	ALDE	JH	-	167, 380, 16
	6	GUE/NGL		-	

## Čtvrtek 15. června 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
za § 5	3	Verts/ALE	EH	-	239, 298, 17
za § 8	4	Verts/ALE		+	
§ 12	5	Verts/ALE		+	
<b>hlasování: usnesení (celé znění)</b>				+	
<b>Návrhy usnesení podle politických skupin</b>					
B6-0338/2006		ALDE			
B6-0339/2006		PPE-DE			
B6-0349/2006		PSE			
B6-0354/2006		Verts/ALE			
B6-0356/2006		GUE/NGL			
B6-0357/2006		UEN			

Cílem pozměňovacího návrhu 7 předloženého skupinou ALDE je nahradit odstavec 4 a nikoliv vložit nový odstavec za odstavcem 3, jak je uvedeno v pozměňovacím návrhu.

*Žádosti o jmenovité hlasování*

ALDE: pn. 7

## 8. Prováděcí opatření ke směrnici o trzích finančních nástrojů 2004/39/ES

*Návrh usnesení: B6-0371/2006*

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>Společný návrh usnesení RC-B6-0371/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
<b>hlasování: usnesení (celé znění)</b>				+	

## 9. Trvale udržitelný rozvoj

*Návrh usnesení: B6-0335/2006*

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>Společný návrh usnesení RC-B6-0335/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN+BLOKLAND)</b>					
§ 4	9	PPE-DE		+	
§ 5	10	PPE-DE		+	
	24	GUE/NGL			
§ 6	25	GUE/NGL		-	
§ 7	11	PPE-DE		+	

Čtvrtek 15. června 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 8	12	PPE-DE		+	
§ 10	2	PSE	EH	+	306, 223, 11
§ 12	8	PPE-DE+ALDE		+	
	§	<b>původní znění</b>			
§ 13	3	PSE		+	
za § 13	21	PSE		+	
§ 14	13	PPE-DE		+	
§ 16	26	GUE/NGL		-	
§ 17	22	PSE		-	
§ 18	§	<b>původní znění</b>	odděl.	+	
§ 19	§	<b>původní znění</b>		+	<b>ústní pn.</b>
§ 22	7	ALDE		+	
§ 24	1Z	PSE		-	
§ 25	14	PPE-DE		+	
§ 27	4	PSE	EH	+	299, 218, 12
§ 28	5	PSE		+	
	17	Verts/ALE		+	
§ 29	15	PPE-DE		+	
§ 30	16	PPE-DE		+	
	27	GUE/NGL	EH	-	211, 318, 12
§ 31	18	Verts/ALE		+	
§ 32	6Z	PSE		+	
§ 33	§	<b>původní znění</b>	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	271, 264, 23
odův. C	19	PSE		-	
odův. D	23	GUE/NGL		-	
odův. E	20	PSE		-	
<b>hlasování: usnesení (celé znění)</b>				+	

*Žádosti o oddělené hlasování*

PPE-DE: § 18

*Žádosti o dílčí hlasování*

PPE-DE:

**§ 33**

1. část: „věří, že se cíle strategie udržitelného rozvoje ... udržitelného rozvoje“
2. část: „lituje však toho ... být přezkoumána;“

## Čtvrtek 15. června 2006

## Různé

Pan Anders WIJLMAN předložil následující ústní pozměňovací návrh k § 19:

domnívá se, že by udržitelný rozvoj měl být vnímán jako ekonomická příležitost, spíše než jako omezení, a jako pobídka pro technologické inovace a investice; vyzývá proto Komisi, aby strategie růstu Unie, která by jak doma, tak v zahraničí za účelem trvale udržitelného rozvoje a „chytrého růstu“ sjednotila informační a komunikační technologie a technologie účinně využívající zdroje;

## 10. Narůst rasistických a homofóbních útoků v Evropě

Návrhy usnesení: B6-0328/2006, B6-0329/2006, B6-0330/2006, B6-0331/2006, B6-0332/2006, B6-0333/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>Návrhy usnesení podle politických skupin</b>					
B6-0328/2006		PPE-DE	EH	–	245, 303, 9
B6-0329/2006		UEN	EH	–	230, 306, 8
<b>Společný návrh usnesení RC-B6-0330/2006 (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)</b>					
§ 1	§	<b>původní znění</b>	dílč./JH		
			1	+	512, 31, 8
			2	+	315, 216, 16
			3	+	485, 54, 8
			4	+	312, 220, 13
za § 1	1	Verts/ALE	EH	+	308, 233, 15
§ 2	§	<b>původní znění</b>	dílč./JH		<b>ústní pn.</b>
			1	+	506, 22, 15
			2	+	328, 205, 13
za § 2	2	Verts/ALE		+	
§ 4	§	<b>původní znění</b>	JH	+	298, 201, 43
§ 10	§	<b>původní znění</b>	JH	+	517, 26, 11
§ 11	§	<b>původní znění</b>	dílč./JH		
			1	+	506, 22, 7
			2	+	300, 237, 12
§ 14	§	<b>původní znění</b>	JH	+	510, 30, 16
odův. A	§	<b>původní znění</b>		+	<b>ústní pn.</b>

Čtvrtek 15. června 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
odův. B	§	<i>původní znění</i>	dílč./JH		
			1	+	511, 36, 12
			2	-	106, 436, 19
odův. F	§	<i>původní znění</i>	JH	+	469, 69, 15
<i>hlasování: usnesení (celé znění)</i>			JH	+	301, 161, 102
<i>Návrhy usnesení podle politických skupin</i>					
B6-0330/2006		GUE/NGL			
B6-0331/2006		ALDE			
B6-0332/2006		Verts/ALE			
B6-0333/2006		PSE			

*Žádosti o jmenovité hlasování*

IND/DEM: § 10, 14 a závěrečné hlasování

UEN: odův. F a § 4

*Žádosti o dílčí hlasování*

UEN:

**odův. B**

1. část: celé znění bez slov „naposledy v Belgii, Francii, Německu a Polsku“

2. část: tato slova

**§ 1**

1. část: „lituje skutečnosti ... aby na něm opět začalo pracovat“

2. část: „a Radu ... nebo jiných iracionálních pohnutek“

3. část: „vyzývá členské státy ... které tak neučiní“

4. část: „a také aby do poloviny roku 2007 navrhla ... směrnice č. 2000/43/ES“

**§ 2**

1. část: „rozhodně odsuzuje ... došlo ve Varšavě“

2. část: „i prohlášení ... toleranci a rovnost“

**§ 11**

1. část: celé znění bez slov „z nichž některé nedávno vstoupily do vlády v Polsku“

2. část: tato slova

*Různé*

Martine Roure za skupinu PSE předložila následující ústní pozměňovací návrh k úvodní části § 2:

- rozhodně odsuzuje všechny rasistické útoky a projevy nenávisti, naléhá na všechny vnitrostátní orgány, aby učinily vše, co je v jejich silách a potrestaly viníky a bojovaly proti beztrestnosti těchto útoků; vyjadřuje solidaritu všem obětem těchto útoků a jejich rodinám; mezi takové útoky patří: ...

[Odpovídající text v odrážce 6 se vypouští]

## Čtvrtek 15. června 2006

Sophia in 't Veld předložila následující ústní pozměňovací návrh k bodu odůvodnění A:

A. vzhledem k tomu, že rasismus, xenofobie, antisemitismus, homofobie a nenávisť vůči Romům jsou motivovány iracionálními důvody a bývají někdy spojovány se sociální marginalizací nebo s vyloučením, nezaměstnaností i s odmítáním chápat rozmanitost v naší společnosti jako zdroj bohatství

## 11. Ruční a lehké zbraně

Návrh usnesení: B6-0334/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>Návrh usnesení B6-0334/2006 (Výbor pro zahraniční věci)</b>					
<b>hlasování: usnesení (celé znění)</b>				+	

## 12. Zavádění evropského systému železniční signalizace ERTMS/ETCS

Zpráva: Michael CRAMER (A6-0183/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
za § 12	1	IND/DEM		-	
za § 26	2	IND/DEM		-	
§ 31	3	IND/DEM		-	
<b>hlasování: usnesení (celé znění)</b>			JH	+	527, 13, 8

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

## 13. Pobřežní rybolov

Zpráva: Seán Ó NEACHTAIN (A6-0141/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
název	5	PSE			<b>viz poznámka pod tabulkou</b>
za § 4	6	Verts/ALE		-	
§ 14	8	GUE/NGL	EH	-	212, 306, 9
§ 15	§	<b>původní znění</b>	odděl.	+	
§ 18	2	ALDE	EH	+	289, 240, 9
	§	<b>původní znění</b>	odděl.		
§ 19	3Z	ALDE		-	

Čtvrtek 15. června 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 20	§	<b>původní znění</b>	odděl.	+	
za § 20	9	GUE/NGL	JH	-	212, 317, 4
za § 21	10	GUE/NGL	JH	-	182, 359, 3
za § 26	11	GUE/NGL		-	
§ 28	4	ALDE		-	
odův. J	1	ALDE	EH	+	311, 221, 6
za odův. N	7	GUE/NGL	JH	-	237, 290, 7
<b>hlasování: usnesení (celé znění)</b>				+	

Pozměňovací návrh 5 je nepřipustný, protože jakékoli změny názvu zprávy vypracované z vlastního podnětu musí schválit Konference předsedů.

Konference předsedů se na své schůzi dne 14. června 2006 rozhodla změnit název následovně: „Pobřežní rybolov a problémy rybářů lovcích v pobřežních vodách“.

*Žádosti o oddělené hlasování*

Verts/ALE: § 15, 18, 19 [viz zrušující pn.], 20

*Žádosti o jmenovité hlasování*

GUE/NGL: pn. 7, 9, 10

## 14. Ochrana finančních zájmů Společenství, boj proti podvodům (2004)

Zpráva: Herbert BÖSCH (A6-0185/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 28	1	PSE		+	
§ 52	3	PSE+Verts/ALE		+	
§ 53	4	PSE+Verts/ALE		+	
za § 64	6	GUE/NGL	JH	+	455, 68, 5
§ 65	5	PSE		+	
§ 69	2	PSE		+	
§ 72	§	<b>původní znění</b>	JH	+	514, 3, 4
<b>hlasování: usnesení (celé znění)</b>				+	

*Žádosti o jmenovité hlasování*

PPE-DE: § 72  
GUE/NGL: pn. 6

Čtvrtek 15. června 2006

**15. Východní Timor**

Návrhy usnesení: B6-0337/2006, B6-0359/2006, B6-0362/2006, B6-0364/2006, B6-0367/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>Společný návrh usnesení RC-B6-0337/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)</b>					
§ 5	§	<b>původní znění</b>		+	<b>ústní pn.</b>
§ 7	§	<b>původní znění</b>	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	46, 28, 0
odův. E	§	<b>původní znění</b>	odděl.	+	
odův. G	§	<b>původní znění</b>	dílč.		
			1	+	
			2	+	
<b>hlasování: usnesení (celé znění)</b>				+	
<b>Návrhy usnesení podle politických skupin</b>					
B6-0337/2006		Verts/ALE			
B6-0359/2006		GUE/NGL			
B6-0362/2006		ALDE			
B6-0364/2006		PPE-DE, PSE			
B6-0367/2006		UEN			

*Žádosti o dílčí hlasování*

PSE:

**§ 7**

1. část: celé znění textu bez slova „instituci“
2. část: toto slovo

**odův. G**

1. část: celé znění textu bez slov „jménem“ a „a ministr zahraničí Ramos Horta“
2. část: tato slova

*Žádost o oddělené hlasování*

PSE: odův. E

*Různé*

Ana Maria Gomes předložila následující ústní pozměňovací návrh k § 5:

5. zdůrazňuje, že proces postupného omezování mise OSN ve Východním Timoru v posledních čtyřech letech je třeba zastavit, a (beze slov „v souladu s žádostí orgánů Východního Timoru“) požaduje bezodkladné vyslání policejních jednotek vedených OSN, které by v zemi pomohly obnovit stabilitu, a mírových sil pověřených OSN o než požádaly orgány Východního Timoru ze dne 13. června 2006;

Čtvrtek 15. června 2006

**16. Sýrie: porušování lidských práv**

Návrhy usnesení: B6-0342/2006, B6-0350/2006, B6-0360/2006, B6-0365/2006, B6-0370/2006, B6-0372/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>Společný návrh usnesení RC-B6-0342/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
<b>hlasování: usnesení (celé znění)</b>				+	<b>odův. D ústní pn.</b>
<b>Návrhy usnesení podle politických skupin</b>					
B6-0342/2006		ALDE			
B6-0350/2006		PSE			
B6-0360/2006		GUE/NGL			
B6-0365/2006		PPE-DE			
B6-0370/2006		Verts/ALE			
B6-0372/2006		UEN			

Různé

Tobias Pflüger předložil ústní pozměňovací návrh k bodu odůvodnění D:

D. vzhledem k tomu, že v květnu 2006 po podepsání petice za zlepšené vztahy Sýrie a Libanonu se zřetelem k rezoluci Rady bezpečnosti OSN č. 1680 byla hlášena zatčení a mučení několika občanských aktivistů, mezi kterými byli zejména právník Anwar al-Bunní a spisovatel Michel Kilo a také další, jako například Chalíl Husajn, doktor Safwan Tajfúr, Mahmúd 'Issa, Fatih Džammús, profesor Sulejmán Achmar, Nidál Darwíš, Sulejmán Šammar, Ghalim Amir, Muhammad Mahfud, Mahmúd Mer'í a nedávno také Jásir Melhem a Omar Adlábí;

**17. Severní Korea: porušování lidských práv**

Návrhy usnesení: B6-0341/2006, B6-0361/2006, B6-0363/2006, B6-0366/2006, B6-0368/2006, B6-0369/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>Společný návrh usnesení RC-B6-0341/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM)</b>					
§ 9	§	<i>původní znění</i>	dílč.		
			1	+	
			2	+	
<b>hlasování: usnesení (celé znění)</b>			JH	+	68, 2, 1
<b>Návrhy usnesení podle politických skupin</b>					
B6-0341/2006		ALDE			
B6-0361/2006		GUE/NGL			

## Čtvrtek 15. června 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
B6-0363/2006		PSE			
B6-0366/2006		PPE-DE			
B6-0368/2006		IND/DEM			
B6-0369/2006		Verts/ALE			

*Žádosti o jmenovité hlasování*

PPE-DE: závěrečné hlasování

*Žádosti o dílčí hlasování*

PSE:

**§ 9**

1. část: „vítá dohodu ... přidělování potravin“

2. část: „naléhá na vládu ... a policejních důstojníků;“

---

Čtvrtek 15. června 2006

## PŘÍLOHA II

## VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

## 1. Zpráva Buzek A6-0202/2006

## Pozměňovací návrh 278

## Pro: 297

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Vanhecke

**PPE-DE:** Hennicot-Schoepges, Seeberg, Ventre, Wijkman

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Ždanoka

## Proti: 259

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra,

Čtvrtek 15. června 2006

Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Berman, Kuc, Liberadzki, Siwec, Tabajdi

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Zdržel se: 6**

**ALDE:** Takkula

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas, Triantaphyllides

**NI:** Rivera

## **2. Zpráva Buzek A6-0202/2006**

### **Pozměňovací návrh 354**

**Pro: 238**

**ALDE:** Andria, Budreikaitė, De Sarnez, Harkin, Juknevičienė, Kułakowski, Lehideux, Losco, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Pflüger, Ransdorf, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busutil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuşkis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

Čtvrtek 15. června 2006

**PSE:** Gomes**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Verts/ALE:** Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Graefe zu Baringdorf, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Ždanoka**Proti: 287****ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Kozlík**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Ibrisagic, Itälä, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Purvis, Saifi, Seeberg, Silva Peneda, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Wortmann-Kool, Zatloukal, Zvěřina**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Frassoni, Hassi, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes, Turmes, Voggenhuber**Zdržel se: 40****ALDE:** Cocilovo, Costa, Starkevičiūtė**GUE/NGL:** de Brún**IND/DEM:** Batten, Bonde, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise**NI:** Mote**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bradbourn, Duka-Zólyomi, Elles, Gál, Glattfelder, Grosch, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Zieleniec

Čtvrtek 15. června 2006

**PSE:** Attard-Montalto, Grech, Hegyi, Muscat, Tabajdi

**Verts/ALE:** Aubert, Evans Jill, Flautre, Hammerstein Mintz, Joan i Marí, Özdemir, Onesta

### **Opravy hlasování**

**Pro:** Cem Özdemir, Johannes Voggenhuber

**Proti:** Ana Maria Gomes, Alyn Smith

### **3. Zpráva Buzek A6-0202/2006**

#### **Pozměňovací návrh 319**

**Pro: 255**

**ALDE:** Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Harkin, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lehideux, Losco, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Schuth, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

**NI:** Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Šťastný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Attard-Montalto, Bullmann, Gebhardt, Gierek, Grech, Gröner, Groote, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Muscat, Piecyk, Rosati, Rothe, Roure, Walter, Weiler

**UEN:** Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 274**

**ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

Čtvrtek 15. června 2006

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Mathieu, Mavrommatis, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Seeberg, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zatloukal, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Camre, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes

#### **Zdržel se: 35**

**ALDE:** Cavada, Gentvilas, Staniszewska, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** de Brún, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Belohorská, Borghezio, Salvini, Speroni

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, del Castillo Vera, Duka-Zólyomi, Elles, Fatuzzo, Grosch, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Varela Suanzes-Carpegna, Zieleniec

**PSE:** Hegyi

**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, Musumeci

**Verts/ALE:** Onesta

#### **Opravy hlasování**

**Proti:** Martine Roure, Alyn Smith

#### **4. Zpráva Buzek A6-0202/2006**

##### **Pozměňovací návrh 66**

##### **Pro: 284**

**ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

Čtvrtek 15. června 2006

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Karatzaferis

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Romagnoli

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Elles, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Ibrisagic, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Seeberg, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zieleniec

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Frassoni, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Smith, Staes

#### **Proti: 249**

**ALDE:** Andria, Budreikaitė, Duff, Harkin, Juknevičienė, Kułakowski, Losco, Ortuondo Larrea, Prodi, Starkevičiūtė, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Strejček, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

Čtvrtek 15. června 2006

**PSE:** Attard-Montalto, Bullmann, Gebhardt, Grech, Gröner, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Muscat, Piecyk, Rothe, Walter, Weiler

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Zdržel se: 32**

**ALDE:** Onyszkiewicz

**GUE/NGL:** de Brún

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote

**PPE-DE:** Bradbourn, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Gál, Glattfelder, Jordan Cizelj, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Wortmann-Kool

**PSE:** Groote, Hegyi

**Verts/ALE:** Hammerstein Mintz, Joan i Marí, Onesta

#### **Opravy hlasování**

**Proti:** Luca Romagnoli

### **5. Zpráva Buzek A6-0202/2006**

#### **Pozměňovací návrh 355**

#### **Pro: 216**

**ALDE:** Andria, Budreikaitė, Harkin, Juknevičienė, Losco, Lynne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Pflüger, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Płks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zwiefka

Čtvrtek 15. června 2006

**PSE:** Corbey, Szejna

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lipietz, Lucas, Rühle, Schlyter, Schroedter, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 309**

**ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Boursanges, Busk, Carlshamre, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas

**IND/DEM:** Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Kozlík

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Ibrisagic, Itälä, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Montoro Romero, Nassauer, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Seeberg, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Kristovskis, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Cohn-Bendit, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

**Zdržel se: 36**

**ALDE:** Cappato, Cavada, Onyszkiewicz

**GUE/NGL:** de Brún, Henin

**IND/DEM:** Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Martin Hans-Peter, Mote

Čtvrtek 15. června 2006

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Duka-Zólyomi, Elles, Gál, Glattfelder, Jordan Cizelj, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Attard-Montalto, Grech, Gröner, Hegyi, Muscat

**Verts/ALE:** Jonckheer, Onesta

### Opravy hlasování

**Pro:** Johannes Blokland, Cristobal Montoro Romero

**Proti:** Charlotte Cederschiöld, Marco Cappato

## 6. Zpráva Buzek A6-0202/2006

### Pozměňovací návrh 334

**Pro: 544**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beauvuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Čtvrtek 15. června 2006

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 6**

**GUE/NGL:** Ransdorf, Strož

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren

**NI:** Bobošíková, Mote

**Zdržel se: 12**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Kozlík

**PSE:** Hänsch

**Verts/ALE:** van Buitenen

## 7. Zpráva Buzek A6-0202/2006

### Pozměňovací návrh 335

**Pro: 108**

**ALDE:** Mohácsi, Mulder, Samuelson, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

**NI:** Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Salvini, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Cederschiöld, Dover, Gklavakis, Hieronymi, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Rudi Ubeda, Vakalis

Čtvrtek 15. června 2006

**PSE:** Capoulas Santos, Díez González, Gottardi, Maňka, Scheele, Sornosa Martínez

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 425**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Guerreiro

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grosseñete, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Pirker, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seebler, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Skinner, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Čtvrtek 15. června 2006

**Zdržel se: 6**

**GUE/NGL:** Pflüger, Wagenknecht

**NI:** Kozlík, Mölzer

**PPE-DE:** Fatuzzo, Gál

**Opravy hlasování**

**Proti:** Luisa Fernanda Rudi Ubeda, Rosa Díez González

**8. Zpráva Buzek A6-0202/2006**

**Pozměňovací návrh 325**

**Pro: 86**

**ALDE:** Samuelsen

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis

**NI:** Borghezio, Mussolini, Salvini, Speroni

**PPE-DE:** Mato Adrover, Seeberg

**PSE:** Corbey, Hasse Ferreira, Medina Ortega

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Foglietta, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 462**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner,

Čtvrtek 15. června 2006

Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

#### **Zdržel se: 8**

**ALDE:** Toia

**IND/DEM:** Coûteaux, Goudin

**NI:** Belohorská, Kozlík

**PPE-DE:** Fatuzzo

**PSE:** Chiesa

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Opravy hlasování**

**Proti:** Joel Hasse Ferreira

### **9. Zpráva Buzek A6-0202/2006**

#### **Pozměňovací návrh 321/rev.**

#### **Pro: 80**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manoloukou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott

**NI:** Martin Hans-Peter

**PSE:** Berger, Chiesa, Corbey, Cottigny, Hänsch, Prets, Scheele

Čtvrtek 15. června 2006

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 474**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Verdali, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Zdržel se: 4**

**IND/DEM:** Lundgren

**NI:** Kozlík

**PPE-DE:** Fatuzzo

**Verts/ALE:** van Buitenen

**10. Zpráva Buzek A6-0202/2006****Pozměňovací návrh 329****Pro: 108**

**ALDE:** Davies, Harkin, Lynne, Ortuondo Larrea, Ries, Samuelson, Toia

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

**NI:** Allister, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Ayala Sender, Badia I Cutchet, Berger, Bösch, Busquin, Cercas, Chiesa, Corbey, Désir, Díez González, Ettl, García Pérez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Sornosa Martínez, Swoboda, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 445**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daoul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lechner,

Čtvrtek 15. června 2006

Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Skinner, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

#### **Zdržel se: 11**

**ALDE:** Cappato, Takkula

**GUE/NGL:** Remek

**IND/DEM:** Karatzaferis

**NI:** Claeys, Dillen, Kozlík, Martinez, Vanhecke

**PPE-DE:** Fatuzzo

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **11. Zpráva Buzek A6-0202/2006**

##### **Pozměňovací návrh 322/rev.**

#### **Pro: 110**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Krahmer, Samuelsen

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott

**NI:** Claeys, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini

**PSE:** Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Berger, Bösch, Carnero González, Cercas, Chiesa, Corbey, Díez González, Ettl, García Pérez, Gruber, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Sornosa Martínez, Swoboda, Vincenzi, Yañez-Barnuevo García

Čtvrtek 15. června 2006

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 450**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Skinner, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Čtvrtek 15. června 2006

**Zdržel se: 12**

**ALDE:** Takkula, Toia

**IND/DEM:** Batten, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Kozlík, Vanhecke

**PPE-DE:** Fatuzzo

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování**

**Proti:** John Attard-Montalto

**12. Zpráva Buzek A6-0202/2006**

**Pozměňovací návrh 324/rev.**

**Pro: 292**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

**NI:** Allister, Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Čtvrtek 15. června 2006

**Proti: 265****ALDE:** Lambsdorff, Lynne, Takkula**IND/DEM:** Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kozlík, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Geringer de Oedenberg, Kuc, Liberadzki, Locatelli, Öger, Sacconi, Siwiew**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Zdržel se: 12****ALDE:** Samuelsen**IND/DEM:** Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise**NI:** Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer**Verts/ALE:** van Buitenen**13. Zpráva Buzek A6-0202/2006****Pozměňovací návrh 320****Pro: 314****ALDE:** Alvaro, Andria, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Čtvrtek 15. června 2006

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Karatzaferis, Pęk, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rutowicz, Salvini, Speroni

**PPE-DE:** Brepoels, Cederschiöld, Dover, Gklavakis, Grosch, Hatzidakis, Jałowiecki, Kamall, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Liese, Mavrommatis, Nicholson, Olajos, Papastamkos, Píks, Pirker, Rack, Rübíg, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Trakatellis, Vakalis, Weisgerber, Wijkman

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Proti: 225**

**ALDE:** Beaupuy, Cavada, Cornillet, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Losco, Takkula

**GUE/NGL:** Henin

**IND/DEM:** Batten, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jegg, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Pleštinová, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Kuc, Liberadzki, Öger, Siwec

**UEN:** Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Podkański, Vaidere

**Zdržel se: 18****IND/DEM:** Bonde**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Belet, Hennicot-Schoepges**PSE:** Busquin, Hegyi**UEN:** Kamiński, Musumeci**Verts/ALE:** van Buitenen**Opravy hlasování****Proti:** Charlotte Cederschiöld**14. Zpráva Buzek A6-0202/2006****Pozměňovací návrh 166****Pro: 482**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Guerreiro, Henin, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser,

**Čtvrtek 15. června 2006**

De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Proti: 66**

**ALDE:** Carlshamre

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Martin Hans-Peter, Mote

**PSE:** Corbey, Scheele

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 16**

**GUE/NGL:** Remek

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini

**PSE:** Rothe

**Verts/ALE:** van Buitenen, Trüpel

**Opravy hlasování**

**Pro:** Alyn Smith

**15. Zpráva Buzek A6-0202/2006****Pozměňovací návrh 323****Pro: 143**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė,

Čtvrtek 15. června 2006

Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Berger, Berlinguer, Bösch, Chiesa, Corbey, Hegyi, Prets, Scheele, Sornosa Martínez, Swoboda

**UEN:** Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 419**

**ALDE:** Ries, Staniszewska, Virrankoski

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano,

Čtvrtek 15. června 2006

Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwiec, Skinner, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

**Zdržel se: 5**

**NI:** Belohorská, Kozlák, Martin Hans-Peter

**UEN:** Kristovskis

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Opravy hlasování**

**Pro:** Harald Ettl, Hans-Peter Martin

## **16. Zpráva Buzek A6-0202/2006**

### **Pozměňovací návrh 348**

**Pro: 74**

**ALDE:** Polfer

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Roithová

**PSE:** Jöns

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 492**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Kozlák, Lang, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Čtvrtek 15. června 2006

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinová, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Smith

**Zdržel se: 4**

**ALDE:** Takkula, Toia

**PPE-DE:** Fatuzzo

**PSE:** Bullmann

## 17. Zpráva Buzek A6-0202/2006

### Pozměňovací návrh 356

**Pro: 237**

**ALDE:** Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Harkin, Juknevičienė, Losco, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

## Čtvrtek 15. června 2006

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Kuc, Liberadzki, Siwiec

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Kallenbach, Kusstascher, Lambert, Lipietz, Lucas, Rühle, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Proti: 287**

**ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Kulakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Guerreiro, Guidoni, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnach, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Doyle, Duchoň, Fjellner, Fontaine, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Papastamkos, Purvis, Saifi, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Etel, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierck, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega,

Čtvrtek 15. června 2006

Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Vaidere

**Verts/ALE:** Frassoni, Hudghton, Lagendijk, Romeva i Rueda, Smith, Staes

**Zdržel se: 50**

**ALDE:** Cavada, Cocilovo, Costa, Lynne, Staniszevska, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Henin, Manolakou, Pafilis, Portas, Toussas

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Karatzaferis

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Elles, Fatuzzo, Gál, Glattfelder, Grosch, Hannan, Járóka, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Rudi Ubeda, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Attard-Montalto, Grech, Hegyi, Muscat

**Verts/ALE:** Aubert, Evans Jill, Hammerstein Mintz, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Schlyter

### **Opravy hlasování**

**Pro:** José Manuel García-Margallo y Marfil

## **18. Zpráva Buzek A6-0202/2006**

### **Pozměňovací návrh 357**

**Pro: 257**

**ALDE:** Andria, Carlshamre, Harkin, Losco, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Peç, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušks, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalá, Zwiefka

**Čtvrtek 15. června 2006**

**PSE:** Attard-Montalto, Bullmann, Gebhardt, Grech, Groote, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Muscat, Piecyk, Rothe, Walter, Weiler

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Proti: 279**

**ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Doorn, Doyle, Duchoň, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, van Nistelrooij, Papastamkos, Purvis, Saifi, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Frassoni, Lagendijk, Smith, Staes

**Zdržel se: 41**

**ALDE:** Cocilovo, Costa, Lynne, Staniszewska, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** de Brún, Henin, Manolakou, Pafilis, Portas, Seppänen, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Mote

Čtvrtek 15. června 2006

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Elles, Fatuzzo, Gál, Gauzès, Glattfelder, Grosch, Járóka, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Hegyi

**Verts/ALE:** Hudghton, Jonckheer, Onesta

## 19. Zpráva Buzek A6-0202/2006

### Pozměňovací návrh 42

**Pro: 518**

**ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard,

**Čtvrtek 15. června 2006**

Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 28**

**ALDE:** Andria, Losco, Pistelli, Prodi, Susta, Veraldi

**GUE/NGL:** Guerreiro

**IND/DEM:** Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Mussolini

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Bradbourn, Lamassoure, Langen, Lulling

**PSE:** Corbey

**UEN:** Kristovskis, Vaidere, Zile

**Zdržel se: 27**

**ALDE:** Costa

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Remek, Toussas, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

**NI:** Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlík, Martinez

**PPE-DE:** Callanan, Duka-Zólyomi, Elles, Fatuzzo, Gál, Glattfelder, Quisthoudt-Rowohl

**PSE:** Hegyi

**Verts/ALE:** van Buitenen

**20. Zpráva Buzek A6-0202/2006****Pozměňovací návrh 352****Pro: 248**

**ALDE:** Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Harkin, Lehideux, Losco, Nicholson of Winterbourne, Pistelli, Prodi, Resetarits, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Pflüger, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Čtvrtek 15. června 2006

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Attard-Montalto, Grech, Kuc, Muscat

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Proti: 294**

**ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Papastamkos, Purvis, Saifi, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoula Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pognant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Čtvrtek 15. června 2006

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes

**Zdržel se: 34**

**ALDE:** Cocilovo, Lynne

**GUE/NGL:** de Brún, Remek

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Le Rachinel, Martinez, Mote

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Callanan, Elles, Fatuzzo, Gál, Gauzès, Glattfelder, Grosch, Hannan, Járóka, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Hegyi, Liberadzki

**Verts/ALE:** Aubert, Frassoni, Onesta

**21. Zpráva Buzek A6-0202/2006  
Pozměňovací návrh 358**

**Pro: 246**

**ALDE:** Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Harkin, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lehideux, Losco, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

**NI:** Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Attard-Montalto, Bullmann, Gebhardt, Grech, Groote, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Muscat, Piecyk, Rosati, Rothe, Walter, Weiler

**UEN:** Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Čtvrtek 15. června 2006

**Proti: 297**

**ALDE:** Alvaro, Beupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Cavada, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

**NI:** Battilocchio, Borghezio, Gollnisch, Helmer, Lang, Mölzer, Mussolini, Salvini

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnoc, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gargani, Gaubert, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Papastamkos, Purvis, Saifi, Seeberg, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Staes

**Zdržel se: 32**

**ALDE:** Lynne, Takkula

**GUE/NGL:** de Brún

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Pęk

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Le Rachinel, Martinez, Mote, Speroni

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Callanan, del Castillo Vera, Duka-Zólyomi, Elles, Fatuzzo, Grosch, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Hegyi, Liberadzki

**Verts/ALE:** Hammerstein Mintz

**Opravy hlasování**

**Proti:** Alyn Smith

Čtvrtek 15. června 2006

**22. Zpráva Buzek A6-0202/2006****Pozměňovací návrh 316****Pro: 77**

**ALDE:** Cappato, Carlshamre, Duff, Hall, Karim, Ludford, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Ries

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis, de Villiers

**NI:** Dillen, Helmer, Romagnoli

**PPE-DE:** Ashworth, Bowis, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Cederschiöld, Doyle, Fjellner, Gklavakis, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Purvis, Seeberg, Stevenson, Stubb, Sturdy, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Ford, Goebbels, Napolitano, Segelström, Westlund, Wynn

**Verts/ALE:** Hudghton, Kusstatscher, Lagendijk, Smith, Staes

**Proti: 452**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan,

Čtvrtek 15. června 2006

Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Zdržel se: 44**

**ALDE:** Cocilovo, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** de Brún

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis

**NI:** Belohorská, Kozlák, Martinez, Mote, Rivera

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Bradbourn, Daul, Descamps, De Veyrac, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Kamall, Lamassoure, Mathieu, Nicholson, Ouzký, Píks, Quisthoudt-Rowohl, Saifi, Sudre, Tannock, Toubon, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasto, Wijkman

**PSE:** Busquin, Hegyi

**Verts/ALE:** Frassoni, Hammerstein Mintz

#### **Opravy hlasování**

**Pro:** Glenis Willmott

**Proti:** Simon Busuttil, David Casa, Patrick Louis, Philippe de Villiers, Avril Doyle

### **23. Zpráva Buzek A6-0202/2006**

#### **Pozměňovací návrh 47**

#### **Pro: 284**

**ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Dillen

**Čtvrtek 15. června 2006**

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Mathieu, Mavrommatis, Papastamkos, Parish, Purvis, Saifi, Seeberg, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prats, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Camre

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Frassoni, Jonckheer, Romeva i Rueda

**Proti: 262**

**ALDE:** Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Harkin, Juknevičienė, Kacin, Losco, Ortuondo Larrea, Prodi, Staniszewska, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Pflüger, Remek, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškiš, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Attard-Montalto, Grech, Hamon, Kuc, Muscat, Thomsen

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Čtvrtek 15. června 2006

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 28**

**ALDE:** Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** de Brún

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Allister, Belohorská, Kozlík, Martinez, Mote, Rivera

**PPE-DE:** Bradbourn, Elles, Fatuzzo, Gál, Gauzès, Glattfelder, Jordan Cizelj, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman

**PSE:** Groote, Hegyi, Liberadzki

**Verts/ALE:** Hammerstein Mintz, Onesta

**Opravy hlasování**

**Pro:** Georgios Toussas, Britta Thomsen

**24. Zpráva Buzek A6-0202/2006**

**Pozměňovací návrh 353**

**Pro: 259**

**ALDE:** Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Costa, Harkin, Juknevičienė, Kacin, Lehideux, Losco, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Bullmann, Gebhardt, Groote, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Piecyk, Rothe, Weiler

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Čtvrtek 15. června 2006

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 280**

**ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Coûteaux, Krupa

**NI:** Battilocchio, Helmer

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Doorn, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Grosssetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Mikolášik, van Nistelrooij, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Wortmann-Kool, Zatloukal, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes

**Zdržel se: 38**

**ALDE:** Cocilovo, Lynne, Staniszevska, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** de Brún

**IND/DEM:** Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Kozlák, Mote, Rivera

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Duka-Zólyomi, Elles, Fatuzzo, Gál, Gauzès, Glattfelder, Grosch, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman

Čtvrtek 15. června 2006

**PSE:** Attard-Montalto, Grech, Hegyi, Liberadzki, Muscat

**Verts/ALE:** Aubert, Hudghton

### Opravy hlasování

**Proti:** Avril Doyle

**Zdržel se:** Livia Járóka

## 25. Zpráva Buzek A6-0203/2006

### Pozměňovací návrh 24

**Pro: 395**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

**GUE/NGL:** Henin, Ransdorf, Remek, Strož

**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Chmielewski, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štástný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Podkański, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Čtvrtek 15. června 2006

**Proti: 119**

**ALDE:** Carlshamre, Davies, Duff, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Resetarits, Ries, Samuelson, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Coveney, McGuinness, Mitchell, Pirker, Rack, Rübiger, Schierhuber, Seeber, Seeberg

**PSE:** Berger, Bösch, Bullmann, Christensen, Corbey, Ettl, Falbr, Groote, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Leinen, Moraes, Myller, Prets, Rothe, Scheele, Segelström, Swoboda, Thomsen, Westlund

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 21**

**ALDE:** Väyrynen

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote

**PPE-DE:** Coelho, Freitas

**PSE:** Attard-Montalto, Gebhardt, Grech, Muscat, Piecyk

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování**

**Proti:** Jens-Peter Bonde, Othmar Karas, Lilli Gruber

**26. Zpráva Buzek A6-0203/2006**

**Pozměňovací návrh 27**

**Pro: 93**

**ALDE:** Carlshamre, Jäätteenmäki, Nicholson of Winterbourne, Resetarits

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Kaufmann, Liotard, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli

**PPE-DE:** Buzek, Cabrnich, Fatuzzo, Gewalt, Seeberg, Škottová

**PSE:** Bösch, Bullmann, Casaca, Christensen, Ettl, Gebhardt, Groote, Hegyi, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Piecyk, Rothe, Scheele, Thomsen, Weiler

**UEN:** Foglietta, Wojciechowski Janusz

Čtvrtek 15. června 2006

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 443**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Léhideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Guerreiro, Guidoni, Henin, Maštálka, Meijer, Ransdorf, Remek, Strož

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saífi, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Čtvrtek 15. června 2006

**Zdržel se: 22**

**GUE/NGL:** Markov, Portas

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Belohorská, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Coelho, Coveney, Freitas, Karas, Mitchell, Pirker, Rack, Rübige, Schierhuber, Seeber, Wijkman

**PSE:** Attard-Montalto, Grech, Muscat, Sacconi

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování**

**Pro:** Lilli Gruber

**27. Zpráva Buzek A6-0203/2006**

**Pozměňovací návrh 28**

**Pro: 122**

**ALDE:** Carlshamre, Lynne, Resetarits, Ries, Samuelsen, Staniszevska

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Guerreiro, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise

**NI:** Martin Hans-Peter, Mussolini

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Coveney, Doyle, García-Margallo y Marfil, Karas, McGuinness, Mitchell, Ouzký, Pirker, Pomés Ruiz, Rack, Rübige, Schierhuber, Seeber, Seeberg

**PSE:** Bösch, Bullmann, Busquin, Casaca, Christensen, Corbey, Gebhardt, Groote, Gruber, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Liberadzki, Paasilinna, Piecyk, Rapkay, Rothe, Scheele, Skinner, Thomsen, Walter, Weiler

**UEN:** Aylward, Crowley, Kamiński, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 431**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Flasarová, Henin, Maštálka, Ransdorf, Remek, Strož

**IND/DEM:** Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

Čtvrtek 15. června 2006

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejč, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškins, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Píks, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

### Zdržel se: 13

**GUE/NGL:** Guidoni, Portas

**NI:** Kozlík, Le Rachinel, Martinez

**PPE-DE:** Coelho, Freitas, Wijkman

**PSE:** Attard-Montalto, Grech, Leichtfried, Muscat

**Verts/ALE:** van Buitenen

## 28. Zpráva Buzek A6-0203/2006

### Návrh Komise

**Pro: 457**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Čtvrtek 15. června 2006

**GUE/NGL:** Flasarová, Guidoni, Henin, Meijer, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Jonckheer

### **Proti: 97**

**ALDE:** Carlshamre, Ortuondo Larrea, Resetarits

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Guerreiro, Kaufmann, Liotard, Markov, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Doyle, Karas, McGuinness, Pirker, Rack, Rübiger, Schierhuber, Seiber, Seeburg

Čtvrtek 15. června 2006

**PSE:** Berger, Bösch, Bullmann, Christensen, Ettl, Gebhardt, Groote, Gruber, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Myller, Piecyk, Prets, Rothe, Scheele, Swoboda, Thomsen, Walter, Weiler

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 22**

**ALDE:** Samuelsen

**GUE/NGL:** Manolakou, Maštálka, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Gollnisch, Mote

**PPE-DE:** Coveney, Mitchell, Nicholson, Wijkman

**PSE:** Attard-Montalto, van den Berg, Gill, Grech, Muscat, Rapkay

**UEN:** Kamiński

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování**

**Proti:** Pierre Jonckheer

**29. Zpráva Costa A6-0194/2006**

**Pozměňovací návrh 91**

**Pro: 207**

**ALDE:** Matsakis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Borghezio, Salvini, Speroni

**PPE-DE:** Ayuso González, del Castillo Vera, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Rudi Ubeda, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay,

Čtvrtek 15. června 2006

Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Kristovskis, La Russa, Vaidere, Zīle

**Proti: 348**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fontaine, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Berger, Bösch, Ettl, Ford, Leichtfried, Swoboda

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 15**

**ALDE:** Samuelsen

**IND/DEM:** Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

Čtvrtek 15. června 2006

**NI:** Belohorská, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Opravy hlasování**

**Pro:** Cristobal Montoro Romero

### **30. Zpráva Costa A6-0194/2006**

#### **Pozměňovací návrh 88**

**Pro: 78**

**ALDE:** Nicholson of Winterbourne

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Peç, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Thyssen, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Berlinguer, Grabowska, Kristensen, Paasilinna, Poignant

**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Schlyter, Voggenhuber

**Proti: 470**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beauvuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Cabrnach, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Pieper,

Čtvrtek 15. června 2006

Piks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

#### **Zdržel se: 12**

**ALDE:** Samuelsen

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Kozlík, Rivera, Salvini, Speroni

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Opravy hlasování**

**Proti:** Hans-Peter Martin, Henrik Dam Kristensen

### **31. Zpráva Costa A6-0194/2006**

#### **Pozměňovací návrh 87**

#### **Pro: 53**

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Helmer, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Ford

**Verts/ALE:** Schlyter

Čtvrtek 15. června 2006

**Proti: 505**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Verdali, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokländ, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Buzek, Cabrnöch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Diaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saífi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Lavarra, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniör, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Čtvrtek 15. června 2006

**Zdržel se: 13**

**ALDE:** Samuelson

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Kozlík, Lang, Rivera, Speroni

**Verts/ALE:** van Buitenen, Lucas

**32. Zpráva Costa A6-0194/2006**

**Pozměňovací návrh 90**

**Pro: 243**

**ALDE:** Newton Dunn

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ouzký, Ventre

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** La Russa, Maldeikis

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 316**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Čtvrtek 15. června 2006

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

#### Zdržel se: 16

**ALDE:** Samuelson

**IND/DEM:** Karatzaferis

**NI:** Belohorská, Borghezio, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Mölzer, Mussolini, Rivera, Salvini, Schenardi, Speroni

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### Opravy hlasování

**Proti:** Bill Newton Dunn

### 33. Zpráva Langen A6-0200/2006

#### Usnesení

#### Pro: 490

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Kaufmann

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

Čtvrtek 15. června 2006

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttíl, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 13**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Mölzer, Mote

**Zdržel se: 63**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Čtvrtek 15. června 2006

**IND/DEM:** Coûteaux, Goudin, Lundgren

**NI:** Allister, Borghezio, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Salvini, Schenardi

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Nicholson, Parish, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden

**UEN:** Camre, Podkański

**Verts/ALE:** van Buitenen, Kusstatscher

### 34. Společný návrh usnesení B6-0338/2006 — 17. zasedání EU-Rusko Pozměňovací návrh 7

#### Pro: 167

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hybášková, Ibrisagic, Seeberg, Stubb

**PSE:** Chiesa, Ilves, Tarand

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes

#### Proti: 380

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou,

Čtvrtek 15. června 2006

Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinšká, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rűbig, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schöpfplin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Musumeci, Pirilli, Vaidere, Zile

#### **Zdržel se: 16**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**NI:** Belohorská, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **35. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků**

#### **Bod 1/1**

#### **Pro: 512**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beupuy, Boulranges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kuľakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

Čtvrtek 15. června 2006

**PPE-DE:** Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Strejček, Stubb, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

#### **Proti: 31**

**IND/DEM:** Batten, Coûteaux, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Doorn, Kelam, Mayor Oreja, Oomen-Ruijten, Stevenson, Ulmer

#### **Zdržel se: 8**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**PPE-DE:** Konrad, Panayotopoulos-Cassiotou, Posselt, Ventre

**PSE:** Gierek

#### **Opravy hlasování**

**Pro:** Struan Stevenson

Čtvrtek 15. června 2006

**36. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků****Bod 1/2****Pro: 315**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bowis, Brepoels, Cederschiöld, Coelho, Coveney, De Veyrac, Doyle, Duka-Zólyomi, Fjellner, Freitas, Gál, Gaubert, Glattfelder, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Járóka, McGuinness, Olajos, Óry, Patriciello, Pleštinská, Schöpflin, Seeberg, Silva Peneda, Surján, Szájer, Weisgerber

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Proti: 216**

**ALDE:** Takkula

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Coúteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghезio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Böge, Bonignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis,

Čtvrtek 15. června 2006

Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Píks, Pirker, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Zdržel se: 16**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**NI:** Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

**PPE-DE:** Busuttil, Casa, Fernández Martín, Mitchell

**PSE:** Gierek, Peillon

### **Opravy hlasování**

**Pro:** Piia-Noora Kauppi

## **37. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků**

### **Bod 1/3**

#### **Pro: 485**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski, Rivera

**PPE-DE:** Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fajmo, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis,

**Čtvrtek 15. června 2006**

Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ůry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Proti: 54**

**GUE/NGL:** de Brún, Liotard, Manolakou, Pafilis, Seppänen, Svensson, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Bachelot-Narquin, Gargani, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer, Vakalis, Ventre, Záborská

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Zdržel se: 8**

**ALDE:** Gibault

**NI:** Allister, Gollnisch, Kozlák

**PPE-DE:** Koch, Panayotopoulos-Cassiotou, Posselt

**PSE:** Gierek

**Opravy hlasování**

**Pro:** Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Eva-Britt Svensson

Čtvrtek 15. června 2006

**38. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků****Bod 1/4****Pro: 312**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Coelho, Coveney, De Veyrac, Doyle, Duka-Zólyomi, Freitas, Gál, Gaubert, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Koch, McGuinness, Olajos, Óry, Pleštinská, Schöpflin, Seeberg, Silva Peneda, Surján, Szájer

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cortigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwicz, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Zdanoka

**Proti: 220**

**ALDE:** Takkula

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Handzlik,

Čtvrtek 15. června 2006

Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Lamassoure, Langen, Lechner, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Píks, Pirker, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saífi, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

### Zdržel se: 13

**ALDE:** Gibault, Toia

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**NI:** Kozlík

**PPE-DE:** Brepoels, Busuttil, Casa, Fernández Martín, Mitchell, Ventre

**PSE:** Gierek

## 39. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků

### Bod 2/1

#### Pro: 506

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wise, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräfle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Martens,

Čtvrtek 15. června 2006

Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

### **Proti: 22**

**IND/DEM:** Belder, Blokland

**NI:** Borghezio, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni

**PPE-DE:** Garriga Polledo, Sonik, Ulmer, Záborská

**UEN:** Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Zdržel se: 15**

**ALDE:** Guardans Cambó

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke

**PPE-DE:** Jałowiecki, Konrad, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Posselt

**PSE:** dos Santos

**UEN:** Camre

Čtvrtek 15. června 2006

#### 40. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků

##### Bod 2/2

##### Pro: 328

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Karatzaferis, Lundgren

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fontaine, Freitas, Gaubert, Grossetête, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Lamassoure, Lulling, McGuinness, Mathieu, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Reul, Saifi, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Strejček, Sudre, Tannock, Toubon, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

##### Proti: 205

**ALDE:** Takkula

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Dehaene, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ehler, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký,

Čtvrtek 15. června 2006

Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Pieper, Ptk, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**PSE:** Gottardi, Öger

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### Zdržel se: 13

**IND/DEM:** Bonde, Natrass, Sinnott

**NI:** Claeys, Kozlík

**PPE-DE:** Brepoels, Casa, Járóka, Maat, Mitchell, Wijkman, Zieleniec

**PSE:** dos Santos

### 41. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků

#### Bod 4

#### Pro: 298

**ALDE:** Alvaro, Andria, Bourlanges, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Casini, Caspary, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Doyle, Fontaine, Gaubert, Grossetête, Hybášková, Ibrisagic, Kasoulides, Kauppi, Lamassoure, McGuinness, Mathieu, Mayer, Pack, Posdorf, Saïfi, Seeberg, Sudre, Toubon, Vernola, Vlasto, Wijkman

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon,

Čtvrtek 15. června 2006

Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Foglietta

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Zdanoka

**Proti: 201**

**ALDE:** Jensen, Kułakowski, Onyszkiewicz

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Buzek, Cabrnach, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Dehaene, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ehler, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jałowicki, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušćis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Kuc, Rosati

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Zdržel se: 43**

**ALDE:** Matsakis, Staniszevska

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis

**NI:** Belohorská, Helmer, Kozlík

**PPE-DE:** Beazley, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Cederschiöld, Coelho, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Freitas, Graça Moura, Hannan, Harbour, Jackson, Járóka, Kamall, Mitchell, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zieleniec, Zvěřina

**Opravy hlasování**

**Proti:** Daniel Caspary, Ryszard Czarnecki

**Zdržel se:** Anna Ibrisagic

**42. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků****Bod 10**

**Pro: 517**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Čtvrtek 15. června 2006

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Proti: 26**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Gollnisch, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Salvini, Schenardi, Speroni

**PPE-DE:** Březina, Gomolka, Hoppenstedt, Pack, Posdorf, Sonik, Wieland

**UEN:** Aylward, Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Zdržel se: 11**

**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, Kozlík, Lang, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Hybášková, Ibrisagic, Konrad

**PSE:** Gierek

**Opravy hlasování**

**Pro:** Anna Ibrisagic, Rainer Wieland

**43. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků**

**Bod 11/1**

**Pro: 506**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký,

Čtvrtek 15. června 2006

Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

#### **Proti: 22**

**IND/DEM:** Batten, Coûteaux, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Mölzer, Mote, Mussolini, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Záborská

**PSE:** Dührkop Dührkop

#### **Zdržel se: 7**

**IND/DEM:** Louis, de Villiers

**NI:** Kozlík, Lang

**PPE-DE:** Graça Moura, Konrad

**PSE:** Gierek

### **44. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků**

#### **Bod 11/2**

#### **Pro: 300**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas,

**Čtvrtek 15. června 2006**

Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Karatzaferis, Lundgren

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Doyle, Fontaine, Gaubert, Grossetête, Kasoulides, Kauppi, Lamassoure, Langen, McGuinness, Mathieu, Oomen-Ruijten, Rübiger, Saïfi, Seeberg, Sudre, Toubon

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Proti: 237**

**ALDE:** Takkula

**GUE/NGL:** Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda,

Čtvrtek 15. června 2006

Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Kuc, Rosati

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Zdržel se: 12**

**ALDE:** Gibault, Staniszevska

**IND/DEM:** Bonde, Sinnott

**NI:** Kozlík

**PPE-DE:** Brepoels, Graça Moura, Járóka, Mitchell, Wijkman

**PSE:** Gierek, Liberadzki

### **45. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků**

#### **Bod 14**

#### **Pro: 510**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštiná, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saífi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová,

**Čtvrtek 15. června 2006**

Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Proti: 30**

**IND/DEM:** Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Mote, Mussolini, Salvini, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Zdržel se: 16**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**NI:** Borghezio, Claeys, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Speroni

**PPE-DE:** Graça Moura, Konrad, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos

**46. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků****Odůvodnění B/1****Pro: 511**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Čtvrtek 15. června 2006

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saífi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

### Proti: 36

**ALDE:** Deprez, Gibault, Griesbeck, Kułakowski, Laperrouze, Losco, Toia

**NI:** Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Casini, Hudacký, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

**PSE:** Batzeli, Cottigny, Douay, Jöns, Kindermann, Krehl, Leinen, Prets, Szejna

Čtvrtek 15. června 2006

**Zdržel se: 12**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**NI:** Borghezio, Kozlík, Salvini

**PPE-DE:** Graça Moura, Konrad, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos

**PSE:** Gierek

**UEN:** Musumeci

**Opravy hlasování**

**Pro:** Brigitte Douay

**47. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků  
Odůvodnění B/2**

**Pro: 106**

**ALDE:** Carlshamre, Susta

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Gutiérrez-Cortines, Kauppi, Pomés Ruiz

**PSE:** Cashman, Corbett, Ford, Gebhardt, Gill, Gröner, Groote, Hamon, Honeyball, Howitt, Kreissl-Dörfler, McAvan, Madeira, Martin David, Moraes, Moscovici, Öger, Pahor, Piecyk, Riera Madurell, Rocard, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Titley, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Willmott, Wynn

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Proti: 436**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Boulranges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil,

Čtvrtek 15. června 2006

Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ůry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saífi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gruber, Hänsch, Haug, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Siwiec, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ō Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Zdržel se: 19**

**ALDE:** Matsakis

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Bonde, Sinnott

**NI:** Borghezio, Kozlík, Salvini, Speroni

**PPE-DE:** Brepoels, Járóka, Konrad, Wijkman

**PSE:** Bullmann, Ferreira Elisa, Gierek, Hegyi, Locatelli

**Opravy hlasování**

**Proti:** Jamila Madeira

#### **48. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků**

**Odůvodnění F**

**Pro: 469**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi

Čtvrtek 15. června 2006

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Karatzaferis, Lundgren

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

### Proti: 69

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Casini, Caspary, Gargani, Siekierski, Ulmer, Záborská

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

Čtvrtek 15. června 2006

**Zdržel se: 15****ALDE:** Costa, Staniszevska**GUE/NGL:** Triantaphyllides**IND/DEM:** Bonde**NI:** Borghezio, Kozlík, Salvini, Speroni**PPE-DE:** Graça Moura, Konrad, Lechner, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Sonik, Wortmann-Kool**Opravy hlasování****Pro:** Daniel Caspary**49. Společný návrh usnesení B6-0330/2006 — Nárůst rasistických útoků****Usnesení****Pro: 301**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Cederschiöld, Dehaene, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Grossetête, Hybášková, Ibrisagic, Járóka, Kauppi, Saïfi, Seeberg, Stubb, Vatanen, Ventre, Vernola, Wijkman

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Čtvrtek 15. června 2006

**Proti: 161****ALDE:** Virrankoski**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Beazley, Böge, Bonsignore, Braghetto, Březina, Buzek, Cabrnock, Casini, Caspary, Castiglione, Deß, Dombrowskis, Duchoň, Ehler, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Galá, Galeote, Gargani, Gewalt, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Handzlik, Hieronymi, Hudacký, Jałowiecki, Jeggel, Kaczmarek, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušks, Langen, Lechner, Lewandowski, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Micolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Surján, Ulmer, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, O Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Verts/ALE:** van Buitenen**Zdržel se: 102****ALDE:** Budreikaitė, Costa, Kułakowski, Laperrouze, Staniszewska, Takkula, Toia**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Sinnott**NI:** Rivera**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fernández Martín, Freitas, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hoppenstedt, Itälä, Jackson, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Posdorf, Purvis, Rudi Ubeda, Schmitt, Schöpflin, Silva Peneda, Stevenson, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasto, Wortmann-Kool, Zappalà, Zatloukal**PSE:** Gierek, Krehl, dos Santos**Opravy hlasování****Pro:** Kathy Sinnott**Proti:** Othmar Karas**50. Zpráva Cramer A6-0183/2006****Usnesení****Pro: 527****ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Boulranges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders,

Čtvrtek 15. června 2006

Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghesio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Zdanoka

Čtvrtek 15. června 2006

**Proti: 13**

**ALDE:** Cappato

**IND/DEM:** Batten, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Mote

**Verts/ALE:** Özdemir, Romeva i Rueda

**Zdržel se: 8**

**ALDE:** Davies

**GUE/NGL:** Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Toussas

**NI:** Allister

**Verts/ALE:** Evans Jill, Lucas

**Opravy hlasování**

**Pro:** Marco Cappato

**51. Zpráva Ó Neachtain A6-0141/2006**

**Pozměňovací návrh 9**

**Pro: 212**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, de Villiers

**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Dehaene

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Proti: 317**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin,

Čtvrtek 15. června 2006

Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Värynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Liotard, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Cashman, Christensen, Corbett, Gill, Honeyball, Howitt, Jöns, Jørgensen, McAvan, Martin David, Pinior, Skinner, Thomsen, Willmott, Wynn

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

#### Zdržel se: 4

**NI:** Kozlík, Rivera

**UEN:** Bielan

**Verts/ALE:** van Buitenen

### 52. Zpráva Ó Neachtain A6-0141/2006

#### Pozměňovací návrh 10

**Pro: 182**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Coûteaux, Karatzaferis, Louis, de Villiers

**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa,

**Čtvrtek 15. června 2006**

Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Verts/ALE:** Evans Jill, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Lipietz, Lucas, Özdemir, Smith, Ždanoka

**Proti: 359**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Liotard, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Cashman, Christensen, Corbett, Gill, Honeyball, Howitt, Jørgensen, Kristensen, McAvan, Martin David, Masip Hidalgo, Piniór, Scheele, Skinner, Thomsen, Titley, Willmott, Wynn

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes

Čtvrtek 15. června 2006

**Zdržel se: 3****NI:** Allister, Kozlík**Verts/ALE:** van Buitenen**53. Zpráva Ó Neachtain A6-0141/2006****Pozměňovací návrh 7****Pro: 237****GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, de Villiers**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Bachelot-Narquin**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Aylward, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka**Proti: 290****ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Liotard, Seppänen, Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Batten, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

Čtvrtek 15. června 2006

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Christensen, Kristensen, Thomsen

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Musumeci, Pirilli, Wojciechowski Janusz

#### Zdržel se: 7

**ALDE:** Lambsdorff

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Kozlík

**UEN:** Camre, Libicki

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### Opravy hlasování

**Proti:** Dan Jørgensen

### 54. Zpráva Bösch A6-0185/2006

#### Pozměňovací návrh 6

**Pro: 455**

**ALDE:** Losco

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor,

Čtvrtek 15. června 2006

Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

### **Proti: 68**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**NI:** Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Mote, Rutowicz

**UEN:** Wojciechowski Janusz

### **Zdržel se: 5**

**IND/DEM:** Karatzaferis

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Kozlík

**UEN:** Kamiński

### **Opravy hlasování**

**Proti:** Henrik Dam Kristensen

Čtvrtek 15. června 2006

**55. Zpráva Bösch A6-0185/2006****Bod 72****Pro: 514**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Agnoletto, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Čtvrtek 15. června 2006

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes

**Proti: 3**

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Cabrnock, Mauro

**Zdržel se: 4**

**IND/DEM:** Karatzaferis

**NI:** Battilocchio, Kozlík

**UEN:** Kamiński

### 56. Společný návrh usnesení B6-0341/2006 — Severní Korea

**Usnesení**

**Pro: 68**

**ALDE:** Laperrouze, Matsakis, Onyszkiewicz, Szent-Iványi

**GUE/NGL:** Meijer

**IND/DEM:** Belder, Sinnott

**NI:** Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Audy, Chmielewski, Daul, Deß, Elles, Gahler, Gál, Gauzès, Gewalt, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Klaß, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Mayer, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Radwan, Sommer, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Zaleski, Zwiefka

**PSE:** Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Bullmann, Carlotti, Casaca, Correia, Ettl, Ferreira Elisa, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gomes, Hasse Ferreira, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Sakalas, Scheele

**UEN:** Libicki, Maldeikis

**Verts/ALE:** Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

**Proti: 2**

**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas

**Zdržel se: 1**

**GUE/NGL:** Pflüger

---

Čtvrtek 15. června 2006

**PŘIJATÉ TEXTY****P6\_TA(2006)0264****Předkládání údajů o vykládkách produktů rybolovu v členských státech \*\*\*I****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o předkládání údajů o vykládkách produktů rybolovu v členských státech (KOM(2005)0566 — C6-0376/2005 — 2005/0223(COD))**

(Postup spolurozhodování: první čtení)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0566) (1),
  - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 285 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0376/2005),
  - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov (A6-0169/2006),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
  2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
  3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

(1) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

**P6\_TC1-COD(2005)0223****Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 15. června 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2006 o předkládání statistických údajů o vykládkách produktů rybolovu v členských státech a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 1382/91**

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 285 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy (1),

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (EHS) č. 1382/91 ze dne 21. května 1991 o předkládání údajů o vykládkách produktů rybolovu v členských státech (2) požaduje po členských státech, aby předkládaly údaje o množstvích a průměrných cenách produktů rybolovu vyložených na svém území.

(1) Postoj Evropského parlamentu ze dne 15. června 2006.

(2) Úř. věst. L 133, 28.5.1991, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

Čtvrtek 15. června 2006

- (2) Zkušenost ukázala, že předkládání údajů podle právních předpisů Společenství v ročních intervalech namísto intervalů měsíčních by nemělo nepříznivý vliv na analýzy trhu s produkty rybolovu a jiné ekonomické analýzy.
- (3) Ke zdokonalení analýz by vedlo rozdělení údajů podle států vlajky rybářských plavidel provádějících vykládky.
- (4) Nařízení (EHS) č. 1382/91 ukládá omezení rozsahu, v jakém je povoleno používání metod vytváření výběrového souboru, pokud sběr a sestavování údajů představuje pro některé vnitrostátní orgány nadměrnou zátěž. Za účelem zlepšení a zjednodušení systému předkládání údajů je vhodné nahradit uvedené nařízení novým nástrojem. Nařízení (EHS) č. 1382/91 by následně mělo být zrušeno.
- (5) Jelikož cíle tohoto nařízení, totiž vytvoření společného právního rámce pro systematické vypracovávání statistických údajů Společenství o vykládkách produktů rybolovu v členských státech, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto jej může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné k dosažení tohoto cíle.
- (6) Nařízení Rady (ES) č. 322/97 ze dne 17. února 1997 o statistice Společenství<sup>(1)</sup> poskytuje referenční rámec pro statistiku v oblasti rybolovu. Zejména vyžaduje dodržování zásad nestrannosti, spolehlivosti, významnosti, hospodárnosti výdajů, důvěrnosti statistických informací a průhlednosti.
- (7) Je důležité zajistit jednotné uplatňování tohoto nařízení a k tomu účelu stanovit postup Společenství, který pomůže přijmout prováděcí opatření v odpovídajících lhůtách a provést nutné technické úpravy.
- (8) Jelikož jsou statistické údaje o vykládkách produktů rybolovu nezbytným nástrojem pro řízení společné rybářské politiky, je vhodné přijmout opatření pro provádění tohoto nařízení v souladu s řídicím postupem stanoveným rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi<sup>(2)</sup>,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Definice

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

- 1) „rybářskými plavidly Společenství“ rybářská plavidla plující pod vlajkou některého členského státu a registrovaná ve Společenství;
- 2) „rybářskými plavidly ESVO“ rybářská plavidla plující pod vlajkou některého státu ESVO nebo v něm registrovaná;
- 3) „jednotkovou hodnotou“:
  - a) hodnota při prvním prodeji vykládaných produktů rybolovu (v národní měně) dělená vykládaným množstvím (v tunách), nebo
  - b) u produktů rybolovu, které nejsou ihned prodány, průměrná cena za tunu v národní měně stanovená odhadem za použití vhodné metody.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 52, 22.2.1997, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1882/2003.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/512/ES (Úř. věst. L 200, 22.7.2006, s. 11).

Čtvrtek 15. června 2006

## Článek 2

### Povinnosti členských států

1. Každý členský stát předkládá Komisi každoročně statistické údaje týkající se produktů rybolovu vyložených na svém území rybářskými plavidly Společenství a ESVO (dále jen „statistické údaje“).
2. Pro účely tohoto nařízení se za produkty rybolovu vyložené na území vykazujícího členského státu považují:
  - a) produkty vyložené rybářskými plavidly nebo jinými složkami rybářského loďstva v přístavech členského státu ve Společenství;
  - b) produkty vyložené rybářskými plavidly vykazujícího členského státu v přístavech mimo Společenství, pro něž platí potvrzení T2M uvedené v příloze 43 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství<sup>(1)</sup>.

## Článek 3

### Sestavování statistických údajů

1. Statistické údaje zahrnují celkové vykládky na území členského státu ve Společenství.
2. Metody vytváření výběrového souboru lze použít v případech, kdy by vzhledem ke strukturálním charakteristikám určitého oboru odvětví rybolovu členského státu sběr úplných údajů působil vnitrostátním orgánům potíže neúměrné významu tohoto oboru.

## Článek 4

### Statistické údaje

Statistické údaje se vztahují k celkovým množstvím a jednotkovým hodnotám produktů rybolovu vyložených v referenčním kalendářním roce.

Proměnné, za něž je třeba předkládat údaje, jejich definice a příslušné nomenklatury jsou uvedeny v přílohách II, III a IV.

## Článek 5

### Předkládání statistických údajů

Členské státy předkládají Komisi statistické údaje každoročně v souladu s formátem uvedeným v příloze I a za použití kódů uvedených v přílohách II, III a IV.

Statistické údaje se předkládají do šesti měsíců od konce referenčního roku.

## Článek 6

### Metodika

1. Do ...<sup>(\*)</sup> předloží každý členský stát Komisi podrobnou metodickou zprávu s popisem způsobu použitého pro sběr údajů a sestavení statistik. Tato zpráva musí obsahovat podrobné informace o případných metodách vytváření výběrových souborů a hodnocení kvality výsledných odhadů.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 402/2006 (Úř. věst. L 70, 9.3.2006, s. 35).

<sup>(\*)</sup> 12 měsíců od vstupu tohoto nařízení v platnost.

Čtvrtek 15. června 2006

2. Komise zprávy prostuduje a sdělí své závěry příslušné pracovní skupině Stálého výboru pro zemědělskou statistiku (dále jen „výbor“) zřízeného článkem 1 rozhodnutí Rady 72/279/EHS<sup>(1)</sup>.

3. Členské státy vyrozumí Komisi o všech změnách informací poskytnutých podle odstavce 1 do tří měsíců od zavedení těchto změn. Kromě toho Komisi sdělí podrobnosti o veškerých podstatných změnách použitých metod sběru údajů.

#### Článek 7

##### Přechodná období

Postupem podle čl. 11 odst. 2 mohou být členskými státy na provedení tohoto nařízení poskytnuta přechodná období o délce nejvýše 3 roky ode dne jeho vstupu v platnost.

#### Článek 8

##### Výjimky

1. V případech, kdy by zahrnutí určitého oboru odvětví rybolovu členského státu do statistiky působilo vnitrostátním orgánům potíže neúměrné významu tohoto oboru, může být postupem podle čl. 11 odst. 2 udělena výjimka, na jejímž základě může tento členský stát vyjmout statistické údaje o tomto oboru z předkládaných vnitrostátních statistických údajů.

2. Požaduje-li členský stát výjimku podle odstavce 1, předloží Komisi, s cílem podložit svou žádost, zprávu o obtížích při uplatňování tohoto nařízení na veškeré vykládky na svém území.

#### Článek 9

##### Aktualizace příloh

Přílohy se technicky přizpůsobují postupem podle čl. 11 odst. 2.

#### Článek 10

##### Hodnocení

Do ...<sup>(2)</sup>, a poté každé tři roky, předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě hodnotící zprávu o statistických údajích sestavených podle tohoto nařízení, a zejména o jejich vhodnosti a kvalitě. Ve zprávě se rovněž uvede analýza nákladů a přínosů systému používaného pro sběr a zpracování statistických údajů a určí se osvědčené postupy umožňující snížit pracovní zatížení členských států a zvýšit užitečnost a kvalitu statistických údajů.

#### Článek 11

##### Postup projednávání ve výboru

1. Komisi je nápomocen výbor.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 179, 7.8.1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> Tři roky od vstupu tohoto nařízení v platnost.

Čtvrtek 15. června 2006

## Článek 12

## Zrušující ustanovení

Nařízení (EHS) č. 1382/91 se zrušuje.

## Článek 13

## Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne ...

Za Evropský parlament  
*předseda*

Za Radu  
*předseda nebo předsedkyně*

## PŘÍLOHA I

## FORMÁT PŘEDKLÁDANÝCH STATISTICKÝCH ÚDAJŮ

Formát souboru statistických údajů

Statistické údaje se předkládají v souboru, jehož každý záznam obsahuje níže uvedená pole. Tato pole se oddělují čárkou („“).

Pole	Poznámka	Příloha
Referenční rok	čtyřmístné číslo (např. 2003)	
Vykazující země	3-alfa kód	Příloha II
Druh nebo skupina druhů	mezinárodní 3-alfa kód (*)	-
Stát vlajky	3-alfa kód	Příloha II
Obchodní úprava		Příloha III
Určené použití		Příloha IV
Množství	vyložené tuny (zaokrouhлено na jedno desetinné místo)	
Jednotková hodnota	v národní měně za tunu	

(\*) Úplný přehled mezinárodních 3-alfa kódů druhů je uveden na seznamu ASFIS Organizace OSN pro výživu a zemědělství (FAO) (<http://www.fao.org/fi/statist/fisofit/asfis/asfis.asp>).

Množství menší než 50 kg hmotnosti při vykládce se zaznamenají jako „0,0“.

## PŘÍLOHA II

## SEZNAM KÓDŮ ZEMÍ

Země	Kód
Belgie	BEL
Česká republika	CZE
Dánsko	DNK
Německo	DEU
Estonsko	EST
Řecko	GRC
Španělsko	ESP
Francie	FRA
Irsko	IRL
Itálie	ITA
Kypr	CYP
Lotyšsko	LVA
Litva	LTU
Lucembursko	LUX
Maďarsko	HUN
Malta	MLT
Nizozemsko	NLD
Rakousko	AUT
Polsko	POL
Portugalsko	PRT
Slovinsko	SVN
Slovensko	SVK
Finsko	FIN
Švédsko	SWE
Spojené království	GBR
Island	ISL
Norsko	NOR
Jiné	OTH

Čtvrtek 15. června 2006

## PŘÍLOHA III

## SEZNAM KÓDŮ OBCHODNÍ ÚPRAVY

## Část A

## Seznam

Obchodní úprava	Kód
Čerstvé (neuvedeno)	10
Čerstvé (celé)	11
Čerstvé (kuchané)	12
Čerstvé (ocasní část)	13
Čerstvé (filety)	14
Čerstvé (kuchané a bez hlavy)	16
Čerstvé (živé)	18
Čerstvé (jiné)	19
Zmrazené (neuvedeno)	20
Zmrazené (celé)	21
Zmrazené (kuchané)	22
Zmrazené (ocasní část)	23
Zmrazené (filety)	24
Zmrazené (nefiletované)	25
Zmrazené (kuchané a bez hlavy)	26
Zmrazené (čištěné)	27
Zmrazené (nečištěné)	28
Zmrazené (jiné)	29
Nasolené (neuvedeno)	30
Nasolené (celé)	31
Nasolené (kuchané)	32
Nasolené (filety)	34
Nasolené (kuchané a bez hlavy)	36
Nasolené (jiné)	39
Uzené	40
Vařené	50
Vařené (zmrazené a balené)	60
Sušené (neuvedeno)	70
Sušené (celé)	71
Sušené (kuchané)	72
Sušené (filety)	74
Sušené (kuchané a bez hlavy)	76
Sušené (bez kůže)	77
Sušené (jiné)	79

Čtvrtek 15. června 2006

Obchodní úprava	Kód
Celé (neuvedeno)	91
Klepeta	80
Jikry	85
Obchodní úprava není známa	99

## Část B

## Poznámky

1. Filety: pruhy masa seříznuté rovnoběžně s páteří ryby z její pravé a levé strany za předpokladu, že byla odstraněna hlava, vnitřnosti, ploutve (hřbetní, řitní, ocasní, břišní, prsní) a kosti (obratle nebo velká páteřní kost, břišní nebo žeberní kosti, žaberní kosti nebo žaberní oblouky atd.) a že oba pruhy spolu nejsou spojeny, např. hřbetní částí nebo žaludkem.
2. Celá ryba: nevykuchaná ryba.
3. Čištěné: oliheň po odstranění chapadel, hlavy a vnitřních orgánů.
4. Zmrazená ryba: ryba vystavená mrazicímu postupu způsobem, který zachová její podstatné vlastnosti, a to při průměrné teplotě  $-18^{\circ}\text{C}$  nebo nižší, která je pak uchovávána při teplotě  $-18^{\circ}\text{C}$  nebo nižší.
5. Čerstvá ryba: ryba, jež nebyla žádným způsobem konzervovaná, solená, zmrazená nebo neprošla jiným způsobem zpracování, kromě chlazení. Obvykle se nabízí celá nebo kuchaná.
6. Nasolená ryba: ryba zpravidla kuchaná a zbavená hlavy, konzervovaná solí nebo solným nálevem.

## PŘÍLOHA IV

## SEZNAM KÓDŮ URČENÉHO POUŽITÍ PRODUKTŮ RYBOLOVU

## Část A

## Seznam

Určení	Kód	Povaha předkládaných údajů
K lidské spotřebě	1	Povinné
K průmyslovému zpracování	2	Povinné
Staženo z trhu	3	Dobrovolné
Jako návnada	4	Dobrovolné
K výživě zvířat	5	Dobrovolné
Odpad	6	Dobrovolné
Určené použití není známo	9	Dobrovolné

## Část B

## Poznámky

1. K lidské spotřebě: všechny produkty rybolovu prodané v prvním prodeji k lidské spotřebě nebo vyložené na základě smlouvy nebo jiné dohody za účelem lidské spotřeby. Výjimku tvoří množství, která byla sice určena k lidské spotřebě, ale v době prvního prodeje byla v důsledku podmínek na trhu, hygienických předpisů nebo podobných příčin stažena z trhu, na který byla k lidské spotřebě určena.

**Čtvrtek 15. června 2006**

2. K průmyslovému zpracování: všechny produkty rybolovu výslovně vyložené ke zpracování na moučku a olej k výživě zvířat, jakož i produkty určené původně k lidské spotřebě, které však nebyly k tomuto účelu prodány v prvním prodeji.
3. Staženo z trhu: množství, která byla původně určena pro lidskou spotřebu, avšak která v okamžiku prvního prodeje byla stažena z prodeje z důvodu podmínek na trhu, hygienických předpisů či z podobných důvodů.
4. Jako návnada: množství čerstvých ryb určená k použití jako návnada při dalších rybářských činnostech. Příkladem je návnada používaná při lovu tuňáků na udici.
5. Krmivo pro zvířata: do této skupiny jsou zahrnuty čerstvé ryby pro přímé krmení zvířat. Jsou vyloučeny ryby určené pro zpracování na rybí potraviny a olej.
6. Odpad: do této skupiny jsou zařazeny ryby a jejich části, které jsou vzhledem ke svému stavu určeny ke zničení před vyložením.
7. Zamýšlené použití neznámé: do této skupiny jsou zahrnuty ryby, které nemohou být zařazeny do žádné z výše uvedených kategorií.

---

**P6\_TA(2006)0265**

**Sedmý rámcový program \*\*\*I****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o sedmém rámcovém programu Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013) (KOM(2005)0119 — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD))**

(Postup spolurozhodování: první čtení)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0119) <sup>(1)</sup>,
- s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 166 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0099/2005),
- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a na stanoviska Rozpočtového výboru, Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin, Výboru pro dopravu a cestovní ruch, Výboru pro regionální rozvoj, Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova, Výboru pro rybolov, Výboru pro právní záležitosti a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0202/2006),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

---

<sup>(1)</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Čtvrtek 15. června 2006

## P6\_TC1-COD(2005)0043

**Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 15. června 2006 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. .../2006/ES o sedmém rámcovém programu Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013)**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 166 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru <sup>(1)</sup>,s ohledem na stanovisko Výboru regionů <sup>(2)</sup>,v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy <sup>(3)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Společenství si **stanovilo cíl vytvořit znalostní společnost rozvíjením know-how a posilováním vědeckých a technických základů** průmyslu Společenství, včetně služeb, s cílem zajistit vysokou úroveň konkurenceschopnosti. Za tímto účelem Společenství **uznává odpovědnost a nezávislost vědců při definování základních směrů výzkumu na hranici znalostí** a podporuje veškeré výzkumné činnosti považované za nezbytné, zejména výzkum a činnosti spojené s technickým rozvojem prováděné v podnicích, včetně malých a středních podniků (MSP), ve výzkumných střediscích a na vysokých školách **a přiznává prioritu těm oblastem a projektům, kde má evropské financování a spolupráce zvláštní význam a vytváří přidanou hodnotu. Svou podporou výzkumu na hranicích poznání, aplikovaného výzkumu a inovace se Společenství snaží podporovat synergie v evropském výzkumu, a vytvořit tak stabilnější základnu Evropského výzkumného prostoru. To se pozitivně odrazí na sociálním a hospodářském rozvoji všech členských států.**
- (2) **Aby bylo zajištěno rozsáhlé šíření znalostí získaných výzkumnými činnostmi financovanými z veřejných zdrojů, je třeba povzbuzovat výzkumné pracovníky, aby zveřejňovali své nálezy a šířili vědecké závěry. V tomto ohledu byl úspěšným příkladem výzkum v oblasti informačních a komunikačních technologií založený na vývoji „otevřeného zdroje“, který úspěšně vytváří inovace a rostoucí spolupráci.**
- (3) Ústřední role **výzkumu byla** uznána Evropskou radou na zasedání v Lisabonu ve dnech 23. a 24. března 2000, která zdůraznila, že znalosti a inovace jsou **klíčové, a stanovila nový strategický cíl pro další desetiletí pro EU: stát se nejvíce konkurenceschopným a dynamickým, na znalostech založeným hospodářstvím na světě, které bude schopné udržitelného hospodářského růstu s cílem plné zaměstnanosti a většího počtu kvalitnějších pracovních míst a větší sociální soudržnosti.**
- (4) **Sedmý rámcový program je nezbytný pro dosažení tohoto cíle. Trojúhelník znalostí – vzdělání, výzkum a inovace – je základním nástrojem pro jeho dosažení.**
- (5) **Ústřední role znalostí a nehmotných statků při tvorbě hospodářského, sociálního a kulturního bohatství byla také uznána Evropskou radou na zasedání v Lisabonu. Ve společnosti založené na znalostech se inovace a znalosti vytvářejí v rámci celé společnosti, aniž by tato tvorba byla řízena shora, a stále častěji jsou dosahovány v procesech „zdola nahoru“. Je cílem Společenství mobilizovat a posílit veškeré tyto výzkumné a inovační kapacity.**

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 65, 17.3.2006, s. 9.<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 115, 16.5.2006, s. 20.<sup>(3)</sup> Postoj Evropského parlamentu ze dne 15. června 2006.

Čtvrtek 15. června 2006

- (6) V souladu s lisabonskou strategií stanovila Evropská rada na zasedání Barceloně ve dnech 15. a 16. března 2002 cíl zvýšit výdaje na evropský výzkum a inovace na 3 % HDP Evropské unie, přičemž dvě třetiny by měly pocházet ze soukromým investic.
- (7) *Za tímto účelem mnohé členské státy a evropský průmysl musejí zvýšit své investice do výzkumu, aby tak napomohly úspěšné podpoře výzkumu v rámci sedmého rámcového programu.*
- (8) *S cílem účinněji získávat soukromé investice a zajistit, aby výzkum a vývoj co nejúčinněji přispívaly k prohlubování evropské konkurenceschopnosti, by měla být v sedmém rámcovém programu přijata odpovídající opatření na ochranu duševního vlastnictví v počáteční fázi výzkumného procesu. To je zvláště významné pro MSP, které mají na konkurenčním trhu méně doplňkových výhod.*
- (9) *Sedmý rámcový program se musí pokusit zaručit, aby kromě zajišťování konkurenční výhody pro evropské hospodářství prostřednictvím zvýšených investic do vědy, byl vědecký výzkum financovaný EU využíván, kde je to možné, pro dobro Společenství, zejména v oblastech, kde neinvestuje trh.*
- (10) *Užitečným nástrojem, jak navýšit finanční prostředky pro evropský výzkum, mohou být daňové pobídky.*
- (11) *Hlavním cílem celého sedmého rámcového programu musí být přispět k tomu, aby výzkumný prostor Evropské unie získal světovou vedoucí roli. Sedmý rámcový program se tudíž musí výrazně soustředit na prosazování výzkumu na světové úrovni a jeho financování. Je proto nezbytně nutné, aby provádění specifických programů bylo založeno na principech vědecké excelence než na ostatních prioritách. EU se může stát světovým vedoucím výzkumným prostorem pouze tehdy, jestliže vytvoří příležitosti k nejmodernějšímu výzkumu.*
- (12) Evropský parlament opakovaně zdůrazňuje význam výzkumu, technického rozvoje a důležitější roli znalostí pro hospodářský růst i **sociální a ekologické blaho**, zejména ve svém usnesení ze dne 10. března 2005 o vědě a technologii „Pokyny pro budoucí politiku EU na podporu výzkumu“<sup>(1)</sup>.
- (13) Vzhledem k výzkumným potřebám pro všechny politiky Společenství a na základě široké podpory ze strany evropského průmyslu, vědecké obce, vysokých škol a dalších zúčastněných kruhů by mělo Společenství stanovit vědecké a technické cíle, kterých je třeba v rámci sedmého rámcového programu v letech 2007 až 2013 dosáhnout; **žádá Komisi, aby se svých návrzích na změnu finančního rámce do r. 2011 (jak je stanoveno v interinstitucionální dohodě ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení<sup>(2)</sup>) přednostně zohlednila jak oblast příjmů a výdajů, tak cíle Lisabonské strategie, a to ve prospěch sedmého rámcového programu.**
- (14) *Zvláště důležité jsou pro průmyslový výzkum evropské technologické platformy a společné technologické iniciativy. Z technologických platform se může postupně stát hlavní nástroj na podporu evropské konkurenceschopnosti.*
- (15) V souladu s těmito cíly by se měl sedmý rámcový program zakládat na výsledcích šestého rámcového programu, pokud jde o vytvoření Evropského výzkumného prostoru, a posunout je dál ve smyslu rozvoje evropského hospodářství a společnosti založených na znalostech, **kteří splní cíle lisabonské strategie ve všech odvětvových politikách Společenství**. Zvláště důležité jsou zejména tyto cíle:
- (16) Je třeba podporovat nadnárodní spolupráci na všech úrovních v celé Evropské unii.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 320 E, 15.12.2005, s. 259.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

Čtvrtek 15. června 2006

- (17) Je třeba zvýšit dynamiku, tvořivost a excelenci evropského výzkumu na hranici znalostí. **Za tímto účelem by se mělo stát zřetelnou prioritou sedmého rámcového programu financování spekulativnějšího základního výzkumu.**
- (18) Lidský potenciál ve výzkumu a technice v Evropě by měl být posílen kvantitativně i kvalitativně; **lepší vzdělání a snadnější přístup k možnostem výzkumu jsou základními nástroji pro dosažení tohoto cíle, v neposlední řadě pomocí značně vyššího zapojení žen do výzkumu a podpory mobility výzkumných pracovníků. Za tímto účelem by měly být členské státy vyzvány, aby prosazovaly Evropskou chartu pro výzkumné pracovníky a Kodex chování pro přijímání výzkumných pracovníků, které jsou nezbytné k vytvoření skutečného evropského prostoru pro výzkumné pracovníky.**
- (19) **Dialog mezi vědou a společností v Evropě by měl být prohlouben v zájmu vytvoření vědecké a výzkumné agendy, která by odpovídala zájmům občanů, včetně podpory kritického uvažování, a měl by být zaměřen na obnovení důvěry veřejnosti ve vědu.**
- (20) **Zvláštní pozornost bude věnována usnadnění vědecké dráhy výzkumným pracovníkům v počáteční fázi výzkumu a začínajícím výzkumným pracovníkům v nejproduktivnějším období života, aby se mohli významně podílet na všech činnostech sedmého rámcového programu. Výzkumní pracovníci v počáteční fázi výzkumu a v rané fázi profesní dráhy by se měli stát hlavní hnací silou vědy v Evropě. V tomto ohledu by měla být podniknuta konkrétní opatření ve všech činnostech ve zvláštních programech „spolupráce“, „myšlenky“ a „lidé“.**
- (21) **Inovační charakter sedmého rámcového programu spočívá v koncepci evropského výzkumu „na hranicích znalostí“ a skutečnosti, že v této souvislosti má být hlavním kritériem excelence; lidský potenciál, který by tímto způsobem mohla Evropská unie získat, by pak měl být využit co nejlépe.**
- (22) Je třeba posílit výzkum, inovace a přenos technologií v celé Evropě a zajistit jejich optimální využití **přijetím přístupu „otevřené inovace“ v zájmu podpory vzniku světového prvenství evropského výzkumu. Za tímto účelem je třeba otevřít diskusi o osvobození finanční podpory Společenství poskytnuté MSP v rámci sedmého rámcového programu od daně z příjmu právnických osob.**
- (23) **Musí být podporován přenos výsledků excelentního výzkumu na produkty, procesy a služby.**
- (24) **Rozhodujícím kritériem pro poskytnutí finanční podpory Společenství by měla být vědecká excelence návrhů projektů.**
- (25) **S ohledem na Protokol o ochraně a dobrých životních podmínkách zvířat připojený ke Smlouvě by měl být výzkum za účelem rozvoje alternativních strategií testování a zejména metod bez využívání zvířat ve všech oblastech výzkumu podporován, aby bylo omezeno využívání zvířat při výzkumu a testování s cílem konečného nahrazení využívání zvířat.**
- (26) Aby bylo možné tyto cíle uskutečnit, je nezbytné podporovat čtyři typy činností: nadnárodní spolupráci v politicky definovaných tématech („spolupráce“), výzkum řízený výzkumnými pracovníky na podnět výzkumné obce („myšlenky“), podporu jednotlivých výzkumných pracovníků („lidé“) a podporu výzkumných kapacit („kapacity“).
- (27) V rámci tématu „spolupráce“ by měla být poskytnuta podpora nadnárodní spolupráci na **odpovídající úrovni** v celé EU i mimo ni v několika tematických okruzích odpovídajících hlavním oblastem pokroku znalostí a techniky, v nichž musí být podporován a posilován výzkum, aby byly řešeny sociální, hospodářské, environmentální a průmyslové úkoly, **i úkoly v oblasti veřejného zdraví, kterým Evropa čelí a které slouží veřejnému blahu a pomáhají rozvojovým zemím. Kde je to možné, bude tento program umožňovat flexibilitu pro režimy zaměřené na úkoly, které se dotýkají více tematických priorit. Aby bylo zajištěno, že budou v rozhodovacích procesech evropských technologických platform odpovídajícím způsobem zohledněny zájmy MSP, měly by být na těchto fórech zastoupeny prostřednictvím národních i mezinárodních zástupců. Tento program by měl také zajistit, aby EU byla schopna uchovat si svou vedoucí pozici v sociologickém a společenskovědním výzkumu v oblasti interakce mezi lidmi a v oblasti nových technologií, jakož i v oblasti zkoumání významu technologií pro rozvoj společnosti jako celku.**

Čtvrtek 15. června 2006

- (28) V rámci tématu „myšlenky“ by tyto činnosti měla provádět Evropská rada pro výzkum (ERV), která by měla být do značné míry nezávislá. **Je nezbytné zajistit vysoce kvalitní hraniční výzkum na evropské úrovni, který se bude opírat o excelenci v Evropě a zlepšit její profil ve vztahu k činnostem prováděným v členských státech. Po počáteční fázi bude ERV udržovat pravidelný kontakt s evropskými institucemi a vědeckou obcí s cílem vyjednat organizační metody podpory práce ERV a prosazování jejích zájmů ve veřejné sféře.**
- (29) V rámci tématu „lidé“ by měly být povzbuzeni více nadaní jednotlivci, aby se stali výzkumnými pracovníky; mělo by se podporovat sbližování metodik odborné přípravy a alternativ u vědeckých pracovníků spolu s rozšiřováním získávaných dovedností; mělo by se zajistit, aby evropské výzkumné pracovníci zůstávali v Evropě nebo se do ní vraceli; pro výzkumné pracovníky by se rovněž měl usnadnit přechod z veřejných do soukromých výzkumných institucí a naopak, mělo by být vyvinuto úsilí přilákat do Evropy výzkumné pracovníky z celého světa. Za tímto účelem by bylo třeba věnovat úsilí zlepšení vzájemného uznávání diplomů a odborných kvalifikací získaných na území Společenství a ve třetích zemích. Proto by měl úspěšný program Marie Curie, který se setkává s kladným ohlasem zájemců, pokračovat v rámci stávajících nástrojů. Mobilitě výzkumných pracovníků v Evropě by měla být přiznána priorita, aby bylo zajištěno rozsáhlé šíření znalostí a to, že inovativní hraniční výzkum v různých vědních oborech bude moci využívat specializované a kvalifikované vědecké pracovníky, jakož i větší finanční zdroje.
- (30) Program „lidé“ by měl dále sloužit ke zlepšení kvality a lidského potenciálu pro výzkum a technologii v Evropě, přinejmenším uznáním „profese“ výzkumného pracovníka. Tím by bylo umožněno udržení excelence v základním výzkumu, podpora rovného rozvoje technologického výzkumu, a výrazně by se tak podpořila mobilita výzkumných pracovníků ve směru do Evropy i z Evropy.
- (31) V rámci tématu „lidé“ je kromě toho potřeba podporovat zvědavost dětí a jejich zájem o vědu v prostředí, které vyvolává zájem dětí a mladých lidí o vědu, a to posilováním vědeckého vzdělávání na všech úrovních, včetně škol, a zvyšováním zájmu mladých lidí o vědu a jejich účast ve vědecké činnosti.
- (32) V rámci tématu „kapacity“ by mělo být optimalizováno využití a vývoj výzkumných infrastruktur; postupy pro přístup k sedmému rámcovému programu by měly být zjednodušeny; mělo by být podporováno šíření informací o činnostech prováděných v rámci sedmého rámcového programu; je třeba posílit inovační kapacity malých a středních podniků a jejich schopnosti využít výzkum ke svému prospěchu; měl by se podporovat vývoj regionálních uskupení zaměřených na výzkum s možností dosažení světového prvenství; je třeba uvolnit výzkumný potenciál v „konvergenčních“ a nejvzdálenějších regionech EU; je třeba vzájemně přiblížit vědu a společnost spojením výzkumu a šíření znalostí; a je třeba podniknout horizontální akce a opatření na podporu mezinárodní spolupráce.
- (33) Společné výzkumné středisko (SVS) má zásadní úlohu poskytovat vědeckou a technologickou podporu koncepcí, rozvoje, provádění a sledování politik EU ze strany zákazníků. Společným výzkumným střediskům by měla být poskytována trvalá podpora, která by jim umožnila plnit funkci vědeckých a technologických referenčních středisek pro EU, nezávisle na soukromých nebo národních zájmech. Mělo by být vynaloženo úsilí učinit Společné výzkumné středisko nezávislým orgánem, prostřednictvím něhož by Společenství mohlo hodnotit rizika pro občany, zejména s ohledem na hodnocení rizika v oblasti životního prostředí a bezpečnosti potravin a provádět posouzení energetických dopadů.
- (34) Komise při mnoha příležitostech uznala, že regiony mají hrát významnou úlohu při uskutečňování Evropského výzkumného prostoru, např. ve svém sdělení o regionálním rozměru Evropského výzkumného prostoru.
- (35) Sedmý rámcový program doplňuje další činnosti uskutečňované členskými státy i další akce Společenství, které jsou nezbytné pro celkovou strategii provádění lisabonských cílů, zejména akce podporované strukturálními fondy a týkající se zemědělství, vzdělávání, odborné přípravy, konkurceschopnosti a inovace, průmyslu, zaměstnanosti a životního prostředí a předpisy ohledně práv duševního vlastnictví. Proto vedle podpory výzkumných projektů, které tvoří jádro sedmého rámcového programu, je nezbytné, aby tento program podporoval koordinaci národních a regionálních politik a programů pro oblast výzkumu. Je třeba zdůraznit významný přínos evropských místních orgánů pro

Čtvrtek 15. června 2006

*financování výzkumu a tento sedmý rámcový program by měl umožnit vytváření synergií mezi regionálními politikami a činnostmi Společenství. Generální ředitelství Komise pro výzkum je odpovědné za zajištění komplementarity a synergie mezi různými programy financování Společenství včetně strukturálních fondů, Evropského rozvojového fondu a rámcového programu pro konkurenceschopnost a inovace. Sedmý rámcový program musí zejména prostřednictvím režimů financování členských států z nově navrhovaných strukturálních fondů vedených inovací těžit z větší komplementarity se strukturálními fondy.*

- (36) *Sedmý rámcový program by se měl zejména zaměřit na zajištění odpovídajícího zapojení MSP do všech činností a programů. Inovace a činnosti spojené s malými a středními podniky, které sedmý rámcový program podporuje, jako je dosažení nevyšší možné synergie a co nejkomplementárnějšího vztahu s činnostmi prováděnými v souladu s rámcovým programem pro konkurenceschopnost a inovace a jinými programy a opatřeními Společenství. Tyto synergie se zaměří na potřebu posílení a zjednodušení přístupu k výzkumným fondům, což je zvláště významné pro MSP.*
- (37) *Za tímto účelem je důležité lépe chránit duševní vlastnictví a posílit na evropské úrovni boj proti pirátství a padělání, jež jsou vážnou překážkou inovační schopnosti evropských MSP.*
- (38) *Ochrana duševního vlastnictví je nezbytným prvkem rozvoje Evropského výzkumného prostoru. Právní základ Evropského patentového úřadu by měl být reformován, aby odrážel změny v evropských orgánech, přičemž postupy tohoto úřadu by měly být zjednodušovány s cílem dosažení jednotného evropského patentu a v souladu se zásadou monopolu udělovaného pro využívání vynálezu výměnou za jeho plné zveřejnění a jen v případě jeho plného zveřejnění. Účast soukromého sektoru a komerční využití vědeckých a technických výsledků by měla být podporována, měla by však být nalezena rovnováha mezi právem na ochranu duševního vlastnictví a šířením znalostí.*
- (39) *Měly by být stanoveny nové zvláštní výzkumné programy, z nichž by mohly těžit MSP.*
- (40) *Účast odvětví obchodu a komerční využití vědeckých poznatků a technických dovedností jsou důležitými faktory při zajišťování toho, aby sedmý rámcový program přispěl k dosažení cílů Lisabonské agendy, a zejména vytváření růstu a pracovních příležitostí.*
- (41) *Vzhledem k většímu rozsahu akcí rámcového programu, jež má širokou podporu, pákovému efektu finančních prostředků na státní a soukromé investice, potřebě umožnit Společenství splnit nové vědecké a technické úkoly a plně využít potenciál těchto výzkumných pracovníků bez jakékoli formy diskriminace, vzhledem ke klíčové roli, kterou Společenství hraje ve zefektivňování evropského výzkumného systému, příspěvku rozsáhlejšího sedmého rámcového programu ke snaze o nalezení řešení změn klimatu a udržitelnosti, zlepšení zdraví evropské populace, stejně jako k oživení lisabonské strategie vznikla naléhavá potřeba zdvojnásobit rozpočet EU na výzkum<sup>(1)</sup>.*
- (42) *S ohledem na přezkoumání používání nových nástrojů šestého rámcového programu, které proběhlo v polovině období, a na pětileté posouzení rámcového programu byl stanoven nový přístup, který by měl umožnit, aby politických cílů výzkumné politiky EU bylo dosaženo snadněji, účinněji a pružněji. Za tímto účelem by měl být k podpoře různých akcí použit jednotlivě nebo v kombinacích menší soubor jednodušších „režimů financování“, pružněji a s větší svobodou a účastníkům by měla být dána větší autonomie řízení. Tyto jednodušší „režimy financování“ by měly zahrnovat pravidla (jako jsou minimální sazby pro některé nákladové položky) pro snížení případných nerovností. Účastníci sedmého rámcového programu by měli mít možnost se vyslovit k otázce výběru nástrojů a měli by mít větší míru administrativní autonomie.*
- (43) *Vzhledem k administrativním požadavkům na účast jsou pro účastníky sedmého rámcového programu zásadní otázky jako krátké rozhodovací lhůty, krátké lhůty do podepsání dohody, krátké lhůty do výplaty, transparentnost, provozní účinnost a přehlednost v oblasti právních předpisů a finančních závazků Společenství.*

<sup>(1)</sup> Jak bylo již uvedeno ve sděleních Komise ze dne 10. února 2004 (KOM(2004)0101) a ze dne 14. července 2004 (KOM(2004)0487) o finančním výhledu na období 2007–2013.

Čtvrtek 15. června 2006

- (44) *Pravomoci Společenství v oblasti výzkumu a technologického rozvoje jsou stanoveny v člancích 163 až 173 Smlouvy; podle těchto ustanovení Společenství mimo jiné doplňuje činnosti, které provádějí členské státy za účelem dosažení cílů posílení vědeckých a technologických základů průmyslu Společenství, posílení jeho konkurenceschopnosti na mezinárodní úrovni a podpory výzkumných činností.*
- (45) *Pravomoci Společenství v oblasti výzkumu tak doplňují pravomoci členských států a Společenství by mělo těchto doplňkových pravomocí využít zejména při iniciativách k zajištění finanční podpory nebo nezávazné koordinace nebo k podpoře a doplnění národních politik. To by nikdy, ani nepřímou, nemělo znamenat harmonizaci vnitrostátních ustanovení.*
- (46) *Provádění sedmého rámcového programu může podnítit doplňkové programy s účastí některých členských států, účast Společenství v programech prováděných několika členskými státy nebo podpořit vytvoření společných podniků nebo jiných struktur ve smyslu článků 168, 169 a 171 Smlouvy.*
- (47) *Společenství uzavřelo řadu mezinárodních dohod v oblasti výzkumu a je třeba vyvinout úsilí k posílení mezinárodní výzkumné spolupráce za účelem využití všech výhod internacionalizace výzkumu a vývoje, přispění k vytváření globálních veřejných statků a dalšího začlenění Společenství do celosvětové výzkumné obce.*
- (48) *Existuje již nezanedbatelný souhrn vědeckých znalostí schopných výrazně zlepšit život lidí v rozvojových zemích; tento sedmý rámcový program bude, kde to bude možné, přispívat ke splnění rozvojových cílů tisíciletí do roku 2015.*
- (49) *Účast méně rozvinutých regionů EU a rozsáhlejší šíření výsledků výzkumu a technologického rozvoje má rozhodující význam pro evropskou konkurenceschopnost, překonává technologické rozdíly a prohlubuje sociální soudržnost.*
- (50) *Sedmý rámcový program by měl přispět k podpoře růstu, udržitelného rozvoje a ochraně životního prostředí a zejména k řešení otázky změn klimatu a jimi způsobeným nárůstem závažnosti extrémních klimatických událostí.*
- (51) *Výzkumné činnosti, jež sedmý rámcový program podporuje, by měly respektovat základní etické zásady, včetně zásad uvedených v Listině základních práv Evropské unie. V úvahu se berou a budou nadále brána stanoviska Evropské skupiny pro etiku ve vědě a nových technologiích. Výzkumné činnosti zaměřené na lidské klonování, dědičné modifikace lidského genomu nebo produkci lidských embryí výhradně pro poskytování kmenových buněk by v rámci sedmého rámcového programu neměly být podporovány. Výzkum na využití lidských kmenových buněk by v rámci sedmého rámcového programu mohl být financován v závislosti na obsahu vědeckého návrhu a na právním rámci dotčeného členského státu.*
- (52) *V souladu se sedmým rámcovým programem bude prostřednictvím odpovídajících opatření poskytnuta aktivní podpora úloze žen ve vědě a výzkumu ve snaze povzbudit větší počet žen, aby se zapojily do tohoto pracovního prostředí, zejména přijímáním opatření potřebných pro dosažení rovnováhy mezi pracovním a rodinným životem tím, že jsou zajištěna zařízení péče o děti v souladu se závěry Evropské rady z Barcelony. Dále by měla odpovídající volba předmětů výzkumu přispět k dosažení plné rovnosti žen ve všech oblastech sociálního a pracovního života.*
- (53) *Výzvy k předkládání projektů v rámci sedmého rámcového programu mohou být zveřejněny již v roce předcházejícím toto rozhodnutí o výzvě v závislosti na dostupnosti finančních prostředků v následujícím roce. Bez ohledu na datum zveřejnění výzvy k předkládání projektů a bez ohledu na článek 115 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství<sup>(1)</sup> by měly výzvy k předkládání projektů uvádět veškerá kritéria, která se vztahují k udělení podpory (zejména vylučující kritéria podle článků 93 a 94 uvedeného nařízení), která mohou zahrnovat odkazy na normy. Použitelná kritéria ve verzi platné v den zveřejnění výzvy k předkládání projektů budou závazná po celou dobu trvání schvalovacího postupu.*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

Čtvrtek 15. června 2006

- (54) Je třeba přijmout vhodná opatření – **přiměřená finančním zájmům Společenství v dané situaci a s minimální administrativní zátěží – ke sledování účinnosti finanční podpory a účinnosti využití těchto prostředků**, k zamezení nesrovnalostí a podvodů a podniknout nezbytné kroky k získání prostředků, které byly ztraceny, chybně vyplaceny nebo nesprávně použity v souladu s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství<sup>(1)</sup>, (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem<sup>(2)</sup> a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 ze dne 25. května 1999 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF)<sup>(3)</sup>.
- (55) Je důležité zajistit řádnou finanční správu sedmého rámcového programu a jeho provádění způsobem co možná nejefektivnějším a nepraktičtějším a rovněž **zaručit právní jistotu a dostupnost programu pro všechny účastníky** Je nezbytné zajistit soulad s nařízením (ES, Euratom) č. 1605/2002 a s požadavky na zjednodušení a lepší úpravu. **Zjednodušení postupů používaných při provádění sedmého rámcového programu pomůže zajistit flexibilitu prováděcích opatření obsažených v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. [.../...], kterým se stanoví pravidla pro účast podniků, výzkumných středisek a vysokých škol na akcích v rámci sedmého rámcového programu a pro šíření výsledků výzkumu (2007–2013)<sup>(4)</sup> („pravidla účasti“).**
- (56) **Z důvodů praktického prospěchu a souladu s předcházejícím bodem odůvodnění je důležité, aby pravidla účasti plně odrážela ducha zjednodušování, v souladu s nímž bylo toto rozhodnutí vypracováno. Zjednodušení je nezbytným předpokladem zajišťujícím, že všechny zainteresované strany budou mít k sedmému rámcovému programu přístup.**
- (57) **Orgány udávající finanční pomoc by měly spolupracovat na vytvoření společného orgánu, jehož úkolem bude poskytování informací a poradenství žadatelům. Tento orgán by měl zejména stanovit obecné normy pro formuláře pro podávání žádostí o podobné druhy financování, sledovat délku a srozumitelnost formulářů, poskytovat informace potenciálním žadatelům (zvláště prostřednictvím seminářů a vydáváním příruček) a měl by rovněž spravovat databázi oznámení zaslaných žadatelům Komisí.**
- (58) **Schvalovací postup by měl být v zásadě rozdělen do jednotlivých kroků postupu, z nichž první by se měl omezovat na pouhé zhodnocení přijatelnosti předložených žádostí. Jestliže se v této fázi postupu ukáže, že žádost nemá naději uspět, je tato skutečnost sdělena žadateli podle čl. 116 odst. 3 nařízení (ES, Euratom) 1605/2002. Každý následující krok postupu musí být zřetelně odlišen od předcházejícího, zejména pokud jde o rozsah a obsah dokladů, které musí žadatel předložit. Jestliže musí žadatel předkládat nějaký doklad, musí být tento doklad od něj vyžadován jen jednou v rámci daného postupu. Shromážděné údaje budou uchovány v databázi (jak je stanoveno v článku 109a uvedeného nařízení). Cílem je co nejrychlejší dokončení postupu. Bez ohledu na zásady čl. 109 odst. 1 uvedeného nařízení musí v rámci celého postupu schvalující úředník zajistit, aby úsilí vyžadované po žadateli ohledně zveřejnění, dokumentace a dalších povinných dokladů pro získání finanční podpory nebylo v nepoměru k hodnotě podpory.**
- (59) **Role a úkoly nových výkonných agentur navrhovaných Komisí pro správu a řízení mobility a aktivit zvláštní podpory MSP se jednoznačně stanoví v pravidlech účasti.**
- (60) Tento akt stanoví pro celou dobu trvání programu finanční krytí, které představuje pro rozpočtový orgán hlavní referenční hodnotu ve smyslu bodu 37 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 během rozpočtového procesu.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 1.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L ...

Čtvrtek 15. června 2006

- (61) Jelikož nemůže být cíle akcí, které mají být podniknuty v souladu s článkem 163 Smlouvy ve snaze přispět k tomu, aby v Evropě byla vytvořena společnost a hospodářství založené na znalostech, uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a lze jich tedy lépe dosáhnout na úrovni Společenství, **v úzkém partnerství s evropskými regiony**, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity podle článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje *toto rozhodnutí* rámec toho, co je k dosažení tohoto cíle nezbytné,

ROZHODLY TAKTO:

#### Článek 1

##### Zřízení rámcového programu

Na období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013 se zřizuje víceletý rámcový program pro činnosti Společenství v oblasti výzkumu, technického rozvoje, včetně činností demonstrací (dále jen „sedmý rámcový program“).

#### Článek 2

##### Cíle a činnosti

- (1) Sedmý rámcový program podporuje činnosti uvedené v odstavcích 2 až 5. Cíle a hlavní rysy těchto činností jsou uvedeny v příloze I.
- (2) Spolupráce: podpora celé oblasti výzkumných činností prováděných v nadnárodní spolupráci v těchto tematických oblastech:
- a) zdraví;
  - b) potraviny, zemědělství a biotechnologie;
  - c) rybolov a udržitelné využívání oceánských zdrojů;**
  - d) informační a komunikační technologie;
  - e) nanovědy, nanotechnologie, materiály a nové výrobní technologie;
  - f) energetika;
  - g) životní prostředí (včetně změny klimatu);
  - h) doprava (včetně letectví);
  - i) sociálně-ekonomické a humanitní vědy;
  - j) bezpečnost;**
  - k) vesmír.**
- (3) Myšlenky: podpora výzkumu řízeného výzkumnými pracovníky a prováděného ve všech oblastech jednotlivými týmy, které si konkurují na evropské úrovni.
- (4) Lidé: kvantitativní i kvalitativní posilování lidského potenciálu ve výzkumu, **technologickém rozvoji a podnikavosti** v Evropě **a podpora zvyšování mobility výzkumných pracovníků v Evropě.**
- (5) Kapacity: podpora klíčových aspektů evropského výzkumu a inovačních kapacit, jako jsou výzkumné infrastruktury; regionální uskupení zaměřená na výzkum; vytvoření plného výzkumného potenciálu v „konvergenčních“ a nejvzdálenějších regionech EU. výzkum prováděný ve prospěch malých a středních podniků (MSP); otázky „vědy ve společnosti“; horizontální činnosti v rámci mezinárodní spolupráce.
- (6) Sedmý rámcový program rovněž podporuje přímé nejaderné vědecké a technické akce prováděné Společným výzkumným střediskem (SVS) definované v příloze I.

Čtvrtek 15. června 2006

## Článek 3

## Zvláštní programy

Sedmý rámcový program se provede prostřednictvím specifických programů. Tyto programy stanoví přesné cíle a podrobná prováděcí pravidla **v souladu s nařízením (ES, Euratom) č. 1605/2002.**

## Článek 4

## Nejvyšší celková částka a podíly pro jednotlivé programy

1. Nejvyšší celková **orientační** částka pro finanční účast Společenství v sedmém rámcovém programu je **50 524 milionů EUR na období sedmi let počínaje 1. lednem 2007.** Částka se rozdělí mezi činnosti a akce uvedené v čl. 2 odst. 2 až 6 takto (v milionech EUR):

Spolupráce	<b>32492</b>
Myšlenky	<b>7560</b>
Lidé	<b>4777</b>
Kapacity	<b>3944</b>
Nejaderné činnosti Společného výzkumného střediska	<b>1751</b>

2. *Orientační* rozdělení mezi tematické oblasti každé činnosti podle odstavce 1 je uvedeno v příloze II.
3. Podrobná pravidla finanční účasti Společenství v *sedmém* rámcovém programu jsou stanovena v příloze III.
4. **Uvedené částky by měly být změněny při revizi finančního rámce, jak je stanoveno v interinstitucionální dohodě ze dne 17. května 2006.**
5. **Komise bude předem informovat rozpočtový orgán vždy, když bude mít v úmyslu odklonit se od rozpisu výdajů, uvedených v poznámkách k příloze k ročnímu souhrnnému rozpočtu Evropské unie.**

## Článek 5

## Ochrana finančních zájmů Společenství

Pro akce Společenství financované v rámci tohoto rozhodnutí se uplatní nařízení (ES, Euratom) č. 2988/95 a nařízení (Euratom, ES) č. 2185/96 na jakékoli porušení práva Společenství, včetně porušení smluvní povinnosti stanovené na základě programu v důsledku konání nebo opomenutí ze strany hospodářského subjektu, které vyústí nebo může vyústit v narušení souhrnného rozpočtu *Evropské unie* nebo rozpočtů, které ES spravují, v důsledku neodůvodněného vydání.

## Článek 6

## Etické zásady

1. Veškeré výzkumné činnosti uskutečňované v rámci sedmého rámcového programu se provádějí v souladu se základními etickými zásadami.

Čtvrtek 15. června 2006

2. V rámci sedmého rámcového programu nesmí být financován výzkum v těchto oblastech:
  - výzkumná činnost za účelem klonování lidí k reprodukčním účelům,
  - výzkumná činnost zaměřená na změnu genetického dědictví lidských bytostí, která by mohla učinit tyto změny dědičnými,
  - výzkumné činnosti zaměřené na vytvoření lidských embryí výlučně za účelem výzkumu nebo za účelem získání kmenových buněk, včetně transferu jader somatických buněk.
3. Výzkum na využití lidských kmenových buněk, a to dospělých i embryonálních, by mohl být financován v závislosti na obsahu vědeckého návrhu a na právním rámci daného členského státu.

Všechny tyto žádosti o financování musí obsahovat údaje týkající se licencí a kontrolních opatření, která přijmou příslušné orgány členských států.

Co se týká využívání lidských embryonálních kmenových buněk, musí orgány, organizace a výzkumní pracovníci podléhat přísnému režimu licencí a kontroly v souladu s právním rámcem daného členského státu.

4. Na základě vědeckého pokroku se musí provádět revize oblastí výzkumu uvedených výše ve druhé fázi tohoto programu.

#### Článek 7

Sledování, hodnocení, posouzení a přezkoumání

1. Komise bude za pomoci externích odborníků **podrobovat tento rámcový program a jeho specifické programy soustavnému a systematickému přezkumu a provede nejméně dvě předběžná hodnocení, založená na empirických metodách, jedno v roce 2009 a druhé v roce 2011; bude-li to vhodné, navrhne úpravy cílů a výzkumných činností v zájmu prohloubení jejich účinnosti a účinku a v zájmu zohlednění rodících se oblastí výzkumu. Nové nástroje financování a nová pravidla pro účast budou rovněž podléhat hodnocení s ohledem na jejich jednoduchost a flexibilitu. Výsledky hodnocení, včetně zjištění ohledně účinnosti nových činností a struktur (zejména Evropské výzkumné středisko a Společné technologické iniciativy) jakož i výsledky zjednodušených postupů, budou předloženy Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů.**

**Před zahájením sedmého rámcového programu budou stanoveny údaje potřebné pro důkladnou zprávu o hodnocení posouzení dopadu, aby se tak zajistilo využívání konzistentních metodologií shromažďování údajů. Komise rovněž shromáždí údaje ohledně toho, kam v EU budou v rámci sedmého rámcového programu prostředky přidělovány.**

2. Dva roky po skončení sedmého rámcového programu dokončí nezávislí odborníci pro Komisi hodnocení jeho odůvodnění, provádění a výsledků.

Komise sdělí závěry tohoto hodnocení, spolu s vlastními připomínkami, Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů.

V ... dne ...

Za Evropský parlament  
předseda

Za Radu  
předseda nebo předsedkyně

## PŘÍLOHA I

## VĚDECKÉ A TECHNICKÉ CÍLE, HLAVNÍ RYSY TÉMAT A ČINNOSTÍ

Sedmý rámcový program bude pokračovat v obecných cílech popsanych v článku 163 Smlouvy a přispívat tak k vytváření společnosti založené na znalostech, jež vychází z Evropského výzkumného prostoru. Posílí excelenci vědeckého a technického výzkumu prostřednictvím následujících čtyř programů: spolupráce, myšlenky, lidé a kapacity.

*Program bude podporovat tyto strategie: Evropský výzkumný prostor, zapojení MSP, soukromý finanční sektor, výzkum zaměřený na politiky, doplňkovost s národními politikami, přilákání výzkumných pracovníků do EU, jejich udržení v EU a převod technologií.*

*Evropa musí usilovat o skutečnou excelenci výzkumu, aby získala vedoucí roli v nejmodernějším výzkumu, technickém rozvoji a demonstracích.*

## I. SPOLUPRÁCE

V této části sedmého rámcového programu bude poskytována podpora mezinárodní spolupráci na všech úrovních v celé EU a mimo ni, v několika tematických oblastech odpovídajících hlavním oblastem pokroku znalostí a techniky, kde musí být podporován a posilován výzkum **nejvyšší kvality**, aby byly řešeny sociální, hospodářské, environmentální a průmyslové úkoly, kterým Evropa čelí **a v oblastech výzkumu, které byly po léta opomíjené, obzvláště pokud jde o lékařské potřeby rozvojových zemí.**

Hlavním cílem je přispívat k udržitelnému rozvoji.

Toto je **jedenáct** témat určených pro činnost EU:

- 1) zdraví;
- 2) potraviny, zemědělství a biotechnologie;
- 3) **rybolov a udržitelné využívání oceánských zdrojů;**
- 4) informační a komunikační technologie;
- 5) nanovědy, nanotechnologie, materiály a nové výrobní technologie;
- 6) energetika;
- 7) životní prostředí (včetně změny klimatu);
- 8) doprava (včetně letectví);
- 9) sociálně-ekonomické a humanitní vědy;
- 10) **bezpečnost;**
- 11) **vesmír.**

Témata jsou obecně definována na poměrně vysoké úrovni, aby mohla být přizpůsobována vyvíjejícím se potřebám a příležitostem, které mohou v průběhu sedmého rámcového programu vzniknout. Pro každé z nich byla určena řada činností, které naznačují zamýšlené hlavní rysy pro podporu Společenství. Tyto priority byly určeny na základě svého přínosu pro cíle EU, včetně přechodu ke znalostní společnosti, příslušného evropského výzkumného potenciálu a přidáné hodnoty zásahů na úrovni EU v těchto oblastech.

Čtvrtek 15. června 2006

Zvláštní pozornost bude věnována **zajištění účinné koordinace mezi tematickými a vědeckými oblastmi**, které se prolínají různými tématy. **Z tohoto důvodu budou organizovány společné výzvy, zdůrazňující zejména aspekty mezioborovosti a víceoborovosti, v těch tematických prioritách, které jednoznačně zahrnují vzájemné propojení různých vědních disciplín, jako jsou společenské vědy a přírodní vědy. Výzvy proto budou také zahrnovat kritéria posouzení míry mezioborovosti.**

**Zapojení MSP, zejména MSP založených na znalostech, musí být zajištěno prostřednictvím praktických podpůrných opatření společně se sledováním kvantitativních a kvalitativních ukazatelů dosažených výsledků.**

Víceoborovost bude podporována společnými vícetematickými přístupy k předmětům výzkumu a techniky, které souvisejí s více než jedním tématem.

Zejména v případě oblastí s významem pro průmysl byla témata určena kromě jiných zdrojů i na základě práce různých „evropských technologických platforem“ zřízených v oborech, v nichž konkurenceschopnost, hospodářský růst a prosperita Evropy závisejí na významném výzkumném a technickém pokroku ve střednědobém až dlouhodobém **horizontu**.

**Jedenáct** témat také zahrnuje výzkum potřebný k podpoře formulování, provádění a hodnocení politik **EU, společně** s přípravným a doprovodným výzkumem **a nezávislou odborností, které jsou důležité** pro zvyšování **interoperability a konkurence pomocí** zvyšování kvality norem a jejich zavádění.

V rámci každého tématu bude kromě těchto činností také zaručena možnost využít dvou typů příležitostí a potřeb otevřeným a pružným způsobem:

- **Budoucí a vznikající technologie: je třeba povzbudit výzkum zaměřený na určení a další zkoumání v dané oblasti nebo v jejich kombinaci s ostatními významnými oblastmi a obory, novými vědeckými a technickými možnostmi**, prostřednictvím konkrétní podpory pro spontánní výzkumné návrhy, **včetně společných výzev; je tedy rovněž zapotřebí rozvíjení původní myšlenky a zásadně nových potřeb a zkoumání nových možností v podobě podrobných vysvětlení**, zejména příležitostí, které by mohly potenciálně přinést zásadní zvrát; **přiměřená koordinace s činnostmi prováděnými v rámci programové části „Myšlenky“ bude zapotřebí k prevenci zdvojení a optimálnímu využití finančních prostředků.**
- **Nepředvídané politické potřeby:** reagovat pružně na nové politické potřeby, které vyvstanou v průběhu **sedmého** rámcového programu, jako je nepředvídaný vývoj nebo události vyžadující rychlou reakci, například nové epidemie, vznikající obavy o bezpečnost potravin nebo odezva na přírodní katastrofy.

Pro posílení šíření a využívání výsledků výzkumu EU bude ve všech tematických oblastech podporováno šíření znalostí a předávání výsledků, včetně jejich předávání tvůrcům politiky, včetně podpory prostřednictvím financování iniciativ pro vytváření sítí, seminářů a akcí, pomoci poskytované externími odborníky a informací a elektronických služeb, zejména služby CORDIS. Akce na podporu inovací budou prováděny v rámci **rámcového** programu pro konkurenceschopnost a inovace. Podpora bude poskytována také iniciativám zaměřeným na zapojení se do dialogu o vědeckých otázkách a výsledcích výzkumu s širokou veřejností mimo výzkumnou obec a v oblasti vědecké komunikace a vzdělávání. Zohledněny budou také etické zásady, hlediska rovnosti žen a mužů **a zapojení vědeckých pracovníků v rané fázi výzkumu.**

**Společenství bude podporovat činnosti spojené s přenosem technologií a bude přispívat k překlenutí propasti mezi výzkumem a jeho komercializací tím, že poskytne finanční prostředky Evropskému investičnímu fondu, aby řídil nástroj přenosu technologií. S výhradou podmínek, které budou uvedeny ve zvláštních programech a v pravidlech účasti, budou prostředky financovat převod univerzitních echnologií, činností výzkumných středisek nebo jiných právních subjektů působících v oblasti převodu technologií.**

Čtvrtek 15. června 2006

*Široká škála aktivit financovaných z prostředků sedmého rámcového programu činí řádné začlenění činností a jejich koordinaci nezbytnými. Aby se zabránilo štěpení a zdvojování kompetencí, je potřeba zvětšit spolupráci mezi vnitrostátními a evropskými výzkumnými programy a mezi účastníky v hospodářství s dlouhodobým plánem výzkumu.*

*Zvláštní pozornost bude věnována zajištění odpovídající účasti MSP, obzvláště MSP intenzivních znalostí, v rámci nadnárodní spolupráce. Z tohoto důvodu budou v rámci programu „Spolupráce“ přijata konkrétní opatření, včetně zvláštních výzev pro MSP, „národních ocenění za výzkum“ a podpůrných akcí, které usnadní účast MSP. Ozvláště bude cílem přidělit MSP nejméně 15 % z rozpočtu programu pro „Spolupráci“. Aby toho bylo dosaženo, účast MSP bude usnadněna pomocí strategických projektů nebo skupin projektů, spolu s prioritními tématy nebo evropskými projekty v oblasti technologie.*

Ve všech těchto tématech bude poskytována podpora pro mezinárodní spolupráci prostřednictvím:

- *Evropské technologické platformy;*
- *výzkumu založeného na spolupráci;*
- *společných technologických iniciativ;*
- *koordinace výzkumných programů;*
- *mezinárodní spolupráce.*

Rostoucí konkurenceschopnost evropského výzkumu vyžaduje, aby byl využit veškerý potenciál Evropského výzkumného prostoru. *Proto projekty zaměřené na zajištění vědecké excelence, které zároveň podporují skutečný Evropský výzkumný prostor vytvářením široce založených konsorcií, prozkoumají možnosti nejlepšího využití lidských a finančních zdrojů.*

#### **Evropské technologické platformy**

*Evropské technologické platformy jsou mechanismy, které sjednocují všechny účastníky za účelem přípravy strategických výzkumných plánů a jejich provádění prostřednictvím konkrétního rozdělení úkolů.*

*Evropské technologické platformy usnadní účast jednotlivých podniků (zejména MSP) nebo skupin podniků na jednotlivých výzkumných projektech podle jejich konkrétní kvalifikace.*

*Regionální uskupení zaměřená na výzkum budou mít v zájmu plného využití svého konkurenčního potenciálu možnost účasti v Evropských technologických platformách.*

*Finanční instituce by měly být podpořeny při uvolňování kapitálu, který usnadní poskytování půjček pro projekty provádějící strategické výzkumné plány, při využití všech možností financování, včetně finančního zařízení na sdílení rizik, což je nástroj sedmého rámcového programu.*

*Evropské technologické platformy by měly využívat rozsáhlých zkušeností získaných klastry EUREKA, které úspěšně přispěly k růstu strategických výzkumných oblastí v Evropě.*

#### **Výzkum založený na spolupráci**

Výzkum založený na spolupráci bude tvořit velkou a hlavní část financování výzkumu z prostředků EU. Cílem je vytvořit v *nejdůležitějších* oblastech rozvoje znalostí vynikající výzkumné projekty a sítě schopné přilákat výzkumné pracovníky a investice z Evropy a z celého světa.

Čtvrtek 15. června 2006

*V zájmu podpory rozvoje Evropského výzkumného prostoru by měly být stávající evropské instituce a univerzity, jakožto základní střediska excelence v oblasti vědeckého a technologického výzkumu, podporovány v rozvoji a prohlubování excelence prostřednictvím rozšíření počtu kontaktních míst a celkové koordinace s ostatními výzkumnými a inovačními činnostmi na vnitrostátní a regionální úrovni. Toho se dosáhne vytvářením nových sítí a začleněním úkolů do kompetence sítě excelence.*

*Tohoto cíle bude dosaženo podporováním výzkumu založeného na spolupráci prostřednictvím řady režimů financování: převážnou většinou projektů budou představovat projekty založené na spolupráci a síti excelence, koordinační/podpůrné akce (viz Příloha III). Projekty založené na spolupráci by měly zahrnovat výzkumné a demonstrační aktivity a měly by výsledky přiblížit trhu a propojit tuto akční linii s nástroji, které nabízí programy „Konkurenceschopnost“ a „Inovace“.*

### **Společné technologické iniciativy**

*V omezeném počtu případech rozsah cíle VTR a míra potřebných zdrojů opravňují k vytváření dlouhodobých veřejno-soukromých partnerství v podobě společných technologických iniciativ. Tyto nové nástroje mají vycházet z činností rozvíjených evropskými technologickými platformami a hladký průběh strategického výzkumného plánu musí zajistit Komise. Musí být stanovena jasně definovaná kritéria a postupy pro výběr Společného technologického institutu. Podle článku 171 Smlouvy musí takové společné akce sloučit veřejné a soukromé financování. Evropská investiční banka (EIB) musí shromáždit kapitál, aby usnadnila půjčky v rámci programu „finanční nástroj na sdílení rizik“. Program „finanční nástroj na sdílení rizik“, uskutečňovaný společně EIB a Komisí, musí být řízený vhodným smíšeným výborem a být výkonným nástrojem sedmého rámcového programu. Musí sestavit zprávu obsahující doporučení pro rozdělení rozpočtu mezi priority vědy a technologického rozvoje ve Společném technologickém institutu v souladu s prioritami Evropské rady z Barcelony. Činnosti mají být také koordinovány Evropským investičním fondem, který poskytuje finanční prostředky pro malé a střední podniky.*

*Potenciální společné technologické iniciativy budou identifikovány na základě procesu otevřeného hodnocení s řadou transparentních kritérií:*

- existence skutečných sociálních potřeb a závazků průmyslu,*
- přidané hodnoty zásahů na úrovni EU poměřované excelencí a součinnostmi, kterých se dosáhlo mezinárodní spoluprací,*
- významu pro společnost,*
- nemožnosti dosáhnout cíle pomocí stávajících nástrojů,*
- míry dopadů na konkurenceschopnost a růst průmyslu,*
- schopnosti podporovat podnikavost,*
- stupně a srozumitelnosti definice cíle, který má být sledován, a jeho dosažitelnosti,*
- plánů na školení zúčastněných výzkumníků,*
- míry závazků průmyslu, co se týče financí a zdrojů,*
- důležitosti přínosu pro širší cíle politiky,*
- schopnosti přilákat další vnitrostátní podporu a využít aktuální a budoucí financování průmyslu.*

*Povaha společných technologických iniciativ musí být jasně definovaná, zejména pokud jde o záležitosti týkající se:*

- finančních závazků;*
- délky závazků účastníků;*

Čtvrtek 15. června 2006

- *předpisů pro sjednávání a rušení smluv;*
- *právn duševního vlastnictví.*

*S ohledem na široký záběr a výjimečnou složitost společných technologických iniciativ bude vyvinuto výrazné úsilí k zajištění jejich průhledných operací v souladu se zásadami excelence. Zvláštní pozornost bude věnována soudržnosti a koordinaci společných technologických iniciativ a vnitrostátních programů a projektů ve stejných oblastech. Jejich zavádění má obsahovat specifické plány k zapojení malých a středních podniků a převodu technologií, jakož i vzdělávací a školicí programy pro zúčastněné výzkumné pracovníky. Členské státy a Komise musejí společně usilovat o zavádění soudržných koordinačních činností a poskytovat finanční pomoc, která umožní jejich provádění.*

### **Koordinace výzkumných programů, které nejsou programy Společenství**

Akce prováděné v této oblasti budou využívat dvou hlavních nástrojů: programu ERA-NET a účasti Společenství ve společně prováděných vnitrostátních výzkumných programech (článek 169 Smlouvy). Tyto akce se mohou vztahovat na oblasti, které nejsou přímo spojeny s jedenácti tématy, do té míry, do jaké mají dostatečnou přidanou hodnotu EU. Tyto akce budou také využity k vzájemnému doplňování a součinnosti mezi rámcovým programem a činnostmi prováděnými v rámci mezivládních struktur, jako jsou EUREKA a COST<sup>(1)</sup>.

Program ERA-NET bude rozvíjet a posilovat koordinaci vnitrostátních a regionálních výzkumných činností prostřednictvím:

- poskytování rámce pro osoby zodpovědné veřejné výzkumné programy pro posílení koordinace jejich činností. To bude zahrnovat podporu pro nové projekty ERA-NET a také pro rozšíření a prohloubení rozsahu stávajících ERA-NET, např. rozšířením jejich partnerství a také vzájemným otevíráním programů;
- poskytování dodatečné finanční podpory Společenství účastníkům, kteří vytvářejí společný fond pro účely společných výzev k předkládání návrhů v příslušných vnitrostátních a regionálních programech („ERA-NET PLUS“);
- *v omezeném množství oblastí by užití úspěšného modelu programů spolupráce mezi evropskými regiony a malými nebo středně velkými členskými státy, ERA-STAR, přispělo k řízení programů s dlouhodobým horizontem, např. pokud jde o oblast Globálního monitorování životního prostředí a bezpečnosti (GMES).*

Účast Společenství ve vnitrostátních výzkumných programech prováděných společně na základě článku 169 Smlouvy je zvláště důležitá pro evropskou spolupráci ve velkém měřítku v podobě „proměnné geometrie“ mezi členskými státy, které sdílejí společné potřeby nebo zájmy. Takové iniciativy podle článku 169 budou zahájeny v oblastech, které budou stanoveny v úzkém spojení se členskými státy, včetně možné spolupráce s mezivládními programy, *např. EUREKA*, na základě řady kritérií:

- význam pro cíle EU;
- jasné stanovení cíle, který má být sledován, a jeho význam pro cíle *sedmého* rámcového programu;
- stávající základ (stávající nebo plánované vnitrostátní výzkumné programy);
- evropská přidaná hodnota;
- **sociální a environmentální přidaná hodnota;**
- kritické množství, s ohledem na velikost a počet zapojených programů a podobnost činností, které zahrnují;
- uplatnění článku 169 Smlouvy, jakožto neúčinnější prostředek pro dosažení cílů.

<sup>(1)</sup> To bude zahrnovat finanční podporu pro správní a koordinační činnosti COST.

Čtvrtek 15. června 2006

## Mezinárodní spolupráce

Budoucí akce týkající se mezinárodní spolupráce **musí vykazovat jasně definovanou evropskou přidanou hodnotu. Na základě této části sedmého rámcového programu se bude jednat o tyto akce:**

- **Zvýšení účasti** v tematických oblastech **výzkumných pracovníků a výzkumných institucí** ze třetích zemí, **s patřičnými omezeními pro téma bezpečnosti v souvislosti s otázkami utajení**, s výrazným úsilím povzbudit je k využití této příležitosti.
- Specifické akce týkající se spolupráce v každé tematické oblasti věnované třetím zemím v případě vzájemného zájmu o spolupráci na jednotlivých tématech. V úzkém spojení s dvoustrannými dohodami o spolupráci nebo mnohostrannými dialogy mezi EU a těmito zeměmi nebo skupinami zemí budou tyto akce sloužit jako přednostní nástroje pro uskutečňování spolupráce EU a těchto zemí. **Nabízejí se také oblasti oboustranného zájmu, takové akce tedy zahrnují:** akce zaměřené na posílení výzkumných kapacit kandidátských zemí, jakož i sousedních zemí **a** činnosti pro spolupráci zaměřené na rozvojové a vznikající země soustřeďující se na konkrétní potřeby těchto zemí v oblastech, jako je zdravotnictví, **se zvláštním důrazem na vzácné a zanedbávané choroby, zemědělství, rybolov a životní prostředí, se prováděné za finančních podmínek přizpůsobených jejich kapacitám.**

Tato část *sedmého* rámcového programu zahrnuje akce mezinárodní spolupráce v každé tematické oblasti a napříč různými tématy. Tyto akce budou prováděny v koordinaci s *akcemi programů* nazvaných „Lidé“ a „Kapacity“.

**Bude připravena celková strategie mezinárodní spolupráce v sedmém rámcovém programu, která stanoví cíle, evropský zájem a specifické oblasti spolupráce s každou skupinou zemí. Strategie stanoví oblasti, ve kterých by účast třetí země měla být omezena, např. výzkum v oblasti bezpečnosti.**

## TÉMATA

### 1. Zdraví

#### Cíl

Zlepšení zdraví evropských občanů, zvýšení konkurenceschopnosti **a posílení inovačních kapacit evropského průmyslu a podniků v oblasti zdraví při současném řešení globálních otázek zdraví, včetně vznikajících epidemií a zanedbávaných nemocí. Výzkum se zaměří jak na optimalizaci prevence nemocí, tak na vývoj účinné léčby a účinných léků, při současném zajištění rovného přístupu k výsledkům výzkumu financovaného z veřejných prostředků. Důraz bude kladen na translační výzkum (převádění základních objevů do klinických aplikací), vývoj a validaci nových terapií, metod pro zlepšení zdraví a prevenci, diagnostické nástroje a technologie a nejmodernější výzkumná léčebná zařízení, jakož i udržitelné a efektivní systémy zdravotní péče.**

#### Odůvodnění

Sekvenování lidského genomu a nedávný pokrok v postgenomice způsobily zásadní převrat ve výzkumu lidského zdraví a chorob. Integrovaní obrovského množství údajů a pochopení výchozích biologických procesů **a rozvoj klíčových technologií pro biotechnologický průmysl v oblasti zdraví** vyžaduje sloučení kritických množství různých odborných znalostí a zdrojů, které nejsou k dispozici na vnitrostátní úrovni. Významný pokrok v translačním výzkumu zdraví, který je nezbytný k zajištění, aby byl biomedicínský výzkum zdrojem praktického přínosu, také vyžaduje multidisciplinární a panevropský přístup se zapojením různých účastníků. Takové přístupy umožní, aby Evropa efektivněji přispívala k mezinárodnímu úsilí v boji proti chorobám s globálním významem.

Klinický výzkum mnoha chorob (např. rakoviny, kardiovaskulárních chorob, **autoimunitních a infekčních onemocnění, alergických onemocnění, epilepsie, traumatu, revmatických onemocnění, onemocnění dýchacích cest**, duševních a neurologických chorob, zejména těch, které souvisejí se stárnutím, jako je **osteoporóza**, Alzheimerova choroba nebo Parkinsonova choroba) se opírá o mezinárodní testy prováděné ve více střediscích, aby byl v krátkodobém horizontu dosažen požadovaný počet pacientů. K dosažení významných výsledků je pro epidemiologický výzkum zapotřebí velká různorodost populací a mezinárod-

Čtvrtek 15. června 2006

ních sítí. K vývoji **nových inženýrských přístupů v oblasti protilátek a buněk** a nové diagnostiky a terapií pro vzácné choroby jsou také zapotřebí přístupy zahrnující více zemí, aby se zvýšil počet pacientů pro jednotlivé studie. Provádění výzkumu založeného na zdravotní politice na evropské úrovni také umožní srovnávání modelů, systémů, údajů a materiálu získaného od pacientů, který je uchovávan vnitrostátních databázích a biologických bankách.

Intenzivní biomedicínský výzkum v EU napomůže posílení konkurenceschopnosti evropských průmyslových odvětví zabývajících se zdravotnickými biotechnologiemi, lékařskými technologiemi a farmacií. **Spolupráce EU s rozvojovými zeměmi jim umožní vybudovat výzkumné kapacity.** EU musí také sehrávat aktivní roli ve vytváření prostředí vedoucího k inovacím ve **veřejném sektoru a farmaceutickém odvětví, které budou řešit potřeby oblasti veřejného zdraví,** zejména pro dosažení co největších úspěchů v klinickém výzkumu. **V této souvislosti bude podporována realizace programu Výzkum léčivých přípravků pro děti Evropy (MICE).** Významný výzkum EU v oblasti **iontové terapie (protony a uhlíkové ionty) zpřístupní a dále vylepší již úspěšné metody léčby rakoviny a posílí soutěživost ve stavbách zařízení a ve stavebním (akcelerační technologie) průmyslu a průmyslu lékařských technologií.** Úspěch klinického výzkumu by měl být maximalizován také v této oblasti. **Evropský výzkum a inovace v oblasti alternativních testovacích strategií, především u metod bez použití zvířat, zajistí vedoucí postavení při řešení zájmů veřejnosti a aktérů o využívání zvířat v biomedicínském výzkumu a navíc mohou vytvořit trh pro určitá odvětví průmyslu.**

Malé a střední podniky, které se zabývají výzkumem, jsou hlavními hospodářskými hybnými silami průmyslových odvětví zabývajících se zdravotnickými biotechnologickými a lékařskými technologiemi. Přestože se v Evropě nyní nachází více biotechnologických společností než v USA, většina z nich jsou malé společnosti, méně vyzrálé než jejich konkurenti. Usilí veřejno-soukromého výzkumu na úrovni EU usnadní jejich rozvoj. Výzkum v EU bude také přispívat k vývoji nových právních norem pro vytvoření vhodného legislativního rámce pro nové lékařské technologie (např. regenerativní lékařství).

Činnosti, které budou řešeny, včetně výzkumu podstatného pro požadavky politiky, jsou uvedeny níže. Ve všech činnostech **a tématech** budou řešeny dvě strategické otázky, zdraví dětí a zdraví stárnoucí populace. **V dalších ohledech bude dána výzkumu priorita v oblastech a) současné a budoucí perspektivy zdravotní zátěže v evropském a globálním kontextu a b) vědecké kvality.** Plány výzkumu vytvořené evropskými technologickými platformami, jako jsou například platforma pro inovační lékařství **a nanomedicína,** budou v náležitých případech, a tam, kde odráží potřeby a priority veřejnosti, podporovány. Pro doplnění těchto politických potřeb a reagování na nové politické potřeby mohou být podporovány další akce, například v oblastech otázek zdravotní politiky, **stárnutí** a zdraví a bezpečnosti v zaměstnání.

## Činnosti

### — Biotechnologie, generické nástroje a technologie pro lidské zdraví:

- **Vysoce výkonný výzkum.** Posílením **vývoje nových metod modelů buněčného inženýrství,** vytváření, standardizace, získávání a analýzy údajů, vyvolávat pokrok při experimentech v **genomickém, postgenomickém a biomedicínském výzkumu včetně výzkumu v oblasti čtení struktury DNA, bioinformatiky a využití superpočítačů pro strukturální modelování.**
- **Detekce, diagnóza a sledování.** S důrazem na neinvazivní nebo minimálně invazivní přístupy **a technologie, jako jsou například DNA čipy a molekulární zobrazování a diagnostika. Priorita by měla být přiznána diagnostickým nástrojům, které přímo souvisejí s léčbou.**
- **Předvídaní vhodnosti, bezpečnosti a účinnosti terapií. Identifikovat a vyvíjet, stejně jako kvantifikovat a ověřovat biologické markery. Vylepšit dostupnost terapeutických látek. Vyvíjet a ověřovat metody a modely in vivo a in vitro, včetně přístupů s využitím simulace, farmakogenomiky, sledování imunity, přístupů cílené distribuce a jiné nahrazování testů na zvířatech, především nahrazení používání primátů; výzkum neplodnosti.**

Čtvrtek 15. června 2006

- *Inovační léčebné přístupy a zásahy. Zkoumat, upevnit a zajistit další vývoj pokročilých terapií a technologií, včetně imunoterapie, nových vakcín a metod jejich výroby, inovačního lékařství a elektronických implantátů, s potenciálním využitím u mnoha chorob a poruch (včetně těch, které postihují děti) jakož i nových léčebných nástrojů pro regenerativní a buněčné lékařství, genové terapie, buněčné terapie, imunoterapie a biologických materiálů a ochrany a regenerace poškozené tkáně prostřednictvím somato-buněčných terapií.*
- *Biologická výroba, včetně vektorizace: optimalizovat výrobní postupy nových molekul.*
- **Translační výzkum pro lidské zdraví:**
  - *Integrovaní biologických údajů a procesů a modelování komplexních systémů: shromažďování údajů ve velkém měřítku, biologie a fyziologie systémů, inženýrství buněčných a biologických modelů. Vytvářet a analyzovat velké množství údajů potřebných k lepšímu pochopení složitých regulačních sítí tisíců genů, jejich mutací a genových produktů a buněčných systémů ovládajících důležité biologické procesy (tj. synaptickou a buněčnou regeneraci). Zaměřit se na genomiku, oblast RNA, proteomiku, populační genetiku, srovnávací a funkční genomiku.*
  - *Výzkum mozku a souvisejících chorob, lidského vývoje a stárnutí, zaměřený především na progresivně-degenerativní onemocnění související se stárnutím a různé formy epilepsie. Prozkoumat proces zdravého stárnutí a zlepšit kvalitu života starších lidí.*
  - *Etologie člověka. Studovat člověka a městské, přírodní a kulturní prostředí.*
  - *Translační výzkum infekčních chorob a vzájemné působení hostitelských patogenních organismů. Zabývat se odolností vůči antimikrobiálním léčivým přípravkům, globálními hrozbami HIV/AIDS, včetně výzkumu mikrobiocidů, malárie a tuberkulózy, plísňovými infekcemi a žloutenky, a také vznikajícími epidemiemi (např. SARS a vysoce patogenní influenza nebo arbovirální infekce) a také ostatními potenciálně závažnými infekčními nemocemi.*
  - *Translační výzkum hlavních chorob: rakoviny, kardiovaskulární choroby, alergických onemocnění a onemocnění dýchacích cest, diabetu/obezity; revmatických chorob; vzácných chorob a jiných chronických chorob (např. osteoartritidy). Rozvíjet strategie zaměřené na pacienta, od prevence po diagnózu a léčbu, včetně klinického výzkumu a výzkumu nových aktivních přísad.*
  - *Translační výzkum chorob způsobených stresovými faktory spojenými s životním prostředím a prací (jako jsou astma a alergie). Vytvářet a analyzovat údaje o nemocech z povolání a pracovních úrazech, vyvíjet strategie prevence, diagnózy a léčby (např. pro muskuloskeletární poruchy).*
  - *Translační výzkum zdraví cestujících v dopravních systémech a osob trvale žijících v jejich blízkosti. Studie dlouhodobých a rozsáhlých dopadů.*
  - *Paliativní lékařství: léčba bolesti a symptomatická léčba nemocí, které nejsou dosud vyléčitelné, v souladu s bojem proti pacientovým příznakům tak účinně, jak je to jen možné.*
- **Optimalizace poskytování zdravotní péče občanům Evropy:**
  - *Převádění klinických výsledků do klinické praxe. Studovat vylepšené rozpoznávání s pomocí počítačů, podpůrné systémy klinického rozhodování a jiné nástroje informačních technologií s cílem zlepšit pracovní postupy, zvýšit kvalitu diagnózy a léčby, snížit počet lékařských pochybení a snížit náklady a rovněž pochopit klinické rozhodování a způsob převádění výsledků klinického výzkumu*

Čtvrtek 15. června 2006

do klinické praxe a obzvláště otázky dětí, žen, starých lidí **a zdravotně postižených**. **Vytvářet aplikace pro telemedicínu (telemedical applications) pro geograficky vzdálené obyvatele Evropské unie, zejména na ostrovech a v horských oblastech.**

- Kvalita, účinnost a solidarita systému zdravotnictví, včetně přechodových systémů zdravotnictví. Převádět účinné léčebné zásahy do rozhodnutí řídicích pracovníků, „**přebudovat“ diagnostické a léčebné postupy**, zajišťovat přiměřený přísun lidských zdrojů, analyzovat faktory ovlivňující rovnost přístupu k vysoce kvalitní zdravotní péči (např. **zdravotně postižených osob**), včetně analýz populačních změn (např. stárnutí, mobilita a migrace a měnící se pracovní prostředí) **a komplikací během nemocniční léčby**.
- Zlepšená prevence chorob a lepší využívání léků. Rozvíjet účinné zásahy do veřejného zdravotnictví se zaměřením na hlavní zdravotní faktory. **Studium environmentálního zdraví prostřednictvím analýz tří faktorů: syndromy a chronická expozice, vzájemné působení s toxickými látkami a směsmi takových látek, analýza genetických polymorfismů a imunologické testy, včetně testů transformace a aktivace lymfocytů. Provádění imunologické, toxikologické a epidemiologické studie. Identifikování úspěšných zásahů v různých prostředích zdravotní péče pro zlepšení předepisování léků a zlepšení způsobu, jakým pacienti léky užívají (včetně hledisek farmakovigilance).**
- Vhodné využívání nových zdravotních terapií a technologií. Dlouhodobá bezpečnostní hlediska a sledování rozsáhlého využívání nových lékařských technologií (včetně zařízení) a pokročilých terapií při současném zajištění vysoké úrovně ochrany veřejného zdraví.
- **Využití vědecky testovaného komplementárního a alternativního lékařství. Určit úspěšné zásahy v komplementárním a alternativním lékařství s cílem zlepšit zdraví evropských občanů.**
- **Vhodné využití nových technologií. Poskytnout kapacity pro rychlý vývoj a rychlou výrobu lékařských opatření proti biologickým hrozbám a vznikajícím nemocem.**
- **Mezinárodní výzkum nemocí z povolání a pracovních úrazů. Vytvořit a analyzovat údaje související s nemocemi z povolání a pracovních úrazů, vyvinout prevenci, diagnostické a terapeutické strategie (např. s ohledem na muskuloskeletární poruchy).**
- **Udržitelná optimalizace organizace výrobních postupů a aktivních přísad.**

## 2. Potravinářství, zemědělství a biotechnologie

### Cíl

Vybudování evropského znalostního biologického hospodářství<sup>(1)</sup> propojením vědy, průmyslu a jiných účastníků s cílem podpořit politiky Unie a pro využití nových a vznikajících výzkumných příležitostí, které se zaměřují na sociální, ekologické a hospodářské výzvy: rostoucí poptávka po bezpečnějších, zdravějších a kvalitnějších potravinách a po udržitelném využívání, tvorbě a produkci obnovitelných biologických zdrojů; rostoucí riziko epizootických a zoonotických chorob a poruch souvisejících s potravinami; ohrožení udržitelnosti a bezpečnosti rybolovu, akvakultury, zemědělské výroby a chovu dobytka, včetně těch, které jsou způsobeny změnou klimatu; a rostoucí poptávka po kvalitních potravinách, ohled na dobré životní podmínky zvířat a situaci venkova a přímořských oblastí a způsoby splnění specifických potřeb spotřebitelů. Výzkum se zaměří na integrování různých vědeckých poznatků s cílem vytvořit vyvážená, udržitelná a společensky přijatelná řešení a přístupy. Povědomí veřejnosti by mělo usilovat o zlepšení schopnosti informované volby.

<sup>(1)</sup> Termín „biologické hospodářství“ zahrnuje všechna průmyslová a hospodářská odvětví, která produkují, řídí nebo jinak využívají biologické zdroje a související služby, dodavatelská nebo spotřebitelská odvětví, například zemědělství, potravinářství, rybolov, lesnictví atd.

Čtvrtek 15. června 2006

## Odůvodnění

Inovace a pokrok ve znalostech o udržitelném řízení, **tvorbě**, produkci a využívání biologických zdrojů (mikroorganismů, rostlin, zvířat) poskytnou základ pro nové, udržitelné, ekologické a konkurenceschopné produkty pro odvětví založená na zemědělství, rybolovu, potravinářství, zdravotnictví, lesnictví a pro související odvětví. V souladu s evropskou strategií pro vědy o živé přírodě a biotechnologii<sup>(1)</sup> to napomůže **k vytváření nových činností a zvyšování konkurenceschopnosti evropských zemědělských, biotechnologických, semenářských a potravinářských společností**, zejména technicky vyspělých malých a středních podniků, při současném zlepšování sociálního zabezpečení a dobrých životních podmínek. **Zvláště je třeba podporovat vysokou míru účasti MSP ve výzkumu.** Výzkum **výživové fyziologie zdravého způsobu života**, bezpečnosti potravinových a krmivových řetězců, chorob souvisejících se stravou, volby potravin a vlivu potravin a výživy na zdraví napomůže v boji s poruchami, které souvisejí s potravinami (např. s obezitou, alergiemi) a infekčními chorobami (např. přenosnými spongiformními encefalopatiemi, influenzou ptáků), a zároveň bude významně přispívat k provádění stávajících a formulování budoucích politik a na řízení v oblasti zdraví veřejnosti, zvířat a rostlin a ochrany spotřebitelů.

Rozdíly mezi evropskými průmyslovými odvětvími v těchto oblastech, přestože jsou příležitostí a jednou ze silných stránek Evropy, vedou k rozštěpeným přístupům k podobným problémům. Tyto problémy lze lépe řešit posílením spolupráce a sdílením odborných znalostí, například znalostí o nových metodologiích, procesech a normách, které vyplývají z měnících se právních předpisů Společenství.

Několik evropských výzkumných platforem přispívá ke stanovování společných priorit výzkumu v oblastech, jako je genomika rostlin a biotechnologie, lesnictví a průmyslová odvětví založená na lesnictví, globální zdraví zvířat, chov hospodářských zvířat, potravinová a průmyslová biotechnologie. Výzkum v této oblasti bude také poskytovat základnu potřebnou k podpoře<sup>(2)</sup>: společné zemědělské politiky; otázek zemědělství a obchodu; předpisů v oblasti bezpečnosti potravin; standardů Společenství pro zdraví, tlumení chorob a dobré životní podmínky zvířat a reformy společné rybářské politiky zaměřené na zajištění udržitelného rozvoje rybolovu a akvakultury, **bezpečné potraviny z mořských živočichů a nápravy životního prostředí**. Předpokládá se pružná odezva na nové potřeby politiky, zejména s ohledem na nové sociální a hospodářské trendy.

## Činnosti

- **Udržitelná produkce a řízení biologických zdrojů z pozemního, lesního a vodního prostředí:** Umožňování výzkumu, včetně technologií, které mají v názvu příponu „omika“, jako je genomika, proteomika, metabolomika, **racionální reverzní genomika**, systémová biologie, **bioinformatika** a konvergující technologie pro mikroorganismy (**především studie o metagenomice**), rostliny a zvířata, včetně **genového inženýrství, zachování a udržitelného využití** jejich biologické rozmanitosti; **úrodnost půdy**; zdokonalené plodiny: **pěstování a zdraví rostlin, technologické alternativy náhodné transgeneze rostlin a zdokonalené výrobní systémy v celé své rozmanitosti**, včetně ekologického zemědělství, **racionálního zemědělství a zemědělství chránícího krajinu**, programů kvalitní výroby a dopadů GMO; **hodnocení a umístování rostlinných inovací na trh (odrůdy, semena)**; udržitelné, konkurenceschopné a multifunkční zemědělství a lesnictví; **integrovaný rozvoj venkova, včetně účasti občanské společnosti při plánování a rozhodování, racionální řízení využívání vody, zdraví a dobré životní podmínky a chov zvířat; včetně výzkumu vakcín a diagnózy; alternativní strategie testování a metod, které nevyužívají zvířat**, zdraví rostlin; udržitelný a konkurenceschopný rybolov a akvakultura; infekční choroby zvířat, včetně **epidemiologických studií, zoonóz a chorob spojených s krmivem**; bezpečné odstraňování živočišného odpadu; ochrana, řízení a využívání živých vodních zdrojů, vývoj nástrojů potřebných pro tvůrce politiky a jiné odpovědné osoby v zemědělství a rozvoji venkova (krajinu, postupy správy půdy atd.).

<sup>(1)</sup> „Vědy o živé přírodě a biotechnologie — strategie pro Evropu“ — KOM(2002)0027.

<sup>(2)</sup> O doplňujícím výzkumu souvisejícím s udržitelným řízením a ochranou přirozených zdrojů pojednává téma „Životní prostředí (včetně změny klimatu)“.

Čtvrtek 15. června 2006

- „*Od vidličky ke stolu, z moře na talíř*“: **potravin, včetně mořských produktů, zdraví a dobré životní podmínky**: spotřebitelská; společenská, **kulturní**, průmyslová a zdravotní hlediska potravin a krmiv, včetně behaviorálních a kognitivních věd; choroby a poruchy související s výživou a stravou, jako je **obezita a alergie**; **přínos některých potravin a způsobů stravování pro zdraví**; inovační technologie zpracování potravin a krmiv (včetně balení); zvýšená kvalita a bezpečnost potravin, nápojů a krmiv, chemická i **biologická**; integrita **udržitelnost, posouzení rizik** a kontrola potravinového řetězce; environmentální dopady **suchozemských a vodních** potravinových a krmivových řetězců a dopady na tyto řetězce; **dopady a odolnost potravinových řetězců vzhledem ke globálním změnám**; celková koncepce potravinového řetězce (včetně mořských plodů); **rozvoj nových metod sledovatelnosti (jak pro geneticky modifikované, tak geneticky nemodifikované organismy)**; **následky krmiv a veterinárních léků pro lidské zdraví**.
- **Vědy o živé přírodě, biotechnologie a chemie pro udržitelné nepotravinářské výrobky a procesy**: Zdokonalené plodiny, suroviny, mořské produkty a biomasa (včetně mořských zdrojů) pro energetiku, životní prostředí a produkty s vysokou přidanou hodnotou, jako jsou materiály a chemické látky, včetně **nových výrobních metod pro biologické výrobce nebo biokatalytické druhy a organismy**, nových zemědělských systémů, biologických procesů a koncepcí biologických rafinerií; biokatalýza; **biodegenerace a bionáprava**; lesnictví a lesnické produkty a procesy; náprava životního prostředí a ekologičtější zpracování. **Vzhledem k potenciální konkurenci mezi konečným využitím zemědělských a lesních produktů bude zvláštní důraz kladen na optimalizaci systémů zabezpečujících slučitelnost produkce potravin, energie a surovin.**

### 3. Rybolov a udržitelné využívání oceánských zdrojů

#### Cíle

Uplatňovat nové modely řízení rybolovných zdrojů na základě vědeckého rozvoje; uplatňovat systémy řízení rybolovu jako celků na základě (globálních) ekosystémů a nikoli (individuálně) na základě jednotlivých druhů; zlepšit důvěryhodnost a kvalitu informací získaných ze sběru údajů, kontrolu a sledování rybolovu; podpořit udržitelný rozvoj akvakultury.

#### Odůvodnění

Je nezbytně nutné rozvíjet procesy, které prostřednictvím inovovaných systémů rybolovu a zlepšením stávajících systémů zajistí lepší řízení rybolovných zdrojů s ohledem na ekologické, technické, socio-ekonomické a politické aspekty, které takový projekt zahrnuje.

Celkové zlepšení oceánů a jejich zdrojů bude vyžadovat uplatňování systémů řízení rybolovných zdrojů vycházejících ze všech složek ekosystémů (biologické, chemické a fyzické) a hodnocených ve vztahu k lidským činnostem. Dopady těchto činností musí být hodnoceny v kontextu globálních změn ekosystémů, a zejména mořských zdrojů.

Podpora multidisciplinárního výzkumu, jenž by pojal oceánografii, biologii rybářství a sociální vědy, bude vyžadovat sloučení informací ekonomického rázu s databázemi informací o řízení stavu ryb.

Za účelem zachování oceánů je nezbytně nutné zavést systém sledování plavidel, který zajistí rentabilitu nákladů a zrychlí přístup k získaným informacím.

Pokud jde o akvakulturu, je naléhavě nutné poskytnout vědeckou podporu, která umožní používání více ekologických výrobních systémů, produkci nových druhů, zlepšení kvality krmiva a studium vlivu případných genetických modifikací na zvýšení produktivity.

Čtvrtek 15. června 2006

### Činnosti

- *mechanismy řízení založené na celé řadě informací, včetně celkových přípustných odlovů (TAC), intenzity rybolovu, technických opatření a institucionálních úprav;*
- *zhodnocení významu rybářských technologií, selektivity, sociálních a ekonomických dopadů na řízení a rozhodovací postupy;*
- *stanovení nejasností v odhadu stavu ryb a rybolovu;*
- *získání širších poznatků o hlubinném rybolovu;*
- *určení optimálního stavu zdroje pro každou úroveň výlovu;*
- *získání širších poznatků o procesech v potravních řetězcích se zvláštním zřetelem ke změnám produktivity mořských systémů a přenosu škodlivých látek potravními řetězci;*
- *rozvoj a uplatnění bioekonomických modelů s cílem zhodnotit důsledky řídicích opatření spojených s dlouhodobě udržitelným využíváním rybolovu;*
- *posílení koordinace sběru údajů týkajících se rybolovu a prostředí v rámci programů zaměřených na sledování, vytváření databází a jejich aktualizaci;*
- *sledování kvality a bezpečnosti produktů rybolovu s cílem udržet dobrou pověst těchto produktů;*
- *zlepšení výrobních technologií akvakultury (např. snížení používání antibiotik, využívání integrovaných systémů);*
- *získávání nových poznatků v oblasti genetiky, výživy, fyziologie a interakce s prostředím v souvislosti s akvakulturou;*
- *určení procesů akumulace potenciálně toxických látek (toxiny, kovy, perzistentní organické znečišťující látky) a procesů detoxikace (toxické mořské chaluhy v mlžích);*
- *jiné související činnosti.*

## 4. Informační a komunikační technologie

### Cíl

Umožnit, aby Evropa ovládala a formovala budoucí rozvoj informačních a komunikačních technologií (IKT), aby byly splněny požadavky evropské společnosti a hospodářství a zlepšila se konkurenceschopnost evropského průmyslu. Činnosti posílí evropskou vědeckou a technologickou základnu a zajistí její světové prvenství v IKT, napomohou podpoře a podněcování inovací produktů i procesů a tvořivosti využitím IKT a zajistí, aby byl pokrok v IKT rychle přetvářen v přínos pro evropské podniky, evropská průmyslová odvětví a v konečném souhrnu pro všechny občany, zejména občany ohrožené vyčleňováním ze společnosti, jako jsou lidé s postižením, starší lidé a lidé se zvláštními obtížemi, pokud jde o přístup k IKT. Prioritou by mělo být zmenšení digitální propasti. IKT bude představovat základ společnosti založené na znalostech.

### Odůvodnění

Informační a komunikační technologie jsou zásadní pro budoucnost Evropy a jsou základem pro uskutečňování lisabonské strategie. Polovina případů zvýšení produktivity v našich hospodářstvích je vysvětlována dopadem IKT na produkty, služby a obchodní procesy. IKT jsou hlavním činitelem v posilování inovací a tvořivosti a ve zvládnutí změny v hodnotových řetězcích ve všech odvětvích průmyslu a služeb. **IKT podpoří dostupnost a průhlednost řízení a postupy vytváření politiky.** IKT jsou nezbytně nutné k uspokojení zvýšené poptávky po zdravotní a sociální péči, **kteřá pochází zejména od starších lidí a lidí trpících některou formou postižení,** a k modernizaci služeb v oblastech veřejného zájmu, jako je

Čtvrtek 15. června 2006

vzdělávání, učení, bezpečnost, energetika, doprava a životní prostředí. IKT **hrají důležitou roli při řízení výzkumu a technologického rozvoje a komunikace** a podněcují pokrok v jiných oblastech vědy a techniky, protože přetvářejí způsob, jakým výzkumní pracovníci provádějí výzkum, spolupracují a inovují.

Rostoucí hospodářské a společenské požadavky společně s pokračujícím začleňováním IKT a potřebou dále posouvat technologické hranice, **jakož i vytvářet inovativní produkty a služby založené na IKT vysoké hodnoty** tvoří rozšiřující se program pro výzkum. Přiblížit technologii lidem a organizačním potřebám znamená: skrýt složitost technologie a **zlepšit užítost**; umožnit velmi snadné používání, dostupnost a dosažitelnost technologií a poskytovat aplikace, řešení a služby založené na IKT, které jsou důvěryhodné, spolehlivé a lze je přizpůsobit kontextu a preferencím uživatelů. **Současný výzkum v oblasti IKT se soustřeďuje na miniaturizaci**, zvládnutí procesu sblížování počítačových, komunikačních a mediálních technologií, **včetně systému interoperability**, a sblížování s jinými relevantními vědami a disciplínami a v budování systémů, které jim umožní se dále učit a vyvíjet. Z těchto různých snah vzniká nová vlna technologií. Výzkumné činnosti v oblasti IKT budou také **přispívat k rozšíření** škály vědeckých a technických oborů, včetně biologických věd, **chemie** a věd o živé přírodě, psychologie, pedagogiky, kognitivních, sociálních a **společenských věd**. **IKT pouze nevytváří nové technologie. IKT se přímo podílí na vývoji. Odvětví služeb, které prochází obdobím rozvoje, má stále významný potenciál spočívající ve větší koncentraci na vzájemnou vazbu mezi poskytováním služeb a IKT.**

**Výzkumná činnost IKT založená na vývojovém modelu „otevřeného zdroje“ potvrzuje své využití jako zdroj inovace a zvyšující se spolupráce. Stojí za to prozkoumat, zdali by tento model spolupráce a inovace mohl být užitečný také pro jiné činnosti na základě sedmého rámcového programu.**

**Výzkum IKT by neměl upřednostňovat jeden model podnikání před jinými. Je důležité, aby zůstal k dispozici široký výběr modelů pro komerční využití výsledků výzkumu.**

IKT je jedno z odvětví, kde probíhá nejintenzivnější výzkum. Výzkum v oblasti IKT, veřejný i soukromý, představuje třetinu celkového výzkumu ve všech nejdůležitějších ekonomikách. Přestože již Evropa zaujímá vedoucí místo v průmyslu a technologiích v klíčových oblastech IKT, v investicích do výzkumu IKT zaostává za svými hlavními konkurenty. Pouze prostřednictvím obnoveného a intenzivnějšího spojování investic na evropské úrovni bude moci co nejlépe využít příležitostí, které může nabídnout pokrok v IKT.

Činnosti v oblasti výzkumu IKT budou úzce propojeny s akcemi politiky pro zavádění IKT a s regulačními opatřeními v rámci všeobecné a ucelené strategie. Priority byly stanoveny po rozsáhlých konzultacích včetně informací získaných od řady evropských technologických platforem a průmyslových iniciativ v oblastech, jako je nanoelektronika, vestavěné systémy, mobilní komunikace, elektronická média, **fotonika**, robotika software, **včetně softwaru Free, Libre a Open Source**, služby a technologie typu Grid.

## Činnosti

### — Technologické pilíře IKT:

- **Mikro-, nano- a optoelektronika, fotonika, matematika a integrované mikro- a nanosystémy.** Posouvání hranic miniaturizace, integrace, různorodosti a hustoty; zvýšení výkonnosti a výrobitelnosti za nižších nákladů; usnadnění zapojování IKT do řady aplikací; rozhraní; základní výzkum vyžadující zkoumání nových koncepcí.
- **Všudypřítomné počítačové sítě s neomezenou kapacitou:** všudypřítomný přístup prostřednictvím heterogenních sítí – pevných, mobilních, bezdrátových a vysílacích sítí dosahujících z osobní oblasti až do regionální a globální oblasti – umožňující bezešvé poskytování stále větších objemů dat a služeb v jakoukoli dobu, na jakémkoli místě.

## Čtvrtek 15. června 2006

- *Vestavěné systémy, počítače, skladování a řízení*: výkonné, bezpečné a distribuované výpočetní, **skladovací** a komunikační systémy, které jsou vestavěné v objektech a fyzických infrastrukturách a které mohou řídit své okolí a mohou se mu přizpůsobovat.
- *Software, technologie Grid, bezpečnost a spolehlivost*: dynamický, přizpůsobivý, spolehlivý a důvěryhodný software a služby a nové architektury zpracování, včetně jejich poskytování jako využitelného zdroje.
- *Znalostní, kognitivní systémy a systémy schopné učit se*: zaznamenávání a využívání znalostí, které jsou zakotveny v obsahu webových stránek a multimédií; biologicky inspirované umělé systémy, které vnímají, rozumějí, učí se a vyvíjejí se a samostatně jednájí; vyučování pomocí strojů a lidí založené na lepším pochopení lidského poznávání.
- *Simulace, vizualizace, interakce a smíšené reality*: nástroje pro inovační návrhy, **podpora rozhodování** a tvořivost v oblasti produktů, služeb a digitálních médií a pro přirozenou, interakci a komunikaci bohatou na kontext, která integruje funkce přirozené řeči.
- **Přechod na čtvrtou generaci mobilních systémů a související průlomové technologie v oblasti digitálního přenosu a antén.**
- **Optické spínače a související možnosti kontroly sítí.**

Nové perspektivy v IKT čerpající z jiných vědních a technologických oborů, včetně nových poznatků z fyziky, biotechnologií, věd o živé přírodě, **matematice** a o materiálech pro miniaturizaci zařízení IKT na velikosti srovnatelné a umožňující interakci s živými organismy, pro zvýšení výkonnosti systémového inženýrství a zpracovávání informací a pro modelování a simulaci živých organismů. **Otázky udržitelnosti se budou v této oblasti rovněž řešit, a to zejména v oblasti elektroniky (přístupy týkající se nižší spotřeby materiálu, spotřeby energie, recyklace a odpadů, „konce životního cyklu“).**

— **Integrace technologií:**

- *Osobní prostředí*: osobní komunikační a počítačová zařízení, příslušenství, elektronická zařízení začleněná do oděvu („wearables“), implantáty; jejich rozhraní a spojení se službami a zdroji.
- *Domácí prostředí*: komunikace, sledování, ovládání, pomoc; bezešvá interoperabilita a využívání všech zařízení; interaktivní digitální obsah a služby.
- *Robotické systémy*: pokročilé autonomní systémy; poznávání, ovládání, akční dovednosti, přirozená interakce **a spolupráce**; miniaturizace.
- *Inteligentní infrastruktury*: nástroje, jejichž využití zvyšuje efektivitu infrastruktur nezbytných pro každodenní život, usnadňuje jejich přizpůsobování a údržbu, zvyšuje jejich odolnost při provozu a odolnost proti poruchám.

— **Výzkum aplikací:**

- *IKT vycházející vstříc společenským výzvám*: Nové systémy a služby v oblastech veřejného zájmu, zvyšující kvalitu, účinnost **a sociální začlenění, zejména s ohledem na přístupnost pro postižené**; snadno použitelné aplikace, integrace nových technologií a iniciativ, jako je asistované žití v domácím prostředí.
  - **nové modely podnikání pro IKT: vytvářet a definovat nové modely podnikání pro IKT ve spolupráci s tématy, kde budou IKT hrát zásadní roli ve změně přístupu k výrobě a službám (např. doprava, zdraví, energetika, životní prostředí). Projekty vytvořené v rámci tohoto společného výzkumu by měly být testovány ve specifických situacích. Takové společné snahy by měly být podporovány prostřednictvím přístupu napříč tématy, uvedeným výše;**
  - v oblasti zdraví: zlepšení prevence chorob, včasná diagnóza a personalizace; samostatnost, bezpečnost a mobilita pacientů; zdravotní informační prostor pro objevování znalostí; **řízení znalostí, včetně úspory výdajů na zdravotní péči;**

Čtvrtek 15. června 2006

- zlepšit **začleňování** a rovnou účast a zabraňovat vzniku digitální propasti; pomocná technologie; návrh určený pro všechny;
- v oblasti **mobility**: „inteligentní“ dopravní systémy a vozidla **i plavidla** založená na IKT, umožňující rychlejší, pohodlnější a efektivní přepravu osob a zboží, **a to způsobem šetrným k životnímu prostředí**;
- na podporu **životního prostředí** a udržitelného rozvoje, snižovat zranitelnost a zmírňovat následky přírodních pohrom a průmyslových havárií;
- v oblasti **veřejné moci**, **regionálních a místních orgánů**: účinnost, otevřenost a odpovědnost, pro veřejnou správu světové úrovně a odkazy na občany a podniky, podpora demokracie;
- **v oblasti bezpečnosti: podle pokynů stanovených v tématech „Bezpečnost“ a „vesmír“**;
- **využívání práce nebo služeb otevřených veřejnosti: projektování a vývoj pokusných simulátorů pro krizové situace přírodního původu (přírodní katastrofy) nebo zapříčiněné člověkem (útoky, terorismus atd.)**.
  
- IKT zaměřené na obsah, tvořivost a osobní rozvoj:
  - **systémy založené na IKT na podporu přenosu a jejich aplikace na zdroje kulturního dědictví**;
  - nové mediální vzory a nové formy obsahu; vytváření interaktivního digitálního **a všem přístupného** obsahu; obohacené zkušenosti uživatelů; rentabilní doručování obsahu;
  - učení za podpory technologií, **včetně přenosu znalostí a zkušeností**; adaptivní a **konceptualizovaná** řešení pro učení; aktivní učení;
  - systémy založené na IKT pro postupnou podporu přístupnosti a používání digitálních kulturních **(a vědeckých)** zdrojů a prostředků, ve vícejazyčném **a multikulturním** prostředí.
  
- IKT podporující podniky a průmysl:
  - nové formy dynamicky propojených spolupracujících obchodních postupů, digitálních ekosystémů, **kteří pomáhají malým a středně velkým organizacím a společnostem; distribuovaná** organizace práce a prostředí pro spolupráci;
  - výroba: **včetně tradičních průmyslových odvětví**: rychlé a adaptivní navrhování, výroba a dodávky značně personalizovaných výrobků; digitální a virtuální výroba; modelovací, simulační a prezentační nástroje; miniaturní a integrované výrobky IKT; **zkvalitnění průmyslových procesů založených na IKT**;
  - **sledování řízení a výkonu podniků v reálném čase prostřednictvím účinných a výkonných nástrojů podpory rozhodování a kopírování, shromažďování a zpracovávání údajů**.
  
- **IKT podporující nemovité dědictví**.
  
- IKT pro **důvěru a důvěryhodnost**: správa identit; ověření a oprávnění; technologie zlepšující soukromí; správa práv a majetku **založená na interoperabilitě a otevřených standardech**; ochrana **soukromí** proti ohrožení z internetu; **sledování oblastí významných pro zachování bezpečnosti a soukromí**.
  
- **Budoucí a vznikající technologie**: podporovat výzkum na hranici znalostí v hlavních IKT a v kombinaci s jinými příslušnými oblastmi a obory; podporovat nové myšlenky, **jako je kvantová informační technologie** a radikálně nové způsoby využívání a zkoumání nových možností ve výzkumných plánech pro IKT.

## 5. Nanovědy, nanotechnologie, materiály a nové výrobní technologie

### Cíl

Zvýšit konkurenceschopnost evropského průmyslu a zajistit jeho transformaci z průmyslu založeného na zdrojích na průmysl založený na znalostech, a to vytvářením průlomových znalostí pro nové aplikace na rozhraní různých technologií a oborů.

Čtvrtek 15. června 2006

## Odůvodnění

Zdá se, že pokles průmyslových činností se již neomezuje na tradiční odvětví s velkou pracovní náročností, ale začíná být pozorován ve zprostředkujících odvětvích, které tvoří tradičně silné stránky evropského průmyslu, a dokonce v některých vysoce technologických odvětvích. Tento trend je možno a nutno zvrátit vybudováním silného průmyslu založeného na znalostech a vyžadujícího znalosti. To bude zahrnovat modernizaci stávající základny malých a středních podniků a vytváření nových znalostních malých a středních podniků, od šíření znalostí a odborných znalostí až po programy spolupráce. **Zvláštní pozornost bude věnována problematice šíření výzkumných poznatků, aby se staly dostupnými pro podniky, zejména malé a střední podniky, a pro společnost obecně.**

V oblastech jako jsou nanotechnologie, materiálové a výrobní technologie, má EU uznávanou vedoucí pozici, kterou je nutno posílit, aby bylo zajištěno nebo zlepšeno postavení EU ve vysoce konkurenčním globálním kontextu.

Evropské technologické platformy v oblastech, jako jsou nanotechnologie, **nanomedicína, fotonika**, výroba, **výroba energie**, ocelářství, **chemický průmysl, energetika, nerostné suroviny**, doprava, stavebnictví, bezpečnost při práci, textilní průmysl, **keramický průmysl**, odvětví papíru a celulózy pomáhají stanovovat společné priority a cíle výzkumu. Kromě příslušných priorit pro průmyslové odvětví a jejich integrace pro odvětvové aplikace budou řešeny příslušné otázky politiky, nařízení, standardizace a dopadů, přičemž je třeba pružně reagovat na nové politické potřeby, které vznikají.

## Činnosti

### — Nanovědy, nanotechnologie:

- Vytváření nových znalostí o jevech závislých na rozhraní a velikosti; řízení vlastností materiálů pro nové aplikace na nanoúrovni; integrace technologií na nanoúrovni; samoorganizační vlastnosti; nanomotory; **nanooptika, nanobiotechnologie**, nanostroje a nanosystémy; **nanovektory**; metody a nástroje pro označování a manipulaci v nanorozměrech; nanotechnologie a velmi přesné technologie v chemii **výrobu základních materiálů a složek; nanolékařství, jako je regenerativní lékařství, cílené podávání a uvolňování léků, a nanodiagnostika včetně zobrazování; význam nanověd pro vědy o živé přírodě; nanoudržitelnost a nanospolehlivost, bezpečnost a zdraví lidí i zvířat, potravinového řetězce a prostředí, konkrétně s ohledem na možnost přímé interakce nanočástic s genetickým materiálem živých buněk;** metrologie, **sledování a detekce, názvosloví a normy;** zkoumání nových koncepcí a přístupů pro odvětvové aplikace, včetně integrace a sbližování vznikajících technologií.

### — Materiály:

- Vytváření nových znalostí o vysoce výkonných materiálech, **zejména směsích, inteligentních materiálech a materiálech s multifunkčními povrchy pro různé aplikace, jakož i opravy/vylepšení stávajících;** materiály založené na znalostech, s vlastnostmi „na míru“; spolehlivější návrh a simulace; větší složitost; environmentální slučitelnost; integrace nanoúrovně, molekulární úrovně a mikroúrovně v chemické technologii a odvětvích zpracování materiálů; nové nanomateriály, biomateriály, **metamateriály, materiály inspirované světem biologie (biomimikry)** a hybridní materiály, včetně návrhu a řízení jejich zpracování; **plánování a zlepšování materiálů, které pomáhají snižovat emise v průběhu celého životního cyklu.**

**Materiály s novými vlastnostmi jsou klíčové pro budoucí konkurenceschopnost evropského průmyslu a představují základ technického pokroku v mnoha oblastech, jako je zdraví, elektronika, energetika, doprava a bezpečnost. Tato klíčová oblast významná pro mnohé technologie, která tvoří jednu z hlavních průmyslových dovedností Evropy, by měla být zvláště posílena.**

Čtvrtek 15. června 2006

— **Nová výroba:**

- Vytváření podmínek a aktiv pro výrobu založenou na znalostech, včetně budování, vývoje a ověřování platnosti nových vzorů, v reakci na vznikající potřeby průmyslu; vývoj generických výrobních prostředků pro adaptivní, propojenou výrobu založenou na znalostech, (**včetně projektování bioprodukčních a biokatalických kmenů**); vývoj nových konstrukčních koncepcí využívajících sblížení technologií (např. nanotechnologie, biotechnologie, **geotechnologie**, informační a **optické** technologie a odpovídajících konstrukčních požadavků) pro další generaci výrobků a služeb s vysokou přidanou hodnotou a přizpůsobení měnícím se potřebám; **zavádění vysoce výkonných výrobních technologií; podpora výrobních technologií s nižším dopadem na emise CO<sub>2</sub>.**

— **Integrace technologií pro průmyslové aplikace:**

- Integrace nových znalostí a technologií (**např. matematické přístupy a nástroje**) týkajících se *nanomateriálů* a výroby v odvětvových a meziodvětvových aplikacích, jako je zdravotnictví, stavebnictví, **keramický průmysl**, doprava, energetika, chemie, **nerosty**, životní prostředí, **obuvnický**, textilní a oděvní průmysl, odvětví papíru a celulózy, strojírenství, **ocel**.

## 6. Energetika

### Cíl

Transformování současného energetického systému založeného na fosilních palivech v neudržitelnější a energeticky nejúčinnější hospodářství na světě do roku 2020 založené na různorodém souboru energetických zdrojů a nosičů, se zvláštní pozorností věnovanou zdrojům energie s nižšími emisemi CO<sub>2</sub>, se zvýšenou energetickou účinností, úsporou energií a omezením skleníkového efektu pro řešení výzev stability zásobování a změny klimatu, při současném zvyšování konkurenceschopnosti evropských energetických odvětví.

*Pro dosažení těchto cílů musí jít přibližně dvě třetiny rozpočtu spadajícího pod toto téma na výzkum prováděný v rámci tří aktivit v oblasti obnovitelné energie a energetické účinnosti a úspor.*

### Odůvodnění

Energetické systémy čelí důležitým úkolům. Naléhavá potřeba **objevit a** vyvinout přiměřená a včasná řešení je odůvodněna znepokojivými **scénáři** v celosvětové poptávce po energiích, **omezeností konvenčních zásob ropy a zemního plynu a** potřebou výrazně snížit emise skleníkových plynů, aby byly zmírněny ničivé následky změny klimatu, nepříznivým kolísáním cen ropy (především pro odvětví dopravy, které je na ropě velmi závislé) a geopolitickou nestabilitou v dodavatelských zemích. **Výzkum energií je důležitým příspěvkem pro zajištění dostupných nákladů na energii pro naše občany a průmysl.** Výzkum a demonstrace jsou zapotřebí pro poskytnutí ekologických a rentabilních technologií, **vytváření bezpečnějších aplikací pro jadernou energii v Evropě a ve zbytku světa a pro** opatření, která umožní, aby EU splnila své cíle stanovené v rámci Kjótského protokolu i mimo něj a aby uskutečnila své závazky týkající se energetické politiky, jak je stanoveno v **zelené knize o energetické účinnosti z roku 2005 a v zelené knize z roku 2000 o bezpečnosti zásobování energií**<sup>(1)</sup>.

Evropa dosáhla světového prvenství v řadě technologií **na výrobu energií a energeticky účinných** technologií. Je průkopníkem v moderních technologiích v oblasti obnovitelných zdrojů energií, například ve **sluneční energii**, bioenergetice a větrné energetice. EU je také globálním konkurentem v technologiích výroby a distribuce elektrické energie a má velké výzkumné schopnosti v oblasti zachycování a zbavování uhlíku. Tato postavení však **nyin čelí konkurenci** (zejména ze Spojených států a Japonska). **Snahy evropského průmyslu o vývoj méně znečišťujících technik výroby by proto měly být podporovány specifickými projekty.**

<sup>(1)</sup> KOM(2000)0769.

Čtvrtek 15. června 2006

Radikální transformace energetických systémů **ve spolehlivý, konkurenceschopný a udržitelný energetický systém s nižšími nebo žádnými emisemi CO<sub>2</sub>** vyžaduje nové **materiály a** technologie s riziky, která jsou příliš vysoká a jejichž **výnos** je příliš nejistý na to, aby soukromé firmy poskytly všechny investice potřebné pro výzkum, vývoj, demonstrace a zavádění. V mobilizování soukromých investic a evropského úsilí by proto měla sehrávat klíčovou roli veřejná podpora a zdroje by měly být slučovány uceleněji a účinněji, aby konkurovaly ekonomikám, které ve velké míře a důsledně investují do podobných technologií. V této souvislosti sehrávají podstatnou roli evropské technologické platformy tím, že koordinovaně mobilizují potřebné výzkumné úsilí. Níže jsou uvedeny činnosti *směřující ke splnění tohoto cíle*. Součástí je i specifická činnost týkající se znalostí pro vytváření energetické politiky, která může rovněž poskytovat podporu nově vznikajícím politickým potřebám, například v souvislosti s rolí evropské energetické politiky ve vývoji mezinárodních činností v oblasti změny klimatu a nestability nebo narušení dodávky a ceny energie.

## Činnosti

### — Vodíkové a palivové články:

Integrovaná činnost určená k poskytnutí silné technologické základny pro konkurenceschopná průmyslová odvětví v EU zabývající se palivovými a vodíkovými články pro stacionární, přenosné a dopravní aplikace. Evropská technologická platforma pro vodíkové a palivové články této činnosti napomáhá navrhováním integrované strategie výzkumu a zavádění; **organizaci systému výroby, sběru a zpracování biomasy pro přímou výrobu vodíku**.

### — Výroba elektřiny z obnovitelných zdrojů:

Technologie pro zvýšení celkové účinnosti konverze, která snižuje náklady na výrobu elektřiny z původních obnovitelných zdrojů energie, **včetně odpadů**, a vývoj a demonstrace technologií vhodných pro různé regionální podmínky.

### — Výroba obnovitelných paliv:

Integrované konverzní technologie: vyvíjet a snižovat náklady pevných, kapalných a plyných paliv (včetně vodíku) vyrobených z obnovitelných zdrojů energie, **včetně energetických plodin, biomasy a odpadů**, se zaměřením na rentabilní výrobu, **skladování, distribuci** a používání uhlíkově neutrálních paliv, zejména kapalných biopaliv pro dopravu, **včetně energetických plodin specificky vylepšených za použití klasických i biotechnologických šlechtitelských metod a výroby elektřiny**.

### — Obnovitelné zdroje pro ohřev a chlazení:

Technologie **a infrastruktury** na zvýšení účinnosti a snížení nákladů na ohřev a chlazení z obnovitelných zdrojů, zajišťující jejich využití v různých regionálních podmínkách.

### — Technologie zachycování a uchovávání CO<sub>2</sub> a transformační technologie pro využití jako suroviny pro výrobu elektřiny s nulovými emisemi

Výrazně snižovat **nepříznivý** environmentální dopad používání fosilních paliv se zaměřením na vysoce efektivní **nebo parní** elektrárny s téměř nulovými emisemi založené na technologiích zachycování a uchovávání CO<sub>2</sub> **a transformační technologii, zejména uchovávání v podzemí a obohacené atmosféry CO<sub>2</sub> k urychlení růstu rostlinných organizmů**.

### — Technologie čistého spalování uhlí a dalších fosilních paliv:

Podstatně zlepšit efektivitu, spolehlivost a náklady elektráren prostřednictvím vývoje a demonstrace **energetických** konverzních technologií **založených na čistém spalování uhlí a dalších fosilních paliv, plyných nebo kapalných paliv a alternativních paliv a rovněž zavést vyspělé chemické konverzní technologie na výrobu energie, tepla, chemikálií a paliv**.

Čtvrtek 15. června 2006

— **Inteligentní energetické sítě:**

Zvýšit efektivitu, bezpečnost a spolehlivost evropských elektroenergetických a plynárenských systémů a sítí např. přetvářením současných elektrických rozvodných sítí v interaktivní sítě služeb (zákazníci/provozovatelé) **rozvíjením možností uchovávání energie, odstraněním překážek a vytvářením inteligentních dálkově ovládaných měřících systémů. Odstranit překážky zavádění a účinné integrace distribuovaných a obnovitelných zdrojů energie. Vytvářet možnosti uchovávání, které nejsou zahrnuty do tématu „Vodíkové a palivové články“.** **Koncepce a technologie zaměřené na zvýšení účinnosti a poměru nákladů a výnosů sítí pro ohřev a chlazení: vytvářet integrované technologie/koncepce za účelem dodávek sítí pro ohřev a chlazení a za účelem podpory začlenění obnovitelných zdrojů energie do sítí pro ohřev a chlazení.**

— **Energetická účinnost a úspory:**

Nové koncepce a technologie pro zvýšení energetické účinnosti, **například osvětlení, a omezení konečné a primární spotřeby energie** pro budovy, **s přihlédnutím k životnímu cyklu budov a staveb, dopravních systémů, služeb a průmyslu.** To zahrnuje integraci strategií a technologií pro energetickou účinnost (např. kogenerace), využívání nových technologií **souvisejících se spotřebou** a technologií obnovitelných zdrojů energie a **opatření řízení poptávky po energii, např. ve formě flexibilní spotřeby elektrické energie a opatření řízení spotřeby energie, jako jsou individuální dálkově ovládané měřící systémy.**

— **Znalosti pro vytváření energetické politiky:**

Vývoj nástrojů, metod a modelů pro hodnocení hlavních hospodářských a sociálních otázek souvisejících s energetickými technologiemi pro poskytnutí vyčíslitelných cílů a scénářů pro střednědobý a dlouhodobý horizont; **vytváření nástrojů politiky pro výrazné urychlení nové energetické účinnosti, řízení na straně poptávky a koncepce a technologie obnovitelných zdrojů energie.**

— **Polyvalentní výroba energie:**

**Vývoj integrovaných energetických systémů zaměřených na uživatele, celkově vysoce účinných, s cílem využití nejlepších dostupných zdrojů energie šetrných k životnímu prostředí. Zlepšení a rozvoj nových forem uchovávání energie. Řízení propojení sítí těchto systémů s cílem zlepšení celkové účinnosti a kvality služeb.**

## 7. Životní prostředí (včetně změny klimatu)

### Cíl

Udržitelné řízení životního prostředí a jeho zdrojů prostřednictvím zlepšování znalostí o vzájemném působení klimatu, biosféry, ekosystémů a lidských činností, **prohloubení znalostí biologické rozmanitosti a jejího udržitelného využití** a vyvíjení nových technologií, nástrojů a služeb pro integrované řešení globálních environmentálních otázek. Důraz bude kladen na předvídaní změn klimatických, ekologických, zemských a oceánských systémů; na nástroje a technologie ke sledování, prevenci a zmírňování a úprav environmentálních tlaků a rizik, včetně zdravotních rizik, jakož i na ochranu a obnovu přirozeného a umělého životního prostředí.

### Odůvodnění

Environmentální problémy přesahují státní hranice a vyžadují koordinovaný přístup na panevropské a často světové úrovni. Přirozené zdroje Země a umělé životní prostředí jsou pod neustálým tlakem v důsledku rostoucí populace, urbanizace, neustálého rozšiřování odvětví zemědělství, dopravy, **stavebnictví** a energetiky, jakož i proměnlivosti a oteplování klimatu v místním, regionálním a celosvětovém měřítku. Evropa se musí zapojit do nového udržitelného vztahu s životním prostředím při současném zvyšování

Čtvrtek 15. června 2006

konkurenceschopnosti **založené na jakosti nepoškozující životní prostředí** a posilováním evropského průmyslu. Vzhledem k míře, rozsahu a vysoké úrovni složitosti environmentálního výzkumu je pro dosažení kritického množství zapotřebí spolupráce v celé EU. Spolupráce usnadňuje společné plánování, využívání propojených a interoperabilních databází a vývoj ucelených a rozsáhlých pozorovacích a prognostických systémů.

Na úrovni EU je výzkum potřebný k plnění mezinárodních závazků, jako je **Rámcová úmluva OSN o změně klimatu**, Kjótský protokol, Úmluva OSN o biologické rozmanitosti, **Úmluva OSN o boji proti rozšiřování pouští**, **Stockholmská úmluva o perzistentních organických znečišťujících látkách**, cíle světové vrcholné schůzky o udržitelném rozvoji konané v roce 2002, včetně iniciativy EU pro vodu, příspěvky k práci mezinárodní skupiny odborníků pro změnu klimatu a iniciativy pro pozorování Země **a budoucí program ochrany půd**. Kromě toho vyvstávají významné potřeby výzkumu ze stávajících a vznikajících politik na úrovni EU, z provádění šestého akčního plánu pro ochranu životního prostředí a souvisejících tematických strategií, akčních plánů pro ekotechnologie a životní prostředí a zdraví a směrnic, jako je rámcová směrnice o vodě, **nebo akcí nutných ke zlepšení mechanismů týkajících se zachování sítě Natura 2000**.

EU potřebuje posílit své postavení na světových trzích s environmentálními technologiemi. Takové technologie **přispívají k udržitelné konzumaci a výrobě a** pomáhají při zajišťování udržitelného růstu poskytováním ekologicky efektivních řešení environmentálních problémů v různých měřítcích a ochranou našeho kulturního **a přírodního** dědictví. Environmentální požadavky jsou podnětem k inovaci a mohou vést ke vzniku obchodních příležitostí **a vyšší konkurenceschopnosti, a současně zajišťují udržitelnější budoucnost pro příští generace**. Evropské technologické platformy pro dodávky vody a hygienu a pro udržitelnou chemii potvrzují potřebu akcí na úrovni EU a jejich plány výzkumu jsou brány v úvahu v níže uvedených činnostech. Jiné platformy (například pro výstavbu a lesnictví) se částečně zabývají otázkami environmentální technologie a jsou rovněž brány v úvahu.

Níže je uvedena řada činností<sup>(1)</sup>, z nichž mnohé přímo souvisejí s politickými potřebami. Další podpora však může být poskytnuta novým politickým potřebám, které vznikají, například v souvislosti s posuzováním dopadu politik EU na udržitelnost; sledování činností po Kjótském protokolu o změně klimatu a nové environmentální politiky, jako jsou námořní politika, normy a nařízení.

## Činnosti

### — Změna klimatu, znečištění a rizika

- **Tlak na životní prostředí a na podnebí**: fungování systémů podnebí a Země **a moře, včetně polárních regionů**; opatření pro přizpůsobení a zmírňování; znečištění **a prevence znečištění** vzduchu, půdy a vody; změny složení atmosféry a koloběhu vody; **globální a regionální** vzájemné působení **atmosféry**, zemského povrchu a oceánu; a dopady na biologickou rozmanitost a ekosystémy, **včetně dopadu stoupající hladiny moře na vzácné pobřežní oblasti a pobřežní města a dopadů na zvláště citlivé oblasti, jako jsou pobřežní a horské regiony**.
- **Životní prostředí a zdraví**: interakce environmentálních podnětů způsobujících stres s lidským zdravím, včetně identifikace zdrojů, spojitost s vnitřním prostředím a dopad a vznikající rizikové faktory; metody integrovaného posouzení rizik pro toxické látky, včetně **umělých buněk a jiných forem** nahrazování pokusů na zvířatech; vyčíslení a analýza nákladů a přínosů environmentálních zdravotních rizik a ukazatele pro strategie prevence.

<sup>(1)</sup> O doplňujícím výzkumu souvisejícím s výrobou a využíváním biologických zdrojů pojednává téma „Potraviny, zemědělství a biotechnologie“.

Čtvrtek 15. června 2006

- **Přírodní rizika:** zlepšit **předpovídání** a integrované posuzování nebezpečí, citlivosti a rizik pro katastrofy související s geologickými nebezpečími (jako např. zemětřesení, sopky, tsunami) a klimatem (jako jsou bouře, **mrazy, sucha, povodně, velké požáry, laviny, sesuvy půdy, lesní požáry a jiné extrémní jevy**) a **jevy vyvolanými takovými katastrofami**; vyvinout systémy včasného varování a zlepšit strategie pro prevenci a zmírňování a **analyzovat zvládání přírodních rizik a katastrof; vypracovat přístupy k více rizikům zaměřené na kombinaci strategií pro specifická rizika s komplexními plány, postupy a protokoly.**
  
- **Udržitelné řízení zdrojů**
  - **Ochrana a udržitelné řízení přírodních a umělých zdrojů:** ekosystémy; řízení vodních zdrojů; nakládání s odpady a prevence odpadů; ochrana a řízení biologické rozmanitosti **včetně kontroly invazivních nepůvodních druhů, zlepšování a ochrana půdy, mořského dna, lagun** a pobřežních oblastí, přístupy proti desertifikaci a znehodnocování půdy, **ochrana přírodní krajiny**; správa lesů a **nerostných zdrojů**; udržitelná správa a plánování městského prostředí, **historických zdrojů, kulturního dědictví a cestovního ruchu; správa údajů a informační služby**; posuzování a předvídání v souvislosti s přírodními procesy.
  
  - **Vývoj mořských prostředí:** dopady lidských činností na mořské prostředí a jeho zdroje; znečištění a eutrofizace v regionálních mořích a pobřežních oblastech; hlubokomořské ekosystémy; posuzování trendů v biologické rozmanitosti moří, procesů v ekosystému a mořských proudů; geologie mořského dna.
  
- **Environmentální technologie**
  - **Environmentální technologie pro sledování, prevenci, zmírňování, přizpůsobování, nápravu a obnovení přírodního a umělého prostředí:** související s vodním, klimatickým, vzdušným, mořským, městským a venkovským prostředím, s půdou, **energií, nerosty**, se zpracováním odpadu, s recyklováním, s ekologickými výrobními procesy a **udržitelnými produkty, úpravou nebo hodnotným opětovným využitím reziduí nebo odpadových materiálů z výroby energie**, s bezpečností chemických látek, s ochranou kulturního dědictví a zastavěného prostředí.
  
  - **Ochrana, péče o zachování a rozvoj kulturního dědictví včetně lidského prostředí: lepší posuzování škod na kulturním dědictví, vývoj inovačních strategií památkové péče, podpora integrace kulturního dědictví do městského prostředí.**
  
  - **Posuzování, ověřování a testování technologií:** metody a nástroje pro posuzování procesů, technologií a produktů z hlediska environmentálních rizik a životního cyklu, **včetně strategií alternativního testování, zejména metod bez použití zvířat**; podpora platform pro udržitelnou chemii, dodávek vody a hygieny<sup>(1)</sup>; vědecká a technická hlediska budoucího evropského programu ověřování a testování environmentálních technologií, **šíření a tvorba nástrojů pro posuzování třetí osobou.**
  
- **Pozorování Země a nástroje pro posuzování**
  - **Pozorování Země:** přispívat k vývoji a integraci pozorovacích systémů z hlediska environmentálních otázek a otázek udržitelnosti v rámci **Globálního systému systémů pozorování země** (GEOSS); interoperabilita mezi systémy a optimalizace informací pro porozumění, modelování a předvídání environmentálních jevů **pro posuzování, zkoumání a řízení přírodních zdrojů.**
  
  - **Metody předvídání a nástroje pro hodnocení s ohledem na různá měřítka pozorování:** modelování spojení mezi hospodářstvím / životním prostředím / společnostmi, včetně tržních nástrojů, vnější faktory, prahy a vyvíjení znalostní základny a metodologií pro posuzování dopadu na udržitelnost v klíčových otázkách, jako je využívání půdy a otázky moře; sociální a hospodářské napětí související se změnou klimatu.

<sup>(1)</sup> Plány výzkumu těchto evropských technologických platform budou brány v úvahu v různých činnostech.

Čtvrtek 15. června 2006

## 8. Doprava (včetně letectví)

### Cíl

**Vyvíjet na základě technologického pokroku integrované, ekologičtější, inteligentnější a pro zdravotně postižené přístupné panevropské dopravní systémy ve prospěch všech občanů a společnosti, s ohledem na životní prostředí a přírodní zdroje; a zajišťovat a dále rozvíjet vedoucí roli, kterou získal evropský průmysl na světovém trhu, a usnadňovat i zaplnění technologických mezer existujících na transatlantické úrovni.**

### Odůvodnění

Doprava je jedna ze silných stránek Evropy – odvětví letecké dopravy přispívá 2,6 % k HDP EU (s 3,1 miliony pracovních míst) a oblast pozemní dopravy vytváří 11 % HDP EU (a zaměstnává 16 milionů osob). Doprava však způsobuje vznik 25 % všech emisí CO<sub>2</sub> v EU, a proto je nezbytně nutná ekologizace tohoto systému, aby byly zajištěny udržitelnější dopravní vzory a slučitelnost s mírami růstu, jak je rozvíjí Bílá kniha „Evropská dopravní politika do roku 2010: čas rozhodnout“<sup>(1)</sup>.

Rozšíření (zvýšení rozlohy o 25 % a populace o 20 %) a hospodářský rozvoj EU představují nové výzvy pro efektivní, rentabilní a udržitelnou dopravu osob a zboží **a nesou s sebou rozvoj inovačních infrastruktur**. Doprava také přímo souvisí s dalšími hlavními politikami, jako je obchod, hospodářská soutěž, zaměstnanost, **životní prostředí**, soudržnost, energetika, bezpečnost a vnitřní trh. Investice do VTR v dopravních odvětvích v EU je předpokladem pro zajištění technologické konkurenční výhody na celosvětových trzích<sup>(2)</sup>. Činnosti na evropské úrovni budou také podněcovat restrukturalizaci průmyslu, včetně integrace dodavatelského řetězce, a zejména malých a středních podniků.

Plány výzkumu vyvíjené evropskými technologickými platformami<sup>(3)</sup> podporují potřebu nového pohledu na „dopravní systémy“, který bere v úvahu vzájemnou součinnost vozidel **nebo plavidel**, dopravních sítí **nebo infrastruktur** a využívání dopravních služeb, které lze rozvíjet pouze na evropské úrovni. Náklady na VTR ve všech těchto oblastech podstatně rostou a spolupráce na úrovni EU je nezbytná k tomu, aby kritické množství různých poskytovatelů VTR mohlo rentabilně řešit rozsáhlé a multidisciplinární výzvy a aby byly splněny politické, technologické a sociálněekonomické výzvy týkající se otázek jako je „ekologické a bezpečné vozidlo“ budoucnosti, interoperabilita a intermodalita se zvláštním zaměřením na **lodní a železniční dopravu**, „**udržitelné a bezpečné námořní dodávky**“ v Evropě, dostupnost, bezpečnost, kapacitu a environmentální dopady v rozšířené Unii. **Zásadní význam má silný technologický základ pro konkurenceschopný průmysl vodíkových a palivových článků EU pro uplatnění v dopravě – „ekologické a bezpečné vozidlo“ budoucnosti. Výzkum v oblasti životního prostředí by měl zahrnovat i vývoj těchto „ekologických a bezpečných vozidel“ budoucnosti a způsoby zabraňování, omezování a optimalizace dopravy.** Při provádění evropských politik bude také podstatné vyvíjení technologií pro podporu systému Galileo a jeho aplikací.

Stejně jako velký průmyslový význam níže uvedených témat a činností budou integrovaným způsobem řešeny potřeby tvůrců politiky včetně hospodářských, sociálních a environmentálních hledisek dopravní politiky. Navíc bude poskytována podpora pro reakci na stávající, jakož i nové potřeby politiky, například v souvislosti s vývojem v námořní politice.

<sup>(1)</sup> KOM(2001)0370.

<sup>(2)</sup> Evropský letecký průmysl investuje do výzkumu 14 % svého obratu, evropský automobilní průmysl téměř 5 % svého obratu; a konkurenční výhoda lodního stavitelství v EU spočívá výhradně ve VTR.

<sup>(3)</sup> ACARE: Poradní rada pro výzkum vesmíru v Evropě (*Advisory Council for Aeronautics Research in Europe*). Zahájila svou činnost v roce 2001 a je prvním funkčním příkladem technologické platformy; ERRAC: Evropská poradní rada pro železniční výzkum (*European Rail Research Advisory Council*); ERTRAC: Evropská poradní rada pro výzkum silniční dopravy (*European Road Transport Research Advisory Council*); technologická platforma WATERBORNE.

## Činnosti

### — Letectví a letecká doprava

- *Ekologizace letecké dopravy: rozvoj technologií pro snížení emisí a rušení hlukem, což zahrnuje práci na motorech a alternativních palivech, strukturách, lehčích materiálech a nových návrzích letadel včetně rotorových letounů (helikoptér a tiltrotorů), letištních operacích a řízení provozu, lepší údržbu, opravy a přestavby.*
- *Zvyšování časové efektivity: zvyšování efektivity letových řádů se zaměřením na inovační systémy řízení letového provozu v souladu s účinným prováděním politiky jednotného leteckého prostoru, která integruje vzdušné, pozemní a kosmické složky, včetně letového provozu a větší autonomie letadel.*
- *Zajišťování spokojenosti a bezpečnosti zákazníků: zvýšení pohodlí cestujících, inovační služby poskytované za letu a efektivnější odbavování cestujících; zlepšení všech bezpečnostních hledisek letecké dopravy; širší výběr letadel od letadel s širokým trupem po menší letadla pro spojení center měst a regionální použití (např. tiltrotory), zajišťující i zdokonalený design pro přístup zdravotně postižených osob do letadla, vyvinutý po konzultacích s organizacemi zastupujícími zdravotně postižené.*
- *Zvyšování rentability: snižování nákladů souvisejících s vývojem výrobků, výrobních a provozních nákladů zaměřením se na inovační a bezúdržbová, opravovaná a přebudovaná letadla, zvýšené využívání automatizace a simulace.*
- *Ochrana letadel a cestujících: zlepšení opatření na ochranu cestujících, posádky, letadla a systému letecké dopravy, jako jsou například vylepšené metody pro zpracování údajů a identifikaci, ochrana letadla proti útoku, automatické obnovení bezpečného stavu letadla a zdokonalení koncepce letadel z hlediska bezpečnosti.*
- *Průkopnická činnost v letecké dopravě budoucnosti: řešení dlouhodobých výzev letectví prostřednictvím radikálnějších, ekologicky účinných, zdravotně postiženým osobám přístupných a inovačních kombinací technologií, které by vedly k významnému pokroku v letecké dopravě.*
- *Podpora výzkumu všeobecného letectví jako pramene myšlenek a lidských zdrojů pro celý sektor letectví.*

### — Udržitelná pozemní (železniční, silniční a vodní) doprava

- *Ekologizace pozemní dopravy: snížení environmentálního a hlukového znečištění; vývoj ekologických a výkonných motorů, včetně hybridní technologie a využívání alternativních paliv pro dopravní aplikace, zejména vodíkových a palivových článků, s přihlédnutím k nákladové a energetické efektivitě; strategie ukončení životnosti vozidel a plavidel.*
- *Podporování cíle programů Marco Polo: specifický výzkum technických možností posunu k ekologičtějším způsobům dopravy a vyhýbání se dopravě a jeho přínos pro zdraví a životní prostředí.*
- *Podporování přechodu na jiný druh dopravy a odlehčení dopravních koridorů: vývoj inovačních, intermodálních a interoperabilních regionálních a vnitrostátních dopravních a logistických sítí, infrastruktur a systémů v Evropě a metod pro dosažení jejich efektivního provozního využití spolu se strategiemi zajišťujícími dopravní propojení městských a venkovských regionů do koridorů a vyšších dopravních sítí; internalizace nákladů; výměna informací mezi vozidlem/plavidlem a dopravní infrastrukturou, včetně vývoje infrastruktur na moři; optimalizace kapacity infrastruktury, včetně činností zaměřených na interoperabilitu a provozní optimalizaci místních, regionálních a evropských dopravních sítí, další zkušenosti a vývoj Evropského systému řízení železniční dopravy.*

Čtvrtek 15. června 2006

- **Zajištění udržitelné a přístupné městské mobility:** inovační organizační schémata, včetně ekologických a bezpečných vozidel a méně znečišťujících dopravních prostředků, včetně těch založených na vodíkových a palivových článcích, zlepšení přístupnosti pro osoby se sníženou pohyblivostí, vylepšená a inovační řešení v oblasti dopravních vozidel a infrastruktury a zajištění jejich dostupnosti zdravotně postiženým, nových způsobů veřejné nebo hromadné dopravy se aměření na účinnost celého řetězce mobility (veřejná/hromadná doprava, sdílení automobilů, chůze a jízda na kole) a racionalizace soukromé dopravy, komunikační infrastruktury, integrovaného městského plánování, pouličních prací a dopravy zahrnující změnu způsobu nákladní přepravy v souladu s environmentálními požadavky; dostupné programy vyvažující opatření v oblasti technického vybavení a infrastruktury s opatřeními pro řízení mobility; nástroje řízení; inteligentní software pro integrované modelování kvality ovzduší, hluku a dopravního provozu; zlepšení mobility mezi městy a jejich okrajovými regiony; opatření pro řízení mobility a změnu chování.
- **Zvýšení bezpečnosti a ochrany:** jako přirozená součást dopravního systému, v dopravních činnostech pro řidiče, cestující, posádku, cyklisty a chodce a zboží (včetně zkapalněného zemního plynu), při návrhu vozidel, plavidel a infrastruktur a v rámci celkového dopravního systému.
- **Posílení konkurenceschopnosti:** zlepšení procesů návrhu; vývoj pokročilých pohonných a vozidlových technologií; budování a údržba inovačních a rentabilních výrobních systémů a infrastruktury; integrovatelné architektury.
- **Podpora evropského globálního satelitního navigačního systému (Galileo) a systému EGNOS:** přesné služby navigace a určování času pro použití v řadě odvětví; efektivní využití satelitní navigace a podpora pro definici technologií druhé generace které by bylo možné využít k racionalizaci systémů pozemní a námořní dopravy pro zvýšení efektivity a zlepšení bezpečnosti; prosazování propojení systému Galileo s dalšími dostupnými systémy dopravy.

## 9. Sociálně-ekonomické a humanitní vědy

### Cíl

Důkladné a sdílené pochopení složitých a vzájemně souvisejících sociálně-ekonomických výzev, s nimiž je Evropa konfrontována, jako jsou demografická změna a výzvy životního prostředí a všechny důsledky a příležitosti, které přináší růst, zaměstnanost a konkurenceschopnost, sociální soudržnost, mezikulturní porozumění a integrace a udržitelnost, kvalita života a celosvětová vzájemná závislost, zejména s ohledem na poskytnutí zdokonalené znalostní základny pro politiky v těchto oblastech, se specifickým cílem rozvinout nezbytný předpoklad pro moderní udržitelnou společnost na základě plné zaměstnanosti.

### Odůvodnění

Evropa má silnou a velmi kvalitní výzkumnou základnu v sociálně-ekonomických a sociálně-kulturních vědách a humanitních oborech. Různost přístupů v rámci EU v hospodářské, sociální, politické a kulturní oblasti poskytuje velmi plodnou půdu pro výzkum v těchto oborech na úrovni EU. Ve výzkumu založeném na spolupráci a zaměřeném na evropské sociálně-ekonomické otázky ve zmíněných oblastech spočívá vysoká evropská přidaná hodnota. Za prvé, otázky a dotyčné výzvy mají vysokou prioritu na úrovni EU a jsou řešeny politikami EU. Za druhé, srovnávací výzkum v některých nebo všech zemích EU nabízí obzvláště účinný nástroj, jakož i významné příležitosti k učení ve všech zemích a regionech. Za třetí, výzkum na úrovni EU má zvláštní výhody, jelikož je schopen rozvíjet shromažďování údajů z celé Evropy a využívat více hledisek potřebných k pochopení složitých otázek. Konečně bude vývoj skutečně evropské sociálně-ekonomické znalostní základny pro tyto klíčové výzvy podstatným přínosem při podporování společného porozumění v celé Evropské unii, a co je nejdůležitější, ze strany evropských občanů.

Čtvrtek 15. června 2006

Níže jsou uvedeny činnosti, které budou podporovány a od nichž se očekává, že významně přispějí k formulování, provádění, působení a posouzení politiky v širokém spektru oblastí, jako je hospodářská politika, **vědecká a technologická politika**, sociální politika, politika vzdělávání a odborné přípravy, **kulturní politika**, **politika rovnosti žen a mužů**, podniková politika, politika mezinárodního obchodu, spotřebitelská politika, politika vnějších vztahů, politika spravedlnosti a vnitřních věcí a politika úředních statistik. Navíc budou poskytnuty příležitosti pro řešení vznikajících **demografických a sociálně-ekonomických výzev**, jakož i provádění výzkumu nových nebo nepředvídaných potřeb politiky.

## Činnosti

- **Růst, zaměstnanost a konkurenceschopnost ve znalostní společnosti:** rozvíjení a integrování výzkumu v záležitostech ovlivňujících růst, zaměstnanost a konkurenceschopnost, od inovací, vzdělávání, včetně celoživotního vzdělávání a role vědeckých a jiných **vnitrostátních institucionálních kontextů; ústřední role poznatků a nehmotných statků při vytváření ekonomického, sociálního a kulturního bohatství a jejich význam pro sociální blaho a životní prostředí; stáří a politiky stárnoucí společnosti, související s nutnými změnami sociálních systémů a systémů sociální péče.**
- **Slučování hospodářských, sociálních a environmentálních cílů v jeden evropský cíl:** zaměřením se na dvě klíčové a vzájemně související otázky pokračujícího vývoje evropských sociálně-ekonomických modelů a hospodářské, sociální a **regionální soudržnosti v rozšířené EU, s mezioborovým přístupem**, s ohledem na **sociálně-ekonomické dopady legislativy Společenství**, ochranu životního prostředí, **udržitelnost, včetně udržitelné urbanizace, energetických záležitostí a úlohy měst a území hlavních měst.**
- **Hlavní trendy ve společnosti a jejich důsledky:** například demografická změna, včetně stárnutí a migrace; životní styl, práce, rodina, **uvedení v soulad pracovního a rodinného života**, otázky rovnosti žen a mužů, zdraví a kvalita života, **narůstající nerovnosti; městské oblasti jako komplexní ekosystémy; soutěžení mezi městy; účast zástupců veřejného a soukromého sektoru v rozvoji plánování měst a městských oblastí; trestná činnost; situace zdravotně postižených osob a kvalita jejich života, obzvláště situace zdravotně postižených osob závislých na souboru potřeb a život zdravotně postižených osob žijících v evropských zařízeních a programy nezávislého života v Evropě;** role obchodní činnosti ve společnosti a rozmanitost populace, **národnostní příslušnost, náboženský pluralismus**, vzájemné působení kultur, **včetně překladů s účelem usnadnit komunikaci mezi kulturami** a otázky související s ochranou základních práv a boj proti rasismu a nesnášenlivosti a boj proti všem formám **diskriminace; pozitivní dopad kulturního dědictví na kvalitu života ve městech a velkoměstech; řízení měst; vývoj inovačních nástrojů, přístupů a odborná příprava za účelem efektivnější spolupráce mezi různými vládními sférami a veřejnými a soukromými osobami v rozvíjení plánů pro města a městské oblasti; nerovnosti navzdory hospodářskému rozvoji.**
- **Evropa ve světě:** pochopení měnícího se vzájemného působení, **vztahů mezi kulturami** a vzájemné závislosti mezi světovými regiony, **včetně vztahů mezi kulturami a vzájemné závislosti mezi rozvojovými regiony**, a jejich důsledky pro dotyčné regiony, zejména Evropu, **zvláště prostřednictvím historického a jazykového výzkumu;** řešení vznikajících hrozeb a rizik bez narušování lidských práv, svobod a dobrých životních podmínek.
- **Občanství v Evropské unii:** v kontextu budoucího rozvoje EU, řešení otázek dosažení smyslu demokratického „vlastnictví“ a aktivní a **rovné** účasti národů Evropy; **vytrvalé budování občanské společnosti v rozšířené Evropě;** efektivní a demokratické vládnutí, včetně řízení hospodářských záležitostí.
- **Evropské multikulturní dědictví a identita: vytvoření společného porozumění evropských kultur, co se týče institucí, historie, jazyků, hodnot a zvyklostí; z tohoto důvodu studium jejich společných a rozdílných prvků a historie; zkoumání druhů evropské kulturní rozmanitosti a plurality může podpořit budoucí rozvoj a další integraci EU.**

Čtvrtek 15. června 2006

- **Sociálně-ekonomické a vědecké ukazatele:** jejich použití v politice a jejich provádění a sledování, zlepšování stávajících ukazatelů a vývoj nových ukazatelů pro tento účel a pro hodnocení výzkumných programů, včetně ukazatelů založených na úředních statistikách.
- **Prognostické činnosti** v hlavních vědeckých, technických a souvisejících sociálněekonomických otázkách, jako jsou budoucí demografické trendy a globalizace znalostí, **šíření znalostí** a vývoj výzkumných systémů, jakož i budoucí rozvoj v rámci jednotlivých hlavních oblastí výzkumu a vědeckých oborů a ve všech těchto oblastech a oborech.
- **Rozšíření EU: výzkum zaměřený na problémy rozšíření EU, včetně ekonomické transformace, přemísťování průmyslu, demografických změn, migrace, vznikajících a znovu se objevujících onemocnění a jejich rozšiřování, podpory demokracie, rozvoje samovlády, kulturní dědictví.**
- **Mír v kontextu EU a světa: mír jako zásadní hodnota, jeho pozitivní dopady na EU a jiné světové regiony, problémy způsobené nepřítomností míru (válka, nejistota) a vztahy mezi regiony a výsledky zajištěného míru.**
- **Výzkum v humanitních vědách: jazyky – jazyková struktura a učení jazyků, literatura, historie, dějiny umění, zeměpis a vědy o zemi, místní dějiny, filosofie a kulturní dědictví v souvislosti s vizuálním uměním a řemesly, architekturou a velkoměsty.**
- **Urbanistický výzkum: lepší porozumění vzájemnému propojení témat (životní prostředí, doprava, sociální prostředí, hospodářská činnost atd.) a prostoru (město a region) ve městě a rozvoj (i) inovačních mechanismů projektování, aby se problémy řešily komplexním a udržitelným způsobem a (ii) inovačních postupů řízení, aby se zvýšilo zapojení občanů a spolupráce mezi veřejnými a soukromými subjekty; lepší porozumění úloze evropských měst v celosvětovém kontextu (konkurence měst); podpora místních orgánů při zlepšování sociální soudržnosti a boji proti vyloučení ve městech, v nichž narůstají nerovnosti i přes hospodářský rozvoj.**

## 10. Bezpečnost

### Cíl

Vyvinout technologie a znalosti pro budování kapacit potřebných k zajištění bezpečnosti občanů před hrozbami, jako je terorismus, **přírodní katastrofy** a trestná činnost, při současném respektování základních lidských práv a soukromí; **podpořit prevenci konfliktů a mírová řešení konfliktů**; zajistit optimální a jednotné využívání dostupných technologií ve prospěch evropské vnitřní bezpečnosti a podněcovat spolupráci poskytovatelů a uživatelů bezpečnostních řešení **pomocí zajištění průhlednosti a odpovědnosti, mezi jinými konzultacemi s Evropským parlamentem.**

### Odůvodnění

Bezpečnost v Evropě je předpokladem prosperity a svobody. Bezpečnostní strategie EU: „Bezpečná Evropa v lepším světě“, kterou přijala Evropská rada, se zaměřuje na potřebu systému celkové bezpečnosti, který zahrnuje civilní i vojenská bezpečnostní opatření.

Výzkum související s bezpečností je důležitým stavebním prvkem pro podporu společné zahraniční a bezpečnostní politiky, jakož i pro uskutečnění vysoké úrovně bezpečnosti v prostoru svobody, bezpečnosti a práva v celé EU<sup>(1)</sup>, jak jej podporuje Haagský program. Rovněž přispěje k rozvíjení technologií a schopností pro podporu jiných politik EU v oblastech, jako je doprava, civilní ochrana, energetika, životní prostředí **a zdraví.**

<sup>(1)</sup> Prevence, připravenost a reakce na teroristické útoky – KOM(2004)0698, 0700, 0701, 0702; Program solidarita/CBRN.

Čtvrtek 15. června 2006

Stávající výzkumné činnosti v Evropě spojené s bezpečností trpí roztržitostí úsilí, nedostatkem kritického množství míry a rozsahu a nedostatkem propojení a interoperability. Evropa potřebuje zlepšit ucelenost svého úsilí rozvíjením účinných institucionálních struktur a podněcováním různých vnitrostátních a mezinárodních činitelů ke spolupráci a koordinaci, aby nedocházelo k překrývání, a v rámci možností k prozkoumání synergií. Výzkum v oblasti bezpečnosti na úrovni Společenství bude zaměřen na činnosti mající zřetelnou přidanou hodnotu na vnitrostátní úrovni. V důsledku toho výzkum v oblasti bezpečnosti na úrovni Společenství posílí konkurenceschopnost evropského bezpečnostního průmyslu. **Výzkum bezpečnosti by měl zdůraznit schopnosti Unie související s ostrahou, šířením informací a povědomí o hrozbách a incidentech, jakož i systémy pro lepší posouzení a kontrolu situace pomocí lepšího využití běžných systémů IKT v oblasti různých operací. Výzkum by měl být organizován jakožto doplnění běžného obranného trhu v Evropě.**

**Při vytváření pravidel účasti je třeba zohlednit zprávu skupiny vysoce postavených osobností v oblasti výzkumu bezpečnosti z března 2004 a stejně tak výsledky práce evropského poradního sboru pro výzkum bezpečnosti. Je třeba zajistit zvláštní požadavky na utajení, ale průhlednost výsledků výzkumu se neměla nadbytečně neomezovat. Dále je třeba určit oblasti, které současnou průhlednost výsledků výzkumu povolují.**

**Na finanční účast sedmého rámcového programu v oblasti výzkumu bezpečnosti je z důvodu struktury trhu třeba klást zvláštní požadavky. Orientaci mohou nabídnout přípravné akce Komise v oblasti výzkumu bezpečnosti.**

Níže uvedené činnosti budou doplňovat a integrovat výzkum orientovaný na technologie a systémy, související s bezpečností, který je prováděn v rámci jiných témat. Budou se soustředit na úkoly, rozvíjet technologie a schopnosti, které jsou vyžadovány specifickými bezpečnostními úkoly. Byly navrženy pružně, aby vyhovovaly dosud neznámým budoucím bezpečnostním ohrožením a souvisejícím potřebám politiky, které mohou vyvstat, podněcováním vzájemného obohacování a přebírání stávajících technologií pro odvětví civilní bezpečnosti. Evropský výzkum v oblasti bezpečnosti bude také podporovat rozvoj víceúčelových technologií, aby byl rozsah jejich využití co největší.

**Definice malých a středních podniků pro oblast bezpečnostního výzkumu neodpovídá cíli prosazování malých podniků. Při formulování pravidel účasti se zohlednily rozmanité struktury podniků v tomto sektoru ve srovnání s ostatními oblastmi výzkumu, a to přizpůsobením počtu zaměstnanců a velikosti obrátu.**

## Činnosti

- **Ochrana před terorismem a trestnou činností:** poskytování technologických řešení pro povědomí o ohrožení (např. CBRN), zjišťování, prevence, identifikace, ochrana, neutralizace a omezování účinků teroristických útoků a trestné činnosti, **včetně vývoje strategických rezerv a kapacity pro rychlou tvorbu lékařských protiopatření.**
- **Bezpečnost infrastruktur a veřejných služeb:** analyzování a zabezpečení stávající a budoucí veřejné a soukromé kritické/propojené infrastruktury (např. v dopravě, energetice, IKT), systémů a služeb (včetně finančních a správních služeb).
- **Bezpečnost na hranicích:** zaměření se na technologie a schopnosti pro zvýšení efektivity a účinnosti všech systémů, zařízení, nástrojů, procesů **a metod rychlé identifikace**, požadovaných ke zlepšení bezpečnosti evropských pozemních a pobřežních hranic, včetně otázek hraniční kontroly a ostrahy hranic.

Čtvrtek 15. června 2006

- **Obnovení bezpečnosti a ochrany v případě krize:** zaměření na technologie, **které poskytují přehled o operacích a podporu pro** různé operace pro řízení mimořádných situací (jako je civilní obrana, humanitární **pomoc, přírodní katastrofy** a záchrané úkoly, podpora SZBP) a na otázky, jako je koordinace a komunikace mezi organizacemi, distribuované architektury a lidské faktory.

Výše uvedené čtyři oblasti budou podporovány následujícími tématy s větším přesahem do více oblastí:

- **Integrace, vzájemné propojení a interoperabilita: zpravodajská činnost, shromažďování informací a vnitřní bezpečnost,** zaměření na technologie pro zvýšení interoperability systémů, zařízení, služeb a procesů, včetně informačních infrastruktur orgánů činných v trestním řízení, jakož i na spolehlivost, organizační hlediska, ochranu důvěrnosti a integrity informací a sledovatelnost všech transakcí a zpracování. **Zvýšená integrace a interoperabilita je prioritní, aby EU plně využila výsledky ze všech zmíněných oblastí.**
- **Bezpečnost a společnost:** výzkum zaměřený na úkoly, který se bude soustředit na analýzy **kulturních, sociálních, politických a ekonomických rozměrů a následků terorismu a trestné činnosti, úlohy lidských hodnot, politiku, úlohu a vliv médií, řešení konfliktů,** vytváření scénářů a činnosti související s trestnou činností, **psychologií terorismu a jeho sociálního prostředí,** s tím, jak občan vnímá bezpečnost, etiku, ochranu soukromí a společenské předpovědi. Výzkum se také zaměří na technologie, které lépe zajišťují soukromí a svobody, a na slabá místa a nová ohrožení, jakož i na řízení a posuzování dopadu možných následků.
- **Koordinace a strukturování výzkumu v oblasti bezpečnosti:** koordinace úsilí evropského a mezinárodního výzkumu v oblasti bezpečnosti a rozvoj součinností mezi civilním, bezpečnostním a vojenským výzkumem, zlepšování právních podmínek a podpora optimálního využívání stávajících infrastruktur.

## 11. Vesmír

### Cíl

**Podporovat evropský kosmický program se zaměřením na aplikace, jako je Globální sledování životního prostředí a bezpečnosti (GMES) s přínosem pro občany a pro konkurenceschopnost evropského kosmického průmyslu. To bude přispívat k vývoji evropské kosmické politiky a doplní úsilí členských států a dalších klíčových činitelů, včetně Evropské kosmické agentury.**

### Odůvodnění

EU může v této oblasti přispívat k lepšímu definování společných cílů založených na požadavcích uživatelů a cílech politiky; k lepší koordinaci činností, aby se zamezilo překrývání, a k dosažení do největší interoperability; a k definování norem. Orgány veřejné moci a řídicí pracovníci představují důležité potenciální uživatele a evropský průmysl bude mít také prospěch z přesně vymezené evropské politiky v oblasti vesmíru prováděné prostřednictvím evropského kosmického programu, částečně podporovaného navrhovanými akcemi pro výzkum a technický rozvoj. Pro podporu cílů politiky EU jsou zapotřebí akce na úrovni EU, například v oblasti zemědělství, rybolovu, **lesnictví,** životního prostředí, **zdraví,** telekomunikací, bezpečnosti, dopravy, jakož i zajištění, aby byla Evropa respektovaným partnerem v regionální a mezinárodní spolupráci.

V uplynulých 40 letech si Evropa vybudovala vynikající technologickou způsobilost. Udržení konkurenceschopného průmyslu (včetně výrobců, poskytovatelů a provozovatelů služeb) vyžaduje nový výzkum a technologie. Aplikace založené na vesmírných technologiích jsou důležitým přínosem pro občany **svými hodnotami, které přináší vedlejší produkty technologií, a jsou ve společnosti vysokých technologií nepostradatelné.**

Čtvrtek 15. června 2006

Níže uvedené činnosti jsou zaměřeny na: využívání vesmírných prostředků (**v koordinaci s místními prostředky, včetně vzdušných prostředků**) pro zavádění aplikací, jmenovitě GMES a jejich přínos k vynucování práva v politikách EU; jakož i na průzkum vesmíru **a infrastruktury vesmírných služeb**, poskytování příležitostí k mezinárodní spolupráci a výrazným technologickým průlomům **i výzkumu nákladů a zisků**; využívání a průzkum vesmíru podporovaný umožňováním činností, které zaručují strategickou roli Evropské unie. Tyto činnosti budou doplněny jinými akcemi zahrnutými v rámcovém programu pro konkurenceschopnost a inovace a v rámcovém programu pro vzdělávání a odbornou přípravu. Přínos níže uvedených činností pro veřejný pořádek bude také maximalizován, včetně další podpory pro nové potřeby politiky, které mohou vyvstat, například: vesmírná řešení pro podporu rozvojových zemí; a využití nástrojů pro pozorování vesmíru a metod pro podporu rozvoje v politikách Společenství.

**Níže uvedené činnosti Společenství budou prováděny za využití stávajícího evropského potenciálu, případně vnějších prostředků. Je třeba zabránit rozptýlení zdrojů cestou vytváření nových entit a řídicích struktur.**

## Činnosti

### — Aplikace založené na vesmírných technologiích ve službách evropské společnosti

- GMES: vývoj satelitních **a in situ** monitorovacích systémů a technik souvisejících se správou životního prostředí a bezpečností a jejich integrace s pozemními, lodními a letadlovými složkami; podpora **integrace, harmonizace, používání a poskytování údajů (jak satelitních, tak in situ, včetně pozemních, lodních a vzdušných)** a služeb GMES.
- Inovační satelitní komunikační služby, bezešvě integrované v globálních elektronických komunikačních sítích, pro občany a podniky v aplikačních odvětvích zahrnujících civilní obranu, elektronickou veřejnou správu, telemedicínu, dálkové vzdělávání a běžné uživatele.
- Vývoj technologií pro snížení citlivosti vesmírných služeb pro přínos ke kontrole vesmírného prostoru.
- **Vývoj systémů umístěných ve vesmíru pro prevenci rizik a jejich řízení a pro všechny typy nebezpečí, posílení jejich propojení se systémy jiného druhu.**

### — Průzkum vesmíru

- **Maximalizace vědecké přidané hodnoty pomocí součinností s Evropskou vesmírnou agenturou a iniciativami vesmírných agentur členských států v oblasti průzkumu vesmíru; usnadnění přístupu k vědeckým údajům.**
- **Koordinace úsilí ve vývoji vesmírných teleskopů a detektorů, jakož i při analýze údajů ve vědách o vesmíru.**

### — VTR pro posílení vesmírných základů

- Vesmírná dopravní technologie: výzkum pro zvýšení konkurenceschopnosti evropského odvětví vesmírné dopravy.
- Vesmírné vědy včetně **biolékařství a vědy o životě ve vesmíru.**

## II. MYŠLENKY

### Cíl

Tento program zvýší dynamiku, tvořivost a excelenci evropského výzkumu na hranici znalostí. To bude prováděno podporováním výzkumných projektů řízených výzkumnými pracovníky a prováděných ve všech oblastech týmy, které si konkurují na evropské úrovni. Projekty budou založeny na návrzích, které předkládají a jejichž témata volí výzkumní pracovníci ze soukromého i veřejného sektoru. V obou případech budou výsledky výzkumu oznámeny a šířeny.

Čtvrtek 15. června 2006

## Odůvodnění

„Hraniční“ výzkum řízený výzkumnými pracovníky je hlavní hnací silou pokroku v majetkové a sociální oblasti, jelikož otevírá nové příležitosti pro vědecký a technický pokrok a napomáhá vytváření znalostí vedoucích k budoucím aplikacím a trhům.

Navzdory mnoha výsledkům a vysoké úrovni výkonnosti ve velkém množství oblastí Evropa nevyužívá maximálně svůj výzkumný potenciál a zdroje a naléhavě potřebuje větší kapacitu pro vytváření znalostí **a jejich přeměny v hospodářskou hodnotu a růst.**

Celoevropský konkurenční **system** financování hraničního výzkumu prováděný jednotlivými týmy je klíčovou součástí Evropského výzkumného prostoru a doplňuje jiné činnosti EU a vnitrostátní činnosti. Napomůže posílení dynamiky a přitažlivosti Evropy pro nejlepší výzkumné pracovníky z evropských i třetích zemí a pro průmyslové investice.

## Činnosti

Tato akce bude reagovat na nejslibnější a nejproduktivnější oblasti výzkumu a nejlepší příležitosti pro vědecký a technický pokrok, v rámci jednotlivých oborů i mezi obory, včetně technických, společenských a humanitních věd. Bude prováděna nezávisle na tematickém zaměření jiných částí rámcového programu a bude věnovat pozornost **začínajícím výzkumným pracovníkům** a novým skupinám, ale i zavedeným týmům.

Činnosti EU v hraničním výzkumu bude provádět Evropská rada pro výzkum (ERV), **zpočátku ustanovená jako výkonná agentura, která se stane právně nezávislou strukturou ustavenou postupem podle článku 251 Smlouvy. Bude sestávat z vědecké rady a administrativní správy. Vědecká rada bude podporována dočasnými vědeckými pracovníky, které vyberou členové vědecké rady. Řízení ERV budou provádět zaměstnanci přijati k tomuto účelu nebo vybraní z orgánů EU, kteří budou plnit pouze skutečně nezbytné administrativní úkoly.**

Vědecká rada bude sestávat z představitelů evropské vědecké obce na nejvyšší úrovni, kteří budou jednat osobně, nezávisle na politických či jiných zájmech. Její členové budou **voleni z řad vědecké společnosti vědeckou radou při zajištění různorodosti vědeckých oblastí výzkumu, v souladu se základními kritérii evropské legislativy, postupem podle článku 251 Smlouvy. Členové vědecké rady budou zastávat svou funkci po omezenou dobu čtyř let, která je jednou obnovitelná na dobu nejvýše tří let podle rotačního systému, který zaručí nepřetržité pokračování práce vědecké rady.** Vědecká rada bude mimo jiné **plně zodpovědná za rozhodnutí o typu výzkumu, který bude financován, a bude ručit za kvalitu činnosti z vědeckého hlediska a přijetí kodexu chování, aby se předešlo střetu zájmů.** Její úkoly budou zahrnovat zejména vývoj ročního pracovního programu, vytvoření procesu odborného posouzení, jakož i sledování a kontrolu kvality provádění programu z vědeckého hlediska.

Specifická prováděcí struktura bude odpovídat za všechna hlediska provádění a uskutečňování programu, jak stanoví roční pracovní program. Zejména bude provádět odborné posouzení a výběr podle zásad stanovených vědeckou radou a bude zajišťovat finanční a vědecké řízení grantů. **Správní a osobní náklady na ERV (vědecký poradní sbor a prováděcí výbory) nesmí přesáhnout 3% rozpočtu každoročně poskytovaného pro ERV.**

**Vědecká rada a prováděcí výbor budou podávat každoročně Evropskému parlamentu a Radě zprávu o provádění a řízení činnosti za účelem posouzení výsledků činnosti a přizpůsobení a zlepšení postupů na základě zkušeností.**

**V průběhu počátečního přechodného období Komise zajistí, že provádění ERV bude v souladu se zásadami vědecké excelence, samostatnosti, účinnosti a průhlednosti a že bude postupovat přesně podle strategie a zaváděcí metodologie ustavené vědeckou radou. Komise zároveň podnikne veškeré nezbytné iniciativy postupem podle článku 251 Smlouvy, k provedení Evropské rady pro výzkum jakožto stále, právně**

Čtvrtek 15. června 2006

nezávislé struktury. Provádění a řízení ERV bude ustavičně přezkoumáváno a vyhodnocováno za účelem posouzení jeho výsledků a přizpůsobení a zlepšení postupů na základě zkušenosti. Nezávislé přezkoumání bude provedeno do roku 2008 strukturami a mechanismy ERV podle kritérií vědecké excelence, samostatnosti, účinnosti a průhlednosti a s plnou účastí vědecké rady. Na základě tohoto hodnocení mohou být struktury a mechanismy ERV pozměněny. Komise zajistí, že potřebné přípravné práce budou prováděny s ohledem na přechod k požadované změně struktury.

ERV má být schopná dodávat vlastní strategické studie pro přípravu a podporu svých činností. Obzvláště bude mít právo na konzultace s evropskými, mezivládními a vnitrostátními iniciativami, aby se zabránilo dvojímu financování výzkumu na evropské a vnitrostátní úrovni.

### III. LIDÉ

#### Cíl

Kvantitativní i kvalitativní posilování lidského potenciálu ve výzkumu a technice v Evropě podněcováním zájmu o povolání výzkumných pracovníků, podporováním, aby evropští výzkumní pracovníci zůstali v Evropě, a přilákáním výzkumných pracovníků z celého světa do Evropy, aby se Evropa stala přitažlivější pro nejlepší výzkumné pracovníky. To bude prováděno užitím stejného souboru nástrojů jako v rámci šestého rámcového programu, pokud možno s co nejméně změnami, zaváděním uceleného souboru tzv. akcí „Marie Curie“, se zvláštním zdůrazněním evropské přidané hodnoty, kterou vytvářejí formujícím vlivem, jež mají v Evropském výzkumném prostoru. Tyto akce budou zaměřeny na výzkumné pracovníky ve všech stádiích profesní dráhy, od základní odborné výzkumné přípravy, zamýšlené zvláště pro mladé lidi, po celoživotní vzdělávání a profesní ve veřejném i soukromém sektoru. Je třeba také usilovat o zajištění toho, že podstatná část akcí a zdrojů bude směřovat ke zvýšení účasti výzkumných pracovníků, jejichž účast v těchto oblastech je stále menší než účast mužů.

#### Odůvodnění

Velký počet vysoce odborně vzdělaných a kvalifikovaných výzkumných pracovníků je nejen nezbytnou podmínkou pro vědecký pokrok a pro podporu inovace, nýbrž i důležitým činitelem pro přilákání a udržení investic do výzkumu poskytovaných veřejnými a soukromými subjekty. Na pozadí rostoucí konkurence na světové úrovni je vytvoření otevřeného evropského trhu práce pro výzkumné pracovníky, **kteří bude zbaveni všech forem diskriminace**, a diverzifikaci dovedností a profesní dráhy výzkumných pracovníků podstatné pro podporu přínosné cirkulace výzkumných pracovníků a jejich znalostí, jak v Evropě, tak i ve světovém měřítku.

**Akce, se kterými počítá rámcový program, by měly věnovat zvláštní pozornost začínajícím výzkumným pracovníkům a současně by měla být podporována opatření proti „odlivu mozků“, jako je například poskytování grantů, které výzkumným pracovníkům pomáhají při návratu a znovuzачlenění.**

Mobilita, mezinárodní i mezioborová, včetně podněcování průmyslové účasti a vytváření výzkumných profesí a akademických pracovních míst v evropském měřítku, je klíčovou součástí Evropského výzkumného prostoru a je nezbytná pro zvýšení evropských kapacit a výkonnosti v oblasti výzkumu. **Program „Lidé“ bude úzce propojen s programy odborné přípravy a vzdělávacími programy a také s dalšími částmi sedmého rámcového programu. Další klíčovou součástí je vytvoření přiměřených podmínek pro zaměstnance, ať už zajištěním nezávislosti výzkumu, vyrovnáváním platů podle nejlepších mezinárodních standardů nebo větší péčí o poskytnutí sociálních jistot a systémů pojištění vědeckým pracovníkům. Zvýšení mobility výzkumníků a posílení zdrojů těch institucí, které lákají výzkumníky z jiných členských států, povzbudí střediska excelence a také rozšíří tuto excelenci po celé Evropské unii.**

**Mobilita výzkumných pracovníků se uplatňuje ve všech sektorech vědeckého a technologického výzkumu, které pokrývá sedmý rámcový program, a současně by měl být zohledněn budoucí vývoj vědy.**

Čtvrtek 15. června 2006

**Vzhledem ke skutečnosti, že v mnoha zemích je nízký podíl žen ve vědeckých povoláních, musí program „Lidé“ podporovat akce s účelem odstranit tuto anachronickou nerovnováhu pohlaví.**

**EU a členské státy by měly zahájit akce na evropské, vnitrostátní a regionální úrovni, které zřídí služby umožňující uvést v soulad pracovní a rodinný život. Tato sociální politika bude mít také výrazný dopad na vědeckou a technologickou politiku.**

**K dosažení cíle 8 výzkumných pracovníků na 1 000 zaměstnanců bude třeba, aby akce zaměřené na strukturu vyučování a metody výuky upoutaly zájem mladých lidí o vědecké povolání.**

**Akce Marie Curie jsou obecně pokládány za nejlepší část předchozích rámcových programů a byly již velmi úspěšné. Avšak zájem o jejich větší množství byl na překážku účasti v programech Marie Curie, což mělo dopad obzvláště na výzkumnou a obchodní společnost. Výrazné zvýšení rozpočtu pro sedmý rámcový program je zcela oprávněné.**

## Činnosti

- **Základní odborná příprava výzkumných pracovníků:** zlepšení jejich profesních vyhlídek ve veřejném i soukromém odvětví, včetně rozšiřování jejich vědeckých a všeobecných dovedností, **včetně utváření jejich vztahu k technologiím a podnikavosti**, a přitahování více mladých výzkumných pracovníků k vědeckým profesím.

To bude prováděno prostřednictvím tzv. sítě „Marie Curie“, jejichž hlavním cílem je překonávat roztržetost základní odborné přípravy a profesního rozvoje výzkumných pracovníků a posilovat jejich základní odbornou přípravu a profesní rozvoj na evropské úrovni. **Na základě systému Erasmus budou zavedeny sítě partnerských měst, předpokládající bližší spolupráci několika partnerů. Mobilita výzkumných pracovníků bude podpořena zlepšením komunikace a kontaktu mezi programy „Lidé“ a „Kapacity“.** Členové nadnárodních sítí budou využívat své doplňkové pravomoci prostřednictvím integrovaných programů odborné přípravy. Podpora bude zahrnovat nábor začínajících výzkumných pracovníků, organizaci školení přístupných také pro výzkumné pracovníky mimo síť a granty pro vedoucí výzkumné pracovníky nebo průmyslová místa pro předávání znalostí a řízení, **při převzetí klíčové podoby stáží v průmyslovém prostředí z patého rámcového programu. Reintegrační granty pro začínající výzkumné pracovníky poté, co jim bude poskytnuta základní odborná příprava. Kromě toho bude zaveden trvalý systém horizontální koordinace mezi programem „Lidé“ a programem pro vyšší stupeň vzdělávání „Erasmus“.**

- **Celoživotní vzdělávání a profesní rozvoj:** podpora profesního rozvoje výzkumných pracovníků. Za účelem doplnění nebo získání nových dovedností a schopností nebo pro zvýšení mezioborovosti/mnohooborovosti a/nebo mezioborové mobility se předpokládá podpora pro: **nejúspěšnější účastníky doktorandského studia, kteří by se mohli připojit k uznávanému výzkumnému týmu a zde pracovat na svém doktorátu, což bude vyžadovat vzájemné uznání kvality takových školení a pokud možno diplomů a jiných vysvědčení vystavených v souvislosti s dotyčnými programy.** Podpora se rovněž předpokládá pro výzkumné pracovníky, kteří zvláště potřebují další/doplňkové schopnosti a dovednosti, pro výzkumné pracovníky, kteří se vracejí k výzkumné profesi, **jako je např. mateřská či rodičovská dovolená**, a pro (opětovnou) integraci výzkumných pracovníků na dlouhodobé výzkumné pracovní místo v Evropě, včetně pracovního místa v zemi jejich původu, po získání zkušeností v rámci vnitrostátní/mezinárodní mobility. Tato akce bude prováděna prostřednictvím jednotlivých stipendií udělovaných přímo na úrovni Společenství. **Komise prozkoumá možnost spolufinancování regionálních, vnitrostátních a mezinárodních programů prostřednictvím pilotního programu, v souladu s kritérii evropské přidané hodnoty, průhlednosti a otevřenosti.**

- **Vytvoření samostatné a nezávislé evropské sítě univerzit pod záštitou ERV.**

Čtvrtek 15. června 2006

- **Partnerství mezi průmyslovými podniky a vysokými školami:** podpora dlouhodobých programů spolupráce mezi akademickými a průmyslovými organizacemi, zejména malými a středními podniky **a tradičními výrobními podniky**, zaměřená na zvýšení míry sdílení prostřednictvím společných výzkumných partnerství, podporované nábořem výzkumných pracovníků **se zkušenostmi v partnerství mezi průmyslovými podniky a vysokými školami a začínajícím výzkumných pracovníků** do partnerství, vysíláním zaměstnanců mezi oběma odvětvími a organizováním akcí, **při převzetí klíčové podoby stáží v průmyslovém prostředí z pátého rámcového programu pro takový nábor a vysílání**. Výzkumným pracovníkům by také měl být usnadněn přechod z veřejných výzkumných institucí do soukromých a naopak.
- **Mezinárodní rozměr:** zvyšovat kvalitu evropského výzkumu zvyšováním zájmu talentovaných výzkumných pracovníků z mimoevropských zemí a podporovat vzájemně přínosnou výzkumnou spolupráci s výzkumnými pracovníky z mimoevropských zemí. Tento úkol bude řešen prostřednictvím stipendií pro pracovníky vysílané do třetích zemí (s fází povinného návratu); mezinárodní stipendia pro pracovníky přijíždějící ze třetích zemí; partnerství na podporu výměny výzkumných pracovníků. Podporovány budou také společné iniciativy evropských organizací a organizací ze zemí sousedících s EU a zemí, s nimiž má EU Dohodu o vědeckotechnické spolupráci. Činnost bude zahrnovat opatření na obranu proti riziku „odlivu mozků“ z rozvojových zemí a rozvíjejících se ekonomik a opatření na vytváření sítí evropských výzkumných pracovníků pracujících v zahraničí. Tyto akce budou prováděny v souladu s mezinárodními činnostmi v rámci programů „Spolupráce“ a „Kapacity“.
- **Zvláštní akce** na podporu vytvoření skutečného evropského trhu práce pro výzkumné pracovníky, odstraňováním překážek mobility a rozšířením profesních vyhlídek výzkumných pracovníků v Evropě, **včetně pobídek pro veřejné instituce, které podporují mobilitu, kvalitu a pověst jejich výzkumných pracovníků**. Dále bude poskytována podpora pro zvyšování veřejného povědomí o tzv. akcích „Marie Curie“ a jejich cílech.

**Aby se posílila mobilita výzkumných pracovníků a mobilita mezi regiony (také v rámci jedné země), budou činnosti financované ze strukturálních a jiných fondů koordinovány s činnostmi financovanými ze sedmého rámcového programu.**

#### IV. KAPACITY

Tato část rámcového programu rozšíří výzkumné a inovační kapacity v celé Evropě a zajistí jejich optimální využívání. Tento cíl bude dosažen prostřednictvím:

- optimalizace využití a vývoje výzkumných infrastruktur;
- posílení inovačních kapacit malých a středních podniků a jejich schopnosti využít výzkum ke svému prospěchu;
- podpory vývoje regionálních uskupení zaměřených na výzkum **a technických pólů zaměřených na výzkum, včetně výzkumu v rámci Evropských technologických platforem;**
- uvolnění výzkumného potenciálu v „konvergenčních“ a nejbližších regionech EU;
- vzájemného přiblížení vědy a společnosti v zájmu harmonické integrace vědy a techniky do evropské společnosti; **umožnění informačním kancelářím EU, národním nebo regionálním informačním kancelářím poskytovat malým a středním podnikům, průmyslu a vzdělávacím institucím veškeré příslušné informace o sedmém rámcovém programu, rámcovému programu pro konkurenceschopnost a inovace a strukturálních fondech;**
- horizontálních akcí a opatření na podporu mezinárodní, **přeshraniční a meziregionální** spolupráce;
- **vytváření vazeb na výzkum a inovace a mezi průmyslem a malými a středními podniky;**
- **zviditelňování evropského vysoce excelentního výzkumu.**

Čtvrtek 15. června 2006

Činnosti prováděné v této části *sedmého* rámcového programu budou také podporovat ucelený rozvoj politik a budou doplňovat koordinační činnosti v rámci programu „Spolupráce“ a budou přispívat k politikám a iniciativám Společenství zaměřeným na zlepšení provázanosti a dopadu politik členských států. To bude zahrnovat:

- posílení a zlepšení systému evropské vědy, jako jsou otázky vědeckého poradenství a odborných znalostí, a přispění k „lepší právní úpravě“;
- sledování a analýzu **hodnocení politik** veřejných politik a průmyslových strategií souvisejících s výzkumem;
- koordinaci výzkumných politik, včetně iniciativ v mezinárodní spolupráci prováděných na vnitrostátní nebo regionální úrovni u otázek ve společném zájmu; ***zvláštní pozornost bude věnována a) přístupu součinnosti k rozvoji výzkumného potenciálu se strukturálními fondy a programy zaměřenými na inovaci a b) omezení administrativy a fyzických překážek přeshraniční spolupráce mezi regiony z různých členských států a rozvoji kombinovaných kapacit výzkumu a inovace.***

## VÝZKUMNÉ INFRASTRUKTURY

### Cíl

**Optimalizace využívání a rozvoj nejlepších výzkumných infrastruktur v Evropě a pomoc ve všech oblastech vědy a techniky při vytváření nových výzkumných infrastruktur v panevropském zájmu, které evropská vědecká obec potřebuje k tomu, aby zůstala v čele pokroku ve výzkumu a byla schopna napomáhat průmyslu v posilování jeho znalostní základny a jeho technologického know-how.**

### Odůvodnění

Výzkumné infrastruktury sehrávají stále větší roli v pokroku ve znalostech a v jejich využívání. Jádrem výzkumu jsou například zdroje záření, databanky v genomice a databanky ve společenských vědách, observatoře pro environmentální a vesmírné vědy, zobrazovací systémy nebo čisté prostory pro studium a vývoj nových materiálů nebo nanoelektronika. Jsou nákladné, vyžadují vývoj široké škály odborných znalostí a měly být používány a využívány velkou skupinou vědců a průmyslových spotřebitelů v evropském měřítku.

Vytvoření evropského přístupu, co se týče výzkumných infrastruktur, včetně výpočetních a komunikačních e-infrastruktur a provádění činností v této oblasti na úrovni EU může být významným přínosem pro posílení evropského výzkumného potenciálu a jeho využívání **a podporu rozvoje Evropského výzkumného prostoru.**

EU může a měla by být stimulačním a vlivným prvkem napomáhajícím k zajištění širšího a efektivnějšího přístupu ke stávajícím infrastrukturám v různých členských státech a k jejich využívání koordinovaným podněcováním vývoje těchto infrastruktur a podporováním vzniku nových výzkumných infrastruktur v panevropském zájmu ve střednědobém až dlouhodobém horizontu.

### Činnosti

Činnosti prováděné v této oblasti budou vykonávány v celé oblasti vědy a techniky. Budou prováděny v úzké spolupráci s činnostmi probíhajícími v tematických oblastech, aby bylo zajištěno, že všechny akce prováděné na evropské úrovni v rámci EU odpovídají potřebám výzkumných infrastruktur v příslušných oblastech, včetně mezinárodní spolupráce.

***Aplikace systému „znalostních kupónů“ pro MSP financovaného na úrovni členských států, by se mohla stát užitečným nástrojem při podpoře a šíření znalostí. Znalosti a know-how, jež mohou být přímo přetvořeny na inovační komerční produkty, mohou být bezplatně poskytovány malým a středním podnikům prostřednictvím vnitrostátních a regionálních systémů „znalostních kupónů“ pro malé a střední podniky, a zvyšovat tak jejich inovační kapacitu. „Znalostní kupóny“ mohou využívat výhod financování z prostředků EU v rámci sedmého rámcového programu a ze strukturálních fondů (v rámci cíle „regionální konkurenceschopnost a zaměstnanost“).***

Čtvrtek 15. června 2006

Jde o tyto činnosti:

— **Podpora stávajících výzkumných infrastruktur**

- *mezinárodní přístup*: zajištění, aby evropští výzkumní pracovníci, **včetně výzkumných pracovníků z odvětví průmyslu a z MSP**, měli přístup k nejlepším výzkumným infrastrukturám pro provádění svého výzkumu, bez ohledu na umístění infrastruktury;
- *integrační činnosti*: lépe v evropském měřítku strukturovat způsob činnosti výzkumných infrastruktur v dané oblasti, **jako je výzkum klinických infrastruktur/sítí pro pediatrické choroby**, a podporovat jejich provázané využívání a vývoj;
- *výzkumná e-infrastruktura*: podporování dalšího rozvoje, vývoje **a celosvětové propojenosti** velkokapacitních a velmi výkonných komunikačních infrastruktur a infrastruktur typu grid a posílení evropského počítačového potenciálu nejvyšší třídy, jakož i podpora jejich přijetí uživatelskými skupinami, zvýšení jejich globálního významu a zvýšení úrovně důvěry a důvěryhodnosti, v návaznosti na úspěchy infrastruktur GEANT a Grid **a na základě otevřených standardů interoperability**.

— **Podpora nových výzkumných infrastruktur**

- *budování nových a podstatné aktualizace stávajících infrastruktur*: podpora vytváření nových výzkumných infrastruktur, **například podpora vědy, technologie a kulturního dědictví**, založených na práci prováděné **mimo jiné** prostřednictvím fóra ESFRI<sup>(1)</sup>, **aniž by však tato skutečnost byla považována za podmínku pro vyplácení subvencí**, o nichž lze rozhodovat na základě článku 171 Smlouvy nebo na základě rozhodnutí o specifických programech v souladu s článkem 166 Smlouvy;
- *vývoj serveru vědeckých metod, který výrazně pomůže zvýšit účinnost výzkumu tím, že bude za srovnatelných podmínek zpřístupňovat některé výsledky výzkumu*;
- *přípravné studie*: prostřednictvím přístupu „zdola nahoru“ k výzvám k předkládání návrhů podporovat vytváření nových výzkumných infrastruktur financováním přípravných projektů a studií proveditelnosti pro nové infrastruktury;
- *střediska „otevřené inovace“*, která umožňují provádět **stěžejní projekty založené na spolupráci průmyslového výzkumu a vývoje na jediném místě, prostřednictvím něhož budou partneři v rámci konsorcií dočasně vysílat své pracovníky, a/nebo budou poskytovat otevřený přístup k výzkumným infrastrukturám a službám pomocí sdílení zařízení**.

Projekty infrastruktur navrhované pro financování v tomto ohledu budou identifikovány **pouze** na základě **těchto** kritérií:

- **vědecká excelence především**;
- přidání hodnoty finanční podpory EU;
- schopnosti nabízet službu uživatelům z vědecké (akademické i průmyslové) obce na evropské úrovni;
- významu na mezinárodní úrovni;
- technologické **a organizační** proveditelnosti **a kapacity technologického rozvoje**;
- možnosti evropského partnerství a závazků hlavních účastníků, **EIB a strukturálních fondů**;

(<sup>1</sup>) Evropské strategické fórum pro výzkumné infrastruktury (ESFRI) zahájilo činnost v dubnu 2002. ESFRI sdružuje představitele 25 členských států EU jmenované ministry odpovědnými za výzkum, a jednoho představitele Komise. Země přidružené k rámcovému programu pro výzkum byly vyzvány, aby se v roce 2004 připojily.

Čtvrtek 15. června 2006

- hodnocených konstrukčních a provozních nákladů;
- **příspěvku vyrovnanějšího evropského výzkumného prostoru;**
- **slučitelnosti s cílem vytváření „na výzkumu založených uskupení excellence“.**

Co se týče budování nových infrastruktur, **je třeba vzít v úvahu potenciál vědecké excellence v konvergenčních a vzdálených regionech.** Bude zajištěna účinná koordinace finančních nástrojů Společenství, zejména *rámcových programů* a strukturálních fondů.

## VÝZKUM VE PROSPĚCH MALÝCH A STŘEDNÍCH PODNIKŮ

### Cíle

**Posílení inovační kapacity evropských malých a středních podniků a jejich přínosu k vývoji výrobků a trhů založených na nových technologiích prostřednictvím pomoci těmto podnikům při zadávání výzkumných úkolů, zvyšování jejich výzkumného úsilí, získání lepšího přístupu k předběžnému financování, rozšiřování jejich sítí, lepším využívání výsledků výzkumu a získávání technologického know-how; překonávání propastí mezi výzkumem a inovací.**

### Odůvodnění

Malé a střední podniky jsou jádrem evropského průmyslu. Měly by být klíčovou složkou systému inovací a řetězce přetváření znalostí v nové výrobky, procesy a služby. Evropské malé a střední podniky čelí rostoucí konkurenci na vnitřním i světovém trhu a proto je zapotřebí, aby zvýšily intenzitu svých znalostí a výzkumu, **rozvíjely projekty umožňující přístupnost trhů pro produkty, které jsou výsledky výzkumu,** rozšířily své obchodní činnosti na větší trhy a své sítě znalostí na mezinárodní úroveň. Většina akcí prováděných členskými státy vztahujících se k malým a středním podnikům nepovzbuzuje a nepodporuje mezinárodní spolupráci ve výzkumu ani při předávání technologií. Akce na úrovni EU jsou nezbytné k doplnění a zvýšení dopadu akcí prováděných na vnitrostátní a regionální úrovni. Kromě níže uvedených akcí bude účast malých a středních podniků povzbuzována a usnadňována a jejich akce budou brány v úvahu v celém *sedmém* rámcovém programu. **V případě, že o specifické nástroje pro malé a střední podniky bude příliš mnoho uchazečů, bude financování různých nástrojů rámcového programu přezkoumáno s cílem nasměrovat financování směrem k nástrojům, o něž je zájem. Součinnost mezi sedmým rámcovým programem a programem EUREKA může být využita ve prospěch podpory partnerství mezi velkými podniky a MSP.**

### Činnosti

Zvláštní akce na podporu malých a středních podniků jsou určeny na podporu malých a středních podniků nebo sdružení malých a středních podniků, které potřebují zadávat výzkumné úkoly vysokým školám a výzkumným střediskům, především málo nebo středně technicky vyspělých malých a středních podniků s malými nebo žádnými výzkumnými kapacitami; **mohou sloužit také jako zajišťovatelé výzkumu pro další partnery projektů. Podporováno bude také vytváření druhotných produktů jako prostředek komercializace výsledků výzkumů.** Akce budou prováděny v celé oblasti vědy a techniky a budou uplatňovat přístup zdola nahoru. **Činnosti budou zahrnovat výzkum a demonstrativní činnosti, které přiblíží výsledky trhu a propojí tuto akční linii s nástroji, které nabízí rámcový program pro konkurenceschopnost a inovaci.** Finanční prostředky budou přidělovány prostřednictvím *následujících* režimů:

- **výzkum pro malé a střední podniky:** podpora malých skupin inovačních malých a středních podniků **a řemeslných podniků v Evropě** při řešení běžných nebo doplňkových technologických problémů, **prostřednictvím rámcového programu nebo mezivládních režimů financování, jako jsou iniciativy Komise, EIB a EBRD, JEREMIE a JASPER;**
- **výzkum pro sdružení malých a středních podniků:** podpora sdružení malých a středních podniků a seskupení malých a středních podniků při vývoji technických řešení problémů společných pro velký počet malých a středních podniků ve specifických průmyslových odvětvích nebo segmentech hodnotového řetězce;

Čtvrtek 15. června 2006

- *výzkum pro organizace občanské společnosti: podpora pro organizace občanské společnosti nebo sítě organizací občanské společnosti, aby mohly zadávat výzkum subjektům provádějícím výzkum.*

*Tyto tři systémy nahradí sdružené výzkumné činnosti a kolektivní výzkumné činnosti uplatňované pro MSP v šestém rámcovém programu. Přitom nebudou prováděny žádné změny v administrativních pravidlech a pravidlech řízení, kromě případů, kdy tyto změny budou nezbytné pro účely zjednodušení.*

*Kromě tohoto bude podpora poskytována na systémy udělování „národních ocenění za výzkum“, které poskytují finanční prostředky MSP a asociacím MSP na přípravu návrhů pro sedmý rámcový program.*

*Opatření pro usnadnění účasti malých a středních podniků, jako je vytváření nebo další rozvíjení orgánů specializujících se na pomoc malým a středním podnikům v účasti na sedmém rámcovém programu.*

Rámcový program pro konkurenceschopnost a inovace bude poskytovat podporu sítím zprostředkovatelů a vnitrostátním a **regionálním** systémům pro akce s **těmito cíli**:

- *podporovat účast malých a středních podniků v sedmém rámcovém programu a usnadňovat jim přístup; a*
- *zajišťovat, aby malé a střední podniky plně využívaly příležitosti financování dostupných prostřednictvím tohoto rámcového programu.*

## REGIONY ZNALOSTÍ

### Cíle

**Posílení výzkumného potenciálu evropských regionů, zejména povzbuzováním a podporováním vývoje regionálních „uskupení zaměřených na výzkum“ sdružujících vysoké školy, výzkumná střediska, podniky a regionální úřady v celé Evropě.**

### Odůvodnění

Úloha regionů, coby důležitých účastníků výzkumného a vývojového prostředí EU, stále roste. Výzkumná politika a činnosti na regionální, **interregionální a přeshraniční** úrovni často spoléhají na vývoj „seskupení“ sdružujících veřejné a soukromé účastníky. Pilotní projekt o „Regionech znalostí“ prokázal dynamiku tohoto vývoje a nutnost podporovat a povzbuzovat vývoj takových struktur.

Činnosti podnikané v této oblasti umožní evropským regionům zvyšovat kapacity pro investice do výzkumných a vývojových technologií a provádět výzkumné činnosti a současně maximalizovat potenciál pro úspěšné zapojení svých provozovatelů do evropských výzkumných projektů a usnadní vytváření regionálních středisek nebo uskupení, a tím podporují regionální rozvoj v Evropě jakož i **k rozvoji Evropského výzkumného prostoru.**

**Je třeba věnovat pozornost specifické otázce spolupráce mezi přilehlými regiony, jako u programů Interreg III a jak stanoví pravidla teritoriálních cílů. Iniciativa Regiony znalostí musí rovněž zahrnovat řešení k odstranění přeshraničních překážek, jakož i mechanismy k povzbuzení regionální přeshraniční spolupráce ve výzkumu bez ohledu na to, zda se jedná o cíl konvergence nebo cíl regionální konkurenceschopnosti.**

### Činnosti

Nová iniciativa Regiony znalostí bude zahrnovat a sdružovat regionální účastníky zapojené do výzkumu: vysoké školy, výzkumná střediska, průmysl, orgány veřejné moci (regionální rady nebo regionální rozvojové agentury). Projekty budou zahrnovat **činnosti podporující uplatňování regionálních inovačních strategií**, společnou analýzu plánů výzkumu regionálních a **přeshraničních** uskupení (v koordinaci s jinými činnostmi týkajícími se širší problematiky regionálních uskupení zaměřených na inovaci) a vypracování souboru nástrojů na jejich řešení ve specifických výzkumných činnostech, včetně „instruktáže“ regionů s méně rozvinutými výzkumnými profily prostřednictvím velmi rozvinutých regionů a **přímé podpory vznikajících**

Čtvrtek 15. června 2006

**regionů znalostí.** To bude zahrnovat opatření zaměřená na zlepšení tvorby výzkumných sítí a přístupu ke zdrojům financování výzkumu, jakož i lepší integraci výzkumných činitelů a orgánů v regionálních ekonomikách. Tyto činnosti budou prováděny v úzkém spojení s regionální politikou EU (**zejména pokud jde o využití strukturálních fondů**) a *rámčovým* programem pro konkurenceschopnost a inovace a programy pro vzdělávání a odbornou přípravu.

V kontextu specifické činnosti „Regiony znalostí“ půjde o dosažení součinnosti s regionální politikou EU a stěžejními vnitrostátními a regionálními programy, zejména s ohledem na „konvergenční“ a nejvzdálenější regiony. **V této souvislosti budou poskytnuty další prostředky ze strukturálních fondů a případně i od skupiny EIB na posílení regionálních struktur pro předávání technologií a zejména vědeckých a technologických parků a komplexů nebo inovačních zón, inkubátorů a technologických buněk.**

## VÝZKUMNÝ POTENCIÁL

### Cíl

**Podněcování a využívání celkového výzkumného potenciálu rozšířené EU uvolněním a rozvíjením výzkumného potenciálu v „konvergenčních“ a nejvzdálenějších regionech EU<sup>(1)</sup> a napomáhání v posilování kapacit jejich výzkumných pracovníků, aby se úspěšně účastnili výzkumných činností na úrovni EU.**

### Odůvodnění

Evropa nevyužívá plně svůj výzkumný potenciál, zejména v méně rozvinutých regionech vzdálených od evropského jádra výzkumného a průmyslového rozvoje. Aby tato akce napomohla výzkumným pracovníkům z těchto regionů přispívat k celkovému evropskému výzkumu a současně využívala znalosti a odborné znalosti z jiných evropských regionech, je zaměřena na vytvoření podmínek, které jim umožní využít svůj potenciál a plně využít Evropský výzkumný prostor v rozšířené Unii.

### Činnosti

Tato akce v této oblasti bude zahrnovat podporu pro:

- mezinárodní obousměrné vysílání výzkumných pracovníků mezi vybranými organizacemi v „konvergenčních“ regionech a jednou nebo více partnerskými organizacemi; nábor zkušených výzkumných **a řídicích** pracovníků z **členských států, přidružených zemí, sousedních a třetích zemí** prováděný prostřednictvím vybraných středisek;
- získávání a vývoj výzkumných zařízení a vývoj hmotného prostředí umožňujícího plné využití intelektuálního potenciálu přítomného ve vybraných střediscích v konvergenčních regionech;
- organizování seminářů a konferencí pro usnadnění předávání znalostí; propagační činnosti, jakož i iniciativy zaměřené na šíření a předávání výsledků výzkumu v jiných zemích a na mezinárodních trzích;
- „hodnotící prostředky“, prostřednictvím kterých může kterékoli výzkumné středisko v konvergenčních regionech získat mezinárodní nezávislé odborné vyhodnocení úrovně své celkové kvality výzkumu a infrastruktury.

Budou usilovat o součinnost s regionální politikou EU. Akce podporované v rámci této položky budou identifikovat potřeby a příležitosti pro posílení výzkumných kapacit vznikajících a stávajících středisek excelence v konvergenčních regionech, které bude možno hradit ze strukturálních fondů a Fondu soudržnosti.

**Předmětem úsilí *rámčového programu pro konkurenceschopnost a inovace v zájmu podpory komerčního využití výzkumu a vývoje v regionech ve spolupráci s průmyslem bude rovněž součinnost.***

<sup>(1)</sup> Konvergenční regiony jsou regiony uvedené v článku 5 návrhu nařízení Rady (ES) č. [...] ze dne [...] o obecných ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti (Úř. věst. L ...). Patří sem regiony spadající pod cíl „konvergence“, regiony způsobilé pro financování z Fondu soudržnosti a nejvzdálenější regiony.

## VĚDA VE SPOLEČNOSTI

### Cíl

Za účelem vybudování efektivní a demokratické evropské společnosti založené na znalostech je cílem podněcovat harmonickou integraci vědeckého a technického úsilí a přidružených výzkumných politik v evropské sociální síti povzbuzováním úvah a diskusí, v evropském měřítku, o vědě a technice a o jejich vztahu ke společnosti a kultuře.

*Styčným bodem mezi vědeckými znalostmi a společenským rozvojem bude zejména politika životního prostředí.*

### Odůvodnění

Vliv vědy a techniky na náš každodenní život se stále zvyšuje. Produkty sociální činnosti a produkty utvářené sociálními nebo kulturními činiteli, vědou a technikou však zůstávají oblastí velmi vzdálenou od každodenních starostí velké části veřejnosti a řídicích pracovníků v oblasti politiky a jsou i nadále předmětem nedorozumění a neopodstatněných nadějí a obav.

### Činnosti

Podstatná a integrovaná iniciativa v této oblasti bude zahrnovat podporu pro:

- posílení a zdokonalení systému evropské vědy, včetně: otázek vědeckého poradenství a odborných znalostí; **vytvoření Evropské znalostní banky**; budoucnosti vědeckých publikací; **opatření podporující vytváření rejstříků a uchovávání vědeckých publikací a opatření, která mají učinit vědecké publikace přístupnější veřejnosti, jež do nich chce nahlédnout**; ochranných opatření pro vědecké oblasti, v nichž jsou možná zneužití a podvody; důvěry a „samoregulace“;
- širší zapojení výzkumných pracovníků a široké veřejnosti, včetně organizované občanské společnosti, co se týče otázek souvisejících s vědou, v zájmu předvídání a objasnění politických a společenských otázek, včetně etických otázek, **jako je používání zvířat při testování a výzkumu**;
- úvahy a diskuse o vědě a technice a jejich místě ve společnosti, čerpající z historie, sociologie a filosofie vědy a techniky;
- **posouzení a řízení rizik jako nástroje rozhodování**;
- výzkum rovnosti žen a mužů, včetně integrace problematiky rovnosti žen a mužů do všech oblastí výzkumu a **podpora žen ve výzkumu a v orgánech přijímajících rozhodnutí týkající se vědy**;
- vytváření prostředí **zbavené všech stereotypů**, které u mladých lidí vyvolává zájem o vědu, posilováním vědeckého vzdělávání na všech úrovních, včetně škol, a zvyšování zájmu o vědu a **plnou** účast ve vědecké činnosti u mladých lidí;
- vyvíjení politiky týkající se role vysokých škol a jejich účasti v reformách, jež jsou nutné, aby bylo možno čelit výzvám globalizace;
- zlepšenou **vzájemnou komunikaci a porozumění** mezi vědeckým světem a širším publikem tvůrců politiky, médií a široké veřejnosti, napomáháním vědcům k lepšímu sdělování a **předávání** informací o své práci a podporováním vědeckých informací, **publikací** a médií.

Tyto činnosti budou mít zejména podobu výzkumných projektů, studií, vytváření sítí a vzájemných výměn, veřejných událostí a iniciativ, cen, průzkumů a shromažďování údajů. V mnoha případech budou zahrnovat mezinárodní partnerství s organizacemi ze třetích zemí.

Čtvrtek 15. června 2006

## ČINNOST V RÁMCI MEZINÁRODNÍ SPOLUPRÁCE

*Společenství* potřebuje mít silnou a ucelenou mezinárodní politiku v oblasti vědy a techniky, aby se stalo konkurenceschopným a sehrávalo vedoucí roli na světové úrovni. **Bude vypracována celková strategie spolupráce zahrnující veškeré mezinárodní akce prováděné prostřednictvím různých programů v rámci sedmého rámcového programu.**

Mezinárodní politika má **tři** vzájemně propojené cíle:

- prostřednictvím strategických partnerství se třetími zeměmi ve vybraných oblastech vědy a zapojením nejlepších vědců ze třetích zemí do práce v Evropě a spolupráce s Evropou podporovat evropskou konkurenceschopnost;
- **prispívat k vytváření znalostí v Evropě tím, že umožní vysokým školám, výzkumným institucím a evropským podnikům navázat kontakt se svými partnery ve třetích zemích, a usnadní jim tak přístup k výzkumu, který se provádí jinde ve světě, a pomáhat otevřít vnější trhy evropským firmám;**
- na základě společného zájmu a vzájemného přínosu řešit specifické problémy, kterým čelí třetí země nebo které mají globální povahu.

Spolupráce s třetími zeměmi v *sedmém* rámcovém programu bude zaměřena zejména na následující skupiny zemí:

- *přístupující a kandidátské země;*
- země sousedící s EU, partnerské země Středomoří, západní Balkán a nové nezávislé státy bývalého Sovětského svazu;
- rozvojové země, se zaměřením na jejich specifické potřeby;
- rozvíjející se ekonomiky.

Tematicky zaměřené akce mezinárodní spolupráce se provádějí v rámci programu „Spolupráce“. Mezinárodní akce v oblasti lidského potenciálu se provádějí v rámci programu „Lidé“.

V rámci programu „Kapacity“ **budou prováděna opatření na podporu provádění Evropské strategie pro mezinárodní spolupráci ve vědě a technologii. Zejména budou podporovány akce a opatření, které nespadají do programů „Spolupráce“ a „Lidé“, a bude-li to nutné, budou doplňovány specifickými innostrmi spolupráce v oboustranném zájmu.**

**Pozornost se zejména soustředí na biregionální spolupráci v oblasti vědy a techniky včetně stanovení priorit a definice politik spolupráce v oblasti vědy a techniky, jakož i podporu koordinace vnitrostátních politik mezinárodní spolupráce v oblasti vědy a techniky.**

**Vzhledem ke zkušenostem získaným v rámci Mezinárodní asociace pro podporu spolupráce s vědci ze Společenství nezávislých států bývalého Sovětského svazu (INTAS) bude při současné spolupráci se zeměmi východní Evropy a střední Asie spolupráce v rámci INTAS pokračovat. Její činnost bude financována ze specifických programů „Spolupráce“, „Lidé“ a „Kapacity“.**

Bude zajištěna celková koordinace akcí mezinárodní spolupráce v rámci různých programů *sedmého* rámcového programu.

## NEJADERNÉ ČINNOSTI SPOLEČNÉHO VÝZKUMNÉHO STŘEDISKA

### Cíl

Poskytnout ze strany *zákazníků* vědeckou a technickou podporu pro proces tvorby politiky EU, zajistit podporu provádění a sledování stávajících politik a reagovat na nové politické požadavky.

Čtvrtek 15. června 2006

## Odůvodnění

Nezávislost SVS na zvláštních zájmech, ať soukromých či vnitrostátních, ve spojení s technickými odbornými znalostmi umožňuje usnadnění komunikace a dosahování shody mezi účastníky (průmyslovými sdruženími, environmentálními akčními skupinami, příslušnými orgány členských států, jinými výzkumnými středisky atd.) a tvůrci politiky, zvláště na úrovni EU. Prostřednictvím vědecké a technické podpory Společné výzkumné středisko pomáhá, aby byl proces tvorby politiky EU účinnější, průhledný a založený na kvalitních vědeckých základech. **V této souvislosti budou Společná výzkumná střediska poskytovat podporu Evropskému parlamentu a upevňovat své vazby s parlamentními výbory a členskými státy. Žádosti o provedení studií a další žádosti adresované SVS bude Parlament předávat prostřednictvím pracovní skupiny pro styk mezi Evropským parlamentem a SVS. Každý výzkum provedený SVS bude koordinován s výzkumem podniknutým v rámci tematických priorit, aby se zabránilo překrývání a zdvojení.**

Užitečnost a věrohodnost podpory Společného výzkumného střediska poskytované politikám EU je úzce spojena s kvalitou jeho vědeckých odborných znalostí a jeho integrace mezinárodní vědecké obce. Společné výzkumné středisko bude proto i nadále investovat do výzkumu a vytváření sítí s jinými středisky excelence v souvisejících oblastech. Bude se účastnit nepřímých akcí ve všech ohledech s důrazem na společné vědecké referenční systémy, vytváření sítí, odbornou přípravu a mobilitu, výzkumnou infrastrukturu a účast v technologických platformách a koordinačních nástrojích v oblastech, kde disponuje příslušnými odbornými znalostmi pro vytvoření přidané hodnoty.

Společné výzkumné středisko bude aktivně usilovat o integraci nových členských států a kandidátských zemí, co se týče svých činností, na úroveň, kterou nyní dosahují státy EU-15.

**Společné výzkumné středisko bude posilovat svou jedinečnou pozici v rámci Evropského výzkumného prostoru v centru Vědecké evropské kultury. V rámci usnadňování přístupu evropských a neevropských výzkumných pracovníků, zejména vědeckých pracovníků v rané fázi výzkumu, bude nutné, aby prohloubilo svou spolupráci s ostatními veřejnými i soukromými výzkumnými organizacemi, stále zvyšovalo vědeckou úroveň svých činností a vědeckěji přispívalo k vyššímu vzdělávání a odborné přípravě, což jsou oblasti, které pro SVS představují významnou prioritu.**

## Činnosti

Priority Společného výzkumného střediska budou v oblastech, které jsou strategicky důležité pro EU, a kde jeho vklad přináší vysokou přidanou hodnotu. Vědecká a technická podpora politik EU bude i nadále poskytována v ústředních oblastech, jako je udržitelný rozvoj, změna klimatu, potravin, energetika, doprava, chemické látky, metody nahrazující pokusy na zvířatech, výzkumná politika, informační technologie, referenční metody a materiály, biotechnologie, rizika, nebezpečí a sociálně-ekonomické dopady. Růst bude také v oblastech klíčového zájmu Unie:

### — Prosperita ve společnosti založené na znalostech

- Provádět a rozvíjet metody pokročilého ekonometrického modelování a analyzování v kontextu definice a sledování politik, jako je sledování lisabonské agendy, vnitřního trhu a výzkumné a vzdělávací politiky.
- Zodpovědným způsobem rozvíjet modely na podporu nové rovnováhy mezi udržitelnými cíli a konkurenceschopností.
- **Vytvořit postupy pro posouzení rizik a řídicí postupy jako nástroje rozhodování zejména s ohledem na úkoly Evropského parlamentu, Komise, Rady a agentur.**

Čtvrtek 15. června 2006

— **Solidarita a odpovědné řízení zdrojů**

- Stát se uznávaným vědeckým a technickým referenčním střediskem pro udržitelné zemědělství se zaměřením na kvalitu, sledovatelnost a bezpečnost potravin (včetně geneticky modifikovaných potravin a krmiv), prostorové uspořádání, podmíněnost a podporu provádění společné zemědělské politiky.
- Poskytovat vědeckou a technickou podporu pro společnou rybářskou politiku.
- Zlepšit poskytování harmonizovaných evropských georeferenčních údajů a prostorových informačních systémů (podpora pro INSPIRE) a pokračovat ve vyvíjení nových přístupů ke globálnímu monitorování životního prostředí a zdrojů (podpora pro GMES).
- **Vypracovávat posudky a hrát ústřední roli ve výzkumných činnostech GMES a vytváření nových aplikací v této oblasti.**
- Podporovat provádění akčního plánu EU pro životní prostředí a zdraví, včetně poskytování podpory probíhající činnosti týkající se vytvoření informačního systému pro životní prostředí a zdraví, integrovaného do společností.
- **Podporovat a prohlubovat rozvoj a validaci alternativních testovacích strategií, a zejména metod bez pokusných zvířat, ve všech příslušných oblastech výzkumu (posouzení bezpečnosti, testování vakcín, výzkum v oblasti zdraví a biomedicíny atd.).**

— **Bezpečnost a svoboda**

- Vyvíjet činnosti přispívající k zajištění svobody, práva a bezpečnosti, obzvláště v oblastech souvisejících s bojem proti terorismu, organizované trestné činnosti a podvodům, bezpečností na hranicích a prevencí hlavních rizik, v souvislosti s orgány činnými v trestním řízení a příslušnými službami EU.
- Podporovat reakci Společenství na přírodní a průmyslové katastrofy.

— **Evropa jako světový partner**

- Posílit podporu vnějších politik EU ve zvláštních oblastech, jako jsou hlediska vnitřní bezpečnosti, rozvojové spolupráce a humanitární pomoci.

## PŘÍLOHA II

## PŘEDBĚŽNÉ ROZDĚLENÍ MEZI PROGRAMY

Předběžné rozdělení mezi programy (v milionech EUR):

<b>Spolupráce <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup></b>	<b>32 492</b>
Zdraví	<b>6 134</b>
Potraviny, zemědělství a biotechnologie	<b>1 935</b>
<b>Rybářství a udržitelné využívání oceánů</b>	...
Informační a komunikační technologie	<b>9 020</b>
Nanovědy, nanotechnologie, materiály a nové výrobní technologie	<b>3 467</b>
Energetika	<b>2 385</b>
Životní prostředí (včetně změny klimatu)	<b>1 886</b>
Doprava (včetně letectví)	<b>4 150</b>
Sociálně-ekonomické a humanitní vědy	<b>657</b>

Čtvrtek 15. června 2006

<b>Bezpečnost</b>	<b>1 429</b>
<b>Vesmír</b>	<b>1 429</b>
<b>Myšlenky</b>	<b>7 560</b>
<b>Lidé</b>	<b>4 777</b>
<b>Kapacity</b>	<b>3 944</b>
Výzkumné infrastruktury <sup>(1)</sup>	<b>1 708</b>
Výzkum prováděný ve prospěch malých a středních podniků	<b>1 328</b>
Regiony znalostí	<b>126</b>
Výzkumný potenciál	<b>320</b>
Věda ve společnosti	<b>329</b>
Činnosti v rámci mezinárodní spolupráce	<b>133</b>
<b>Nejaderné činnosti Společného výzkumného střediska</b>	<b>1 751</b>
<b>CELKEM</b>	<b>50 524</b>

(1) Včetně grantů Evropské investiční banky na vytvoření „finančního zařízení na sdílení rizik“ uvedeného v příloze III. Rozhodnutí Rady, kterými se přijímají doplňující specifické programy, určí a) jejich maximální příspěvek ke grantu a b) náležitosti, na základě kterých Komise rozhodne o přerozdělení příjmů z grantu a o veškerých přebycích v průběhu existence sedmého rámcového programu.

(2) Včetně společných technologických iniciativ (včetně finančního plánu atd.) a částí činností založených na koordinaci a spolupráci, které mají být financovány v rámci těchto témat.

### PŘÍLOHA III

#### REŽIMY FINANCOVÁNÍ

Nepřímé akce

Činnosti podporované sedmým rámcovým programem budou financovány prostřednictvím řady „programů financování“. Tyto režimy se použijí, a to buď samostatně, nebo v kombinaci, na financování různých kategorií akcí prováděných v rámcovém programu.

Rozhodnutí o konkrétních programech, pracovních programech a výzvách k podávání návrhů budou podle potřeby a bude-li to vhodné, uvádět:

- typy nebo typy režimu nebo režimů použitých pro financování různých kategorií akcí;
- kategorie účastníků (jako jsou výzkumné organizace, vysoké školy, průmyslové odvětví, orgány veřejné moci), na něž se režim může vztahovat;
- typy činností (výzkum, vývoj, demonstrace, odborná příprava, šíření informací, předávání znalostí a další související činnosti), které mohou být prostřednictvím režimů financovány.

**V zásadě by měl být ponechán výběr režimů financování výzkumným pracovníkům a pouze ve velmi specifických oblastech** mohou pracovní programy upřesňovat režim financování, jenž se má použít ve věci, které se týká výzva k podávání návrhů.

Čtvrtek 15. června 2006

Režimy financování jsou následující:

a) Na podporu akcí, které jsou prováděny především na základě výzvy k podávání návrhů:

#### 1. Projekty založené na spolupráci

Podpora výzkumných projektů prováděných konsorcií s účastníky z různých zemí, která má za cíl rozvíjet nové poznatky, nové technologie, produkty nebo společné zdroje pro výzkum. Velikost, oblast působnosti a vnitřní organizace projektů se může lišit podle jednotlivých oblastí a témat. Projekty mohou být akce menšího či středního rozsahu zaměřené na výzkum i velké integrující projekty, které mobilizují značné množství zdrojů s cílem dosáhnout definovaného cíle. **Úsilí by se mělo zaměřit na menší projektová konsorcia a MSP. Za tímto účelem budou vytvořeny projekty s jednoduchými, krátkými, rychlými postupy, bez složitých finančních principů a zbytečného výkaznictví.**

#### 2. Síť exelence

Podpora společných výzkumných programů prováděných řadou výzkumných organizací integrujících své činnosti v dané oblasti, realizovaných výzkumnými týmy v rámci dlouhodobé spolupráce. Provádění těchto společných programů bude vyžadovat formální závazek od organizací, které integrují část svých zdrojů a činností.

#### 3. Koordinační a podpůrné akce

Podpora činností zaměřených na koordinaci a podporu výzkumu (tvorba sítí, výměny, mezinárodní přístup k výzkumným infrastrukturám, studie, konference atd.). Tyto akce lze provádět také jinými prostředky než na základě výzvy k podávání návrhů.

#### 4. Individuální projekty

Podpora projektů prováděných jednotlivými výzkumnými týmy. Tento program se použije především na podporu projektů „hraničního“ výzkumu řízeného výzkumnými pracovníky, **kteří jsou financováni z přenosných grantů** v rámci Evropské rady pro výzkum.

#### 5. Podpora odborné přípravy a profesní rozvoj výzkumných pracovníků.

Podpora odborné přípravy a profesního rozvoje výzkumných pracovníků **ve všech programech, projektech a iniciativách a rovněž tzv. akcích „Marie Curie“.** **Podpora podmínek, které usnadní ženám zahájení a výkon vědecké kariéry.**

#### 6. Výzkum ve prospěch konkrétních skupin (zejména malých a středních podniků)

Podpora výzkumných projektů, v nichž je hlavní část výzkumu prováděna vysokými školami, výzkumnými středisky nebo jinými právními subjekty ve prospěch konkrétních skupin, zejména malých a středních podniků a sdružení malých a středních podniků. **Bude vyvinuto úsilí za účelem získání doplňkových finančních prostředků ze skupiny EIB.**

b) Za účelem podpory činností prováděných na základě rozhodnutí **Evropského parlamentu a Rady založených** na návrhu Komise bude Společenství poskytovat finanční podporu na rozsáhlé iniciativy s různými zdroji financování:

- Finanční příspěvek Společenství na společné provádění řádně vymezených vnitrostátních výzkumných programů, na základě článku 169 Smlouvy. Toto společné provádění bude vyžadovat zřízení či existenci určených struktur pro provádění. Finanční příspěvek Společenství se poskytne za předpokladu, že je vymezen plán financování založený na formálních závazcích ze strany příslušných vnitrostátních orgánů.
- Finanční příspěvek Společenství na provádění společných technologických iniciativ na uskutečnění cílů nelze poskytnout prostřednictvím programů financování vymezených ve výše uvedeném bodě 1. Společné technologické iniciativy zmobilizují kombinaci financování různé povahy a z různých zdrojů, soukromých či veřejných, evropských či vnitrostátních. Toto financování může mít různou podobu a lze je přidělovat či mobilizovat prostřednictvím řady mechanismů: podporou z rámcového programu, půjčkami od Evropské investiční banky, podporou rizikového kapitálu. O společných technologických iniciativách lze rozhodovat a lze je provádět na základě článku 171 Smlouvy (to může zahrnovat i vytvoření společných podniků) nebo prostřednictvím rozhodnutí o specifických programech. Podpora společenství se poskytne na základě vymezení

Čtvrtek 15. června 2006

souhrnného plánu finančního inženýrství založeného na formálních závazcích všech zúčastněných stran. **Pravidla účasti budou zahrnovat specifická opatření, aby se zajistilo, že bude podporován přístup MSP a malých výzkumných skupin ke společným technologickým iniciativám a bude podporována jejich účast na těchto iniciativách, včetně jejich odpovídajícího zapojení do postupu rozhodování. Hledisko společných technologických iniciativ musí být zohledňováno v rámci pravidelného hodnocení poté, co budou tyto iniciativy zahájeny.**

- Finanční příspěvek Společenství na rozvoj nových infrastruktur v evropském zájmu. O tomto příspěvku lze rozhodnout na základě článku 171 Smlouvy nebo prostřednictvím rozhodnutí o specifických programech. Rozvoj nových infrastruktur zmobilizuje kombinaci financování různé povahy a z různých zdrojů: vnitrostátní financování, rámcový program, strukturální fondy, půjčky z Evropské investiční banky a další. Podpora Společenství se poskytne na základě vymezení souhrnného finančního plánu založeného na formálních závazcích všech zúčastněných stran.

**Společenství bude podporovat činnosti spojené s přenosem technologií a bude přispívat k překonání propasti mezi výzkumem a jeho komercializací tím, že poskytne finanční prostředky Evropskému investičnímu fondu, aby řídil „možnosti přenosu technologií“. S výhradou podmínek, které budou uvedeny ve zvláštních programech a v pravidlech účasti, budou prostředky financovat převod technologií z univerzit, výzkumných středisek nebo jiných právních subjektů činných v oblasti převodu technologií.**

Společenství provede režimy financování v souladu s ustanoveními pravidel účasti, souvisejících nástrojů státní podpory, a to zejména rámce Společenství pro státní podporu na výzkum a vývoj, jakož i v souladu s mezinárodními pravidly v této oblasti. V souladu s tímto mezinárodním rámcem musí být možné přizpůsobit rozsah a podobu finanční účasti na základě posouzení jednotlivých případů, zejména budou-li k dispozici finanční prostředky z ostatních zdrojů veřejného sektoru včetně ostatních zdrojů financování Společenství, jako je EIB.

Dodatečně k přímé finanční podpoře účastníků zlepší Společenství jejich přístup k půjčkám EIB prostřednictvím „finančního zařízení na sdílení rizik“, a to tím, že bance poskytne grant. Banka použije grant Společenství v dodatku k vlastním finančním prostředkům, aby pokryla poskytování a přidělování kapitálu na financování svých půjček. Pod podmínkou *dozrnutí podrobné úpravy* a v souladu s ní, jak stanoví s pravidly účasti a rozhodnutí Rady, kterými se přijímají konkrétní programy, umožní tento mechanismus rozsáhlejší půjčky z EIB na evropské akce VTR (jako společné technologické iniciativy, rozsáhlé projekty, včetně projektů Eureka, nové výzkumné infrastruktury **a projekty prováděné malými a středními podniky**). **Při vytváření tohoto „finančního nástroje na sdílení rizik“ je třeba se poradit s regionálními účastníky rozvoje, aby byl zajištěn pákový efekt projektů výzkumu a technologického rozvoje s investicemi ze soukromého odvětví.**

U účastníků, kteří se podílejí na nepřímé akci v regionu, v němž zaostává vývoj (v „konvergenčních“ a nejbližších regionech<sup>(1)</sup>), bude mobilizováno doplňující financování ze strukturálních fondů, kdykoli to bude možné a vhodné. V případě účasti subjektů z kandidátských zemí je možno poskytnout za podobných podmínek dodatečný příspěvek z představných finančních nástrojů. Pokud jde o akce v rámci části „výzkumné infrastruktury“ programu „kapacity“ sedmého rámcového programu, vymezí se podrobné režimy financování pro tyto akce tak, aby se zajistila účinná komplementarita mezi financováním výzkumu ze strany Společenství a jinými nástroji EU a vnitrostátními nástroji, zejména strukturálními fondy.

Přímé akce

Společenství bude provádět činnosti uskutečňované Společným výzkumným střediskem, na které se odkazuje jako na přímé akce.

<sup>(1)</sup> „Konvergenční“ regiony jsou regiony uvedené v článku 5 nařízení [Rady] (ES) č. [...] [o obecných ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti]. Patří sem regiony spadající pod cíl „konvergence“, regiony způsobilé pro financování z Fondu soudržnosti a nejbližší regiony.

Čtvrtek 15. června 2006

P6\_TA(2006)0266

**Výzkum a odborná příprava v oblasti jaderné energie (2007–2011) \***

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o sedmém rámcovém programu Evropského společenství pro atomovou energii (Euratom) pro výzkum a odbornou přípravu v oblasti jaderné energie (2007 až 2011) (KOM(2005)0119 — C6-0112/2005 — 2005/0044(CNS))**

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2005)0119) <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na článek 7 Smlouvy o založení Euroatomu, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0112/2005),
  - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a stanoviska Rozpočtového výboru a Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0203/2006),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
  2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 119 odst. 2 Smlouvy o Euratomu změnila odpovídajícím způsobem;
  3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
  4. vyzývá, aby bylo na základě společného prohlášení ze dne 4. března 1975 přistoupeno k dohodovacímu řízení, bude-li mít Rada v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
  5. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
  6. pověřuje svého předsedu, aby předal stanovisko Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1

Bod odůvodnění 13

(13) **K dosažení výše vytyčených cílů by mělo přispět Společné výzkumné středisko, a to zejména prostřednictvím provádění přímých činností a poskytováním podpory politik EU ze strany zákazníků.**

(13) Společné výzkumné středisko hraje klíčovou úlohu při zajišťování vědecké a technologické podpory orientované na zákazníka a zaměřené na navrhování, rozvoj, provádění a sledování politik EU. Společnému výzkumnému středisku by měla být poskytována trvalá podpora, aby mohlo působit jako referenční vědecké a technologické centrum EU, které je nezávislé na soukromých a národních zájmech.

<sup>(1)</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Čtvrtek 15. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

## Pozměňovací návrh 2

*Bod odůvodnění 16*

(16) Je třeba přijmout vhodná opatření k zamezení nesrovnalostí a podvodů a podniknout nezbytné kroky k získání prostředků, které byly ztraceny, chybně vyplaceny nebo nesprávně použity v souladu s nařízeními Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství, (ES, Euratom) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF).

(16) Je třeba přijmout vhodná opatření k zamezení nesrovnalostí a podvodů a podniknout nezbytné kroky k získání prostředků, které byly ztraceny, chybně vyplaceny nebo nesprávně použity v souladu s nařízeními Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství, (ES, Euratom) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 ze dne 25. května 1999 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF). **V každém případě by měla být přijata opatření, která zajistí, aby prostředky navrácené z podvodů a nesrovnalostí, ke kterým došlo v důsledku nedodržení výše uvedených nařízení, byly vráceny do sedmého rámcového programu a vyhrazeny převážně na vzdělávání výzkumných pracovníků a na vědeckou poradenskou činnost.**

## Pozměňovací návrh 3

## Čl. 3 odst. 1 úvodní část

Celková částka pro provádění sedmého rámcového programu na období **2007 až 2011** činí **3092 milionů** EUR. Částka se rozdělí takto (v milionech EUR):

Celková **orientační** částka pro provádění sedmého rámcového programu na období **5 let počínaje 1. lednem 2007** činí **2751 milionů** EUR. Částka se rozdělí takto (v milionech EUR):

## Pozměňovací návrh 4

## Čl. 3 odst. 1 tabulka

- a) Výzkum v oblasti energie z jaderné syntézy **2159**
- b) Jaderné štěpení a radiační ochrana **394**
- c) Jaderné činnosti Společného výzkumného střediska **539**

- a) Výzkum v oblasti energie z jaderné syntézy **1947**
- b) Jaderné štěpení a radiační ochrana **287**
- c) Jaderné činnosti Společného výzkumného střediska **517**

## Pozměňovací návrh 5

## Čl. 3 odst. 1a (nový)

**1a. Z předpokládané částky na výzkum v oblasti energie z jaderné syntézy musí být na jiné činnosti než budování výzkumné infrastruktury ITER, jejichž seznam je uveden v příloze I, vyhrazeno nejméně 900 milionů EUR.**

## Pozměňovací návrh 6

## Čl. 3 odst. 2a (nový)

**2a. Komise bude předem informovat rozpočtový orgán, kdykoli bude mít v úmyslu odchylnit se od rozdělení výdajů uvedeného v poznámkách a v příloze souhrnného ročního rozpočtu Evropské unie.**

Čtvrtek 15. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

## Pozměňovací návrh 7

## Článek 5

Veškeré výzkumné činnosti uskutečňované v rámci sedmého rámcového programu se provádějí v souladu se základními etickými zásadami.

Veškeré výzkumné činnosti uskutečňované v rámci sedmého rámcového programu se provádějí v souladu se základními etickými zásadami, **přičemž zvláštní důraz je kladen na hledisko bezpečnosti.**

## Pozměňovací návrh 8

## Čl. 6 odst. 2 pododstavec 2

Komise sdělí závěry tohoto hodnocení, spolu s vlastními připomínkami, Evropskému parlamentu, Radě, Hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů.

Komise sdělí závěry tohoto hodnocení, spolu s vlastními připomínkami, Evropskému parlamentu, Radě, Hospodářskému a sociálnímu výboru, Výboru regionů **a Evropskému veřejnému ochránci práv.**

## Pozměňovací návrh 10

## Příloha I nadpis „Výzkum v oblasti energie z jaderné syntézy“ nadpis „Odůvodnění“ odst. 2

**Za několik desetiletí** by mohla přispět k uskutečnění udržitelného a bezpečného zásobování EU energií zásadním způsobem **jaderná syntéza**. Její úspěšný vývoj by poskytl energii, která je bezpečná, udržitelná a šetrná k životnímu prostředí. Dlouhodobým cílem evropského výzkumu jaderné syntézy, který zahrnuje všechny činnosti týkající se jaderné syntézy v členských státech a přidružených třetích zemích, je **společné vytvoření prototypu** reaktorů pro elektrárny, které by tyto požadavky splňovaly a byly hospodářsky životaschopné.

**Nehledě na úsilí, které EU vynakládá a měla by nadále vynakládat v oblasti výzkumu energie z obnovitelných zdrojů, by jaderná syntéza mohla za padesát až šedesát let poté, co komerční reaktory pro jadernou syntézu vstoupí na trh, zásadním způsobem přispět k uskutečnění udržitelného a bezpečného zásobování EU energií. Aby se tedy co nejvíce zkrátila doba potřebná pro vývoj komerční elektrárny na bázi jaderné syntézy, bude k získání této energie využita „rychlá cesta“.** Její úspěšný vývoj by poskytl energii, která je bezpečná, udržitelná a šetrná k životnímu prostředí. Dlouhodobým cílem evropského výzkumu jaderné syntézy, který zahrnuje všechny činnosti týkající se jaderné syntézy v členských státech a přidružených třetích zemích, je **přibližně v horizontu třiceti až pětadvaceti let společně vytvořit prototyp** reaktorů pro elektrárny, které by tyto požadavky splňovaly a byly hospodářsky životaschopné.

## Pozměňovací návrh 11

## Příloha I nadpis „Výzkum v oblasti energie z jaderné syntézy“ nadpis „Činnosti“ odrážka 1

Tento úkol zahrnuje činnosti směřující ke společnému uskutečnění projektu ITER (jako mezinárodní výzkumné infrastruktury), zejména pokud jde o přípravu lokality, zřízení organizace ITER a společného evropského podniku pro ITER, řízení a získání zaměstnanců, všeobecnou technickou a administrativní podporu, přípravu vybavení a zařízení a podporu projektu během konstrukční fáze.

Tento úkol zahrnuje činnosti směřující ke společnému uskutečnění projektu ITER (jako mezinárodní výzkumné infrastruktury), zejména pokud jde o přípravu lokality, zřízení organizace ITER a společného evropského podniku pro ITER, řízení a získání zaměstnanců, všeobecnou technickou a administrativní podporu, přípravu vybavení a zařízení a podporu projektu během konstrukční fáze. **Společný evropský podnik pro ITER bude odpovídat za řízení a správu evropského příspěvku k projektu ITER a plnit závazky vyplývající z mezinárodních smluv o ITER. Za provádění zbývajících částí programu jaderné syntézy usilující o zlepšení vědeckých a technologických poznatků pro rychlé získávání energie z jaderné syntézy bude přímo odpovědná Komise, které bude nápomocen poradní výbor upřesněný v nařízení Evropského**

Čtvrtek 15. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

*parlamentu a Rady (ES) č. ..., kterým se stanoví pravidla pro účast podniků, výzkumných středisek a vysokých škol na akcích v rámci sedmého rámcového programu a pro šíření výsledků výzkumu (2007–2013) <sup>(1)</sup> („pravidla účasti“).*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L ...

## Pozměňovací návrh 12

*Příloha I nadpis „Výzkum v oblasti energie z jaderné syntézy“ nadpis „Činnosti“ odrážka 2*

Program zaměřený na fyziku a technologii využije zařízení a zdroje v programu jaderné syntézy, **včetně** JET. To umožní přístup ke zvláštním klíčovým technologiím ITER, zkonsoliduje možnosti projektu ITER a prostřednictvím experimentálních a teoretických činností připraví provoz ITER.

Program zaměřený na fyziku a technologii využije zařízení a zdroje v programu jaderné syntézy, **tj. JET a zařízení na principu magnetického pole, která již existují nebo jsou budována (tokamaky, stelarátory, RFP) ve všech členských státech.** To umožní přístup ke zvláštním klíčovým technologiím ITER, zkonsoliduje možnosti projektu ITER a prostřednictvím experimentálních a teoretických činností připraví provoz ITER.

## Pozměňovací návrh 13

*Příloha I nadpis „Výzkum v oblasti energie z jaderné syntézy“ nadpis „Činnosti“ odrážka 4*

Tyto činnosti zahrnují další vývoj zdokonalených koncepcí schémat magnetického pole s případnými výhodami pro elektrárny využívajících jadernou syntézu (se zaměřením na dokončení výstavby W7-X L „stelarátoru“), teorii a modelování zaměřené na souhrnné pochopení chování fúzního plazmatu **a koordinace (v rámci pokračujících kontaktů) činností členských států v oblasti civilního výzkumu inerciálního udržení.**

Tyto činnosti zahrnují další vývoj zdokonalených koncepcí schémat magnetického pole s případnými výhodami pro elektrárny využívajících jadernou syntézu (se zaměřením na dokončení výstavby W7-X L „stelarátoru“), teorii a modelování zaměřené na souhrnné pochopení chování fúzního plazmatu.

## Pozměňovací návrh 14

*Příloha I nadpis „Výzkum v oblasti energie z jaderné syntézy“ nadpis „Činnosti“ odrážka 5*

S ohledem na okamžité a střednědobé potřeby ITER a pro další vývoj jaderné syntézy budou pokračovat iniciativy zaměřené na zajištění vhodných lidských zdrojů co do počtu, rozsahu dovedností a vysoké úrovně odborné přípravy a zkušeností.

S ohledem na okamžité a střednědobé potřeby ITER a pro další vývoj jaderné syntézy budou pokračovat iniciativy zaměřené na zajištění vhodných lidských zdrojů co do počtu, rozsahu dovedností a vysoké úrovně odborné přípravy a zkušeností, **včetně vytvoření evropského doktorského (Ph.D.) studia v oboru fyzika a provádění jaderné syntézy.**

## Pozměňovací návrh 15

*Příloha I nadpis „Výzkum v oblasti energie z jaderné syntézy“ nadpis „Činnosti“ odrážka 6a (nová)*

**Proces přenosu technologie**

**ITER bude vyžadovat nové a pružnější organizační struktury, které umožní rychlý přenos jím dosažených inovací a technologického pokroku do průmyslu, aby mohly být splněny úkoly, které umožní vysokou konkurenceschopnost evropského průmyslu.**

Čtvrtek 15. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

## Pozměňovací návrh 16

Příloha I nadpis „Jaderné štěpení a radiační ochrana“ nadpis „Odůvodnění“ odst. 2

Přetrvávají však vážné obavy týkající se dalšího využívání tohoto zdroje energie v EU. Klíčovými otázkami jsou provozní bezpečnost reaktoru a nakládání s odpadem s dlouhým poločasem rozpadu, přičemž oba aspekty se řeší během pokračující práce na technické úrovni, ale je třeba zohlednit i politický a společenský přínos. Při všech způsobech využití záření, od průmyslového po lékařský, je hlavní zásadou ochrana člověka a životního prostředí. Všechny tematické oblasti, kterými je třeba se zabývat, charakterizuje prvořadý zájem o zajištění vysokých stupňů bezpečnosti. Podobně existují ve všech oblastech vědy a jaderného inženýrství jasně identifikovatelné potřeby týkající se dostupnosti výzkumných infrastruktur a odbornosti. Kromě toho jsou jednotlivé technické oblasti spojeny klíčovými průřezovými tématy, jako je jaderný palivový cyklus, aktinidová chemie, analýza rizik a posouzení bezpečnosti, a dokonce otázky společenské a vládní.

Přetrvávají však vážné obavy týkající se dalšího využívání tohoto zdroje energie v EU. **Je však třeba usilovat o konsolidaci a zlepšení stávající úrovně bezpečnosti a o zajištění toho, aby ochrana proti záření byla pro akce Společenství nadále prioritou.** Klíčovými otázkami jsou provozní bezpečnost reaktoru a nakládání s odpadem s dlouhým poločasem rozpadu, přičemž oba aspekty se řeší během pokračující práce na technické úrovni, ale je třeba zohlednit i politický a společenský přínos. Při všech způsobech využití záření, od průmyslového po lékařský, je hlavní zásadou ochrana člověka a životního prostředí. Všechny tematické oblasti, kterými je třeba se zabývat, charakterizuje prvořadý zájem o zajištění vysokých stupňů bezpečnosti. Podobně existují ve všech oblastech vědy a jaderného inženýrství jasně identifikovatelné potřeby týkající se dostupnosti výzkumných infrastruktur a odbornosti. Kromě toho jsou jednotlivé technické oblasti spojeny klíčovými průřezovými tématy, jako je jaderný palivový cyklus, aktinidová chemie, analýza rizik a posouzení bezpečnosti, a dokonce otázky společenské a vládní.

## Pozměňovací návrh 17

Příloha I nadpis „Jaderné štěpení a radiační ochrana“ nadpis „Činnosti“ odrážka 1

Provádění cíleného výzkumu a vývojových činností v oblasti hloubkového geologického ukládání vyhořelého paliva a radioaktivního paliva s dlouhým poločasem rozpadu a případně demonstrace technologií a bezpečnosti a podpora vytvoření společného evropského pohledu na hlavní otázky nakládání s odpadem a jeho likvidace. Výzkum dělení a transmutace a/nebo další koncepce zaměřené na omezení množství a/nebo rizika odpadu určeného k odstranění.

Provádění cíleného výzkumu a vývojových činností v oblasti hloubkového geologického ukládání vyhořelého paliva a radioaktivního paliva s dlouhým poločasem rozpadu a případně demonstrace technologií a bezpečnosti a podpora vytvoření společného evropského pohledu na hlavní otázky nakládání s odpadem a jeho likvidace. **Specifické činnosti spojené s charakteristikou a chováním tohoto druhu odpadu za podmínek prodlouženého dočasného uložení.** Výzkum dělení a transmutace nebo další koncepce zaměřené na omezení množství nebo rizika odpadu určeného k odstranění.

## Pozměňovací návrh 18

Příloha I nadpis „Jaderné štěpení a radiační ochrana“ nadpis „Činnosti“ odrážka 2

Výzkum **zaměřený na podporu dalšího bezpečného provozování** stávajících reaktorových systémů (včetně zařízení jaderného palivového cyklu), který zohlední nové aspekty, jako je prodloužení životnosti a vývoj nových pokročilých metod posouzení bezpečnosti (jak z hlediska techniky, tak z hlediska lidských faktorů), a zaměřený na hodnocení případných a bezpečnostních aspektů budoucích systémů reaktorů v krátkodobém i střednědobém horizontu, čímž se **udrží vysokou úroveň** bezpečnosti dosahovanou v EU.

Výzkum, **který nadále podporuje další bezpečné provozování** stávajících reaktorových systémů (včetně zařízení jaderného palivového cyklu) **a reaktorů nové generace a minimalizuje riziko lidské a organizační chyby, výzkum**, který zohlední nové aspekty, jako je prodloužení životnosti a vývoj nových pokročilých metod posouzení bezpečnosti (jak z hlediska techniky, tak z hlediska lidských faktorů), a zaměřený na hodnocení případných a bezpečnostních aspektů budoucích systémů reaktorů v krátkodobém i střednědobém horizontu, čímž se **dálelepší vysoká úroveň** bezpečnosti dosahovaná v EU.

Čtvrtek 15. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Vzhledem k tomu bude důraz kladen zejména na výzkum a zavádění metodologií schopných předcházet lidské nebo organizační chybě (individuální či kolektivní). Ve všech podnicích bude také podporována náležitá „kultura bezpečnosti“ a tím se zajistí, aby se pro vlastníka zařízení i pro jeho pracovníky bezpečnost stala naprosto prioritním cílem.

Výzkum v oblasti bezpečnosti reaktorů a vážných havárií u západních i ruských typů reaktorů.

## Pozměňovací návrh 19

Příloha I nadpis „Jaderné štěpení a radiační ochrana“ nadpis „Činnosti“ odrážka 4

Podpora dostupnosti výzkumných infrastruktur, jako jsou reaktory na zkoušení materiálů, **podzemní** výzkumné laboratoře a radiobiologická zařízení a tkáňové banky, nezbytná k udržení vysoké úrovně technického pokroku, inovací a bezpečnosti v evropském jaderném odvětví.

Podpora dostupnosti výzkumných infrastruktur, jako jsou reaktory na zkoušení materiálů a **cvičné reaktory**, výzkumné laboratoře a radiobiologická zařízení a tkáňové banky, nezbytná k udržení vysoké úrovně technického pokroku, inovací a bezpečnosti v evropském jaderném odvětví.

## Pozměňovací návrh 20

Příloha I nadpis „Jaderné štěpení a radiační ochrana“ nadpis „Činnosti“ odrážka 5

Lidské zdroje a odborná příprava

Podpora udržení a dalšího rozvoje vědeckých možností a lidských schopností s cílem **na dlouhou dobu** zajistit dostupnost vhodně kvalifikovaných výzkumných pracovníků a zaměstnanců v jaderném odvětví.

Lidské zdroje, **mobilita, vzdělávání** a odborná příprava

Podpora udržení a dalšího rozvoje vědeckých možností a lidských schopností s cílem **co nejrychleji** zajistit dostupnost vhodně kvalifikovaných výzkumných pracovníků, **inženýrů, fyziků, psychologů (specializovaných na organizační systémy)** a zaměstnanců v jaderném odvětví **zejména vzdělávacími aktivitami na vysokých školách s důrazem na organizaci společného postgraduálního studia v oboru jaderného inženýrství a radiační ochrany; jako prvořadý úkol podpora bezpečnosti.**

## Pozměňovací návrh 21

Příloha I nadpis „Jaderné činnosti Společného výzkumného střediska“ nadpis „Odůvodnění“ odst. 1

Společné výzkumné středisko **podporuje cíle evropské strategie zásobování energií, zejména s cílem dosažení cílů Kjótského protokolu. EU disponuje v mnoha aspektech jaderné technologie nespornou odbornou kompetencí, která stojí na pevných základech minulých úspěchů v této oblasti. Užitečnost Společného výzkumného střediska pramení z podpory poskytované politikám EU a příspěvku k novým trendům v jaderném výzkumu je založena na její vědecké odbornosti a integraci do mezinárodní vědecké obce.** Společné výzkumné středisko má **na jedné straně** schopné zaměstnance a **špičková** zařízení, díky kterým může provádět uznávanou vědeckou a technickou práci; **a na druhé straně** podporuje politiku EU s cílem udržet si do budoucnosti základní kompetence a odbornost **prostřednictvím výškolení mladých vědců a rozvoje jejich mobility.** Zejména v oblasti vnějších vztahů a politik souvisejících s bezpečností se objevily nové požadavky. V takových případech jsou potřeba interní a bezpečné informace, analýzy a systémy, které nelze vždy získat na trhu.

Společné výzkumné středisko **má v rámci podpory cílů Evropské unie specifické úkoly týkající se:**

Čtvrtek 15. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

- *světové bezpečnosti, zejména svou účastí na vývoji technik a metod účinného zabezpečení za účelem boje proti nezákonnému obchodování a soudního vyšetřování otázek týkajících se jaderné oblasti;*
- *rozšíření EU, protože znamenalo (a bude znamenat) nové typy reaktorů a dalších jaderných zařízení;*
- *dotávek energie tím, že přispěje k vývoji nových technik pro cyklus jaderného paliva v souladu se zásadami trvale udržitelného rozvoje.*

Společné výzkumné středisko má schopné zaměstnance a zařízení, díky kterým může provádět uznávanou vědeckou a technickou práci. **Zajišťuje kvalitu a náležitě obnovování svých infrastruktur, aby si evropský výzkum v této oblasti udržel čelné postavení.**

**Společné výzkumné středisko** podporuje politiku EU s cílem udržet si do budoucna základní kompetence a odbornost **tím, že své infrastruktury zpřístupní ostatním výzkumným pracovníkům, vyškolí mladé vědce a bude rozvíjet jejich mobilitu, a tak v Evropě udrží jaderné know-how.** Zejména v oblasti vnějších vztahů a politik souvisejících s bezpečností se objevily nové požadavky. V takových případech jsou potřeba interní a bezpečné informace, analýzy a systémy, které nelze vždy získat na trhu.

## Pozměňovací návrh 22

Příloha I nadpis „Jaderné činnosti Společného výzkumného střediska“ nadpis „Činnosti“ odst. 1

Nakládání s jaderným odpadem a dopad na životní prostředí: cílem je pochopení jaderných palivových procesů od výroby energie po uložení odpadu a vývoj účinných řešení pro nakládání s vysoce radioaktivním jaderným odpadem na základě dvou hlavních možností (přímé uložení nebo dělení a transmutace);

Nakládání s jaderným odpadem a dopad na životní prostředí: cílem je pochopení jaderných palivových procesů od výroby energie po uložení odpadu a vývoj účinných řešení pro nakládání s vysoce radioaktivním jaderným odpadem na základě dvou hlavních možností (přímé uložení nebo dělení a transmutace). **Budou vyvíjeny zejména činnosti na prohlubování znalostí a zlepšování zpracování či úpravy odpadu s dlouhým poločasem rozpadu a na základní výzkum aktinidů;**

## Pozměňovací návrh 23

Příloha I nadpis „Jaderné činnosti Společného výzkumného střediska“ nadpis „Činnosti“ odst. 2

Jaderná bezpečnost: výzkum stávajících **i nových** palivových cyklů **a** bezpečnosti reaktorů jak západního, tak ruského typu a rovněž **výzkum** nových návrhů reaktorů. Společné výzkumné středisko navíc přispěje a bude koordinovat příspěvek Evropy k mezinárodnímu fóru výzkumu a rozvoje „Generation IV“, do nějž jsou zapojeny nejlepší světové výzkumné organizace;

Jaderná bezpečnost: výzkum stávajících palivových cyklů, bezpečnosti reaktorů jak západního, tak ruského typu **a ve vyšší míře výzkum nových palivových cyklů** a rovněž nových návrhů reaktorů. Společné výzkumné středisko navíc přispěje a bude koordinovat příspěvek Evropy k mezinárodnímu fóru výzkumu a rozvoje IV. generace, do nějž jsou zapojeny nejlepší světové výzkumné organizace; **SVS bude integrovat evropský výzkum v této oblasti a z hlediska kvality i rozsahu zajistí význam evropského příspěvku pro mezinárodní fórum IV. generace (MFG).**

Čtvrtek 15. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 24

Příloha I nadpis „Jaderné činnosti Společného výzkumného střediska“ nadpis „Činnosti“ odst. 3a a 3b (nové)

*Šíření informací o jaderné energii mezi politiky a veřejností nyní, když jsou vědci, politici a občané přesvědčeni o tom, že v důsledku emisí uhlíku z fosilních paliv opravdu dochází ke globálnímu oteplování a že jaderná energie, při jejíž výrobě nevznikají emise CO<sub>2</sub>, je nezbytnou součástí dostupného energetického spektra k uspokojení světové poptávky po energii.*

*Šíření informací o jaderné energii mezi občany a jejich zástupce prostřednictvím víceletých informačních kampaní o jaderné energii s cílem podpořit objektivní diskusi opřenu o fakta, a tak umožnit přijímání informovaných rozhodnutí. V zájmu zajištění co nejvyšší účinnosti by tyto kampaně měly být vypracovány pomocí metodologie odvozené ze sociálních věd. Dále vzhledem k tomu, že pro pochopení významu využití jaderné energie jsou nezbytná srovnání s jinými zdroji energie, budou všechny podporované nebo zamýšlené informační kampaně rovněž zmiňovat a vysvětlovat úsilí, které EU vynakládá na podporu dalších zdrojů energie na jiných úrovních, přičemž budou zvláště zdůrazněny obnovitelné zdroje energie.*

P6\_TA(2006)0267

## Společná pravidla v oblasti ochrany civilního letectví \*\*\*I

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o společných pravidlech v oblasti ochrany civilního letectví (KOM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD))**

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0429) <sup>(1)</sup>,
- s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 80 odst. 2 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0290/2005),
- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch a stanovisko Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0194/2006),

<sup>(1)</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Čtvrtek 15. června 2006

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

#### P6\_TC1-COD(2005)0191

### Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 15. června 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2006 o společných pravidlech v oblasti ochrany civilního letectví a o zrušení nařízení (ES) č. 2320/2002

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 80 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru <sup>(1)</sup>,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů <sup>(1)</sup>,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy <sup>(2)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) K ochraně osob a zboží v rámci Evropské unie je třeba stanovením společných pravidel pro zabezpečení civilního letectví chránit civilní letadla před protiprávními činy, **kteří ohrožují bezpečnost civilního letectví**. Tohoto cíle má být dosaženo stanovením společných pravidel a společných norem v oblasti ochrany letectví, jakož i *mechanizmů* pro kontrolu jejich dodržování.
- (2) V zájmu ochrany civilního letectví obecně je záhodno poskytnout základnu pro společný výklad přílohy 17, ve znění vydání z dubna 2002, chicagské Úmluvy o mezinárodním civilním letectví ze dne 7. prosince 1944.
- (3) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2320/2002 ze dne 16. prosince 2002, kterým se stanoví společná pravidla v oblasti bezpečnosti civilního letectví <sup>(3)</sup>, bylo přijato v reakci na události ze dne 11. září 2001 ve Spojených státech amerických.
- (4) Obsah nařízení (ES) č. 2320/2002 je nutné přezkoumat s ohledem na získané zkušenosti a uvedené nařízení je třeba nahradit novým právním předpisem, jehož cílem je zjednodušit, harmonizovat a vyjasnit stávající pravidla a zlepšit úroveň ochrany.
- (5) Vzhledem k potřebě větší pružnosti při přijímání opatření a postupů k zajištění ochrany s cílem zohlednit měnící se hodnocení rizik a umožnit zavádění nových technologií by měl nový právní předpis stanovit základní zásady toho, co je třeba učinit k zabezpečení civilního letectví před protiprávními činy, aniž by zacházel do technických a procesních podrobností týkajících se způsobu jejich provádění.
- (6) Nový právní předpis by se měl vztahovat na letiště pro civilní letectví nacházející se na území členského státu, na provozovatele poskytující služby na těchto letištích a na subjekty, které poskytují zboží *nebo* služby na tato letiště nebo jejich prostřednictvím.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C...

<sup>(2)</sup> Postoj Evropského parlamentu ze dne 15. června 2006.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 355, 30.12.2002, s. 1.

Čtvrtek 15. června 2006

- (7) Aniž je dotčena Úmluva o trestných a některých jiných činech spáchaných na palubě letadla, sjednaná v Tokiu v roce 1963, Úmluva o potlačení protiprávního zmocnění se letadel, sjednaná v Haagu v roce 1970, a Úmluva o potlačování protiprávních činů ohrožujících bezpečnost civilního letectví, sjednaná v Montrealu v roce 1971, měl by nový právní předpis zahrnovat **rovněž** opatření k zajištění ochrany, která platí na palubě letadel leteckých dopravců Společenství nebo během jejich letů.
- (8) Různé druhy civilního letectví nemusí nutně představovat stejný stupeň ohrožení. Při stanovování společných **základních** norem v oblasti ochrany letectví je třeba zohlednit velikost letadla, povahu letecké činnosti *nebo* četnost leteckých činností na letištích, aby bylo možné udělit odchylky.
- (9) Členskými státy by rovněž mělo být umožněno uplatňovat na základě hodnocení rizika přísnější opatření, než jsou ta, která budou stanovena. **Mělo by se ovšem rozlišovat mezi společnými základními normami a přísnějšími opatřeními a podobný rozdíl by měl existovat také v jejich financování.**
- (10) **Mělo by se rozlišovat mezi zásilkou a tradičním nákladem. Měla by se zavést společná bezpečnostní opatření uzpůsobená zvláštním vlastnostem zásilek.**
- (11) Třetí země mohou vyžadovat uplatňování opatření, která se liší od opatření stanovených v tomto právním předpise, u letů z letiště v členském státě do této třetí země nebo přes ni. Aniž jsou dotčeny dvoustranné dohody, jejichž smluvní stranou je Společenství, by však Komise měla mít možnost tato opatření vyžadovaná třetí zemí posoudit a rozhodnout, zda *dotyčný* členský stát, provozovatel nebo jiný subjekt smí tato vyžadovaná opatření nadále uplatňovat.
- (12) Ačkoliv může být v rámci jednoho členského státu dva nebo více orgánů či subjektů pověřeno zajišťováním ochrany letectví, měl by každý členský stát určit jeden orgán odpovídající za koordinaci a kontrolu provádění norem ochrany.
- (13) V zájmu vymezení odpovědností za provádění společných **základních** norem a stanovení toho, jaká opatření se od provozovatelů a ostatních subjektů za tímto účelem vyžadují, by měl každý členský stát vypracovat národní program ochrany civilního letectví. Každý provozovatel letiště, letecký dopravce a subjekt uplatňující normy ochrany letectví by měl rovněž vypracovat, uplatňovat a udržovat program ochrany, aby dodržoval nový právní předpis a jakýkoli platný národní program ochrany civilního letectví.
- (14) Ke kontrole dodržování nového právního předpisu a národního programu ochrany civilního letectví by měl každý členský stát vypracovat národní program **kontroly stupně** ochrany civilního letectví a měl by zajistit jeho plnění.
- (15) Ke kontrole uplatňování nového právního předpisu ze strany členských států a rovněž ke zjištění slabín v ochraně letectví je třeba, aby Komise prováděla inspekce, včetně neoznamovaných inspekcí.
- (16) **V kontextu nadcházejícího rozšíření svých pravomocí by Evropská agentura pro leteckou bezpečnost měla být postupně zapojena do monitorování shody se společnými ustanoveními o ochraně civilního letectví.**
- (17) Prováděcí právní předpisy, které stanoví společná opatření a postupy k provádění společných **základních** norem a obsahují citlivé skutečnosti týkající se ochrany, spolu se zprávami Komise o inspekcích a odpovědmi **příslušných** orgánů, je nutné považovat za „utajované skutečnosti EU“ ve smyslu rozhodnutí Komise 2001/844/ES, ESUO, Euratom ze dne 29. listopadu 2001, kterým se mění její jednací řád<sup>(1)</sup>. Tyto věci se nemají zveřejňovat; mají být zpřístupněny pouze provozovatelům a subjektům majícím oprávněný zájem.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 317, 3.12.2001, s. 1.

Čtvrtek 15. června 2006

- (18) Opatření a postupy nezbytné k provedení tohoto nařízení je třeba přijmout v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi<sup>(1)</sup>.
- (19) Aby nemuseli být transferoví cestující a transferová zavazadla podrobováni při přeletu letem z třetí země detekční kontrole, což je známo jako zásada jednorázové bezpečnostní kontroly, a aby mohli cestující přilétající takovým letem přicházet do styku s odletovými cestujícími podrobenými detekční kontrole, je vhodné podpořit dohody mezi Společenstvím a třetími zeměmi, které uznají, že normy ochrany uplatňované ve třetí zemi jsou rovnocenné normám Společenství.
- (20) Je třeba urychlit cíl „jednorázové bezpečnostní kontroly“ pro všechny lety uvnitř Unie.**
- (21) Je třeba stanovit sankce za porušení ustanovení tohoto nařízení. Tyto sankce by měly být účinné, přiměřené a odrazující.
- (22) Dne 2. prosince 1987 byla v Londýně společným prohlášením ministrů zahraničních věcí Španělského království a Spojeného království dohodnuta opatření pro užší spolupráci při využívání letiště Gibraltar. Tato opatření však dosud nevstoupila v platnost.**
- (23) Mělo by se zvážit vytvoření mechanismu solidarity, který by mohl poskytnout pomoc po teroristických činech, které mají závažné důsledky pro oblast dopravy,**

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

##### Cíle

1. Toto nařízení stanoví společná pravidla pro ochranu civilního letectví před protiprávními činy, **které ohrožují bezpečnost civilního letectví.**

Poskytuje také základnu pro společný výklad přílohy 17, ve znění vydání z dubna 2002, chicagské Úmluvy o mezinárodním civilním letectví.

2. Prostředky k dosažení cílů stanovených v odstavci 1 jsou tyto:

- a) stanovení společných pravidel a společných **základních** norem v oblasti ochrany letectví,
- b) mechanismy pro kontrolu jejich dodržování.

#### Článek 2

##### Oblast působnosti

1. Toto nařízení se vztahuje na:

- a) všechna letiště **nebo části letišť** pro civilní letectví nacházející se na území členského státu;
- b) všechny provozovatele, včetně leteckých dopravců, kteří poskytují služby na letištích podle písmene a);
- c) všechny subjekty, které provozují činnost z prostorů nacházejících se uvnitř či vně prostorů letiště a které poskytují zboží *nebo* služby na letiště podle písmene a) nebo jejich prostřednictvím.

**2. Toto nařízení se použije pro letiště Gibraltar, aniž jsou dotčeny právní postoje Španělského království a Spojeného království ve sporu o suverenitu nad územím, kde se letiště nachází.**

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

## Článek 3

## Definice

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

- 1) „civilním letectvím“ jakákoli letecká činnost, obchodní i neobchodní, pravidelná i nepravidelná, avšak vyjma činností provozovaných státními letadly podle článku 3 chicagské Úmluvy o mezinárodním civilním letectví z roku 1944;
- 2) „ochranou letectví“ kombinace opatření a lidských a hmotných zdrojů určených k zabezpečení civilního letectví před protiprávními činy, **které ohrožují bezpečnost civilního letectví**;
- 3) **„letišťem“ jakákoli část země (nebo vodní plochy) speciálně upravená pro přelety, odlety a pozemní pohyby letadel, včetně pomocných zařízení potřebných pro tyto operace, které vyžaduje letecká doprava a služby, a včetně zařízení potřebných pro zajištění služeb obchodní letecké dopravy**;
- 4) „provozovatelem“ osoba, organizace či společnost realizující leteckou činnost nebo nabízející její realizaci;
- 5) „leteckým dopravcem“ podnik letecké dopravy s platnou provozní licencí **nebo rovnocenný podnik**;
- 6) „leteckým dopravcem Společenství“ letecký dopravce držící platnou provozní licenci vydanou členským státem v souladu s nařízením Rady (EHS) č. 2407/92 ze dne 23. července 1992 <sup>(1)</sup>;
- 7) „zakázanými předměty“ zbraně, výbušniny či jiná nebezpečná zařízení, předměty nebo látky, které lze použít k spáchání protiprávního činu, **který ohrožuje bezpečnost**;
- 8) „detekční kontrolou“ uplatnění technických nebo jiných prostředků určených k zjištění nebo odhalení zakázaných předmětů;
- 9) „bezpečnostní kontrolou“ uplatnění prostředků, kterými lze zabránit proniknutí zakázaných předmětů;
- 10) „kontrolou vstupu“ uplatnění prostředků, které **mohou bránit** vniknutí neoprávněných osob či vozidel bez oprávnění nebo obojího jmenovaného;
- 11) „provozní částí letiště“ pohybová plocha letiště, přilehlý terén a budovy nebo jejich části, kam je vstup omezen;
- 12) „veřejným prostorem letiště“ ty části letiště, přilehlého terénu a budov nebo jejich částí, které nejsou provozní částí letiště;
- 13) „vyhrazeným bezpečnostním prostorem“ ten prostor provozní části letiště, kde je kromě omezení vstupu uplatňována kontrola vstupu;
- 14) „vymezeným prostorem“ prostor, **který není přístupný veřejnosti a který je oddělený** od vyhrazených bezpečnostních prostorů, nebo, je-li sám vymezený prostor vyhrazeným bezpečnostním prostorem, od ostatních vyhrazených bezpečnostních prostorů letiště;
- 15) „ověřením spolehlivosti“ verifikovatelné ověření totožnosti osoby, včetně případné trestné činnosti **a údajů vedených zpravodajskými službami**;
- 16) „transferovými cestujícími, zavazadly, nákladem **nebo zásilkou**“ cestující, zavazadla, náklad **nebo zásilka** odlétající jiným letadlem, než kterým přiletěli, **nebo stejným letadlem, avšak s odlišným číslem letu**;
- 17) „tranzitními cestujícími, zavazadly, nákladem **nebo zásilkou**“ cestující, zavazadla, náklad **nebo zásilka** odlétající týmž letadlem, kterým přiletěli **a pod stejným číslem letu**;
- 18) „potenciálně nebezpečným cestujícím“ cestující, **jehož chování je zjevně abnormální a je hrozbou, že ohrozí bezpečnost letu nebo cestující**, který je osobou deportovanou, osobou, jíž byl vstup do země **původu** z imigračních důvodů odepřen, nebo osobou, která je ve vazbě;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 240, 24.8.1992, s. 1.

## Čtvrtek 15. června 2006

- 19) „kabinovým zavazadlem“ zavazadlo určené k přepravě v kabině letadla;
- 20) „zapsaným zavazadlem“ zavazadlo určené k přepravě v nákladovém prostoru letadla;
- 21) „doprovázeným zapsaným zavazadlem“ zavazadlo přijaté k přepravě v nákladním prostoru letadla a patřící cestujícímu, který zavazadlo odbavil a který je v letadle;
- 22) „poštovními zásilkami leteckého dopravce“ poštovní zásilky, jejichž odesílatelem i adresátem je letecký dopravce;
- 23) „materiály leteckého dopravce“ buď materiály, jejichž odesílatelem i příjemcem je letecký dopravce, nebo materiály, které letecký dopravce používá;
- 24) **„zásilkou“ dopisy, balíky, odeslání dopisů a jiné předměty určené k doručení poštovním společností odpovídným za jejich odbavení v souladu s ustanoveními Světové poštovní unie (UPU);**
- 25) „nákladem“ jakýkoli majetek určený k přepravě v letadle, jiný než zavazadla, **zásilky**, poštovní zásilky leteckého dopravce a materiály leteckého dopravce a palubní zásoby;
- 26) „schváleným agentem“ letecký dopravce, agent, zasilatel nebo jakýkoli podobný subjekt, který zajišťuje bezpečnostní kontroly nákladu **nebo zásilek** podle tohoto nařízení;
- 27) „známým odesílatelem“ odesílatel nákladu **nebo zásilky**, jehož postupy splňují společná pravidla a normy ochrany dostatečné k tomu, aby mohl být tento náklad **nebo zásilka** přepravován v jakémkoli **letadle**;
- 28) „stálým odesílatelem“ odesílatel nákladu **nebo zásilky**, jehož postupy splňují společná pravidla a normy ochrany dostatečné k tomu, aby mohl být tento náklad přepravován v letadle určeném pouze pro nákladní dopravu **a v letadle, které přepravuje pouze zásilky**;
- 29) „**bezpečnostní** kontrolou letadla“ prohlídka těch částí vnitřních prostor letadla, do kterých mohli mít přístup cestující, spolu s prohlídkou nákladového prostoru letadla s cílem odhalit zakázané předměty a protiprávní činy, **které ohrožují bezpečnost** letadla;
- 30) „**bezpečnostní** prohlídkou letadla“ prohlídka vnitřních prostor a přístupného povrchu letadla s cílem odhalit zakázané předměty a protiprávní činy, **které ohrožují bezpečnost letadla**;
- 31) „členem bezpečnostního doprovodu“ osoba, kterou zaměstnává členský stát k tomu, aby cestovala v letadle leteckého dopravce, kterému tento členský stát vydal licenci, za účelem ochrany tohoto letadla a osob na jeho palubě před protiprávními činy, **které ohrožují bezpečnost letu**;
- 32) „**nepřetržitou namátkovou kontrolou**“ **kontrola prováděná namátkově v průběhu celé provozní doby.**

## Článek 4

Společné **základní** normy

1. Společné **základní** normy pro zabezpečení civilního letectví před protiprávními činy, **které ohrožují bezpečnost civilního letectví**, jsou stanoveny v příloze.
2. **Členské státy a uživatelé sdílejí náklady na uplatnění společných základních norem pro řešení protiprávních činů. Aby se předešlo narušení hospodářské soutěže mezi členskými státy, a mezi letišti, leteckými dopravci a jinými dotyčnými subjekty v rámci Společenství, a také mezi členskými státy a třetími zeměmi, předloží Komise co nejdříve návrh na zavedení jednotných opatření na financování těchto bezpečnostních opatření.**
3. Prováděcí opatření a postupy ke společným **základním** normám podle odstavce 1 se stanoví postupem podle čl. 20 odst. 2.

Čtvrtek 15. června 2006

Tato opatření se *musí* týkat zejména:

- a) metod detekční kontroly, kontroly vstupu a dalších bezpečnostních kontrol;
- b) metod provádění kontrol letadel a prohlídek letadel;
- c) zakázaných předmětů;
- d) technických parametrů a akceptačních testů vybavení;
- e) požadavků na nábor a školení pracovníků;
- f) vymezení kritických částí vyhrazených bezpečnostních prostorů;
- g) povinností a postupů ověřování schválených agentů, známých odesílatelů a stálých odesílatelů;
- h) kategorií osob a zboží, které jsou z objektivních důvodů podrobovány zvláštním postupům v oblasti ochrany nebo jsou osvobozeny od detekční kontroly, kontroly vstupu nebo dalších bezpečnostních kontrol;
- i) **ověření spolehlivosti.**

**Komise stanoví postupem podle čl. 20 odst. 2 kritéria umožňující členským státům odchýlit se od společných základních norem podle odstavce 1 a přijmout, na základě vyhodnocení místních rizik, bezpečnostní opatření, která zajistí dostatečnou úroveň ochrany na letištích nebo v jejich vymezených prostorách. Tato alternativní opatření musí být podložena důvody souvisejícími s velikostí letadla, povahou letecké činnosti nebo četností leteckých činností na dotýčných letištích.**

4. Členské státy zajistí uplatňování společných **základních** norem podle odstavce 1.

5. **Každé z prováděcích opatření a postupů k provedení společných základních norem podle odstavce 1 se stanoví na základě vyhodnocení rizika a dopadu. Toto vyhodnocení obsahuje odhadované náklady.**

## Článek 5

### Průhlednost poplatků

**V případech, kdy jsou v ceně letenky zahrnuty letištní nebo palubní náklady na bezpečnost, uvádějí se tyto náklady na letence odděleně nebo o nich musí být cestující jinak informováni.**

## Článek 6

### Opatření v případě porušení bezpečnosti

**Existuje-li důvod k obavám, že je úroveň ochrany ohrožena porušením bezpečnosti, členské státy zajistí, aby byla přijata vhodná a okamžitá opatření k naprávě a k zajištění nepřetržité ochrany civilního letectví.**

**Členské státy konzultují tato opatření s výborem uvedeným v článku 20 před jejich použitím.**

## Článek 7

Prísnejší opatření uplatňovaná členskými státy

1. Členské státy mohou uplatňovat přísnější opatření, než jsou společné **základní** normy podle článku 4. V takovém případě postupují na základě hodnocení rizika a v souladu s právem Společenství. Přísnější opatření *musí* být relevantní, objektivní, nediskriminující a úměrná příslušnému riziku.

Členské státy oznámí tato opatření Komisi **a výboru uvedenému v článku 20 před jejich použitím.**

Čtvrtek 15. června 2006

2. Komise může přezkoumat provádění odstavce 1 a po konzultaci s výborem podle čl. 20 odst. 1 může rozhodnout, zda členský stát smí nadále tato opatření uplatňovat.

Komise sdělí své rozhodnutí Radě a členským státům.

Do jednoho měsíce poté, co Komise rozhodnutí sdělí, může členský stát toto rozhodnutí předložit Radě. Rada může do tří měsíců přijmout kvalifikovanou většinou jiné rozhodnutí.

3. Ustanovení odst. 1 druhého pododstavce a odstavce 2 se nepoužijí, pokud jsou příslušná přísnější opatření omezena na určitý let realizovaný konkrétního dne.

4. **Náklady na používání přísnějších opatření uvedených v odstavci 1 hradí členské státy.**

### Článek 8

#### Zatížení bezpečnostními daněmi a poplatky

**Bezpečnostní daně a poplatky, bez ohledu na to, zda jsou vybírány členskými státy, leteckými dopravci nebo subjekty, musí být průhledné, musí být používány pouze na krytí letištních a palubních nákladů na leteckou bezpečnost a nesmí převýšit náklady na uplatnění společných základních norem podle článku 4.**

### Článek 9

#### Opatření k zajištění ochrany vyžadovaná třetími zeměmi

1. Aniž jsou dotčeny dvoustranné dohody, kterých je Společenství smluvní stranou, sdělí členský stát Komisi opatření, která třetí strana vyžaduje, pokud se liší od společných **základních** norem podle článku 4 v případě letů z letiště v členském státě do příslušné třetí země nebo přes ni.

2. Komise přezkoumá na žádost *dotyčného* členského státu nebo z vlastního podnětu provádění odstavce 1 a **postupem podle čl. 20 odst. 2 a po konzultaci se třetí zemí může vypracovat vhodnou odpověď třetí zemí.**

Komise sdělí své rozhodnutí Radě a členským státům.

3. Odstavce 1 a 2 se nepoužijí, pokud:

- a) *dotyčný* členský stát uplatňuje dotčená opatření v souladu s *článkem 7*, nebo
- b) je požadavek třetí země omezen na určitý let realizovaný konkrétního dne.

### Článek 10

#### Příslušný orgán

Pokud jsou v rámci jednoho členského státu pověřeny zajišťováním ochrany letectví dva nebo více orgánů či subjektů, určí tento členský stát jeden orgán (dále jen „**příslušný** orgán“) odpovídající za koordinaci a kontrolu provádění společných **základních** norem podle článku 4.

## Článek 11

## Programy

Členské státy, provozovatelé letišť, letečtí dopravci a jiné subjekty uplatňující normy ochrany letectví odpovídají za vypracování, uplatňování a udržování svých příslušných programů ochrany způsobem stanoveným v *článcích 12 až 16*.

Členské státy kromě toho vykonávají obecnou funkci kontroly kvality, která je vymezena v *článku 17*.

## Článek 12

## Národní program ochrany civilního letectví

1. Každý členský stát musí vypracovat, uplatňovat a udržovat národní program ochrany civilního letectví.

V tomto programu se vymezí odpovědnosti za provádění společných **základních** norem podle článku 4 a popíše opatření, která se od provozovatelů a ostatních subjektů za tímto účelem vyžadují.

2. **Příslušný** orgán zpřístupní *na základě zásady „potřeby informací“* příslušné části svého národního programu ochrany civilního letectví v písemné podobě provozovatelům a subjektům majícím oprávněný zájem.

## Článek 13

## Národní program kontroly kvality

1. **Každý členský stát musí vypracovat, používat a udržovat národní program kontroly kvality.**

*Tento program umožňuje členským státům kontrolovat kvalitu ochrany civilního letectví za účelem dohledu nad tím, zda je v souladu s tímto nařízením a s národním programem ochrany civilního letectví daného státu.*

2. **Podmínky národního programu kontroly kvality se přijímají postupem podle čl. 20 odst. 2.**

*Tento program umožňuje rychlé odhalování a nápravu nedostatků. Zajišťuje také, aby všechna letiště, provozovatelé a další subjekty odpovědné za uplatňování bezpečnostních norem, kteří se nacházejí na území dotyčného členského státu, byli pravidelně kontrolováni přímo příslušným orgánem nebo aby byli pod jeho dohledem.*

## Článek 14

## Program ochrany letiště

1. Každý provozovatel letiště musí vypracovat, uplatňovat a udržovat program ochrany letiště.

V tomto programu se popíše metody a postupy, kterými se musí provozovatel letiště řídit, aby dodržoval toto nařízení a národní program ochrany civilního letectví členského státu, v němž se dané letiště nachází.

V programu musí být také popsán způsob, jakým provozovatel letiště sleduje dodržování těchto metod a postupů.

2. Program ochrany letiště se předloží **příslušnému** orgánu.

Čtvrtek 15. června 2006

#### Článek 15

##### Program ochrany leteckého dopravního provozu

1. **Každý členský stát zajistí, aby letečtí dopravci poskytující služby z jejich území uplatňovali a udržovali** program ochrany leteckého dopravního provozu, **kteřý splňuje požadavky národních programů ochrany civilního letectví.**

V tomto programu se popíší metody a postupy, kterými se musí letecký dopravní provoz řídit, aby dodržoval toto nařízení a národní program ochrany civilního letectví členského státu, z něhož poskytuje služby.

V programu musí být také popsán způsob, jakým letecký dopravní provoz sleduje dodržování těchto metod a postupů.

2. Program ochrany leteckého dopravního provozu se na vyžádání předloží **příslušnému** orgánu.

3. **Potvrdil-li příslušný orgán členského státu, který vydal provozní licenci, platnost programu ochrany leteckého dopravního provozu Společenství, uznají ho všechny členské státy. Toto potvrzení platnosti a uznávání se nevztahuje na části programu, které se týkají jakýchkoli přísnějších opatření, jež se mají uplatnit v jiném členském státě než je členský stát, kde byla provozní licence vydána.**

#### Článek 16

##### Program ochrany **schváleného agenta** uplatňujícího normy ochrany letectví

1. Každý subjekt, **kteřý podle národního programu ochrany civilního letectví uplatňuje** normy ochrany letectví, musí vypracovat, uplatňovat a udržovat program ochrany.

V tomto programu se popíší metody a postupy, kterými se musí daný subjekt řídit, aby dodržoval **v první řadě** národní program ochrany civilního letectví **příslušného** členského státu, **s ohledem na své činnosti v daném členském státě a toto nařízení.**

V programu musí být také popsán způsob, jakým má samotný subjekt sledovat dodržování těchto metod a postupů.

2. Program ochrany subjektu uplatňujícího normy ochrany letectví se na vyžádání předloží **příslušnému orgánu.**

#### Článek 17

##### Inspekce Komise

1. Komise **dává** ve spolupráci s **příslušným** orgánem **dotyčného členského státu pokyny Evropské agentuře pro leteckou bezpečnost, aby prováděla** inspekce, včetně inspekcí letišť, provozovatelů a subjektů uplatňujících normy ochrany letectví, aby sledovala, jak členské státy uplatňují toto nařízení, a aby zjistila slabiny v ochraně letectví **a případně vydávala doporučení ke zlepšení ochrany letectví.** Za tímto účelem informuje **příslušný** orgán Komisi písemně o všech letištích pro civilní letectví na svém území, s výjimkou těch, na něž se vztahuje čl. 4 odst. 3 třetí pododstavec.

Postupy pro provádění inspekcí Komise se přijmou postupem podle čl. 20 odst. 2.

2. Inspekce Komise prováděné na letištích, u provozovatelů a jiných subjektů uplatňujících normy ochrany letectví nejsou oznamovány.

Čtvrtek 15. června 2006

3. Každá zpráva o inspekci Komise se sdělí **příslušnému** orgánu *dotyčného* členského státu, který v odpovědi uvede opatření přijatá k nápravě zjištěných nedostatků.

Zpráva se poté spolu s odpovědí **příslušného** orgánu sdělí **příslušným orgánům ostatních členských států**.

4. **Komise zajistí, aby každé evropské letiště, které spadá do působnosti tohoto nařízení, prošlo kontrolou nejméně jednou do ... (\*)**.

#### Článek 18

##### Šíření informací

Tyto dokumenty se pro účely rozhodnutí 2001/844/ES, ESUO, Euratom považují za „utajované dokumenty EU“ a nezveřejňují se:

- a) opatření a postupy podle čl. 4 odst. 3, pokud obsahují citlivé skutečnosti týkající se ochrany;
- b) zprávy o inspekcích Komise a *odpovědích příslušných* orgánů podle čl. 17 odst. 3.

#### Článek 19

##### Zpráva

**Komise každoročně předloží Evropskému parlamentu, Radě, členským státům a vnitrostátním parlamentům zprávu, která je informuje o uplatňování tohoto nařízení a o jeho dopadu na zlepšování letecké ochrany, ale také případně o slabínách a nedostacích, které odhalily kontroly a inspekce Komise.**

#### Článek 20

##### Výbor

1. Komisi je nápomocen výbor (dále jen „výbor“).
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 uvedeného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je jeden měsíc.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

#### Článek 21

##### Poradní skupina zúčastněných subjektů

**Aniž je dotčena role výboru uvedeného v článku 20, Komise ustaví „poradní skupinu zúčastněných subjektů pro leteckou ochranu“ („Stakeholders' Advisory Group on Aviation Security“) složenou z evropských zastupujících organizací, které jsou do letecké ochrany zapojeny nebo se jich přímo týká. Úlohou této skupiny je pouze poskytovat poradenství Komisi. Výbor uvedený v článku 20 informuje tuto skupinu v průběhu celého regulativního postupu.**

(\*) Čtyři roky po vstupu tohoto nařízení v platnost.

Čtvrtek 15. června 2006

## Článek 22

## Zveřejňování informací

**Komise každoročně vypracuje závěry z inspekčních zpráv a v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise<sup>(1)</sup> zveřejní zprávu o provádění tohoto nařízení a o situaci ve Společenství v souvislosti s ochranou letectví.**

## Článek 23

## Třetí země

V souladu s článkem 300 Smlouvy **by měly být do mezinárodních leteckých dohod** mezi Společenstvím a třetí zemí **zahrnuty** dohody, které uznají, že normy ochrany uplatňované ve třetí zemi jsou rovnocenné normám Společenství **za účelem prosazování cíle jednorázové bezpečnostní kontroly („one stop security“)** pro všechny lety mezi Evropskou unií a třetími zeměmi.

## Článek 24

## Sankce

Členské státy stanoví pravidla pro ukládání sankcí za porušení tohoto nařízení a přijmou veškerá opatření nezbytná pro zajištění jejich provádění. Stanovené sankce *musí* být účinné, přiměřené a odrazující.

## Článek 25

## Zrušení

Zrušuje se nařízení (ES) č. 2320/2002.

## Článek 26

## Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Použije se ode dne ... (\*), s výjimkou čl. 4 odst. 3, čl. 17 odst. 1 a článku 20, které se použijí ode dne ... (\*\*).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne ...

Za Evropský parlament  
předseda

Za Radu  
předseda nebo předsedkyně

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43.

(<sup>\*</sup>) Jeden rok po vstupu tohoto nařízení v platnost.

(<sup>\*\*</sup>) Den vstupu tohoto nařízení v platnost.

## PŘÍLOHA

SPOLEČNÉ **ZÁKLADNÍ** NORMY PRO ZABEZPEČENÍ CIVILNÍHO LETECTVÍ  
PŘED PROTIPRÁVNÍMI ČINY (ČLÁNEK 4)

## 1. OCHRANA LETIŠTĚ

## 1.1 Požadavky na projektování letiště

1. Při projektování a stavbě nových letištních zařízení nebo úpravách stávajících letištních zařízení musí být plně zohledněny požadavky na provádění společných **základních** norem stanovených v této příloze a v prováděcích právních předpisech.
2. Na letištích se vytyčí tyto oblasti:
  - a) veřejný prostor letiště,
  - b) provozní část letiště,
  - c) vyhrazené bezpečnostní prostory, a
  - d) kritické části vyhrazených bezpečnostních prostorů.

## 1.2 Kontrola vstupu

1. Vstup do provozní části letiště musí být omezen, aby se zabránilo vniknutí neoprávněných osob a vozidel bez oprávnění do těchto prostorů.
2. Vstup do vyhrazených bezpečnostních prostorů musí být kontrolován, aby se zajistilo, že do těchto prostorů nevniknou neoprávněné osoby a vozidla bez oprávnění.
3. Osobám a vozidlům může být vstup do provozní části letiště a do vyhrazených bezpečnostních prostorů umožněn pouze tehdy, pokud splňují vyžadované podmínky **ochrany**.
4. **Personál i posádka letadel musí před tím, než jim je vystaven letištní identifikační průkaz nebo identifikační průkaz posádky, který opravňuje ke vstupu bez doprovodu do vyhrazených bezpečnostních prostorů, úspěšně projít ověřením spolehlivosti. Identifikační průkazy mohou být uznány jiným příslušným úřadem, než tím, který dotyčný identifikační průkaz vydal.**

## 1.3 Detekční kontrola osob, které nejsou cestujícími, a nesených předmětů

1. Osoby, které nejsou cestujícími, spolu s nesenými předměty, musí být při vstupu do vyhrazených bezpečnostních prostorů podrobovány stále namátkové detekční kontrole, aby se zabránilo proniknutí zakázaných předmětů do těchto prostorů.
2. Všechny osoby, které nejsou cestujícími, spolu s nesenými předměty, musí být při vstupu do kritických částí vyhrazených bezpečnostních prostorů podrobovány detekční kontrole, aby se zabránilo proniknutí zakázaných předmětů do těchto částí.

## 1.4 Prověření vozidel

Vozidla vjíždějící do vyhrazeného bezpečnostního prostoru musí být prověřena, aby se zabránilo proniknutí zakázaných předmětů do těchto prostorů.

## 1.5 Dozor, hlídka a další fyzické kontroly

Ve vyhrazených bezpečnostních prostorech a ve všech veřejně přístupných přilehlých prostorech musí být prováděn dozor, hlídka a další fyzické kontroly s cílem zjistit podezřelé chování osob, určit slabiny, které by mohly být využity ke spáchání protiprávního činu, a osoby od těchto činů odradit.

## 2. VYMEZENÉ PROSTORY LETIŠŤ

Letadla odstavená ve vymezených prostorech letišť, na něž se vztahují alternativní opatření podle čl. 4 odst. 3 třetího pododstavce, musí být oddělena od letadel, na něž se plně vztahují společné **základní** normy stanovené v příloze, aby **bylo zajištěno, že** normy ochrany používané na letadla, cestující, zavazadla a náklad posledně jmenovaných **nejsou porušeny**.

Čtvrtek 15. června 2006

### 3. OCHRANA LETADEL

1. Vystupí-li cestující z letadla, musí být toto letadlo před odletem podrobena **bezpečnostní** kontrole letadla, aby se zjistilo, že se v letadle *nenachází* žádné zakázané předměty. **Letadlo může být od takové kontroly osvobozeno, jestliže přilétá z členského státu, pokud Komise nebo uvedený členský stát neposkytly informace naznačující, že cestující a jejich kabinová zavazadla nelze považovat za podrobené detekční kontrole v souladu se společnými základními normami podle článku 4.**
2. **Cestující, kteří jsou nuceni vystoupit z letadla na uznaném letišti kvůli technickým problémům a následně jsou drženi v bezpečné zóně na tomto letišti, by neměli podléhat další detekční kontrole.**
3. Každé letadlo musí být chráněno před neoprávněnými činy. **Přítomnost letadla v mezních částech vyhrazeného bezpečnostního prostoru se považuje za dostatečnou ochranu.**
4. Každé letadlo, které nebylo chráněno před neoprávněnými činy, musí být podrobena prohlídce letadla.

### 4. CESTUJÍCÍ A KABINOVÁ ZAVAZADLA

#### 4.1 Detekční kontrola cestujících a kabinových zavazadel

1. Všechny cestující zahajující let, transferové a tranzitní cestující a jejich kabinová zavazadla je nutné podrobit detekční kontrole, aby se zabránilo proniknutí zakázaných předmětů do vyhrazených bezpečnostních prostorů a na palubu letadla.
2. Transferoví cestující a jejich kabinová zavazadla mohou být od detekční kontroly osvobozeni, pokud:
  - a) přilétají z členského státu, jestliže ovšem Komise nebo příslušný členský stát neposkytly informace o tom, že tyto cestující a jejich kabinová zavazadla nelze považovat za podrobené detekční kontrole podle společných **základních** norem; nebo
  - b) přilétají z třetí země, s níž má Společenství uzavřenu dohodu podle článku 23, která uznává, že tito cestující a jejich kabinová zavazadla byli podrobena detekční kontrole podle norem ochrany, které jsou rovnocenné normám Společenství.
3. Tranzitní cestující a jejich kabinová zavazadla mohou být od detekční kontroly osvobozeni, pokud:
  - a) zůstávají na palubě letadla;
  - b) nepřicházejí do styku s jinými odletovými cestujícími podrobenými detekční kontrole, než těmi, kteří nastupují do téhož letadla;
  - c) přilétají z členského státu, jestliže ovšem Komise nebo příslušný členský stát neposkytly informace o tom, že tyto cestující a jejich kabinová zavazadla nelze považovat za podrobené detekční kontrole podle společných **základních** norem; nebo
  - d) přilétají z třetí země, s níž má Společenství uzavřenu dohodu podle článku 23, která uznává, že tito cestující a jejich kabinová zavazadla byli podrobena detekční kontrole podle norem ochrany, které jsou rovnocenné normám Společenství.

#### 4.2 Ochrana cestujících a kabinových zavazadel

1. Cestující a jejich kabinová zavazadla musí být od okamžiku, kdy jsou podrobena detekční kontrole, do odletu letadla, v němž budou přepraveni, chráněni před neoprávněnými činy.
2. Odletoví cestující podrobení detekční kontrole nesmějí přijít do styku s příletovými cestujícími, s výjimkou případů, kdy:
  - a) cestující přilétají z členského státu, pokud Komise nebo příslušný členský stát neposkytly informace o tom, že tyto příletové cestující a jejich kabinová zavazadla nelze považovat za podrobené detekční kontrole podle společných **základních** norem; nebo

Čtvrtek 15. června 2006

- b) cestující přilétají z třetí země, s níž má Společenství uzavřenu dohodu podle článku 23, která uznává, že tito cestující a jejich kabinová zavazadla byli podrobena detekční kontrole podle norem ochrany, které jsou rovnocenné normám Společenství.

#### 4.3 Potenciálně nebezpeční cestující

Potenciálně nebezpeční cestující musí být před odletem podrobena odpovídajícím opatřením k zajištění ochrany.

### 5. ZAPSANÁ ZAVAZADLA

#### 5.1 Detekční kontrola zapsaných zavazadel

1. Všechna zapsaná zavazadla musí být před naložením do letadla podrobena detekční kontrole.
2. Transferová zapsaná zavazadla mohou být od detekční kontroly osvobozena, pokud:
  - a) přilétají z členského státu, jestliže ovšem Komise nebo příslušný členský stát neposkytly informace o tom, že tato zapsaná zavazadla nelze považovat za podrobená detekční kontrole podle společných **základních** norem; nebo
  - b) přilétají z třetí země, s níž má Společenství uzavřenu dohodu podle článku 23, která uznává, že tato zapsaná zavazadla byla podrobena detekční kontrole podle norem ochrany, které jsou rovnocenné normám Společenství.
3. Tranzitní zapsaná zavazadla mohou být od detekční kontroly osvobozena, pokud zůstávají na palubě letadla.

#### 5.2 Ochrana zapsaných zavazadel

Zapsaná zavazadla, která mají být letadlem přepravena, musí být od okamžiku, kdy jsou podrobena detekční kontrole nebo převzata do péče leteckého dopravce, podle toho, co nastane dříve, až do odletu letadla, kterým mají být přepravena, chráněna před neoprávněnými činy.

#### 5.3 Spojení zavazadla s cestujícím

1. Každé jednotlivé zapsané zavazadlo musí být identifikováno buď jako doprovázené, nebo nedoprovázené. Zapsané zavazadlo cestujícího, který byl pro let odbaven, ale který na palubu letadla nenastoupil, se identifikuje jako nedoprovázené.
2. Nedoprovázené zapsané zavazadlo se nepřepaví, s výjimkou případů, kdy bylo buď odděleno od cestujícího z příčin, které cestující nemohl ovlivnit, nebo bylo podrobeno **odpovídajícím** bezpečnostním kontrolám.

### 6. NÁKLAD A ZÁSILKA

#### 6.1 Bezpečnostní kontroly nákladu

1. Veškerý náklad musí být před naložením do letadla podroben bezpečnostním kontrolám. Letecký dopravce nepřijme náklad k přepravě v letadle, pokud schválený agent **jiného leteckého dopravce**, známý odesílatel nebo stálý odesílatel nepotvrdí uplatnění bezpečnostních kontrol a nepřijme za jejich uplatnění odpovědnost.
2. Transferový náklad musí být podroben bezpečnostním kontrolám, které podrobně stanoví prováděcí právní předpis. **Od bezpečnostních kontrol může být osvobozen:**
  - a) **je-li dopraven z členského státu, pokud Komise nebo uvedený členský stát neposkytly informace naznačující, že náklad nelze považovat za podrobený detekční kontrole v souladu se společnými základními normami podle článku 4;**
  - b) **je-li dopraven ze třetí země, se kterou má Společenství dohodu podle článku 23, která uznává, že náklad byl podroben detekční kontrole podle bezpečnostních norem odpovídajících normám Společenství; nebo**
  - c) **v případech podrobně stanovených prováděcím předpisem.**
3. Tranzitní náklad může být od bezpečnostních kontrol osvobozen, pokud zůstává na palubě letadla.

Čtvrtek 15. června 2006

## 6.2 Bezpečnostní kontroly zásilek

1. *Zásilky podléhají před svým naložením do letadla bezpečnostním kontrolám. Letecký dopravce nepřijme zásilku k přepravě na palubě letadla, není-li potvrzeno, že byly uplatněny odpovídající bezpečnostní kontroly zásilek, jak je podrobně stanoveno prováděcím předpisem.*
2. *Transferová zásilka podléhá bezpečnostním kontrolám, jak je podrobně stanoveno prováděcím předpisem. Může být osvobozena od bezpečnostních kontrol na základě kritéria pro osvobození stanoveného v oddíle 5.1 bodě 2.*
3. *Tranzitní zásilka může být osvobozena od bezpečnostních kontrol, zůstává-li na palubě letadla.*

## 6.3 Ochrana nákladu

1. Náklad, který má být letadlem přepraven, musí být od okamžiku, kdy jsou uplatněny bezpečnostní kontroly, do odletu letadla, v němž má být přepraven, chráněn před neoprávněnými činy.
2. Náklad, který není po uplatnění bezpečnostních kontrol dostatečně chráněn před neoprávněnými činy, musí být podroben detekční kontrole.

## 7. POŠTOVNÍ ZÁSILKY LETECKÉHO DOPRAVCE A MATERIÁLY LETECKÉHO DOPRAVCE

Poštovní zásilky leteckého dopravce a materiály leteckého dopravce musí být podrobeny bezpečnostním kontrolám, a poté do okamžiku naložení do letadla chráněny, aby se zabránilo proniknutí zakázaných předmětů na palubu letadla.

## 8. PALUBNÍ ZÁSoby

Palubní zásoby, včetně palubních zásob potravin, určené k přepravě nebo použití na palubě letadla musí být podrobeny bezpečnostním kontrolám, a poté do okamžiku naložení do letadla chráněny, aby se zabránilo proniknutí zakázaných předmětů na palubu letadla.

## 9. LETIŠTNÍ DODÁVKY

Dodávky určené k prodeji nebo použití ve vyhrazených bezpečnostních prostorech letišť, včetně dodávek pro prodejny bezcelního zboží a restaurace, musí být podrobeny bezpečnostním kontrolám, aby se zabránilo proniknutí zakázaných předmětů do těchto prostorů.

## 10. OPATŘENÍ K ZAJIŠTĚNÍ OCHRANY ZA LETU

1. Aníž jsou dotčena použitelná pravidla pro bezpečnost letectví:
  - **neoprávněným osobám musí být** zabráněno v tom, aby za letu vstoupily do kabiny letové posádky;
  - **potenciálně nebezpeční cestující musí být za letu** podrobeni odpovídajícím opatřením k zajištění ochrany.
2. Pokouší-li se cestující za letu spáchat protiprávní čin, musí být přijata odpovídající opatření k zajištění ochrany, aby bylo tomuto činu zabráněno.
3. Na palubě letadla nesmí být nošeny zbraně, s výjimkou případů, **kdy jsou převáženy jako deklarovaný náklad**, kdy byly splněny vyžadované podmínky ochrany **a kdy**
  - a) **povolení vydal stát, který vydal dotyčnému leteckému dopravci provozní licenci, a**
  - b) **byl udělen předchozí souhlas od států odletu a příletu a případně od státu, přes který se přelétá nebo ve kterém je uskutečněno mezipřistání.**
4. Členové bezpečnostního doprovodu mohou být na palubě letadla nasazeni pouze tehdy, pokud byly splněny vyžadované podmínky ochrany a vyžadované podmínky týkající se školení. Členské státy si ponechávají právo nepovolit nasazení členů bezpečnostního doprovodu na letech leteckých dopravců, jimž vydaly licenci.

Čtvrtek 15. června 2006

5. Body 1 až 5 se vztahují **na letecké dopravce Společenství a dopravce, kteří mají své hlavní sídlo v jednom či více členských státech.**
6. **Odpovědnost za přijetí odpovídajícího opatření v případě protiprávního činu spáchaného na palubě civilního letadla nebo během letu musí být jasně vymezena, aniž je tím dotčen princip pravomoci kapitána letadla.**

#### 11. NÁBOR A ŠKOLENÍ PRACOVNÍKŮ

1. Osoby, které provádějí detekční kontroly, kontroly vstupu nebo další bezpečnostní kontroly nebo které jsou za jejich provádění odpovědné, **musí být přijímány, školeny a případně osvědčovány tak, aby se zajistilo, že jsou vhodné k přijetí do zaměstnání a kvalifikované k výkonu povinností, které jim budou přiděleny.**
2. Osoby jiné než cestující **a doprovázené osoby s krátkodobým oprávněním k pobytu na letišti,** které potřebují přístup do vyhrazených bezpečnostních prostorů, **musí před tím, než je jim vystaven letištní identifikační průkaz nebo identifikační průkaz posádky, projít školením v oblasti ochrany, pokud nejsou nepřetržitě doprovázeny jednou nebo více osobami s letištním identifikačním průkazem nebo identifikačním průkazem posádky.**
3. Školení podle odstavců 1 a 2 se provádí ve formě počátečního a aktualizacího školení.
4. Školitelé zapojení do školení osob uvedených v odstavcích 1 a 2 **musí být kvalifikováni.**

#### 12. VYBAVENÍ K ZAJIŠTĚNÍ OCHRANY

Vybavení používané k detekční kontrole, kontrole vstupu a dalším bezpečnostním kontrolám **musí vyhovovat schváleným specifikacím a** být schopno provádět *dotyčné* bezpečnostní kontroly.

#### 13. OVĚŘENÍ SPOLEHLIVOSTI

**Piloti a žadatelé o licence pilota pro motorizovaná letadla musí podstoupit jednotné ověření spolehlivosti, které se pravidelně opakuje. Rozhodnutí příslušných úřadů týkající se ověřování spolehlivosti se přijímají na základě stejného kritéria.**

P6\_TA(2006)0268

### Přijetí jednotné měny Slovinskem 1. ledna 2007 \*

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady podle čl. 122 odst. 2 Smlouvy o přijetí jednotné měny Slovinskem ke dni 1. ledna 2007 (KOM(2006)0225 — C6-0164/2006 — 2006/0077(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2006)0225) <sup>(1)</sup>,

— s ohledem na konvergenční zprávu Komise týkající se Slovinska za rok 2006 (KOM(2006)0224) a na konvergenční zprávu Evropské centrální banky z května 2006,

— s ohledem na čl. 122 odst. 2 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0164/2006),

<sup>(1)</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

**Čtvrtek 15. června 2006**

- s ohledem na článek 51 a čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 1. června 2006 o rozšíření eurozóny<sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A6-0200/2006),
1. schvaluje návrh Komise;
  2. je nakloněn tomu, aby Slovinsko přijalo euro v lednu 2007;
  3. vyzývá členské státy, aby Komisi umožnily posoudit plnění maastrichtských kritérií na základě konkrétních, aktuálních, spolehlivých a vysoce kvalitních údajů;
  4. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
  5. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
  6. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládám členských států.

<sup>(1)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2006)0240.

**P6\_TA(2006)0269****Situace lidských práv v Tunisku****Usnesení Evropského parlamentu o Tunisku**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na svá předchozí usnesení o stavu lidských práv v Tunisku, a zejména na usnesení přijatá dne 29. září 2005<sup>(1)</sup> a 15. prosince 2005<sup>(2)</sup>,
- s ohledem na euro-středomořskou dohodu o přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy a Tuniskem, která vstoupila v platnost dnem 1. března 1998<sup>(3)</sup>,
- s ohledem na sdělení Komise „Dát ve spolupráci s partnery EU nový impuls akcím EU v oblasti ochrany lidských práv a demokratizace ve spolupráci se středomořskými partnery“ (KOM(2003)0294) ze dne 21. května 2003,
- s ohledem na sdělení Komise „Desáté výročí euro-středomořského partnerství: Pracovní program pro řešení problémů příštích pěti let“ (KOM(2005)0139) z 12. dubna 2005,
- s ohledem na sdělení Komise o evropské politice sousedství ze dne 12. května 2004 (KOM(2004)0373) a její akční plán EU-Tunisko, který vstoupil v platnost dnem 4. července 2005,
- s ohledem na obecné směry Rady týkající se ochrany zastánců lidských práv přijaté v červnu 2004,
- s ohledem na prohlášení předsednictví Rady a Komise během rozpravy dne 13. prosince 2005 o lidských právech v Tunisku,
- s ohledem na své usnesení ze dne 14. února 2006 o doložce o lidských právech a demokracii v dohodách Evropské unie<sup>(4)</sup>,
- s ohledem na kroky, které učinila předsednictví Rady ve věci lidských práv v Tunisku od září 2005 do května 2006,

<sup>(1)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2005)0368.

<sup>(2)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2005)0525.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 97, 30.3.1998, s. 2.

<sup>(4)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2006)0056.

Čtvrtek 15. června 2006

- s ohledem na jmenování Tuniska předsednickou zemí Euro-středomořského parlamentního shromáždění dne 1. dubna 2006,
  - s ohledem na schůzi Politického výboru Euro-středomořského parlamentního shromáždění, která se konala dne 7. června 2006,
  - s ohledem na zvolení Tuniska členem Rady OSN pro lidská práva a na jeho závazky v oblasti lidských práv,
  - s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,
- A. připomíná, že lidská práva jsou zásadním prvkem vztahů Evropské unie a Tuniska podle článku 2 dohody o přidružení mezi EU a Tuniskem a podle akčního plánu evropské politiky sousedství,
- B. připomíná v této souvislosti, že Tunisko se v tomto akčním plánu zavázalo prosazovat demokracii a respektování základních svobod v souladu s mezinárodními úmluvami a že plnění těchto závazků patří mezi základní prvky rozvíjení vztahů mezi EU a Tuniskem,
- C. připomíná tři požadavky, které Komise vznesla vůči tuniským orgánům: okamžitě uvolnit finanční prostředky EU poskytnuté na projekty týkající se občanské společnosti, zahájit program reformy systému soudnictví a vytvořit podvýbor pro lidská práva,
- D. konstatuje v této souvislosti, že jediným výsledkem, kterého Komise dosáhla, bylo uzavření dohody o financování reformy soudnictví,
- E. vzhledem k tomu, že zákon, kterým se zřizuje Vyšší škola pro právní zástupce, kterou stanoví výše uvedená dohoda, přijal tuniský parlament začátkem května 2006 bez přihlídnutí k výsledkům konzultací s profesním sdružením právních zástupců, a s konstatováním, že zvláštní zpravodaj OSN pro nezávislost soudců a právních zástupců dosud neobdržel od tuniské vlády pozvání k návštěvě země,
- F. znepokojen zákazem konání sjezdu Tunické ligy pro lidská práva (LTDH) plánovaného na 27. a 28. května 2006 i použitím silového nátlaku a násilnostmi vůči zastáncům lidských práv a mezinárodním pozorovatelům,
- G. připomíná, že LTDH je první arabskou a africkou organizací pro lidská práva a jedním z pilířů nezávislé občanské společnosti v Tunisku,
- H. vzhledem k tomu, že stav lidských práv v Tunisku je i nadále znepokojivý a že kroky, které doposud učinily Rada a Komise, jednoznačně ukázaly jejich omezené možnosti,
- I. vzhledem k tomu, že Tunisko se ujalo předsednictví Euro-středomořského parlamentního shromáždění dne 1. dubna 2006 a že z tohoto důvodu má tato země větší odpovědnost za prosazování demokracie a lidských práv v rámci euro-středomořského partnerství,
- J. připomíná úlohu, kterou Tunisko hraje při vytváření euro-středomořského prostoru míru, prosperity a demokracie,
1. připomíná, že Tunisko a Evropská unie jsou od roku 1998 vázány euro-středomořskou dohodou o přidružení, která ve svém článku 2 obsahuje doložku o lidských právech, která je zásadním prvkem této dohody;
  2. lituje toho, že stav svobod a lidských práv v Tunisku je i nadále znepokojivý, a žádá tuniské orgány, aby plnily své mezinárodní závazky;
  3. očekává od tuniských orgánů vysvětlení zákazu konání sjezdu LTDH a násilností vůči tuniským zastáncům lidských práv a soudcům;
  4. žádá předsednictví Rady, aby vydalo veřejné prohlášení k zákazu sjezdu LTDH a k násilnostem vůči tuniským zastáncům lidských práv, právním zástupcům a soudcům;

**Čtvrtek 15. června 2006**

5. znovu žádá Radu a Komisi, aby uspořádaly zasedání Rady přidružení, jehož jednání se bude věnovat stavu lidských práv v Tunisku;
6. žádá v této souvislosti Radu a Komisi, aby urychleně přijaly vůči tuniským orgánům veškerá nezbytná opatření, kterými dosáhnou uvolnění finančních prostředků EU poskytnutých na projekty týkající se občanské společnosti a propuštění doktora Mohameda Abbou; žádá plné záruky, že v Tunisku budou moci vyvíjet činnost zastánci lidských práv, v souladu s obecnými směry EU v této oblasti;
7. žádá Komisi, aby vynaložila veškeré úsilí, aby projekt podpory reformy soudnictví zaručoval nezávislost soudní moci a svobodu rozhodování soudců; současně žádá tuniské orgány, aby souhlasily s návštěvou zvláštního zpravodaje OSN pro nezávislost soudců a právních zástupců;
8. je toho názoru, že dokončení probíhajících reforem je nutno považovat za prioritu partnerství mezi EU a Tuniskem a musí být základním prvkem harmonického rozvíjení vztahů mezi Evropskou unií a Tuniskem;
9. žádá, aby tuniské předsednictví lépe spolupracovalo, pokud jde o dodržování lidských práv, a usnadnilo tak práci v rámci Euro-středomořského parlamentního shromáždění, a očekává výrazná zlepšení v této oblasti, zejména s výhledem na příští plenární zasedání tohoto shromáždění;
10. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládě a parlamentu Tuniska a kanceláři Euro-středomořského parlamentního shromáždění.

**P6\_TA(2006)0270****17. zasedání EU-Rusko****Usnesení Evropského parlamentu o summitu EU-Rusko, který se konal v Soči dne 25. května 2006**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na Dohodu o partnerství a spolupráci (PCA) mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy a Ruskou federací, která vstoupila v platnost dne 1. prosince 1997 a jejíž platnost skončí v roce 2007 <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na svá předchozí usnesení o Rusku a Čechensku, a zejména na své doporučení Radě ze dne 26. února 2004 o vztazích EU-Rusko <sup>(2)</sup>, i na usnesení ze dne 15. prosince 2004 o summitu EU-Rusko, který se konal v Haagu dne 25. listopadu 2004 <sup>(3)</sup>,
  - s ohledem na výsledky 17. summitu EU-Rusko, který se konal v Soči dne 25. května 2006,
  - s ohledem na výsledky dialogu EU-Rusko o lidských právech,
  - s ohledem na současnou odpovědnost Ruska na evropské a mezinárodní úrovni, vzhledem k jeho současnému předsednictví skupiny G8 a předsednictví Výboru ministrů Rady Evropy,
  - s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že posílená spolupráce a dobré sousedské vztahy mezi EU a Ruskem jsou klíčové pro stabilitu, bezpečnost a prosperitu celé Evropy,
- B. vzhledem k tomu, že obě strany zdůrazňují význam strategického partnerství EU-Rusko a svůj zájem o další posilování vzájemné spolupráce v Evropě i mimo ni na základě společných zájmů a hodnot, jako je zejména demokracie, právní stát a dodržování lidských práv,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 327, 28.11.1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 98 E, 23.4.2004, s. 182.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 226 E, 15.9.2005, s. 224.

Čtvrtek 15. června 2006

- C. vzhledem k tomu, že na summitu EU-Rusko, který se konal v Sankt-Petěrburgu v květnu 2003, bylo rozhodnuto o schválení čtyř společných prostorů a o doplnění hospodářského prostoru, který byl přijat dva roky předtím, o prostor svobody, bezpečnosti a práva, prostor vnější bezpečnosti a prostor výzkumu, vzdělání a kultury; vzhledem k tomu, že obě strany zkontrolovaly pokrok dosud dosažený v zavádění čtyř „společných prostorů“;
- D. vzhledem k tomu, že zejména v oblasti energetiky musí být vzájemné vztahy dále posíleny na základě průhlednosti a lepšího řízení tohoto odvětví, spolehlivosti dodávek, nediskriminačního využívání tranzitních zařízení a příznivějšího klimatu pro další investování;
- E. vzhledem k tomu, že se EU po svém posledním rozšíření pevně zavázala k provádění evropské politiky sousedství jako jedné z priorit pro vnější akce a následně se zapojila do řešení konfliktů v Podněstří a na Jižním Kavkaze; vzhledem k tomu, že EU a Rusko nesou společnou odpovědnost za nalezení mírového řešení konfliktů, které probíhají v jejich bezprostředním sousedství;
- F. vzhledem k trvajícím a rostoucím obavám z oslabování demokracie v Rusku, z posilování státní kontroly sdělovacích prostředků, zhoršování klimatu pro působení nevládních organizací, z rostoucí politické kontroly justice, vzrůstajícím obtížím, na něž naráží působení politické opozice, a dalším opatřením, které podstatně posílily pozici Kremlu;
- G. vzhledem k tomu, že by měla být zavedena větší spolupráce na podporu demokracie, bezpečnosti a stability ve společném sousedství, zejména prostřednictvím společných aktivit směřujících k nastolení demokracie a dodržování lidských práv v Bělorusku;
- H. vzhledem k tomu, že od května 2006 Ruská federace zastává rotující předsednictví ve Výboru ministrů Rady Evropy; vzhledem k tomu, že první prioritou Ruska v tomto předsednictví je, jak to vyjádřil jeho ministr zahraničních věcí Sergej Lavrov, „posílení vnitrostátních mechanismů na ochranu lidských práv, rozvoj výchovy k lidským právům a rozvoj práv národnostních menšin“;
1. zdůrazňuje důležitost užšího a posíleného partnerství mezi Evropskou unií a Ruskou federací založeného na vzájemné provázanosti a společných zájmech při rozvíjení všech čtyř společných prostorů, avšak zastává názor, že současné partnerství s Ruskem je spíše pragmatické než strategické, neboť na prvním místě odráží společné ekonomické zájmy, aniž by dosahovalo významnějších výsledků v oblasti lidských práv a právního státu;
  2. vítá probíhající práci na společném hospodářském prostoru (SHP), který má především za cíl odstranit bariéry obchodu a investování a podpořit reformy a konkurenceschopnost, a je založen na zásadách nediskriminace, průhlednosti a řádné správy, avšak lituje, že nebylo dosaženo podstatnějšího pokroku při praktickém provádění plánu postupu v dalších třech společných prostorech;
  3. naléhavě žádá Komisi, aby v brzké době a průhledným způsobem poskytla úplné vysvětlení své politiky týkající se vstupu Ruska do Světové obchodní organizace, a to s ohledem na všechny projednávané oblasti a odvětví;
  4. naléhavě žádá Komisi, aby prošetřila existující případy diskriminace v oblasti obchodu se zemědělskými produkty ze strany ruských úřadů vůči členským státům EU, jako je Polsko, ale také vůči státům ve společném sousedství, jako je Moldávie a Gruzie;
  5. zdůrazňuje strategický význam spolupráce v oblasti energetiky a potřebu posílit vztahy mezi EU a Ruskem v oblasti energetiky; lituje proto, že se na summitu nepodařilo dosáhnout na tomto poli dohody a zdůrazňuje, že základem pro další jednání musí být zásada vzájemné provázanosti a transparentnosti stejně jako důležitost recipročního přístupu k trhům, infrastruktura a investicím s cílem vyhnout se oligopolním tržním strukturám a diverzifikovat zásobování Evropské unie energií; v této souvislosti vyzývá Rusko, aby ratifikovalo smlouvu o Energetické chartě a zvýšilo spolupráci v oblasti úspor energie a obnovitelných zdrojů energie;

**Čtvrtek 15. června 2006**

6. vítá podepsání dohody o usnadnění udělování víz a o zpětném přebírání osob zaměřené na zmenšení omezení spojených s vízy při cestování pro některé kategorie občanů a na usnadnění vypovídání přistěhovalců, kteří z Ruska nelegálně vstoupí na území EU;
7. zdůrazňuje, že je třeba spolupracovat s Ruskem jako neopomenutelným strategickým partnerem při zajišťování míru, stability a bezpečnosti, v boji proti mezinárodnímu terorismu a násilnému extremismu, i při řešení nevojenských bezpečnostních problémů, jaké představují environmentální a jaderná rizika, drogy, obchodování se zbraněmi a s lidmi a přeshraniční organizovaný zločin v sousedství Evropy, ve spolupráci s Organizací pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE) a dalšími mezinárodními fóry;
8. vítá dohodu o podmínkách programu Komise, jehož prostřednictvím má být poskytnuta pomoc ve výši 20 milionů EUR na sociálně-ekonomickou obnovu oblasti Severního Kavkazu jako další znamení ochoty EU a Ruska spolupracovat v tomto regionu;
9. podporuje práci, kterou oba partneři společně konají pro intenzivnější praktickou spolupráci při krizovém řízení, a zdůrazňuje, že je třeba spolupracovat také při posilování mnohostranných mechanismů proti šíření zbraní hromadného ničení;
10. vítá návrh nadcházejícího finského předsednictví, věnovat v programu předsednictví Rady pozornost Severní dimenzi; zdůrazňuje, že by to mohl být důležitý nástroj posílení partnerství mezi EU a Ruskem, pro něž by měly být vypracovány konkrétní návrhy a projekty společně s nezbytným financováním;
11. vyjadřuje politování nad tím, že ve vztahu ke společnému prostoru vnější bezpečnosti nebylo dosaženo pokroku, pokud jde o řešení konfliktů v Podněstří a v Jižním Kavkazu, že nedošlo ke skutečnému zlepšení v Čečensku a že ruská strana nevyjádřila ochotu angažovat se vůči Bělorusku s cílem zahájit skutečný proces demokratizace v této zemi;

***Dialog o lidských právech***

12. uznává význam dialogu zahájeného v některých oblastech pro lepší fungování spolupráce a partnerství mezi EU a Ruskem a zdůrazňuje zejména potřebu účinného dialogu o lidských právech;
13. vyzývá rovněž ruskou vládu, aby v tomto rámci přispěla k zintenzívnění konzultací mezi Ruskem a EU o lidských právech jako nezbytné součásti partnerství EU-Rusko a umožnila svobodné fungování domácích i mezinárodních organizací zabývajících se lidskými právy a jiných nevládních organizací;
14. bere na vědomí prohlášení rakouského předsednictví o výsledku konzultace mezi EU a Ruskem o lidských právech, která se konala v březnu 2006; vítá v tomto ohledu rozhodnutí rakouského předsednictví zahájit vyšetřování případů zmizení a mučení v Čečensku;
15. naléhavě žádá Ruskou federaci aby jako člen Rady Evropy zlepšila podmínky vězňů a přestala ztěžovat právníkům přístup k některým z nich; podotýká, že podle ruského trestního zákoníku by zadržení měli být uvězněni buď v blízkosti svého bydliště nebo v blízkosti místa, kde proběhlo soudní řízení, jak dokládá případ uvězněných M. Chodorkovského a P. Lebeděva;
16. vyzývá partnery, aby posílili dialog o lidských právech v nové dohodě, která vstoupí v platnost po uplynutí PCA, a vytvořili z něho dobře strukturovaný a průhlednější nástroj pokroku směrem ke společné politice v oblasti lidských práv;
17. očekává, že stávající verze PCA, jejíž platnost skončí v roce 2007 a jež se soustřeďuje na lidská práva a občanské svobody, poslouží jako základ pro novou PCA a vítá dohodu dosaženou na summitu o tom, že současná PCA zůstane v platnosti až do vstupu v platnost nové dohody;

Čtvrtek 15. června 2006

18. vyzývá ruskou vládu, aby dostala své odpovědnosti jakožto předseda skupiny G8 a předseda Výboru ministrů Rady Evropy a dosáhla hmatatelných výsledků při dalším rozvíjení průhledného obchodu a důvěryhodných ekonomických vztahů a při upevňování stability, bezpečnosti, demokracie a dodržování lidských práv;

\*  
\* \*

19. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, prezidentovi a parlamentu Ruské federace, OBSE a Radě Evropy.

**P6\_TA(2006)0271**

## **Trh finančních nástrojů**

### **Usnesení Evropského parlamentu o návrhu prováděcích opatření ke směrnici o trzích finančních nástrojů**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh nařízení Komise a návrh směrnice Komise ze dne 6. února 2006, kterými se provádí směrnice 2004/39/ES<sup>(1)</sup>,
- s ohledem na neoficiální návrhy prováděcích opatření, které byly od 6. února 2006 předány Parlamentu,
- s ohledem na rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi<sup>(2)</sup>,
- s ohledem na prohlášení předsedy Komise Romana Prodiho v Parlamentu dne 5. února 2002<sup>(3)</sup>,
- s ohledem na své usnesení ze dne 5. února 2002 o provádění právních předpisů v oblasti finančních služeb<sup>(4)</sup>,
- s ohledem na článek 64 směrnice 2004/39/ES, který obsahuje ustanovení o ukončení platnosti,
- s ohledem na navrhované změny navržených prováděcích opatření, přijaté Hospodářským a měnovým výborem dne 30. května 2006,
- s ohledem na odpověď Komise na tyto navrhované změny, která byla Parlamentu doručena písemně dne 9. června 2006 a adresována zpravodajce a předsedkyni příslušného výboru,
- s ohledem na výsledky schůze Evropského výboru pro cenné papíry, která se konala ve dnech 8. a 9. června 2006,
- s ohledem na závěry Rady ve složení pro hospodářské a měnové záležitosti ze dne 5. května 2006, které zdůrazňují význam dohledu, koordinace a konvergence v rámci Evropské unie,
- s ohledem na čl. 103 odst. 2 jednacího řádu,

<sup>(1)</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/39/ES ze dne 21. dubna 2004 o trzích finančních nástrojů, o změně směrnic Rady 85/611/EHS a 93/6/EHS a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/12/ES a o zrušení směrnice Rady 93/22/EHS (Úř. věst. L 145, 30.4.2004, s. 1). Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2006/31/ES. (Úř. věst. L 114, 27.4.2006, s. 60).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

<sup>(3)</sup> SPEECH/02/44.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. C 284 E, 21.11.2002, s. 115.

**Čtvrtek 15. června 2006**

- A. vzhledem k tomu, že článek 47 Smlouvy o ES, který je právním základem směrnice 2004/39/ES, neobsahuje ustanovení o prováděcích opatřeních; vzhledem k tomu, že Parlament obecně podporuje používání prováděcích opatření, jelikož má na paměti cíl lepší regulace a prosazování skutečně rovných podmínek pro finanční trhy,
1. žádá Komisi, aby co nejdůsledněji dbala na hranice pravomocí, které jí dává směrnice 2004/39/ES v souladu s příslušnými ustanoveními Smlouvy, aby byla zajištěna právní jistota pro subjekty na finančních trzích;
  2. zdůrazňuje, že navrhovaná prováděcí opatření jsou funkčním řešením pro dosažení cílů zlepšení provozních podmínek pro investiční podniky a další obchodní systémy a také pro dosažení účinných, transparentních a bezpečných finančních trhů v Evropské unii;
  3. zdůrazňuje, že činnost, kterou provádí Parlament od zveřejnění navržených prováděcích opatření, je motivována nutností dodržovat legislativní ustanovení, jejichž cílem je dosažení rovnováhy mezi hospodářskou soutěží a transparentností pro finanční trhy, zainteresované strany (akcionáře, emitenty a uživatele), regulační orgány a demokraticky zvolené zástupce;
  4. vítá ochotu, kterou Komise projevila při spolupráci s Parlamentem na dosažení nejlepšího možného výsledku pro všechny zúčastněné strany; připomíná nutnost zapojit a informovat Parlament již od počátečních fází práce ve výboru;
  5. konstatuje, že postup přijímání navržených prováděcích opatření prakticky nemá obdoby, pokud jde o způsob, kterým obvykle vznikají právní předpisy ES; poukazuje proto na potřebu dosáhnout vzájemně uspokojivého výsledku pro všechny dotyčné orgány v zájmu příznivého vývoje jejich vzájemného vztahu;
  6. konstatuje, že v dopise ze dne 23. března 2006 adresovaném předsedkyni příslušného výboru pan Charlie McCreevy, komisař pro vnitřní trh a služby, uvedl, že doprovodné poznámky Komise k navrženým prováděcím opatřením jsou „prostým pracovním dokumentem, který připravují služby Komise pouze pro potřeby diskuse. Nejedná se v žádném případě o oficiální pozměňovací návrhy k navrženým opatřením“; je proto toho názoru, že tento dokument nemůže stanovovat žádné nové podmínky nad rámec těch, které jsou uvedeny v navržených prováděcích opatřeních;
  7. poukazuje na to, že přesto, že orgány EU jsou zpravidla nakloněny spolupráci, existují strukturální rozdíly v tom, jakým způsobem jsou delegovány legislativní pravomoci na Komisi, což může ohrozit výsledek důležitých legislativních aktů, jako jsou navržená prováděcí opatření;
  8. vyjadřuje ochotu pokračovat ve zlepšování vztahu mezi orgány ve všech oblastech politik a zejména v rámci Lamfalussyho postupu, v zájmu dosažení trvalého a vzájemně uspokojivého řešení, které zajistí Parlamentu rovné postavení s Radou při odvolávání delegovaných legislativních pravomocí;
  9. domnívá se, že přijetí směrnice 2004/39/ES postupem spolurozhodování dává Parlamentu nedílnou úlohu při rozhodování o tom, co by mělo a nemělo tvořit navržená prováděcí opatření; domnívá se, že rozhodnutí Rady 1999/468/ES uděluje Parlamentu nejen pravomoc odmítnout navrhovaná prováděcí opatření, pokud překračují udělené pravomoci, ale také je upravit v souladu se základními pravomocemi v rámci spolurozhodování a duchem vztahu mezi orgány, který je třeba plně a vážně respektovat;
  10. upozorňuje na význam upevnění úlohy Evropského výboru regulátorů trhů s cennými papíry (CESR) při koordinaci činností vnitrostátních regulátorů a v zájmu podpory sbližování regulace a také jakožto nezbytného klíčového poradního orgánu na evropské úrovni v otázkách, které spadají do jeho působnosti;
  11. upozorňuje, že o koordinaci mezi vnitrostátními regulátory by se proto obecně mělo jednat v rámci Evropského výboru regulátorů trhů s cennými papíry; konstatuje, že se to týká zejména těchto záležitostí:
    - podoby a zavedení mechanismů výměny informací o transakcích mezi příslušnými vnitrostátními orgány tak, jak to vyžaduje směrnice 2004/39/ES v souladu s čl. 13 odst. 1 návrhu prováděcího nařízení,

Čtvrtek 15. června 2006

- rozhodnutí a diskuse příslušných vnitrostátních orgánů o nejrelevantnějším trhu z hlediska likvidity nebo jeho alternativě v souladu s články 8 a 9 návrhu prováděcího nařízení a vyřešení možných neshod v těchto věcech mezi příslušnými orgány;
  - 12. zdůrazňuje, že v současné fázi Evropský výbor regulátorů trhů s cennými papíry nemá provozní prostředky k tomu, aby mohl účinně plnit svou úlohu;
  - 13. vyzývá členské státy, aby poskytly Evropskému výboru regulátorů trhů s cennými papíry nezbytné prostředky, aby mohl uplatňovat směrnici 2004/39/ES a její prováděcí opatření;
  - 14. vyzývá členské státy, aby posílily demokratickou odpovědnost Evropského výboru regulátorů trhů s cennými papíry, zejména vůči Parlamentu;
  - 15. je toho názoru, že navržená prováděcí opatření, ve své současné podobě, představují nejlepší možný výsledek pro všechny zúčastněné strany;
  - 16. schvaluje prováděcí opatření;
  - 17. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a Evropskému výboru regulátorů trhů s cennými papíry.
- 

P6\_TA(2006)0272

## Strategie udržitelného rozvoje

### Usnesení Evropského parlamentu o revidované strategii udržitelného rozvoje

*Evropský parlament,*

- s ohledem na strategii udržitelného rozvoje, kterou přijala Evropská rada na svém zasedání v Göteborgu ve dnech 15. a 16. června 2001, a na johannesburský akční program, který přijal Světový summit o udržitelném rozvoji v roce 2002,
- s ohledem na sdělení Komise „Hodnocení strategie udržitelného rozvoje: akční platforma“ (KOM(2005)0658),
- s ohledem na závěry předsednictví ze zasedání Evropské rady v Bruselu konaného dne 16. a 17. června 2005 a na vlastní předchozí usnesení v této věci,
- s ohledem na otázky k ústnímu zodpovězení položené Komisi a Radě,
- s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,
- A. s ohledem na skutečnost, že v mnoha oblastech přetrvávají neudržitelné trendy, jako např. využívání půdy a půdní zdroje, doprava, změna klimatu, rybářství, využívání fosilních paliv a úbytek biologické rozmanitosti,
- B. zdůrazňuje význam tří ústředních a vzájemně souvisejících cílů ochrany životního prostředí, sociální spravedlnosti, soudržnosti a hospodářské prosperity a s ohledem na potřebu zajistit, aby tyto tři složky udržitelného rozvoje byly náležitě integrovány a realizovány na úrovni EU i ve světovém měřítku,
- C. s ohledem na vedoucí politické zásady, o které se musí udržitelný rozvoj opírat a mezi které patří zejména kvalita života a solidarita v rámci generací a mezi nimi,
- D. zdůrazňuje potřebu kulturního přesunu směrem ke společnosti založené na zásadách udržitelného rozvoje a vyžaduje dlouhodobé politiky zaměřené na oddělení hospodářského růstu od využívání přírodních zdrojů,

**Čtvrtek 15. června 2006**

- E. vzhledem k tomu, že významná část evropského obyvatelstva stále trpí vážnými ekonomickými a sociálními problémy, jako je chudoba, nezaměstnanost a sociální vyloučení, a vzhledem k tomu, že nejvíce sociálně zanedbaní lidé často zakoušejí nejhůřší podmínky z hlediska jejich sociálního prostředí, včetně špatného bydlení a zdraví; také s ohledem na dramatické demografické změny v Evropské unii a opačné trendy v nejméně rozvinutých zemích,

***Celkové hodnocení****Nedostatečné ambice*

1. vyjadřuje nespokojenost s nedostatkem pokroku při rozvoji a další realizaci strategie udržitelného rozvoje, přijaté v roce 2001 v Göteborgu;
2. je přesvědčen, že akční platforma Komise pro revizi strategie udržitelného rozvoje je příliš opatrná a slabá a že se jí ve stávající podobě nepodaří mobilizovat veřejné mínění a tvůrce politik na podporu nezbytných úkolů, které před námi leží;
3. vítá však cennou práci rakouského předsednictví vynaloženou při úsilí o oživení strategie udržitelného rozvoje, při posilování návrhů Komise, při sdružování stávajících cílů a ukazatelů do jednotného ucelenějšího rámce a také při snaze o předložení několika nových koncepcí;

*Propojení s Lisabonskou strategií*

4. domnívá se, že přijímání průřezových strategií, jako např. strategií přijatých v Cardiffu, Lisabonu a Göteborgu, má význam pouze tehdy, když po něm následuje koherentní a sourodný překlenující proces;
5. konstatuje, že cíle Lisabonská strategie v oblasti životního prostředí by měly být stejně důležité jako konkurenceschopnost a vytváření pracovních míst a že hospodářská udržitelnost a snižování chudoby by měly být ve strategii udržitelného rozvoje stejně prvořadé jako cíle v oblasti životního prostředí;
6. konstatuje v této souvislosti, že nová strategie udržitelného rozvoje a Lisabonská strategie se v mnoha rysech doplňují, což se týká např. společných cílů zlepšení konkurenceschopnosti, vytváření většího množství pracovních míst a kvalitnějších pracovních míst, většího sociálního začlenění, ochrany životního prostředí a předcházení rizikům;
7. navrhuje podniknout konkrétní kroky k zajištění jejich včasné a řádné koordinace, zejména prostřednictvím slučitelných postupů sledování a přezkumu;
8. dále navrhuje jako konkrétní krok směrem k efektivní koordinaci Lisabonské strategie a strategie udržitelného rozvoje, aby se jako podpůrného prostředku ke zvýšení hospodářského růstu, zaměstnanosti a vývozu v rámci Lisabonské strategie využilo nezbytné transformace energetických a dopravních systémů, která musí být založena na oddělení poptávky po energii od hospodářského růstu a na přesunu ke způsobům dopravy šetrným k životnímu prostředí – což je klíčovým cílem strategie udržitelného rozvoje;
9. dále bere na vědomí rozhodnutí, přijaté na zasedání Evropské rady na jaře 2006, provádět každoročně na jarním zasedání Evropské rady energetický přezkum a konstatuje, že práce na něm by měla zapadat do širšího rámce strategie udržitelného rozvoje a lisabonského procesu;

***Posílení strategie****Posílení cílů: stanovení zřetelných přechodných a dlouhodobých úkolů a cílů*

10. konstatuje, že pojem „udržitelný rozvoj“ má tu výhodu, že představuje skutečně průřezový hospodářský, sociální a environmentální cíl; dále se domnívá, že je třeba jej co nejvíce upřesnit z hlediska jeho různých výkladů;

Čtvrtek 15. června 2006

11. souhlasí v této souvislosti se sedmi klíčovými tématy, která byla navržena na začlenění do revidované strategie udržitelného rozvoje (změna klimatu a čistší energie, veřejné zdraví, sociální vyloučení, demografie a migrace, řízení přírodních zdrojů, udržitelná doprava, globální chudoba a rozvojové problémy);
12. žádá, aby Komise přezkoumala úkoly a cíle, a zajistila tak nejvyšší možnou míru ambicí, a aby zajistila jejich měřitelnost a konkrétnost, a tím umožnila přesné a podrobné hodnocení dosaženého pokroku;
13. zdůrazňuje význam otázek veřejného zdraví a ochrany biologické rozmanitosti z hlediska ambiciózního cíle odvrátit do roku 2010 úbytek biologické rozmanitosti v Evropě a ve světě a navrhuje, aby buď byly tyto otázky začleněny jako nová klíčová témata do strategie udržitelného rozvoje, anebo aby na ně byl alespoň kladen zvláštní důraz v rámci zvláštních oddílů o zdraví a řízení přírodních zdrojů;
14. zdůrazňuje význam rovnosti žen a mužů pro udržitelný rozvoj; podtrhuje, že společných cílů Lisabonské strategie a strategie udržitelného rozvoje nelze dosáhnout bez řešení stávajících nerovností a bez lepšího využívání jak mužského, tak ženského potenciálu; zdůrazňuje proto, že sociální začlenění je třeba chápat v nejširším smyslu, tj. včetně aspektu rovnosti pohlaví;
15. je proto přesvědčen, že je třeba opětovně potvrdit nebo stanovit omezený počet přechodných a dlouhodobých cílů a že tyto cíle se mají zakládat na zásadě obezřetnosti a mají být ambiciózní a realistické povahy, přičemž je pak třeba je náležitě a systematicky uplatňovat a sledovat; domnívá se, že se mají zabývat zejména současnými negativními trendy v oblasti využívání půdy a půdních zdrojů, dopravy, změny klimatu, rybnářství, využívání fosilních paliv a úpadku biologické rozmanitosti a že mají usilovat o podporu modálního přesunu, oddělení hospodářského růstu od dopravy a o omezení emisí skleníkových plynů v souladu s maximálním oteplením o 2° C ve srovnání s úrovněmi z období před rozvojem průmyslu;
16. podporuje navrhovaný nový důraz na snahu o měření účinnosti zdrojů prostřednictvím evidence ekologických zdrojů; navrhuje vynaložit zvláštní úsilí na důkladné sledování ekologického dopadu činnosti EU ve světě, přičemž vliv na životní prostředí by měl být analyzován jak z hlediska spotřeby, tak z hlediska výroby a mělo by se usilovat o systematické snižování dopadu činnosti EU;
17. dále vítá návrh Komise na vyhlášení Evropského roku boje proti chudobě a sociálnímu vyloučení; naléhá na Komisi, aby předložila konkrétnější iniciativy a účinná prováděcí opatření, aby mohlo být dosaženo skutečného pokroku; jako příklad uvádí v této souvislosti iniciativu Komise zaměřenou na analýzu dopadu stárnoucí společnosti, která usiluje o dosažení konkrétních řešení založených na zapojení různých úrovní politického rozhodování v Evropské unii i na zapojení občanské společnosti;

*Zlepšení kvality růstu jakožto podmínka pro strategii trvale udržitelného rozvoje*

18. domnívá se, že důraz, který je při měření pokroku společnosti kladen na HDP, by měl být vyvážen stejným zájmem o kvalitativní aspekty růstu, neboť ty jsou nezbytným předpokladem udržitelného rozvoje; domnívá se proto, že je třeba dosáhnout dohody o omezeném počtu klíčových ukazatelů udržitelnosti, které by měly být představeny a podrobně projednány při výročním přezkoumání strategie udržitelného rozvoje; domnívá se, že by tyto ukazatele měly patřit k základním aspektům kvality života a měly by umožnit kvantitativní a pohotovostní hodnocení zdraví (kvality a poskytování zdravotní péče, předpokládané délky života, dětské úmrtnosti atd.), informovanost (vzdělávání a kulturu, přístup k informačním a komunikačním technologiím atd.), začlenění (zapojení do rozhodování společnosti a sociálního kapitálu atd.), kvalitu životního prostředí (znečištění ovzduší a vody atd.);
19. vyžaduje další rozvoj evropského sociálního modelu a na základě tohoto modelu dále vyžaduje doporučení, aby členské státy podnikly kroky proti „neudržitelným“ trendům chudoby a sociálního vyloučení a proti následkům stárnutí společnosti; domnívá se, že by za tímto účelem měly být vypracovány ukazatele sociální situace, jež by pak byly zahrnuty do hodnocení dopadu udržitelného rozvoje; zdůrazňuje,

**Čtvrtek 15. června 2006**

že Evropa potřebuje makroekonomický rámec na podporu udržitelného rozvoje, posílení interní poptávky ohleduplné k životnímu prostředí, zaměstnanosti a sociální soudržnosti;

20. domnívá se, že by udržitelný rozvoj měl být vnímán jako ekonomická příležitost, spíše než jako omezení, a jako pobídka pro technologické inovace a investice; vyzývá proto Komisi, aby zajistila efektivní koordinaci strategie růstu Unie, která by jak doma, tak v zahraničí za účelem trvale udržitelného rozvoje a „chytrého růstu“ sjednotila informační a komunikační technologie a technologie účinně využívající zdroje;

21. domnívá se, že společnost založená na znalostech, informacích a účasti a také na začlenění a mezilidských vztazích by měla být podporována nad rámec lisabonské agendy; domnívá se, že tím bude vytvořena kvalitnější společnost, která může prostřednictvím zvýšené podpory informačních a komunikačních technologií snížit poptávku po energii a jiných přírodních zdrojích;

*Posílení správy zaměřené na udržitelný rozvoj na vnitrostátní a mezinárodní úrovni a na úrovni EU*

22. domnívá se, že má-li být strategie udržitelného rozvoje řádně prováděna, vyžaduje systematický dohled;

23. zavazuje se pořádat v Evropském parlamentu pravidelné diskuse o úkolech a cílech obsažených ve strategii udržitelného rozvoje, které budou založeny na příspěvcích všech jeho relevantních výborů, aby mohl Parlament vyjádřit své názory na pokrok a priority strategie udržitelného rozvoje v takovém časovém předstihu, aby mohly být zohledněny při přezkumech strategie udržitelného rozvoje Evropskou radou; dále se domnívá, že by měl Parlament pořádat pravidelné rozhovory s vnitrostátními parlamenty členských států a s parlamenty ústavou uznaných oblastí, ať už na všeobecném či bilaterálním základě, za účelem přezkoumání osvědčených postupů v oblasti udržitelného rozvoje a také za účelem předávání zkušeností s prováděním strategie udržitelného rozvoje na celoevropské i národní úrovni;

24. zdůrazňuje význam národních strategií udržitelného rozvoje v rámci každého členského státu EU a také potřebu výměny osvědčených postupů mezi těmito státy; dále podtrhuje, že je třeba podniknout kroky spojené se strategií udržitelného rozvoje na regionální a místní úrovni a také na úrovni jednotlivých občanů, a to podporou vzdělávání, postupů účasti a povědomí veřejnosti o zásadách udržitelného rozvoje;

25. domnívá se, že přezkoumání udržitelnosti by mělo být ústředním prvkem veškerého hodnocení dopadu nových politických opatření EU a dodatečného sledování provádění politik;

26. domnívá se, že činnosti na úrovni EU je třeba doplnit o činnosti na mezinárodní úrovni za účelem podpory zásad udržitelného rozvoje na celém světě, a zejména v rychle se rozvíjejících zemích, a to s cílem posílení hospodářského růstu a snižování chudoby a zároveň uchování vzácných zdrojů a ochrany globálního životního prostředí;

27. žádá proto systematictější každoroční sledování pokroku směřujícího k dosažení cílů johannesburského akčního programu a Rozvojových cílů tisíciletí;

28. uznává, že rozvojové země nemusí při rozvoji svých hospodářství opakovat chyby vedoucí ke znečišťování, kterých se dopustily průmyslově vyspělé země; kromě toho žádá, aby se zásady udržitelnosti zohledňovaly ve všech aspektech činností rozvojové spolupráce EU a aby bylo zajištěno řádné financování, které by umožnilo řešit celosvětové problémy a potřeby životního prostředí;

Čtvrtek 15. června 2006

*Doplňková opatření*

29. zdůrazňuje potřebu doplňkových opatření, jako jsou udržitelná daňová opatření a veřejné zakázky, a také potřebu co nejrychlejšího odstranění neudržitelné veřejné podpory v mnoha oblastech politik, zejména v oblasti energetiky a zemědělství; domnívá se, že udržitelnosti nebude dosaženo, nebude-li daňové zatížení přeneseno z práce na využívání zdrojů a na znečišťování;

30. podtrhuje význam programů rozvoje venkova a zemědělství (tradičního i ekologického) pro udržitelný rozvoj, a to vzhledem k tomu, že pouze hospodářsky a ekologicky životaschopné venkovské oblasti mohou zastavit trend vyliďňování venkova, a zajistit tak nezbytné infrastruktury; žádá specifické výzkumné úsilí s ohledem na možné účinky změny klimatu na dostupnost vody a kvalitu půdy v oblasti Středomoří;

31. zdůrazňuje, že věda a inovace hrají významnou roli při řešení mnoha problémů popsanych ve strategii udržitelného rozvoje, včetně konkurenceschopnosti; vyjadřuje politování nad tím, že podpora energetického výzkumu ze strany veřejného sektoru v EU a v jejích členských státech byla v poslední době drasticky omezena, a žádá o její významné zvýšení, pokud jde o podporu obnovitelných zdrojů energie a energetické účinnosti;

32. uznává, že bezpečnost klimatu a potřeba skoncovat se závislostí na fosilních palivách se stávají novými prioritami při tvorbě politik EU a vyžadují nejen ambiciózní vnitrostátní opatření k omezení skleníkových plynů, ale také výraznou finanční podporu technologické spolupráce s rozvojovými zeměmi, která podpoří investice do energetické účinnosti a technologií s nízkými emisemi oxidu uhličitého; zdůrazňuje důležitost úspor energie jakožto toho nejvýznamnějšího zdroje energie v Evropě, který nemá žádné negativní dopady na životní prostředí;

33. věří, že se cíle strategie udržitelného rozvoje musí v období 2007-2013 odrazit ve využití rozpočtu EU a že musí pomoci stanovit program úplného přezkoumání rozpočtu EU v letech 2008/2009; v této souvislosti vítá skutečnost, že návrh nařízení Rady o obecných ustanoveních týkajících se Evropského fondu regionálního rozvoje, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti (KOM(2004)0492) výslovně uvádí, že k uskutečnění cílů těchto fondů dochází v rámci udržitelného rozvoje, lituje však toho, že vyčlenění podpory spolufinancované těmito fondy neodpovídá strategii udržitelného rozvoje, a domnívá se, že by tato skutečnost měla být přezkoumána;

34. na závěr trvá na tom, že opatření na podporu cílů udržitelného rozvoje by neměla být posuzována pouze z hlediska jejich krátkodobých nákladů, ale také z hlediska jejich dlouhodobějších přínosů, a že by měly být rovněž řádně zohledněny náklady způsobené nečinností;

\*  
\*   \*  
\*

35. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

**P6\_TA(2006)0273**

## **Nárůst rasově a homofobně motivovaného násilí v Evropě**

### **Usnesení Evropského parlamentu o nárůstu rasově a homofobně motivovaného násilí v Evropě**

*Evropský parlament,*

— s ohledem na mezinárodní nástroje pro lidská práva, které zakazují rasovou a etnickou diskriminaci, a zejména na Mezinárodní úmluvu o odstranění všech forem rasové diskriminace a Evropskou úmluvu o ochraně lidských práv a základních svobod (EÚLP), které podepsaly všechny členské státy EU a mnoho ostatních zemí,

**Čtvrtek 15. června 2006**

- s ohledem na články 2, 6, 7 a 29 Smlouvy o Evropské unii a článek 13 Smlouvy o ES, které EU i členské státy zavazují k dodržování lidských práv a základních svobod a jež Evropě poskytují prostředky k boji proti rasismu, xenofobii a diskriminaci,
  - s ohledem na Listinu základních práv EU, zejména na článek 21 této Listiny,
  - s ohledem na činnosti Evropské unie v boji proti rasismu, xenofobii, antisemitismu a homofobii a zejména na antidiskriminační směrnici 2000/43/ES, kterou se zavádí zásada rovného zacházení s osobami bez ohledu na jejich rasu nebo etnický původ<sup>(1)</sup>, a směrnice 2000/78/ES, kterou se stanoví obecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání<sup>(2)</sup>, i na návrh rámcového rozhodnutí o boji proti rasismu a xenofobii<sup>(3)</sup>,
  - s ohledem na svá předchozí usnesení o rasismu, xenofobii, antisemitismu, homofobii, ochraně menšin, antidiskriminačních politikách a situaci Romů v EU,
  - s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že rasismus, xenofobie, antisemitismus, homofobie a protiromské nálady jsou motivovány iracionálními důvody a bývají někdy spojovány se sociální marginalizací nebo s vyloučením, nezaměstnaností i s odmítáním chápat rozmanitost v naší společnosti jako zdroj bohatství,
- B. vzhledem k tomu, že v několika členských státech došlo k násilným činům nebo vraždám, jejichž motivem byla rasistická, xenofobní a antisemitská nenávisť, zatímco uvnitř i vně EU nadále existují další přímé i nepřímé formy rasismu, xenofobie, antisemitismu i homofobie,
- C. vzhledem k tomu, že ruské orgány zakázaly pochod za rovnost a toleranci lesbických osob, gayů, bisexuálů a transsexuálů (LGBT), který byl naplánován na 27. května 2006 v Moskvě, a porušily tak právo na mírumilovné shromáždění a demonstraci, které zaručuje EÚLP, v situaci, kdy politické i náboženské orgány byly zapojeny do očerňování a podněcovaly k násilným činům, ke kterým následně došlo a účastnily se jich,
- D. vzhledem k tomu, že politické osobnosti na evropské, národní i regionální úrovni musí sloužit za příklad a podporovat toleranci, porozumění, respekt a mírumilovné soužití,
- E. vzhledem k tomu, že některé politické strany, včetně těch, které jsou v mnoha zemích u moci, nebo jsou významně zastoupeny na místní úrovni, úmyslně zařadily záležitosti spojené s rasovou, etnickou, národnostní, náboženskou a homofobní netolerancí na čelná místa svého programu, což politickým vůdcům umožňuje, aby používali rétoriku, jež podněcuje k rasové a jiné nenávisti a rozdmýchává extremismus ve společnosti,
- F. vzhledem k tomu, že člen polské vládní strany vyzýval v souvislosti s plánovaným pochodem za práva gayů ve Varšavě k otevřenému homofobnímu násilí,
- G. vzhledem k tomu, že členské státy přijaly různá opatření proti politickým stranám, které propagují programy a činnosti, jež jsou v rozporu s hodnotami zaručenými Evropskou úmluvou o lidských právech, včetně odejmutí veřejného financování,
- H. vzhledem k tomu, že během fotbalových zápasů dochází k odsouzeníhodným a vážným rasistickým incidentům a že existují obavy, aby k podobným událostem nedošlo také během současného mistrovství světa,

(1) Úř. věst. L 180, 19.7.2000, s. 22.

(2) Úř. věst. L 303, 2.12.2000, s. 16.

(3) Úř. věst. C 75 E, 26.3.2002, s. 269.

Čtvrtek 15. června 2006

- I. vzhledem k tomu, že školy, zejména základní, jsou velmi důležitým místem umožňujícím ovlivňovat kladným způsobem myšlení a bojovat proti budoucím rasistickým postojům a předsudkům a vzhledem k tomu, že politici by měli věnovat dostatečnou pozornost výhodám vyplývajícím ze setkávání různých sociálních a etnických skupin ve státních základních školách,
- J. vzhledem k tomu, že média mají důležitý a významný vliv na to, jak veřejnost vnímá rasisticky motivované násilí a že v některých členských státech mají média tendenci popisovat násilí jednostranně a předpojatě, a šířit tak nesprávné informace o rasismu a xenofobii,
- K. vzhledem k tomu, že existuje velké množství webových stránek, které jsou hlavním zdrojem informací o rasistických skupinách a skupinách, jež podněcují k nenávisti, je třeba se zamyslet nad tím, jak tento problém řešit, aniž by byla porušena svoboda projevu,
- L. vzhledem k tomu, že policejní a soudní systémy v členských státech hrají zásadní roli při stíhání a prevenci rasově motivovaného násilí; avšak vzhledem k tomu, že se jim někdy nedaří občany proti rasově motivovanému násilí chránit a odradit extrémisty před tím, aby takové trestné činy páchali, měly by členské státy posoudit, zda jejich policejní síly a soudní systémy netrpí „institucionálním rasismem“ a vzhledem k tomu, že v některých zemích se policejní násilí konkrétně zaměřuje na etnické, rasové a sexuální menšiny a přímo porušuje jejich svobodu shromažďování,
- M. vzhledem k tomu, že neexistuje dostatek statistických údajů o rasismu, xenofobii, antisemitismu a homofobii v členských státech, a zejména o násilí a diskriminaci, které jsou s těmito jevy spojeny,
- N. vzhledem k tomu, že po pěti letech jednání Rada stále nepřijala návrh Komise na rámcové rozhodnutí o boji proti rasismu a xenofobii, což vedlo Komisi k tomu, že pohrozila jeho stažením a vzhledem k tomu, že by tento nástroj byl užitečný k vyhledávání a trestání pachatelů rasově motivovaných trestných činů,
- O. vzhledem k tomu, že čtyři členské státy – Německo, Lucembursko, Rakousko a Finsko – stanuly před Evropským soudním dvorem, protože nedodržely požadavky směrnice 2000/43/ES,
1. lituje skutečnosti, že Rada nebyla schopna přijmout výše uvedený návrh Rámcového rozhodnutí o boji proti rasismu a xenofobii a naléhavě žádá nastávající finské předsednictví Rady, aby na něm opět začalo pracovat, a Radu, aby dosáhla dohody o explicitním rozšíření tohoto rozhodnutí na homofobní, antisemitické, islamofobní a další typy trestných činů motivovaných fobií nebo nenávistí na základě etnické, rasové nebo náboženské příslušnosti či sexuální orientace nebo jiných iracionálních pohnutek; vyzývá členské státy, aby posílily opatření trestního práva zaměřené na sblížení trestů za tyto trestné činy po celé EU; naléhavě vyzývá všechny členské státy, aby účinně prováděly antidiskriminační směrnice, a Komisi, aby postavila před Soudní dvůr ty členské státy, které tak neučiní, a také aby do poloviny roku 2007 navrhla nové legislativní nástroje, které by zahrnovaly všechny důvody pro diskriminaci uvedené v článku 13 Smlouvy o ES a které by měly stejné zaměření jako směrnice 2000/43/ES;
2. rozhodně odsuzuje všechny rasistické útoky a projevy nenávisti, naléhá na všechny vnitrostátní orgány, aby učinily vše, co je v jejich silách a potrestaly viníky a bojovaly proti beztrestnosti těchto útoků; vyjadřuje solidaritu všem obětem těchto útoků a jejich rodinám; mezi takové útoky patří:
- úkladná vražda černé ženy malijské národnosti a belgického dítěte, jehož byla chůvou, kterou 12. května 2006 spáchal v Antverpách mladý belgický pravicový extrémista poté, co těsně předtím vážně zranil ženu tureckého původu, když se ji pokoušel zabít;
- vražda šestnáctiletého chlapce v lednu 2006 a sedmnáctiletého chlapce v dubnu 2006 v Bruselu, Evropský parlament vyjadřuje rozhořčení nad tím, jak některá média o těchto vraždách informovala, což v očích široké veřejnosti často vedlo k nepodložené kriminalizaci celých komunit;

**Čtvrtek 15. června 2006**

- únos, mučení a vražda Ilana Halimiho, které v únoru letošního roku spáchal ve Francii gang dvaceti dvou osob různých původů; Evropský parlament je hluboce znepokojen antisemitským rozměrem tohoto trestného činu;
  - vražda Chaïba Zehafa, ke které došlo v březnu 2006 ve Francii kvůli jeho etnickému původu;
  - brutální útok na německého občana etiopského původu Kevina K., ke kterému došlo dne 9. ledna 2006 ve vesnici Poemmelte v Sasku-Anhaltsku převážně z rasového důvodu;
  - strašné mučení a vražda Gisberty, transsexuála, který žil v portugalském městě Oporto, k nimž došlo v únoru 2006, a spáchala je skupina mladistvých v pubertálním a předpubertálním věku;
  - útok na Michaela Schudricha, polského vrchního rabína, k němuž došlo ve Varšavě, i prohlášení vedoucího člena Ligy polských rodin, který podněcoval k násilí proti osobám LGBT v souvislosti s pochodem za toleranci a rovnost;
  - útok proti Fernandovi Ujiguiletemu, portugalskému občanovi guinejského původu, k němuž došlo dne 8. dubna 2006 ve španělské obci Castellar del Vallès; v důsledku tohoto rasově motivovaného útoku byl pan Ujiguilete několik dní hospitalizován,
  - rostoucí počet rasistických útoků, pokřiků a popěvků, které se objevují na fotbalových stadionech u stoupenců neonacistické ideologie,
3. vítá skutečnost, že masových demonstrací v Antverpách a Paříži, které vyjadřovaly hrůzu veřejnosti z výše uvedených činů a veřejnou podporu boji proti rasismu, xenofobii a antisemitismu, se zúčastnily tisíce lidí; dále vítá demonstrace za toleranci v Polsku a zejména vlídné přijetí, jaké se dostalo pochodu gayů ve Varšavě;
4. je vážně znepokojen všeobecným nárůstem rasistické, xenofobní, antisemitské a homofobní netolerance v Polsku, jež je zčásti živena náboženskými platformami jako je Radio Maryja, které kvůli jeho antisemitské rétorice kritizuje i Vatikán; věří, že by EU měla přijmout vhodná opatření k vyjádření svých obav a zejména by se měla zabývat účastí Ligy polských rodin ve vládě, protože její vůdci podněcují občany k nenávisti a násilí; připomíná Polsku jeho závazky a povinnosti vyplývající ze Smluv a zejména čl. 6 Smlouvy o EU a možné sankce, pokud by tyto smlouvy nedodržovalo; naléhavě vyzývá polskou vládu, aby v tomto kontextu znovu zvažila zrušení úřadu zmocněnce vlády pro rovné postavení žen a mužů; žádá Středisko pro sledování rasismu a xenofobie, aby provedlo průzkum týkající se vznikajícího ovzduší rasové, xenofobní a homofobní netolerance v Polsku a Komisi, aby ověřila, zda jsou činy a prohlášení polského ministra školství v souladu s článkem 6 Smlouvy o EU;
5. rozhodně odsuzuje rozhodnutí ruských orgánů zrušit první pochod gayů v Moskvě plánovaný na 27. května 2006 i skutečnost, že nezajistily bezpečnost mírumilovných demonstrantů a aktivistů za lidská práva a připomíná ruským orgánům, že svoboda shromažďování je základním lidským právem zaručeným článkem 31 ústavy Ruské federace; vyjadřuje hluboké znepokojení nad úlohou, jakou hráli ruští politici a náboženské organizace při podněcování k násilí a nenávisti proti osobám LGBT; vyjadřuje naději, že se podobné události nebudou v budoucnu opakovat a vyzývá ruské orgány, aby povolily pochod gayů v roce 2007 a aby zajistily bezpečnost jeho účastníků;
6. je hluboce zklamán, že se vedoucím představitelům EU nepodařilo tuto záležitost projednat během vrcholné schůzky EU-Rusko, která se konala dne 26. května 2006;
7. je stejně tak zklamán nezdarem schůzky předsedy Barrosa a komisařů Frattiniho a Špidly s evropskými náboženskými vůdci dne 30. května 2006 za účelem odsouzení aktivní účasti ruských ortodoxních kněží na násilném neonacistickém pochodu zaměřeném proti homosexuálům konaném v Moskvě dne 27. května 2006;
8. vyjadřuje svůj údiv a znepokojení nad reakcí předsedy Parlamentního shromáždění Rady Evropy k událostem v Moskvě, když poblahopřál Rusku ke zprávě o stavu lidských práv místo toho, aby odsoudil porušení základních lidských práv, ke kterému došlo dne 27. května 2006;

Čtvrtek 15. června 2006

9. vyzývá zástupce EU, aby na nadcházející vrcholné schůzce G8 předložili otázku lidských práv v Rusku, a zejména práva na mírumilovné demonstrace, jako naléhavou záležitost;
  10. vyzývá orgány Evropské unie, členské státy a všechny evropské demokratické politické strany, aby odsoudily veškerou netoleranci a podněcování k rasové nenávisti, jakož i veškeré obtěžování nebo rasové násilí;
  11. lituje, že v několika členských státech roste podpora extremistických stran a skupin s jasným xenofobním, rasistickým, antisemitským a homofobním programem, z nichž některé nedávno vstoupily do vlády v Polsku, a vyjadřuje potřebu zabývat se kořeny tohoto jevu, jako je např. sociální marginalizace, vyloučení a nezaměstnanost;
  12. naléhavě žádá všechny členské státy, aby alespoň předvíдалy možnost zrušení veřejného financování politických stran, které nedodržují lidská práva a základní svobody, demokracii a právní stát, jak je uvedeno v Evropské úmluvě o lidských právech a Listině základních práv EU, a vyzývá ty, které již takovou možnost mají, aby ji neprodleně využily;
  13. žádá členské státy, aby na všech úrovních a ve všech odvětvích, zejména v médiích a ve školách zahájily kampaně a projekty na podporu kulturní rozmanitosti jako formy bohatství a hospodářské dynamiky, na podporu rovnosti pohlaví, boje proti diskriminaci, podporu tolerance, dialogu a integrace, například v rámci Evropského roku rovných příležitostí pro všechny (2007) a Evropského roku mezikulturního dialogu (2008);
  14. vyzývá členské státy, aby se řádně věnovaly boji proti rasismu, sexismu, xenofobii a homofobii, a to jak v rámci svých vzájemných vztahů, tak v rámci dvoustranných vztahů se třetími zeměmi;
  15. vyzývá Komisi, aby spolu se vznikající integrační politikou nadále rozvíjela také antidiskriminační politiku; domnívá se, že k tomu, aby bylo dosaženo rovnosti, je třeba se důkladně zaměřit na integraci a další nelegislativní opatření, jako je podpora spolupráce a účasti;
  16. zdůrazňuje, že je třeba podporovat protirasistické a protixenofobní iniciativy v souvislosti se současným mistrovstvím světa ve fotbale, které se koná v Německu, a žádá orgány, aby důkladně sledovaly, stíhaly a odsuzovaly pachatele rasistických činů;
  17. připomíná, že jedním z prostředků efektivního boje proti rasismu a xenofobii je řádná a jasná definice a statistika těchto jevů, zejména co se týče rasově a xenofobně motivovaného násilí, jak již bylo zdůrazněno ve zprávě Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie z roku 2005, která zdůrazňuje, že například v Itálii, Portugalsku a Řecku neexistují statistiky zaznamenávající rasově motivované násilí;
  18. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám členských států, Radě Evropy a vládě Ruské federace.
-

Čtvrtek 15. června 2006

P6\_TA(2006)0274

## Ruční a lehké zbraně

### **Usnesení Evropského parlamentu o ručních a lehkých zbraních s ohledem na Konferenci o revizi akčního programu OSN k prevenci, potírání a vymýcení nezákonného obchodu s ručními a lehkými zbraněmi ve všech jeho aspektech, která se má konat v roce 2006, a směrem ke vzniku mezinárodní smlouvy o obchodu se zbraněmi**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na svá předchozí usnesení z 15. března 2001 <sup>(1)</sup>, 15. listopadu 2001 <sup>(2)</sup>, 19. června 2003 <sup>(3)</sup> a 26. května 2005 <sup>(4)</sup> o boji proti šíření a zneužívání ručních a lehkých zbraní (SALW),
- s ohledem na své předchozí usnesení ze dne 17. listopadu 2005 o šesté výroční zprávě Rady podle bodu 8 Kodexu Evropské unie o vývozu zbraní <sup>(5)</sup>;
- s ohledem na program EU na prevenci a boj proti nezákonnému obchodu s konvenčními zbraněmi z 26. června 1997 <sup>(6)</sup>, na společnou akci Rady 2002/589/SZBP ze dne 12. července 2002 o příspěvku Evropské unie k boji proti destabilizujícímu hromadění a šíření ručních palných zbraní a lehkých zbraní <sup>(7)</sup>, na společný postoj Rady 2003/468/SZBP ze dne 23. června 2003 o kontrole zprostředkování obchodu se zbraněmi <sup>(8)</sup>, a na Strategii EU pro boj proti nezákonnému hromadění a obchodu s ručními a lehkými zbraněmi a jejich municí, jak ji přijala Evropská rada ve dnech 15.–16. prosince 2005 <sup>(9)</sup>,
- s ohledem na závěry přijaté Radou pro všeobecné záležitosti a pro vnější vztahy na schůzi dne 3. října 2005, které vyjadřují podporu EU mezinárodnímu obchodu se zbraněmi v rámci OSN, který by stanovil závazné obecné normy pro světový obchod s konvenčními zbraněmi <sup>(10)</sup>,
- s ohledem na akční program OSN k prevenci, potírání a vymýcení nezákonného obchodu s ručními a lehkými zbraněmi ve všech jeho aspektech, jak byl přijat v červnu 2001,
- s ohledem na druhou schůzku států OSN, která se konala 11.–15. července 2005 a měla posoudit provádění akčního programu OSN k prevenci, potírání a vymýcení nezákonného obchodu s ručními a lehkými zbraněmi ve všech jeho aspektech, která se koná jednou za dva roky,
- s ohledem na mezinárodní nástroj, jenž by umožnil státům zavčas a spolehlivě odhalit a sledovat nezákonný obchod s ručními a lehkými zbraněmi, který přijalo Valné shromáždění OSN v prosinci 2005 <sup>(11)</sup>,
- s ohledem na to, že 6. července 2005 vstoupil v platnost Protokol proti nezákonné výrobě palných zbraní, jejich částí, dílů a munice a proti nezákonnému obchodování s nimi z roku 2001 <sup>(12)</sup>,
- s ohledem na Konferenci OSN o revizi akčního programu OSN, která se podle plánu má konat od 26. června do 7. července 2006 a na potřebu zajistit úspěch konference a následných činností,
- s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 343, 5.12.2001, s. 311.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 140 E, 13.6.2002, s. 587.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 69 E, 19.3.2004, s. 136.

<sup>(4)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2005)0204.

<sup>(5)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2005)0436.

<sup>(6)</sup> Přijatý Radou pro všeobecné záležitosti dne 26. června 1997.

<sup>(7)</sup> Úř. věst. L 191, 19.7.2002, s. 1.

<sup>(8)</sup> Úř. věst. L 156, 25.6.2003, s. 79.

<sup>(9)</sup> Rada Evropské unie, 5319/06, 13. ledna 2006.

<sup>(10)</sup> 2678. schůze Rady Evropské unie konaná v Lucemburku dne 3. října 2005.

<sup>(11)</sup> Rozhodnutí A/60/463 (L 55), 8. prosince 2005.

<sup>(12)</sup> Protokol přijatý v květnu 2001 rezolucí Valného shromáždění 55/255.

Čtvrtek 15. června 2006

- A. vzhledem k tomu, že vítá rostoucí mezinárodní podporu právně závazné mezinárodní smlouvy o obchodu se zbraněmi, která má zakázat převody, jež by mohly ohrozit lidská práva nebo mezinárodní humanitární právo nebo jež by ohrozily stabilitu zemí nebo regionů nebo by pravděpodobně přispěly k vypuknutí či eskalaci ozbrojených konfliktů,
- B. vzhledem k tomu, že nelegální obchod se zbraněmi zásobuje teroristy a organizace obchodující s drogami, vzhledem k tomu, že vede k ničení a zavádí zákon smrti a korupce; vzhledem k tomu, že podporuje organizovaný zločin odpovědný za únosy, násilné činy a ohrožování veřejné bezpečnosti; vzhledem k tomu, že zásobuje mezinárodní teroristické organizace, které se snaží zabraňovat demokracii a které zvyšují dogmatismus a nesnášenlivost,
- C. znovu potvrzuje své znepokojení nad pokračujícím šířením ručních a lehkých zbraní, které způsobuje zbytečné lidské utrpení, zhoršuje ozbrojené konflikty a nestabilitu, napomáhá terorismu, ohrožuje udržitelný rozvoj, řádnou správu věcí veřejných a zásady právního státu a přispívá k závažnému porušování lidských práv a mezinárodního humanitárního práva,
- D. potvrzuje své odhodlání posílit akční program OSN a dále zapojit vlády, aby souhlasily se závaznými ustanoveními na kontrolu ručních a lehkých zbraní (včetně zprostředkování a převodů) pomocí mezinárodních, regionálních a vnitrostátních právních předpisů, rozhodně podporuje výzvu k mezinárodní finanční a technické pomoci, která by měla být poskytnuta v souladu s odstavcem 6, částí III akčního programu OSN,
- E. s přesvědčením, že uzrál čas k tomu, aby mezinárodní společenství bojovalo proti šíření a zneužívání ručních a lehkých zbraní pomocí závazných mezinárodních norem, které se zakládají na plném dodržování mezinárodního práva včetně lidských práv a mezinárodního humanitárního práva,
- F. se znepokojením nad tím, že munice a výbušniny byly vyloučeny z mezinárodního nástroje, který umožní státům včas a spolehlivě odhalovat a sledovat nezákonné ruční a lehké zbraně a rovněž nad nezávaznou povahou tohoto nástroje,
- G. dále s politováním nad pomalým pokrokem obsáhlých konzultací OSN o boji proti nezákonnému zprostředkování ručních a lehkých zbraní a také nad nedostatečnou angažovaností jednat o právně závazném mezinárodním nástroji o zprostředkování zbraní,
- H. se zdůrazněním, že akční program OSN vyžaduje, aby státy vyhodnocovaly žádosti o povolení vývozu v souladu s přísnými vnitrostátními předpisy a postupy, které se vztahují na všechny ruční a lehké zbraně a které jsou v souladu se stávajícími závazky států a příslušným mezinárodním právem, zejména s ohledem na nebezpečí, že se tyto zbraně stanou předmětem nelegálního obchodu,
- I. s přesvědčením, že vhodné začlenění strategií omezení a kontroly ručních a lehkých zbraní by se mělo stát nedílnou součástí mezinárodních programů zaměřených na předcházení konfliktům a budování míru po ukončení konfliktu,
- J. vzhledem k tomu, že vítá a podporuje probíhající úsilí ze strany organizací občanské společnosti,
1. vyzývá účastnické státy Konference o revizi akčního programu OSN, která se má konat v roce 2006, aby se dohodly na celosvětových zásadách pro převod zbraní, které by byly v souladu s jejich stávajícími závazky podle mezinárodního, regionálního a vnitrostátního práva, včetně požadavku nepřevádět zbraně, které by pravděpodobně přispěly k porušování lidských práv nebo k zločinům proti lidskosti nebo by podporovaly regionální nebo národní nestabilitu a ozbrojené konflikty;
  2. naléhá na mezinárodní společenství, aby ihned po Konferenci o revizi akčního programu OSN, která se má konat v roce 2006, zahájilo jednání o mezinárodní smlouvě o obchodu se zbraněmi v rámci OSN s cílem vytvořit právně závazný nástroj na regulaci převodu zbraní, jak je definován v předchozím odstavci;

**Čtvrtek 15. června 2006**

3. vyzývá státy, které se zúčastní Konference o revizi akčního programu OSN, aby se zabývaly humanitárními a rozvojovými hledisky akčního programu se zdůrazněním významu vzájemné souvislosti mezi šířením a zneužíváním ručních a lehkých zbraní a obchodem s nimi a rozvojem, snižováním chudoby a humanitární pomocí; vyzývá proto k vhodnému začlenění programů a opatření týkajících se ručních a lehkých zbraní do mezinárodních, regionálních a národních strategií pro rozvoj a snížení chudoby;
4. zdůrazňuje, že by měly být kodifikovány již existující závazky podle mezinárodního práva týkající se převodu zbraní, které se konkrétně vztahují na kritéria lidských práv a humanitárního práva;
5. vyzývá signatáře Protokolu OSN o palných zbraních, aby Protokol ratifikovali a začlenili jej bezodkladně do vnitrostátních právních předpisů;
6. naléhá na státy, aby podle vnitrostátního práva pokládaly porušení embarga na vývoz zbraní (včetně finanční a logistické podpory) za trestný čin;
7. zdůrazňuje, že reformy určené k lepšímu fungování, transparentnosti a odpovědnosti ozbrojených sil i donucovacích orgánů a systémů trestního soudnictví, mohou přispět k vytvoření bezpečného prostředí, ve kterém lidé již nebudou pociťovat potřebu vlastnit palné zbraně;
8. je toho názoru, že by se měly uplatňovat a prosazovat vnitrostátní zákony s cílem regulace ozbrojených a bezpečnostních služeb působících v zahraničí, a v případě, kdy takové zákony neexistují, by měly být vytvořeny a uplatňovány, aby se zlepšila regulace tohoto narůstajícího bezpečnostního sektoru a odpovědnost vůči němu;
9. naléhá na všechny státy, aby do vnitrostátních právních předpisů zařadily Kodex chování úředních osob prosazujících zákon<sup>(1)</sup> a Základní zásady užití síly a palných zbraní úředními osobami prosazujícími zákon<sup>(2)</sup>;
10. rozhodně doporučuje, aby vlády:
  - a) zakázaly nezákonné civilní vlastnictví a užívání ručních a lehkých zbraní a automatických a poloautomatických pušek a kulometů;
  - b) vytvořily informační a výměnné programy mezi státy, které chtějí spolupracovat na otázkách vztahujících se ke kontrole civilního vlastnictví ručních a lehkých zbraní;
  - c) řešily otázku snížení nadměrné a nežádoucí poptávky po ručních a lehkých zbraních ve společnosti a aby z toho důvodu podporovaly programy a opatření zaměřené na snížení této poptávky, předcházení a snižování násilí a nebezpečí ve městech nebo na venkově a soustřeďující se na skupiny, které jsou zvláště ovlivněny násilím s použitím ručních a lehkých zbraní;
11. zejména naléhá na státy, aby vytvořily vnitrostátní právní předpisy pro kontrolu a udělování licencí na ruční a lehké zbraně, automatické a poloautomatické kulometry a aby zabránily nabývání zbraní osobami, které se dopustily násilného trestného činu, zejména rodinného násilí, nebo se dopustily nezákonného obchodu či porušily předpisy o regulaci zbraní;
12. naléhá na státy, které jsou účastníky akčního programu OSN a stranami budoucí mezinárodní smlouvy o obchodu se zbraněmi, aby vyvinuly programy technické pomoci s cílem pomáhat třetím státům nebo regionálním organizacím, které chtějí vytvořit legislativní kontrolní opatření pro regulaci obchodu se zbraněmi;
13. naléhá na výše uvedené státy, aby vytvořily mechanismus pro sledování a podávání zpráv, které státům pomohou při plnění jejich závazků;

(<sup>1</sup>) Kodex přijatý rezolucí Valného shromáždění č. 34/169 dne 17. prosince 1979.

(<sup>2</sup>) Základní zásady přijaté 8. kongresem OSN o prevenci zločinu a zacházení se zločinci v Havaně na Kubě od 27. srpna 1990 do 7. září 1990.

Čtvrtek 15. června 2006

14. žádá delegaci EU, aby během Konference OSN o revizi akčního programu, bránila zásady a doporučení obsažené v tomto usnesení;

15. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, generálnímu tajemníkovi Organizace spojených národů, Parlamentnímu fóru pro ruční a lehké zbraně a Shromáždění meziparlamentní unie.

---

**P6\_TA(2006)0275**

## **Zavádění evropského systému železniční signalizace ERTMS/ETCS**

### **Usnesení Evropského parlamentu o zavedení evropského systému železniční signalizace ERTMS/ETCS (2005/2168(INI))**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na sdělení Komise Evropskému parlamentu a Radě o zavedení evropského systému železniční signalizace ERTMS/ETCS (KOM(2005)0298) a doprovodný pracovní dokument oddělení Komise (SEK(2005)0903),
- s ohledem na dohodu mezi Komisí a evropskými železničními svazy (CER – UIC – UNIFE – EIM) podepsanou dne 17. března 2005 v Bruselu, tzv. „Memorandum of Understanding“, pro stanovení nejdůležitějších zásad pro zavedení ERTMS,
- s ohledem na směrnici Rady 96/48/ES ze dne 23. července 1996 o interoperabilitě vysokorychlostního železničního systému<sup>(1)</sup> a směrnici Evropského parlamentu a Rady 2001/16/ES ze dne 19. března 2001 o interoperabilitě konvenčního železničního systému<sup>(2)</sup>,
- s ohledem na rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 884/2004/ES ze dne 29. dubna 2004, kterým se mění rozhodnutí č. 1692/96/ES o hlavních směrech Společenství pro rozvoj transevropské dopravní sítě<sup>(3)</sup>,
- s ohledem na návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví obecná pravidla pro poskytování finanční pomoci Společenství v oblasti transevropských dopravních a energetických sítí a kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2236/95 (KOM(2004)0475),
- s ohledem na slyšení ve Výboru pro dopravu a cestovní ruch uskutečněné dne 24. ledna 2006, ve kterém se zástupci železničních podniků, správců infrastruktur a železničního průmyslu jednomyslně vyjádřili pro zavedení ERTMS,
- s ohledem na současné programy a na budoucí sedmý rámcový program Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace,
- s ohledem na dohodu ze dne 27. ledna 2004 mezi Společenstvím evropských železnic (CER) a Evropskou federací pracovníků v dopravě (ETF) o evropském osvědčení pro strojvedoucí, kteří jsou přiděleni k interoperabilní přeshraniční službě,
- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0183/2006),

A. vzhledem k tomu, že nynější existence více než dvaceti různých vnitrostátních systémů pro signalizaci a kontrolu rychlosti vlaků brání vytvoření evropské železnice, která by byla naprosto interoperabilní a schopná konkurovat jiným způsobům dopravy,

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 235, 17.9.1996, s. 6.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 110, 20.4.2001, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 167, 30.4.2004, s. 1.

**Čtvrtek 15. června 2006**

- B. vzhledem k tomu, že ERTMS byl úspěšně testován v rámci různých pilotních projektů a je předložen v první zahajovací verzi v konsolidované formě, vzhledem k tomu, že však dlouhá životnost traťového a palubního bezpečnostního vybavení – zpravidla více než 20 let – zejména na konvenční železniční síti, kde jezdí osobní a nákladní vlaky různých rychlostí, může vést k tomu, že ERTMS i vnitrostátní systémy budou po dlouhou dobu existovat současně,
- C. vzhledem k tomu, že se vnitrostátní systémy pro signalizaci a kontrolu rychlosti vlaků z důvodu technologického stárnutí nebo nedostatečného zastoupení na trhu postupně vytrácejí a že budoucnost evropského průmyslu pro výrobu signalizačního zařízení je závislá na schopnosti vyrábět moderní standardizované vybavení pro celosvětový trh; a také vzhledem k tomu, že projekt ERTMS má zásadní význam pro rozvoj tohoto průmyslu ve střednědobém a dlouhodobém horizontu a že zde může být zaměstnáno 15 000 vysoce kvalifikovaných pracovníků,
- D. vzhledem k tomu, že ERTMS se stává exportním projektem, protože se také železnice mimo Evropu již rozhodly, že systémem ERTMS nahradí své zastaralé systémy – současně objednávky na lokomotivy z Koreje, Tchaj-wanu, Indie, Saudské Arábie a Čínské lidové republiky, jakož i projekty na infrastrukturu v těchto zemích jasně ukazují na tržní potenciál; a také vzhledem k tomu, že tyto projekty na celém světě vykazují velmi vysoký potenciál této evropské technologie, která se může stát světovým standardem, pokud bude v Evropě založena na dostatečně silném tržním základu,
- E. vzhledem k tomu, že je proto zvlášť důležité již nyní stanovit jasnou a koordinovanou strategii přechodu na nový systém, která odvětví železnic poskytne nutnou jistotu při plánování, přičemž je nutno dbát na to, aby nebyla narušena vnější konkurenceschopnost železnice vzhledem k jiným způsobům dopravy,
- F. vzhledem k tomu, že výše zmíněná dohoda mezi Komisí a evropskými železničními svazy „Memorandum of Understanding“ vyslala v této souvislosti důležitý signál,
- G. vzhledem k tomu, že konsolidované znění technické specifikace pro ERTMS, které by Komise měla v příštích měsících schválit, je dostatečným základem pro přípravu interoperabilních systémů a pro výběrová řízení pro koridory,
- H. vzhledem k tomu, že zavedení ERTMS je rozsáhlým evropským hospodářským přeshraničním projektem a že pokroky dosažené v jednotném systému pro signalizaci a kontrolu rychlosti vlaků mohou hrát důležitou roli při strategii odlehčení silnic a přesunu dopravních tahů na železnici a pro evropskou politiku sladění podmínek hospodářské soutěže mezi různými způsoby dopravy,

**Zásadní jsou: Přechod na nový systém a strategie**

1. uznává, že ERTMS představuje systému pro signalizaci a kontrolu rychlosti vlaků, který má převahu nad vnitrostátními systémy, jehož pořízení a údržba je cenově výhodnější – např. proto, že již nejsou zapotřebí návěstní stožáry, a pokud se týká kontroly a odhalování nedostatků zvyšuje bezpečnost a může velmi často podstatně zvýšit kapacitu trati;
2. uznává, že prostřednictvím ERTMS se v Evropě jednotně zavede digitální technika také do železniční infrastruktury, čímž lze odstranit nedostatky na železničních uzlech a v místech s úzkým dopravním profilem, aniž by byly nutné nákladné novostavby; poukazuje však na to, že při přechodu na nový systém vzniknou značné dodatečné náklady, které nemohou z hospodářského hlediska hradit pouze provozovatelé železnic; vychází z toho, že průběžná trakce bez časově náročné výměny lokomotivy a strojvůdce na hranici sníží náklady a zvýší spolehlivost služby;
3. uznává, že odvětví železnic má s technologií ERTMS historickou šanci zcela využít přednosti digitální techniky nyní také v oblasti železniční dopravy, a zvýšit tak konkurenceschopnost a získat náskok vůči jiným způsobům přepravy, přičemž se výrazně projeví především výhoda dlouhých tratí v přeshraniční nákladní dopravě;
4. uznává, že ERTMS byl vytvořen za podpory dřívějších rámcových programů pro výzkum, je v konsolidované startovací verzi, a proto je nyní umožněno jeho rozsáhlé zavádění; dále uznává, že zavádění GSM-R rychle pokračuje a že bylo vzhledem k ETCS dosaženo velkého pokroku; zdůrazňuje však, že tím ještě nevznikl samozřejmý předpoklad, který by nezávisle na finančních, bezpečnostních a kapacitních

Čtvrtek 15. června 2006

aspektech vedl k tomu, že se ERTMS prosadí v celé transevropské železniční síti bez dalšího přičinění a že po několika letech bude dnes ještě existujících 20 různých systémů pro signalizaci a kontrolu rychlosti vlaků patřit historii a že budou ve všech členských státech EU nahrazeny jediným systémem — ERTMS;

5. poukazuje na to, že ETCS potřebuje v traťové části k přenosu dat a pro traťové vysílačky pouze tzv. eurobalízy; pokud se týká palubní části, zpracování dat pro zabezpečení vlaku přebírá palubní počítač ETCS (on board unit);

6. poukazuje na to, že funkční specifikace, které přijal interoperabilní výbor členských států, berou verzi 2.3.0 jako referenční, stejně jako Evropská agentura pro železnice. Tato verze umožní zahájit provoz vysokorychlostních mezinárodních koridorů v Evropě již v roce 2007 a je v rámci studií, které provádí evropský koordinátor, pokládána za společnou referenci; domnívá se, že díky dalšímu úsilí bude možné přejít za čtyři nebo pět let na vyšší verzi; konstatuje, že Evropská agentura pro železnice bude muset v rámci procesu „správy řízení změny“ zhodnotit technický a ekonomický význam těchto dalších kroků a současně dodržet zásadu tržní a zásadu vzestupné a sestupné kompatibility s verzí 2.3.0; věří, že stabilizace a další standardizace umožní, aby se vyrábělo větší množství systémových částí a tím se zvýšil ekonomický efekt; je toho názoru, že cenovou úroveň, která se nyní až zosminásobila ve srovnání s původní konečnou cenou, by pak bylo možné snížit a ERTMS by mohl být vybudován na ekonomicky rozumném základě;

7. je si vědom skutečnosti, že několik desítek let trvající souběžná existence starých systémů a ERTMS by byl neuspokojivý stav, a proto je rozhodující, aby byl přechod na nový systém koordinovaný a fáze přechodu se maximálně zkrátila; zásadní význam proto má vypracování klíčové a z hlediska sítě rozsáhlé strategie přechodu na nový systém, jak je požadováno také ve výše zmíněné dohodě mezi Komisí a evropskými železničními svazy; vyzývá proto Komisi, aby po dohodě s Evropskou agenturou pro železnice, členskými státy a průmyslem brzy předložila závazný „hlavní plán ERTMS“;

8. vychází z toho, že úspěšný přechod na nový systém ERTMS je značnou výzvou pro všechny zúčastněné; domnívá se, že členské státy, ministerstva dopravy, železniční podniky, správci infrastruktur a železniční průmysl se musí dohodnout na cílech, a je nutno jasně stanovit úlohy a zodpovědnosti v tomto procesu; vítá proto, že pan Karel Vinck byl Komisí jmenován koordinátorem tohoto velkolepého projektu;

9. zdůrazňuje, že k rozhodujícímu zlomu může dojít pouze tehdy, pokud ERTMS nebudou tvořit v síti železnic pouze malé ostrovy, k jejichž dosažení, popř. pro jejich průjezd, by bylo opět nutno mnoho vnitrostátních systémů; mnohem lepší bude, pokud budou koridory zvolené jako první všeobecně vybaveny ERTMS; dále je nutno co nejrychleji dosáhnout „kritické míry“ ve vybavenosti tratí a vlaků, aby bylo možné provést také další zvýšení ekonomického efektu;

10. domnívá se, že aby bylo zajištěno plné zavedení ERTMS, bude strategie přechodu zahrnovat časový rozvrh a podrobné plány celkového přechodu všech vnitrostátních sítí, což bude další krok po zavedení systému v koridorech;

11. zdůrazňuje, že ERTMS má snížit a vyhnout se nemalým nákladům na výrobu a provoz kolejových vozidel s mnoha doplňkovými starými systémy; konstatuje, že přechodné období pro přechod na nový systém si vyžádá dvojí vybavení, což zpočátku zvýší náklady železničního sektoru; zdůrazňuje, že tento systém podstatně zjednoduší a urychlí interoperabilitu; připomíná, že se v EU přepravuje pouze 13 % přepravovaného nákladu po železnici, zatímco podíl srovnatelného druhu přepravy činí v USA asi 27 %; považuje však podstatné zvýšení tohoto podílu na dnešním technicky a politicky různorodém kožerku EU za sotva možné, a proto se vyplatí přednostně a s důrazem investovat do ERTMS;

### Priority

12. je proto toho názoru, že pro úspěch ERTMS bude rozhodující, aby šest určených koridorů (A: Rotterdam–Janov, B: Neapol–Berlín–Stockholm, C: Antverpy–Basilej/Lyon, D: Sevilla–Lyon–Turín–Trieste–Lublaň, E: Drážďany–Praha–Brno–Viedeň–Budapešť, F: Duisburg–Berlín–Varšava) a jízdní soupravy, které je využívají, byly rychle a kompletně vybaveny ERTMS, také proto, že to bude vyžadovat, aby všichni zúčastnění vyměnili uvažování v „národním zájmu“, za myšlení v „zájmu Společenství“; je proto toho názoru, že předběžná smlouva o koridoru Rotterdam–Ženeva, kterou dne 3. března 2006 podepsali ministři dopravy a která se týká zavedení ERTMS, je dobrým příkladem;

**Čtvrtek 15. června 2006**

13. je přesvědčen o tom, že k dosažení nezbytného kritického množství je nutno podpořit investice do koridorů tam, kde již byly dokončeny některé úseky a kde jsou provozovatelé infrastruktury odhodláni dokončit chybějící části do roku 2015;

14. je také toho názoru, že po nedávném rozšíření EU v roce 2004 by se mělo přihlédnout ke spojení východ–západ; považuje za důležité si uvědomit, že to bude znamenat nepatrné výdaje pro ty členské státy, které potřebují rozsáhlou modernizaci svých tratí;

15. poukazuje na to, že nestejně vnitrostátní postupy pro registraci kolejových vozidel představují zásadní problém v evropském odvětví železnic, který se v souvislosti se zavedením ERTMS ještě vyostří; vyzývá Komisi, aby se důrazně zasadila o to, aby byly ve spolupráci s Evropskou agenturou pro železnice zahájeny práce na jednotném a v rámci EU zjednodušeném postupu pro registraci a aby se stanovily a stabilizovaly standardy, které budou závazné pro všechny, aby tak mohlo dojít k podstatnému snížení nákladů na výrobu a vybavení;

**Problém „poslední etapy“**

16. je toho názoru, že vybavení tratí systémem ERTMS musí být kompletně zajištěno jednak mezi stanicemi, popř. mezi překladišti, a jednak až ke státní hranici, popř. k příslušnému přístavu; dále je toho názoru, že je nutno vyloučit podporu z prostředků EU, pokud toto kritérium nebude splněno, a vyzývá Komisi, aby na toto přísně dohlížela;

17. požaduje, aby se rychle ověřilo, zda začleněním uživatelského modulu Limited Supervision bude vytvořena možnost nahradit nebo kombinovat různé vnitrostátní systémy systémem ETCS; konstatuje také, že je třeba ověřit, zda lze z hlediska nákladů výhodným způsobem dokončit nedodělky zejména na železničních uzlech vybavených modulem *Limited Supervision*;

18. je toho názoru, že Evropská agentura pro železnice musí po dohodě s vnitrostátními ministerstvy dopravy zajistit, že nové lokomotivy obdrží v budoucnosti registraci pouze tehdy, pokud budou kromě vnitrostátního systému pro signalizaci a kontrolu rychlosti vlaků od počátku vybaveny také systémem ERTMS;

19. zdůrazňuje, že se systém ETCS s vnitrostátními specifikacemi dnes využívá na vysokorychlostních/velkokapacitních tratích (např. Řím–Neapol, Madrid–Lérida nebo Bern–Olten); konstatuje však, že problematické zůstává využití v klasickém odvětví železniční dopravy (v nákladní a osobní dopravě) a zejména v přeshraniční dopravě; je toho názoru, že pro překonání současných problémů týkajících se využívání železniční dopravy je třeba toto využívání rozšířit a zlepšit; trvá na tom, že pro rozhodující funkce jako jsou například železniční přejezdy opatřené závorami, parametrizované brzdné dráhy a Radio Infill, jak je stanoví již norma 2.3.0, a uživatelský modus Limited Supervision je naléhavě nutné nalézt řešení;

20. vyzývá všechny zúčastněné, vzhledem ke skutečnosti, že vysokorychlostní železniční osa Paříž – východní Francie – jihozápadní Německo ani spojka sever – jih (koridor Rotterdam–Janov) nemohou být ještě kompletně vybaveny ERTMS, aby nedostatky co nejrychleji odstranili;

21. považuje za nutné, aby železniční podniky, železniční průmysl a Evropská agentura pro železnice společně vypracovaly budoucí normu a aby EU závazně a pro všechny stanovila přechod na nový systém; vyzývá, aby se zabránilo individuálním vnitrostátním snahám o rozvoj systému, aby se 20 stávajících rozdílných systémů nenahrazovalo 20 nekompatibilními systémy založenými na bázi ERTMS; žádá Evropskou agenturu pro železnice, aby zajistila, že budoucí norma, která se bude používat v evropském prostoru, byla celkově přinejmenším na stejné úrovni, pokud jde o bezpečnost, která v současné době ve členských státech platí;

22. je si vědom skutečnosti, že členské státy, popř. železniční podniky se vzájemně liší, pokud se týká jejich současných investičních potřeb, vzhledem k vnitrostátním systémům pro signalizaci a kontrolu rychlosti vlaků, a k „tržní fázi“, v níž se nacházejí; je však toho názoru, že rozdíly tohoto druhu jsou v EU nevyhnutelné a nejsou argumentem proti ERTMS;

Čtvrtek 15. června 2006

**Financování**

23. uznává, že financování ze strany EU, ať už z rozpočtu transevropských dopravních sítí nebo z rozpočtu Fondu soudržnosti prostřednictvím členských států, které z něj čerpají, je při zavádění ERTMS vzhledem k evropskému rozměru projektu oprávněné a žádoucí; je toho názoru, že se náklady musí spravedlivě rozdělit mezi členské státy, EU, železniční podniky a železniční průmysl; apeluje proto na členské státy, aby systému ERMTS v příštích letech ve svých rozhodnutích o dopravě a rozpočtu přiřadily prioritu;

24. podporuje proto přijetí příslušných ustanovení do návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterými se stanoví obecná pravidla pro poskytování finanční pomoci Společenství v oblasti transevropských dopravních a energetických sítí a kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2236/95 (KOM(2004)0475 — 2004/0154(COD)), k němuž Parlament dne 26. října 2005 ukončil své první čtení<sup>(1)</sup>;

25. podporuje v této souvislosti návrh, přijatý Parlamentem v prvním čtení, uvést prostřednictvím tohoto nařízení investice do ERTMS na stejnou úroveň s investicemi do infrastruktury; dále je toho názoru, že by, jako podpora Společenství, měl příspěvek pro ERTMS, přinejmenším v přeshraničních oblastech, činit maximálně 50 %;

26. je toho názoru, že pro koncentraci prostředků na hlavní koridory, zejména na ty, které prověřil evropský koordinátor, hovoří nejen výše uvedené technické argumenty, ale také rozpočtové prostředky, které jsou k dispozici pouze v omezené míře; vychází z toho, že tato podpora by měla přiměřeně motivovat k vybavení železničního parku v prvních letech, pokud jde o rozvoj prototypů, sériové vybavení a zdokonalování železničního parku;

27. vybízí, aby se přistoupilo k degresivní podpoře s cílem urychlit proces přechodu na nový systém; domnívá se, že železničním podnikům, které se jako jedny z prvních rozhodnou pro zavedení ERTMS, by měla být poskytnuta vyšší podpora než těm, které budou vyčkávat, protože na sebe berou vyšší investiční riziko, aniž by mohly nejdříve zcela vyčerpat přednosti nového systému;

28. vyzývá Komisi a členské státy, aby se intenzivně zabývaly možnostmi, jak prostřednictvím leasingových modelů podpořit úsek kolejových vozidel, neboť by tak bylo možné snížit vysoké počáteční náklady a tím ulehčit přístup na trh malým a středním podnikům;

29. je toho názoru, že ERMTS by mělo být ze strany EU podporováno z rozpočtových prostředků určených na transevropské dopravní sítě, regionální rozvoj a soudržnost a rovněž z rozpočtových prostředků pro výzkum;

30. je toho názoru, že EU by měla spojit financování železničních infrastruktur z finančních prostředků Společenství, jako jsou prostředky určené na transevropské dopravní sítě a soudržnost, s povinným zavedením ERTMS;

31. zdůrazňuje, že od odvětví železnic očekává, že při zavádění ERTMS náležitě zohlední sociální a profesní zájmy zaměstnanců a patřičně rozpracuje kvalifikační programy a programy dalšího vzdělávání; počítá s tím, že zavedení ERTMS bude mít příznivý vliv na zaměstnanost, a to jednak z důvodu možného exportního úspěchu, jednak z důvodu očekávání zvýšení podílu na trhu;

32. uznává, že ERTMS může významně přispět k efektivitě a přitažlivosti evropské železniční dopravy, zejména pokud jde o přepravu zboží na dlouhé vzdálenosti; zdůrazňuje však, že kromě ERTMS lze v zájmu harmonizace uskutečnit celou řadu dalších iniciativ, které mohou v poměrně krátké době zlepšit efektivitu mezinárodní železniční dopravy; vyzývá proto evropského koordinátora ERTMS a budoucí Agenturu pro transevropské sítě, aby zvážili, do jaké míry lze sladit například délku vlaků, osovou zátěž nebo užitečné zatížení atd.; je toho názoru, že finanční dopad tohoto záměru by byl poměrně malý, ale že výsledek, pokud jde o efektivitu, by nebyl zanedbatelný;

\*

\* \*

33. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

<sup>(1)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2005)0403.

Čtvrtek 15. června 2006

P6\_TA(2006)0276

## Společenství rybářů lovicích v pobřežních vodách

### Usnesení Evropského parlamentu o společenstvích rybářů lovicích v pobřežních vodách (2004/2264(INI))

*Evropský parlament,*

- s ohledem na společnou rybářskou politiku,
  - s ohledem na nařízení o Evropském rybářském fondu,
  - s ohledem na článek 11 nařízení Rady (ES) č. 2792/1999 ze dne 17. prosince 1999 o pravidlech a podmínkách pro strukturální pomoc Společenství v odvětví rybolovu <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 5. dubna 2001 o rybolovu: bezpečnost a příčiny nehod <sup>(2)</sup>,
  - s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky <sup>(3)</sup>,
  - s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1421/2004 ze dne 19. července 2004, kterým se mění nařízení (ES) č. 2792/1999 o pravidlech a podmínkách pro strukturální pomoc Společenství v odvětví rybolovu <sup>(4)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 15. prosince 2005 o ženských sdruženích: rybolov, zemědělství a rozmanitost <sup>(5)</sup>,
  - s ohledem na Lisabonskou strategii,
  - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov a stanovisko Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0141/2006),
- A. vzhledem k tomu, že pobřežní rybolov, zvláště drobný a tradiční rybolov, významným způsobem přispívá k dobrým socio-ekonomickým podmínkám pobřežních komunit, a to svým vlivem na místní rozvoj, zachováním/vytvářením pracovních míst v rybolovu a souvisejících odvětvích, dodávkami čerstvých ryb a udržováním tradiční místní kultury,
- B. vzhledem k tomu, že ekonomická a sociální krize, ovlivňující odvětví rybolovu, se dotýká především loďářských segmentů s menší konkurenceschopností, obzvláště pobřežního rybolovu,
- C. vzhledem k tomu, že v současné době existují nejrůznější opatření vztahující se k různým aspektům drobného rybolovu v mnoha předpisech Společenství,
- D. vzhledem k tomu, že společná rybářská politika a její nástroje, zvláště s ohledem na budoucí Evropský rybářský fond, musí brát v úvahu pobřežní rybolov, především drobný a tradiční rybolov, a přizpůsobit se jeho specifickým problémům,
- E. vzhledem k tomu, že je důležité v rámci Evropské unie zajistit budoucnost pobřežního rybolovu, který výrazně přispívá k zaměstnanosti v pobřežních oblastech, a současně zohlednit to, že je třeba zabránit nadměrné kapacitě loďstva v tomto segmentu, a z toho vyplývajícímu vyčerpání rybolovných zdrojů,
- F. vzhledem k tomu, že navzdory vysoké nezaměstnanosti a stárnutí obyvatelstva provozujícího pobřežní rybolov je nábor mladých lidí v některých pobřežních oblastech nedostatečný,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 337, 30.12.1999, s. 10. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 485/2005 (Úř. věst. L 81, 30.3.2005, s. 1).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 21 E, 24.1.2002, s. 359.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 260, 6.8.2004, s. 1.

<sup>(5)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2005)0532.

Čtvrtek 15. června 2006

- G. vzhledem k tomu, že se v určitých pobřežních oblastech, zejména na ostrovech a v odlehlých pobřežních oblastech, projevuje vysoká závislost na rybolovu a průmyslu, který s rybolovem souvisí,
- H. vzhledem k tomu, že velká část zpracovatelského průmyslu v nejdlehlých oblastech má zajištěnou svou konkurenceschopnost a schopnost ekonomického růstu podporou Společenství,
- I. vzhledem k tomu, že v mnoha členských státech se vyskytuje nedostatek přesných statistických údajů o odvětví pobřežního rybolovu, což znemožňuje provedení řádné analýzy a srovnání tohoto odvětví,
- J. vzhledem k tomu, že nová iniciativa Společenství může být užitečná pro budoucí rozvoj tohoto odvětví,
- K. vzhledem k tomu, že s ohledem na zásadní potenciální úlohu zastupujících organizací a orgánů místní správy v rozvoji odvětví na místní úrovni vyvstává potřeba projektů a různých aktivit prováděných výše uvedenými subjekty na podporu pobřežního rybolovu, zvláště drobného a tradičního, které by měly být iniciované a podporované na úrovni Společenství,
- L. vzhledem k tomu, že je důležité pro rybáře lovcí u pobřeží, aby se začlenili do obchodního procesu, a tím zlepšovali mechanismus odbytu svých výrobků, a aby podporovali revizi společné organizace trhu s rybářskými produkty s cílem zajištění spravedlivějších výkupních cen a podpory lepšího přerozdělení přidané hodnoty v dodavatelském řetězci,
- M. vzhledem k tomu, že je důležité zajistit zastoupení rybářů a jejich zastupujících organizací v rozhodovacím procesu týkajícím se společné rybářské politiky, ochrany mořského ekosystému a obnovy stavu ryb, aby bylo podpořeno použití principu kooperativního řízení a decentralizace při uplatňování společné rybářské politiky,
- N. s ohledem na nejistotu ovlivňující příjmy a mzdy v odvětví, danou marketingovými postupy a metodami, které určují výkupní cenu při zahájení prodeje, a s ohledem na nepravdělnou povahu činnosti,
- O. vzhledem k tomu, že odvětví pobřežního rybolovu je postiženo také zvýšením proměnlivých nákladů a současně i vysoce nestabilními cenami pohonných hmot,
- P. vzhledem k tomu, že vzrůstá napětí a boj o rybolovné zdroje mezi rybáři provozujícími pobřežní rybolov pro vlastní obživu a rekreačními rybáři, a vzhledem k tomu, že jde o problém, který je třeba řešit,
- Q. vzhledem k tomu, že je nezbytné zajistit, aby techniky pobřežního rybolovu také přispívaly ke zlepšení ochrany životního prostředí a udržitelnému rozvoji odvětví rybolovu,
- R. s ohledem na nezbytnost podporovat odbornou přípravu pracovníků v pobřežním rybolovu,
1. zdůrazňuje, že pobřežní rybolov významně přispívá nejen k místnímu hospodářství, ale také k udržení sociální struktury pobřežních komunit, neboť vytváří více pracovních míst na množství chycených ryb, než je tomu v jiných oddílech loďstva, zvláště na ostrovech a v odlehlých pobřežních oblastech;
  2. je přesvědčen, že činnost pobřežního rybolovu je pro zachování kulturních tradic a zvyků důležitá, a to nejen k zajištění ochrany kulturní diverzity v dotčených regionech, ale také k samotnému přežití celých pobřežních komunit; dále je přesvědčen, že tyto tradice a zvyky musí být zachovány;
  3. uznává, že pobřežní rybolov může a musí hrát konstruktivní úlohu při ochraně a zachování životního prostředí mořského pobřeží;
  4. uvědomuje si však, že jestliže bude kapacita pobřežního loďstva příliš velká, může rovněž přispět k vyčerpání rybolovných zdrojů;

**Čtvrtek 15. června 2006**

5. je toho názoru, že členské státy by měly jako součást regionální politiky používat společné mechanismy k ochraně pobřežního rybolovu s cílem zajistit schopnosti jeho kontinuity a měly by dosáhnout cílů a uplatnění specifických opatření závislých na přírodních podmínkách v pobřežních zónách a při ochraně rybolovných zdrojů; pobřežní zóny jsou oblasti, kde se mnoho druhů ryb, včetně průmyslových ryb, jiker a potěru, stává vzácnými;
6. je ovšem přesvědčen, že je nezbytné pokračovat ve výzkumu úlohy a vlivu pobřežního rybolovu, a to s cílem zajistit, aby všechny činnosti spojené s rybolovem byly neustále na udržitelné úrovni;
7. domnívá se, že je potřebný zvláštní výzkum zaměřený na ochranu rybolovu, který je prováděn v oblasti do tří námořních mil od pobřeží plavidly kratšími než 12 m a používajícími pasivní lovná zařízení;
8. navrhuje vyloučit používání lovných zařízení, která ohrožují udržitelnost pobřežních stavů mořských živočichů a životaschopnost sociálních struktur spojených s rybolovem;
9. uznává problémy s vytvořením společné definice pobřežního rybolovu na úrovni EU, a proto je přesvědčen, že je naléhavě nezbytné pro všechny zúčastněné strany stanovit minimální kritéria, která jsou přijatelná pro všechny a která vytvoří potřebnou rovnováhu mezi pobřežním, námořním a rekreačním rybolovem;
10. je přesvědčen o tom, že minimální kritéria musí brát v potaz mimo jiné tato hlediska:
  - a) drobný pobřežní rybolov;
  - b) délku plavidel;
  - c) vzdálenost z domácího přístavu, v rámci kterého plavidla provozují rybolovnou činnost s ohledem na různé zeměpisné a námořní podmínky v členských státech;
  - d) maximální dobu, po kterou se plavidlo nachází mimo domácí přístav;
  - e) plavidla, která se do přístavu vrací každý den a prodávají čerstvě chycené ryby;
11. je přesvědčen, že harmonizovaný přístup ke shromažďování údajů o pobřežním rybolovu je nezbytným prvkem k poskytování přesných údajů o pobřežním rybolovu, což je předpokladem pro stanovení obecné definice;
12. naléhavě vyzývá Komisi, aby navrhla způsoby harmonizace údajů o pobřežním rybolovu v rámci Evropské unie při zachování charakteristik jednotlivých vnitrostátních a regionálních rybolovů;
13. zdůrazňuje, že je naléhavě nezbytné řešit četné problémy v odvětví pobřežního rybolovu, zejména v oblastech řízení, strukturálního zlepšení, rozvoje, vzdělávání a odborné přípravy;
14. je přesvědčen, že k posílení příjmového základu a zlepšení životní úrovně rybářů lovcích u pobřeží a komunit, které jsou na rybolovu závislé, je nezbytné, aby byli více zapojeni do zpracování a obchodu;
15. navrhuje, aby bylo i nadále podporováno odvětví zpracování rybářských produktů v nejdlejších regionech, zejména aby byl udržován podpůrný systém pro olivový olej používaný při konzervování tuňáka;
16. vyzývá Komisi, aby ve společné rybářské politice uznala zvláštní povahu pobřežního a tradičního rybolovu a aby stanovila, jak dalece současné nástroje odpovídají potřebám sektoru, a příslušně je upravila;
17. uznává existenci určitých opatření ve stávajících právních předpisech EU, které se konkrétně zabývají řízením a strukturálním zlepšením pobřežního rybolovu;
18. je přesvědčen, že je vhodné, aby nový energetický rámcový program financoval poskytování motorů s nižší spotřebou paliva a ekologických rybolovných zařízení a zlepšení pracovních podmínek na palubě v odvětví pobřežního rybolovu pod podmínkou, že to nepovede ke zvýšení kapacity;

Čtvrtek 15. června 2006

19. vyzývá Komisi, aby financovala modernizaci plavidel pro pobřežní rybolov;
20. vyzývá proto Komisi, aby pro toto důležité odvětví zvažila vypracování nové iniciativy Společenství;
21. dále v této souvislosti vyzývá Komisi, aby v zájmu řádného plnění nových politik zajistila, že budou k dispozici přesně stanovené a dostatečné finanční prostředky;
22. zdůrazňuje, že pokud v některých členských státech byly stanoveny plány na řízení pobřežních oblastí, pak tyto plány měly na toto odvětví pozitivní vliv, a proto je přesvědčen, že by měly být důležitým prvkem jakékoliv nové iniciativy EU;
23. zdůrazňuje, že současná odborná příprava, která se v členských státech na toto odvětví zaměřuje, je buď zcela nedostačující nebo zcela chybí;
24. poukazuje na nutnost okamžitého zavedení školicího programu týkajícího se bezpečnosti práce v rybářském průmyslu, ochrany mořského životního prostředí, ochrany rybolovných zdrojů, ochrany moře a pobřežních zón, sledování kvality odchycených zdrojů a marketingu a řízení v odvětví zpracování ryb;
25. je přesvědčen, že odpovídající a specifické vzdělání a odborná příprava jsou nezbytné, mají-li být mladí lidé v našich pobřežních oblastech vedeni k tomu, aby zachovali činnosti a tradice pobřežního rybolovu;
26. vyzývá proto Komisi, aby předložila specifické vzdělávací a školicí programy pro odvětví pobřežního rybolovu, zaměřené především na podporu přílivu mladých pracovníků do odvětví, a aby poskytla dostatečné finanční prostředky k zajištění plného provádění těchto programů a jejich úspěch;
27. dále v této souvislosti žádá, aby byla podniknutým krokům věnována potřebná publicita a bylo tak zajištěno, že všem zúčastněným stranám budou snadno přístupné kompletní informace o příležitostech k odborné přípravě;
28. je přesvědčen, že jakékoliv nové právní předpisy pro pobřežní rybolov musí věnovat zvláštní pozornost tomu, že je třeba vytvořit a udržovat kulturu bezpečnosti, jejíž hlavní prioritou je bezpečnost, a zajistit řádné provádění bezpečnostních pravidel, která jsou pro odvětví pobřežního rybolovu vhodná; trvá na tom, že taková kultura bezpečnosti musí začít zajištěním bezpečnějších a modernějších lodí, které budou používat novou bezpečnostní výbavu a materiály, je nutné pokračovat s poskytováním podpory na obnovu a modernizaci loďstva v rámci budoucího Evropského rybářského fondu, jak již bylo odsouhlaseno Parlamentem;
29. je si vědom toho, že ženy hrají v odvětví pobřežního rybolovu významnou roli, zejména v oblastech řízení, prodeje a marketingu, akvakultury, zpracování a výzkumu;
30. je přesvědčen, že ženská sdružení mohou významně přispět k socio-ekonomickému rozvoji komunit závislých na rybolovu, a zejména pak k rozvoji pobřežních komunit;
31. vyzývá Komisi a členské státy, aby při řešení všech situací a problémů týkajících se pobřežního rybolovu i v případě pilotních projektů financovaných prostřednictvím společné rybářské politiky a strukturálních fondů měly vždy na zřeteli hledisko pohlaví a hledisko rovnosti žen a mužů; vzhledem k tomu, že pro tento typ rybolovu je charakteristická ekonomická struktura, kterou tvoří hlavně malé rodinné podniky, kde má hlavní úlohu žena, měla by být právně i společensky uznána;
32. je toho názoru, že změny, ke kterým dochází v komunitách závislých na pobřežním rybolovu, se jak přímo, tak i nepřímo dotýkají žen, a proto vyzývá Komisi, aby podporovala konkrétní projekty, které mají vést k uznání, podpoře a diverzifikaci úlohy žen v oblastech souvisejících s rybolovem, a přijala řešení za účelem diverzifikace činností a restrukturalizace těchto komunit, která budou mít podporu místních, regionálních a národních vlád a Evropské unie, ale také umožní rovnoprávnou účast mužů a žen;

**Čtvrtek 15. června 2006**

33. naléhavě žádá Komisi, aby ve spolupráci s budoucím Evropským institutem pro rovnost mužů a žen jednak shromáždila a analyzovala údaje týkající se pobřežního rybolovu podle pohlaví a jednak stanovila a navrhla řešení specifických problémů žen v komunitách pobřežního rybolovu;
34. konstatuje, že zdraví žen, které se přímo účastní pobřežního rybolovu, může být kvůli často těžkým pracovním podmínkám poškozeno, avšak že ve většině případů nemají tyto ženy z důvodu nedostatečně zajištěného zaměstnaneckého poměru rovnocenný přístup k systémům zdravotního pojištění; proto žádá Komisi a členské státy o rychlé vyřešení tohoto problému přijetím potřebných opatření, která zajistí hospodářská a sociální práva těchto žen, a zejména jejich právo na sociální zabezpečení a zdravotní péči, i opatření, která mají zvýšit bezpečnost žen a chránit jejich zdraví na pracovišti;
35. je zásadně přesvědčen o tom, že rybáři lovící u pobřeží, drobní zpracovatelé a další pobřežní subjekty, kteří jsou do činností pobřežního rybolovu přímo zapojeni nebo kterých se tyto činnosti týkají, by se měli na řízení tohoto odvětví podílet;
36. vyzývá Komisi, aby konzultovala zástupce odvětví pobřežního rybolovu a zajistila, aby toto odvětví bylo na odpovídající politické úrovni aktivně zapojeno do rozhodovacího procesu, který se ho přímo dotýká;
37. je přesvědčen, že regionální poradní sbory hrají v této souvislosti významnou úlohu;
38. vybízí Komisi, aby Evropskému parlamentu podala zprávu týkající se všech iniciativ, zahrnujících specifický přístup k pobřežnímu rybolovu;
39. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám členských států.

---

P6\_TA(2006)0277

**Ochrana finančních zájmů Společenství – boj proti podvodům (2004)****Usnesení Evropského parlamentu o ochraně finančních zájmů Společenství a o boji proti podvodům – Výroční zpráva za rok 2004 (2005/2184(INI))**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na své usnesení k předchozím výročním zprávám Komise a Evropského úřadu pro boj proti podvodům (OLAF),
- s ohledem na zprávu Komise Radě a Evropskému parlamentu ze dne 19. července 2005 „Ochrana finančních zájmů Společenství – boj proti podvodům – Výroční zpráva za rok 2004“ (KOM(2005)0323), včetně příloh (SEK(2005)0973, SEK(2005)0974),
- s ohledem na doplňující zprávu o činnosti OLAF za období od července do prosince 2004 <sup>(1)</sup>,
- s ohledem na výroční zprávu Evropského účetního dvora o provádění rozpočtu v rozpočtovém roce 2004 <sup>(2)</sup>,
- s ohledem na čl. 276 odst. 3 a čl. 280 odst. 5 Smlouvy,
- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0185/2006),

<sup>(1)</sup> [http://europa.eu.int/comm/anti\\_fraud/reports/olaf/2004/en.pdf](http://europa.eu.int/comm/anti_fraud/reports/olaf/2004/en.pdf).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 301, 30.11.2005, s. 1.

Čtvrtek 15. června 2006

**Rozsah hlášených nesrovnalostí a podvodů**

1. vítá, že oznamovací období pro výroční zprávu Komise o ochraně finančních zájmů a pro zprávu o činnosti úřadu OLAF byla konečně sladěna, a tak byla zlepšena jejich vzájemná srovnatelnost;
2. konstatuje, že v roce 2004 členské státy ohlásily v oblastech vlastních zdrojů, zemědělství a strukturální pomoci nesrovnalosti a podvody v celkové výši přibližně 982,3 milionů EUR (v roce 2003: 922 milionů EUR, v roce 2002: 1,15 miliardy EUR); tyto číselné údaje, které byly členskými státy předány do Bruselu, lze rozčlenit následovně:
  - vlastní zdroje: 205,7 milionů EUR (v roce 2003: 269,9 milionů EUR, v roce 2002: 341,9 milionů EUR),
  - záruky Evropského zemědělského záručního a orientačního fondu (EZOZF): 82,1 milionů EUR (v roce 2003: 169,7 milionů EUR, v roce 2002: 198,1 milionů EUR),
  - strukturálně politická opatření: 694,5 milionů EUR (v roce 2003: 482,2 milionů EUR, v roce 2002: 614,1 milionů EUR);
3. zdůrazňuje, že význam každoročních výkyvů v ohlášeném objemu škod nelze přeceňovat a že mohou být ovlivněny mnoha faktory;
4. považuje za zcela nepřijatelné, že některé „staré“ členské státy (Německo, Řecko a Španělsko) stále Komisi neposkytují údaje o nesrovnalostech v elektronické podobě, že jsou tyto údaje neúplné a že při jejich předávání dochází k mnohaletým prodlevám;
5. konstatuje, že v oblasti vlastních zdrojů klesla hodnota ohlášených škod z 269,9 milionů EUR (2003) na 205,7 milionů EUR (2004); nejvíce podvodů bylo zaznamenáno u cigaret, televizorů a cukru; počet případů se značně zvýšil v Belgii (+58 %), Švédsku (+36 %) a Francii (+30 %); 54,8 milionů EUR (27 %) bylo mezitím opět zpětně inkasováno;
6. konstatuje, že v oblasti výdajů na zemědělství klesly ohlášené škody o více než 50 %: z 169,7 milionů EUR (2003) na 82,1 milionů EUR (2004); lituje, že ochota hlásit případy klesá s výší podpůrné částky; opětovně kritizuje, že Německo, Řecko a Španělsko doposud nezavedly elektronické systémy hlášení; dále zejména Německo a Nizozemsko neplní svoji povinnost sdělovat totožnost fyzických a právnických osob, jichž se nesrovnalosti týkají;
7. podtrhuje ovšem, že z dlouhodobého hlediska objem škod ve fondu EZOZF výrazně klesá, zatímco u strukturálních fondů je patrné výrazné zvýšení; ohlášený objem škod tak například v oblasti EZOZF v roce 2000 činil jen 474,6 milionů EUR, zatímco u strukturálních fondů pouze 114,2 milionů EUR; mezitím se podíl obou oblastí ve statistice podvodů téměř obrátil;
8. zdůrazňuje, že klesající číselné údaje v oblasti zemědělství lze zdůvodnit i účinným působením integrovaného správního a kontrolního systému; trvá proto na tom, aby byl tento systém používán ve všech členských státech; vyjadřuje politování nad skutečností, že Výroční zpráva Evropského účetního dvora za rok 2004 v bodě 4.8 uvádí, že po uplynutí více než sedmi let od lhůty stanovené pro úplné zavedení integrovaného správního a kontrolního systému nebyl tento systém v Řecku dosud plně zaveden; konstatuje, že řecká vláda tato tvrzení odmítla a v listopadu 2005 zahájila jednání s Komisí, aby tuto záležitost vyřešila;
9. poukazuje na to, že na Španělsko (35 milionů EUR) a Německo (19 milionů EUR) připadá více než 65 % výše škod; nesrovnalosti byly obzvláště často vykazovány u přímých podpor (29 milionů EUR: zejména udáváním fiktivních ploch), vývozních náhrad (21 milionů EUR: často za použití falšovaných celních dokumentů) a opatření na podporu trhu (20 milionů EUR: zejména šlo o citrusové plody a čerstvou zeleninu);

**Čtvrtek 15. června 2006**

10. poukazuje na to, že v roce 2004 se znovu značně zvýšil rozsah škod v oblasti strukturální pomoci: z 482,2 milionu EUR (2003) na 694,5 milionu EUR (2004, včetně 163 milionů EUR, které se týkají Fondu soudržnosti); zpravidla je 86 % nesrovnalostí hlášeno dva roky po jejich odhalení; z 532 milionů EUR, které představují výši škod u strukturálních fondů, připadalo 485 milionů na Evropský fond pro regionální rozvoj; škody hlášené z Itálie (194,9 milionů EUR), Německa (127,5 milionů EUR) a Řecka (112 milionů EUR) představují 81,6 % oznámené výše škod; nejčastější příčinou nesrovnalostí byla chybně provedená opatření a porušení smluvních ustanovení;
11. zastává v této souvislosti názor, že v oznamovacím období 2005 musí být zvláštní pozornost věnována nesrovnalostem v oblasti opatření strukturální politiky;
12. pozastavuje se nad skutečností<sup>(1)</sup>, že Německo neplní v plném rozsahu svoji ohlašovací povinnost o zjištěných nesrovnalostech v oblasti zemědělských a strukturálních výdajů a že pouze ve třech z celkem 1 798 nahlášených případů poskytlo údaje o zúčastněných osobách nebo firmách; dále konstatuje, že Nizozemsko neplní svoji ohlašovací povinnost v oblasti zemědělských výdajů a pouze v jednom z celkem 307 nahlášených případů poskytlo údaje o zúčastněných osobách nebo firmách;
13. od Komise proto očekává, že do 1. listopadu 2006 předloží zprávu, v níž objasní, jaké podnikla kroky, aby příslušné členské státy přiměla k plnění jejich smluvních povinností;
14. poukazuje na to, že v souvislosti s využíváním předvstupní pomoci během let 2002 až 2004 dosáhla částka odpovídající celkovým uznatelným nákladům projektů, u nichž byly zjištěny nesrovnalosti (všechny zdroje financování z národních fondů, fondů EU a z prostředků jiných dárců), 2,38 miliard EUR a že v rámci programu PHARE se jedná o částku 1,118 miliard EUR, v rámci programu ISPA o 1,105 miliard EUR a o 158 milionů EUR v případě programu SAPARD; dále upozorňuje na to, že zvláště postižena byla opatření s uznatelnými náklady mezi 100 000 EUR a 1 milionem EUR a že nesrovnalosti byly většinou odhaleny administrativními a finančními kontrolami;
15. bere s obavou na vědomí, že u předvstupní pomoci Komise nemohla v 90 % všech nahlášených případů zjistit, jakého druhu byly oznámené nesrovnalosti, jaké částky mohly být vybrány a jaké částky budou muset být ještě vymáhány; Komise tuto skutečnost odvozuje z nedostatečných zkušeností příslušných zemí; sdílí názor Evropského účetního dvora vyjádřený v bodu 8.9 výroční zprávy za rok 2004, že finanční závazky by měly být povoleny jen tehdy, pokud bude země disponovat výkonnými řídicími kapacitami;

**Doplňující zpráva o činnosti úřadu OLAF za období od července do prosince 2004**

16. konstatuje, že OLAF v tomto oznamovacím období zaznamenal 720 nových případů a finanční dopady všech případů, které byly dne 31. prosince 2004 ještě předmětem šetření, odhadl na 1,225 miliard EUR; celkově bylo na konci oznamovacího období šetřeno 195 případů, v 469 případech bylo zahájeno vyšetřování a v 655 případech bylo nutné zavést následná opatření;
17. kromě toho konstatuje, že výše škod ve všech případech, v nichž OLAF na konci svého oznamovacího období (31. prosinec 2004) zavedl následná opatření, činila 1,780 miliard EUR<sup>(2)</sup>; následná opatření se týkala především oblasti daně z přidané hodnoty, opatření strukturální politiky a rovněž zahraniční pomoci a přímých výdajů;
18. vyzývá OLAF, aby ve své příští zprávě o činnosti informoval Parlament o tom, jak byla Komisí a členskými státy ukončena následná administrativní, finanční a trestněprávní opatření zavedená na základě šetření úřadu OLAF;
19. vítá, že OLAF dokázal zkrátit lhůtu pro vyhodnocení obdržených informací na 3,5 měsíce; také doba vyšetřování mohla být zkrácena z 30 měsíců (v roce 2000) na 23 měsíců (v roce 2004); zdrojem informací jsou v 32,6 % informátoři, v 30,6 % případů předává informace Komise a v 15,7 % přicházejí od členských států;

<sup>(1)</sup> Viz pracovní dokument útvarů Komise SEK(2005)0974, tabulky 1.2. a 1.8.

<sup>(2)</sup> Finanční škody všech případů vyšetřovaných úřadem OLAF a jeho předchůdci se odhaduje na necelých 5,8 miliard EUR.

Čtvrtek 15. června 2006

20. konstatuje, že ze „starých“ členských států bylo nejvíce případů zaznamenáno v Itálii, Německu a Belgii, z „nových“ členských států, kandidátských a přistupujících zemí v Rumunsku a Polsku a v případech třetích států v Asii a dalších evropských zemí;
21. zdůrazňuje, že se ukázalo, že nejvíce ohroženy podvody jsou oblasti cel, zemědělství a zahraniční pomoci;
22. vítá, že je nyní systematicky využívána možnost nestíhat důkazně nepodložená obvinění (*prima facie non cases*); vyzývá dozorčí výbor úřadu OLAF, aby tuto novou praxi zhodnotil ve své příští výroční zprávě;
23. bere na vědomí, že pracovní skupina „staré případy“ (Task Force „Old Cases“) v říjnu 2004 předložila předběžnou zprávu o 215 případech (za období od roku 1992 do roku 1999); 206 případů vedlo k soudnímu řízení; vyzývá ředitele úřadu OLAF, aby v této věci informoval Výbor pro rozpočtovou kontrolu;

### **Příprava novelizace nařízení OLAF**

24. bere na vědomí, že tři příslušné orgány (Parlament, Rada a Komise) dne 7. února 2006 dosáhly shody o obsazení postu ředitele úřadu OLAF, který byl dne 14. února 2006 nominován Komisí;
25. kritizuje, že jmenování ředitele úřadu OLAF si vyžádalo nepřiměřeně dlouhou dobu a že se v řízení vyskytly chyby, kterým je třeba příště zamezit;
26. připomíná, že diskuse o zlepšení právních předpisů pro potírání podvodů nepřinesly od roku 2003 žádné výsledky, a opětovně zdůrazňuje připravenost Parlamentu aktivně se na tomto úkolu podílet;
27. zdůrazňuje, že Parlament nebude souhlasit s žádným návrhem, který by omezil jeho dosavadní práva;
28. bere na vědomí, že Komise přijala nový návrh (KOM(2006)0244) na změnu nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 ze dne 25. května 1999 o vyšetřovací činnosti Evropského úřadu pro boj proti podvodům (OLAF)<sup>(1)</sup>;
29. v této souvislosti vítá a podporuje doporučení Evropského účetního dvora uvedené v bodu 36 stanoviska č. 8/2005<sup>(2)</sup>, aby byly zjednodušeny a konsolidovány platné předpisy pro potírání podvodů a odstraněna jejich dosud slabá místa;
30. vyslovuje se zejména pro to, aby byly všechny vyšetřovací pravomoci úřadu OLAF shrnuty v jednom nařízení;
31. doporučuje, aby byla za tímto účelem aktualizována ustanovení nařízení Rady (ES, Euratom) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem<sup>(3)</sup> a aby byla začleněna do nařízení (ES) č. 1073/1999; očekává od Komise odpovídající návrhy;
32. dále vyzývá Komisi, aby ve světle příslušné jurisdikce Soudního dvora Evropských společenství navrhla nutné změny horizontálního nařízení Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Společenství<sup>(4)</sup>; připomíná, že tyto změny je nyní třeba schválit postupem spolurozhodování;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> Stanovisko Evropského účetního dvora č. 8/2005 k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o vzájemné úřední pomoci na ochranu finančních zájmů Společenství proti podvodům a dalším protiprávním jednáním (Úř. věst. C 313, 9.12.2005, s. 1).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 1.

**Čtvrtek 15. června 2006**

33. vyzývá Komisi, aby prověřila, zda a nakolik by mohly být do změny nařízení (ES, Euratom) č. 2988/95 zahrnuty pravomoci Komise a úřadu OLAF v boji proti podvodům v oblasti daně z přidané hodnoty plánované v návrhu nařízení o vzájemné správní pomoci při ochraně finančních zájmů Společenství proti podvodům a jiným protiprávním jednáním <sup>(1)</sup>;

34. vítá konstatování Evropského soudního dvora v bodu II shrnutí jeho zvláštní zprávy č. 1/2005, podle něhož „dvojí postavení“ úřadu OLAF, který je sice při vyšetřování nezávislý, avšak v souvislosti se svými dalšími funkcemi je podřízen Komisi, neohrozilo nezávislost vyšetřování <sup>(2)</sup>; zdůrazňuje, že úkolem dozorčího výboru OLAF je zajistit nezávislost vyšetřování <sup>(3)</sup>;

35. poukazuje ovšem na závěr Evropského účetního dvora obsažený v bodu 93 jeho zvláštní zprávy č. 1/2005, podle něhož by měla být zkoumána role dozorčího výboru OLAF, aby bylo vyloučeno jakékoli vměšování do probíhajícího vyšetřování;

*Vyšetřování úřadu OLAF a ochrana základních práv*

36. s hlubokým znepokojením bere na vědomí rozsudek Soudu prvního stupně ze dne 6. dubna 2006 <sup>(4)</sup> v souvislosti s aférou IRELA, který nařizuje Komisi vyplatit dotčenému úředníkovi náhradu škody;

37. bere na vědomí závěr Soudu, podle kterého OLAF při vyšetřování a sestavování zprávy jednal protiprávně, neboť svým jednáním očividně a závažně porušil požadavek nestrannosti;

38. chápe tento rozsudek jako potvrzení názoru dozorčího výboru OLAF, který naléhavě a opakovaně zdůrazňoval potřebu podporovat základní práva a upozorňoval na skutečnost, že to je předpokladem pro účinná šetření úřadu OLAF, jejichž výsledky musí případně obstát u soudu;

39. připomíná nález Evropského účetního dvora v bodu IX jeho zvláštní zprávy č. 1/2005, že kontrola zákonnosti probíhajících vyšetřování a dodržování základních práv vyšetřovaných osob není v současné době zajištěna nezávislým způsobem;

40. je toho názoru, že OLAF musí úzce spolupracovat s Evropským veřejným ochráncem práv a s Evropským inspektorem ochrany údajů;

41. zdůrazňuje, že zřízení Soudu pro veřejnou službu Evropské unie výrazně zlepší možnosti soudní kontroly práce úřadu během vyšetřování, která se týkají úředníků a zaměstnanců Společenství;

42. očekává, že ředitel úřadu zajistí přísnou kontrolu kvality vyšetřování vedených zaměstnanci úřadu;

*Priority a perspektivy pro práci OLAF*

43. připomíná, že i pro OLAF platí princip subsidiarity, tedy povinnost soustředit se na oblasti, kde úřady členských států nemají žádné pravomoci (vyšetřování v rámci orgánů a institucí a v souvislosti s výdaji, které přímo spravuje Komise), nebo pokud ze své strany nevyvíjejí dostatečné úsilí;

44. podporuje doporučení Evropského účetního dvora obsažené v bodu 37 výše uvedeného stanoviska č. 8/2005 zaměřit činnost úřadu OLAF na jeho vyšetřovací funkci;

<sup>(1)</sup> Návrh Komise ze dne 20. července 2004 nařízení Evropského parlamentu a Rady o vzájemné správní pomoci při ochraně finančních zájmů Společenství proti podvodům a jiným protiprávním jednáním (KOM(2004)0509).

<sup>(2)</sup> Zvláštní zpráva č.1/2005 Evropského účetního dvora k vedení Evropského úřadu pro boj proti podvodům (OLAF), společně s odpověďmi Komise (Úř. věst. C 202, 18.8.2005, s. 3).

<sup>(3)</sup> Viz čl. 11 odst.1, pododstavec 1 nařízení (ES) č.1073/1999.

<sup>(4)</sup> Věc T-309/03, Camós Grau/Komise (dosud nezveřejněno v Úředním věstníku).

Čtvrtek 15. června 2006

45. připomíná konstatování Evropského účetního dvora obsažené v bodu 76 jeho zvláštní zprávy č. 1/2005, že úřadem OLAF dosud praktikovaná parita podpůrných a koordinačních činností s vyšetřováním ztěžuje smysluplné přidělování prostředků; očekává, že vedení OLAF zajistí jasné rozdělení úkolů, které musí být rozeznatelné na první pohled i organizačně;

46. vítá, že se zmíněná doporučení shodují se stanoviskem, které Evropský parlament formuloval již ve svém usnesení ze dne 4. prosince 2003 ke zprávě Komise o hodnocení činnosti Evropského úřadu pro boj proti podvodům<sup>(1)</sup>; je s Účetním dvorem zajedno i v tom, že koordinační funkce úřadu OLAF ve vztahu k úřadům členských států nemůže být rozšířena na úkor vyšetřovacích aktivit úřadu;

### **Boj proti pašování cigaret a prodeji plagiátů**

47. poukazuje na to, že v roce 2004 bylo podle odhadů členských států kvůli pašování cigaret vybráno o cca. 418,5 milionu EUR méně v rámci vlastních prostředků a že celková škoda může být mnohem vyšší; bere na vědomí alarmující skutečnost, že tato částka v porovnání s rokem 2003 představuje dvojnásobnou škodu (v roce 2003 cca. 200 milionů EUR)<sup>(2)</sup>;

48. konstatuje, že příslušné úřady v roce 2004 zabavily 3,5 miliardy cigaret a problém pašování a prodeje plagiátů je od roku 2001 mnohem naléhavější;

49. zdůrazňuje, že OLAF vyčíslil oficiální škodu, která od roku 2000 vznikla pašováním cigaret a prodejem plagiátů, na 1,317 miliard EUR;

50. je si vědom toho, že vzrůstajícím pašováním cigaret zvláště trpí nové členské státy na vnější východní hranici Unie;

51. v této souvislosti znovu zdůrazňuje význam dohody o boji proti pašování cigaret uzavřené mezi Komisí (společně s Belgií, Německem, Řeckem, Španělskem, Francií, Itálií, Lucemburskem, Nizozemskem, Portugalskem a Finskem) a společností Philip Morris International (PMI); chválí úspěšný způsob spolupráce Komise s úřadem OLAF a vítá rozhodnou operativní podporu pracovní skupiny OLAF při boji proti pašování cigaret; dohoda stanovuje opatření pro dlouhodobou prevenci pašování cigaret a současně se pokouší urovnat sporné body mezi Společenstvím a PMI; kromě toho bude PMI po dobu 12 let vyplácet Komisi a členským státům částku kolem 1,25 miliard USD;

52. s potěšením konstatuje, že od července 2004 čtrnáct členských států (Česká republika, Dánsko, Estonsko, Irsko, Kypr, Litva, Lotyšsko, Maďarsko, Malta, Polsko, Rakousko, Slovensko, Slovinsko a Švédsko) podepsalo dohodu a přidalo se ke Společenství a k prvním deseti členským státům;

53. kritizuje Spojené království za to, že jako jediný členský stát smlouvu nepodepsalo; vyzývá Spojené království, aby smlouvu co nejdříve podepsalo;

54. lituje, že Komise dosud nebyla schopna smysluplně použít platby, které PMI uskutečnila na základě dohody; považuje za nepřijatelné, že do členských států byly bez předchozího stanovení podmínek převedeny vysoké finanční částky; tento postup odporuje záměru dohody, že tyto částky mají být využity na opatření v oblasti potírání podvodů, která představují priority v boji proti pašování cigaret a pirátství značkového zboží;

55. vyzývá členské státy a Komisi, aby platby provedené PMI využívaly k financování opatření na prevenci a pašování cigaret a plagiátů a na jeho potírání;

(1) Úř. věst. C 89 E ze dne 14.4.2004, s. 153.

(2) U těchto čísel se jedná o odhady. Kalkulace vychází z hlášení 24 členských států o zabavených cigaretách. OLAF dále vychází z toho, že je zachyceno pouze 10 % pašovaného zboží.

**Čtvrtek 15. června 2006**

56. vyzývá Komisi, aby předložila návrhy na využití významné části těchto příjmů a v případě nutnosti předběžný návrh opravného rozpočtu a návrhy odpovídajícího právního základu; vyzývá Komisi, aby do 1. prosince 2006 předložila Parlamentu zprávu o částkách přijatých v rámci dohody a rovněž o jejich rozdělení a použití;
57. zastává názor, že dohoda s PMI má tak dalekosáhlý význam, že by OLAF a Komise měly podniknout vše, aby byly podobné dohody uzavřeny i s jinými mezinárodními výrobci cigaret; vyzývá OLAF, aby do 1. prosince 2006 informoval o vývoji v této oblasti;
58. dále vyzývá Komisi, aby Evropskému parlamentu do 1. prosince 2006 podala zprávu o postupujícím jednání o rámcové dohodě s WHO za účelem omezení konzumace tabáku a o případných protokolech;
59. zdůrazňuje, že otázce pašování cigaret a prodeje plagiátů přikládá tak velký význam, že k ní předloží vlastní zprávu; dále bude zadána studie, která má posoudit dopad pašování cigaret a prodeje plagiátů na vlastní prostředky Společenství;

**Boj proti podvodům v oblasti DPH**

60. je mimořádně znepokojen finanční škodou, která je způsobena takzvanými „kolotočovými obchody“; německý Institut pro hospodářský výzkum tak vyčíslil ztrátu pro národní příjmy na dani z přidané hodnoty za roky 2003 až 2005 na 17 až 18 miliard EUR ročně; členské státy obecně vycházejí z toho, že ročně ztrácejí přibližně 10 % svých příjmů na dani z přidané hodnoty; jednu třetinu ztrát je přitom třeba připsat na vrub mezinárodních kolotočových obchodů;
61. připomíná, že pouze skutečné příjmy mohou být využity pro výběr vlastních prostředků z daně z přidané hodnoty;
62. vítá, že Účetní dvůr<sup>(1)</sup> provede kontrolu spolupráce správních úřadů při uplatňování daně z přidané hodnoty v obchodování na území Společenství, včetně boje proti podvodům v oblasti DPH při tzv. kolotočových obchodech<sup>(2)</sup>;
63. vítá rovněž, že Komise zadala vypracování studie o boji proti podvodům v oblasti DPH a vyzývá ji, aby po jejím dokončení poskytla jednu kopii Výboru pro rozpočtovou kontrolu;

**Oblasti vnitřní politiky**

64. se znepokojením konstatuje, že Evropský účetní dvůr v bodu 6.4 výroční zprávy za rok 2004 opětovně – jako již několik let – poukazuje na slabá místa dozorcích a kontrolních systémů v oblastech vnitřní politiky, která vedou k tomu, že chyby na úrovni příjemců podpor nejsou objeveny včas; současně se v roce 2004 snížil ve srovnání s rokem 2003 počet kontrol; vyzývá Komisi, aby předložila návrh, jak budou tyto nedostatky odstraněny;
65. lituje skutečnosti, že Komise dosud nesestavila vnitřní černou listinu pokrývající všechna generální ředitelství a všechna ředitelství stejného GR týkající se firem a poboček společností a laboratoří zapojených do výzkumných a rozvojových programů, které vnitřní audit, audit Evropského úřadu pro boj proti podvodům (OLAF) či běžný soud usvědčil z podvodu; domnívá se, že tato listina by měla zabránit tomu, aby společnost, laboratoř či jiná organizace mohla obdržet prostředky Společenství od jiných ředitelství než těch, v nichž byl podvod odhalen;

<sup>(1)</sup> Viz pracovní program Evropského účetního dvora pro rok 2006 ze dne 10.1.2006, s. 3.

<sup>(2)</sup> Kontrola se týká provádění nařízení Rady (ES) č. 1798/2003 ze dne 7. října 2003 o správní spolupráci v oblasti daně z přidané hodnoty a o zrušení nařízení (EHS) č. 218/92 (Úř. věst. L 264, 15.10.2003, s. 1). Změněno nařízením Rady (ES) č. 885/2004 (Úř. věst. L 168, 1.5.2004, s. 1).

Čtvrtek 15. června 2006

**Opatření Komise v návaznosti na usnesení Evropského parlamentu ze dne 7. června 2005 o ochraně finančních zájmů Společenství a o boji proti podvodům<sup>(1)</sup>.**

66. bere na vědomí, že Komise dne 20. října 2005 předložila Evropskému parlamentu zprávu o uplatňování „černých seznamů“ v zemědělském sektoru;

67. bere na vědomí odpověď Komise na bod 25 uvedeného usnesení, který se týká navrácení neprávem vyplacených prostředků nebo prostředků vyplacených v nepřiměřeně vysoké výši; považuje ji ovšem za neuspokojivou, a proto poukazuje na následující body:

- pokroku bylo v této oblasti dosaženo především díky tlaku Evropského parlamentu;
- Evropský parlament přikládá této otázce velký význam, a proto vypracuje k tomuto tématu vlastní zprávu;
- vítá, že Komise v roce 2004 namátkově prověřila postupy pro zpětné vybírání prostředků členských států; v této souvislosti rovněž vítá, že Komise odmítla 50 % žádostí o zastavení vymáhání pohledávek, což odpovídá 35,46 milionů EUR, které musejí vymáhat členské státy;
- v oblasti zemědělství je nutné za rok 2004 vybrat ještě 63,76 milionů EUR; k tomu přibývají pohledávky z předchozích let ve výši 2,078 miliard EUR; prostředky ve výši 811 milionů EUR jsou předmětem soudního řízení;
- v oblasti strukturálních fondů musí být za rok 2004 vybráno ještě 357,4 milionů EUR (plus 40,5 milionů z Fondu soudržnosti); k tomu je třeba připočítat pohledávky z předchozích let ve výši 689,2 milionů EUR;
- zdůrazňuje, že za rychlé a efektivní zpětné vymáhání ztracených rozpočtových prostředků nesou odpovědnost hlavně členské státy; lituje, že členské státy dosud vnímají tuto odpovědnost jen nedostatečně a neuspokojivě plní zejména svou povinnost informovat Komisi;
- žádá členské státy, aby reagovaly na dopisy Komise, podle nichž musí v oblasti zemědělství zpětně vymáhat 650 milionů EUR<sup>(2)</sup>;
- kromě toho se ptá, zda se OLAF a Generální ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova (DG AGRI) dohodly na dělbě práce, podle které bude OLAF v budoucnu odpovědný za vyšetřování, zatímco DG AGRI převezme odpovědnost za zpětné vymáhání prostředků<sup>(3)</sup>;

68. kritizuje, že Komise do 1. září 2005 nepředložila seznam všech smluv, které byly od roku 2000 uzavřeny s agenturami pro veřejné zakázky; tento seznam by měl rovněž uvádět údaje o délce smlouvy, o řízení pro její uzavření a výši příslušných plateb;

69. připomíná úřadu OLAF, aby v duchu svého dopisu ze dne 30. června 2005, v němž naznačil připravenost k jednání, pokračoval v dialogu zahájeném v listopadu 2004 o otázce, k jakým informacím může mít Evropský parlament v souvislosti se svou prací přístup; cílem musí být nalezení způsobu, jak v souladu s právními předpisy, zejména s čl. 12 odst. 3 nařízení OLAF, respektovat kontrolní pravomoci Evropského parlamentu a jak přitom zachovávat důvěrnost šetření OLAF; očekává, že OLAF do 1. září 2006 předloží Výboru pro rozpočtovou kontrolu písemné návrhy;

70. kritizuje skutečnost, že informace o případu Eurostat, které předala Komise dne 12. dubna 2006, jsou příliš obecné; požaduje, aby Komise do 1. října 2006 poskytla podrobné informace, zejména s ohledem na finanční dopady nesrovnalostí (ztracené částky, částky vynaložené neoprávněným způsobem, odhady pohledávek a vydané inkasní příkazy, zpětně získané částky, částky, které mají být získány zpět, odespané částky) a s ohledem na nedodržování pravidel pro veřejné zakázky, zejména co se týče smluv neprováděných třetí osobou (seznam těch, s nimiž byly tyto smlouvy uzavřeny, příslušné částky, zjištěné nesrovnalosti);

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 124 E, 25.5.2006, s. 232.

<sup>(2)</sup> Viz bod 16 výše uvedeného usnesení ze dne 7. června 2005.

<sup>(3)</sup> Viz bod 10 výše uvedeného usnesení ze dne 7. června 2005.

**Čtvrtek 15. června 2006**

71. lituje, že Komise dosud nesestavila přehled, z něhož by vyplývalo, které mezinárodní poradenské firmy pro Komisi pracovaly v oblasti přímých výdajů<sup>(1)</sup>; očekává, že přehled obdrží do 1. listopadu 2006; současně vyzývá Komisi, aby naléhala na členské státy, aby poskytly údaje pro oblast nepřímých výdajů;
72. je nespokojen s nejasnými informacemi Komise ohledně rekonstrukce budovy Berlaymont; ptá se, zda došlo k nesrovnalostem vinou třetí strany a jaká vnitřní správní opatření byla Komisí přijata;
73. vyjadřuje hluboké znepokojení nad zprávami o údajně přemrštěných požadavcích ohledně výše nájmu, který Parlament nedávno zaplatil městu Štrasburk za budovy SDM a WIC, a ohledně jejich prodejní ceny; je odhodlán tato tvrzení bezodkladně a důkladně prozkoumat transparentním způsobem, aby se zajistilo, že finanční zájmy Evropské unie i evropských daňových poplatníků budou řádně chráněny;
74. vítá, že Komise koncem roku 2005 zastavila vyplácení vývozních náhrad za živý dobytek určený k porážce; bere současně na vědomí, že musí být ještě vymáhány vývozní náhrady ve výši 218 560 EUR neoprávněně vyplacené za rok 2004 (v roce 2003: 58 680 EUR);

**Různá témata**

75. vítá, že na základě rozsudku Soudního dvora Evropských společenství ze dne 13. září 2005<sup>(2)</sup> byla obnovena diskuse o pravomocích evropského zákonodárce v oblasti trestního práva; zdůrazňuje, že v rozporu s přístupem Komise<sup>(3)</sup> považuje za nutné zkoumat předkládané legislativní návrhy v jednotlivých případech; trvá na svém názoru, že se návrh směrnice o trestněprávní ochraně finančních zájmů Společenství musí opírat o článek 280 Smlouvy<sup>(4)</sup>; vyzývá Radu, aby opustila své odmítavé stanovisko vůči posílení ochrany finančních zájmů Společenství pomocí trestněprávních opatření a aby přistoupila k prvnímu čtení;
76. v souvislosti se současným rizikem ptačí chřipky má obavy, že vzniká nový trend nezákonného dovozu drůbežního masa ze zemí, které jsou pro Evropskou unii uzavřeny (zejména z Číny); vyzývá Komisi, aby do 31. října 2006 poskytla Parlamentu podrobné informace o případech nezákonného dovozu drůbežního masa, které jsou (RASFF); vyzývá Komisi a OLAF, aby co nejdříve podnikly potřebné kroky;

\*

\* \*

77. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal Radě, Komisi, Soudnímu dvoru, Účetnímu dvoru, dozorčímu výboru OLAF a úřadu OLAF.

<sup>(1)</sup> Viz bod 73 výše uvedeného usnesení ze dne 7. června 2005.

<sup>(2)</sup> Věc C-176/03, Komise vs. Rada, Sb. rozh. 2005, I-7879.

<sup>(3)</sup> Viz Sdělení Komise Evropskému parlamentu a Radě o důsledcích rozsudku Soudního dvora ze dne 13.9.2005 (věc. C-176/03, Komise vs. Rada) (KOM(2005)0583).

<sup>(4)</sup> Viz postoj Evropského parlamentu ze dne 29. listopadu 2001 k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o trestněprávní ochraně finančních zájmů Společenství (Úř. věst. C 153 E, 27.6.2002, s. 253) a rovněž jeho výše uvedeného usnesení ze dne 4. prosince 2003.

P6\_TA(2006)0278

## Východní Timor

### Usnesení Evropského parlamentu o Východním Timoru

*Evropský parlament,*

- s ohledem na svá předchozí usnesení o Východním Timoru,
  - s ohledem na prohlášení ze dne 31. května 2006 o Východním Timoru, které předsednictví vydalo jménem Evropské unie,
  - s ohledem na schůzku zvláštních zástupců generálního tajemníka OSN s Radou bezpečnosti (5432. schůze),
  - s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že je Východní Timor kvůli propuštění téměř 600 vojáků, tj. třetiny příslušníků armády, od dubna zmítán násilnostmi; vzhledem k tomu, že ve dnech 28. a 29. dubna 2006 došlo k ozbrojenému střetnutí mezi armádou, příslušníky rozpuštěných jednotek a jejich přívrženci z řad civilistů, jemuž padl za oběť neznámý počet osob,
- B. vzhledem k tomu, že kvůli nepokojům, vzpourám a násilí ozbrojených skupin mnoho lidí přišlo o život nebo bylo zraněno a desítky tisíc panikařících obyvatel uprchly z hlavního města, usadily se v okolních kopcích nebo se nachází pod ochranou kostelů, OSN či velvyslanectví,
- C. vzhledem k tomu, že OSN informovala o tom, že dne 25. května 2006 vojáci zahájili palbu na neozbrojené příslušníky policie, přičemž devět z nich zabili a 27 jich poranili,
- D. vzhledem k tomu, že navzdory odstoupení ministra pro vnitřní věci a ministra obrany a dalšímu úsilí a opatření, které byly přijaty místními orgány, panuje ve Východním Timoru nadále nejistota,
- E. vzhledem k tomu, že demonstranti požadovali, aby odstoupil premiér Mari Alkatiri,
- F. vzhledem k tomu, že kvůli krizové bezpečnostní a politické situaci orgány Východního Timoru požádaly zahraniční jednotky o pomoc při kontrole bezuzdného násilí a při obnově práva a pořádku,
- G. podporujíc úsilí o znovunastolení politické a sociální stability, které jménem vlády vyvíjí prezident Xanana Gusmão a ministr zahraničí Ramos-Horta a v jehož rámci probíhá dialog se zástupci vojáků propuštěných ze služby, policejních důstojníků a agentů, kteří za přítomnosti pozorovatelů OSN opustili své posty,
- H. vzhledem k tomu, že vysoký komisař OSN pro uprchlíky oznámil, že během minulých týdnů ztratilo v důsledku nepokojů, které byly vyvolány propuštěním třetiny příslušníků armády a roztržštěním policejních sil a vyostřeny násilím ozbrojených skupin, více než 100 000 lidí své domovy,
- I. vzhledem k tomu, že misi OSN ve Východním Timoru (UNOTIL), do níž bylo původně zapojeno asi 11 000 příslušníků ozbrojených jednotek a civilních pracovníků, ale později byl jejich počet snížen na 130 členů z řad personálu, policie a vojenských poradců, dne 20. června 2006 vyprší mandát, protože byl v květnu 2006 Bezpečnostní radou OSN prodloužen pouze o jeden měsíc, ačkoli generální tajemník OSN žádal o jeden rok,
- J. vzhledem k tomu, že se nezaměstnanost ve Východním Timoru pohybuje kolem 80 %, přičemž 40 % lidí bez práce žije pod hranicí chudoby a 60 % z nich je nezletilých nebo ve věku 18 let,
- K. vzhledem k nezpochybnitelným svrchovaným právům timorského lidu, zejména na jeho přírodní zdroje,

**Čtvrtek 15. června 2006**

1. naléhavě žádá všechny zúčastněné strany ve Východním Timoru, aby upustily od násilí, aby se zapojily do všestranného dialogu k urovnání politických rozdílů a aby se účastnily demokratického procesu v mezích právního a konstitučního rámce a přispěly tak k obnovení sociální a politické stability;
2. vítá rozhodnutí orgánů Východního Timoru požádat o mezinárodní prošetření událostí z 28.–29. dubna 2006 a z 23.–25. května 2006, kdy ozbrojené střetnutí mezi timorskou armádou, propuštěnými vojáky a jejich přívrženci z řad civilistů vyústilo v bezpočet smrtelných obětí;
3. naléhavě žádá vládu a prezidenta Východního Timoru, aby podnikli nezbytné kroky, které ukončí násilí a v plném souladu s ústavou obnoví bezpečnost a pořádek v zemi;
4. bere na vědomí, že úloha mezinárodního společenství a zejména pak Spojených národů a Rady bezpečnosti OSN má klíčový význam pro upevnění situace ve Východním Timoru, pro jeho nezávislost a suverenitu a také pro upevnění demokracie tohoto mladého národa;
5. zdůrazňuje, že proces postupného omezování mise OSN ve Východním Timoru v posledních čtyřech letech je třeba zastavit, a (beze slov „v souladu s žádostí orgánů Východního Timoru“) požaduje bezodkladné vyslání policejních jednotek vedených OSN, které by v zemi pomohly obnovit stabilitu, a mírových sil pověřených OSN o než požádaly orgány Východního Timoru ze dne 13. června 2006;
6. vítá prodloužení mandátu OSN na základě návrhů generálního tajemníka a vyzývá, aby mírové jednotky a jednotky civilní policie zůstaly ve Východním Timoru, dokud ozbrojené síly a policie této země nebudou schopny tyto úkoly převzít;
7. doporučuje, aby s ohledem na suverenitu orgánů Východního Timoru a na specifčnost mandátu, který byl udělen jednotlivým mezinárodním silám, které v zemi v současnosti působí pod dohledem Spojených národů, byly vytvořeny účinné kanály pro horizontální komunikaci a spolupráci mezi mezinárodními silami s cílem co nejlépe sloužit zájmům lidu Východního Timoru, zasloužit se o účinné obnovení veřejného pořádku a rychlý návrat k úplnému a normálnímu fungování institucí;
8. vítá přijetí Východního Timoru do skupiny zemí AKT;
9. uznává, že Východní Timor potřebuje politickou, technickou a finanční podporu při přestavbě infrastruktury a správních struktur nezbytných pro opětovné zahájení jeho plánu rozvoje;
10. vyzývá Evropskou unii a mezinárodní společenství, aby udržely a zvýšily podporu potřebnou k upevnění demokracie a demokratické kultury ve Východním Timoru a zaměřily se na kulturu více politických stran a na budování orgánů státní moci – jmenovitě parlamentu, vlády, soudnictví, bezpečnostních orgánů, obrany a orgánů činných v trestním řízení – a aby pomohly při naléhavé potřebě rozšířit mediální pokrytí v celé zemi a také při posilování systému vzdělávání a zdravotní péče, přičemž je třeba věnovat zvláštní pozornost potřebám dětí a žen;
11. vyzývá mezinárodní společenství, aby podstatně zvýšilo podporu pro účinné sledování dodržování lidských práv ve Východním Timoru a aby podpořilo rozvoj místních skupin pro lidská práva i místních služeb obětem porušování lidských práv;
12. vyzývá Radu a Komisi, aby naléhaly na orgány Východního Timoru, aby zakázaly, rozpustily a odzbrojily všechny polovojeenské skupiny, ozbrojené síly a oddíly ozbrojených civilistů, a aby Evropa při všech oficiálních setkáních s vládou Východního Timoru a na nejvyšší úrovni věnovala více pozornosti otázce policejního násilí;
13. vyzývá státní představitele Východního Timoru, aby dodržovali mezinárodní normy v oblasti lidských práv a zajistili, že policie a ozbrojené síly budou s občany zacházet v souladu s mezinárodními normami v oblasti lidských práv;

Čtvrtek 15. června 2006

14. vyzývá konferenci předsedů, aby schválila vyslání ad hoc delegace Evropského parlamentu na podzim 2006 do Východního Timoru, která zhodnotí politickou situaci a prošetří, zda jsou programy pomoci EU adekvátní;
15. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, státním orgánům Východního Timoru (jmenovitě prezidentu, parlamentu a vládě), vysokému zástupci pro Společnou zahraniční a bezpečnostní politiku, generálnímu tajemníkovi OSN a Radě bezpečnosti OSN.

---

**P6\_TA(2006)0279****Sýrie: Porušování lidských práv****Usnesení Evropského parlamentu o Sýrii***Evropský parlament,*

- s ohledem na svá předchozí usnesení o Sýrii, zejména na usnesení ze dne 8. září 2005 <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na Evropsko-středomořskou dohodu, kterou Evropská unie a Sýrie podepsaly, zejména na článek 2, v němž je uvedeno, že dodržování demokratických zásad a základních práv je inspirací pro vnitřní a vnější politiky smluvních stran a tvoří základní součást této dohody,
  - s ohledem na prohlášení z barcelonského procesu ze dne 28. listopadu 1995 a na jeho důraz na podporu lidských práv,
  - s ohledem svoji politickou prioritou svého předsednictví v rámci Evropsko-středomořského parlamentního shromáždění v roce 2005 posílit dialog na téma lidských práv s parlamenty partnerských zemí,
  - s ohledem na sdělení Komise Desáté výročí evropsko-středomořského partnerství: Pracovní program pro řešení problémů příštích pěti let (KOM(2005)0139), zvláště k cíli zaměřit se na otázky, jako je ochrana lidských práv,
  - s ohledem na svou zprávu ze dne 27. října 2005 o revidovaném barcelonském procesu <sup>(2)</sup>,
  - s ohledem na pokyny EU ve vztahu k třetím zemím o trestu smrti (1998), o mučení a jiném krutém, nelidském či ponižujícím zacházení (2001), o dialogu o lidských právech se třetími zeměmi (2001) a o ochráncích lidských práv (2004),
  - s ohledem na prohlášení předsednictví EU ze dne 19. května 2006 o nedávných zatčeních v Sýrii,
  - s ohledem na čl. 11 odst. 1 Smlouvy o Evropské unii a článek 177 Smlouvy o ES, které stanovují podporu lidských práv jakožto cíl společné zahraniční a bezpečnostní politiky,
  - s ohledem na článek 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. dbá na význam politických, hospodářských a kulturních vazeb, které mezi Evropskou unií a Sýrií existují,
- B. vzhledem k tomu, že převzetí moci současným prezidentem Bašárem al-Asadem dalo v Sýrii podnět k určitým nadějím a do určité míry vedlo k otevření syrského politického systému, kterému po mnoho let dominovala strana Baas,

<sup>(1)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2005)0340.

<sup>(2)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2005)0412.

**Čtvrtek 15. června 2006**

- C. vzhledem k tomu, že Parlament a jeho předseda již několikrát zakročili ve snaze docílit propuštění poslanců zadržovaných v syrských vězeních, a vzhledem k tomu, že předsednictví EU vyzvalo dne 19. května 2006 syrskou vládu, aby plně respektovala svobodu projevu a shromažďování, jež jsou chráněny v mezinárodním paktu o občanských a politických právech, který Sýrie v roce 1969 ratifikovala,
- D. vzhledem k tomu, že v květnu 2006 po podepsání petice za zlepšené vztahy Sýrie a Libanonu se zřetelem k rezoluci Rady bezpečnosti OSN č. 1680 byla hlášena zatčení a mučení několika občanských aktivistů, mezi kterými byli zejména právník Anwar al-Bunní a spisovatel Michel Kilo a také další, jako například Chalíl Husajn, doktor Safwan Tajfúr, Mahmúd 'Issa, Fatih Džammús, profesor Sulejmán Achmar, Nidál Darwíš, Sulejmán Šammar, Ghalim Amir, Muhammad Mahfud, Mahmúd Mer'i a nedávno také Jásir Melhem a Omar Adlábí;
- E. vzhledem k tomu, že Anwar al-Bunní, právník specializující se na otázky lidských práv, byl zatčen v ulicích Damašku těsně předtím, než se ujal úřadu ředitele střediska pro lidská práva, které financuje Evropská unie,
- F. vzhledem k tomu, že již v listopadu 2005 oznámily organizace Amnesty International a Human Rights Watch zatčení a možné mučení mírového aktivisty Kamála al-Labwáního, který v současnosti čelí trestu odnětí svobody na doživotí za vyjadřování svých názorů,
- G. vzhledem k tomu, že syrské úřady údajně v uplynulých dvou měsících rovněž zatkly mnoho novinářů a občanských aktivistů,
- H. vzhledem k tomu, že tato vlna zatčení má být přímou odvetou za šíření petice dne 12. května 2006, kterou podepsalo zhruba 500 osob dovolávajících se uvedení vztahů mezi Libanem a Sýrií do pořádku; vzhledem k tomu, že tato petice, jež měla zcela zvláštní význam, byla první svého druhu a vznikla na základě společné iniciativy syrských a libanonských intelektuálů a ochránců lidských práv,
- I. vzhledem k tomu, že v roce 2005 Výbor OSN pro lidská práva vyjádřil své obavy „nad překážkami kladenými při registraci a volné činnosti nevládních organizací pro lidská práva“ v Sýrii a nad „zastrašováním a útrapami ochránců lidských práv“,
- J. vzhledem k tomu, že v Sýrii vládou vyjimečné zákony zavedené před čtyřiceti třemi lety, které jsou používány k ospravedlnění porušování lidských práv,
1. naléhá na syrské úřady, aby neprodleně propustily všechny aktivisty, kteří jsou zadržováni za podepsání petice požadující zlepšení vztahů mezi Sýrií a Libanem;
  2. dále na syrské úřady naléhá, aby znovu posoudily všechny případy politických vězňů a neprodleně propustily na svobodu všechny vězně svědomí a aby zajistily, že:
    - se zadržovanými osobami se bude zacházet dobře a že nebudou vystaveny mučení nebo jinému druhu špatného zacházení;
    - zadržované nebo uvězněné osoby budou mít rychlý, pravidelný a neomezený přístup ke svým právníkům, lékařům a svým rodinám;
  3. vyzývá syrské úřady, aby ratifikovaly Úmluvu proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání;
  4. důrazně podporuje prohlášení předsednictví EU ze dne 19. května 2006 o nedávných zatčeních v Sýrii pronesené jménem Evropské unie;
  5. zdůrazňuje, že dodržování lidských práv je důležitou součástí jakékoliv budoucí dohody o přidružení mezi EU a Sýrií, a vyzývá Sýrii, aby dodržovala své závazky v rámci barcelonského procesu a v souladu s evropskou politikou sousedství;

Čtvrtek 15. června 2006

6. znovu potvrzuje, že je třeba, aby také Komise a Rada udělaly vše pro zajištění toho, aby dohoda o přidružení se Sýrií, která dosud nebyla podepsána, vedla v Sýrii ke zlepšení situace v oblasti lidských práv;
  7. vyzývá Komisi, aby každý rok hodnotila situaci v oblasti lidských práv v Sýrii a její dodržování povinností plynoucích z Evropsko-středomořské dohody a aby o svých závěrech informovala v rámci Evropsko-středomořského partnerství;
  8. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, syrské vládě a syrskému parlamentu.
- 

P6\_TA(2006)0280

## Severní Korea: Porušování lidských práv

### Usnesení Evropského parlamentu o Severní Koreji

*Evropský parlament,*

- s ohledem na předchozí usnesení o Severní Koreji,
  - s ohledem na pokyny EU vůči třetím zemím týkající se trestu smrti (1998), mučení a jiného krutého, nelidského nebo ponižujícího zacházení s vězni, (2001), a pokyny EU o dialogu o lidských právech se třetími zeměmi (2001) a o obrácích lidských práv (2004),
  - s ohledem na rezoluci ze dne 16. dubna 2003, kterou přijala Komise OSN pro lidská práva (KLP OSN),
  - s ohledem na stanovisko zvláštního zpravodaje OSN, týkající odsouzení bez řádného soudu, odsouzení ve zkráceném řízení nebo svévolné popravě, na stanovisko hlavního zpravodaje pracovní skupiny OSN pro otázku svévolného zadržení, na stanovisko zvláštního zpravodaje OSN pro otázky mučení a na stanovisko zvláštního zpravodaje OSN pro situaci v oblasti lidských práv v Korejské lidové demokratické republice (KLDŘ) ke dni 31. května 2006,
  - s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že rezoluce KLP OSN vyslovuje vážné znepokojení nad tím, že v KLDŘ existuje mučení a jakékoli kruté, nelidské nebo ponižující zacházení nebo tresty a veřejné popravě, a vzhledem k hrubému omezování svobody myšlení, svědomí, náboženského vyznání, názoru a vyjadřování, zasahujícímu do všech oblastí,
  - B. vzhledem k tomu, že vláda KLDŘ i nadále odepírá přístup zvláštnímu zpravodaji OSN pro situaci v oblasti lidských práv v KLDŘ a zvláštnímu zpravodaji OSN pro právo na potraviny a rovněž nevládním organizacím pro lidská práva, což je překážkou pro zkoumání stavu lidských práv; vzhledem k tomu, že četné zprávy, zejména od obětí, kterým se podařilo se země uprchnout, nasvědčují o závažných formách porušování lidských práv, včetně trestů smrti, mučení, zadržování politických vězňů a nelidských podmínek ve vězení,
  - C. vzhledem k tomu, že se netoleruje žádná forma vyjádření odporu a že kohokoli, kdo vysloví svůj názor, který je v rozporu s vládnoucí korejskou dělnickou stranou, čeká krutý trest, který v mnoha případech nemine ani jeho rodinu,
  - D. vzhledem k tomu, že Son Jong Nam, který žil v Číně, kde chodil do kostela a stal se křesťanem, byl údajně mučen národní bezpečnostní agenturou a následně odsouzen k smrti za údajnou velezradu bez soudního líčení a bez možnosti využít záruk řízení, které vyžadují mezinárodní předpisy o lidských právech,

**Čtvrtek 15. června 2006**

- E. vzhledem k tomu, že čtyři odborníci OSN na lidská práva, včetně zvláštního zpravodaje pro situaci lidských práv v KLR, kteří žádali vládu KLR o odložení trestu smrti a přezkoumání rozsudku, jsou zdrceni odpovědí vlády, která označila dopis odborníků za výsledek spiknutí provedený s nekalým úmyslem šířit smyšlené informace a pokračovat v úsilí těchto nepřátelských sil o hanobení, rozpad a svrnutí státního a sociálního systému KLR pod záminkou lidských práv,
- F. vzhledem k tomu, že KLR ratifikovala Mezinárodní pakt o občanských a politických právech,
- G. vzhledem k tomu, že vláda KLR od roku 2001 snížila počet důvodů pro udělení trestu smrti z 33 na 5, avšak 4 důvody jsou čistě politické,
- H. vzhledem k tomu, že domácí sdělovací prostředky jsou přísně cenzurovány a přístup k vysílání mezinárodních sdělovacích prostředků je omezen; vzhledem k tomu, že rozhlasové a televizní přijímače jsou nastaveny tak, aby přijímaly pouze státní vysílání a občané, kteří poslouchají zahraniční rozhlasové stanice, se vystavují riziku trestu,
- I. vzhledem k tomu, že nedovolené shromažďování a sdružování se považuje za „kolektivní výtržnosti“, které jsou trestné; vzhledem k tomu, že náboženská svoboda, kterou sice ústava zaručuje, je v praxi výrazně omezována; vzhledem k tomu, že existují zprávy o krutých represích vůči lidem, kteří se účastní veřejných a soukromých náboženských činností, ve formě věznění, mučení a poprav,
- J. vzhledem k tomu, že svědci odhadují počet osob odsouzených do „převýchovných (pracovních) táborů“, do „zadržovacích táborů“ a do vězení až na 200 000 a zprávy, zejména zprávy od osob propuštěných z těchto táborů, jako je Kang Čol-Hvan naznačují, že je zde rozšířeno mučení a špatné zacházení a že podmínky zde jsou velmi tvrdé,
- K. vzhledem k tomu, že mnoho lidí v KLR má nedostatek potravin a jsou závislí na humanitární pomoci, kterou země dostává od dárců, jako je EU, která se rozhodla vyčlenit v roce 2005 pro KLR částku 13 715 000 EUR, a Světový potravinový program OSN, který dosáhl dne 10. května 2006 dohody s vládou, že během příštích dvou let poskytnou pro 1,9 milion Severokorejců 150 000 tun zboží,
- L. vzhledem k tomu, že desítky tisíc Severokorejců opustily KLR kvůli represím a rozšířenému hladu a uprchly do Číny,
1. vyslovuje politování nad nedostatkem spolupráce KLR s mezinárodními organizacemi na ochranu lidských práv a zejména nad odmítnutím řídit se postupem Komise OSN pro lidská práva;
  2. vyzývá vládu Severní Koreje, aby:
    - dodržovala zásady stanovené mezinárodními úmluvami o lidských právech, které ratifikovala (jako je Mezinárodní pakt o občanských a politických právech) a začlenila tyto zásady do vnitrostátního práva;
    - zrušila trest smrti;
    - propustila všechny osoby zadržované nebo uvězněné pro jejich mírumilovné uplatňování základních lidských práv;
    - zaručila svobodu projevu a svobodu pohybu pro všechny Severokorejce;
    - zrevidovala stávající právní předpisy tak, aby bylo zajištěno, že odpovídají mezinárodním normám v oblasti lidských práv, a zavedla ochranné doložky, které poskytnou občanům ochranu a nápravu v případě porušování lidských práv;
  3. naléhá na vládu KLR, aby poskytla informace o případu Son Jong Nama a aby odvolala jeho popravu;

Čtvrtek 15. června 2006

4. vyzývá Komisi a Radu, aby naléhaly na vládu KLTR, aby ukončila porušování lidských práv a aby poskytla informace o případu pana Son Jong Nama a aby odvolala jeho popravu;
5. vyzývá vládu KLTR, aby pečlivě přehodnotila situaci všech osob, které jsou odsouzeny k smrti, a aby jim zaručila odklad poprav, a požaduje, aby zvláštnímu zpravodaji OSN pro situaci v oblasti lidských práv v severní Koreji profesorovi Vititovi Muntarbhornovi bylo umožněno je navštívit;
6. naléhá na vládu KLTR, aby ukončila závažné porušování lidských práv, včetně věznění a poprav na základě náboženství nebo vyznání vůči občanům, kteří nejsou členy státem podporovaných náboženských spolků, a aby umožnila věřícím volně se shromažďovat k náboženským obřadům, budovat a provozovat místa náboženských obřadů a volně vydávat náboženskou literaturu;
7. bere na vědomí, že EU byla prvním a jediným účastníkem, který se zapojil do dialogu o lidských právech s KLTR po návštěvě „trojky“ v roce 2001, kterou vedli švédský předseda vlády a předseda Evropské rady Göran Persson, Vysoký představitel pro společnou zahraniční a bezpečnostní politiku a generální tajemník Rady Javier Solana a komisař pro vnější vztahy Chris Patten, a že tento dialog byl přerušen v roce 2003, kdy Rada podpořila rezoluci o lidských právech KLP OSN, aniž by informovala Severní Koreu; naléhá proto, aby se obě strany snažily obnovit dialog o lidských právech mezi EU a KLTR;
8. vyzývá vládu KLTR, aby splnila své závazky podle dohod v oblasti lidských práv, jichž je signatářem, a aby zajistila, že humanitární organizace, nezávislé pozorovatelé v oblasti lidských práv, zvláštní zpravodaj OSN pro situaci v oblasti lidských práv v KLTR a zvláštní zpravodaj OSN pro svobodu náboženství a vyznání měli volný vstup do země;
9. vítá dohodu mezi Světovým potravinovým programem a vládou KLTR, že poskytne podporu 1,9 milionu nejzranitelnějších osob, zejména ženám a malým dětem; vyslovuje politování nad pokračujícím a zbytečným utrpením severokorejského lidu jako důsledku vládní politiky; zdůrazňuje, že v zemi by mělo vždy existovat cílené a spravedlivé přidělování potravin; naléhá na vládu KLTR, aby ukončila diskriminaci při přidělování potravin ve prospěch vysoce postavených funkcionářů dělnické strany a vojenských, zpravodajských a policejních důstojníků;
10. vyzývá vládu KLTR, aby konečně předala a všechny kompletní informace o občanech Jižní Koreje a Japonska, kteří byli v uplynulých desetiletích uneseni, a aby okamžitě propustila unesené osoby, které jsou dosud v její zemi zadržovány;
11. žádá vládu Čínské lidové republiky, aby nadále nevracela občany Severní Koreje zpět do KLTR, kde bez ohledu na jejich důvody odchodu musí čelit hrubému zacházení – od zadržení až po mučení, dlouhodobé věznění a dokonce trest smrti; žádá Korejskou republiku (KR), aby přebrala odpovědnost za uprchlíky ze Severní Koreje v Číně a aby jim vláda KR umožnila cestovat do Korejské republiky;
12. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládě Korejské lidově demokratické republiky, vládě Korejské republiky, vládě Čínské lidové republiky, zvláštnímu zpravodaji OSN pro odsouzení ve zkráceném řízení nebo svévolného odsouzení, hlavnímu zpravodaji pracovní skupiny KLP OSN pro otázku svévolného zadržení, zvláštnímu zpravodaji OSN pro otázky mučení a zvláštnímu zpravodaji OSN pro situaci v oblasti lidských práv v KLTR.